




3 1761 11554510 5





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115545105>









Canadian International  
Trade Tribunal

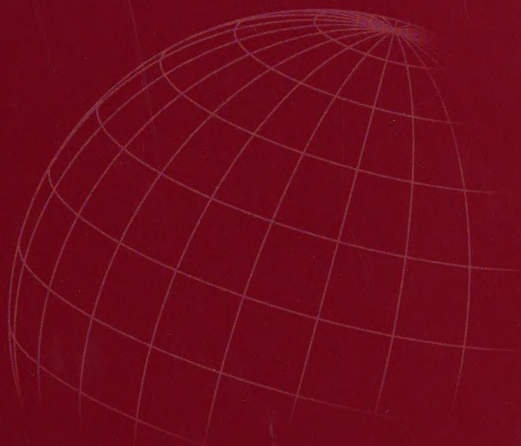
Tribunal canadien du  
commerce extérieur

Publications

CA1  
FN100  
- A56

CANADIAN  
INTERNATIONAL  
TRADE TRIBUNAL

# Annual Report 2002-2003



Canada





---

# **ANNUAL REPORT**

**FOR THE FISCAL YEAR ENDING  
MARCH 31, 2003**



**Canadian  
International  
Trade Tribunal**

---

© Minister of Public Works and Government Services Canada 2003

Cat. No. F40-2003

ISBN 0-662-67248-8

ISSN 0846-6629

Accessible on the Tribunal's Web site  
at [www.citt-tcce.gc.ca](http://www.citt-tcce.gc.ca)

Exemplaires en français aussi disponibles  
sur le site Web du Tribunal  
au [www.tcce-citt.gc.ca](http://www.tcce-citt.gc.ca)





CHAIRMAN

PRÉSIDENT

June 18, 2003

The Honourable John Manley, P.C., M.P.  
Deputy Prime Minister and Minister of Finance  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

Dear Minister:

I have the honour of transmitting to you, for tabling in the House of Commons, pursuant to section 41 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal's annual report for the fiscal year ending March 31, 2003.

Each year since 1995, the Tribunal has submitted to the Minister of Finance a separate status report on the textile reference covering the period from October 1 to September 30. I am now of the view that it would be more useful and cost effective to provide the annual status report on the textile reference as part of the Tribunal's annual report. The main information contained in previous textile status reports is now included in the Tribunal's annual report. This year's annual report will therefore be the sole vehicle for reporting to you on the Tribunal's activities under the reference. As a result of this transition, this year's annual report covers the Tribunal's activities in the textile reference area for the period from October 1, 2001, to March 31, 2003.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Pierre Gosselin".

Pierre Gosselin





---

---

# TABLE OF CONTENTS

<b>Chapter I</b>	Highlights	1
<b>Chapter II</b>	Mandate, Organization and Activities	7
<b>Chapter III</b>	Dumping and Subsidizing Injury Inquiries and Reviews	15
<b>Chapter IV</b>	Appeals	35
<b>Chapter V</b>	Economic, Trade and Tariff References and Safeguard Inquiries	43
<b>Chapter VI</b>	Procurement Review	47
<b>Chapter VII</b>	Textile Reference	59
	Publications	75

---





---

---

## LIST OF TABLES

<b>Chapter I</b>	Caseload	5
<b>Chapter II</b>	Organization	12
	Legislative Mandate	13
<b>Chapter III</b>	Preliminary Determinations of Injury Issued Under Subsection 37.1(1) of <i>SIMA</i>	26
	Findings Issued Under Section 43 of <i>SIMA</i> and Inquiries Under Section 42 of <i>SIMA</i> in Progress at Year-end	27
	Orders Issued Under Section 76.01 of <i>SIMA</i> and Requests for Interim Reviews at Year-end	28
	Orders Issued Under Section 76.03 of <i>SIMA</i> and Expiry Reviews in Progress at Year-end	29
	<i>SIMA</i> Findings and Orders in Force as of March 31, 2003	30
	<i>SIMA</i> Cases Before the Federal Court of Canada or a Binational Panel	33
<b>Chapter IV</b>	Decisions on Appeals	37
	Appeal Decisions Rendered Under Section 67 of the <i>Customs Act</i> , Section 81.19 of the <i>Excise Tax Act</i> and Section 61 of <i>SIMA</i>	41
	Appeal Cases Before the Federal Court of Canada	42
<b>Chapter VI</b>	Summary of Activities	48
	Disposition of Procurement Complaints	53
	Procurement Cases Before the Federal Court of Canada	58
<b>Chapter VII</b>	New Requests	62
	Distribution of Imports by <i>Customs Tariff</i> Chapter	63
	Disposition of Requests for Tariff Relief	67
	Disposition of Reviews of Tariff Relief Orders	68
	Disposition of a Request for Reconsideration	69
	Tariff Relief Recommendations in Place	70

---



---

---

# CHAPTER I

## HIGHLIGHTS

### Members

On December 15, 2002, Mr. Pierre Gosselin was re-appointed to the position of Chairperson of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal). Prior to his appointment in 1997, he occupied a number of senior positions in the departments of Foreign Affairs and International Trade, Industry and Finance dealing with trade policy and trade relations. He served as Minister and Alternate Permanent Representative to the Canadian Mission to the GATT/WTO in Geneva. While in Geneva, he was a senior member of Canada's negotiating team for the Uruguay Round of Trade Negotiations and was Canada's negotiator for the *Agreement on Textiles and Clothing*.

On July 5, 2002, Mr. Zdenek Kvarda was re-appointed to the position of Member of the Tribunal. Prior to his appointment in 1999, he was President and Chief Executive Officer of Aluminum Star Products Limited, a manufacturer of architectural signage. In 1991, the Ontario Chamber of Commerce presented him with the Award of Merit for Outstanding Business Achievement. Mr. Kvarda also held various positions with the Eastern Ontario Development Corporation, including the position of Chair. He has served as Director of the Ontario Development Corporation. He was the founding President of the Belleville Junior Chamber of Commerce, a District President, President of the Ontario Junior Chamber of Commerce, as well as a director of the Canadian Junior Chamber of Commerce. Currently, he sits in the Senate of Junior Chamber International.

On December 2, 2002, Ms. Meriel V.M. Bradford was appointed Member of the Tribunal. She has occupied senior positions in the public and private sectors and served on boards of various not-for-profit organizations in the areas of social policy, telecommunications and international affairs. Prior to her appointment, Ms. Bradford was Vice-President of Canada Lands Company Limited, a federal commercial Crown corporation and, until 2000, had been Vice-President of Teleglobe Inc., a publicly traded international telecommunications carrier. Within the federal public service, Ms. Bradford served as Assistant Secretary at the Federal-Provincial Relations Office of the Privy Council Office, as Assistant Chief Negotiator for the *North American Free Trade Agreement (NAFTA)* (services and immigration) and as Director General in the Latin America and Caribbean Branch of the Department of Foreign Affairs and International Trade, where she managed preparations for the *Canada-Chile Free Trade Agreement*. She served as Canada's first services negotiator for the World Trade Organization (WTO) Uruguay Round and was responsible for the services



---

---

## Dumping and Subsidizing Inquiries and Reviews

negotiations for the *Canada-United States Free Trade Agreement*. Ms. Bradford also held senior positions in the Department of Industry, Treasury Board Secretariat, Ministry of State for Social Development, Ministry of State for Science and Technology and Academic Affairs Division of the Canada Council for the Arts.

In the fiscal year, the Tribunal issued three preliminary determinations of injury under subsection 37.1(1) of the *Special Import Measures Act (SIMA)*. The Tribunal also issued four findings following injury inquiries under section 42 and six orders following reviews under section 76.03. The Tribunal issued five orders following interim reviews pursuant to section 76.01. At the end of the year, there was one inquiry and four expiry reviews in progress.

## Legislative Amendments to the *Special Import Measures Regulations*

Section 37.1 of the *Special Import Measures Regulations* was amended to include provisions dealing with massive importation of dumped or subsidized goods. These amendments were made by virtue of the *Regulations Amending the Special Import Measures Regulations*, which came into force on February 7, 2002. The regulatory amendments ensure greater transparency and predictability by setting out factors to be considered by the Tribunal in injury inquiries conducted pursuant to *SIMA*, where the Tribunal has to determine whether anti-dumping and/or countervailing duties should be levied, collected and paid retroactively.

## Procurement Review

The Tribunal received 74 complaints during the fiscal year. The Tribunal issued 31 written determinations of its findings and recommendations (excluding the 4 cases that were dismissed). Fifteen of these determinations related to cases that were in progress at the end of fiscal year 2001-2002. Three determinations were remanded back to the Tribunal.

## Trade and Tariff Reference

### Textile Reference

During the fiscal year, the Tribunal issued four reports to the Minister of Finance concerning two requests for tariff relief and two reviews of tariff relief orders. At the end of the year, five requests for tariff relief were under investigation, and there were four requests for which investigations had not yet been initiated.

As of fiscal year 2002-2003, the Tribunal is incorporating, in its annual report, the annual status report on the investigation process that was previously submitted separately to the Minister of Finance. The annual status report can be found at Chapter VII.

---

---

## Safeguard Inquiry

On March 21, 2002, the Tribunal was directed by the Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance and the Minister for International Trade, pursuant to paragraph 20(a) of the *Canadian International Trade Tribunal Act (CITT Act)*, to inquire into and report on the importation of certain steel goods. The Tribunal was also asked to provide recommendations on remedies where appropriate.

As directed by the Governor in Council, the Tribunal submitted its notice of determinations on July 4, 2002, and its report and recommendations on August 19, 2002.

## Safeguard Inquiries— Imports from China

In fiscal year 2002-2003, Bill C-50 amended the *CITT Act*. Amendments were also made to the *Canadian International Trade Tribunal Regulations (CITT Regulations)*. These amendments, which came into force in September 2002, were made to reflect one of the concessions by the People's Republic of China (China) as part of its accession to the WTO in December 2001. China agreed to allow WTO members, during a 12-year period, to take bilateral safeguard actions against its imports, if they were found to be causing market disruption or significant trade diversion. Chapter II provides more details.

## Appeals

The Tribunal issued decisions on 25 appeals from decisions of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and *SIMA*.

## Report of the Auditor General

Chapter 3 of the *Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons*, dated December 2002, is entitled “*Special Import Measures Act: Protecting Against Dumped or Subsidized Imports*”. The audit examined the changes to *SIMA* recommended by the two parliamentary subcommittees that conducted a significant review of *SIMA* in 1996. The audit assessed whether the Tribunal and the CCRA had put in place the support and management processes required to implement the recommended changes.

## Access to Tribunal Notices, Decisions and Publications

Tribunal notices and decisions are published in the *Canada Gazette*. Those relating to procurement complaints are also published on MERX (Canada's electronic tendering service).

In fiscal year 2002-2003, the Tribunal adopted a new look on its Web site. The site provides an exhaustive repository of all Tribunal notices, decisions and publications, as well as other information relating to the Tribunal's current activities. The Tribunal offers a subscriber alert service that notifies subscribers of

---

---

**Meeting Statutory  
Deadlines  
(Timeliness)**

each new posting on the Tribunal's Web site. Subscribers can choose their areas of interest. It also allows subscribers to register and deregister on-line. This service is available free of charge.

All the Tribunal's inquiries were completed on time, and decisions were issued within the statutory deadlines. For appeals of customs and excise decisions that are not subject to statutory deadlines, the Tribunal usually issues, within 120 days of the hearing, a decision on the matter in dispute, including the reasons for its decision.



## Caseload

	Cases Brought Forward from Previous Fiscal Year	Cases Received in Fiscal Year	Total	Decisions/ Reports Issued	Cases Withdrawn/ Not Initiated	Cases Outstanding (March 31, 2003)
<b>SIMA ACTIVITIES</b>						
Preliminary Injury Inquiries	-	3	3	3	-	-
Inquiries	1	4	5	4	-	1
Public Interest Inquiries	-	-	-	-	-	-
Requests for Interim Review	1	8	9	4	2	3
Expiries	-	3	3	3	-	-
Expiry Reviews	5	5	10	6	-	4
<b>APPEALS</b>						
<i>Customs Act</i>	58	100	158	19	30	109
<i>Excise Tax Act</i>	96	17	113	4	19	90
<i>SIMA</i>	<u>6</u>	<u>-</u>	<u>6</u>	<u>2</u>	<u>1</u>	<u>3</u>
Total	160	117	277	25	50	202
<b>ECONOMIC, TRADE, TARIFF AND SAFEGUARD INQUIRIES</b>						
Textile Reference						
Requests for Tariff Relief	2	10	12	2	1	9
Expiries	-	-	-	-	-	-
Reviews	1	1	2	2	-	-
Requests for Reconsideration	-	1	1	-	-	1
Economic, Trade and Tariff-related Matters	-	-	-	-	-	-
Safeguard Inquiries						
- Global	1	-	1	1	-	-
- Imports from China	-	-	-	-	-	-
<b>PROCUREMENT REVIEW ACTIVITIES</b>						
Complaints	17	77*	94	35	44	15

\*Includes three cases that were remanded by the Federal Court of Canada.



---

# CHAPTER II

## MANDATE, ORGANIZATION AND ACTIVITIES

### Introduction

The Tribunal is an administrative tribunal operating within Canada's trade remedies system. It is an independent quasi-judicial body that carries out its statutory responsibilities in an autonomous and impartial manner and reports to Parliament through the Minister of Finance.

The main legislation governing the work of the Tribunal is the *CITT Act*, *SIMA*, the *Customs Act*, the *Excise Tax Act*, the *CITT Regulations*, the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations* and the *Canadian International Trade Tribunal Rules (Rules)*.

### Mandate

The Tribunal's primary mandate is to:

- conduct inquiries into whether dumped or subsidized imports have caused, or are threatening to cause, material injury to a domestic industry;
- hear appeals of decisions of the CCRA made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and *SIMA*;
- conduct inquiries into complaints by potential suppliers concerning federal government procurement that is covered by *NAFTA*, the *Agreement on Internal Trade (AIT)*, the *WTO Agreement on Government Procurement (AGP)* and the *Canada-Korea Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment*;
- conduct investigations into requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs that they use in production operations;
- conduct safeguard inquiries into complaints by domestic producers that increased imports are causing, or threatening to cause, serious injury to domestic producers; and
- conduct inquiries and provide advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance.

### Method of Operation

In carrying out most of its responsibilities, the Tribunal conducts inquiries with hearings that are open to the public. These are normally held at the Tribunal's offices in Ottawa, Ontario, although hearings may also be held

---

---

elsewhere in Canada, in person or through videoconferencing. The Tribunal has rules and procedures similar to those of a court of law, but not quite as formal or strict. The *CITT Act* states that hearings, generally conducted by a panel of three members, should be carried out as “informally and expeditiously” as the circumstances and considerations of fairness permit. The Tribunal has the power to subpoena witnesses and require parties to submit information. The *CITT Act* contains provisions for the protection of confidential information. Only independent counsel who have filed declarations and confidentiality undertakings may have access to confidential information.

The Tribunal’s decisions may be reviewed by or appealed to, as appropriate, the Federal Court of Canada and, ultimately, the Supreme Court of Canada, or a binational panel under *NAFTA*, in the case of a decision affecting U.S. and/or Mexican interests in *SIMA*. Governments that are members of the WTO may challenge some of the Tribunal’s decisions before a dispute settlement panel under the WTO *Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes*.

## **Membership**

The Tribunal may be composed of nine full-time members, including a Chairperson and two Vice-Chairpersons, who are appointed by the Governor in Council for a term of up to five years that is renewable once. A maximum of five additional members may be temporarily appointed. The Chairperson is the Chief Executive Officer responsible for the assignment of members and for the management of the Tribunal’s work. Members come from a variety of educational backgrounds, careers and regions of the country.

## **Organization**

There are currently 7 Tribunal members assisted by a permanent staff of 87 people. Its principal officers are the Secretary, responsible for corporate management, public relations, dealings with other government departments and other governments, and the court registry functions of the Tribunal; the Executive Director, Research, responsible for the investigative portion of inquiries, for the economic and financial analysis of firms and industries and for other fact finding required for Tribunal inquiries; and the General Counsel, responsible for the provision of legal services.

## **Consultations**

Through the Tribunal/Canadian Bar Association Bench and Bar Committee, the Tribunal provides a forum to promote discussion with the bar on issues of importance. The committee also includes representatives from the trade consulting community. The Tribunal consults with bar associations, representatives of industries and others that appear or are likely to appear before the Tribunal to exchange views on new procedures being considered by the



---

---

## Safeguard Inquiries— Imports from China

Tribunal prior to their distribution as guidelines or practice notices. The Tribunal also briefs federal government departments and trade associations on its procedures.

On December 11, 2001, China was admitted as a Member to the WTO. The *CITT Act* was amended to incorporate provisions for safeguard inquiries with respect to increased imports from China contained in the Protocol on the Accession of the People's Republic of China to the World Trade Organization (the Protocol). These amendments were made by virtue of *An Act to Amend Certain Acts as a Result of the Accession of the People's Republic of China to the Agreement Establishing the World Trade Organization* and the *Regulations Amending the Canadian International Trade Tribunal Regulations*. These amendments came into force on September 30, 2002, and will cease to have effect on December 11, 2013.

The amended legislation provides for three types of inquiries: (1) market disruption inquiries; (2) trade diversion inquiries; and (3) market disruption extension inquiries. The Tribunal has published, on its Web site, an interim guideline that describes the policies and procedures that it will follow in conducting safeguard inquiries with respect to imports from China, as well as guides for domestic producers that want to file complaints concerning imported goods from China.

## Market Disruption Inquiries

The purpose of a market disruption inquiry is to determine if goods originating in China are being imported into Canada in such increased quantities or under such conditions as to cause or threaten to cause market disruption to domestic producers of like or directly competitive goods.

The Tribunal may commence a market disruption inquiry following a complaint by a domestic producer or a request by the Government. In the first case, the Tribunal is required to submit its report to the Government and the Minister of Finance within 90 days. If it commences an inquiry at the request of the Government, then it must submit its report no later than the date established by Order in Council.

In making its determination in a market disruption inquiry, the Tribunal is to examine, among other factors:

- the actual volume of the goods imported into Canada from China;
- the effect of the imported goods on prices of like goods in Canada; and
- the impact of the imported goods on domestic production of like goods in Canada.

---

---

**Market Disruption  
Extension Inquiries**

If the Tribunal determines that increased imports of goods from China have caused, or are threatening to cause, market disruption to Canadian producers of like goods, the Government may apply import measures to prevent or remedy the market disruption. Under amendments to the *Customs Tariff* and the *Export and Import Permits Act*, the Government may impose surtaxes, tariff rate quotas or quotas.

No later than 165 days before the expiry of any import measure imposed by the Government to remedy or prevent market disruption, the Tribunal must issue a notice of expiry of the measure. It may conduct a market disruption extension inquiry following a request by a domestic producer to determine if the measure continues to be necessary to remedy or prevent market disruption. The Tribunal must submit its report to the Government and the Minister of Finance no later than 45 days before the expiry of the measure. The Government may direct the Tribunal to report on other matters during the inquiry, including measures to prevent or remedy market disruption.

**Trade Diversion  
Inquiries**

The purpose of a trade diversion inquiry is to determine if any action affecting imports of goods from China into the market of another WTO country causes, or threatens to cause, a significant diversion of trade into the Canadian domestic market.

The Tribunal may commence a trade diversion inquiry following a complaint by a domestic producer or a request by the Government. In the first instance, it is required to submit its report to the Government and the Minister of Finance within 70 days. If it commences an inquiry at the request of the Government, then the Tribunal must submit its report no later than the date established by Order in Council.

For the purpose of a trade diversion inquiry, the term “action” means any trade-related action, including a provisional action:

- taken by China to prevent or remedy a market disruption in a WTO member other than Canada;
- taken by a WTO member, other than Canada, to limit imports to prevent or remedy market disruption in that member caused or threatened by the importation of goods originating in China; or,
- any combination of such actions.

---

---

In making its determination, the Tribunal is to examine, among other factors,

- the actual or imminent increase in Canadian market share of goods originating in China;
- the nature of the action;
- the actual or imminent increase in the importation of goods originating in China that is due to the action;
- the conditions of supply and demand in the domestic market for the like goods; and
- the volume of the goods originating in China that are imported into Canada and into any WTO member taking an action.

If the Tribunal determines, in a trade diversion inquiry, that an action under the Protocol which has affected imports into a WTO country has caused or is threatening to cause a significant diversion of trade from the country where the action was taken, the Government may apply safeguard measures sufficient to prevent or remedy the diversion of trade. Under amendments to the *Customs Tariff* and the *Export and Import Permits Act*, the Government may impose quotas, surtaxes or tariff rate quotas.

### **Judicial Review and Appeals to the Federal Court of Canada**

Any person affected by Tribunal findings or orders under section 43, 44 or 76 of *SIMA* can request judicial review by the Federal Court of Canada, for instance, on grounds of alleged denial of natural justice and error of fact or law. Similarly, any person affected by Tribunal procurement orders or determinations under the *CITT Act* can request judicial review by the Federal Court of Canada. Lastly, Tribunal appeal orders and decisions, under the *Customs Act*, *SIMA* or the *Excise Tax Act*, can be appealed to the Federal Court of Canada.

### **Judicial Review to NAFTA Binational Panel**

Tribunal findings, orders or recommendations under section 43, 44 or 76 of *SIMA* involving goods from the United States and Mexico may be reviewed by a *NAFTA* binational panel.

### **WTO Dispute Resolution**

Governments that are members of the WTO may challenge Tribunal injury findings or orders in dumping and countervailing cases before the WTO dispute settlement bodies. This is initiated by intergovernmental consultations.

---

## Organization

### CHAIRPERSON

Pierre Gosselin

### VICE-CHAIRPERSONS

Patricia M. Close  
Richard Lafontaine

### MEMBERS

Peter F. Thalheimer\*  
Zdenek Kvarda  
James A. Ogilvy  
Ellen Fry  
Meriel V.M. Bradford

### SECRETARIAT

**Secretary**  
Michel P. Granger

### RESEARCH BRANCH

**Executive Director of Research**  
Ronald W. Erdmann

### LEGAL SERVICES BRANCH

**General Counsel**  
Reagan Walker

\*Term expired during the fiscal year.



---

---

## Legislative Mandate

---

Section	Authority
<b><i>CITT Act</i></b>	
18	Inquiries on Economic, Trade or Commercial Interests of Canada by Reference from the Governor in Council
19	Inquiries Into Tariff-related Matters by Reference from the Minister of Finance
19.01	Safeguard Inquiries Concerning Goods Imported from the United States and Mexico
19.02	Mid-term Reviews of Safeguard Measures and Report
20	Safeguard Inquiries Concerning Goods Imported Into Canada and Inquiries Into the Provision, by Persons Normally Resident Outside Canada, of Services in Canada
23	Safeguard Complaints by Domestic Producers
23(1.01) and (1.02)	Safeguard Complaints by Domestic Producers Concerning Goods Imported from the United States and Mexico
30.08 and 30.09	Safeguard Measures
30.11	Complaints by Potential Suppliers in Respect of Designated Contracts
30.21 to 30.26	Safeguard Inquires Concerning Market Disruption, Trade Diversion and Market Disruption Extension regarding Goods Originating in the People's Republic of China at the Request of either the Government or a Domestic Producer
<b><i>SIMA</i></b>	
33 and 37	Advice Regarding Reference to the Tribunal
34(2) and 35(3)	Preliminary Injury Inquiry
37.1	Preliminary Determination of Injury
42	Inquiries With Respect to Injury Caused by the Dumping and Subsidizing of Goods
43	Findings of the Tribunal Concerning Injury
44	Recommencement of Inquiry (on Remand from the Federal Court of Canada or a Binational Panel)
45	Public Interest
46	Advice to the Commissioner
61	Appeals of Redeterminations of the Commissioner Made Pursuant to Section 59 Concerning Whether Imported Goods Are Goods of the Same Description as Goods to Which a Tribunal Finding Applies, Normal Values and Export Prices or Subsidies

---

---

## Legislative Mandate of the Tribunal (cont'd)

Section	Authority
76	Reviews of Findings of Injury Initiated by the Tribunal or at the Request of the Commissioner or Other Interested Persons
76.01	Interim Reviews of Orders by the Tribunal
76.02	Reviews of Orders by the Tribunal on Referral Back and Re-hearing
76.03	Expiry Reviews
76.1	Reviews of Findings of Injury Initiated at the Request of the Minister of Finance
89	Rulings on Who Is the Importer

### ***Customs Act***

67	Appeals of Decisions of the Commissioner Concerning Value for Duty and Origin and Classification of Imported Goods
67.1	Requests for Time Extension to File Notices of Appeal
68	Appeals to the Federal Court of Canada
70	References of the Commissioner Relating to the Tariff Classification or Value for Duty of Goods

### ***Excise Tax Act***

81.19, 81.21, 81.22, 81.23, 81.25 and 81.33	Appeals of Assessments and Determinations of the Minister of National Revenue
81.32	Requests for Extension of Time for Objection or Appeal

### ***Softwood Lumber Products Export Charge Act***

18	Appeals of Assessments and Determinations of the Minister of National Revenue
----	---

### ***Energy Administration Act***

13	Declarations Concerning the Amount of Oil Export Charge
----	---

---

---

# CHAPTER III

## DUMPING AND SUBSIDIZING INJURY INQUIRIES AND REVIEWS

### Process

Under *SIMA*, the CCRA may impose anti-dumping and countervailing duties if domestic producers are injured by imports of goods into Canada:

- at prices lower than sales in the home market or lower than the cost of production (dumping), or
- that have benefited from certain types of government grants or other assistance (subsidizing).

The determination of dumping and subsidizing is the responsibility of the CCRA. The Tribunal determines whether such dumping or subsidizing has caused “material injury” or “retardation” or is threatening to cause material injury to a domestic industry.

### Preliminary Injury Inquiries

A Canadian producer or an association of Canadian producers begins the process of seeking relief from alleged injurious dumping or subsidizing by making a complaint to the Commissioner of the CCRA. If the Commissioner initiates a dumping or subsidizing investigation, the Tribunal initiates a preliminary injury inquiry under subsection 34(2) of *SIMA*. The Tribunal seeks to make all interested parties aware of the inquiry. It issues a notice of commencement of preliminary injury inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested persons.

In the inquiry, the Tribunal determines whether the evidence discloses a “reasonable indication” that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury. The primary evidence is the information received from the Commissioner and submissions from parties. The Tribunal seeks the views of parties on what are the like goods and which domestic producers comprise the domestic industry. In most cases, it does not issue questionnaires or hold a public hearing. The Tribunal completes its inquiry within 60 days.

If the Tribunal finds that there is a reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, it makes a determination to that effect, and the Commissioner continues the dumping or subsidizing investigation. If there is no reasonable indication that the

---

---

dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, the Tribunal terminates the inquiry, and the Commissioner terminates the dumping or subsidizing investigation. The Tribunal issues reasons no later than 15 days after its determination.

### **Preliminary Injury Inquiries Completed in the Fiscal Year**

The Tribunal completed three preliminary injury inquiries in the fiscal year.

Table 1 summarizes the Tribunal's preliminary injury inquiry activities during the fiscal year.

### **Advice Given Under Section 37 of *SIMA***

When the Commissioner decides not to initiate an investigation because the evidence does not disclose a reasonable indication that the dumping or subsidizing of the goods has caused injury or retardation, or threatens to cause injury, the Commissioner or the complainant may, under section 33 of *SIMA*, refer the matter to the Tribunal for an opinion as to whether or not the evidence before the Commissioner discloses a reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry.

Section 37 of *SIMA* requires the Tribunal to render its advice within 30 days. The Tribunal makes its decision, without holding a public hearing, on the basis of the information before the Commissioner when the decision regarding initiation was reached.

There were no references under section 33 of *SIMA* during the fiscal year.

### **Final Injury Inquiries**

If the Commissioner makes a preliminary determination of dumping or subsidizing, the Tribunal commences a final injury inquiry under section 42 of *SIMA*. The CCRA may levy provisional duties on imports from the date of the preliminary determination. The Commissioner continues his investigation to a final determination of dumping or subsidizing.

As in a preliminary injury inquiry, the Tribunal seeks to make all interested parties aware of its inquiry. It issues a notice of commencement of inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

In conducting final injury inquiries, the Tribunal requests information from interested parties, receives representations and holds public hearings. The Tribunal's staff carries out extensive research for each inquiry. The Tribunal sends questionnaires to domestic producers, importers, purchasers and foreign producers. Based primarily on questionnaire responses, the Tribunal's staff

---

---

prepares a report that focuses on the factors that the Tribunal considers in arriving at decisions regarding material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry. The report becomes part of the case record and is made available to counsel and parties.

Parties participating in the proceedings may conduct their own cases or be represented by counsel. Confidential or business-sensitive information is protected in accordance with provisions of the *CITT Act*.

The *Special Import Measures Regulations* prescribe factors that the Tribunal may consider in its determination of whether the dumping or subsidizing of goods has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry. These factors include, among others, the volume of dumped or subsidized goods, the effects of the dumped or subsidized goods on prices and the impact of the dumped or subsidized goods on production, sales, market shares, profits, employment and utilization of production capacity.

The Tribunal holds a public hearing about 90 days after the commencement of the inquiry, usually starting just before the Commissioner makes a final determination of dumping or subsidizing. At the public hearing, domestic producers attempt to persuade the Tribunal that the dumping or subsidizing of goods has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry. Importers and exporters challenge the domestic producers' case. After cross-examination by parties and questioning by the Tribunal, each side has an opportunity to respond to the other's case and to summarize its own. In many inquiries, the Tribunal calls witnesses who are knowledgeable about the industry and market in question. Parties may also seek exclusions from a Tribunal finding of material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry.

The Tribunal must issue its finding within 120 days from the date of the preliminary determination by the Commissioner. It has an additional 15 days to issue a statement of reasons explaining its finding. A Tribunal finding of material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry is the legal authority for the CCRA to impose anti-dumping or countervailing duties.

The Tribunal completed four final injury inquiries in the fiscal year. They concerned *Fresh Tomatoes* (NQ-2001-004), *Automotive Replacement Windshields* (NQ-2002-001), *Waterproof Footwear and Waterproof Footwear Bottoms* (NQ-2002-002) and *Xanthates* (NQ-2002-003). In 2001, the estimated values of the Canadian markets for these goods were, respectively, \$400 million, \$100 million, \$100 million and \$8 million.

## **Final Injury Inquiries Completed in the Fiscal Year**



---

---

**Fresh Tomatoes**

NQ-2001-004

*Finding:*  
*No Injury*  
*(June 26, 2002)*

This inquiry concerned dumped imports of fresh tomatoes from the United States, excluding tomatoes for processing. The domestic industry consisted of the Canadian Tomato Trade Alliance (CTTA), a group of producers of fresh tomatoes grown in greenhouses located in Ontario and British Columbia. The Tribunal found that domestically grown fresh tomatoes were “like goods” to the subject goods and comprised only one class of goods, fresh tomatoes, including tomatoes for fresh consumption that are grown in greenhouses and tomatoes that are field grown. It concluded that the CTITA constituted at least “a major proportion” of the domestic production of fresh tomatoes.

A few days prior to the commencement of the hearing, the domestic industry advised the Tribunal that it did not wish to participate any further in the inquiry proceedings. Accordingly, the Tribunal cancelled the hearing that it had scheduled. It advised the industry that it would draw appropriate inferences from its withdrawal and complete the inquiry on the basis of the written record.

In the unique circumstances of the case and, on the basis of the written record, the Tribunal was not convinced that the domestic industry had suffered material injury as a result of the dumped subject goods. It noted that greenhouse tomato growers experienced rising sales, market share and production in Canada, at a time when the market share of imported U.S. tomatoes was stable. It also found that there was no clear correlation between the prices of domestic greenhouse tomatoes and the subject tomatoes.

Accordingly, the Tribunal was not persuaded that there was a causal connection between imports from the United States and the domestic industry’s performance. As to threat of injury, it saw no sign of a change in circumstances, such as any imminent major increase in U.S. plantings, production or shipments to Canada. The Tribunal, therefore, concluded that dumped imports of fresh tomatoes, originating in or exported from the United States, excluding tomatoes for processing, had not caused material injury or retardation and were not threatening to cause material injury to the domestic industry.

**Automotive  
Replacement  
Windshields**

NQ-2002-001

*Finding:*  
*No Injury*  
*(August 30, 2002)*

This inquiry concerned dumped imports of automotive replacement windshields from China. The domestic industry consisted of PPG Canada Inc.

While the evidence showed that imports from China had significantly increased their share of the Canadian market for automotive replacement windshields during the inquiry period, the Tribunal was not convinced that they had caused injury to the domestic industry. A significant part of the increase in subject imports was at the expense of sales from imports from the United States and Mexico. The Tribunal concluded that *SIMA* does not envisage the protection of goods not produced in Canada. It also found that, notwithstanding prices of the

subject goods that were lower than those of the domestic industry, the industry's selling prices increased through the period of inquiry. The Tribunal found that, while some of this increase may have been due to product mix, the aggregate pattern did not show that the price undercutting had an effect on the domestic industry's prices. Moreover, there was no other significant evidence that indicated a link between the prices of the dumped subject goods and those of the domestic goods.

The Tribunal also noted that the domestic industry's product mandate from its parent in the United States changed regularly. The range of products that the domestic industry produced was relatively small compared with the range that it actually sold in Canada. As part of a North American company, close to 90 percent of its production was exported to the United States. In considering the decline in domestic industry capacity utilization and production, the Tribunal further noted that export sales fell sharply during the period of inquiry and that this decline could not be attributed to dumping. It also examined several other factors that supported the conclusion that the dumping of the Chinese subject goods did not cause material injury to the domestic industry.

The Tribunal found that the dumping of automotive replacement windshields from China was not threatening to cause material injury to the domestic industry. While the Tribunal was of the view that imports from China would likely continue to enter Canada at current volumes and prices, the evidence was that growing demand in China and other export markets would absorb capacity for growth in production in China. The Tribunal noted that three of the four Chinese exporters to Canada that accounted for almost all Chinese exports were found to have weighted average margins of dumping of zero. Even if these exporters increased their share of the Canadian market in the near future, such exports would not be injurious because of the dumping.

***Waterproof Footwear  
and Waterproof  
Footwear Bottoms***

*NQ-2002-002*

*Finding:  
No Injury  
(January 7, 2003)*

This inquiry concerned dumped imports of waterproof rubber and plastic footwear and waterproof footwear bottoms from Hong Kong, China (Hong Kong); Macao, China (Macao); and Vietnam. The domestic industry consisted of The Shoe Manufacturers' Association of Canada, representing six producers that accounted for more than 95 percent of the total domestic production. The Tribunal found that there was a single class of goods that were like the subject goods.

The Tribunal found no imports of the subject goods from Hong Kong during the Commissioner's period of investigation. Therefore, pursuant to subsection 42(4.1) of *SIMA*, the Tribunal terminated its inquiry with respect to Hong Kong.

---

---

With respect to imports from Macao and Vietnam, the Tribunal found that they had quickly captured a certain percentage of the Canadian waterproof footwear market. However, it also found that these imports, which largely comprised Sorel waterproof rubber footwear, had entered the Canadian market in response to pent-up demand for Sorel footwear. This brand had ceased being produced in Canada following the bankruptcy of the Canadian manufacturer, Kaufman Footwear (Kaufman), which had previously manufactured the goods. Despite the rise in imports, the market share that they captured was considerably less than the market share formerly held by Kaufman. In the Tribunal's view, the increase in the volume of imports of the subject goods was not such that would have caused injury to the domestic industry.

With respect to the effect of dumped prices, the Tribunal was not persuaded that the pricing of the Sorel brand, a premium product, was disruptive to domestic pricing. With regard to the impact that the subject imports had on the industry, it found that the evidence demonstrated that virtually all the industry's key performance indicators had improved in 2000 and 2001 and, in some cases, substantially. With respect to the industry's allegations of injury at specific accounts, the Tribunal found that many of the allegations lacked relevant details about competing products and prices. In sum, it concluded from the evidence provided that the subject goods had not injured the industry over the period reviewed.

Turning to the question of threat of injury, the Tribunal found that there was only one importer of the Sorel brand and that this importer had demonstrated a responsible approach in selling the subject goods in Canada, with modest growth in its sales of winter waterproof footwear in 2003 and a very small increase in its Canadian market share. In addition, the importer intended to continue to focus on a premium pricing strategy. The Tribunal also noted the testimony of the Vietnamese footwear industry that asserted that Vietnamese production capacity for the subject goods was limited and that production was based only on orders by its major customers. In the Tribunal's estimation, this did not suggest a pending onslaught on the Canadian market by exporters of the subject goods. In the Tribunal's view, nothing in the evidence suggested a threat of injury to domestic production from the subject goods imported from Macao and Vietnam.

***Xanthates***

*NQ-2002-003*

*Finding:  
Injury  
(March 4, 2003)*

This inquiry concerned dumped imports of xanthates from China. Charles Tennant & Company (Canada) Limited was the sole Canadian producer and constituted the domestic industry for the purpose of this inquiry.

Faced with import competition from China during the period of inquiry, the domestic industry maintained its market share in a declining market from 1999 to 2001 and even increased its share in the first nine months of 2002. In 2001,

---

---

## Final Injury Inquiries in Progress at the End of the Fiscal Year

## Public Interest Inquiry Under Section 45 of *SIMA*

## Importer Ruling

offers of low-priced Chinese product became more common in the market, and the domestic industry had to reduce its own prices, reductions that were substantiated by evidence provided by the industry. The industry also provided evidence of price reductions to which it consented in a 2001 auction to maintain and gain major accounts for which imports from China were also competing at dumped prices. During 2002, industry prices declined sharply as a result of the 2001 auction. The industry's financial performance deteriorated in 2001 and 2002 as a result of increased unit costs and declining sales revenues per kilogram. The Tribunal concluded that the dumped imports had caused material injury to the domestic industry, primarily through price erosion.

The Tribunal also considered evidence relating to other factors, such as the decline in the industry's export sales, increased pressure on worldwide xanthates prices, the installation of a new reactor in 2001 because of safety concerns (increasing xanthates production capacity) and the sharp increase in the cost of goods sold. The Tribunal found that these factors may have caused injury, but not the price erosion caused by dumped imports.

There was one inquiry in progress at the end of the fiscal year, *Carbon Steel Pipe Nipples, Threaded Couplings and Adaptor Fittings* (NQ-2002-004). This inquiry concerns dumped imports from China.

Table 2 summarizes the Tribunal's final injury inquiry activities during the fiscal year.

Following a finding of injury, the Tribunal notifies all interested parties that any submissions requesting an inquiry must be filed within 45 days. It may initiate, either after a request from an interested person or on its own initiative, a public interest inquiry following a finding of injury caused by dumped or subsidized imports. It may decide that there are reasonable grounds to consider that the imposition of part or all of the duties may not be in the public interest. It then conducts a public interest inquiry pursuant to section 45 of *SIMA*. The result of this inquiry may be a report to the Minister of Finance recommending that the duties be reduced and by how much. The Tribunal received no requests for public interest inquiries during the fiscal year.

Under section 90 of *SIMA*, the Commissioner may request the Tribunal to rule on the question as to which of two or more persons is the importer of goods on which anti-dumping or countervailing duties are payable. If the Tribunal identifies as the importer a person other than the one specified by the Commissioner, it may reconsider its original finding of material injury under section 91. There were no requests for importer rulings in the fiscal year.



---

## Interim Reviews

The Tribunal may review its findings of injury or orders at any time, on its own initiative or at the request of the Minister of Finance, the Commissioner or any other person or government (section 76.01 of *SIMA*). It commences an interim review where one is warranted and determines if the finding or order (or any aspect of it) should be rescinded or continued to its expiry date, with or without amendment.

An interim review may be warranted where there is a reasonable indication that new facts have arisen or that there has been a change in the circumstances that led to the finding or order. For example, since the finding or order, the domestic industry may have ceased production of like goods or foreign subsidies may have been terminated. An interim review may also be warranted where there are facts that, although in existence, were not put into evidence during the previous review or inquiry and were not discoverable by the exercise of reasonable diligence at that time.

The Tribunal received eight requests for interim reviews during the fiscal year. In three cases, it determined that reviews were warranted. In another case, it decided that a review was not warranted, and in another, the file was closed. Three requests were being considered at the end of the fiscal year.

## Interim Reviews Completed in the Fiscal Year

The Tribunal completed four interim reviews in the fiscal year, including one that had commenced in the previous fiscal year.

On April 22, 2002, the Tribunal completed an interim review (RD-2001-002) of its 1997 order, which continued, without amendment, its finding in Inquiry No. NQ-92-001 concerning *Fresh Iceberg (Head) Lettuce*. It initiated the review on March 15, 2002, following a request from the BC Vegetable Marketing Commission to have the finding rescinded. The Tribunal found that there had been major changes in circumstances and rescinded the order.

On October 4, 2002, the Tribunal received a request for an interim review (RD-2002-003) of its finding made on July 2, 1999, in Inquiry No. NQ-98-004 concerning *Certain Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products*. The applicants, Sollac, Méditerranée S.A. and Usinor Canada Inc., requested the interim review for the exclusion of certain goods with the “Solbor 30MnB5” specification. On November 29, 2002, the Tribunal decided that an interim review was warranted and, on January 17, 2003, amended the finding to exclude the product for which an exclusion had been requested, as well as any products with equivalent specifications.

On December 4, 2002, the Tribunal received a request for an interim review (RD-2002-004) of its finding made on September 4, 1998, in Inquiry



---

---

No. NQ-98-001, concerning *Certain Stainless Steel Round Bar*. The applicant, Corus Metals, Division of Corus CIC Inc., requested the interim review for the exclusion of “Staballoy”, a stainless steel specialty product. On January 31, 2003, the Tribunal determined that an interim review was warranted. On March 5, 2003, it amended the finding to exclude the product for which an exclusion had been requested, as well as any equivalent product.

On December 5, 2002, the Tribunal received a request for an interim review (RD-2002-005) of its findings made on August 1, 2000, in Inquiry No. NQ-2000-001, concerning *Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers*. The applicants, Whirlpool Corporation and Whirlpool Canada Inc., requested the review to rescind the application of the findings, retroactive to January 1, 2003, with respect to “top-mount electric refrigerators, in sizes greater than 14.5 cubic feet and less than 18.5 cubic feet”. On February 13, 2003, the Tribunal determined that an interim review was warranted. On March 19, 2003, it amended its findings to exclude certain top-mount refrigerators, retroactive to January 1, 2003.

## Interim Reviews in Progress at the End of the Fiscal Year

There were three interim reviews in progress at the end of the fiscal year.

Table 3 summarizes the Tribunal’s interim review activities during the fiscal year.

## Expiry Reviews

Subsection 76.03(1) of *SIMA* provides that a finding or order expires after five years, unless an expiry review has been initiated. No later than 10 months before the expiry date of the order or finding, the Secretary publishes a notice of expiry in the *Canada Gazette*. The notice invites persons and governments to submit their views on whether the order or finding should be reviewed and gives direction on the issues that should be addressed in the submissions. The Tribunal initiates a review of the order or finding, as requested, if it determines that such a review is warranted. It then issues a notice of review and notifies the Commissioner of its decision. The notice of expiry review is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

During the fiscal year, the Tribunal issued three notices of expiry. It decided that expiry reviews were warranted in each case and initiated reviews.

The purpose of an expiry review is to determine whether anti-dumping or countervailing duties remain necessary. There are two phases in an expiry review. The first phase is the investigation by the Commissioner to determine whether there is a likelihood of resumed or continued dumping or subsidizing if the finding or order expires. If the Commissioner determines that such likelihood

## Expiry Reviews Completed in the Fiscal Year

exists with respect to any of the goods, the second phase is the Tribunal's inquiry into the likelihood of injury or retardation. If the Commissioner determines that such a likelihood does not exist for any of the goods, the Tribunal does not consider those goods in its subsequent determination of the likelihood of injury and issues an order rescinding the order or finding with respect to those goods.

The Tribunal's procedures in expiry reviews are similar to those in final injury inquiries.

Upon completion of an expiry review, the Tribunal issues an order with reasons, rescinding or continuing a finding or order, with or without amendment. If a finding or order is continued, it remains in force for a further five years, unless a review has been initiated and the finding or order is rescinded. If the finding or order is rescinded, imports are no longer subject to anti-dumping or countervailing duties.

In the fiscal year, the Tribunal completed six expiry reviews, of which five had been commenced in the previous fiscal year.

On April 10, 2002 the Tribunal rescinded its finding in *Polyiso Insulation Board* (RR-2001-002). On November 27, 2001, the Commissioner had determined that the expiry of the finding respecting imports from the United States was unlikely to result in a continuation or resumption of dumping of the subject goods.

On April 22, 2002, the Tribunal rescinded its order in *Machine Tufted Carpeting* (RR-2001-003). On December 7, 2001, the Commissioner had determined that the expiry of the finding respecting imports from the United States was unlikely to result in a continuation or resumption of dumping of the subject goods.

On June 26, 2002 the Tribunal rescinded its finding in *Concrete Panels* (RR-2001-004) respecting dumped imports from the United States.

On October 18, 2002, the Tribunal continued its order in *Certain Waterproof Rubber Footwear* (RR-2001-005) respecting dumped imports from China.

On January 10, 2003, the Tribunal continued its finding in *Certain Hot-rolled Carbon Steel Plate* (RR-2001-006) respecting dumped imports from China, South Africa and the Russian Federation. It rescinded its finding with respect to dumped imports from Mexico.

**Expiry Reviews in Progress at the End of the Fiscal Year**

On December 9, 2002, the Tribunal continued with amendments its order in *Bicycles and Frames* (RR-2002-001) respecting dumped imports from China and Chinese Taipei. The amendments excluded from the finding bicycles with an FOB selling price exceeding CAN\$225 and bicycle frames with an FOB selling price exceeding CAN\$50, as well as bicycles with foldable frames and stems.

Four expiry reviews were in progress at the end of the fiscal year. They were reviews of the orders in: *Certain Prepared Baby Foods* (RR-2002-002) respecting dumped imports from the United States; *Certain Stainless Steel Round Bar* respecting dumped imports from Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei and the United Kingdom (RR-2002-003) and respecting dumped imports from Korea (RR-2002-004), the two reviews being conducted in a single proceeding; and *Preformed Fibreglass Pipe Insulation* (RR-2002-005) respecting dumped imports from the United States.

Table 4 summarizes the Tribunal’s expiry review activities during the fiscal year. Table 5 lists Tribunal findings and orders in force as of March 31, 2003.

**Judicial or Panel Review of SIMA Decisions**

Table 6 lists the Tribunal’s decisions under section 43, 44 or 76 of *SIMA* that were before the Federal Court of Canada for judicial review or for review by a binational panel in the fiscal year.

**WTO Dispute Resolution**

There are no Tribunal findings or orders before the dispute settlement bodies of the WTO.

---

**TABLE 1****Preliminary Determinations of Injury Issued Under Subsection 37.1(1) of *SIMA***

Preliminary Injury Inquiry No.	Product	Country	Date of Determination	Determination
PI-2002-001	Certain Waterproof Footwear and Waterproof Footwear Bottoms	Hong Kong, China; Macao, China; and Vietnam	June 25, 2002	Injury
PI-2002-002	Xanthates	China	August 20, 2002	Injury
PI-2002-003	Carbon Steel Pipe Nipples, Threaded Couplings and Adaptor Fittings	China	February 17, 2003	Injury

---

---

**TABLE 2****Findings Issued Under Section 43 of *SIMA* and Inquiries Under Section 42 of *SIMA* in Progress at Year-end**

Inquiry No.	Product	Country	Date of Finding	Finding
NQ-2001-004	Fresh Tomatoes	United States	June 26, 2002	No injury
NQ-2002-001	Automotive Replacement Windshields	China	August 30, 2002	No injury
NQ-2002-002	Waterproof Footwear and Waterproof Footwear Bottoms	Hong Kong, China; Macao, China; and Vietnam	January 7, 2003	No injury
NQ-2002-003	Xanthates	China	March 4, 2003	Injury
NQ-2002-004	Carbon Steel Pipe Nipples, Threaded Couplings and Adaptor Fittings	China		



**TABLE 3****Orders Issued Under Section 76.01 of *SIMA* and Requests for Interim Reviews in Progress at Year-end**

Review or Request No.	Product	Country	Date of Order/Decision	Order/Decision
RD-2001-002	Fresh Iceberg (Head) Lettuce	United States	April 22, 2002	Order rescinded
RD-2002-001	Waterproof Footwear and Bottoms	China	October 10, 2002	No review
RD-2002-002	Certain Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products	France, Romania, Russian Federation and Slovak Republic	October 16, 2002	File closed
RD-2002-003	Certain Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products	France, Romania, Russian Federation and Slovak Republic	January 17, 2003	Finding amended
RD-2002-004	Certain Stainless Steel Round Bar	Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei and United Kingdom	March 5, 2003	Finding amended
RD-2002-005	Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers	United States	March 19, 2003	Finding amended
RD-2002-006	Certain Carbon Steel Plate	Italy, Korea, Spain and Ukraine		
RD-2002-007	Certain Carbon Steel Plate	China, South Africa and Russian Federation		
RD-2002-008	Certain Carbon Steel Plate	Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine		

## TABLE 4

### Orders Issued Under Section 76.03 of *SIMA* and Expiry Reviews in Progress at Year-end

Review No.	Product	Country	Date of Order	Order
RR-2001-002	Polyiso Insulation Board	United States	April 10, 2002	Finding rescinded
RR-2001-003	Machine Tufted Carpeting	United States	April 22, 2002	Order rescinded
RR-2001-004	Concrete Panels	United States	June 26, 2002	Finding rescinded
RR-2001-005	Certain Waterproof Rubber Footwear	China	October 18, 2002	Order continued
RR-2001-006	Certain Hot-rolled Carbon Steel Plate	Mexico, China, South Africa and Russian Federation	January 10, 2003	Finding continued for China, South Africa and Russian Federation  Finding rescinded for Mexico
RR-2002-001	Bicycles and Frames	Chinese Taipei and China	December 9, 2002	Order continued with amendments
RR-2002-002	Certain Prepared Baby Foods	United States		
RR-2002-003	Certain Stainless Steel Round Bar	Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei and United Kingdom		
RR-2002-004	Certain Stainless Steel Round Bar	Korea		
RR-2002-005	Preformed Fibreglass Pipe Insulation	United States		

# TABLE 5

## SIMA Findings and Orders in Force as of March 31, 2003<sup>1</sup>

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Country	Earlier Decision No. and Date
NQ-97-002	April 29, 1998	Certain Prepared Baby Foods	United States	
NQ-98-001	September 4, 1998	Certain Stainless Steel Round Bar	Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei and United Kingdom	
RR-98-001	November 18, 1998	Prefomed Fibreglass Pipe Insulation	United States	NQ-93-002 (November 19, 1993)
RR-98-004	May 17, 1999	Certain Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Plate	Italy, Korea, Spain and Ukraine	NQ-93-004 (May 17, 1994)
NQ-98-003	June 18, 1999	Certain Stainless Steel Round Bar	Korea	
RR-98-005	June 22, 1999	12-gauge Shotshells	Czech Republic and Republic of Hungary	NQ-93-005 (June 22, 1994)
NQ-98-004	July 2, 1999	Certain Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products	France, Romania, Russian Federation and Slovak Republic	
RR-98-006	July 19, 1999	Black Granite Memorials and Black Granite Slabs	India	NQ-93-006 (July 20, 1994)
RR-98-007	July 28, 1999	Certain Corrosion-resistant Steel Sheet Products	Brazil, Germany, Japan, Korea and United States	NQ-93-007 (July 29, 1994)
NQ-99-001	August 27, 1999	Certain Cold-rolled Steel Sheet Products	Belgium, Russian Federation, Slovak Republic and Turkey	
NQ-99-002	January 12, 2000	Certain Concrete Reinforcing Bar	Cuba, Korea and Turkey	
RR-99-002	March 20, 2000	Subsidized Canned Ham	Denmark and Netherlands	GIC-1-84 (August 7, 1984) RR-89-003 (March 16, 1990) RR-94-002 (March 21, 1995)

1. To determine the precise product coverage, refer to the findings or orders as identified in the first column of the table.

## Findings and Orders in Force (cont'd)

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Country	Earlier Decision No. and Date
NQ-99-003	May 1, 2000	Iodinated Contrast Media	United States (including the Commonwealth of Puerto Rico)	
RR-99-003	May 1, 2000	Women's Boots	China	RR-94-003 (May 2, 1995) NQ-89-003 (May 3, 1990)
RR-99-004	June 5, 2000	Carbon Steel Welded Pipe	Korea	RR-94-004 (June 5, 1995) RR-89-008 (June 5, 1990) ADT-6-83 (June 28, 1983)
NQ-99-004	June 27, 2000	Certain Carbon Steel Plate	Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine	
NQ-2000-001	August 1, 2000	Certain Refrigerators, Dishwashers and Dryers	United States (WCI and Whirlpool)	
RR-99-005	September 13, 2000	Whole Potatoes	United States	RR-94-007 (September 14, 1995) RR-89-010 (September 14, 1990) CIT-16-85 (April 18, 1986) ADT-4-84 (June 4, 1984)
NQ-2000-002	October 27, 2000	Certain Stainless Steel Round Bar	Brazil and India	
RR-99-006	November 3, 2000	Refined Sugar	United States, Denmark, Germany, Netherlands, United Kingdom and European Union	NQ-95-002 (November 6, 1995)
NQ-2000-004	December 8, 2000	Waterproof Footwear and Bottoms	China	
NQ-2000-006	May 2, 2001	Garlic, Fresh or Frozen	China and Vietnam	
NQ-2000-007	June 1, 2001	Certain Concrete Reinforcing Bar	Indonesia, Japan, Latvia, Republic of Moldova, Poland, Chinese Taipei and Ukraine	

## Findings and Orders in Force (cont'd)

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Country	Earlier Decision No. and Date
RR-2000-002	July 24, 2001	Certain Carbon Steel Welded Pipe	Argentina, India, Romania, Chinese Taipei, Thailand and Brazil	NQ-90-005 (July 26, 1991) NQ-91-003 (January 23, 1992) RR-95-002 (July 25, 1996)
NQ-2001-001	August 17, 2001	Certain Flat Hot-rolled Steel Sheet and Strip	Brazil, Bulgaria, China, Chinese Taipei, India, Macedonia, South Africa, Ukraine and Yugoslavia	
NQ-2001-003	December 27, 2001	Leather Footwear with Metal Toe Caps	China	
RR-2001-001	March 20, 2002	Fresh Garlic	China	NQ-96-002 (March 21, 1997)
RR-2001-005	October 18, 2002	Certain Waterproof Rubber Footwear	China	ADT-4-79 (May 25, 1979) ADT-2-82 (April 23, 1982) R-7-87 (October 22, 1987) RR-92-001 (October 21, 1992) RR-97-001 (October 20, 1997)
RR-2001-006	January 10, 2003	Certain Hot-rolled Carbon Steel Plate	Mexico, China, South Africa and Russian Federation	NQ-97-001 (October 27, 1997)
RR-2002-001	December 9, 2002	Bicycles and Frames	Chinese Taipei and China	NQ-92-002 (December 11, 1992) RR-97-003 (December 10, 1997)
NQ-2002-003	March 4, 2003	Xanthates	China	



## TABLE 6

### *SIMA* Cases Before the Federal Court of Canada or a Binational Panel

Case No.	Product	Country of Origin	Forum	File No./Status
NQ-99-003	Iodinated Contrast Media	United States	BP	CDA-USA-2000-1904-02 Finding affirmed (January 8, 2003)
NQ-2000-008	Certain Corrosion-resistant Steel Sheet	China, India, Malaysia, Russian Federation, South Africa and Chinese Taipei	FC	A-455-01 Application dismissed (October 29, 2002)
NQ-2001-002	Certain Cold-rolled Steel Sheet	Brazil, Chinese Taipei, Macedonia, Italy, Luxembourg, Malaysia, China, Korea and South Africa	FC	A-650-01 Application dismissed (March 12, 2003)
RR-2000-001	Certain Oil and Gas Well Casing	Korea and United States	FC	A-463-01, A-472-01 Applications discontinued (November 8, 2002)
LE-2001-004	Concrete Panels	United States	FC	A-657-01 Application discontinued (November 8, 2002)

**Notes:** FC — Federal Court of Canada  
BP — Binational Panel



---

---

# CHAPTER IV

## APPEALS

### Introduction

The Tribunal hears appeals from decisions of the Commissioner under the *Customs Act* and *SIMA* or of the Minister of National Revenue (the Minister) under the *Excise Tax Act*. It hears appeals relating to the tariff classification and value for duty of goods imported into Canada and relating to the origin of goods imported from the United States, Mexico and Chile under the *Customs Act*. It also hears and decides appeals concerning the application, to imported goods, of a Tribunal finding or order concerning dumping or subsidizing and the normal value or export price or subsidy of imported goods under *SIMA*. Under the *Excise Tax Act*, a person may appeal to the Tribunal the Minister's decision about an assessment or determination of federal sales tax or excise tax.

The Tribunal strives to be informal and accessible. However, there are certain procedures and time constraints that are imposed by law and by the Tribunal. For example, the appeal process is set in motion with a notice (or letter) of appeal, in writing, sent to the Secretary of the Tribunal within the time limit specified in the act under which the appeal is made.

### Rules

Under the *Rules*, the person launching the appeal (the appellant) normally has 60 days to submit to the Tribunal a document called a "brief". Generally, the brief states under which act the appeal is launched, gives a description of the goods in issue and an indication of the points at issue between the appellant and the Minister or Commissioner (the respondent) and states why the appellant believes that the respondent's decision is incorrect. A copy of the brief must also be given to the respondent.

The respondent must also comply with time and procedural constraints. Normally, within 60 days after having received the appellant's brief, the respondent must provide the Tribunal and the appellant with a brief setting forth his position. The Secretary of the Tribunal then contacts both parties in order to schedule a hearing. Hearings are generally conducted before Tribunal members in public. The Tribunal publishes a notice of the hearing in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to attend. Depending on the complexity and precedential nature of the matter at issue, appeals will be heard by a panel of one or three members. Persons may intervene in an appeal by specifying the nature of their interest in the appeal and by indicating the reason for intervening and how they may assist the Tribunal in the resolution of the appeal.

---

## Hearings

An individual may present a case before the Tribunal in person, or be represented by legal counsel or by any other representative. The respondent is generally represented by counsel from the Department of Justice.

Hearing procedures are designed to ensure that the appellant and the respondent are given a full opportunity to make their case. They also enable the Tribunal to have the best information possible to make a decision. As in a court, the appellant and the respondent can call witnesses, and these witnesses are questioned under oath or affirmation by the opposing parties, as well as by Tribunal members, in order to test the validity of their evidence. When all the evidence is gathered, parties may present arguments in support of their respective position.

The Tribunal, on its own initiative or on the request of the appellant or the respondent, may decide to hold a hearing by way of written submissions. In that case, it publishes a notice of the hearing in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to participate. In the notice, the Tribunal establishes the manner and timing for filing the submissions and the requirement, if appropriate, for the parties to file an agreed statement of facts.

The Tribunal also hears appeals by way of electronic transmission, either by teleconference or videoconference.

Teleconference hearings are used mainly to dispose of preliminary motions and jurisdictional issues where witnesses are not required to attend or give evidence.

Videoconference hearings are used as an alternative to holding hearings in locations across Canada or requiring parties from outside Ontario or Quebec to present themselves at the Tribunal's premises in Ottawa. The procedures are very similar to hearings held before the Tribunal at its premises. However, the Tribunal requires that written materials, exhibits, aids to argument, etc., be filed with the Tribunal prior to the videoconference hearing.

Usually, within 120 days of the hearing, the Tribunal issues a decision on the matters in dispute, including the reasons for its decision.

If the appellant, the respondent or an intervener disagrees with the Tribunal's decision, the decision can be appealed to the Federal Court of Canada.

## Appeals Considered

During the fiscal year, the Tribunal heard 35 appeals, of which 24 related to the *Customs Act*, 9 to the *Excise Tax Act* and 2 to *SIMA*. Decisions were issued in 25 cases, of which 11 were heard during the fiscal year.

### Decisions on Appeals

Act	Allowed	Allowed in Part	Dismissed	Total
<i>Customs Act</i>	6	2	11	19
<i>Excise Tax Act</i>	-	-	4	4
<i>SIMA</i>	-	-	2	2

Table 1 of this chapter lists the appeal decisions rendered in the fiscal year.

## Summary of Selected Decisions

Of the many cases heard by the Tribunal in carrying out its appeal functions, several decisions stand out, either because of the particular nature of the product in issue or because of the legal significance of the case. Brief summaries of a representative sample of such appeals follow, one of which was heard under the *Customs Act*, another under *SIMA* and another under the *Excise Tax Act*. These summaries have been prepared for general information purposes only and have no legal status.

### **Walter Seaton v. Commissioner of the CCRA**

AP-2002-020

Decision:  
Appeal allowed  
(January 30, 2003)

This was an appeal under subsection 67(1) of the *Customs Act* from a decision of the Commissioner of the CCRA made under subsection 60(4) of the *Customs Act* on May 7, 2002. The issue in this appeal was whether a wooden blowgun, which was detained by the Commissioner on March 1, 2002, was properly classified under tariff item No. 9898.00.00 of the schedule to the *Customs Tariff* as a prohibited weapon.

The product in issue was a wooden blowgun, which was a hollow tube approximately 95 centimetres in length with openings at both ends of the tube. There was a hand-carved wooden mouthpiece approximately 7 centimetres in length encircling one end of the hollow tube. The tube was blocked using a wooden plug approximately 4 centimetres in length.

Mr. Seaton argued, on his own behalf, that the product in issue was a toy blowgun, which he had purchased in January 2001 during one of frequent visits to the Amazon Basin. He further testified that the darts used in the product in



**Macsteel International  
(Canada) Ltd.  
v.  
Commissioner of the  
CCRA**

AP-2001-012

*Decision:  
Appeal dismissed  
(January 16, 2003)*

issue were the size of toothpicks and that they were incapable of piercing the human skin even at close range. Furthermore, Mr. Seaton submitted that the product in issue did not satisfy the definition of “weapon” in the *Criminal Code* and, therefore, could not be classified as a prohibited weapon. Mr. Seaton also provided testimony and argument that the product in issue was not similar to a Yaqua blowgun.

In reply, the Commissioner submitted that section 12 of Part 3 of the schedule of the *Regulations Prescribing Certain Firearms and other Weapons, Components and Parts of Weapons, Accessories, Cartridge Magazines, Ammunition and Projectiles as Prohibited or Restricted* prescribed that “[t]he device commonly known as ‘Yaqua Blowgun’, being a tube or pipe designed for the purpose of shooting arrows or darts by the breath, and any similar device” were prohibited weapons.

In the Tribunal’s view, section 12 was only intended to cover devices that were “weapons” as defined in the *Criminal Code*. In the Tribunal’s view, it was clear from the evidence that the product in issue was not used, designed to be used or intended for use in causing death or injury to any person or for the purpose of threatening or intimidating any person. Accordingly, the product in issue was not a weapon and, thus, did not fall within section 12.

For the foregoing reasons, the Tribunal allowed the appeal.

This was an appeal under section 61 of *SIMA* from a redetermination of the Commissioner of the CCRA. In his redetermination, the Commissioner confirmed that the goods in issue, 16 pieces of hot-rolled steel plate imported from the Republic of Korea by Macsteel International (Canada) Ltd. (Macsteel) in July 1999, were goods of the same description as the goods to which the Tribunal’s order in Review No. RR-98-004 applied and were, therefore, subject to anti-dumping duties.

In Review No. RR-98-004, the Tribunal ordered the imposition of anti-dumping duties on hot-rolled carbon steel plate with a thickness range from 0.187 in. (4.75 mm) to 4 in. (101.6 mm) inclusive. The issue in this appeal was whether the goods in issue, having a thickness of 102 mm, were goods of the same description as the goods to which the Tribunal’s order applied.

In this context, the Tribunal heard testimony and reviewed evidence from Macsteel that indicated that the goods in issue were specifically produced to a minimum thickness of 102 mm to avoid paying the associated anti-dumping duties.

A witness for the Commissioner indicated that anti-dumping duties were charged on the products in issue after reviewing the customs invoice, which described the goods as being 4 in. in thickness. In argument, the Commissioner relied on this documentary evidence to indicate that the anti-dumping duties were payable. In this context, Macsteel submitted that there was no exact equivalent in the computer database for 102 mm (i.e. 4.016 in.) and that the closest measurement available (i.e. 4 in.) was selected.

Moreover, the Tribunal heard expert testimony indicating that, according to the prescribed ASTM standards in the Tribunal's order, the tolerated thickness for 4-in. plate was between 3.986 in. and 4.154 in. The witness further testified that, in his opinion, plate that was 102 mm thick would fall within the range of tolerated thicknesses for 4-in. plate and could be sold as 4-in. plate. In argument, the Commissioner submitted that, based on this expert testimony, even if the goods in issue were 102 mm, they would still fall under the Tribunal's order.

In reaching its decision, the Tribunal noted that the evidence showed that the goods in issue were, for the most part, identical to 4-in. plate, could be used for the same applications and were sold at the same price. Accordingly, it was of the view that the goods in issue were goods of the same description as the goods to which its order applied.

For the foregoing reasons, the Tribunal dismissed the appeal.

**Scott Paper Limited**  
**v.**  
**Minister of National**  
**Revenue**

AP-2000-034

*Decision:*  
*Appeal dismissed*  
*(April 11, 2002)*

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* from a decision of the Minister of National Revenue dated May 30, 2000. In that decision, a claim for a refund of federal sales tax (FST) paid on bathroom tissue during the period from April 1 to December 31, 1990, was denied, on grounds that it was outside the two-year limitation period provided for under section 68 of the *Excise Tax Act*. The issue in this appeal was whether Scott Paper Limited (Scott Paper) was entitled to a refund of the FST paid in error in relation to bathroom tissue.

The evidence on the record indicated that Scott Paper filed a refund claim in 1992 in respect of “[o]verpayment of F.S.T. on [e]xempt [s]ales” during the period from April 1 to December 31, 1990. The evidence also indicated that the amount claimed was determined in respect of facial tissue only and that, in subsequent dealings with the Minister of National Revenue with respect to the claim, Scott Paper requested consideration of tax paid in error in relation to sales of facial tissue only.

In 1998, the Federal Court—Trial Division held that both facial tissue and bathroom tissue were tax exempt. As a result, in 1999, Scott Paper asked the Minister of National Revenue to also grant it a refund of the tax that it had paid in

---

---

error in relation to bathroom tissue during the period from April 1 to December 31, 1990, pursuant to its refund application submitted in 1992. Scott Paper's refund claim was allowed in relation to the facial tissue, and a partial refund in the amount of approximately \$1.6 million was made. The Minister of National Revenue did not allow any refund with respect to bathroom tissue on the grounds that the claim for bathroom tissue had been made outside the two-year limitation period.

In the appeal, Scott Paper argued that, according to section 68 of the *Excise Tax Act*, a taxpayer is not required to apply for a refund of any specific moneys paid in error. Given the decision of the Federal Court—Trial Division, there was no dispute that Scott Paper had overpaid taxes with respect to both facial tissue and bathroom tissue. Given the broad wording of its refund application, Scott Paper argued that it was entitled to a refund of all taxes that it had paid in error, including taxes paid in error with respect to bathroom tissue.

In its decision, the Tribunal held that the wording of section 68 of the *Excise Tax Act* contemplated that the applicant had to indicate the nature of the alleged error in its refund application. To accept Scott Paper's interpretation would have required the Tribunal to give no effect to the explicit wording pertaining to the two-year limit for filing a refund claim.

Furthermore, the Tribunal found that, in this case, Scott Paper's refund claim was with respect to facial tissue only, not bathroom tissue. Scott Paper had not asked the Minister of National Revenue for a refund of tax paid in error with respect to bathroom tissue until 1999, approximately six years after the Minister of National Revenue had issued the notice of determination and well after the two-year limitation period had expired.

For these reasons, the Tribunal dismissed the appeal.

# TABLE 1

## Appeal Decisions Rendered Under Section 67 of the *Customs Act*, Section 81.19 of the *Excise Tax Act* and Section 61 of *SIMA*

Appeal No.	Appellant	Date of Decision	Decision
<b><i>Customs Act</i></b>			
AP-99-064 and AP-99-065	European Arms Distributor (1982) Ltd.	May 16, 2002	Appeals allowed in part
AP-2001-017	Active Marble & Tile Ltd.	June 13, 2002	Appeal dismissed
AP-2001-078	Vito V. Servello	June 19, 2002	Appeal dismissed
AP-93-315	Les Pignons L.V.M. du Québec Inc.	August 19, 2002	Appeal dismissed
AP-2001-065	Alliance Ro-Na Home Inc.	September 17, 2002	Appeal allowed
AP-2001-081	Wilton Industries Canada Limited	September 24, 2002	Appeal allowed
AP-2001-089	Anto Bozic	October 29, 2002	Appeal dismissed
AP-2001-007 to AP-2001-010	Star Choice Television Network Incorporated	November 8, 2002	Appeals dismissed
AP-2001-088	Wilton Industries Canada Limited	November 8, 2002	Appeal dismissed
AP-2001-071	Brecknell, Willis & Co. Ltd.	November 22, 2002	Appeal allowed
AP-99-116	PHD Canada Distributing Ltd.	November 25, 2002	Appeal allowed
AP-2001-064	Terry Thompson	January 14, 2003	Appeal dismissed
AP-2001-090	Eurotrade Import-Export Inc.	January 27, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-020	Walter Seaton	January 30, 2003	Appeal allowed
AP-2000-051	Entrelec Inc.	March 17, 2003	Appeal allowed
<b><i>Excise Tax Act</i></b>			
AP-2000-034	Scott Paper Limited	April 11, 2002	Appeal dismissed
AP-99-039 and AP-99-058	Prolith Incorporated	October 3, 2002	Appeals dismissed
AP-2001-005	Doug Paterson	November 14, 2002	Appeal dismissed
<b><i>SIMA</i></b>			
AP-2001-012	Macsteel International (Canada) Limited	January 16, 2003	Appeal dismissed
AP-2001-093	Amersham Health Inc. (formerly Nycomed Amersham Canada Inc.)	March 10, 2003	Appeal dismissed

## TABLE 2

### Appeal Cases Before the Federal Court of Canada<sup>1</sup>

Appeal No.	Appellant	File No./Status
2983	Les industries Vogue Ltée	A—419—00 Application dismissed (April 15, 2002)
AP-89-013	Hyalin International (1986) Inc.	T—1635—92 Application discontinued (June 6, 2002)
AP-90-117	Artec Design Inc.	T—1556—92
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T—2957—94
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T—2112—95 Application dismissed (June 3, 2002)
AP-96-046 and AP-96-074	GFT Mode Canada Inc.	A—659—00, A—498—00
AP-97-137	Asea Brown Boveri Inc.	A—171—00
AP-98-047	N.C. Cameron & Sons Ltd.	A—341—00 Application dismissed (May 16, 2002)
AP-99-039 and AP-99-058	Prolith Inc.	T—168—03
AP-99-062	Barney Printing Limited	T—1627—01
AP-2000-035	Abraham Goldrich	A—023—02 Appeal discontinued (May 21, 2002)
AP-2000-040	Sable Offshore Energy Incorporated	A—361—02
AP-2001-007 to AP-2001-010	Star Choice Television Network Incorporated	A—67—03, A—68—03, A—69—03, A—70—03
AP-2001-081	Wilton Industries Canada Limited	A—713—02
AP-2001-088	Wilton Industries Canada Limited	A—66—03

1. The Tribunal has made reasonable efforts to ensure that the information listed is complete. However, since the Tribunal does not participate in appeals to the Federal Court of Canada, it is unable to confirm that the list contains all appeals that were before the Federal Court of Canada.



---

---

# CHAPTER V

## ECONOMIC, TRADE AND TARIFF REFERENCES AND SAFEGUARD INQUIRIES

### ECONOMIC, TRADE AND TARIFF REFERENCES

The *CITT Act* contains broad provisions under which the Government or the Minister of Finance may ask the Tribunal to conduct an inquiry on any economic, trade, tariff or commercial matter. In an inquiry, the Tribunal acts in an advisory capacity, with powers to conduct research, receive submissions and representations, find facts, hold public hearings and report, with recommendations as required, to the Government or the Minister of Finance.

### SAFEGUARD INQUIRIES

Another responsibility of the Tribunal is to conduct inquiries to determine if Canadian producers are being seriously injured by increased imports of goods into Canada. The Tribunal may initiate import safeguard inquiries following a complaint by domestic producers. The Government may also direct the Tribunal to conduct import safeguard inquiries. Pursuant to an inquiry where the Tribunal determines that increased imports of the goods have caused, or are threatening to cause, serious injury to Canadian producers of like or directly competitive goods, the Government may apply import safeguard measures to assist those domestic producers.

The Government may also direct the Tribunal to conduct inquiries to determine if the provision, by persons normally resident outside Canada, of services in Canada is causing or threatens to cause injury to or retards the provision of any services in Canada by persons normally resident in Canada.

### Safeguard Inquiries Completed in the Fiscal Year

The Tribunal completed one safeguard inquiry during the fiscal year.

#### *Certain Steel Goods*

*GC-2001-001*

*(August 19, 2002)*

On March 21, 2002, the Tribunal was directed by the Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance and the Minister for International Trade to inquire into and report on the importation of certain steel goods.

---

---

The purpose of this inquiry was to determine whether certain steel goods were being imported into Canada from all sources in such increased quantities since the beginning of 1996, and under such conditions, as to be a principal cause of serious injury or threat thereof to domestic producers of like or directly competitive goods. If the Tribunal made injury determinations with respect to a product, it was to make recommendations as to the most appropriate remedy to address, over a period of three years, the injury caused or threatened to be caused by increased imports of that product. In addition, the Tribunal was directed to provide recommendations to exclude, from any remedy, goods that were not available from domestic producers.

As required by the terms of reference, the Tribunal issued its determinations respecting injury on July 4, 2002, and published its report on August 19, 2002. Close to 200 interested parties participated in the inquiry. More than 100 witnesses testified at the two public hearings that the Tribunal held, the first dealing with injury (15 days), and the second dealing with remedies (3 days).

The goods subject to the inquiry included flat-rolled carbon and alloy steel products, carbon and alloy "long" steel products, and welded and seamless, carbon and alloy tubular steel products. The Tribunal's inquiry focused on nine separate goods: flat-rolled carbon and alloy steel discrete plate; flat-rolled carbon and alloy steel hot-rolled sheet and coil; flat-rolled carbon and alloy steel cold-rolled sheet and coil; flat-rolled carbon and alloy steel corrosion-resistant sheet and coil; carbon and alloy hot-rolled bars; carbon and alloy hot-rolled shapes and light and intermediate structurals; carbon and alloy cold-drawn and finished bars and rods; and carbon and alloy concrete reinforcing bars; and welded and seamless carbon and alloy tubular steel pipe to 16" O.D.

In its July 4, 2002, determinations, the Tribunal found that increased imports were a principal cause of serious injury to domestic producers of discrete plate, cold-rolled sheet and coil, reinforcing bar, angles shapes and sections, and standard pipe. For all these goods, the Tribunal found that imports from Mexico, Israel or another *Canada-Israel Free Trade Agreement* beneficiary, and Chile, were not contributing importantly to the serious injury. For four of the goods, it found that increased imports from the United States contributed importantly to the serious injury. For the fifth product, reinforcing bars, it found that increased imports from the United States were not contributing importantly to the serious injury. The Tribunal found that increased imports were not a principal cause of serious injury or threat of serious injury to domestic producers of hot-rolled sheet and coil, corrosion-resistant sheet and coil, hot-rolled bars, and cold-drawn and finished bars and rods.

As requested in the terms of reference, the Tribunal provided recommendations as to the most appropriate remedy to address, over a period of three years, the serious injury caused by increased imports. For the four goods where it determined that increased imports had been a principal cause of serious injury, and that imports from the United States contributed importantly to the serious injury, the Tribunal recommended tariff rate quotas as the best remedy available to address the injury to the domestic producers, while balancing the interests of downstream users and minimizing the cost to the economy.

For reinforcing bars, for which no remedy was applicable to imports from the United States, the Tribunal recommended a tariff as the most appropriate remedy.

The Tribunal recommended that the Government grant, in full or in part, 215 requests that certain goods be excluded from any safeguard remedy. In addition, it recommended the exclusion, from any safeguard remedy, of imports from countries considered to be developing countries by the Development Assistance Committee of the Organisation for Economic Co-operation and Development that met the volume criteria for developing countries set out in the *WTO Agreement on Safeguards*.

On August 22, 2002, certain U.S. steel mills filed an application for judicial review of the Tribunal's findings of injury with respect to imports from the United States with the Federal Court of Canada. The products under review are flat-rolled carbon and alloy steel discrete plate, flat-rolled carbon and alloy steel cold-rolled sheet and coil, and welded and seamless carbon and alloy tubular steel standard pipe to 16" O.D.

The Tribunal may conduct inquiries to determine if increased imports of goods from China are causing or threatening to cause market disruption to domestic producers. It may also conduct inquiries to determine if any action affecting imports of goods from China into the market of another WTO country causes, or threatens to cause, a significant diversion of trade into Canada. It may initiate market disruption or trade diversion inquiries following a complaint by domestic producers. The Government may also direct the Tribunal to conduct market disruption or trade diversion inquiries. Pursuant to an inquiry where the Tribunal makes determinations of market disruption or trade diversion, the Government may apply import safeguard measures to assist domestic producers.



---

---

# CHAPTER VI

## PROCUREMENT REVIEW

### Introduction

Suppliers may challenge federal government procurement decisions that they believe have not been made in accordance with the requirements of the following agreements: Chapter Ten of *NAFTA*, Chapter Five of the *AIT*, the *AGP*, or the *Canada-Korea Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment*. The bid challenge portions of these agreements came into force on January 1, 1994, July 1, 1995, January 1, 1996, and September 1, 2001, respectively.

Any potential suppliers who believe that they may have been unfairly treated during the solicitation or evaluation of bids, or in the awarding of contracts on a designated procurement, may lodge a formal complaint with the Tribunal. A potential supplier with an objection is encouraged to resolve the issue first with the government institution responsible for the procurement. When this process is not successful or a supplier wants to deal directly with the Tribunal, the complainant may ask the Tribunal to consider the case by filing a complaint within the prescribed time limit. Complainants may utilize the on-line procurement complaint form that can be found on the Tribunal's Web site under "Forms".

When the Tribunal receives a complaint, it reviews the submission against the criteria for filing. If there are deficiencies, the complainant is given an opportunity to correct these within a specified time limit. If the Tribunal decides to conduct an inquiry, the government institution and all other interested parties are sent a formal notification of the complaint. An official notice of the complaint is also published on MERX and in the *Canada Gazette*. If the contract in question has not been awarded, the Tribunal may order the government institution to postpone awarding any contract pending the disposition of the complaint by the Tribunal, unless the government institution certifies that the procurement is urgent or that the delay would be contrary to the public interest.

After receipt of its copy of the complaint, the government institution responsible for the procurement files a Government Institution Report (GIR) responding to the allegations. The complainant and any intervener are then sent a copy of the GIR and have seven working days to submit comments. These are forwarded to the government institution and parties to the inquiry.



Copies of any other submissions or reports prepared for the inquiry are also circulated to the parties for their comments. Once this phase of the inquiry is completed, the Tribunal reviews the information collected and decides whether a hearing should be held.

The Tribunal then determines whether the complaint is valid. If the complaint is found to be valid, the Tribunal may make recommendations to the government institution (such as retendering, re-evaluating or providing compensation). The government institution, as well as all other parties and interested persons, is notified of the Tribunal's decision. Recommendations made by the Tribunal in its determination are, by statute, to be implemented to the greatest extent possible.

The Tribunal may also award reasonable costs to the complainant or the respondent depending on the nature and circumstances of the case.

### Summary of Activities

	2001-2002	2002-2003
<b>NUMBER OF COMPLAINTS</b>		
Carried Over from Previous Fiscal Year	22	17
Received in Fiscal Year	77	74
Remanded	1	3
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>94</b>
<b>CASES RESOLVED</b>		
Withdrawn or Resolved by the Parties	11	11
Abandoned While Filing	-	1
<b>Subtotal</b>	<b>11</b>	<b>12</b>
<b>INQUIRIES NOT INITIATED</b>		
Lack of Jurisdiction	8	3
Late or Improper Filing	12	10
No Valid Basis/No Reasonable Indication of a Breach/Premature	16	19
<b>Subtotal</b>	<b>36</b>	<b>32</b>
<b>INQUIRY RESULTS</b>		
Dismissed	3	4
Complaint Not Valid	9	11
Complaint Valid or Valid in Part	23	20
<b>Subtotal</b>	<b>35</b>	<b>35</b>
<b>OUTSTANDING AT END OF FISCAL YEAR</b>	<b>17</b>	<b>15</b>

---

---

## Summary of Selected Determinations

During the fiscal year, the Tribunal issued 31 written determinations of its findings and recommendations (excluding the 4 cases that were dismissed), which related to 28 procurement complaints and 3 decisions that had been remanded to the Tribunal by the Federal Court of Canada. In 20 of the 31 written determinations, the complaints were determined to be valid or valid in part. Fifteen cases were in progress or being filed at year-end. Table 1 at the end of this chapter summarizes these activities.

Of the cases investigated by the Tribunal in carrying out its procurement review functions, certain decisions stand out because of the legal significance of the cases. Brief summaries of a representative sample of such cases have been prepared for general information purposes only and have no legal status.

### **ZENON** **Environmental Inc.**

*PR-2002-015*

*Determination:  
Complaint valid  
(October 15, 2002)*

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by ZENON Environmental Inc. (ZENON) concerning a solicitation of the Department of Public Works and Government Services (PWGSC), on behalf of the Department of National Defence (DND), for the repair and overhaul of shipboard reverse osmosis desalinators.

ZENON alleged that PWGSC awarded a contract to a bidder whose proposal did not meet all the mandatory requirements of the solicitation document. It alleged that Seprotech Systems Inc. (Seprotech) failed to provide letters of intent from original equipment manufacturers, as stipulated in the solicitation.

As a remedy, ZENON requested that the contract awarded to Seprotech be terminated and, instead, be awarded to it. It also requested its costs incurred in relation to preparing and proceeding with the complaint.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *AIT*, the Tribunal determined that the complaint was valid. It found that PWGSC improperly applied the evaluation criteria set out in the solicitation. It recommended that the contract be terminated and that, for the remaining two proposals, PWGSC re-evaluate only the criterion to provide a firm indication, as far as components not readily available by commercial supply or not manufactured by the bidder itself are concerned, that such components are accessible to the bidder. The Tribunal awarded ZENON its reasonable complaint costs.

---

---

**Cognos Incorporated**

PR-2002-017

Determination:  
Complaint valid  
(November 29, 2002)

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Cognos Incorporated (Cognos) concerning a solicitation of PWGSC, on behalf of the Correctional Service of Canada (CSC), for the provision of informatics professional services.

Cognos alleged that PWGSC and CSC used a limited tendering procedure that was not supported by any of the permissible grounds in the applicable trade agreements. It also alleged that CSC failed to express its requirements in terms of performance criteria.

As a remedy, Cognos requested that the Advance Contract Award Notice be cancelled and that the procurement be conducted through an open competition. In the alternative, Cognos requested that the Tribunal recommend that it be compensated for 50 percent of the profit that it would have earned, if it had submitted a bid at a price of one dollar lower than the estimated cost of the proposed contract. In addition, Cognos requested its costs incurred in relation to preparing and proceeding with the complaint.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of *NAFTA*, the *AIT* and the *AGP*, the Tribunal determined that the complaint was valid. The Tribunal found that PWGSC was wrong to conclude that Cognos was not a potential supplier and that there were serious deficiencies in the manner in which the procurement was handled. The Tribunal recommended that Cognos be awarded one third of the profit that it would have earned if it had submitted a bid to perform the work at a price of one dollar lower than the estimated cost of the proposed contract. Using this as the basis, the Tribunal recommended that the parties develop a joint proposal for compensation that recognized: (a) the seriousness of the deficiency of the procurement process; (b) the degree to which Cognos was prejudiced; and (c) the prejudice caused to the integrity and efficiency of the competitive procurement system. The Tribunal awarded Cognos its reasonable complaint costs.

**Noël Import/Export**

PR-2002-036

Determination:  
Complaint valid in part  
(February 6, 2003)

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Noël Import/Export (Noël) concerning a solicitation of PWGSC, on behalf of the Parks Canada Agency, for the provision of 13 inflatable ice and water rescue craft.

Noël alleged that PWGSC improperly awarded the contract to a company whose product design infringed a patent held by Oceanid, LLC (Oceanid) and that PWGSC awarded the contract to a bidder whose proposed craft failed to meet the mandatory requirement of “[p]roven capacity for rescue operation[s] on different type[s] of ice: thin, fractured, slush, open water.”

**Papp Plastics &  
Distributing Limited**

*PR-2002-029*

*Determination:  
Complaint not valid  
(February 20, 2003)*

As a remedy, Noël requested that the contract be retendered and/or that it be compensated for lost profits and marketing expenses.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of *NAFTA* and the *AIT*, the Tribunal determined that the complaint was valid in part. It found that it did not have jurisdiction to inquire into the allegation that PWGSC improperly awarded the contract to a company whose product design was a patent infringement of Oceanid's Fortuna rescue craft. It also found that PWGSC violated the trade agreements by using a method of evaluating the criteria that was not identified in the tender documents and by failing to award the contract in accordance with the criteria and essential requirements specified in the tender documentation.

The Tribunal recommended that Noël be compensated for the profit that it would have reasonably earned if it had been awarded a contract for 13 inflatable ice and water rescue craft. The Tribunal awarded Noël its reasonable complaint costs.

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Papp Plastics & Distributing Limited (Papp) concerning a solicitation of PWGSC, on behalf of DND, for the repair of trunk lockers.

Papp alleged that PWGSC's evaluation process and award were unfair due to a difference in the evaluation and performance standards between bidders. Specifically, it alleged that it was held to a higher standard through the pre-bid clarification questions and responses not disclosed to other bidders prior to tender. Papp also alleged that other bidders could not supply all the specified hardware as per the DND and PWGSC specifications because it had in its possession and was using the only hasp bracket die (Crown-owned tooling) available to produce specified parts meeting this requirement. Finally, Papp alleged that the tender specifications were neglected and that PWGSC improperly assessed the contractors' capabilities.

As a remedy, Papp requested that, since standing offers had already been awarded, it be compensated 20 percent of the total contract price for lost profit or opportunity and an additional 10 percent for damages in regard to jeopardizing the integrity of the procurement process. It also requested that it receive complaint and legal costs.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *AIT*, the Tribunal determined that the complaint was not valid. The Tribunal found that PWGSC was correct in determining that the bidders met the tender specifications. It also found that there was no obligation on PWGSC's

---

---

**Judicial Review of  
Procurement  
Decisions**

part to look beyond what was included in the proposals in relation to capability and, therefore, found that the bidders were properly evaluated as being compliant. With respect to the allegations regarding an unfair evaluation process, the Tribunal found that PWGSC correctly concluded that there was no need to issue an addendum to all bidders for the purpose of clarifying the solicitation document.

The Tribunal determined that no costs would be awarded to any of the parties to the complaint.

Table 2 lists the procurement decisions that were appealed to and/or decided by the Federal Court of Canada during the fiscal year.

---

---

**TABLE 1****Disposition of Procurement Complaints**

<b>File No.</b>	<b>Complainant</b>	<b>Date of Receipt of Complaint</b>	<b>Status/Decision</b>
PR-2000-018R	X-Wave Solutions Inc.	June 28, 2000	Decision rendered on July 31, 2002 Complaint not valid
PR-2001-030R	Hewlett-Packard (Canada) Ltd.	October 9, 2001	Decision rendered on October 31, 2002 Complaint dismissed
PR-2001-040R	Hewlett-Packard (Canada) Ltd.	November 15, 2001	Decision rendered on October 31, 2002 Complaint valid
PR-2002-015R	ZENON Environmental Inc.	July 12, 2002	Remanded to the Tribunal
PR-2001-049	Aviva Solutions Inc.	December 13, 2001	Decision rendered on April 29, 2002 Complaint valid in part
PR-2001-051	DRS Technologies Inc.	December 18, 2001	Decision rendered on May 2, 2002 Complaint valid in part
PR-2001-052	CMC Electronics Inc.	December 18, 2001	Decision rendered on May 2, 2002 Complaint valid in part
PR-2001-056	ACMG Management Inc.	January 25, 2002	Decision rendered on June 5, 2002 Complaint valid in part
PR-2001-059	MaxSys Professionals & Solutions Inc.	February 14, 2002	Decision rendered on May 6, 2002 Complaint valid
PR-2001-060	Corel Corporation	February 15, 2002	Decision rendered on May 8, 2002 Complaint valid
PR-2001-061	Foundry Networks Inc.	February 15, 2002	Decision rendered on May 10, 2002 Complaint dismissed
PR-2001-062	Foundry Networks Inc.	February 22, 2002	Decision rendered on May 10, 2002 Complaint valid
PR-2001-063	Service Star Building Cleaning Inc.	February 26, 2002	Decision rendered on May 23, 2002 Complaint not valid
PR-2001-066	Papp Plastics & Distributing Ltd.	March 5, 2002	Decision rendered on July 12, 2002 Complaint not valid
PR-2001-067	Georgian College of Applied Arts and Technology	March 6, 2002	Decision rendered on May 29, 2002 Complaint dismissed
PR-2001-068	Bennett Environmental Inc.	March 12, 2002	Complaint withdrawn
PR-2001-069	Macadamian Technologies Inc.	March 1, 2002	Decision rendered on June 13, 2002 Complaint not valid
PR-2001-071	Équipement Industriel Champion Inc.	March 15, 2002	Decision rendered on June 5, 2002 Complaint not valid
PR-2001-074	GMA Cover Corp.	March 26, 2002	Complaint withdrawn
PR-2001-077	FLIR Systems Ltd.	March 27, 2002	Decision rendered on July 25, 2002 Complaint not valid



## Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2002-001	Primex Project Management Ltd.	April 15, 2002	Decision rendered on August 22, 2002 Complaint not valid
PR-2002-002	Tendering Publications Limited	April 15, 2002	Decision rendered on July 8, 2002 Complaint valid
PR-2002-003	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	April 22, 2002	Decision rendered on September 3, 2002 Complaint valid in part
PR-2002-004	COGNOS Incorporated	April 19, 2002	Decision rendered on August 23, 2002 Complaint not valid
PR-2002-005	SPMgroup Ltd.	April 23, 2002	Decision rendered on July 15, 2002 Complaint valid
PR-2002-006	XIA Information Architects Corporation	May 7, 2002	Decision rendered on July 29, 2002 Complaint valid
PR-2002-007	Philprime/Aviron Consortium	May 3, 2002	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2002-008	BAJAI Inc	May 3, 2002	Not accepted for inquiry, premature
PR-2002-009	PWC Consulting	May 7, 2002	Complaint withdrawn
PR-2002-010	DBS International	May 24, 2002	Complaint withdrawn
PR-2002-011	Cardinal Construction Inc.	June 3, 2002	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2002-012	K-W Leather Products Ltd.	June 13, 2002	Decision rendered on September 3, 2002 Complaint valid
PR-2002-013	BAJAI Inc.	June 10, 2002	Not accepted for inquiry, premature
PR-2002-014	Valcom Limited	July 10, 2002	Decision rendered on December 2, 2002 Complaint not valid
PR-2002-015	ZENON Environmental Inc.	July 12, 2002	Decision rendered on October 15, 2002 Complaint valid
PR-2002-016	BAJAI Inc.	July 12, 2002	Complaint withdrawn
PR-2002-017	Cognos Incorporated	July 16, 2002	Decision rendered on November 29, 2002 Complaint valid
PR-2002-018	Plan B Systems Inc.	July 18, 2002	Complaint withdrawn
PR-2002-019	Plan B Systems Inc.	July 29, 2002	Complaint withdrawn
PR-2002-020	InBusiness Systems Inc.	August 13, 2002	Decision rendered on November 29, 2002 Complaint valid in part
PR-2002-021	Ajilon Consulting	August 26, 2002	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2002-022	Heddle Marine Services Inc.	August 30, 2002	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach

## Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2002-023	Nanaimo Shipyard Ltd.	September 13, 2002	Decision rendered on December 17, 2002 Complaint not valid
PR-2002-024	Corel Corporation	September 19, 2002	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2002-025	HDP Group Inc.	September 20, 2002	Not accepted for inquiry, no jurisdiction
PR-2002-026	Datamark Systems	September 20, 2002	Not accepted for inquiry, premature
PR-2002-027	RCC Consulting	September 30, 2002	Not accepted for inquiry, premature
PR-2002-028	Sirius Consulting Group Inc.	October 2, 2002	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2002-029	Papp Plastics & Distributing Limited	October 8, 2002	Decision rendered on February 20, 2003 Complaint not valid
PR-2002-030	Captecon Inc.	October 7, 2002	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2002-031	GPEC International Ltd.	October 10, 2002	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2002-032	Survival Supply Canada Inc.	October 11, 2002	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2002-033	Valcom Ltd.	October 11, 2002	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2002-034	Acart Communications Inc.	October 18, 2002	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2002-035	CVDS Inc.	October 24, 2002	Decision rendered on January 22, 2003 Complaint valid
PR-2002-036	Noël Import/Export	October 30, 2002	Decision rendered on February 6, 2003 Complaint valid in part
PR-2002-037	Huron Consulting	November 5, 2002	Decision rendered on February 10, 2003 Complaint valid
PR-2002-038	Les Entreprises P. Cormier	November 19, 2002	Decision rendered on February 17, 2003 Complaint valid
PR-2002-039	Lomor Printers Ltd.	November 19, 2002	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2002-040	IBM Canada Limited	November 26, 2002	Accepted for inquiry
PR-2002-041	Hike Metal Products Ltd.	November 29, 2002	Complaint withdrawn
PR-2002-042	Hike Metal Products Ltd.	November 29, 2002	Complaint withdrawn
PR-2002-043	AFFINITY Contracting & Environmental Ltd.	November 29, 2002	Not accepted for inquiry, premature
PR-2002-044	Acrodex Inc.	December 3, 2002	Not accepted for inquiry, premature

## Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2002-045	Déménagement Outaouais Moving Inc.	December 6, 2002	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2002-046	Installation Globale Normand Morin & fils Inc.	December 6, 2002	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2002-047	Brisk Corporation	December 10, 2002	Accepted for inquiry
PR-2002-048	Viasafe Inc.	December 16, 2002	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2002-049	Capital Crane Limited	December 18, 2002	Abandoned while filing
PR-2002-050	Verint Technology Inc.	December 18, 2002	Not accepted for inquiry, no jurisdiction
PR-2002-051	Antian Professional Services Inc.	December 27, 2002	Accepted for inquiry
PR-2002-052	Atlantis Systems International Inc.	January 9, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2002-053	Entreprise Marissa Inc.	January 20, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2002-054	Williams & Associates	January 22, 2003	Complaint withdrawn
PR-2002-055	Questcom Consulting Inc.	January 23, 2003	Accepted for inquiry
PR-2002-056	Executive Promotions	January 27, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2002-057	WorkLogic Corporation	January 28, 2003	Accepted for inquiry
PR-2002-058	GMA Cover Corp.	January 31, 2003	Not accepted for inquiry, premature
PR-2002-059	Panavideo Inc.	February 7, 2003	Accepted for inquiry
PR-2002-060	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	February 7, 2003	Accepted for inquiry
PR-2002-061	Phirelight Inc.	February 10, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2002-062	Sodexho MS Canada Ltd.	February 14, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2002-063	FELLFAB Ltd.	February 14, 2003	Accepted for inquiry
PR-2002-064	Foundry Networks Inc.	February 14, 2003	Decision rendered on March 19, 2003 Complaint dismissed
PR-2002-065	1252198 Ontario/Elite Painting	February 18, 2003	Accepted for inquiry
PR-2002-066	Berlitz Canada Inc.	February 25, 2003	Accepted for inquiry
PR-2002-067	Battery Direct	March 3, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2002-068	GMA Cover Inc.	March 5, 2003	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-2002-069	EDS Canada Ltd.	March 17, 2003	Accepted for inquiry
PR-2002-070	Prudential Relocation Canada	March 17, 2003	Accepted for inquiry
PR-2002-071	Foundry Networks Inc.	March 18, 2003	Not accepted for inquiry, late filing

---

## Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2002-072	Snowstar Merchants Inc.	March 18, 2003	Complaint withdrawn
PR-2002-073	Symbiotic International Consulting Services	March 27, 2003	Being filed
PR-2002-074	Consortium Genivar – M3E – Université d'Ottawa	March 27, 2003	Being filed

## TABLE 2

### Procurement Cases Before the Federal Court of Canada

File No.	Complainant	Applicant	File No./Status
PR-2000-018R	Xwave Solutions Inc.	Xwave Solutions Inc.	A—494—02
PR-2000-063	FM One Alliance Corp.	FM One Alliance Corp.	T—1563—01
PR-2001-026	McNally Construction Inc.	Attorney General of Canada	A—007—02 Application dismissed (May 9, 2002)
PR-2001-029	John Chandioux experts-conseils inc.	John Chandioux experts-conseils inc.	A—050—02
PR-2001-030	Hewlett-Packard (Canada) Ltd.	IBM Canada Ltd. and Attorney General of Canada	A—173—02 Application allowed Referred back to Tribunal (July 4, 2002)
PR-2001-040	Hewlett-Packard (Canada) Ltd.	IBM Canada Ltd. and Attorney General of Canada	A—178—02 Application allowed Referred back to Tribunal (July 4, 2002)
PR-2001-053	Fritz Starber Inc.	Fritz Starber Inc.	A—048—02
PR-2001-059	MaxSys Professionals & Solutions Inc.	Department of Public Works and Government Services	A—366—02
PR-2001-067	Georgian College of Applied Arts and Technology	Attorney General of Canada	A—505—02
PR-2002-015	ZENON Environmental Inc.	Seprotech Systems Inc.	A—612—02 Application allowed Referred back to Tribunal (February 11, 2003)
PR-2002-017	Cognos Incorporated	Attorney General of Canada	A—720—02
PR-2002-020	InBusiness Systems Inc.	Attorney General of Canada	A—719—02
PR-2002-046	Installation Globale Normand Morin et Fils Inc.	Installation Globale Normand Morin et Fils Inc.	A—42—03
PR-2002-050	Verint Technology Inc.	Verint Technology Inc.	A—1—03
PR-2002-053	Entreprise Marissa Inc.	Entreprise Marissa Inc.	A—101—03

---

---

# CHAPTER VII

## TEXTILE REFERENCE

### Introduction

Pursuant to a reference from the Minister of Finance dated July 6, 1994, as amended on March 20 and July 24, 1996, November 26, 1997, August 19, 1999, and July 1, 2002, the Tribunal was directed to investigate requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for use in their manufacturing operations and to make recommendations, in respect of those requests to the Minister of Finance, that would maximize net economic gains to Canada.

The terms of reference call for the Tribunal to provide to the Minister of Finance an annual status report on the investigation process. The Tribunal has published seven such reports, the most recent covering the period from October 1, 2000, to September 30, 2001. These reports were separate from information on the reference published in the Tribunal's annual report. On February 27, 2003, the Chairperson of the Tribunal informed the Minister of Finance that the Tribunal would be consolidating the main information previously published in the status report and including it in the Tribunal's annual report. Therefore, this year's annual report is the sole vehicle for reporting to the Minister of Finance on the Tribunal's activities under the textile reference.

### Scope of the Reference

A domestic producer may apply for tariff relief on an imported textile input used, or proposed to be used, in its manufacturing operations. The textile inputs on which tariff relief may be requested are the fibres, yarns and fabrics of Chapters 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 and 60; certain monofilaments or strips and textile and plastic combinations of Chapter 39; rubber thread and textile and rubber combinations of Chapter 40; and products of textile glass fibres of Chapter 70 of the schedule to the *Customs Tariff*. The following yarns are not included in the textile reference:

Knitting yarns, solely of cotton or solely of cotton and polyester staple fibres, measuring more than 190 decitex, of Chapter 52 or subheading No. 5509.53 other than those used to make sweaters, having a horizontal self-starting finished edge and the outer surfaces of which are constructed essentially with 9 or fewer stitches per 2 centimetres (12 or fewer stitches per inch) measured in the horizontal direction.

### Types of Relief Available

The tariff relief that may be recommended by the Tribunal to the Minister of Finance ranges from the removal or reduction of tariffs on one or several, partial



	<p>or complete, tariff lines, textile- and/or end-use-specific tariff provisions. In the case of requests for tariff relief on textile inputs used in the manufacture of women's swimsuits, co-ordinated beachwear and co-ordinated accessories only, the recommendation could include company-specific relief. The recommendation could be for tariff relief for either a specific or an indeterminate period of time.</p>
<b>Process</b>	<p>Domestic producers seeking tariff relief must file a request with the Tribunal. Producers must file with the request either samples of the textile input for which tariff relief is being sought or a National Customs Ruling from the CCRA covering the input. If the Tribunal determines that the request is properly documented, it will conduct an investigation to determine if it should recommend tariff relief.</p>
<b>Filing and Notification of a Request</b>	<p>Upon receipt of a request for tariff relief, and before commencement of an investigation, the Tribunal issues a brief electronic notice on its Web site announcing the request. The minimum period of time for the notification of a request before an investigation is commenced is 30 days.</p> <p>This notification is designed to increase transparency, identify potential deficiencies in the request, avoid unnecessary investigations, provide an opportunity for the domestic textile industry to contact the requester and agree on a reasonable domestic source of supply, inform other users of identical or substitutable textile inputs, prepare the domestic industry to respond to subsequent investigation questionnaires and give associations advance time for planning and consultation with their members.</p>
<b>Investigations</b>	<p>When the Tribunal is satisfied that a request is properly documented, it commences an investigation. A notice of commencement of investigation is sent to the requester, all known interested parties and any appropriate government department or agency, such as the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Department of Industry, the Department of Finance and the CCRA. The notice is also published in the <i>Canada Gazette</i>.</p> <p>In any investigation, interested parties include domestic producers, certain associations and other persons whose rights or pecuniary interests may be affected by the Tribunal's recommendations. Interested parties are given notice of the request and can participate in the investigation.</p> <p>To prepare a staff investigation report, the Tribunal's staff gathers information through such means as questionnaires and plant visits. Information is</p>

---

---

obtained from the requester and interested parties to determine whether the tariff relief sought will maximize net economic gains for Canada.

In normal circumstances, a public hearing is not required, and the Tribunal will dispose of the matter on the basis of the full written record, including the request, the staff investigation report and all submissions and evidence filed with the Tribunal.

The procedures for the conduct of the Tribunal's investigation envisage the full participation of the requester and all interested parties. A party, other than the requester, may file submissions, including evidence, in response to the properly documented request, the staff investigation report and any information provided by a government department or agency. The requester may subsequently file submissions with the Tribunal in response to the staff investigation report and any information provided by a government department, agency or other party.

**Recommendations to  
the Minister**

The Tribunal will normally issue its recommendations, with reasons, to the Minister of Finance within 120 days from the date of commencement of the investigation. In exceptional cases, where the Tribunal determines that critical circumstances exist, it will issue its recommendations within an earlier specified time frame.

**Request for Review**

Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief pursuant to a recommendation of the Tribunal, certain domestic producers may ask the Tribunal to commence an investigation for the purpose of recommending the renewal, amendment or termination of the order. A request for the amendment or termination of the order should specify what changed circumstances justify the request.

**Review on Expiry**

Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief subject to a scheduled expiry date, the Tribunal will, before the expiry date, issue a formal notice that the tariff relief provided by the order will expire unless the Tribunal issues a recommendation that tariff relief should be continued and the Minister of Finance implements the recommendation. The notice invites interested parties to file submissions for or against continuation of tariff relief.

## Summary of Activities

## New Requests

	2001-2002	2002-2003
<b>Requests</b>		
Received	2	10
For Which Investigations Were Completed	4	2
For Which Investigations Were in Progress at Year-end	2	5
Withdrawn	0	1
Awaiting Initiation of Investigation	0	4
<b>Recommendations to Minister</b>		
Tariff Relief	4	2
No Tariff Relief	1	0
<b>Reports to Minister</b>	3	2
<b>Cumulative Totals (since 1994)</b>		
Requests Received	160	170
<b>Recommendations to Minister</b>		
Tariff Relief	92	94
No Tariff Relief	48	48

During the fiscal year, the Tribunal issued two reports to the Minister of Finance that related to two requests for tariff relief. At year-end, five requests were under investigation, and four requests where the decision to initiate investigations was pending. Table 1 at the end of this chapter summarizes these activities.

In addition, during the period, the Tribunal issued two reports to the Minister of Finance with respect to two reviews of orders for tariff relief. Table 2 summarizes these activities.

The Tribunal also commenced an investigation for the purpose of recommending the renewal, amendment or termination of a tariff relief order. Table 3 provides information on that investigation.

## Effects

The implementation of Tribunal recommendations is made by adding new tariff items to the *Customs Tariff* or by issuing specific customs duty remission orders. Table 4 provides a summary of recommendations currently implemented by the Government. During the period from January 1 to December 31, 2002, the Tribunal estimates that these tariff items and remission orders covered imports worth about \$235 million and provided tariff relief worth about \$31 million; for

the comparable period in 2001, these amounts were about \$180 million and about \$24 million respectively.

As stated earlier, textile inputs on which tariff relief may be requested are limited to 12 chapters of the *Customs Tariff*. From January 1 to December 31, 2002, tariff relief principally affected textile inputs falling in 4 chapters: Chapter 51 (“Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric”); Chapter 52 (“Cotton”); Chapter 53 (“Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn”); and Chapter 54 (“Man-made filaments”). The percentage of total imports accounted for by the imports benefiting from tariff relief, falling in these chapters, ranged from 0 to 19 percent. Overall, slightly less than 1 percent of total imports falling in the 12 chapters benefit from tariff relief. The following table provides a distribution of the imports, for calendar year 2002, benefiting from tariff relief, by *Customs Tariff* chapter.

---

**Distribution of Imports by *Customs Tariff* Chapter**

---

Chapter	Percentage
39	0.02
40	0.00
51	18.98
52	10.39
53	4.57
54	6.22
55	2.67
56	0.48
58	2.85
59	0.61
60	1.86
70	<u>0.07</u>
Weighted Average	<u>0.93</u>

---

Source: Statistics Canada.

**Program Review**

During fiscal year 2003-2004, the Tribunal intends to update the Textile Reference Guide, which was last amended in 1996, and to develop procedures for the electronic filing of requests for tariff relief.

---

---

**Summary of Selected  
Recommendations**

***Certain Ring-spun  
Yarns***

*TA-2001-001*

*Recommendation:  
Continuation of Tariff  
Relief for 18 months  
(May 3, 2002)*

A summary of some of the Tribunal's recommendations issued during the fiscal year follows.

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief, as provided for certain ring-spun yarns by tariff item Nos. 5205.14.20, 5205.15.20, 5205.24.20, 5205.26.20, 5205.27.20, 5205.28.20, 5205.35.20, 5205.46.20, 5205.47.20, 5205.48.20, 5206.14.10, 5206.15.10, 5206.24.10, 5206.25.10, 5509.53.10, 5509.53.20, 5509.53.30 and 5509.53.40, be continued beyond June 30, 2002, for an additional period of 18 months.

In considering whether the tariff relief order should be renewed or amended, the Tribunal examined three specific issues: the availability of identical or substitutable ring-spun yarns from domestic producers and their comparability with the subject yarns; the substitutability of carded ring-spun yarns for combed ring-spun yarns; and the impact on operations should the tariff relief order be renewed.

Based on the evidence, the Tribunal was not convinced that the carded ring-spun yarns produced by Atlantic Yarns Inc. (Atlantic) were substitutable for combed ring-spun yarns required by the knitting industry. Furthermore, the Tribunal noted that, at the hearing, Atlantic stated that it was going to install nine combing machines in its facility in the summer of 2002, which indicated that Atlantic had recognized that it had to respond to the demand for such yarns. This also lent support to the argument made by the knitting industry that carded yarns are not substitutable for combed yarns.

The Tribunal noted that the evidence was clear that importers/users of the subject yarns had received significant benefits from the tariff relief. On the basis of the import data reported by Statistics Canada, for 1999, 2000 and the first nine months of 2001, primary direct benefits of tariff relief on the subject yarns were approximately \$4.6 million, \$4.5 million and \$2.6 million respectively. While Atlantic argued that, should the duties be re-introduced on the subject yarns, its identical or substitutable yarns would remain competitively priced with imports of the subject yarns, the Tribunal had difficulty in accepting the assertions put forth by Atlantic.

On the basis of the information available, the Tribunal believed that tariff relief would continue to provide a degree of stability for users of the subject yarns and provide benefits in the form of reduced costs, thereby enabling them to maintain their competitive position in a very price-sensitive marketplace. However, recognizing that Atlantic had provided sufficient evidence that it may



---

---

have the capability to produce identical or substitutable yarns in the not-too-distant future, the Tribunal recommended that tariff relief be extended for an 18-month period.

**Doubletex**

TR-2000-006

*Recommendation:  
Indeterminate tariff relief  
(July 3, 2002)*

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief be granted, for an indeterminate period of time, on importations from all countries, of (a) woven fabrics of cotton mixed solely with polyester staple fibres, unbleached or bleached, ring-spun, having a metric twist factor ( $[\text{turns per metre}] \times [\text{square root of tex}] \times 0.01$ ) of 45 or more in the warp or the weft, of heading Nos. 52.08, 52.09, 52.10 and 52.11, for use by textile converters only to produce dyed and finished fabrics for the apparel and footwear industries; and (b) woven fabrics of polyester staple fibres mixed solely with cotton, unbleached or bleached, ring-spun, having a metric twist factor ( $[\text{turns per metre}] \times [\text{square root of tex}] \times 0.01$ ) of 45 or more in the warp or the weft, of heading Nos. 55.12, 55.13 and 55.14, for use by textile converters only to produce dyed and finished fabrics for the apparel and footwear industries.

DIFCO Performance Fabrics Inc. (DIFCO) alleged that it had the capability to produce identical or substitutable fabrics that would meet Doubletex's requirements. However, the Tribunal noted that DIFCO did not provide any evidence to support a conclusion of imminent production and that it had not demonstrated, to the Tribunal's satisfaction, that it would be able, in the foreseeable future, to supply identical or substitutable fabrics to Doubletex and other potential buyers.

With regard to the issue of net economic impact, the Tribunal saw no cost as a result of the tariff relief requested by Doubletex. On the basis of the information available to the Tribunal, tariff relief would provide yearly benefits to Doubletex in excess of \$200,000. As for Doubletex's request for retroactive tariff relief, the Tribunal has stated, in previous cases, that it will not consider recommending such relief other than in exceptional circumstances. Doubletex provided no evidence to warrant such a recommendation.

**Gibson Textile Dyers  
Ltd.**

TR-2001-001

*Recommendation:  
Indeterminate tariff relief  
(July 31, 2002)*

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief be granted, for an indeterminate period of time, on importations from all countries, of plain woven fabrics, solely of acrylic staple fibres made from 2-ply yarns, having a decitex per single yarn of 295 or more but not exceeding 315 decitex, of a weight of 280 g/m<sup>2</sup> or more but not exceeding 320 g/m<sup>2</sup>, of subheading No. 5512.29, for use in the manufacture of retractable awnings and sun umbrellas.



---

---

Two textile mills, Cavalier Textiles Inc. (Cavalier) and Shuford Mills Inc. (Shuford), opposed the request. Cavalier submitted that it supplies yarns to Shuford, which is located in North Carolina, and that tariff relief on the subject fabrics would adversely affect its production of yarns destined for the United States. Shuford indicated that its business, including its ability to enter the Canadian market, would be negatively affected by tariff relief. However, the Tribunal was of the view that Cavalier had provided no quantitative evidence of the foreseen impact on its operation, should tariff relief be granted, and that Shuford's potential entry into the Canadian market was little more than speculation, as no tangible evidence had been submitted.

The Tribunal did not believe that there would be any direct commercial costs associated with the removal of the customs duty as requested. On the basis of the information available, tariff relief would provide yearly benefits of less than \$100,000 to users of the subject fabrics.

---

---

**TABLE 1****Disposition of Requests for Tariff Relief**

Request No.	Requester	Textile Input	Date of Disposition	Status/Recommendations
TR-2000-006	Doubletex	Fabric	July 3, 2002	Indeterminate tariff relief
TR-2001-001	Gibson Textile Dyers Ltd.	Fabric	July 31, 2002	Indeterminate tariff relief
TR-2002-001	Richlu Manufacturing Ltd.	Fabric	Under investigation	
TR-2002-002	Peerless Clothing Inc.	Fabric	Under investigation	
TR-2002-003	Alpine Joe Sportswear Ltd.	Fabric	January 20, 2003	Request withdrawn
TR-2002-004	Cavalier Specialty Yam Inc.	Fibre	Not yet initiated	
TR-2002-005	Peerless Clothing Inc.	Fabric	Under investigation	
TR-2002-006	C.S. Brooks Inc.	Fabric	Not yet initiated	
TR-2002-007	Peerless Clothing Inc.	Fabric	Under investigation	
TR-2002-008	Tribal Sportswear Inc.	Fabric	Under investigation	
TR-2002-009	Peerless Clothing Inc.	Fabric	Not yet initiated	
TR-2002-010	Ballin Inc.	Fabric	Not yet initiated	

---

---

**TABLE 2****Disposition of Reviews of Tariff Relief Orders**

Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Textile Input	Original Requester	Date of Disposition	Status/Recommendations
TA-2001-001	TE-2001-001 (TR-94-002)	Yarn	Kute-Knit Manufacturing Inc.	May 3, 2002	Continuation of tariff relief for 18 months
TA-2002-001	TE-2001-002 (TR-96-008 to TR-96-013)	Fabric Tulle Ribbons Padding	Les Collections Shan Inc.	October 24, 2002	Continuation of tariff relief

TABLE 3

Disposition of a Request for Reconsideration

Review No.	Original Review No.	Textile Input	Original Requester	Date of Disposition	Status/Recommendations
TA-2002-001A	TA-2002-001	Fabric Tulle Ribbons Padding	Les Collections Shan Inc.	Under investigation	

# TABLE 4

## Tariff Relief Recommendations in Place

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-94-001		Canatex Industries (Division of Richelieu Knitting Inc.)	5402.41.12	Indeterminate
TR-94-004		Woods Canada Limited	5208.52.10	Indeterminate
TR-94-010		Palliser Furniture Ltd.	5806.20.10	Indeterminate
TR-94-012		Peerless Clothing Inc.	5309.29.20	Indeterminate
TR-94-013 and TR-94-016		MWG Apparel Corp.	5208.42.20 5208.43.20 5208.49.20 5513.31.10 5513.32.10 5513.33.10	Indeterminate
TR-94-017 and TR-94-018		Elite Counter & Supplies	9943.00.00	Indeterminate
TR-95-003		Landes Canada Inc.	5603.11.20 5603.12.20 5603.13.20 5603.14.20 5603.91.20 5603.92.20 5603.93.20 5603.94.20	Indeterminate
TR-95-004		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5208.12.20 5208.52.20	Indeterminate
TR-95-005		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5513.11.10 5513.41.10	Indeterminate
TR-95-009		Peerless Clothing Inc.	5408.21.10 5408.21.20 5408.22.21 5408.22.30	Indeterminate
TR-95-010 and TR-95-034		Freed & Freed International Ltd. and Fen-nelli Fashions Inc.	5111.19.10 5111.19.20	Indeterminate
TR-95-011		Louben Sportswear Inc.	5408.31.10 5408.32.20	Indeterminate
TR-95-012		Perfect Dyeing Canada Inc.	5509.32.10	Indeterminate

## Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-95-013A		Doubletex	5208.11.30 5208.12.40 5208.13.20 5208.19.30 5208.21.40 5208.22.20 5208.23.10 5208.29.20 5209.11.30 5209.12.20 5209.19.30 5209.21.20 5209.22.10 5209.29.20	Indeterminate
TR-95-036		Canadian Mill Supply Co. Ltd.	5208.21.20	Indeterminate
TR-95-037		Paris Star Knitting Mills Inc.	5408.24.11 5408.24.91 5408.34.10 5516.14.10 5516.24.10	Indeterminate
TR-95-051		Camp Mate Limited	5407.41.10 5407.42.10 5407.42.20 5903.20.22	Indeterminate
TR-95-053 and TR-95-059		Majestic Industries (Canada) Ltd. and Caulfeild Apparel Group Ltd.	5802.11.10 5802.19.10 5802.19.20	Indeterminate
TR-95-056		Sealy Canada Ltd.	3921.19.10 5407.69.10 5407.73.10 5407.94.10 5516.23.10 5903.90.21 6005.34.20	Indeterminate
TR-95-057 and TR-95-058		Doubletex	5407.51.10 5407.61.95 5407.61.96 5407.69.10 5515.11.10 5516.21.10 5516.91.10	Indeterminate
TR-95-060		Triple M Fiberglass Mfg. Ltd.	7019.59.10	Indeterminate



## Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-95-061		Camp Mate Limited	6005.31.20 6005.32.20 6005.33.20 6005.34.30	Indeterminate
TR-95-064 and TR-95-065		Lady Americana Sleep Products Inc. and el ran Furniture Ltd.	6005.34.60 6005.44.20	Indeterminate
TR-96-003		Venture III Industries Inc.	5407.61.95 5407.61.96	Indeterminate
TR-96-004		Acton International Inc.	5906.99.21	Indeterminate
TR-97-001		Jones Apparel Group Canada Inc.	5407.91.10 5407.92.20 5407.93.10 5408.21.30 5408.22.40 5408.23.20 5408.31.30 5408.32.40 5408.33.10	Indeterminate
TR-97-002 and TR-97-003		Universal Manufacturing Inc.	5208.43.30 5513.41.20	Indeterminate
TR-97-006		Peerless Clothing Inc.	5407.51.30 5903.90.22 5903.90.23 5903.90.24 6005.31.30 6005.31.40 6005.32.30 6005.32.40 6005.33.30 6005.33.40 6005.34.40 6005.34.50	Indeterminate
TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 and TR-97-010		Blue Bird Dress of Toronto Ltd.	5407.51.20 5407.52.20 5407.61.94 5407.69.20	Indeterminate
TR-97-011		Australian Outback Collection (Canada) Ltd.	5209.31.20 5907.00.16	Indeterminate
TR-97-012		Ballin Inc.	5407.93.30 5516.23.20	Indeterminate
TR-97-014		Lenrod Industries Ltd.	5603.93.40	Indeterminate

## Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-97-015, TR-97-016 and TR-97-020		Helly Hansen Canada Ltd.	5903.20.24	Indeterminate
TR-98-001		Cambridge Industries	5608.19.20	Indeterminate
TR-98-002		Distex Inc.	6006.23.10	Indeterminate
TR-98-004, TR-98-005 and TR-98-006		Ladcal Investments Ltd., O/A Pintar Manufacturing Nour Trading House and T.S. Simms and Company Limited	5806.10.20	Indeterminate
TR-98-007		Caufeild Apparel Group Ltd.	5208.43.30	Indeterminate
TR-98-016		Peerless Clothing Inc.	5407.93.20	Indeterminate
TR-98-017		Jones Apparel Group Canada Inc.	5408.32.50 5408.33.20 5408.34.20	Indeterminate
TR-98-019		Tribal Sportswear Inc.	5209.12.30 5209.22.20 5209.32.10	Indeterminate
TR-99-002		Albany International Canada Inc.	5404.10.20	Indeterminate
TR-99-003/003A		Western Glove Works Ltd.	5209.31.30 5209.32.30	Indeterminate
TR-99-004		Peerless Clothing Inc.	5112.11.20 5112.11.30 5112.19.20 5112.19.30	Indeterminate
TR-99-005		Distex Inc.	6006.22.20	Indeterminate
TR-99-006		Coloridé Inc.	5402.41.15	Indeterminate
TR-99-008		JMJ Fashions Inc.	5407.61.20	Indeterminate
TR-2000-001		Peerless Clothing Inc.	5408.22.22	Indeterminate
TR-2000-002		Majestic Industries (Canada) Ltd.	5802.19.30	Indeterminate
TR-2000-003		Tantalum Mining Corporation of Canada Limited	5911.40.10	Indeterminate
TR-2000-004		Ballin Inc.	5516.23.30 5516.93.20	Indeterminate
TR-2000-005		Peerless Clothing Inc.	5112.11.40 5112.19.40	Indeterminate

## Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-2000-006		Doubletex	5512.11.30 5513.10.20 5513.12.10 5513.13.10 5514.11.10 5514.12.10 5514.13.10 9997.00.00	Indeterminate
TR-2000-007 and TR-2000-008		Scapa Tapes North America Ltd.	5208.21.50 5208.31.20	Indeterminate
TR-2001-001		Gibson Textile Dyers	5512.29.10	Indeterminate
TR-2001-002		Beco Industries Ltd.	5513.41.30	Indeterminate
TA-98-001	TE-97-004 (TR-95-009)	Certain dyed woven fabrics of rayon and polyester	5408.31.20 5408.32.30	Indeterminate
TA-98-002	TE-97-003 (TR-94-009)	Vinex FR-9B fabric	5512.99.10	Indeterminate
TA-98-003	TE-98-001 (TR-95-014)	Woven cut warp pile fabrics	5801.35.10	Indeterminate
TA-2001-001	TE-2001-001 TE-98-002 (TR-94-002 and TR-94-002A)	Certain ring-spun yarns	5205.14.20 5205.15.20 5205.24.20 5205.26.20 5205.27.20 5205.28.20 5205.35.20 5205.46.20 5205.47.20 5205.48.20 5206.14.10 5206.15.10 5206.24.10 5206.25.10 5509.53.10 5509.53.20 5509.53.30 5509.53.40	18-month tariff relief

---

---

## PUBLICATIONS

<b>June 2002</b>	Annual Report for the Fiscal Year Ending March 31, 2002
<b>June 2002 *</b>	Bulletin—Vol. 14, No. 1*
<b>September 2002</b>	Bulletin—Vol. 14, No. 2*
<b>October 2002</b>	Departmental Performance Report for the Period Ending March 31, 2002
<b>December 2002</b>	Bulletin—Vol. 14, No. 3*
<b>March 2003</b>	Bulletin—Vol. 14, No. 4*
<b>March 2003</b>	Interim Guideline—Safeguard Inquiries—Import from China
	Safeguard Inquiry—Market Disruption—Imports from China—Guide for Complainant
	Safeguard Inquiry—Trade Diversion—Imports from China—Guide for Complainant
	A Report on Plans and Priorities for 2003-2004
	* Available only on the Tribunal's Web site.

Publications can be obtained by contacting the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0G7 (613) 993-3595, or they can be accessed on the Tribunal's Web site.

## PUBLICATIONS

Juin 2002	Rapport annuel pour l'exercice se terminant le 31 mars 2002
Juin 2002	Bulletin — vol. 14, n° 1*
Septembre 2002	Bulletin — vol. 14, n° 2*
Octobre 2002	Rapport ministériel sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 2002
Décembre 2002	Bulletin — vol. 14, n° 3*
Mars 2003	Bulletin — vol. 14, n° 4*
Mars 2003	Ligne directrice provisoire — Enquêtes de sauvegarde — Importations en provenance de Chine
	Enquête de sauvegarde — Désorganisation du marché — Importations en provenance de Chine — Guide de la partie plaignante
	Enquête de sauvegarde — Détournement des échanges — Importations en provenance de Chine — Guide de la partie plaignante
	Rapport sur les plans et les priorités pour 2003-2004
	* Disponible seulement sur le site Web du Tribunal.

On peut se procurer ces publications en communiquant avec le secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7 (613) 993-3595, ou elles peuvent être téléchargées du site Web du Tribunal.

# Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/Intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-2000-006		Doubletex	5512.11.30 5513.10.20 5513.13.10 5513.13.12 5513.13.10 5514.11.10 5514.12.10 5514.13.10 9997.00.00	Indéterminée
TR-2000-007 et TR-2000-008		Scapa Tapes North America Ltd.	5208.21.50 5208.31.20	Indéterminée
TR-2001-001		Gilson Textile Dyers	5512.29.10	Indéterminée
TR-2001-002		Beco Industries Ltd.	5513.41.30	Indéterminée
TA-98-001	TE-97-004 (TR-95-009)	Certains tissus teints de rayonne et de polyester	5408.31.20 5408.32.30	Indéterminée
TA-98-002	TE-97-003 (TR-94-009)	Tissu Vinex FR-9B	5512.99.10	Indéterminée
TA-98-003	TE-98-001 (TR-95-014)	Velours par la chaîne tissés coupés	5801.35.10	Indéterminée
TA-2001-001	TE-2001-001 TE-98-002 (TR-94-002 and TR-94-002A)	Certains fils produits par filature à anneaux	5205.14.20 5205.15.20 5205.26.20 5205.27.20 5205.28.20 5205.35.20 5205.46.20 5205.47.20 5205.48.20 5206.14.10 5206.15.10 5206.24.10 5206.25.10 5509.53.10 5509.53.20 5509.53.30 5509.53.40	Aligèment tarifaire pour une période de 18 mois



## Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-97-015, TR-97-016 et TR-97-020		Helly Hansen Canada Ltd.	5903.20.24	Indéterminée
TR-98-001		Cambridge Industries	5608.19.20	Indéterminée
TR-98-002		Distex Inc.	6006.23.10	Indéterminée
TR-98-004, TR-98-005 et TR-98-006		Ladcal Investments Ltd., s/n Pinar Manufacturing Nour Trading House et T.S. Simms and Company Limited	5806.10.20	Indéterminée
TR-98-007		Caulfield Apparel Group Ltd.	5208.43.30	Indéterminée
TR-98-016		Vêtements Peerless Inc.	5407.93.20	Indéterminée
TR-98-017		Jones Apparel Group Canada Inc.	5408.32.50 5408.33.20 5408.34.20	Indéterminée
TR-98-019		Les Vêtements de sports Tribal Inc.	5209.12.30 5209.22.20 5209.32.10	Indéterminée
TR-99-002		Albany International Canada Inc.	5404.10.20	Indéterminée
TR-99-003/003A		Western Glove Works Ltd.	5209.31.30	Indéterminée
TR-99-004		Vêtements Peerless Inc.	5112.11.20 5112.11.30 5112.19.20 5112.19.30	Indéterminée
TR-99-005		Distex Inc.	6006.22.20	Indéterminée
TR-99-006		Colofid Inc.	5402.41.15	Indéterminée
TR-99-008		JMJ Fashions Inc.	5407.61.20	Indéterminée
TR-2000-001		Vêtements Peerless Inc.	5408.22.22	Indéterminée
TR-2000-002		Les Industries Majestic (Canada) Ltée	5802.19.30	Indéterminée
TR-2000-003		Tantalum Mining Corporation of Canada Limited	5911.40.10	Indéterminée
TR-2000-004		Ballin Inc.	5516.23.30	Indéterminée
TR-2000-005		Vêtements Peerless Inc.	5112.11.40 5516.93.20	Indéterminée

## Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/Intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-95-061		Camp Mate Limited	6005.31.20 6005.32.20 6005.33.20 6005.34.30 6005.34.60	Indéterminée
TR-95-064 et TR-95-065		Lady Americana Sleep Products Inc. et Ameublement el ran Ltée	6005.34.20	Indéterminée
TR-96-003		Venture III Industries Inc.	5407.61.95	Indéterminée
TR-96-004		Action International Inc.	5906.99.21	Indéterminée
TR-97-001		Jones Apparel Group Canada Inc.	5407.91.10 5407.92.20 5407.93.10 5408.21.30 5408.22.40 5408.23.20 5408.31.30 5408.32.40 5408.33.10	Indéterminée
TR-97-002 et TR-97-003		Manufacture Universelle Inc.	5208.43.30 5513.41.20	Indéterminée
TR-97-006		Vêtements Peerless Inc.	5407.51.30 5903.90.22 5903.90.23 5903.90.24 6005.31.30 6005.31.40 6005.32.30 6005.32.40 6005.33.30 6005.33.40 6005.34.40 6005.34.50	Indéterminée
TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 et TR-97-010		Blue Bird Dress of Toronto Ltd.	5407.51.20 5407.52.20 5407.61.94 5407.69.20	Indéterminée
TR-97-011		Australian Outback Collection (Canada) Ltd.	5209.31.20 5907.00.16	Indéterminée
TR-97-012		Ballin Inc.	5407.93.30	Indéterminée
TR-97-014		Les Industries Lenrod Ltée	5603.93.40	Indéterminée

## Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Número(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-95-013A	Doubletex		5208,11.30 5208,12.40 5208,13.20 5208,19.30 5208,21.40 5208,22.20 5208,23.10 5208,29.20 5209,11.30 5209,12.20 5209,19.30 5209,21.20 5209,22.10 5209,29.20	Indéterminée
TR-95-036	Canadian Mill Supply Co. Ltd.	Bonneterie Paris Star Inc.	5208,21.20 5408,24.11 5408,34.10 5516,14.10 5516,24.10	Indéterminée
TR-95-037		Camp Mate Limited	5407,41.10 5407,42.10 5407,42.20 5903,20.22	Indéterminée
TR-95-053 et TR-95-059	Les Industries Majestic (Canada) Lise et Caulfield Apparel Group Ltd.	3921,19.10 5802,19.10 5802,19.20	5407,69.10 5407,73.10 5407,94.10 5516,23.10 5903,90.21 6005,34.20	Indéterminée
TR-95-056	Sealy Canada Ltd.		5407,51.10 5407,61.95 5407,61.96 5515,11.10 5516,21.10 5516,91.10	Indéterminée
TR-95-057 et TR-95-058	Doubletex		7019,59.10	Indéterminée
TR-95-060	Triple M Fiberglass Mfg. Ltd.			

TABLEAU 4

Recommandations d'allègement tarifaire en vigueur

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-94-001	5402.41.12	Les Industries Canatex (division de Tricot Richelieu Inc.)	5402.41.12	Indéterminée
TR-94-004	5208.52.10	Woods Canada Limited	5208.52.10	Indéterminée
TR-94-010	5806.20.10	Palliser Furniture Ltd.	5806.20.10	Indéterminée
TR-94-012	5309.29.20	Vêtements Peerless Inc.	5309.29.20	Indéterminée
TR-94-013 et TR-94-016	5208.42.20	MWG Apparel Corp.	5208.42.20	Indéterminée
TR-94-017 et TR-94-018	5513.33.10 5513.32.10 5513.31.10 5208.49.20 5208.43.20	Elite Counter & Supplies	9943.00.00	Indéterminée
TR-95-003	5603.11.20	Landes Canada Inc.	5603.11.20 5603.12.20 5603.13.20 5603.14.20 5603.91.20 5603.92.20 5603.93.20 5603.94.20	Indéterminée
TR-95-004	5208.12.20	Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5208.12.20	Indéterminée
TR-95-005	5513.11.10	Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5513.11.10	Indéterminée
TR-95-009	5408.21.10	Vêtements Peerless Inc.	5408.21.10 5408.22.21 5408.22.30	Indéterminée
TR-95-010 et TR-95-034	5111.19.10	Freed & Freed International Ltd. et Fern-nelli Fashions Inc.	5111.19.10 5111.19.20	Indéterminée
TR-95-011	5408.31.10	Louden Sportswear Inc.	5408.31.10	Indéterminée
TR-95-012	5509.32.10	Teinturerie Perfect Canada Inc.	5509.32.10	Indéterminée

TABLEAU 3

Règlement d'une demande de réexamen

Réexamen n°	Numéro du réexamen	Initial	Intéran	Textile	Demanderesse	Initiale	Date du règlement	État	Recommandations
TA-2002-001A	TA-2002-001	Tissu	Tulle	Rubane	Inc.	Les Collections Shan	En cours		
				Bourrage					

Tableau 2

Règlement des réexamens des décrets d'allègement tarifaire

Réexamen n°	Expiration n° (numéro de la demande initiale)	Intrant textile	Initiale	Demanderesse	Date du règlement	État/recommandations
TA-2001-001	TE-2001-001 (TF-94-002)	Fil	Kute-Knit Manufacturing Inc.	3 mai 2002	Prorogation de l'allègement tarifaire pour une période de 18 mois	Prorogation de l'allègement tarifaire
TA-2002-001	TE-2001-002 (TF-96-008 à TF-96-013)	Tissu Tulle Rubanerie Bourrage	Les Collections Shan Inc.	24 octobre 2002		



**TABEAU 1**

**Règlement des demandes d'allègement tarifaire**

Demande n°	Demanderesse	Intrant textile	Date du règlement	État/recommandations
TR-2000-006	Doubltex	Tissu	3 juillet 2002	Allègement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2001-001	Gibson Textile Dyers Ltd.	Tissu	31 juillet 2002	Allègement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2002-001	Richlu Manufacturing Ltd.	Tissu	En cours	Demande retirée
TR-2002-002	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	En cours	
TR-2002-003	Alpine Joe Sportwear Ltd.	Tissu	20 janvier 2003	
TR-2002-004	Cavallier Specialty Yarn Inc.	Fibre	Demande à l'étude	
TR-2002-005	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	En cours	
TR-2002-006	C.S. Brooks Inc.	Tissu	Demande à l'étude	Demande à l'étude
TR-2002-007	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	En cours	
TR-2002-008	Les vêtements de sports Tribal Inc.	Tissu	En cours	
TR-2002-009	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	Demande à l'étude	
TR-2002-010	Ballin Inc.	Tissu	Demande à l'étude	

rétroactif, le Tribunal a déclaré, dans des causes précédentes, qu'il n'envisagerait la recommandation d'un tel allègement que dans des circonstances exceptionnelles. Doubletex n'a pas présenté d'élément de preuve qui justifie une telle recommandation.

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances d'accorder un allègement tarifaire, pour une période indéterminée, sur les importations, en provenance de tous les pays, de tissus unis, uniquement de fibres en acrylique discontinues composées de fils à deux brins, tirant en fils simples 295 décitex ou plus mais n'excédant pas 315 décitex, d'un poids de 280 g/m<sup>2</sup> ou plus mais n'excédant pas 320 g/m<sup>2</sup>, de la sous-position n° 5512.29, devant servir à la confection d'auvents rétractables et de parasols.

Deux usines de textile, Cavalier Textiles Inc. (Cavalier) et Shuford Mills Inc. (Shuford), se sont opposées à la demande. Cavalier a fait valoir qu'elle fournit des fils à Shuford, située en Caroline du Nord, et que l'allègement tarifaire sur les tissus en question nuirait à sa production de fils destinés aux États-Unis. Shuford a indiqué que l'allègement aurait des conséquences néfastes sur ses affaires, y compris sur sa capacité de pénétrer le marché canadien. Cependant, le Tribunal était d'avis que Cavalier n'avait fourni aucune preuve quantitative de l'incidence prévue sur ses activités si l'allègement tarifaire était accordé et qu'en ce qui concernait la pénétration éventuelle du marché canadien par Shuford, il ne s'agissait que de spéculations, puisque aucun élément de preuve concret n'avait été présenté.

Le Tribunal n'a pas cru que la suppression des droits de douane serait associée à d'autres coûts commerciaux directs. Selon les renseignements mis à la disposition du Tribunal, l'allègement tarifaire procurerait des gains annuels de moins de 100 000 \$ aux utilisateurs des tissus en question.

**Gibson Textile Dyeing Ltd.**

TR-2001-001

Recommandation :  
Allègement tarifaire  
pour une période  
indéterminée  
(31 juillet 2002)

identiques ou substituables demeurerait concurrentiel par rapport au prix des fils en question importés, le Tribunal a eu du mal à accepter les assertions avancées par Atlantique.

À la lumière des renseignements mis à sa disposition, le Tribunal était d'avis que l'allègement tarifaire continuerait d'assurer une certaine stabilité aux utilisateurs des fils en question et leur apporterait des gains sous la forme de réduction des coûts, ce qui leur permettrait de maintenir leur position concurrentielle sur un marché très sensible aux prix. Cependant, étant donné qu'Atlantique avait soumis suffisamment d'éléments de preuve qu'elle pourrait disposer de la capacité de production de fils identiques ou substituables dans un avenir rapproché, le Tribunal a recommandé que l'allègement tarifaire soit prorogé pour une période de 18 mois.

## **Doubletex**

TR-2000-006

*Recommandation :  
Allègement tarifaire  
pour une période  
indéterminée  
(3 juillet 2002)*

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances d'accorder l'allègement tarifaire, pour une période indéterminée, sur les importations, en provenance de tous les pays, a) des tissus de coton mélangés uniquement avec des fibres discontinues de polyester, écrus ou blanchis, produits par filature à anneaux, ayant un coefficient de torsion métrique [(nombre de tours par mètre) x [racine carrée du titre] x 0,01) d'au moins 45 dans la chaîne ou dans la trame, des positions n<sup>os</sup> 52,08, 52,09, 52,10 et 52,11, devant servir aux entreprises d'ennoblissement seulement pour la production de tissus teints et apprêtés pour les industries du vêtement et de la chaussure; b) des tissus de fibres discontinues de polyester mélangés uniquement avec du coton, écrus ou blanchis, produits par filature à anneaux, ayant un coefficient de torsion métrique [(nombre de tours par mètre) x [racine carrée du titre] x 0,01) d'au moins 45 dans la chaîne ou dans la trame, des positions n<sup>os</sup> 55,12, 55,13 et 55,14, devant servir aux entreprises d'ennoblissement seulement pour la production de tissus teints et apprêtés pour les industries du vêtement et de la chaussure.

DIFCO Performance Fabrics Inc. (DIFCO) a allégué qu'elle avait la capacité de produire des tissus identiques ou substituables qui satisferaient aux exigences de Doubletex. Cependant, le Tribunal a noté que DIFCO n'avait pas soumis d'élément de preuve pour appuyer une conclusion de production imminente et n'avait pas établi, à la satisfaction du Tribunal, qu'elle pourrait, dans un avenir rapproché, fournir des tissus identiques ou substituables à Doubletex et à d'autres acheteurs potentiels.

Pour ce qui était de la question de l'incidence économique nette, le Tribunal n'a pas vu d'autres coûts par suite de l'allègement tarifaire demandé par Doubletex. En se fondant sur les renseignements à la disposition du Tribunal, l'allègement tarifaire procurerait à Doubletex un gain annuel de plus de 200 000 \$. Quant à la demande de Doubletex pour un allègement tarifaire

Pendant l'exercice 2003-2004, le Tribunal a l'intention de mettre à jour le Guide de la saisine sur les textiles, celui-ci ayant été modifié en 1996, et d'établir des méthodes pour le dépôt électronique de demandes d'allègement tarifaire.

Un sommaire de quelques recommandations que le Tribunal a publiées au cours de l'exercice suit.

#### **Sommaires de quelques recommandations**

#### **Certains fils produits par filature à anneaux**

TA-2001-001

#### **Recommandation :**

*Prorogation de l'allègement tarifaire pour une période de 18 mois (3 mai 2002)*

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de proroger l'allègement tarifaire octroyé sur certains fils produits par filature à anneaux par les numéros tarifaires 5205.14.20, 5205.15.20, 5205.24.20, 5205.26.20, 5205.27.20, 5205.28.20, 5205.35.20, 5205.46.20, 5205.47.20, 5205.48.20, 5206.14.10, 5206.15.10, 5206.24.10, 5206.25.10, 5509.53.10, 5509.53.20, 5509.53.30 et 5509.53.40, au-delà du 30 juin 2002, pour une période supplémentaire de 18 mois.

Afin de savoir si le décret d'allègement tarifaire devait être renouvelé ou modifié, le Tribunal a examiné trois questions spécifiques : la disponibilité des fils produits par filature à anneaux identiques ou substituables en provenance de producteurs nationaux et leur comparabilité aux fils en question; la substituable des fils produits par filature à anneaux cardés et des fils produits par filature à anneaux peignés; les répercussions sur le fonctionnement des entreprises si le décret d'allègement tarifaire était renouvelé.

À la lumière des éléments de preuve, le Tribunal n'était pas convaincu que les fils cardés produits par filature à anneaux produits par Les Fils Fins Atlantique Inc. (Atlantique) et les fils peignés produits par filature à anneaux requis par la branche de production de tricot soient substituables. De plus, le Tribunal a fait observer qu'Atlantique a déclaré à l'audience qu'elle allait installer neuf machines à peigner à son installation à l'été 2002, ce qui indiquait qu'Atlantique avait reconnu qu'elle devait réagir à la demande visant de tels fils. Ce fait est venu aussi appuyer les arguments présentés par la branche de production de tricot selon lesquels les fils cardés et les fils peignés ne sont pas substituables.

Le Tribunal a fait observer que les éléments de preuve ont montré clairement que l'allègement tarifaire avait procuré des avantages importants aux importateurs et utilisateurs des fils en question. À la lumière des données sur les importations relevées par Statistique Canada, pour 1999, 2000 et les neuf premiers mois de 2001, les avantages directs primaires de l'allègement tarifaire sur les fils en question s'élevaient à environ 4,6 millions de dollars, 4,5 millions de dollars et 2,6 millions de dollars respectivement. Bien qu'Atlantique ait soutenu que, si les droits étaient rétablis sur les fils en question, le prix de ses fils

#### **Réexamen du programme**

### Distribution d'importations selon le chapitre du Tarif des douanes

235 millions de dollars et ont permis un allègement tarifaire d'une valeur d'environ 31 millions de dollars; pour la période comparable en 2001, ces montants étaient d'une valeur d'environ 180 millions de dollars et d'une valeur d'environ 24 millions de dollars respectivement.

Tel qu'il est mentionné ci-dessus, les intrants textiles pour lesquels on peut demander un allègement tarifaire sont limités à 12 chapitres du *Tarif des douanes*. Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2002, l'allègement tarifaire a touché principalement les intrants textiles de 4 chapitres : Chapitre 51 « Laine, poils fins ou grossiers; fils et tissus de crin »; Chapitre 52 (« Coton »); Chapitre 53 (« Autres fibres textiles végétales; fils de papier et tissus de fils de papier »); Chapitre 54 (« Filaments synthétiques ou artificiels »). Le pourcentage des importations totales qui représentaient les importations bénéficiant d'un allègement tarifaire, de ces chapitres, était de 0 à 19 p. 100. Dans l'ensemble, un peu moins de 1 p. 100 des importations totales des 12 chapitres bénéficient d'un allègement tarifaire. Le tableau suivant fournit une distribution des importations, pour l'année civile 2002, bénéficiant d'une allègement tarifaire, selon le chapitre du *Tarif des douanes*.

Chapitre	Pourcentage
39	0,02
40	0,00
51	18,98
52	10,39
53	4,57
54	6,22
55	2,67
56	0,48
58	2,85
59	0,61
60	1,86
70	0,07
Moyenne pondérée	0,93

Source: Statistique Canada.

Nouvelles demandes

Demandes	2001-2002		2002-2003	
Demandes reçues	2	2	10	2
Enquêtes menées à terme	4	4	2	2
Enquêtes en cours à la fin de l'année	2	2	5	1
Demandes retirées	0	0	1	4
En instance d'ouverture d'une enquête	0	0	4	2
Recommandations au Ministre	4	4	2	2
Allegement tarifaire				
Aucun allegement tarifaire				
Rapports au Ministre	3	3	2	2
Totaux cumulés (depuis 1994)	160	160	170	170
Demandes reçues				
Recommandations au Ministre	92	92	94	94
Allegement tarifaire				
Aucun allegement tarifaire	48	48	48	48

Au cours de l'exercice, le Tribunal a transmis deux rapports au ministre des Finances concernant deux demandes d'allègement tarifaire. À la fin de l'année, cinq demandes faisaient l'objet d'une enquête, et il y avait quatre demandes pour lesquelles une enquête n'avait pas encore été ouverte. Le tableau 1 à la fin du présent chapitre résume ces activités.

De plus, pendant la période, le Tribunal a transmis deux rapports au ministre des Finances concernant deux réexamens de décrets d'allègement tarifaire. Le tableau 2 résume ces activités.

Le Tribunal a aussi ouvert une enquête afin de recommander le renouvellement, la modification ou l'annulation d'une ordonnance d'allègement tarifaire. Le tableau 3 fournit des renseignements concernant cette enquête.

La mise en œuvre de recommandations du Tribunal est effectuée en ajoutant des nouveaux numéros tarifaires au *Tarif des douanes* ou en prenant des décrets spécifiques sur la remise de droits de douane. Le tableau 4 résume les recommandations mises en œuvre à ce jour par le gouvernement. Pendant la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2002, le Tribunal estime que ces numéros tarifaires et ces décrets ont visé des importations d'une valeur d'environ

Effets



Pour préparer un rapport d'enquête du personnel, le personnel du Tribunal recueille de l'information au moyen de questionnaires et de visites des installations. Des renseignements sont obtenus de la demanderesse et des parties intéressées afin de déterminer si l'allègement tarifaire demandé assurera des gains économiques nets maximaux au Canada.

Habituellement, une audience publique n'est pas nécessaire, et le Tribunal statue sur l'affaire sur la foi du dossier complet, y compris la demande, le rapport d'enquête du personnel et tous les exposés et éléments de preuve déposés auprès du Tribunal.

La procédure élaborée pour le déroulement des enquêtes du Tribunal prévoit la pleine participation de la demanderesse et de toutes les parties intéressées. Une partie, autre que la demanderesse, peut déposer des observations, y compris des éléments de preuve, en réponse au dossier complet de la demande, au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministère ou un organisme gouvernemental. La demanderesse peut ensuite déposer des observations auprès du Tribunal en réponse au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministère gouvernemental, un organisme ou par toute autre partie.

Le Tribunal présente habituellement ses recommandations motivées au ministre des Finances dans les 120 jours suivant la date de l'ouverture de l'enquête. Dans les cas exceptionnels, lorsque le Tribunal détermine qu'il est en présence d'une situation d'urgence, il présente ses recommandations dans un délai plus bref.

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un allègement tarifaire conformément à une recommandation du Tribunal, certains producteurs nationaux peuvent demander au Tribunal d'ouvrir une enquête afin de recommander le renouvellement, la modification ou l'annulation du décret. Une demande de modification ou d'annulation du décret doit préciser en quoi les circonstances justifiant la demande ont changé.

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un allègement tarifaire pour une période déterminée, le Tribunal publiera, avant la date d'expiration, un avis officiel selon lequel l'allègement tarifaire prévu par le décret ne sera plus en vigueur à moins que le Tribunal ne fasse une recommandation de prorogation de l'allègement tarifaire et que le ministre des Finances ne mette cette dernière en œuvre. L'avis invite les parties intéressées à déposer des exposés pour ou contre la prorogation de l'allègement tarifaire.

## Examen relatif à l'expiration

## Demande de réexamen

## Recommandations au Ministre

Types d'allègement possibles	Finances varie de l'élimination ou de la réduction des tarifs sur une ou plusieurs lignes tarifaires, totales ou partielles, à des dispositions tarifaires applicables à un textile ou à une utilisation finale déterminée. Seulement dans le cas de demandes d'allègement tarifaire sur les intrants textiles utilisés dans la confection de maillots de bain, de vêtements de plage coordonnés et d'accessoires coordonnés pour dames, la recommandation peut-elle être applicable à une entreprise en particulier. La recommandation peut porter sur un allègement tarifaire soit pour une période spécifique, soit pour une période indéterminée.	Procédure	Dépôt et notification d'une demande	Enquêtes	<p>L'allègement tarifaire que le Tribunal peut recommander au ministre des Finances varie de l'élimination ou de la réduction des tarifs sur une ou plusieurs lignes tarifaires, totales ou partielles, à des dispositions tarifaires applicables à un textile ou à une utilisation finale déterminée. Seulement dans le cas de demandes d'allègement tarifaire sur les intrants textiles utilisés dans la confection de maillots de bain, de vêtements de plage coordonnés et d'accessoires coordonnés pour dames, la recommandation peut-elle être applicable à une entreprise en particulier. La recommandation peut porter sur un allègement tarifaire soit pour une période spécifique, soit pour une période indéterminée.</p> <p>Les producteurs nationaux demandant un allègement tarifaire doivent déposer une demande auprès du Tribunal. Les producteurs doivent déposer, avec leur demande d'allègement tarifaire, des échantillons de l'intrant textile visé ou une décision nationale des douanes de l'ADRC sur l'intrant. Si le Tribunal détermine que le dossier de la demande est complet, il effectue une enquête afin de déterminer s'il doit recommander un allègement tarifaire.</p> <p>Sur réception d'une demande d'allègement tarifaire, et avant de procéder à l'ouverture d'une enquête, le Tribunal fait paraître, sur son site Web, un bref avis de réception de la demande. La notification d'une demande doit être faite au moins 30 jours avant l'ouverture de l'enquête.</p> <p>Une telle façon de faire est conçue pour augmenter la transparence, permettre de déceler l'existence de lacunes dans la demande, éviter les enquêtes inutiles, donner à l'industrie textile nationale l'occasion de communiquer avec la demanderesse et de convenir d'une source nationale raisonnable d'approvisionnement, informer les autres utilisateurs d'intrants identiques ou substituables, préparer les producteurs nationaux à répondre aux questionnaires d'enquête évenuels et donner aux associations un délai préalable de planification et de consultation de leurs membres.</p> <p>Lorsque le Tribunal estime que le dossier de la demande est complet, il ouvre une enquête. Un avis d'ouverture d'enquête est envoyé à la demanderesse, à toutes les parties intéressées connues et à tout ministère ou organisme Commerce international, comme le ministère de l'Industrie, le ministère des Finances et l'ADRC. L'avis est aussi publié dans la <i>Gazette du Canada</i>.</p> <p>Dans une enquête, la liste des parties intéressées comprend les producteurs nationaux, certaines associations et d'autres personnes pour qui les recommandations du Tribunal peuvent avoir une incidence sur leurs droits ou leurs intérêts financiers. Les parties intéressées sont avisées de la demande et peuvent participer à l'enquête.</p>

# CHAPITRE VII

## SAISINE SUR LES TEXTILES

### Introduction

Conformément au mandat que lui a confié le ministre des Finances le 6 juillet 1994, et qui a été modifié les 20 mars et 24 juillet 1996, le 26 novembre 1997, le 19 août 1999 et le 1<sup>er</sup> juillet 2002, le Tribunal doit enquêter sur les demandes présentées par les producteurs nationaux qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur les intrants textiles importés dans le cadre de leurs activités de fabrication, puis formuler des recommandations, qui assureraient des gains économiques nets maximaux au Canada, au ministre des Finances concernant ces demandes.

En vertu de son mandat, le Tribunal doit fournir au ministre des Finances un rapport de situation annuel se rapportant au processus d'enquête. Le Tribunal a publié sept pareils rapports, dont le plus récent représente la période du 1<sup>er</sup> octobre 2000 au 30 septembre 2001. L'information que contenaient ces rapports était distincte de l'information liée au mandat que contenait le rapport annuel du Tribunal. Le 27 février 2003, le président du Tribunal a avisé le ministre des Finances que le Tribunal avait l'intention d'intégrer l'information principale antérieurement contenue dans les rapports de situation à celle contenue dans le seul moyen utilisé pour communiquer au ministre des Finances les activités entreprises en vertu du mandat concernant les textiles.

### Portée de la saisine

Un producteur national peut demander un allègement tarifaire sur un intrant textile importé qu'il utilise, ou qu'il compte utiliser, dans ses activités de production. Les intrants textiles pour lesquels un allègement tarifaire peut être demandé sont les fibres, les fils et les tissus visés aux Chapitres 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 et 60; certains monofilaments ou bandes et les combinaisons de textile et de plastique visés au Chapitre 39; les fils de caoutchouc et les combinaisons de textile et de caoutchouc visés au Chapitre 40; et les produits textiles de fibres de verre visés au Chapitre 70 de l'annexe du *Tarif des douanes*. Les fils suivants sont exclus de la portée de la saisine sur les textiles :

Fils à tricoter, constitués uniquement de fibres de coton ou uniquement de fibres discontinues de coton et de polyester, titrant plus de 190 décitex, du Chapitre 52 ou de la sous-position n° 5509.53, autres que ceux utilisés pour confectionner des chandails, présentant une lisière finie horizontale non cousue et dont les surfaçages extérieurs sont essentiellement constitués de 9 mailles ou moins par 2 cm (12 mailles ou moins par pouce) dans le sens horizontal.

TABLEAU 2

## Causes concernant les marchés publics devant la Cour fédérale du Canada

Dossier n°	Partie plaignante	Demanderesse	Dossier n°/état
PR-2000-018R	Xwave Solutions Inc.	Xwave Solutions Inc.	A-494-02
PR-2000-063	FM One Alliance Corp.	FM One Alliance Corp.	T-1563-01
PR-2001-026	McNally Construction Inc.	Procureur général du Canada	A-007-02 (9 mai 2002) Demande rejetée
PR-2001-029	John Chandloux experts-conseils inc.	John Chandloux experts-conseils inc.	A-050-029
PR-2001-030	Hewlett-Packard (Canada) Ltée	IBM Canada Ltée et Procureur général du Canada	A-173-02 (4 juillet 2002) Demande admise
PR-2001-040	Hewlett-Packard (Canada) Ltée	IBM Canada Ltée et Procureur général du Canada	A-178-02 (4 juillet 2002) Demande admise
PR-2001-053	Fritz Starber Inc.	Fritz Starber Inc.	A-048-02
PR-2001-059	MaxSys Professionals & Solutions Inc.	Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux	A-366-02
PR-2001-067	Georgian College of Applied Arts and Technology	Procureur général du Canada	A-505-02
PR-2002-015	ZENON Environmental Inc.	Septeck Systems Inc.	A-612-02
PR-2002-017	Cognos Incorporated	Procureur général du Canada	A-720-02 (11 février 2003) Demande admise
PR-2002-020	InBusiness Systems Inc.	Procureur général du Canada	A-719-02
PR-2002-046	Installation Globale Normand Morin et Fils Inc.	Installation Globale Normand Morin et Fils Inc.	A-42-03
PR-2002-050	Verint Technology Inc.	Verint Technology Inc.	A-1-03
PR-2002-053	Entreprise Marissa Inc.	Entreprise Marissa Inc.	A-101-03

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2002-071	Foundry Networks Inc.	18 mars 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2002-072	Snowstar Merchants Inc.	18 mars 2003	Plainte retirée
PR-2002-073	Symbiotic International Consulting Services	27 mars 2003	En cours de dépôt
PR-2002-074	Consortium Genivar – M3E – Université d'Ottawa	27 mars 2003	En cours de dépôt



## Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2002-044	Acrodex Inc.	3 décembre 2002	Refus d'enquête, plainte prématurée
PR-2002-045	Déménagement Outaouais Moving Inc.	6 décembre 2002	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2002-046	Installation Globale Normand Morin & fils Inc.	6 décembre 2002	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2002-047	La Corporation Bisk	10 décembre 2002	Décision d'enquête
PR-2002-048	Viasafe Inc.	16 décembre 2002	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2002-049	Capital Crane Limited	18 décembre 2002	Plainte abandonnée pendant le dépôt
PR-2002-050	Verint Technology Inc.	18 décembre 2002	Refus d'enquête, aucune compétence
PR-2002-051	Antian Professional Services Inc.	27 décembre 2002	Décision d'enquête
PR-2002-052	Altantis Systems International Inc.	9 janvier 2003	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2002-053	Entreprise Manssa Inc.	20 janvier 2003	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2002-054	Williams & Associates	22 janvier 2003	Plainte retirée
PR-2002-055	Questcom Consulting Inc.	23 janvier 2003	Décision d'enquête
PR-2002-056	Executive Promotions	27 janvier 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2002-057	Worklogic Corporation	28 janvier 2003	Décision d'enquête
PR-2002-058	GMA Cover Corp.	31 janvier 2003	Refus d'enquête, plainte prématurée
PR-2002-059	Paravideo Inc.	7 février 2003	Décision d'enquête
PR-2002-060	Polars Inflatable Boats (Canada) Ltd.	7 février 2003	Décision d'enquête
PR-2002-061	Philright Inc.	10 février 2003	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2002-062	Soderho MIS Canada Ltd.	14 février 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2002-063	FELLFAB Ltd.	14 février 2003	Décision d'enquête
PR-2002-064	Foundry Networks Inc.	14 février 2003	Décision rendue le 19 mars 2003
PR-2002-065	1252198 Ontario/Elite Painting	18 février 2003	Décision d'enquête
PR-2002-066	Berlitz Canada Inc.	25 février 2003	Décision d'enquête
PR-2002-067	Battery Direct	3 mars 2003	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2002-068	GMA Cover Inc.	5 mars 2003	Refus d'enquête, pas un contrat spécifique
PR-2002-069	EDS Canada Ltd.	17 mars 2003	Décision d'enquête
PR-2002-070	Prudential Relocation Canada	17 mars 2003	Décision d'enquête



## Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2002-022	Heddie Marine Services Inc.	30 août 2002	Refus d'enquête; aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2002-023	Nanaimo Shipyard Ltd.	13 septembre 2002	Décision rendue le 17 décembre 2002 Plainte non fondée
PR-2002-024	Corel Corporation	19 septembre 2002	Refus d'enquête; aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2002-025	HDP Group Inc.	20 septembre 2002	Refus d'enquête; aucune compétence
PR-2002-026	Datamark Systems	20 septembre 2002	Refus d'enquête; plainte prématurée
PR-2002-027	RCC Consulting	30 septembre 2002	Refus d'enquête; plainte prématurée
PR-2002-028	Situs Consulting Group Inc.	2 octobre 2002	Refus d'enquête; dépôt tardif
PR-2002-029	Papp Plastics & Distributing Limited	8 octobre 2002	Décision rendue le 20 février 2003 Plainte non fondée
PR-2002-030	Capitecon Inc.	7 octobre 2002	Refus d'enquête; aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2002-031	GFEC International Ltd.	10 octobre 2002	Refus d'enquête; aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2002-032	Survival Supply Canada Inc.	11 octobre 2002	Refus d'enquête; aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2002-033	Valcom Ltd.	11 octobre 2002	Refus d'enquête; aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2002-034	Acat Communications Inc.	18 octobre 2002	Refus d'enquête; aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2002-035	CVDS Inc.	24 octobre 2002	Décision rendue le 22 janvier 2003 Plainte fondée
PR-2002-036	Noël Import/Export	30 octobre 2002	Décision rendue le 6 février 2003 Plainte fondée en partie
PR-2002-037	Huron Consulting	5 novembre 2002	Décision rendue le 10 février 2003 Plainte fondée
PR-2002-038	Les Entreprises P. Cormier	19 novembre 2002	Décision rendue le 17 février 2003 Plainte fondée
PR-2002-039	Lomor Printers Ltd.	19 novembre 2002	Refus d'enquête; dépôt tardif
PR-2002-040	IBM Canada Limitée	26 novembre 2002	Décision d'enquête
PR-2002-041	Hike Metal Products Ltd.	29 novembre 2002	Plainte retirée
PR-2002-042	Hike Metal Products Ltd.	29 novembre 2002	Plainte retirée
PR-2002-043	AAFFINITY Contracting & Environmental, Ltd.	29 novembre 2002	Refus d'enquête; plainte prématurée

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2001-077	FLR Systems Ltd.	27 mars 2002	Décision rendue le 25 juillet 2002 Plainte non fondée
PR-2002-001	Primex Project Management Ltd.	15 avril 2002	Décision rendue le 22 août 2002 Plainte non fondée
PR-2002-002	Tendering Publications Limited	15 avril 2002	Décision rendue le 8 juillet 2002 Plainte fondée
PR-2002-003	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	22 avril 2002	Décision rendue le 3 septembre 2002 Plainte fondée en partie
PR-2002-004	COGNOS Incorporated	19 avril 2002	Décision rendue le 23 août 2002 Plainte non fondée
PR-2002-005	SFMgroup Ltd.	23 avril 2002	Décision rendue le 15 juillet 2002 Plainte fondée
PR-2002-006	XIA Information Architects Corporation	7 mai 2002	Décision rendue le 29 juillet 2002 Plainte fondée
PR-2002-007	Philprime/Aviron Consortium	3 mai 2002	Ferlus d'enquêteur, dépôt tardif
PR-2002-008	BAJAI Inc	3 mai 2002	Ferlus d'enquêteur, plainte prématurée
PR-2002-009	PWC Consulting	7 mai 2002	Plainte retirée
PR-2002-010	DBS International	24 mai 2002	Plainte retirée
PR-2002-011	Cardinal Construction Inc.	3 juin 2002	Ferlus d'enquêteur, dépôt tardif
PR-2002-012	K-W Leather Products Ltd.	13 juin 2002	Décision rendue le 3 septembre 2002 Plainte fondée
PR-2002-013	BAJAI Inc.	10 juin 2002	Ferlus d'enquêteur, plainte prématurée
PR-2002-014	Valcom Limited	10 juillet 2002	Décision rendue le 2 décembre 2002 Plainte non fondée
PR-2002-015	ZENON Environmental Inc.	12 juillet 2002	Décision rendue le 15 octobre 2002 Plainte fondée
PR-2002-016	BAJAI Inc.	12 juillet 2002	Plainte retirée
PR-2002-017	Cognos Incorporated	16 juillet 2002	Décision rendue le 29 novembre 2002 Plainte fondée
PR-2002-018	Plan B Systems Inc.	18 juillet 2002	Plainte retirée
PR-2002-019	Plan B Systems Inc.	29 juillet 2002	Plainte retirée
PR-2002-020	InBusiness Systems Inc.	13 août 2002	Décision rendue le 29 novembre 2002 Plainte fondée en partie
PR-2002-021	Ajilon Consulting	26 août 2002	Ferlus d'enquêteur, aucune indication raisonnable d'une infraction

TABLEAU 1

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2000-018R	X-Wave Solutions Inc.	28 juin 2000	Décision rendue le 31 juillet 2002 Plainte non fondée
PR-2001-030R	Hewlett-Packard (Canada) Ltd.	9 octobre 2001	Décision rendue le 31 octobre 2002 Plainte rejetée
PR-2001-040R	Hewlett-Packard (Canada) Ltd.	15 novembre 2001	Décision rendue le 31 octobre 2002 Plainte fondée
PR-2002-015R	ZENON Environmental Inc.	12 juillet 2001	Renvoyée au Tribunal
PR-2001-049	Aviva Solutions Inc.	13 décembre 2001	Décision rendue le 29 avril 2002 Plainte fondée en partie
PR-2001-051	DRS Technologies Inc.	18 décembre 2001	Décision rendue le 2 mai 2002 Plainte fondée en partie
PR-2001-052	CMC Electronics Inc.	18 décembre 2001	Décision rendue le 2 mai 2002 Plainte fondée en partie
PR-2001-056	ACMG Management Inc.	25 janvier 2002	Décision rendue le 5 juin 2002 Plainte fondée en partie
PR-2001-059	MaxSys Professionals & Solutions Inc.	14 février 2002	Décision rendue le 6 mai 2002 Plainte fondée
PR-2001-060	Corel Corporation	15 février 2002	Décision rendue le 8 mai 2002 Plainte fondée
PR-2001-061	Foundry Networks Inc.	15 février 2002	Décision rendue le 10 mai 2002 Plainte rejetée
PR-2001-062	Foundry Networks Inc.	22 février 2002	Décision rendue le 10 mai 2002 Plainte fondée
PR-2001-063	Service Star Building Cleaning Inc.	26 février 2002	Décision rendue le 23 mai 2002 Plainte non fondée
PR-2001-066	Papp Plastics & Distributing Ltd.	5 mars 2002	Décision rendue le 12 juillet 2002 Plainte non fondée
PR-2001-067	Georgian College of Applied Arts and Technology	6 mars 2002	Décision rendue le 29 mai 2002 Plainte rejetée
PR-2001-068	Bennett Environmental Inc.	12 mars 2002	Plainte retirée
PR-2001-069	Macadamian Technologies Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2002	Décision rendue le 13 juin 2002 Plainte non fondée
PR-2001-071	Equipement Industriel Champion Inc.	15 mars 2002	Décision rendue le 5 juin 2002 Plainte non fondée
PR-2001-074	GMA Cover Corp.	26 mars 2002	Plainte retirée

Examens  
judiciaires des  
décisions  
concernant les  
marchés publics

À titre de mesure corrective, Papp a demandé, étant donné les offres à commandes déjà attribuées, à recevoir une indemnité d'un montant égal à 20 p. 100 du prix total du contrat en reconnaissance de la perte de profit ou d'occasion qu'elle avait subie et un montant supplémentaire de 10 p. 100 pour les dommages-intérêts en réparation du risque posé à l'intégrité de la procédure de passation du marché public. Elle a aussi demandé à recevoir le remboursement des frais qu'elle avait engagés pour la plainte et le remboursement de ses frais juridiques.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'ACT, le Tribunal a déterminé que la plainte n'était pas fondée. Le Tribunal a conclu que TPSSGC avait, à raison, déterminé que les soumissionnaires satisfaisaient aux spécifications énoncées dans l'appel d'offres. Il a aussi conclu que TPSSGC n'était pas tenu d'aller au-delà de ce qu'incluaient les propositions eu égard à la capacité et, par conséquent, que ces soumissionnaires avaient été déclarés conformes d'une manière régulière. En ce qui avait trait aux allégations concernant un processus d'évaluation injuste, le Tribunal était d'avis que TPSSGC avait, à raison, conclu qu'il n'était pas nécessaire de diffuser un addenda à tous les soumissionnaires aux fins d'éclaircissement de la demande d'offre à commandes.

Le Tribunal a déterminé qu'aucuns frais ne seraient accordés à l'une ou à l'autre des parties à la plainte.

Le tableau 2 dresse une liste des décisions concernant les marchés publics interjetées en appel devant la Cour fédérale du Canada et sur lesquelles elle a statué au cours de l'exercice.

que « l'embarcation devra être éprouvée[ ] en sauvetage sur glace et être capable de répondre à plusieurs conditions de glace : mince, fracturée, type slush, espace sans glace (chenal) ».

À titre de mesure corrective, Noël a demandé que le contrat fasse l'objet d'un nouvel appel d'offres ou qu'elle reçoive une indemnité en reconnaissance des profits qu'elle avait perdus et des frais de commercialisation qu'elle avait engagés.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*ALÉNA* et de l'*ACT*, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée en partie. Le Tribunal a déterminé qu'il n'avait pas compétence pour enquêter sur l'allégation que TPSCG avait incorrectement adjugé le contrat à une entreprise dont la conception du produit était une contrefaçon du brevet de l'embarcation de sauvetage Fortuna d'Océanid. Il a aussi déterminé que TPSCG avait contrevenu aux accords commerciaux lorsqu'il avait appliqué une méthode d'évaluation des critères qui n'avait pas été indiquée dans les documents d'appel d'offres et lorsqu'il n'avait pas adjugé le contrat d'une manière conforme aux critères et aux conditions essentielles spécifiées dans la documentation relative à l'appel d'offres.

Le Tribunal a recommandé que Noël soit indemnisée pour les profits qu'elle aurait raisonnablement réalisés si un contrat lui avait été attribué pour 13 embarcations pneumatiques de sauvetage aquatique et sur glace. Le Tribunal a accordé à Noël le remboursement de ses frais raisonnables reliés à la plainte.

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par Papp Plastics & Distributing Limited (Papp) concernant une invitation de TPSCG, au nom du MDN, pour la réparation de mallettes verrouillables.

Papp a allégué que le processus d'évaluation appliqué par TPSCG et l'adjudication par ce dernier avaient été faits d'une manière injuste étant donné l'écart entre l'évaluation et les normes de rendement eu égard aux différents soumissionnaires. Plus précisément, elle a allégué avoir été tenue de satisfaire à ces demandes avant la soumission n'avaient pas été communiquées aux autres soumissionnaires avant qu'ils présentent leur offre. Papp a aussi allégué que les autres soumissionnaires n'étaient pas en mesure de fournir tout le matériel énuméré dans les spécifications du MDN et de TPSCG puisqu'elle avait en main et utilisait la seule matrice de morillon (outillage appartenant à la Couronne) disponible pour la production de certaines pièces satisfaisant à ce critère. Finalement, Papp a allégué que TPSCG n'avait pas tenu compte des spécifications de l'appel d'offres et avait évalué les capacités des entrepreneurs d'une manière irrégulière.

**Papp Plastics &  
Distributing Limited**  
PR-2002-029

Décision :  
Plainte non fondée  
(20 février 2003)



Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par Cognos Incorporated (Cognos) concernant une invitation de TPSSGC, au nom du Service correctionnel du Canada (SCC), pour la prestation de services professionnels en informatique.

Cognos a allégué que TPSSGC et le SCC avaient utilisé une procédure limitée d'appel d'offres qui ne s'appliquait sur aucun des motifs admissibles énoncés dans les accords commerciaux applicables. Elle a aussi allégué que le SCC avait omis d'exprimer ses besoins en fonction de critères de rendement.

À titre de mesure corrective, Cognos a demandé la résiliation du préavis d'adjudication de contrat et la passation du marché public dans le cadre d'un d'appel d'offres ouvert. À titre de mesure corrective de rechange, Cognos a demandé que le Tribunal recommande que lui soit versée une indemnité représentant 50 p. 100 des profits qu'elle aurait tirés du contrat si elle avait soumissionné à un prix inférieur de un dollar au prix estimatif du contrat proposé. De plus, Cognos a demandé que lui soit accordé le remboursement des frais qu'elle avait engagés pour la préparation et le traitement de la plainte.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*ALÉNA*, de l'*ACI* et de l'*AMP*, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée. Le Tribunal était d'avis que TPSSGC avait conclu à tort que Cognos n'était pas un fournisseur potentiel et qu'il y a eu de graves irrégularités dans le traitement du marché public. Il a recommandé que Cognos reçoive une indemnité d'un montant égal au tiers des profits qu'elle aurait tirés du contrat si elle avait soumissionné les travaux à un prix inférieur de un dollar au prix estimatif du contrat proposé. En se fondant sur ce qui précède, le Tribunal a recommandé aux parties d'élaborer une proposition conjointe d'indemnité qui tienne compte de ce qui suit : a) la gravité des irrégularités constatées dans la procédure de passation du marché public; b) l'ampleur du préjudice causé à Cognos; c) le préjudice causé à l'intégrité et à l'efficacité du mécanisme d'adjudication. Le Tribunal a accordé à Cognos le remboursement de ses frais raisonnables reliés à la plainte.

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par Noël Import/Export (Noël) concernant une invitation de TPSSGC, au nom de l'Agence Parcs Canada, portant sur l'acquisition de 13 embarcations pneumatiques de sauvetage aquatique et sur glace.

Noël a allégué que TPSSGC avait incorrectement adjugé le contrat à une entreprise dont la conception du produit était une contrefaçon d'un brevet détenu par Oceanid, LLC (Oceanid) et qu'il avait adjugé le contrat à un soumissionnaire dont l'embarcation proposée ne répondait pas à l'exigence obligatoire stipulant

**Noël Import/Export**  
PR-2002-036  
Décision :  
Plainte fondée en partie  
(6 février 2003)

**Cognos Incorporated**  
PR-2002-017  
Décision :  
Plainte fondée  
(29 novembre 2002)



Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu 31 décisions écrites faisant état de ses conclusions et recommandations (ne comprend pas les 4 plaintes qui ont été rejetées) à l'égard de 28 plaintes relatives aux marchés publics et 3 décisions qui ont été renvoyées au Tribunal par la Cour fédérale du Canada. En ce qui concerne 20 décisions parmi les 31 décisions écrites, il a été déterminé que la plainte était fondée en totalité ou en partie. Quinze plaintes étaient à l'étude ou en cours de dépôt à la fin de l'exercice. Ces activités sont résumées dans le tableau 1 qui figure à la fin du présent chapitre.

Parmi les affaires qui ont fait l'objet d'enquêtes dans le cadre des fonctions du Tribunal relatives à l'examen des marchés publics, certaines décisions ont été marquant du fait de l'importance juridique des affaires. Des sommaires ont été préparés à titre d'information et n'ont aucun statut juridique.

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par ZENON Environmental Inc. (ZENON) au sujet d'une invitation du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC), au nom du ministère de la Défense nationale (MDN), portant sur la réparation et la révision des appareils de dessalement par osmose inverse à bord des navires.

ZENON a allégué que TPSGC avait adjugé un contrat à un soumissionnaire dont la proposition ne répondait pas à toutes les exigences obligatoires du document d'appel d'offres. Elle a allégué que Seprotech Systems Inc. (Seprotech) n'avait pas présenté de lettres d'intention provenant des fabricants d'équipement d'origine, comme il était énoncé dans l'invitation.

À titre de mesure corrective, ZENON a demandé que le contrat adjugé à Seprotech soit résilié et qu'il lui soit plutôt adjugé. Elle a également demandé que lui soient remboursés les frais engagés pour la préparation et le traitement de la plainte.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'ACI, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée. Il a conclu que TPSGC avait appliqué incorrectement les critères d'évaluation énoncés dans l'invitation. Le Tribunal a recommandé que le contrat soit résilié et, quant aux deux propositions restantes, que TPSGC réévalue uniquement le critère selon lequel il doit être clairement indiqué que les composants, qui ne sont pas rapidement et facilement obtenus auprès d'un fournisseur commercial ou qui ne sont pas fabriqués par le soumissionnaire lui-même, peuvent être obtenus par le soumissionnaire. Le Tribunal a accordé à ZENON le remboursement de ses frais raisonnables reliés à la plainte.

étape de l'enquête est terminée, le Tribunal étudie les renseignements recueillis et décide s'il y a lieu de tenir une audience.

Le Tribunal décide ensuite si la plainte est fondée ou non. Si la plainte est jugée fondée, le Tribunal peut faire des recommandations à l'égard de l'institution fédérale (nouvel appel d'offres, réévaluation des soumissions ou versement d'une indemnité). L'institution fédérale, ainsi que les autres parties et personnes intéressées, est avisée de la décision du Tribunal. Les recommandations que le Tribunal fait dans sa décision doivent, en vertu de la loi, être mises en œuvre dans toute la mesure du possible.

Le Tribunal peut aussi rembourser à la partie plaignante ou à l'intimé les frais raisonnables engagés, selon la nature et les circonstances de l'affaire.

## Sommaire des activités

### NOMBRE DE PLAINTES

Reportées du dernier exercice	22	17
Reçues au cours de l'exercice	77	74
Décisions renvoyées	1	3
Total	100	94

### PLAINTES RÉGLÉES

Retirées ou réglées entre les parties	11	11
Abandonnées pendant le dépôt	-	1
Total partie	11	12

### PAS D'ENQUÊTE

Absence de compétence	8	3
Déposées en retard	12	10
Aucun fondement valable	16	19
Total partie	36	32

### RÉSULTATS DES ENQUÊTES

Rejetées	3	4
Plaintes non fondées	9	11
Plaintes fondées en totalité ou en partie	23	20
Total partie	35	35

### EN SUSPENS À LA FIN DE L'EXERCICE

17	15
----	----

# CHAPITRE VI

## EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS

### Introduction

Les fournisseurs peuvent contester les décisions concernant la passation des marchés publics du gouvernement fédéral qui n'a pas été faite conformément aux exigences du chapitre 10 de l'*ALÉNA*, du chapitre cinq de l'*ACT*, de l'*AMP* ou de l'*Accord Canada-Corée sur les achats de matériel de télécommunications*. Les parties de ces accords qui traitent des contestations des offres sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le 1<sup>er</sup> juillet 1995, le 1<sup>er</sup> janvier 1996 et le 1<sup>er</sup> septembre 2001, respectivement.

Les fournisseurs potentiels, qui estiment ne pas avoir été traités équitablement au cours de l'appel d'offres, de l'évaluation des soumissions ou de l'adjudication des contrats pour un marché spécifique, peuvent déposer une plainte officielle auprès du Tribunal. Un fournisseur potentiel est invité à soulever, dans un premier temps, son opposition auprès de l'institution fédérale compétente. Si le fournisseur n'est pas satisfait de la réponse reçue ou s'il préfère s'adresser directement au Tribunal, il peut alors déposer une plainte auprès de ce dernier dans le délai prescrit. Les parties plaignantes peuvent utiliser la formule de plainte concernant un marché public en ligne qui se trouve sur le site Web du Tribunal sous la rubrique « Formules ».

Une fois la plainte déposée, le Tribunal l'examine en fonction des critères établis à cet effet. Si la plainte présente des lacunes, la partie plaignante est invitée à les corriger dans le délai prescrit. Si le Tribunal décide d'effectuer une enquête, il envoie à l'institution fédérale et à toutes les autres parties intéressées un avis de plainte officiel. Cet avis est également publié sur *MERX* et dans la *Gazette du Canada*. Si le contrat en cause n'a pas encore été adjugé, le Tribunal peut ordonner à l'institution fédérale d'en reporter l'adjudication en attendant qu'il ait statué sur la plainte, à moins que l'institution fédérale certifie que l'acquisition est urgente ou qu'un retard pourrait être contraire à l'intérêt public.

Après avoir reçu une copie de la plainte, l'institution fédérale compétente dépose un rapport de l'institution fédérale (RIF) pour répondre aux allégations. Une copie du RIF est envoyée à la partie plaignante et à tout intervenant, qui ont sept jours ouvrables pour présenter leurs observations. Le Tribunal transmet ces observations à l'institution fédérale et aux parties à l'enquête.

Des copies de tout autre exposé ou rapport préparé aux fins de l'enquête sont également envoyées aux parties afin d'obtenir leurs commentaires. Lorsque cette

## Enquêtes de sauvegarde — importations en provenance de Chine

importations en provenance des États-Unis auprès de la Cour fédérale du Canada. Les produits qui font l'objet du réexamen sont les produits plats en acier au carbone et en acier allié — tôles fortes, les produits plats en acier au carbone et en acier allié — tôles laminées à froid, en feuilles et en bobines, et les tubes standard en acier au carbone et en acier allié, avec ou sans soudure, ayant jusqu'à 16 pouces de diamètre extérieur.

Le Tribunal peut mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation accrue de marchandises en provenance de Chine a causé, ou menace de causer, une désorganisation du marché pour les producteurs nationaux. Il peut aussi mener des enquêtes afin de déterminer si toute mesure visant l'importation, sur le marché d'un autre pays membre de l'OMC, de marchandises en provenance de Chine, a causé, ou menace de causer, un important détournement des échanges vers le marché intérieur du Canada. Le Tribunal peut mener une enquête sur la désorganisation du marché ou le détournement des échanges à la suite d'une plainte déposée par un producteur national. Le gouvernement peut aussi charger le Tribunal de mener une enquête sur la désorganisation du marché ou le détournement des échanges. Suite à une enquête où le Tribunal a conclu qu'il y a eu désorganisation du marché ou détournement des échanges, le gouvernement peut appliquer des mesures de sauvegarde afin d'aider les producteurs nationaux.

producteurs canadiens : les tôles fortes, les tôles laminées à froid, en feuilles et en bobines; les barres d'armature; les profilés; les tubes standard. Le Tribunal a conclu que l'importation de tous les produits susmentionnés en provenance du Mexique, d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'*Accord de libre-échange Canada-Israel*, et du Chili, n'avait pas contribué de manière importante au dommage grave. Pour quatre des marchandises, il a conclu que leur importation en quantité accrue en provenance des États-Unis avait contribué de manière importante au dommage grave. En égard au cinquième de ces produits, soit les barres d'armature, le Tribunal a conclu que leur importation en quantité accrue en provenance des États-Unis ne constituait pas une cause principale du dommage grave. Le Tribunal a conclu que l'importation en quantité accrue ne constituait pas une cause principale du dommage grave porté aux producteurs nationaux ou une menace d'un tel dommage en ce qui concerne les tôles laminées à chaud, en feuilles et en bobines, les tôles à résistance à la corrosion, en feuilles et en bobines, les barres laminées à chaud et les tiges et barres étirées et finies à froid.

Conformément à ce que demandait le décret, le Tribunal a formulé ses recommandations quant aux mesures à prendre pour corriger, sur une période de trois ans, le dommage causé par les importations accrues. En ce qui avait trait aux quatre produits pour lesquels le Tribunal a conclu que l'importation en quantité accrue constituait une cause principale du dommage grave et que les importations en provenance des États-Unis contribuaient de façon marquée au dommage grave, le Tribunal était d'avis qu'un contingent tarifaire était la meilleure mesure corrective dont il disposait pour éliminer le dommage subi par les producteurs nationaux tout en tenant compte des intérêts des utilisateurs en aval et en minimisant les conséquences sur l'économie.

En ce qui concernait les barres d'armature, pour lesquelles aucune mesure corrective n'était imposée à l'égard des importations en provenance des États-Unis, le Tribunal a recommandé un tarif comme étant la mesure corrective la plus appropriée.

Le Tribunal a recommandé que le gouvernement accorde, en entier ou en partie, 215 demandes d'exclusion voulant que certaines marchandises soient exclues de toute mesure de sauvegarde. En outre, il a recommandé que les importations provenant des pays réputés être des pays en développement par le Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques, qui satisfaisaient aux critères de volume liés aux pays en développement, soient exclues de toute mesure de sauvegarde établies en vertu de l'*Accord sur les sauvegardes de l'OMC*.

Le 22 août 2002, certaines aciéries aux États-Unis ont déposé une demande de réexamen judiciaire des conclusions de dommage du Tribunal concernant des



Le 21 mars 2002, la Gouverneure en conseil a ordonné au Tribunal, sur recommandation du ministre des Finances et du ministre du Commerce international, d'enquêter et de faire rapport sur l'importation de certaines marchandises de l'acier.

L'enquête avait pour objet de déterminer si l'une ou l'autre des marchandises visées par l'enquête avait été importée au Canada de toutes provenances, depuis le début de 1996, en quantité tellement accrue et dans des conditions telles que son importation constituait une cause principale du dommage grave porté aux producteurs canadiens de marchandises similaires ou directement concurrents ou de la menace d'un tel dommage. Si le Tribunal arrivait à une décision positive relativement à quelque marchandise que ce soit, il devait formuler des recommandations à l'égard des mesures à prendre pour corriger, sur une période de trois ans, le dommage qui avait été causé ou qui menaçait d'être causé par les importations accrues. En outre, le Tribunal devait fournir des recommandations afin d'exclure de toute mesure corrective les marchandises qui ne pouvaient être obtenues des producteurs.

Le 4 juillet 2002, tel qu'il était prescrit par le décret, le Tribunal a publié ses décisions concernant le dommage et, le 19 août 2002, a publié son rapport. Près de 200 intéressés ont participé à l'enquête. Plus de 100 personnes ont témoigné dans le cadre de deux audiences tenues par le Tribunal, la première ayant trait au dommage (15 jours) et la seconde traitant des mesures correctives (3 jours).

Les marchandises qui faisaient l'objet de l'enquête comprenaient les produits plats au carbone et en acier allié, les produits « longs » en acier au carbone et en acier allié et les tubes en acier au carbone et en acier allié avec ou sans soudure. L'enquête du Tribunal était concentrée sur les neuf produits distincts suivants : le produit plat en acier au carbone et en acier allié - tole forte; le produit plat en acier au carbone et en acier allié — tole laminée à chaud, en feuilles et en bobines; le produit plat en acier au carbone et en acier allié — tole laminée à froid, en feuilles et en bobines; le produit plat en acier au carbone et en acier allié — tole à résistance à la corrosion, en feuilles et en bobines; le produit en acier au carbone et en acier allié — barres laminées à chaud; le produit en acier au carbone et en acier allié — barres laminées à froid; le produit en acier au carbone et en acier allié — barres d'armature; les tubes en acier au carbone et en acier allié, avec ou sans soudure, ayant jusqu'à 16 pouces de diamètre extérieur.

Les décisions du Tribunal, en date du 4 juillet 2002, indiquaient que les produits suivants avaient été importés en quantité tellement accrue que leur importation constituait une cause principale du dommage grave porté aux



# CHAPITRE V

## SAISINES SUR LES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES, ET ENQUÊTES DE SAUVEGARDE

La Loi sur le TCCF renferme des dispositions générales aux termes desquelles le gouvernement ou le ministre des Finances peut demander au Tribunal de faire enquête sur des questions économiques, commerciales ou tarifaires. Dans le cadre d'une enquête, le Tribunal agit à titre consultatif, avec le mandat de faire des recherches, de recevoir les exposés et les observations, de trouver les faits, de tenir des audiences publiques et de présenter un rapport au gouvernement ou au ministre des Finances accompagné, au besoin, de recommandations.

Une des responsabilités du Tribunal est de faire enquête pour déterminer si les producteurs canadiens subissent un dommage grave en raison d'importations en quantités accrues de marchandises au Canada. Le Tribunal peut ouvrir une enquête de sauvegarde contre les importations à la suite d'une plainte des producteurs nationaux. Le gouvernement peut aussi ordonner au Tribunal de mener des enquêtes de sauvegarde contre les importations. À la suite d'une enquête où le Tribunal a déterminé que les importations accrues de marchandises ont causé, ou menacent de causer, un dommage grave aux producteurs canadiens de marchandises similaires ou directement concurrentes, le gouvernement peut mettre en œuvre des mesures de sauvegarde contre les importations pour aider ces producteurs nationaux.

Le gouvernement peut aussi ordonner au Tribunal de mener des enquêtes afin de déterminer si la prestation de services au Canada, par des personnes n'y résidant pas habituellement, cause ou menace de causer un dommage à la prestation de tout service par des personnes y résidant habituellement, ou qui peut la retarder.

Le Tribunal a terminé une enquête de sauvegarde au cours de l'exercice.

Enquêtes de sauvegarde terminées au cours de l'exercice

SAISINES SUR LES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES

ENQUÊTES DE SAUVEGARDE



## TABLEAU 2

### Causes concernant les appels devant la Cour fédérale du Canada<sup>1</sup>

Appel n°	Appelante	Dossier de la Cour fédérale n°/état
2983	Les industries Vogue Ltée	A—419—00
AP-89-013	Hyalin International (1986) Inc.	T—1635—92 (15 avril 2002) Demande rejetée
AP-90-117	Artec Design Inc.	T—1556—92 (6 juin 2002) Demande abandonnée
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T—2957—94
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T—2112—95
AP-96-046 et AP-96-074	GFT Mode Canada Inc.	A—659—00, A—498—00
AP-97-137	Asea Brown Boveri Inc.	A—171—00
AP-98-047	N.C. Cameron & Sons Ltd.	A—341—00
AP-99-039 et AP-99-058	Proliht Inc.	T—168—03 (16 mai 2002) Demande rejetée
AP-99-062	Barney Printing Limited	T—1627—01
AP-2000-035	Abraham Goldrich	A—023—02
AP-2000-040	Sable Offshore Energy Incorporated	A—361—02 (21 mai 2002) Appel abandonné
AP-2001-007 à AP-2001-010	Réseau de Télévision Star Choice Incorporated	A—67—03, A—68—03, A—69—03, A—70—03
AP-2001-081	Wilton Industries Canada Limited	A—713—02
AP-2001-088	Wilton Industries Canada Limited	A—66—03

1. Le Tribunal a fait des efforts valables pour s'assurer que l'information indiquée ci-dessus était complète. Néanmoins, puisque le Tribunal ne participe pas aux appels interjetés auprès de la Cour fédérale du Canada, il ne peut affirmer que la liste contient toutes les décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour fédérale du Canada.

TABEAU 1

Décisions d'appels rendues aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes*, de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* et de l'article 61 de la *LMSI*

Appel n°	Appelante	Date de la décision	Décision
----------	-----------	---------------------	----------

*Loi sur les douanes*

AP-99-064 et AP-99-065

European Arms Distributor (1982) Ltd.

16 mai 2002

Appels admis en partie

AP-2001-017

Active Marble & Tile Ltd.

13 juin 2002

Appel rejeté

AP-2001-078

Vito V. Servello

19 juin 2002

Appel rejeté

AP-93-315

Les Pignons L.V.M. du Québec Inc.

19 août 2002

Appel rejeté

AP-2001-065

Alliance Ro-Na Home Inc.

17 septembre 2002

Appel admis

AP-2001-081

Wilton Industries Canada Limited

24 septembre 2002

Appel admis

AP-2001-089

Anto Bozic

29 octobre 2002

Appel rejeté

AP-2001-007 a

Réseau de Télévision Star Choice Incorpore

8 novembre 2002

Appels rejetés

AP-2001-088

Wilton Industries Canada Limited

8 novembre 2002

Appel rejeté

AP-2001-071

Brecknell, Willis & Co. Ltd.

22 novembre 2002

Appel admis

AP-99-116

PHD Canada Distributing Ltd.

25 novembre 2002

Appel admis

AP-2001-064

Terry Thompson

14 janvier 2003

Appel rejeté

AP-2001-090

Eurotrade Import-Export Inc.

27 janvier 2003

Appel rejeté

AP-2002-020

Walter Seaton

30 janvier 2003

Appel admis

AP-2000-051

Entelec Inc.

17 mars 2003

Appel admis

*Loi sur la taxe d'accise*

AP-2000-034

Scott Paper Limited

11 avril 2002

Appel rejeté

AP-99-039 et AP-99-058

Prolith Incorporated

3 octobre 2002

Appels rejetés

AP-2001-005

Doug Paterson

14 novembre 2002

Appel rejeté

*LMSI*

AP-2001-012

Macsteel International (Canada) Limited

16 janvier 2003

Appel rejeté

AP-2001-093

Amersham Health Inc. (anciennement Nycomed Amersham Canada Inc.)

10 mars 2003

Appel rejeté

Dans sa décision, le Tribunal a conclu que le libellé de l'article 68 de la *Loi sur la taxe d'accise* prévoyait que le demandeur devait indiquer la nature de l'erreur alléguée dans sa demande de remboursement. Accepter l'interprétation donnée par Scott Paper aurait obligé le Tribunal à ne pas tenir compte du libellé explicite de la partie de l'article qui se rapporte au délai de prescription de deux ans. De plus, le Tribunal a conclu que, dans cette cause, la demande de remboursement de Scott Paper visait les mouchoirs de papier et non le papier de toilette. Scott Paper n'avait pas demandé au ministre du Revenu national un remboursement de la taxe payée par erreur sur le papier de toilette avant 1999, environ six ans après la communication de l'avis de détermination du ministre du Revenu national et bien après l'expiration du délai prescrit de deux ans.

Pour ces raisons, le Tribunal a rejeté l'appel.

L'appel a été interjeté aux termes de l'article 81, 19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une décision rendue par le ministre du Revenu national le 30 mai 2000. Ladite décision a eu pour effet de rejeter la demande visant le remboursement de la taxe de vente fédérale (TVF) payée sur le papier de toilette durant la période du 1<sup>er</sup> avril au 31 décembre 1990, au motif que la demande n'avait pas été déposée dans le délai de deux ans prévu à l'article 68 de la *Loi sur la taxe d'accise*. La question en litige dans l'appel consistait à déterminer si Scott Paper Limited (Scott Paper) avait droit à un remboursement de la TVF payée par erreur sur le papier de toilette.

Les éléments de preuve au dossier indiquaient que Scott Paper avait déposé une demande de remboursement en 1992 relativement au « paiement en trop de la TVF sur des ventes exemptes de la taxe » [traduction] durant la période du 1<sup>er</sup> avril au 31 décembre 1990. Ils indiquaient également que le montant demandé avait été déterminé seulement relativement aux mouchoirs de papier et que, dans des communications subséquentes avec le ministre du Revenu national au sujet de ladite demande, Scott Paper avait demandé qu'il soit tenu compte de la taxe payée par erreur sur les ventes de mouchoirs de papier seulement.

En 1998, la Section de première instance de la Cour fédérale a conclu que les mouchoirs de papier et le papier de toilette étaient exempts de la taxe. Par conséquent, en 1999, Scott Paper a demandé au ministre du Revenu national de lui accorder également un remboursement des sommes d'argent qu'elle avait versées par erreur au titre de taxes sur le papier de toilette durant la période du 1<sup>er</sup> avril au 31 décembre 1990, en vertu de sa demande de remboursement soumise en 1992. La demande de remboursement de Scott Paper a été accueillie, relativement aux mouchoirs de papier, et un remboursement partiel au montant d'environ 1,6 million de dollars a été effectué. Le ministre du Revenu national n'a accordé aucun remboursement relatif au papier de toilette au motif que la demande concernant le papier de toilette n'avait pas été déposée dans le délai prescrit de deux ans.

Dans l'appel, Scott Paper a soutenu que, conformément à l'article 68 de la *Loi sur la taxe d'accise*, un contribuable n'est pas tenu de demander le remboursement d'un montant spécifique de sommes d'argent versées par erreur. Étant donné la décision de la Section de première instance de la Cour fédérale, Scott Paper a contesté le fait que Scott Paper avait versé des sommes d'argent en trop au titre de taxes relativement aux mouchoirs de papier et au papier de toilette. Étant donné le libellé étendu de sa demande de remboursement, Scott Paper a soutenu qu'elle avait droit à un remboursement de toutes les taxes qu'elle avait payées par erreur, y compris les taxes payées par erreur relativement au papier de toilette.

**Scott Paper Limited**  
c.  
**Ministre du Revenu national**  
AP-2000-034  
Décision :  
Appel rejeté  
(11 avril 2002)



cause, d'une épaisseur de 102 mm, étaient des marchandises de même description que les marchandises auxquelles s'appliquait l'ordonnance.

Dans ce contexte, le Tribunal a entendu des témoignages et a étudié les éléments de preuve de Macsteel qui indiquaient que les marchandises en cause étaient spécifiquement fabriquées à une épaisseur minimum de 102 mm pour ne pas être assujetties à des droits antidumping.

Un témoin du commissaire a indiqué que des droits antidumping avaient été imposés sur les marchandises en cause après l'examen de la facture douanière, laquelle décrivait les marchandises comme étant d'une épaisseur de 4 po. À titre d'argument, le commissaire s'est appuyé sur la preuve documentaire afin d'indiquer que les droits antidumping devaient donc être payés. Dans ce contexte, Macsteel a affirmé que, étant donné l'absence dans la base de données d'équivalents exact pour la mesure 102 mm, à savoir 4,016 po, la mesure la plus proche possible, 4 po, avait été retenue.

De plus, le Tribunal a entendu le témoignage d'un expert qui montrait que, selon les normes ASTM établies dans l'ordonnance du Tribunal, la fourchette d'épaisseur acceptable dans le cas des tôles d'une épaisseur de 4 po allait de 3,986 po à 4,154 po. Le témoin a en outre témoigné que, selon lui, les tôles d'une épaisseur de 102 mm entraient dans la fourchette d'épaisseur acceptable pour les tôles d'une épaisseur de 4 po et pourraient être vendues à titre de tôles d'une épaisseur de 4 po. À titre d'argument, le commissaire a soutenu que, selon le témoignage de l'expert, même si les marchandises en cause étaient d'une épaisseur de 102 mm, elles demeureraient assujetties à l'ordonnance du Tribunal. Afin de prendre sa décision, le Tribunal a pris note du fait que les éléments de preuve montraient que les marchandises en cause étaient, pour la majeure partie, identiques aux tôles d'une épaisseur de 4 po, qu'elles pouvaient être utilisées dans les mêmes applications et qu'elles étaient vendues au même prix. Par conséquent, il était d'avis que les marchandises en cause étaient des marchandises de même description que les marchandises auxquelles s'appliquait l'ordonnance.

Pour les raisons qui précèdent, le Tribunal a rejeté l'appel.

extrémités. Il y avait également un bouchon en bois d'une longueur d'environ 4 centimètres.

M. Seaton a témoigné en son propre nom et il a affirmé que le produit en cause était une sarbacane joué qu'il avait achetée en janvier 2001 au cours d'un de ses voyages, relativement fréquents, au bassin de l'Amazonie. Il a de plus témoigné que les dards utilisés dans le produit en cause étaient de la taille d'un cure-dents et ne pouvaient transpercer la peau humaine même à faible distance. De plus, M. Seaton a soutenu que le produit en cause ne répondait pas à la définition d'« arme » au sens du *Code criminel* et ne pouvait donc pas être classé à titre d'arme prohibée. M. Seaton a soutenu que le produit en cause n'était pas semblable à une sarbacane Yagua.

En réplique, le commissaire a indiqué que l'article 12 de la partie 3 de l'annexe du *Règlement désignant des armes à feu, armes, éléments ou pièces d'armes, accessoires, munitions et projectiles comme étant prohibés ou à autorisation restreinte* prévoyait que « [l']instrument communément appelé « Yagua Blowgun », soit un tube ou tuyau conçu pour lancer des flèches ou fléchettes par la force du souffle, et tout instrument semblable », étaient des armes prohibées.

Le Tribunal était d'avis que l'article 12 était seulement conçu pour les instruments qui étaient des « armes » au sens du *Code Criminel*. Selon le Tribunal, il était clair que le produit en cause n'était pas une chose conçue, utilisée ou qu'une personne entendait utiliser pour soit tuer ou blesser quelqu'un, soit le menacer ou l'intimider. Par conséquent, le produit en cause n'était pas une arme et, donc, n'entrait pas dans la portée de l'article 12.

Pour les raisons qui précèdent, le Tribunal a admis l'appel.

L'appel a été interjeté aux termes de l'article 61 de la *LMSI* à l'égard d'une décision rendue par le commissaire de l'ADRC. Dans sa décision, le commissaire a confirmé que les marchandises en cause, soit 16 tôles d'acier laminées à chaud, importées par Macsteel International (Canada) Limited (Macsteel) de la République de Corée en juillet 1999, étaient des marchandises de même description que les marchandises auxquelles s'appliquait l'ordonnance que le Tribunal avait rendue dans le cadre du réexamen n° RR-98-004 et étaient donc assujetties à des droits antidumping.

Dans le cadre du réexamen RR-98-004, le Tribunal a ordonné l'imposition de droits antidumping sur les tôles d'acier au carbone laminées à chaud d'une épaisseur allant de 0,187 po (4,75 mm) à 4 po (101,6 mm) inclusivement. La question dont le Tribunal était saisi était celle de savoir si les marchandises en

(16 janvier 2003)

Décision :  
Appel rejeté

AP-2001-012

**Macsteel International  
(Canada) Limited**  
**Commissaire de  
l'ADRC**

Si l'appelante, l'intimé ou un intervenant n'est pas d'accord avec la décision du Tribunal, il peut porter celle-ci en appel devant la Cour fédérale du Canada.

Au cours de l'exercice, le Tribunal a entendu 35 appels, dont 24 aux termes de la *Loi sur les douanes*, 9 aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise* et 2 aux termes de la *LMSI*. Des décisions ont été rendues pour 25 causes, dont 11 qui ont été entendues au cours de l'exercice.

### Décisions relatives aux appels

Loi	Admis	Admis en partie	Rejeté	Total
Loi sur les douanes	6	2	11	19
Loi sur la taxe d'accise	-	-	4	4
LMSI	-	-	2	2

Le tableau 1 du présent chapitre donne une liste des décisions relatives aux appels, rendues au cours de l'exercice.

Des nombreuses causes entendues par le Tribunal dans le cadre de ses fonctions d'appel, plusieurs décisions se distinguent, que ce soit par la nature particulière du produit en cause ou par la portée juridique de la cause. On trouvera ci-après des sommaires d'un échantillon représentatif de tels appels, un d'entre eux ayant été entendu aux termes de la *Loi sur les douanes*, un, aux termes de la *LMSI* et un, aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Ces sommaires ont été préparés uniquement à titre informatif et n'ont aucun statut juridique.

L'appel a été interjeté aux termes du paragraphe 67(1) de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision rendue par le commissaire de l'ADRC le 7 mai 2002 aux termes du paragraphe 60(4) de la *Loi sur les douanes*. La question en litige dans l'appel consistait à déterminer si une sarbacane en bois, qui aurait été retenue par le commissaire le 1<sup>er</sup> mars 2002, était correctement classée dans le numéro tarifaire 9898.00.00 de l'annexe du *Tarif des douanes* à titre d'arme prohibée.

Le produit en cause était une sarbacane en bois, qui était un tube creux, d'une longueur d'environ 95 centimètres ouvert aux deux extrémités. Une embouchure sculptée en bois d'une longueur d'environ 7 centimètres encerclait une de ses

litige et du précédent susceptible d'en découler, les appels seront entendus par un ou trois membres. Des personnes peuvent intervenir dans un appel en indiquant la nature de leur intérêt dans l'appel et la raison pour l'intervention et comment elles peuvent aider le Tribunal à résoudre l'appel.

Une personne peut défendre sa propre cause devant le Tribunal ou se faire représenter par un conseiller juridique ou par tout autre représentant. L'intimé est généralement représenté par un conseiller du ministère de la Justice.

La procédure à suivre au cours de l'audience a été établie de sorte que l'appelante et l'intimé puissent tous deux avoir l'occasion de présenter leurs arguments. Elle permet également au Tribunal d'obtenir les renseignements les plus justes pour prendre une décision. Tout comme dans une cour, l'appelante et l'intimé peuvent citer des témoins à comparaître, et ces témoins répondent, sous la foi du serment ou d'une affirmation solennelle, aux questions que leur pose la partie adverse ou les membres du Tribunal pour vérifier la validité de leur témoignage. Une fois tous les éléments de preuve présentés, les parties peuvent invoquer des arguments à l'appui de leur position respective.

Le Tribunal, de sa propre initiative ou à la demande de l'appelante ou l'intimé, peut décider de tenir une audience sur la foi d'exposés écrits. Dans un tel cas, il publie un avis d'audience dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux autres personnes intéressées d'y participer. Dans l'avis, le Tribunal établit la façon de procéder et le délai pour le dépôt des exposés et le besoin, s'il y a lieu, des parties de déposer un exposé conjoint des faits.

Le Tribunal tient également des audiences par voie électronique, que ce soit par conférence téléphonique ou par vidéoconférence.

Les audiences tenues par conférence téléphonique sont utilisées principalement pour traiter les requêtes préliminaires et les questions de compétence, lorsque la présence ou la participation de témoins n'est pas requise.

Les audiences tenues par vidéoconférence sont utilisées comme alternative aux audiences tenues dans des régions à travers le Canada ou à celles qui exigent que des parties demeurant à l'extérieur de l'Ontario ou du Québec se présentent dans les locaux du Tribunal, à Ottawa. La procédure est semblable à celle d'une audience tenue dans les locaux du Tribunal. Cependant, le Tribunal demande que les documents écrits, les pièces, le matériel pour l'argumentation, etc., soient déposés auprès du Tribunal avant la tenue de la vidéoconférence.

Habituellement, le Tribunal rend une décision motivée sur les questions en litige dans les 120 jours suivant l'audience.

# CHAPITRE IV

## APPELS

### Introduction

Le Tribunal entend les appels des décisions du commissaire aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la *LMST* ou du ministre du Revenu national (le ministre) aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Il entend des appels concernant le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées au Canada ainsi que concernant l'origine de marchandises importées des États-Unis, du Mexique ou du Chili aux termes de la *Loi sur les douanes*. Le Tribunal entend et décide également des appels relatifs à l'application, à des marchandises importées, de conclusions ou d'une ordonnance du Tribunal concernant le dumping ou le subventionnement et la valeur normale ou le prix à l'exportation ou le subventionnement de marchandises importées aux termes de la *LMST*. Aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*, une personne peut faire appel au Tribunal d'une décision du ministre concernant une cotisation ou une détermination de la taxe de vente fédérale ou de la taxe d'accise.

Le Tribunal essaie d'être informel et accessible. Cependant, il existe certaines procédures et certains délais imposés par la loi et par le Tribunal. Par exemple, un appel est interjeté par le dépôt d'un avis par écrit ou d'une lettre d'appel auprès du secrétaire du Tribunal dans le délai prévu par la loi aux termes de laquelle l'appel est interjeté.

### Règles

Conformément aux *Règles*, la personne qui interjette appel (l'appelante) dispose habituellement de 60 jours pour déposer auprès du Tribunal un document appelé « mémoire ». En règle générale, le mémoire indique la loi aux termes de laquelle l'appel est interjeté, décrit les marchandises en cause et les points en litige entre l'appelante et le ministre ou le commissaire (l'intimé) et les motifs pour lesquels l'appelante croit que la décision de l'intimé est incorrecte. Une copie du mémoire doit également être remise à l'intimé.

L'intimé doit aussi respecter des délais et suivre une procédure établie. Habituellement, dans les 60 jours qui suivent la réception du mémoire de l'appelante, l'intimé doit remettre au Tribunal et à l'appelante un mémoire dans lequel sa position est énoncée. Le secrétaire du Tribunal communique ensuite avec les deux parties pour fixer la date d'audience. Les audiences se déroulent habituellement en public, devant des membres du Tribunal. Le Tribunal fait paraître un avis d'audience dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux autres personnes intéressées d'y assister. Selon la complexité des questions en





# TABLEAU 6

Causes aux termes de la *LMSI* devant la Cour fédérale du Canada ou un groupe spécial binational

Cause n°	Produit	Pays d'origine	Tribunal	Dossier n°/état
NQ-99-003	Opacifiants iodés	États-Unis	GSB	CDA-USA-2000-1904-02 Conclusions confirmées (8 janvier 2003)
NQ-2000-008	Certaines tôles d'acier résistant à la corrosion	Chine, Inde, Malaisie, Fédération de Russie, Afrique du Sud et Taipei chinois	CF	A-455-01 Appel rejeté (29 octobre 2002)
NQ-2001-002	Certaines tôles en acier laminées à froid	Brésil, Taipei chinois, Macédoine, Italie, Luxembourg, Malaisie, Chine, Corée et Afrique du Sud	CF	A-650-01 Demande rejetée (12 mars 2003)
RF-2000-001	Certains caissons pour puits de pétrole et de gaz	Corée et États-Unis	CF	A-463-01, A-472-01 Appels abandonnés (8 novembre 2002)
LE-2001-004	Panneaux de béton	États-Unis	CF	A-657-01 Appel abandonné (8 novembre 2002)

**Nota :** CF — Cour fédérale du Canada  
GSB — Groupe spécial binational

## Conclusions et ordonnances en vigueur (suite)

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit	Pays	Numéro de la décision antérieure et date
NQ-2000-007	1 <sup>er</sup> juin 2001	Certaines barres d'armature pour béton	Indonésie, Japon, Lettonie, République de Moldova, Pologne, Taipei chinois et Ukraine	NQ-90-005 (26 juillet 1991) NQ-91-003 (23 janvier 1992) FR-95-002 (25 juillet 1996)
FR-2000-002	24 juillet 2001	Tubes soudés en acier au carbone	Argentine, Inde, Roumanie, Taipei chinois, Thaïlande et Brésil	
NQ-2001-001	17 août 2001	Certains feuillets et tôles plats en acier, laminés à chaud	Brésil, Bulgarie, Chine, Taipei chinois, Inde, Macédoine, Afrique du Sud, Ukraine et Yougoslavie	
NQ-2001-003	27 décembre 2001	Chaussures en cuir avec embout protecteur en métal	Chine	
FR-2001-001	20 mars 2002	All frais	Chine	NQ-96-002 (21 mars 1997)
FR-2001-005	18 octobre 2002	Certaines chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables	Chine	ADT-4-79 (25 mai 1979) ADT-2-82 (23 avril 1982) R-7-87 (22 octobre 1987) FR-92-001 (21 octobre 1992) FR-97-001 (20 octobre 1997)
FR-2001-006	10 janvier 2003	Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Mexique, Chine, Afrique du sud et Fédération de Russie	NQ-97-001 (27 octobre 1997)
FR-2002-001	9 décembre 2002	Bicyclettes et cadres de bicyclettes	Taipei chinois et Chine	NQ-92-002 (11 décembre 1992) FR-97-003 (10 décembre 1997)
NQ-2002-003	4 mars 2003	Xanthates	Chine	

## Conclusions et ordonnances en vigueur (suite)

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit	Pays	Numéro de la décision antérieure et date
RR-99-002	20 mars 2000	Jambon en conserve subventionné	Danemark et Pays-Bas	GIC-1-84 RR-89-003 RR-94-002 (16 mars 1990) (21 mars 1995)
NQ-99-003	1 <sup>er</sup> mai 2000	Opacifiants iodés	Etats-Unis (y compris le Commonwealth de Porto Rico)	
RR-99-003	1 <sup>er</sup> mai 2000	Bottes pour dames et souliers pour dames	Chine	RR-94-003 (2 mai 1995) NQ-89-003 (3 mai 1990)
RR-99-004	5 juin 2000	Tubes soudés en acier au carbone	Corée	RR-94-004 (5 juin 1995) RR-89-008 (5 juin 1990) ADT-6-83 (28 juin 1983)
NQ-99-004	27 juin 2000	Certaines tôles d'acier au carbone	Brésil, Finlande, Inde, Indonésie, Thaïlande et Ukraine	
NQ-2000-001	1 <sup>er</sup> août 2000	Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sècheuses	Etats-Unis (WCI et Whirlpool)	
RR-99-005	13 septembre 2000	Pommes de terre entières	Etats-Unis	RR-94-007 (14 septembre 1995) RR-89-010 (14 septembre 1990) CIT-16-85 (18 avril 1986) ADT-4-84 (4 juin 1984)
NQ-2000-002	27 octobre 2000	Certaines barres rondes en acier inoxydable	Brésil et Inde	
RR-99-006	3 novembre 2000	Sucre raffiné	Etats-Unis, Danemark, Allemagne, Pays-Bas, Royaume-Uni et Union européenne	NQ-95-002 (6 novembre 1995)
NQ-2000-004	8 décembre 2000	Chaussures et semelles extérieures étanches	Chine	
NQ-2000-006	2 mai 2001	All, frais ou congelé	Chine et Vietnam	

# TABLEAU 5

Conclusions et ordonnances aux termes de la LMSI en vigueur au 31 mars 2003<sup>1</sup>

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit	Pays	Numéro de la décision antérieure et date
NQ-97-002	29 avril 1998	Certaines préparations alimentaires pour bébés	États-Unis	
NQ-98-001	4 septembre 1998	Certaines barres rondes en acier inoxydable	Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suède, Taipei chinois et Royaume-Uni	NQ-93-002 (19 novembre 1993)
RR-98-001	18 novembre 1998	Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux	États-Unis	
RR-98-004	17 mai 1999	Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud et certaines tôles d'acier allié résistant à faible teneur	Italie, Corée, Espagne et Ukraine	NQ-93-004 (17 mai 1994)
NQ-98-003	18 juin 1999	Certaines barres rondes en acier inoxydable	Corée	
RR-98-005	22 juin 1999	Cartouches de fusils de calibre 12	République tchèque et République de Hongrie	NQ-93-005 (22 juin 1994)
NQ-98-004	2 juillet 1999	Certaines produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud	France, Roumanie, Fédération de Russie et République slovaque	
RR-98-006	19 juillet 1999	Monuments commémoratifs faits de granit noir et tranches de granit noir	Inde	NQ-93-006 (20 juillet 1994)
RR-98-007	28 juillet 1999	Certaines produits de tôle d'acier résistant à la corrosion	Brésil, Allemagne, Japon, Corée et États-Unis	NQ-93-007 (29 juillet 1994)
NQ-99-001	27 août 1999	Certaines produits de tôle d'acier laminés à froid	Belgique, Fédération de Russie, République slovaque et Turquie	
NQ-99-002	12 janvier 2000	Certaines barres d'armature pour béton	Cuba, Corée et Turquie	

1. Pour obtenir la description précise du produit, se reporter aux conclusions ou aux ordonnances indiquées dans la première colonne du tableau.

TABLEAU 4

Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.03 de la *LSI* et réexamens relatifs à l'expiration en cours à la fin de l'exercice

Réexamen n°	Produit	Pays	Date de l'ordonnance	Ordonnance
RR-2001-002	Panneaux d'isolation thermique en polyisocyanurate	États-Unis	10 avril 2002	Conclusions annulées
RR-2001-003	Tapis produit sur machine à tisser	États-Unis	22 avril 2002	Ordonnance annulée
RR-2001-004	Panneaux de béton	États-Unis	26 juin 2002	Conclusions annulées
RR-2001-005	Certaines chaussures et caoutchouc imperméables	Chine	18 octobre 2002	Ordonnance prorogée
RR-2001-006	Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Mexique, Chine, Afrique du Sud et Fédération de Russie	10 janvier 2003	Conclusions prorogées concernant la Chine, l'Afrique du Sud et la Fédération de Russie
RR-2002-001	Bicyclettes et cadres de bicyclettes	Taipei chinois et Chine	9 décembre 2002	Conclusions annulées concernant le Mexique
RR-2002-002	Certaines préparations alimentaires pour bébés	États-Unis		Ordonnance prorogée avec modification
RR-2002-003	Certaines barres rondes en acier inoxydable	Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suède, Taipei chinois et Royaume-Uni		
RR-2002-004	Certaines barres rondes en Corée			
RR-2002-005	Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux	États-Unis		

TABLEAU 3

Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.01 de la LMS/ et demandes de réexamens intermédiaires en cours à la fin de l'exercice

Réexamen n°	Produit	Pays	Date de l'ordonnance	Ordonnance
RD-2001-002	Laitue (pommée) Iceberg fraise	Etats-Unis	22 avril 2002	Ordonnance annulée
RD-2002-001	Chaussures et semelles extérieures étanches	Chine	10 octobre 2002	Aucun réexamen
RD-2002-002	Certaines toiles et certains feuillards plats en acier au carbone et en acier allié	France, Roumanie, Fédération de Russie et République slovaque	16 octobre 2002	Dossier clos
RD-2002-003	Certaines toiles et certains feuillards plats en acier au carbone et en acier allié	France, Roumanie, Fédération de Russie et République slovaque	17 janvier 2003	Conclusions modifiées
RD-2002-004	Certaines barres rondes en acier inoxydable	Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suede, Taipei chinois et Royaume-Uni	5 mars 2003	Conclusions modifiées
RD-2002-005	Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sècheuses	Etats-Unis	19 mars 2003	Conclusions modifiées
RD-2002-006	Certaines toiles d'acier au carbone	Italie, Corée, Espagne et Ukraine		
RD-2002-007	Certaines toiles d'acier au carbone	Chine, Afrique du Sud et Fédération de Russie		
RD-2002-008	Certaines toiles d'acier au carbone	Bresil, Finlande, Inde, Indonésie, Thaïlande et Ukraine		



TABLEAU 2

Conclusions rendues aux termes de l'article 43 de la *LMSI* et enquêtes menées aux termes de l'article 42 de la *LMSI* en cours à la fin de l'exercice

Enquête n°	Produit	Pays	Date des conclusions	Conclusions
NQ-2001-004	Tomates fraîches	Etats-Unis	26 juin 2002	Aucun dommage
NQ-2002-001	Pare-brise de remplacement pour auto	Chine	30 août 2002	Aucun dommage
NQ-2002-002	Chaussures étanches et semelles extérieures étanches	Hong Kong, Chine; Macao, Chine; Vietnam	7 janvier 2003	Aucun dommage
NQ-2002-003	Xanthates	Chine	4 mars 2003	Dommage
NQ-2002-004	Certains raccords filetés de tuyaux en acier au carbone, raccords d'adaptateur manchons filetés et	Chine		

**TABEAU 1**

**Décisions provisoires de dommage rendues aux termes du paragraphe 37.1(1) de la LMSI**

Enquête dommage n° préliminaire de	Produit	Pays	Date de la décision	Décision
P1-2002-001	Certaines chaussures étanches et semelles extérieures et lanières	Hong Kong, Chine; Macao, Chine; Vietnam	25 juin 2002	Dommage
P1-2002-002	Xanthates	Chine	20 août 2002	Dommage
P1-2002-003	Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone, manchons filetés et raccords d'adaptateur	Chine	17 février 2003	Dommage

Fédération de Russie. Il a annulé ses conclusions concernant les importations sous-évaluées en provenance du Mexique.

Le 9 décembre 2002, le Tribunal a prorogé son ordonnance avec modification dans *Bicyclettes et cadres de bicyclettes* (RR-2002-001) concernant importations sous-évaluées en provenance de Chine et du Taipei chinois. Les modifications ont eu pour effet d'exclure des conclusions les bicyclettes dont le prix de vente FAB était supérieur à 225 \$ CAN et les cadres de bicyclettes dont le prix de vente FAB était supérieur à 50 \$ CAN, ainsi que les bicyclettes avec cadres et potences pliables.

Quatre réexamens relatifs à l'expiration étaient en cours à la fin de l'exercice. Ils visaient les ordonnances rendues dans : *Certaines préparations alimentaires pour bébés* (RR-2002-002) concernant les importations sous-évaluées en provenance des États-Unis; *Certaines barres rondes en acier inoxydable* concernant les importations sous-évaluées en France, d'Inde, d'Italie, du Japon, d'Espagne, de Suède, du Taipei chinois et du Royaume-Uni (RR-2002-003), et concernant les importations sous-évaluées en provenance de Corée (RR-2002-004), les deux réexamens étant menés dans le cadre d'une seule procédure; *Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux* (RR-2002-005) concernant les importations sous-évaluées en provenance des États-Unis.

Les activités du Tribunal eu égard aux réexamens relatifs à l'expiration effectués au cours de l'exercice sont résumées au tableau 4. Les conclusions et les ordonnances du Tribunal en vigueur au 31 mars 2003 sont énumérées au tableau 5.

Le tableau 6 énumère les décisions rendues par le Tribunal aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la *LMSI* qui ont été soumises à la Cour fédérale du Canada pour faire l'objet d'un réexamen judiciaire ou à un groupe spécial binational pour faire l'objet d'une révision au cours de l'exercice.

Aucune des conclusions ou des ordonnances du Tribunal n'est présentement devant les instances d'appel de l'OMC.

**Réexamens relatifs à l'expiration en cours à la fin de l'exercice**

**Réexamen judiciaire ou révision par un groupe spécial des décisions rendues en vertu de la *LMSI***

**Règlement des différends selon l'OMC**

## Réexamens relatifs à l'expiration terminés au cours de l'exercice

dommage ou retard ne sera vraisemblablement pas causé, le Tribunal ne tient pas compte de ces marchandises dans sa décision subséquente sur la probabilité d'un dommage et rend une ordonnance en vue d'annuler l'ordonnance ou les conclusions à leur égard.

La procédure du réexamen relatif à l'expiration est semblable à celle de l'enquête définitive de dommage.

À la fin du réexamen relatif à l'expiration, le Tribunal rend une ordonnance avec motifs à l'appui, annulant ou prorogant l'ordonnance ou les conclusions avec ou sans modifications. Dans le cas où le Tribunal les proroge, les conclusions ou l'ordonnance sont en vigueur pour une période supplémentaire de cinq ans, à moins qu'un réexamen ne soit entrepris et que les conclusions et l'ordonnance ne soient annulées. Si les conclusions ou l'ordonnance sont annulées, les droits antidumping ou compensateurs ne sont plus prélevés sur les importations.

Pendant l'exercice, le Tribunal a terminé six réexamens relatifs à l'expiration dont cinq avaient été ouverts au cours de l'exercice précédent.

Le 10 avril 2002, le Tribunal a annulé ses conclusions dans *Panneaux d'isolation thermique en polyisocyanurate* (RR-2001-002). Le 27 novembre 2001, le commissaire avait conclu que l'expiration des conclusions concernant les importations en provenance des États-Unis ne causerait vraisemblablement pas la poursuite ou la reprise du dumping des marchandises en question.

Le 22 avril 2002, le Tribunal a annulé son ordonnance dans *Tapis produit sur machine à tisser* (RR-2001-003). Le 7 décembre 2001, le commissaire avait conclu que l'expiration des conclusions concernant les importations en provenance des États-Unis ne causerait vraisemblablement pas la poursuite ou la reprise du dumping des marchandises en question.

Le 26 juin 2002, le Tribunal a annulé ses conclusions dans *Panneaux de béton* (RR-2001-004) concernant les importations sous-évaluées en provenance des États-Unis.

Le 18 octobre 2002, le Tribunal a prorogé son ordonnance dans *Certaines chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables* (RR-2001-005) concernant les importations sous-évaluées en provenance de Chine.

Le 10 janvier 2003, le Tribunal a prorogé ses conclusions dans *Certaines toiles d'acier au carbone laminées à chaud* (RR-2001-006) concernant les importations sous-évaluées en provenance de Chine, d'Afrique du Sud et de la

## Réexamens intermédiaires en cours à la fin de l'exercice

### Réexamens relatifs à l'expiration

conclusions, rétroactivement au 1<sup>er</sup> janvier 2003, concernant les « réfrigérateurs électriques avec compartiment de congélation dans la partie supérieure, de volume supérieur à 14,5 pieds cubes et inférieur à 18,5 pieds cubes ». Le 13 février 2003, le Tribunal a conclu qu'un réexamen intermédiaire était justifié. Le 19 mars 2003, il a modifié ses conclusions de façon à exclure certains réfrigérateurs avec compartiment de congélation dans la partie supérieure, rétroactivement au 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Il y avait trois réexamens intermédiaires en cours à la fin de l'exercice. Les activités du Tribunal relatives aux réexamens intermédiaires qu'il a menés au cours de l'exercice sont résumées au tableau 3.

Le paragraphe 76.03(1) de la *LMSI* prévoit qu'une ordonnance ou des conclusions sont annulées après cinq ans, à moins qu'un réexamen relatif à l'expiration soit entrepris. Le secrétaire publie dans la *Gazette du Canada*, au plus tard 10 mois avant la date d'expiration de l'ordonnance ou des conclusions, un avis d'expiration. L'avis invite les personnes et les gouvernements à présenter des observations sur la question de savoir si l'ordonnance ou les conclusions doivent faire l'objet d'un réexamen et précise les points sur lesquels les renseignements fournis dans le mémoire doivent porter. Si une demande de réexamen est présentée et que le Tribunal est convaincu de son bien-fondé, le Tribunal procède à un tel réexamen. Lorsqu'il décide de procéder au réexamen, il fait publier un avis de réexamen et avise le commissaire de sa décision. L'avis de réexamen relatif à l'expiration est publié dans la *Gazette du Canada* et une copie est envoyée à toutes les parties intéressées connues.

Le Tribunal a fait publier trois avis d'expiration au cours de l'exercice. Dans chaque cas, il a décidé que le réexamen relatif à l'expiration était fondé et a ouvert un réexamen.

L'objet d'un réexamen relatif à l'expiration est de déterminer si les droits antidumping ou compensateurs sont toujours nécessaires. Le réexamen relatif à l'expiration comporte deux étapes. La première étape est l'enquête du commissaire pour décider si l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement. Si le commissaire décide qu'une telle poursuite ou reprise est vraisemblable à l'égard de certaines marchandises, la deuxième étape commence, à savoir l'enquête du Tribunal pour décider si l'expiration des conclusions causera vraisemblablement un dommage ou un retard. Dans le cas où le commissaire détermine, à l'égard de certaines des marchandises, qu'un tel

Le Tribunal a reçu huit demandes de réexamen intermédiaire au cours de l'exercice. Dans trois cas, il a décidé que des réexamens étaient justifiés. Dans un autre cas, le Tribunal a décidé qu'un réexamen n'était pas justifié, et dans un autre, le dossier a été clos. Trois demandes étaient à l'étude à la fin de l'exercice.

Le Tribunal a terminé quatre réexamens intermédiaires au cours de l'exercice, y compris un réexamen qui avait été ouvert pendant l'exercice précédent.

Le 22 avril 2002, le Tribunal a terminé un réexamen intermédiaire (RD-2001-002) de son ordonnance de 1997, qui avait prorogé, sans modification, ses conclusions dans le cadre de l'enquête n° NQ-92-001 concernant la *Latine (pomme) Iceberg* fraiche. Il a ouvert le réexamen le 15 mars 2002, à la suite d'une demande de la BC Vegetable Marketing Commission d'annuler les conclusions. Le Tribunal a conclu qu'il y avait eu suffisamment de changements survenus et a annulé l'ordonnance.

Le 4 octobre 2002, le Tribunal a reçu une demande de réexamen intermédiaire (RD-2002-003) de ses conclusions rendues le 2 juillet 1999, dans le cadre de l'enquête n° NQ-98-004 concernant *Certaines toiles et certains feuillets plats en acier au carbone et en acier allié*. Les requérantes, Sollac, Méditerranée S.A. et Usinor Canada Inc., ont demandé un réexamen intermédiaire afin d'exclure certaines marchandises produites conformément à la spécification « Solbor 30MinB ». Le 29 novembre 2002, le Tribunal a conclu qu'un réexamen intermédiaire était justifié et, le 17 janvier 2003, a modifié ses conclusions afin d'exclure le produit pour lequel une demande d'exclusion avait été faite et toute marchandise produite à une spécification équivalente.

Le 4 décembre 2002, le Tribunal a reçu une demande de réexamen intermédiaire (RD-2002-004) de ses conclusions rendues le 4 septembre 1998, dans le cadre de l'enquête n° NQ-98-001, concernant *Certaines barres rondes en acier inoxydable*. La requérante, Corus Metals, Division of Corus CIC Inc., a demandé un réexamen intermédiaire afin d'exclure le produit « Staballoy », un produit spécial en acier inoxydable unique. Le 31 janvier 2003, le Tribunal a conclu qu'un réexamen intermédiaire était justifié. Le 5 mars 2003, il a modifié les conclusions afin d'exclure le produit pour lequel une demande d'exclusion avait été présentée et toute marchandise produite à une spécification équivalente.

Le 5 décembre 2002, le Tribunal a reçu une demande de réexamen intermédiaire (RD-2002-005) de ses conclusions rendues le 1<sup>er</sup> août 2000, dans le cadre de l'enquête n° NQ-2000-001, concernant *Certains réfrigérateurs, certains lave-vaisselle et certaines sècheuses*. Les requérantes, Whirlpool Corporation et Whirlpool Canada Inc., ont demandé le réexamen afin d'annuler la portée des



**Enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la LMSI**

**Décision concernant l'identité de l'importateur**

**Réexamens intermédiaires**

À la suite de conclusions de dommage, le Tribunal avise toutes les parties intéressées que tout exposé présentant une demande d'enquête doit être déposé dans les 45 jours. Il peut ouvrir, de sa propre initiative ou sur demande présentée par toute personne intéressée, une enquête d'intérêt public après avoir rendu des conclusions de dommage causé par des importations sous-évaluées ou subventionnées. Le Tribunal peut décider, en se fondant sur des motifs raisonnables, que l'assujettissement des marchandises en cause à une partie ou au plein montant des droits prévus pourrait être contraire à l'intérêt public. Le cas échéant, il tient une enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la LMSI. À l'issue de l'enquête, le Tribunal peut transmettre au ministre des Finances un rapport énonçant son avis que les droits devraient être réduits ainsi que le niveau de réduction qu'il recommande. Il n'a pas reçu de demande d'enquête d'intérêt public au cours de l'exercice.

Aux termes de l'article 90 de la LMSI, le commissaire peut demander au Tribunal de rendre une décision sur la question de savoir laquelle de deux personnes ou plus est l'importateur des marchandises faisant l'objet de droits antidumping ou compensateurs. Dans les cas où la personne que le Tribunal considère comme l'importateur n'est pas celle que le commissaire avait désignée, le Tribunal peut réexaminer ses conclusions initiales de dommage sensible en vertu de l'article 91. Au cours de l'exercice, il n'a pas reçu de demande de décision sur l'identité de l'importateur.

Le Tribunal peut, de sa propre initiative ou à la demande du ministre des Finances, du commissaire, de toute autre personne ou d'un gouvernement, procéder à un réexamen (article 76.01 de la LMSI). Il entreprend un réexamen intermédiaire lorsqu'il est convaincu de son bien-fondé et détermine si les conclusions ou l'ordonnance (ou un de leurs aspects) doivent être annulées ou maintenues jusqu'à leur date normale d'expiration, avec ou sans modifications.

Le réexamen intermédiaire peut être justifié lorsqu'il existe une indication raisonnable de l'existence de changements ou faits postérieurs au prononcé de l'ordonnance ou des conclusions ou d'un changement des circonstances qui ont mené à l'ordonnance ou aux conclusions initiales. Par exemple, depuis le prononcé de l'ordonnance ou des conclusions, la branche de production nationale peut avoir mis fin à la production de marchandises similaires ou il peut avoir été mis fin à des subventions étrangères. Le bien-fondé d'un réexamen intermédiaire peut aussi s'appuyer sur des faits qui, bien que réels, ne pouvaient être connus lors du prononcé de l'ordonnance ou des conclusions par l'exercice d'une diligence raisonnable.

**Xanthates**

NQ-2002-003

Conclusions :

Domage

(4 mars 2003)

**Enquêtes  
définitives de  
dommage en  
cours à la fin de  
l'exercice**

L'enquête portait sur les importations sous-évaluées de xanthates en provenance de Chine. Charles Tennant & Company (Canada) Limited était le seul producteur canadien et constituait la branche de production nationale aux fins de l'enquête.

Confrontée à la concurrence des importations en provenance de Chine au cours de la période de l'enquête, la branche de production nationale avait maintenu sa part du marché sur un marché en décroissance de 1999 à 2001 et avait même accru sa part au cours des neuf premiers mois de 2002. En 2001, des offres de produits chinois à bas prix sont devenues plus fréquentes sur le marché, et la branche de production nationale avait dû réduire ses propres prix, des réductions qui étaient appuyées par les éléments de preuve fournis par la branche de production. Cette dernière a aussi prouvé qu'elle avait consenti à des réductions de prix au cours de la vente aux enchères de 2001 afin de conserver et d'acquiescer des clients importants pour lesquels les importations en provenance de Chine se livraient concurrence à des prix sous-évalués. Au cours de 2002, les prix de la branche de production ont accusé une baisse marquée par suite de la vente aux enchères de 2001. Le rendement financier de la branche de production s'était détérioré en 2001 et en 2002 en raison des coûts unitaires accrus et de la baisse des recettes de vente par kilogramme. Le Tribunal a conclu que les importations sous-évaluées avaient causé un dommage sensible à la branche de production nationale, surtout par l'effritement des prix.

Le Tribunal a aussi examiné des éléments de preuve portant sur d'autres facteurs, comme la réduction des ventes à l'exportation de la branche de production, la pression accrue sur les prix mondiaux de xanthates, l'installation d'un nouveau réacteur en 2001 pour des raisons de sécurité (accroissant la capacité de production de xanthates) et la hausse marquée du coût des marchandises vendues. Il a conclu que ces facteurs pouvaient avoir causé un dommage, mais non l'effritement des prix causé par les importations sous-évaluées.

Il y avait une enquête en cours à la fin de l'exercice, *Raccords filets de tuyaux en acier au carbone, manchons filets et raccords d'adaptateur* (NQ-2002-004). L'enquête concerne des importations sous-évaluées en provenance de Chine.

Les activités du Tribunal relatives aux enquêtes définitives de dommage qu'il a menées au cours de l'exercice sont résumées au tableau 2.

en réponse à la demande fortement accumulée à l'égard de la marque Sorel. Cette marque avait cessé d'être produite au Canada par suite de la faillite du fabricant canadien, Kaufman Footwear (Kaufman), qui avait fabriqué ces marchandises auparavant. Malgré l'augmentation des importations, la part du marché qui avait été conquise était considérablement plus faible que la part du marché détenue auparavant par Kaufman. Selon le Tribunal, l'augmentation du volume des importations des marchandises en question n'était pas telle qu'elle aurait causé un dommage à la branche de production nationale.

En ce qui avait trait à l'effet des prix sous-évalués, le Tribunal n'était pas convaincu que l'établissement des prix de la marque Sorel, un produit de prestige, avait eu un effet perturbateur sur l'établissement des prix nationaux. Quant à l'incidence des importations en question sur la branche de production, le Tribunal a conclu qu'il avait été établi que presque tous les indicateurs de rendement clés de la branche de production nationale avaient montré une amélioration en 2000 et en 2001 et, dans certains cas, l'amélioration avait été considérable. En ce qui avait trait aux allégations de dommage formulées par la branche de production à l'égard de clients spécifiques, le Tribunal a conclu que, dans le cas de nombreuses allégations, il y avait un manque de détails pertinents en ce qui concernait les produits concurrents et leurs prix. En somme, il a conclu, à partir des éléments de preuve fournis, que les marchandises en question n'avaient pas causé de dommage à la branche de production au cours de la période visée par l'enquête.

Passant maintenant à la question de menace de dommage, le Tribunal a conclu qu'il n'y avait qu'un seul importateur de produits de marque Sorel et que cet importateur avait abordé, de façon responsable, la vente des marchandises en question avec une croissance modeste en matière de vente de chausures étanches d'hiver en 2003 et une très faible augmentation de sa part du marché canadien. De plus, l'importateur avait l'intention de continuer d'insister sur une stratégie de prix hauts de gamme. Le Tribunal a aussi pris note du témoignage de la branche de production vietnamienne de chausures selon lequel la capacité de production des marchandises en question au Vietnam était limitée et que la production était fondée seulement sur les commandes de ses principaux clients. Le Tribunal estimait que rien ne permettait de croire à un assaut imminent des exportateurs des marchandises en question sur le marché canadien. Selon le Tribunal, rien dans la preuve ne laissait croire à une menace de dommage à la branche de production nationale de la part des marchandises en question importées de Macao et du Vietnam.

**Chaussures étanches  
et semelles  
extérieures étanches**

NQ-2002-002

Conclusions :

Aucun dommage

(7 janvier 2003)

nationale produisait était plutôt restreinte, comparativement à la gamme de marchandises qu'elle avait vendues au Canada. En tant qu'élément d'une société nord-américaine, près de 90 p. 100 de sa production était exportée aux États-Unis. En examinant la baisse de l'utilisation de la capacité et de la production au sein de la branche de production nationale, le Tribunal a aussi fait remarquer que les ventes à l'exportation avaient affiché une baisse marquée au cours de la période de l'enquête et que cette baisse ne pouvait être attribuée au dumping. Il a aussi examiné bon nombre d'autres facteurs qui appuyaient la conclusion selon laquelle le dumping des marchandises chinoises en question n'avait pas causé de dommage sensible à la branche de production nationale.

Le Tribunal a conclu que le dumping de pare-brise de remplacement pour auto en provenance de Chine ne menaçait pas de causer un dommage sensible à la branche de production nationale. Même si le Tribunal était d'avis que les importations en provenance de Chine continueraient d'entrer au Canada aux volumes et prix actuels, les éléments de preuve établissaient qu'une demande croissante en Chine et sur d'autres marchés d'exportation absorberait la capacité de croissance de production en Chine. Le Tribunal a fait remarquer qu'il avait été constaté que les marges moyennes pondérées de dumping de trois des quatre exportateurs chinois au Canada, qui représentaient la presque totalité des exportations chinoises, étaient nulles. Même si ces exportateurs augmentaient leur part du marché canadien dans un avenir rapproché, de telles exportations ne feraient pas l'objet de dumping dommageable.

L'enquête concernait les importations sous-évaluées de chaussures étanches et de semelles extérieures étanches, en matière plastique ou en caoutchouc, en provenance de Hong Kong, Chine (Hong Kong); de Macao, Chine (Macao); et des manufacturiers de chaussures du Canada, représentant six producteurs qui étaient responsables de plus de 95 p. 100 de la production nationale totale. Le Tribunal a conclu qu'il y avait une seule catégorie de marchandises qui ressemblaient aux marchandises en question.

Le Tribunal n'a constaté aucune importation des marchandises en question en provenance de Hong Kong pendant la période de l'enquête menée par le commissaire. Par conséquent, aux termes du paragraphe 42(4.1) de la *LMST*, le Tribunal a clos son enquête en ce qui concernait Hong Kong.

En ce qui avait trait aux importations en provenance de Macao et du Vietnam, le Tribunal a conclu qu'elles avaient rapidement conquis un certain pourcentage du marché canadien de la chaussure étanche. Toutefois, il a aussi conclu que ces importations, qui comprenaient en grande partie les chaussures étanches en caoutchouc de marque Sorel, étaient entrées sur le marché canadien



question. Il a pris note du fait que les cultivateurs de tomates en serre avaient enregistré une augmentation des ventes, de la part du marché et de la production au Canada, à un moment où la part du marché des tomates importées des États-Unis était stable. En outre, le Tribunal a conclu qu'il n'y avait pas de corrélation claire entre les prix des tomates canadiennes cultivées en serre et ceux des tomates en question.

Pour ces motifs, le Tribunal n'était pas convaincu qu'il y avait un lien de causalité entre les importations en provenance des États-Unis et le rendement de la branche de production nationale. Quant à la menace de dommage, le Tribunal ne voyait aucun indice d'évolution des circonstances, comme une importante augmentation imminente des plantations aux États-Unis, des productions ou des expéditions au Canada. Par conséquent, il a conclu que les importations sous-évaluées de tomates fraîches en provenance des États-Unis, à l'exclusion des tomates pour la transformation, n'avaient pas causé de dommage sensible ou de retard et ne menaçaient pas de causer un dommage sensible à la branche de production nationale.

L'enquête concernait des importations sous-évaluées de pare-brise de remplacement pour auto en provenance de Chine. La branche de production nationale était constituée de PPG Canada Inc.

Bien que les éléments de preuve aient montré que les importations en provenance de Chine avaient augmenté considérablement leur part du marché canadien de pare-brise de remplacement pour auto au cours de la période de l'enquête, le Tribunal n'était pas convaincu qu'elles avaient causé un dommage à la branche de production nationale. L'augmentation des importations en question s'était faite en grande partie aux dépens des ventes d'importations en provenance des États-Unis et du Mexique. Le Tribunal a conclu que la *LSI* ne prévoyait pas une protection pour les marchandises qui n'étaient pas produites au Canada. Il a aussi conclu que, malgré les prix des marchandises en question qui étaient inférieurs à ceux de la branche de production nationale, les prix de vente de la branche de production avaient augmenté au cours de la période de l'enquête. Le Tribunal a conclu que, bien qu'une partie de cette augmentation ait pu être attribuable à une combinaison de produits, le profil global ne montrait pas que la sous-cotation des prix avait eu un effet sur les prix de la branche de production nationale. En outre, aucun autre élément de preuve probant n'indiquait qu'il y avait un lien entre les prix des marchandises sous-évaluées en question et ceux des marchandises de production nationale.

Le Tribunal a aussi fait remarquer que le mandat de fabrication de produits de la branche de production nationale confié par la société mère aux États-Unis a changé régulièrement. La gamme de marchandises que la branche de production

**Pare-brise de  
remplacement pour  
auto**  
  
NQ-2002-001  
  
Conclusions :  
Aucun dommage  
(30 août 2002)

Enquêtes  
définitives de  
dommage  
terminées au  
cours de  
l'exercice

**Tomates fraîches**

NQ-2001-004

Conclusions :

Aucun dommage  
(26 juin 2002)

nombreuses enquêtes, le Tribunal convoque des témoins qui sont bien informés sur la branche de production et sur le marché en cause. Des parties peuvent également chercher à obtenir des exclusions des conclusions, dans le cas où le Tribunal rend des conclusions de dommage sensible ou de retard, ou de menace de dommage sensible à une branche de production nationale.

Le Tribunal doit rendre ses conclusions dans les 120 jours suivant la date de la décision provisoire du commissaire. Il dispose d'une période supplémentaire de 15 jours pour présenter un exposé des motifs de ses conclusions. Les conclusions de dommage sensible ou de retard, ou de menace de dommage sensible à une branche de production nationale, représentent l'autorité légale pour l'imposition de droits antidumping ou compensateurs par l'ADRC.

Le Tribunal a effectué quatre enquêtes définitives de dommage au cours de l'exercice. Il s'agit des enquêtes suivantes : *Tomates fraîches* (NQ-2001-004), *Pare-brise de remplacement pour auto* (NQ-2002-001), *Chaussures étanches et semelles extérieures étanches* (NQ-2002-002) et *Xanthines* (NQ-2002-003). En 2001, les marchés canadiens pour ces produits étaient évalués, respectivement, à 400 millions de dollars, 100 millions de dollars, 100 millions de dollars et 8 millions de dollars.

L'enquête concernait des importations sous-évaluées de tomates fraîches en provenance des États-Unis, à l'exclusion des tomates pour la transformation. La Canadian Tomato Trade Alliance (CTTA), un groupe de cultivateurs de tomates fraîches en serre situés en Ontario et en Colombie-Britannique, constituait la branche de production nationale. Le Tribunal a conclu que les tomates fraîches de production nationale étaient des « marchandises similaires » aux marchandises en question et qu'il existait une classe unique de marchandises, les tomates fraîches, y compris les tomates pour le marché du frais cultivées en serre et les tomates qui sont cultivées en pleine terre. Il a conclu que la CTTA représentait au moins une « proportion » de la production nationale de tomates fraîches.

Quelques jours avant l'audience, la branche de production nationale a avisé le Tribunal qu'elle souhaitait mettre fin à sa participation à la procédure. Par conséquent, le Tribunal a annulé l'audience qu'il avait prévue. Il a avisé la branche de production qu'il mènerait l'enquête à bonne fin en se reportant au dossier écrit et en tirant les conclusions voulues de ce retrait de la branche de production nationale.

Étant donné les circonstances uniques de l'affaire et compte tenu du dossier écrit, le Tribunal n'était pas convaincu que la branche de production nationale avait subi un dommage sensible par suite du dumping des marchandises en



Comme pour une enquête préliminaire de dommage, le Tribunal essaie de s'assurer que toutes les parties intéressées sont informées de l'ouverture de l'enquête. Il fait donc publier un avis d'ouverture d'enquête dans la *Gazette du Canada* et envoie une copie aux personnes qui, à sa connaissance, sont des parties intéressées.

Lorsqu'il mène une enquête définitive de dommage, le Tribunal demande des renseignements aux parties intéressées, reçoit des observations et tient des audiences publiques. Le personnel du Tribunal effectue des recherches poussées pour chacune des enquêtes. Le Tribunal envoie des questionnaires aux producteurs nationaux, aux importateurs, aux acheteurs et aux producteurs étrangers. Les données provenant des réponses aux questionnaires servent de fondement aux rapports du personnel, ces derniers mettant l'accent sur les facteurs dont le Tribunal doit tenir compte pour rendre des décisions concernant le dommage sensible ou le retard, ou la menace de dommage sensible à une branche de production nationale. Ce rapport devient une partie du dossier et est mis à la disposition des conseillers et des parties.

Les parties à la procédure peuvent défendre leur propre cause ou se faire représenter par des conseillers. Les renseignements confidentiels ou délicats d'un point de vue commercial sont protégés conformément aux dispositions de la *Loi sur le TCE*.

*Le Règlement sur les mesures spéciales d'importation* prévoit des facteurs qui peuvent être examinés par le Tribunal lorsqu'il détermine si le dumping ou le subventionnement de marchandises a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale. Ces facteurs comprennent, entre autres, le volume de marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement, les effets qu'ont ces marchandises sur les prix et l'incidence des marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement sur la production, les ventes, la part de marché, les bénéfices, les emplois et l'utilisation de la capacité de production.

Le Tribunal tient une audience publique environ 90 jours après l'ouverture de l'enquête, celle-ci débutant normalement juste avant que le commissaire rende une décision définitive de dumping ou de subventionnement. À l'audience publique, les producteurs nationaux essaient de convaincre le Tribunal que le dumping ou le subventionnement des marchandises a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale. La position des producteurs nationaux est alors contestée par les importateurs et les exportateurs. Après contre-interrogatoire par les parties et interrogation par le Tribunal, chaque partie a l'occasion de répondre aux arguments de l'autre partie et de résumer ses propres arguments. Dans de

**Enquêtes préliminaires de dommages terminées au cours de l'exercice**

**Avis donné aux termes de l'article 37 de la LMSI**

**Enquêtes définitives de dommage**

Si le Tribunal conclut que les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, il rend sa décision en ce sens et le commissaire continue l'enquête de dumping ou de subventionnement. Si les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, le Tribunal fait alors clore l'enquête et le commissaire met fin à l'enquête de dumping ou de subventionnement. Le Tribunal publie ses motifs dans les 15 jours suivant sa décision.

Le Tribunal a effectué trois enquêtes préliminaires de dommage au cours de l'exercice.

L'activité du Tribunal relative aux enquêtes préliminaires de dommage qu'il a menées au cours de l'exercice est résumée au tableau 1.

Lorsque le commissaire décide de ne pas faire ouvrir d'enquête parce que les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement des marchandises a causé un dommage ou un retard ou menace de causer un dommage, le commissaire ou la partie plaignante sur la base de l'article 33 de la LMSI, demander au Tribunal de se prononcer sur la question de savoir si les éléments de preuve dont dispose le commissaire indiquent, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale.

L'article 37 de la LMSI exige que le Tribunal donne son avis sur la question dans les 30 jours. Le Tribunal rend sa décision, sans tenir d'audience publique, en se fondant sur les renseignements dont disposait le commissaire lorsque la décision concernant l'ouverture a été rendue.

Le Tribunal n'a pas reçu de demande d'avis aux termes de l'article 33 de la LMSI au cours de l'exercice.

Lorsque le commissaire rend une décision provisoire de dumping ou de subventionnement, le Tribunal fait ouvrir une enquête définitive de dommage aux termes de l'article 42 de la LMSI. L'ADRC peut imposer des droits provisoires sur les importations à compter de la date de la décision provisoire. Le commissaire poursuit son enquête jusqu'à ce qu'une décision définitive soit rendue à l'égard du dumping ou du subventionnement.

# CHAPITRE III

## ENQUÊTES DE DOMMAGE ET RÉEXAMENS EN MATIÈRE DE DUMPING ET DE SUBVENTIONNEMENT

### Processus

Aux termes de la *LMSI*, l'ADRC peut imposer des droits antidumping et compensateurs lorsqu'un dommage est causé aux producteurs nationaux par des marchandises importées au Canada, soit :

- à des prix inférieurs aux prix de vente sur le marché intérieur ou à des prix inférieurs au coût de production (dumping), ou
- qui ont été produites grâce à certains types de subventions gouvernementales ou à d'autres formes d'aide (subventionnement).

Les décisions concernant l'existence de dumping et de subventionnement relèvent de l'ADRC. Le Tribunal détermine si ce dumping ou ce

subventionnement a causé un « dommage sensible » ou un « retard », ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale.

Le processus débute lorsqu'un producteur canadien ou une association de

producteurs canadiens demande redressement du préjudice dumping ou subventionnement dommageable en déposant une plainte auprès du commissaire

de l'ADRC. Si le commissaire ouvre alors une enquête de dumping ou de

subventionnement, le Tribunal procède à une enquête préliminaire de dommage aux termes du paragraphe 34(2) de la *LMSI*. Le Tribunal essaie de s'assurer que

toutes les parties intéressées en sont informées. Il fait donc publier un avis

d'ouverture d'enquête préliminaire de dommage dans la *Gazette du Canada* et en envoie une copie aux personnes qui, à sa connaissance, sont des parties intéressées.

Dans le cadre de l'enquête, le Tribunal détermine si les éléments de preuve

indiquent, « de façon raisonnable », que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer du dommage. Il se fonde

principalement sur les renseignements reçus du commissaire et les exposés reçus des parties. Le Tribunal tente d'obtenir l'opinion des parties sur la question de

savoir quelles sont les marchandises similaires et quels sont les producteurs

nationaux compris dans la branche de production nationale. Il ne distribue normalement pas de questionnaires et ne tient normalement pas d'audience et

termine son enquête dans les 60 jours.

### Enquêtes préliminaires de dommage



Article	Attributions
76	Réexamins des conclusions de dommage entrepris par le Tribunal ou à la demande du commissaire ou d'autres personnes intéressées
76.01	Réexamins intermédiaires
76.02	Réexamins sur renvoi d'ordonnances rendues par le Tribunal et nouvelles auditions
76.03	Réexamins relatifs à l'expiration
76.1	Réexamins des conclusions de dommage entrepris à la demande du ministre des Finances
89	Décisions sur l'identité de l'importateur
<b>Loi sur les douanes</b>	
67	Appels de décisions du commissaire visant la valeur en douane et l'origine et le classement de marchandises importées
67.1	Demandes de prorogation du délai pour déposer des avis d'appel
68	Appels interjetés auprès de la Cour fédérale du Canada
70	Consultations demandées par le commissaire relativement au classement tarifaire ou à la valeur en douane de marchandises
<b>Loi sur la taxe d'accise</b>	
81.19, 81.21, 81.22, 81.23, 81.25 et 81.33	Appels à l'égard de cotisations et de déterminations du ministre du Revenu national
81.32	Demandes de prolongation du délai pour opposition ou appel
<b>Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois-d'œuvre</b>	
18	Appels à l'égard de cotisations et de déterminations du ministre du Revenu national
<b>Loi sur l'administration de l'énergie</b>	
13	Déclarations des redevances d'exportation sur le pétrole

Article	Attributions
---------	--------------

*Loi sur le TCCE*

18	Enquêtes sur des questions touchant les intérêts économiques ou commerciaux du Canada sur saisine du gouvernement en conseil
19	Enquêtes sur les questions relatives aux tarifs douaniers sur saisine du ministre des Finances
19.01	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées des États-Unis et du Mexique
19.02	Examens à mi-période des mesures de sauvegarde et rapport
20	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant l'importation au Canada de marchandises et enquêtes sur la prestation de services au Canada par des personnes n'y résidant pas habituellement
23	Plaintes des producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde
23(1.01) et (1.02)	Plaintes des producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées des États-Unis et du Mexique
30.08 et 30.09	Mesures de sauvegarde
30.11	Plaintes des fournisseurs potentiels visant des contrats spécifiques
30.21 à 30.26	Enquêtes de sauvegarde relatives à la désorganisation du marché, au détournement des échanges et à la prorogation en cas de désorganisation du marché concernant des marchandises en provenance de la République populaire de Chine à la demande du gouvernement ou d'un producteur national
<b><i>LMSI</i></b>	
33 et 37	Avis concernant une saisine du Tribunal
34(2) et 35(3)	Enquête préliminaire de dommage
37.1	Décision provisoire de dommage
42	Enquêtes concernant le dommage causé par le dumping et le subventionnement de marchandises
43	Conclusions du Tribunal concernant le dommage
44	Reprise de l'enquête (sur renvoi de la Cour fédérale du Canada ou d'un groupe spécial binational)
45	Intérêt public
46	Avis donné au commissaire
61	Appels de réexamens du commissaire effectués en application de l'article 59 concernant la question de savoir si les marchandises importées sont de même description que les marchandises auxquelles s'appliquent les conclusions du Tribunal, les valeurs normales et les prix à l'exportation ou les subventions à l'exportation
14	



**PRÉSIDENT**

Pierre Gosselin

**VICE-PRÉSIDENTS**

Patricia M. Close  
Richard Lafontaine

**MEMBRES**

Peter F. Thalheimer\*  
Zdenek Kvarda  
James A. Ogilvy  
Ellen Fry  
Meriel V.M. Bradford

**SECRÉTARIAT**

**Secrétaire**  
Michel P. Granger

**DIRECTION DE LA RECHERCHE**

**Directeur exécutif, Recherche**  
Ronald W. Erdmann

**DIRECTION DES SERVICES JURIDIQUES**

**Avocat général**  
Reagan Walker

\* Mandat terminé au cours de l'exercice.

Tout(e) personne touchée par des conclusions ou des ordonnances du Tribunal aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la *LMST* peut demander un réexamen judiciaire devant la Cour fédérale du Canada, par exemple, pour des motifs de préjudice, toute personne touchée par des ordonnances ou des décisions du Tribunal, toute personne touchée par des ordonnances ou des décisions du Tribunal concernant les marchés publics rendues aux termes de la *Loi sur le TCCE* peut demander un réexamen judiciaire devant la Cour fédérale du Canada. Enfin, les décisions et les ordonnances du Tribunal sur la *Loi sur la taxe d'accise*, termes de la *Loi sur les douanes*, de la *LMST* ou de la *Loi sur la taxe d'accise*, peuvent être portées en appel devant la Cour fédérale du Canada.

Les conclusions, les ordonnances ou les recommandations du Tribunal rendues aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la *LMST* touchant les marchandises en provenance des États-Unis et du Mexique peuvent être réexaminées par un groupe binationnel formé en vertu de l'*ALENA*.

Les gouvernements membres de l'OMC peuvent contester devant les instances d'appel de l'OMC les conclusions de dommage ou les ordonnances rendues par le Tribunal dans des causes de droits antidumping et compensateurs. Ce processus est amorcé par des consultations intergouvernementales.

**Réexamen  
judiciaire et  
appels devant la  
Cour fédérale du  
Canada**

**Réexamen  
judiciaire devant  
un groupe  
binationnel formé  
en vertu de  
l'ALENA**

**Règlement des  
différends selon  
l'OMC**

Le Tribunal peut ouvrir une enquête sur le détournement des échanges par suite d'une plainte déposée par un producteur national ou d'une demande par le gouvernement. Dans le premier cas, il doit présenter son rapport au gouvernement et au ministre des Finances dans les 70 jours. Si le Tribunal ouvre une enquête à la demande du gouvernement, il doit alors présenter son rapport au plus tard à la date fixée par décret.

Aux fins d'une enquête sur le détournement des échanges, « mesure » renvoie à toute mesure commerciale, provisoire ou non :

- prise par la Chine pour prévenir ou corriger une désorganisation du marché dans un pays membre de l'OMC autre que le Canada;
- prise par un pays membre de l'OMC, autre que le Canada, afin de limiter les importations pour prévenir ou corriger une désorganisation du marché que cause ou menace de causer l'importation de marchandises en provenance de Chine;
- ou à toute combinaison de ces mesures.

Pour prendre sa décision, le Tribunal doit examiner, entre autres facteurs :

- l'accroissement réel ou imminent de la part du marché canadien des marchandises en provenance de Chine;
- la nature de la mesure;
- l'accroissement réel ou imminent du volume des importations de marchandises en provenance de Chine du fait de la mesure;
- les conditions de l'offre et de la demande sur le marché intérieur pour les marchandises similaires;
- le volume des marchandises en provenance de Chine importées au Canada et sur le territoire de tout pays membre de l'OMC appliquant la mesure.

Si le Tribunal conclut, dans le cadre d'une enquête sur le détournement des échanges, qu'une mesure prise en vertu du Protocole, visant les importations vers un pays membre de l'OMC, a causé ou menace de causer un important détournement des échanges du pays où la mesure a été prise, le gouvernement peut appliquer les mesures de sauvegarde nécessaires pour prévenir ou corriger le détournement des échanges. En vertu des modifications apportées au *Tarif des douanes* et à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, le gouvernement peut imposer des contingents, des surtaxes ou des contingents tarifaires.

## Enquêtes sur le détournement des échanges

Une enquête sur le détournement des échanges a pour but de déterminer si toute mesure visant les importations de marchandises en provenance de Chine dans le marché d'un autre pays membre de l'OMC cause ou menace de causer un important détournement des échanges vers le marché intérieur du Canada.

## Enquêtes relatives aux demandes de prorogation en cas de désorganisation du marché

Au plus tard 165 jours avant la date d'expiration de toute mesure d'importation que le gouvernement a imposée pour corriger ou prévenir une désorganisation du marché, le Tribunal doit diffuser un avis d'expiration de la mesure. Il peut procéder à une enquête relative à une demande de prorogation en cas de désorganisation du marché par suite d'une demande par un producteur national afin de déterminer si la mesure est toujours nécessaire pour corriger ou prévenir une désorganisation du marché. Le Tribunal doit présenter son rapport au gouvernement et au ministre des Finances au plus tard 45 jours avant l'expiration de la mesure. Le gouvernement peut ordonner au Tribunal de faire rapport sur d'autres questions pendant l'enquête, entre autres sur des mesures visant à prévenir ou à corriger une désorganisation du marché.

Si le Tribunal conclut que l'augmentation des importations de marchandises en provenance de Chine a causé ou menace de causer une désorganisation du marché pour les producteurs canadiens de marchandises similaires, le gouvernement peut appliquer des mesures d'importation pour prévenir ou corriger la désorganisation du marché. En vertu des modifications apportées au *Tarif des douanes* et à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, le gouvernement peut imposer des surtaxes, des contingents ou des contingents tarifaires.

- l'incidence de l'importation des marchandises sur la production nationale de marchandises similaires au Canada;
  - l'effet de l'importation des marchandises sur les prix de marchandises similaires au Canada;
  - le volume réel de marchandises importées au Canada en provenance de Chine;
- Pour prendre sa décision dans le cadre d'une enquête sur la désorganisation du marché, le Tribunal doit examiner, entre autres facteurs :
- plus tard à la date fixée par décret.
- gouvernement. Dans le premier cas, il doit présenter son rapport au gouvernement et au ministre des Finances dans les 90 jours. Si le Tribunal ouvre une enquête à la demande du gouvernement, il doit alors présenter son rapport au

Par l'intermédiaire du Comité de la magistrature et du barreau (Tribunal/Association du Barreau canadien), le Tribunal fournit une tribune pour discuter des questions d'importance avec le Barreau. Le comité inclut également des experts-conseils en commerce. Le Tribunal tient des réunions avec des représentants d'associations d'avocats, des divers secteurs industriels et autres qui comparaisent ou qui peuvent comparaître devant le Tribunal, et ce, afin d'échanger des opinions sur les nouvelles procédures considérées par le Tribunal avant qu'elles ne soient publiées sous forme de lignes directrices ou de notes de procédures. Le Tribunal tient aussi des séances d'information sur sa procédure à l'intention des ministères du gouvernement fédéral et des associations professionnelles.

Le 11 décembre 2001, la Chine est devenue membre de l'OMC. La Loi sur le TCEE a été modifiée afin d'inclure des dispositions sur les enquêtes de sauvegarde relativement aux importations accrues en provenance de Chine qui se trouvent dans le Protocole d'accession de la République populaire de Chine à l'Organisation mondiale du commerce (le Protocole). Ces modifications ont été apportées en raison de l'adoption de la Loi modifiant certaines lois en conséquence de l'accession de la République populaire de Chine à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce et du Règlement modifiant le règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur. Ces modifications sont entrées en vigueur le 30 septembre 2002 et seront disponibles jusqu'au 11 décembre 2013.

La législation modifiée prévoit la tenue de trois types d'enquêtes : 1) enquêtes sur la désorganisation du marché; 2) enquêtes sur le détournement des échanges; 3) enquêtes relatives aux demandes de provocation en cas de désorganisation du marché. Le Tribunal a publié sur son site Web une ligne directrice provisoire qui décrit les politiques et procédures qu'il suivra lors du déroulement d'enquêtes de sauvegarde concernant des importations en provenance de Chine ainsi que des guides à l'intention des producteurs nationaux qui veulent déposer des plaintes concernant des marchandises importées de Chine.

Une enquête sur la désorganisation du marché a pour but de déterminer si des marchandises en provenance de Chine sont importées au Canada en quantités tellement accrues ou dans des conditions telles que leur importation cause ou menace de causer une désorganisation du marché pour les producteurs nationaux de marchandises similaires ou directement concurrentes.

Le Tribunal peut ouvrir une enquête sur la désorganisation du marché par le suite d'une plainte déposée par un producteur national ou d'une demande par le

## Mode de fonctionnement

Le Tribunal tient des audiences publiques dans le cadre de presque toutes les responsabilités qu'il assume. Celles-ci ont habituellement lieu dans les locaux du Tribunal à Ottawa (Ontario), mais, le cas échéant, elles peuvent se tenir ailleurs au Canada, en personne ou par voie de vidéoconférence. Le Tribunal applique des règles et une procédure semblables à celles d'une cour de justice, mais d'une façon plus souple. La *Loi sur le TCCF* prévoit que les causes sont entendues en général par trois membres, de la manière « la plus efficace, la plus équitable et la plus expéditive » dans les circonstances. Le Tribunal peut citer des témoins à comparaître et exiger des parties qu'elles produisent des renseignements. La *Loi sur le TCCF* renferme des dispositions qui protègent les renseignements confidentiels. Seuls les conseillers indépendants qui ont déposé un acte de déclaration et d'engagement de confidentialité peuvent avoir accès aux renseignements confidentiels.

Les décisions du Tribunal peuvent, selon le cas, être réexaminées ou portées en appel devant la Cour fédérale du Canada et, finalement, la Cour suprême du Canada, ou devant un groupe spécial binationnel formé en vertu de l'*ALÉNA* lorsqu'il s'agit d'une décision aux termes de la *LMSI* touchant les intérêts des États-Unis ou du Mexique, ou de ces deux pays à la fois. Les gouvernements membres de l'OMC peuvent contester certaines des décisions du Tribunal auprès d'un groupe spécial de règlement des différends formé en vertu du *Mémorandum d'accord concernant les règles et procédures régissant le règlement des différends* de l'OMC.

## Membres

Le Tribunal peut compter neuf membres à plein temps, dont un président et deux vice-présidents, nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat d'un plus cinq ans, qui peut être renouvelé une fois. Cinq membres supplémentaires, au plus, peuvent être nommés temporairement. Le président est le premier dirigeant et est responsable de l'affectation des membres et de la gestion des affaires internes du Tribunal. Les membres viennent de diverses régions et leurs antécédents scolaires et professionnels sont des plus variés.

## Organisation

Il y a présentement 7 membres du Tribunal qui peuvent compter sur l'appui d'un effectif de 87 employés. Ses principaux agents sont le secrétaire, responsable de la gestion intégrée, des relations publiques, des échanges avec les autres ministères gouvernementaux et les gouvernements ainsi que des fonctions de greffier du Tribunal, le directeur exécutif de la Recherche, chargé de l'analyse économique et financière des entreprises et des industries ainsi que de la recherche des faits exigée dans le cadre des enquêtes du Tribunal, et l'avocat général, responsable de la prestation de services juridiques.



# CHAPITRE II

## MANDAT, ORGANISATION ET ACTIVITÉS

### Introduction

Le Tribunal est un tribunal administratif qui fait partie des mécanismes de recours commerciaux du Canada. Il est un organisme quasi judiciaire et indépendant qui assume ses responsabilités législatives de façon impartiale et autonome et relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances.

Les principaux documents législatifs régissant les travaux du Tribunal sont la *Loi sur le TCCE*, la *LMSI*, la *Loi sur les douanes*, la *Loi sur la taxe d'accise*, le *Règlement sur le TCCE*, le *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur* sur les *marchés publics* et les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* (*Règles*).

### Mandat

Le mandat principal du Tribunal est le suivant :

- mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation de produits qui font l'objet de dumping ou de subventionnement a causé, ou menace de causer, un dommage sensible à une branche de production nationale;
- entendre les appels interjetés à l'égard de décisions rendues par l'ADRC aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *LMSI*;
- enquêter sur des plaintes déposées par des fournisseurs potentiels concernant les marchés publics fédéraux visés par l'*ALÉNA*, l'*Accord sur le commerce intérieur* (ACI), l'*Accord sur les marchés publics* (AMP) de l'OMC et l'*Accord Canada-Corée sur les achats de matériel de télécommunications*;
- enquêter sur des demandes présentées par des producteurs canadiens qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur des intrants textiles importés aux fins de production;
- mener des enquêtes sur les mesures de sauvegarde relativement aux plaintes déposées par des producteurs nationaux qui soutiennent que l'augmentation des importations leur cause, ou menace de leur causer, un dommage grave;
- faire enquête et donner son avis sur des questions économiques, commerciales et tarifaires dont le gouvernement en conseil ou le ministre des Finances saisit le Tribunal.



Causes reportées	Causes reçues	Décisions rendues/ rapports publiés	Causes retraitées/non entreprises	Causes en suspens (au 31 mars 2003)
---------------------	---------------	--	---	---

**ACTIVITÉS LIÉES À LA LMSI**

Enquêtes préliminaires de dommage	3	3	3	-
Enquêtes	4	5	4	1
Enquêtes d'intérêt public	-	-	-	-
Demandes de réexamen intermédiaire	1	8	4	3
Expirations	-	3	3	-
Réexamens relatifs à l'expiration	5	5	6	4

**APPELS**

Loi sur les douanes	58	100	158	19	30	109
Loi sur la taxe d'accise	96	17	113	4	19	90
LMSI	6	-	6	2	1	3
Total	160	117	277	25	50	202

**ENQUÊTES SUR LES**

**QUESTIONS ÉCONO-  
MIQUES, COMMERCIALES  
ET TARIFAIRES, ET LES  
MESURES DE  
SAUVEGARDE**

Saisine sur les textiles	2	10	12	2	1	9
Demandes d'allègement tarifaire	2	10	12	2	1	9
Expirations	-	-	-	-	-	-
Réexamens	1	1	2	2	-	-
Demandes de nouvel examen	-	1	1	-	-	1
Questions économiques, commerciales et tarifaires	-	-	-	-	-	-
Enquêtes de sauvegarde	1	-	1	1	-	-
- Portée globale	1	-	1	1	-	-
- Importations en provenance de Chine	-	-	-	-	-	-
<b>ACTIVITÉS LIÉES À L'EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS</b>	17	77*	94	35	44	15
Plaintes	17	77*	94	35	44	15

\* Sont incluses trois causes qui ont été renvoyées par la Cour fédérale du Canada.

Le chapitre 3 du *Rapport de la vérificatrice générale du Canada à la Chambre des communes*, en date de décembre 2002, est intitulé « La Loi sur les mesures spéciales d'importation : une protection contre les importations sous-évaluées ou subventionnées ». La vérification a étudié les modifications à la *LMSI* sur la recommandation de deux sous-comités parlementaires qui ont mené un examen important de la *LMSI* en 1996. La vérification a évalué si le Tribunal et l'ADRC avaient mis en place les mécanismes de soutien et de gestion nécessaires à la mise en œuvre des modifications recommandées.

Les avis et décisions du Tribunal sont publiés dans la *Gazette du Canada*. Ceux qui concernent les plaintes relatives aux marchés publics sont également publiés sur MERX (le service électronique d'appel d'offres du Canada).

Au cours de l'exercice 2002-2003, le site Web du Tribunal a pris une nouvelle allure. Le site constitue un service d'archives complet des avis, des décisions et des publications du Tribunal, de même que d'autres renseignements relatifs aux activités actuelles du Tribunal. Le Tribunal offre un service d'annonce pour aviser les abonnés de tout nouvel affichage sur le site Web du Tribunal. Les personnes inscrites peuvent choisir les domaines qui les intéressent. Il permet aussi de s'inscrire, ou d'annuler son inscription à la liste de distribution, en direct. Ce service est gratuit.

Toutes les enquêtes du Tribunal ont été terminées à temps, et les décisions ont été publiées dans les délais prévus par la loi. En ce qui concerne les appels interjetés à l'égard de décisions en matière de douanes et d'accise pour lesquels aucun délai législatif n'est prévu, le Tribunal publie habituellement, dans les 120 jours suivant l'audience, une décision sur la question en litige, y compris les motifs de sa décision.

Saisine sur les questions commerciales et tarifaires

Saisine sur les textiles

Enquête de sauvegarde

Enquête de sauvegarde

Enquêtes de sauvegarde — importations en provenance de Chine

Appels

Au cours de l'exercice, le Tribunal a remis quatre rapports au ministre des Finances concernant deux demandes d'allègement tarifaire et deux réexaminés de recommandations d'allègement tarifaire. À la fin de l'exercice, cinq demandes d'allègement tarifaire faisaient l'objet d'une enquête et il y avait quatre demandes pour lesquelles une enquête n'avait pas encore été ouverte.

À partir de l'exercice 2002-2003, le Tribunal renfermera, dans son rapport annuel, le rapport de situation annuel sur le processus d'enquête qui était auparavant soumis au ministre des Finances séparément. Le rapport de situation annuel se trouve au chapitre VII.

Le 21 mars 2002, la Gouverneure en conseil, sur recommandation du ministre des Finances et du ministre du Commerce international, conformément à l'alinéa 20a) de la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (Loi sur le TCCE), a ordonné au Tribunal d'enquêter et de faire rapport sur l'importation de certaines marchandises de l'acier. Il a également été demandé au Tribunal de faire des recommandations sur les mesures correctives qui s'imposaient.

Tel qu'il a été ordonné par la Gouverneure en conseil, le Tribunal a publié son avis de décisions le 4 juillet 2002 et son rapport et ses recommandations le 19 août 2002.

Pendant l'exercice 2002-2003, le projet de loi C-50 a modifié la Loi sur le TCCE. Des modifications ont aussi été apportées au Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (Règlement sur le TCCE). Ces modifications entrent en vigueur en septembre 2002, ont été apportées afin de tenir compte de son accession à l'OMC en décembre 2001. La Chine était d'avis de permettre aux membres de l'OMC, pendant une période de 12 ans, de prendre des dispositions de sauvegarde bilatérales contre ses importations, si elles causaient une désorganisation du marché ou un détournement important des échanges. Le chapitre II fournit de plus amples renseignements.

Le Tribunal a publié des décisions concernant 25 appels interjetés à l'égard de décisions rendues par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) aux termes de la Loi sur les douanes, de la Loi sur la taxe d'accise et de la LMSI.

**Enquêtes et réexamens en matière de dumping et de subventionnement**

**Modifications législatives — Règlement sur les mesures spéciales d'importation**

**Examens des marchés publics**

de l'Amérique latine et des Caraïbes du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, où elle a dirigé les préparatifs en vue de l'*Accord de libre-échange Canada-Chili*. Elle a fait fonction de premier négociateur du Canada pour les secteurs des services dans le cadre du Cycle d'Uruguay de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et était responsable des négociations sur les secteurs des services dans le cadre de l'*Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis*. En outre, M<sup>me</sup> Bradford a occupé des postes de cadre au sein du ministère de l'Industrie, du Secrétariat du Conseil du Trésor, du ministère d'État au Développement social, du ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie ainsi que de la division des Affaires universitaires du Conseil des Arts du Canada.

Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu trois décisions provisoires de dommage aux termes du paragraphe 37.1(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI)*. Le Tribunal a également rendu quatre conclusions à la suite d'enquêtes de dommage aux termes de l'article 42 de la *LMSI* et six ordonnances à la suite de réexamens aux termes de l'article 76.03. Le Tribunal a rendu cinq ordonnances à la suite de réexamens intermédiaires aux termes de l'article 76.01. À la fin de l'exercice, une enquête et quatre réexamens relatifs à l'expiration étaient en cours.

L'article 37.1 du *Règlement sur les mesures spéciales d'importation* a été modifié afin d'inclure des dispositions relatives à l'importation massive de marchandises sous-évaluées ou subventionnées. Ces modifications ont été apportées suite à l'entrée en vigueur, le 7 février 2002, du *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures spéciales d'importation*. Les modifications législatives garantissent une plus grande transparence et une meilleure prévisibilité en établissant les facteurs pris en compte par le Tribunal dans des enquêtes de dommage menées aux termes de la *LMSI*, lorsque le Tribunal doit décider si des droits antidumping ou compensatoires, ou les deux, doivent être prélevés, perçus et payés rétroactivement.

Le Tribunal a reçu 74 plaintes au cours de l'exercice. Le Tribunal a publié 31 décisions écrites afférentes à ses conclusions et à ses recommandations (ne comprend pas les 4 plaintes qui ont été rejetées). Quinze d'entre elles concernaient des causes qui étaient en cours à la fin de l'exercice 2001-2002. Trois décisions ont été renvoyées au Tribunal.



# CHAPITRE I

## FAITS SAILLANTS

### Membres

Le 15 décembre 2002, le mandat de M. Pierre Gosselin en tant que président du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a été renouvelé. Avant d'être nommé en 1997, il a occupé plusieurs postes supérieurs liés aux domaines de la politique commerciale et des relations commerciales aux ministères des Affaires étrangères et du Commerce international, de l'Industrie et des Finances. Il était ministre et représentant permanent suppléant à la mission du Canada auprès du GATT/de l'OMC, à Genève. Lors de son séjour à Genève, il a aussi été l'un des membres principaux de l'équipe canadienne de négociation dans le cadre des négociations commerciales du Cycle d'Uruguay ainsi que le négociateur représentant le Canada dans le cadre de l'*Accord sur les textiles et les vêtements*.

Le 5 juillet 2002, le mandat de M. Zdenek Kvarda en tant que membre du Tribunal a été renouvelé. Avant sa nomination en 1999, il a été président et directeur général d'Aluminium Star Products Limited, un manufacturier de produits architecturaux reliés à l'affichage. En 1991, l'Ontario Chamber of Commerce lui a décerné un prix d'excellence pour ses réalisations dans le secteur du commerce (Award of Merit for Outstanding Business Achievement). M. Kvarda a occupé divers postes au sein de la Société de développement de l'Est de l'Ontario, y compris le poste de président. Il a aussi fait fonction de directeur de la Société de développement de l'Ontario. M. Kvarda a été le président-fondateur de la Belleville Junior Chamber of Commerce, un président de district, le président de l'Ontario Junior Chamber of Commerce et un directeur de la Jeune chambre internationale.

Le 2 décembre 2002, M<sup>me</sup> Meriel V.M. Bradford a été nommée membre du Tribunal. Elle a occupé des postes de cadre au sein des secteurs public et privé et a siégé aux conseils d'administration de divers organismes sans but lucratif, dans les domaines de la politique sociale, des télécommunications et des affaires internationales. Avant sa nomination, M<sup>me</sup> Bradford était vice-présidente de la Société immobilière du Canada Limited, une société d'Etat commerciale fédérale et, jusqu'à 2000, elle a occupé le poste de vice-présidente de Téléglobe Inc., une entreprise de télécommunications internationale cotée en bourse. Au sein de la fonction publique fédérale, M<sup>me</sup> Bradford a fait fonction de sous-secrétaire du Bureau des relations fédérales-provinciales du Bureau du Conseil privé, de négociateur en chef adjoint pour l'*Accord de libre-échange nord-américain* (ALENA) (services et immigration) et de directeur général au sein de la direction



# LISTE DES TABLEAUX

Chapitre I	Charge de travail	5
Chapitre II	Organisation	13
	Mandat législatif	14
Chapitre III	Décisions provisoires de dommage rendues aux termes du paragraphe 37.1(1) de la <i>LMSI</i>	30
	Conclusions rendues aux termes de l'article 43 de la <i>LMSI</i> et enquêtes menées aux termes de l'article 42 de la <i>LMSI</i> en cours à la fin de l'exercice	31
	Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.01 de la <i>LMSI</i> et demandes de réexamens intermédiaires à la fin de l'exercice	32
	Ordonnances relatives à l'expiration en cours à la fin de l'exercice réexamens et ordonnances aux termes de la <i>LMSI</i> en vigueur au 31 mars 2003	34
	Causes aux termes de la <i>LMSI</i> devant la Cour fédérale du Canada ou un groupe spécial binational	37
Chapitre IV	Décisions relatives aux appels	41
	Décisions d'appels rendues aux termes de l'article 67 de la <i>Loi sur les douanes</i> , de l'article 81.19 de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> et de l'article 61 de la <i>LMSI</i>	46
	Causes concernant les appels devant la Cour fédérale du Canada	47
Chapitre VI	Sommaire des activités	54
	Règlement des plaintes concernant les marchés publics	59
	Causes concernant les marchés publics devant la Cour fédérale du Canada	64
Chapitre VII	Nouvelles demandes	68
	Distribution d'importations selon le chapitre du <i>Tarif des douanes</i>	69
	Règlement des demandes d'allègement tarifaire	73
	Règlement des réexamens des décrets d'allègement tarifaire	74
	Règlement d'une demande de réexamen	75
	Recommandations d'allègement tarifaire en vigueur	76



---

# TABLE DES MATIÈRES

Chapitre I	Faits saillants	1
Chapitre II	Mandat, organisation et activités	7
Chapitre III	Enquêtes de dommage et réexamens en matière de dumping et de subventionnement	17
Chapitre IV	Appels	39
Chapitre V	Saisines sur les questions économiques, commerciales et tarifaires, et enquêtes de sauvegarde	49
Chapitre VI	Examen des marchés publics	53
Chapitre VII	Saisine sur les textiles	65
	Publications	81

---





CHAIRMAN

PRÉSIDENT

Le 18 juin 2003

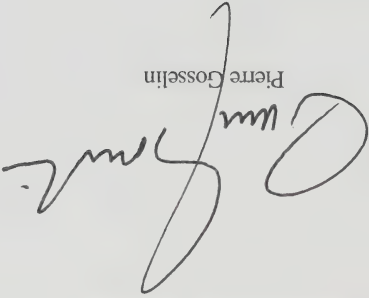
L'honorable John Manley, c.p., député  
Vice-premier ministre et ministre des Finances  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre, pour dépôt à la Chambre des communes, conformément à l'article 41 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le rapport annuel du Tribunal pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003.

Chaque année depuis 1995, le Tribunal a remis au ministre des Finances un rapport de situation distinct sur la saisine sur les textiles pour la période allant du 1<sup>er</sup> octobre jusqu'au 30 septembre. Je suis maintenant d'avis qu'il serait plus utile et plus économique d'incorporer le rapport de situation annuel sur la saisine sur les textiles dans le rapport annuel du Tribunal. Les principaux renseignements qui se trouvaient dans les rapports de situation sur les textiles antérieurs se retrouvent maintenant dans le rapport annuel du Tribunal. Le présent rapport annuel sera par conséquent le seul organe pour faire rapport des activités du Tribunal en vertu de la saisine. En vertu de cette transition, cette année, le rapport annuel couvre les activités du Tribunal portant sur la saisine sur les textiles pour la période allant du 1<sup>er</sup> octobre 2001 jusqu'au 31 mars 2003.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

  
Pierre Gosselin

333 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario K1A 0G7

(613) 990-2439 Fax (613) 990-2439

333, avenue Laurier ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0G7

(613) 990-2452 Téléc. (613) 990-2439

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2003

Cat. n° F40-2003

ISBN 0-662-67248-8

ISSN 0846-6629

Accessible au site Web du Tribunal

au [www.tc.gc.ca](http://www.tc.gc.ca)

English copies also available

on the Tribunal's Web site

at [www.citt-tc.gc.ca](http://www.citt-tc.gc.ca)

---

POUR L'EXERCICE SE TERMINANT  
LE 31 MARS 2003

# **RAPPORT ANNUEL**

**Tribunal canadien  
du commerce  
extérieur**





# Rapport annuel

2002-2003

TRIBUNAL CANADIEN  
DU COMMERCE  
EXTÉRIEUR



Tribunal canadien du  
commerce extérieur

Canadian International  
Trade Tribunal



Canadian International  
Trade Tribunal

Tribunal canadien du  
commerce extérieur

Series 100000

Publications

CA1  
FN100  
-A56

CANADIAN  
INTERNATIONAL  
TRADE TRIBUNAL

Annual Report 2003-2004

Canada





---

# **ANNUAL REPORT**

**FOR THE FISCAL YEAR ENDING  
MARCH 31, 2004**



**Canadian  
International  
Trade Tribunal**

---

© Minister of Public Works and Government Services Canada 2004

Cat. No. F40-2004

ISBN 0-662-67911-3

ISSN 0846-6629

Accessible on the Tribunal's Web site

at [www.citt-tcce.gc.ca](http://www.citt-tcce.gc.ca)

Exemplaires en français aussi disponibles

sur le site Web du Tribunal

au [www.tcce-citt.gc.ca](http://www.tcce-citt.gc.ca)



Canadian International  
Trade Tribunal

Tribunal canadien du  
commerce extérieur

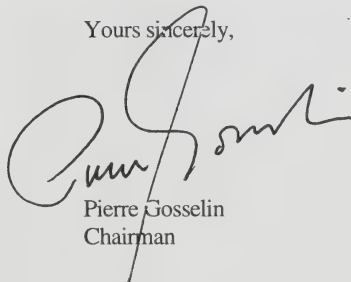
April 26, 2004

The Honourable Ralph E. Goodale, P.C., M.P.  
Minister of Finance  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

Dear Minister:

I have the honour of transmitting to you, for tabling in the House of Commons, pursuant to section 41 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal's annual report for the fiscal year ending March 31, 2004.

Yours sincerely,



Pierre Gosselin  
Chairman



---

# TABLE OF CONTENTS

<b>Chapter I</b>	Highlights	1
<b>Chapter II</b>	Mandate, Organization and Activities	5
<b>Chapter III</b>	Dumping and Subsidizing Injury Inquiries and Reviews	11
<b>Chapter IV</b>	Appeals	29
<b>Chapter V</b>	Economic, Trade and Tariff References and Safeguard Inquiries	41
<b>Chapter VI</b>	Procurement Review	43
<b>Chapter VII</b>	Textile Reference	57
	Publications	75

---





---

---

## LIST OF TABLES

<b>Chapter I</b>	Caseload	4
<b>Chapter II</b>	Organization	8
	Legislative Mandate	9
<b>Chapter III</b>	Preliminary Determinations of Injury Issued Under Subsection 37.1(1) of <i>SIMA</i>	21
	Findings Issued Under Section 43 of <i>SIMA</i> and Inquiries Under Section 42 of <i>SIMA</i> in Progress at Year-end	22
	Orders Issued Under Section 76.01 of <i>SIMA</i>	23
	Orders Issued Under Section 76.03 of <i>SIMA</i> and Expiry Reviews in Progress at Year-end	24
	<i>SIMA</i> Findings and Orders in Force as of March 31, 2004	25
	<i>SIMA</i> Cases Before the Federal Court of Canada	28
<b>Chapter IV</b>	Decisions on Appeals	31
	Decisions Rendered Under Section 60.2 of the <i>Customs Act</i>	36
	Appeal Decisions Rendered Under Section 67 of the <i>Customs Act</i> , Section 81.19 of the <i>Excise Tax Act</i> and Section 61 of <i>SIMA</i>	37
	Appeal Cases Before the Federal Court of Canada	39
<b>Chapter VI</b>	Summary of Activities	44
	Disposition of Procurement Complaints	49
	Procurement Cases Before the Federal Court of Canada	54
<b>Chapter VII</b>	New Requests	60
	Distribution of Imports by <i>Customs Tariff</i> Chapter	61
	Disposition of Requests for Tariff Relief	66
	Disposition of a Review of a Tariff Relief Order	67
	Disposition of Requests for Reconsideration	68
	Tariff Relief Recommendations in Place	69

---



---

# CHAPTER I

## HIGHLIGHTS

### Members

On September 15, 2003, Mr. James Angus Ogilvy was re-appointed to the position of Member of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal). Prior to his appointment in 1999, Mr. Ogilvy served in the trade section of the Alberta Department of International and Intergovernmental Relations, where his work involved negotiation, dispute management and policy development. He was a member of the Alberta delegation that negotiated the *Agreement on Internal Trade (AIT)* and, subsequently, served as Alberta's Internal Trade Representative. From 1986 to 1993, he served on the Alberta Liquor Control Board, where, as Director of Planning and Policy, he represented Alberta in GATT disputes involving wine, spirits and beer.

Mr. Ogilvy's prior work in the private sector includes the position of Senior Editor, Humanities, for the landmark original edition of *The Canadian Encyclopedia*. He taught at Bishop's University and the University of Toronto. He has a B.A. from the University of Calgary and an M.A. and a Ph.D. from the University of Toronto.

### Senior Staff

On February 19, 2004, Mr. John A. Greig was appointed Director General of the Research Branch in replacement of Mr. Ronald W. Erdmann. The Tribunal would like to take this opportunity to recognize Mr. Erdmann's important contribution over the last 15 years in developing and refining the Tribunal's investigative and fact-finding processes.

### Dumping and Subsidizing Inquiries and Reviews

In the fiscal year, the Tribunal issued six preliminary determinations of injury under subsection 37.1(1) of the *Special Import Measures Act (SIMA)*. The Tribunal also issued three findings following injury inquiries under section 42 and three orders following reviews under section 76.03. The Tribunal issued four orders following interim reviews pursuant to section 76.01. At the end of the year, there were three expiry reviews in progress.

During the fiscal year, the Tribunal issued a publication entitled *Guide to Making Requests for Product Exclusions* to facilitate the filing of requests for specific product exclusions in Tribunal inquiries and reviews and to ensure that the parties and the Tribunal have all the relevant information needed to address the request in advance of a public hearing or of a decision whether to commence an interim review.

---

## Request for a Ruling on the Identity of the Importer

The Commissioner of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) (now the President of the Canada Border Services Agency [CBSA]) requested the Tribunal to rule, pursuant to subsection 89(1) of *SIMA*, on the identity of the importer in Canada of bicycles originating in or exported from Chinese Taipei and the People's Republic of China (China) that were subject to the order issued by the Tribunal on December 9, 2002, in Expiry Review No. RR-2002-001.

## Procurement Review

This year marks the 15th year of Canada's independent bid challenge mechanism. On January 1, 1989, the Procurement Review Board, which reported to Parliament through the then Minister of Consumer and Corporate Affairs, began work as an independent quasi-judicial tribunal that resolved complaints relating to federal government procurements covered by the *Canada-United States Free Trade Agreement*. In January 1994, the Tribunal, which reports to Parliament through the Minister of Finance, took over the mandate with the implementation of the *North American Free Trade Agreement (NAFTA)*. Since January 1, 1994, 588 complaints about procurements undertaken by various federal entities have been received by the Tribunal.

The Tribunal received 83 complaints during the fiscal year. The Tribunal issued 31 written determinations of its findings and recommendations (excluding the 3 cases that were dismissed). Thirteen of these determinations related to cases that were in progress at the end of fiscal year 2002-2003. Three determinations were remanded back to the Tribunal.

During the fiscal year, the Tribunal revised its publication entitled *Procurement Review: A Descriptive Guide*. It also revised, further to consultations with stakeholders, the *Procurement Cost Guidelines* that have been re-issued under the title *Guideline for Fixing Costs in Procurement Complaint Proceedings*. The new guideline applies to procurement complaints filed after January 31, 2004.

## Trade and Tariff Reference

### Textile Reference

During the fiscal year, the Tribunal issued eight reports to the Minister of Finance concerning seven requests for tariff relief and one review of a tariff relief order. At the end of the year, one request for tariff relief was under investigation, and there were three requests for which investigations had not yet been initiated.

---

---

**Safeguard Inquiry**

On March 21, 2002, the Tribunal was directed by the Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance and the Minister for International Trade, pursuant to paragraph 20(a) of the *Canadian International Trade Tribunal Act (CITT Act)*, to inquire into and report on the importation of certain steel goods. The Tribunal was also asked to provide recommendations on remedies where appropriate.

As directed by the Governor in Council, the Tribunal submitted its report and recommendations on August 19, 2002. The government announced in the summer of 2003 that it would not implement the Tribunal's recommendations.

**Appeals**

The Tribunal issued decisions on 89 appeals from decisions of the CCRA made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and *SIMA*.

**Access to  
Tribunal Notices,  
Decisions and  
Publications**

The Tribunal's Web site provides an exhaustive repository of all Tribunal notices, decisions and publications, as well as other information relating to the Tribunal's current activities. The Tribunal offers a subscriber alert service that notifies subscribers of each new posting on the Tribunal's Web site. Subscribers can choose their areas of interest. The service also allows subscribers to register and deregister on-line. This service is available free of charge.

Tribunal notices and decisions are also published in the *Canada Gazette*. Those relating to procurement complaints are also published on MERX (Canada's electronic tendering service).

**Meeting Statutory  
Deadlines  
(Timeliness)**

All the Tribunal's inquiries were completed on time, and decisions were issued within the statutory deadlines. For appeals of customs and excise decisions that are not subject to statutory deadlines, the Tribunal usually issues, within 120 days of the hearing, a decision on the matter in dispute, including the reasons for its decision.



## Caseload

	Cases Brought Forward from Previous Fiscal Year	Cases Received in Fiscal Year	Total	Decisions/ Reports Issued	Cases Withdrawn/ Not Initiated/ Dismissed	Cases Outstanding (March 31, 2004)
<b>SIMA ACTIVITIES</b>						
Preliminary Injury Inquiries	-	6	6	6	-	-
Inquiries	1	3	4	3	-	1
Public Interest Inquiries	-	-	-	-	-	-
Requests for Interim Review	3	1	4	4	-	-
Expiries	-	1	1	1	-	-
Expiry Reviews	4	4	8	4	-	4
<b>APPEALS</b>						
<i>Customs Act</i>	109	44	153	78	27	48
<i>Excise Tax Act</i>	90	13	103	10	5	88
<i>SIMA</i>	<u>3</u>	<u>-</u>	<u>3</u>	<u>1</u>	<u>-</u>	<u>2</u>
Total	202	57	259	89	32	138
<b>ECONOMIC, TRADE, TARIFF AND SAFEGUARD INQUIRIES</b>						
Textile Reference						
Requests for Tariff Relief	9	4	13	8	1	4
Expiries	-	-	-	-	-	-
Reviews	-	1	1	1	-	-
Requests for Reconsideration	1	1	2	1	-	1
Economic, Trade and Tariff-related Matters	-	-	-	-	-	-
Safeguard Inquiries						
Global	-	-	-	-	-	-
Imports from China	-	-	-	-	-	-
<b>PROCUREMENT REVIEW ACTIVITIES</b>						
Complaints	15	86*	101	31**	59	11

\* Includes three cases that were remanded by the Federal Court of Canada.

\*\* Includes decisions on two cases that had been remanded by the Federal Court of Canada.

---

# CHAPTER II

## MANDATE, ORGANIZATION AND ACTIVITIES

### Introduction

The Tribunal is an administrative tribunal operating within Canada's trade remedies system. It is an independent quasi-judicial body that carries out its statutory responsibilities in an autonomous and impartial manner and reports to Parliament through the Minister of Finance.

The main legislation governing the work of the Tribunal is the *CITT Act*, *SIMA*, the *Customs Act*, the *Excise Tax Act*, the *CITT Regulations*, the *CITT Procurement Inquiry Regulations* and the *CITT Rules (Rules)*.

### Mandate

The Tribunal's primary mandate is to:

- conduct inquiries into whether dumped or subsidized imports have caused, or are threatening to cause, material injury to a domestic industry;
- hear appeals from decisions of the CBSA made under the *Customs Act* and *SIMA* or of the Minister of National Revenue (the Minister) under the *Excise Tax Act*;
- conduct inquiries into complaints by potential suppliers concerning federal government procurement that is covered by *NAFTA*, the *AIT*, the *Agreement on Government Procurement (AGP)* and the *Canada-Korea Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment*;
- conduct investigations into requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs that they use in production operations;
- conduct global safeguard inquiries into complaints by domestic producers that increased imports are causing, or threatening to cause, serious injury to domestic producers;
- conduct safeguard inquiries with respect to increased imports from China; and
- conduct inquiries and provide advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance.

---

## Method of Operation

In carrying out most of its responsibilities, the Tribunal conducts inquiries with hearings that are open to the public. These are normally held at the Tribunal's offices in Ottawa, Ontario, although hearings may also be held elsewhere in Canada, in person or through videoconferencing. The Tribunal has rules and procedures similar to those of a court of law, but not quite as formal or strict. The *CITT Act* states that hearings, generally conducted by a panel of three members, should be carried out as "informally and expeditiously" as the circumstances and considerations of fairness permit. The Tribunal has the power to subpoena witnesses and require parties to submit information. The *CITT Act* contains provisions for the protection of confidential information. Only independent counsel who have filed declarations and confidentiality undertakings may have access to confidential information. Protecting commercially sensitive information against unauthorized disclosure has been, and continues to be, of paramount importance to the Tribunal. In this context, the Tribunal, further to consultations with stakeholders, has issued a revised guideline on this matter entitled *Designation, Protection and Use of Confidential Information*.

The Tribunal's decisions may be reviewed by or appealed to, as appropriate, the Federal Court of Canada and, ultimately, the Supreme Court of Canada, or a binational panel under *NAFTA*, in the case of a decision affecting U.S. and/or Mexican interests in *SIMA*. Governments that are members of the World Trade Organization (WTO) may challenge some of the Tribunal's decisions before a dispute settlement panel under the WTO *Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes*.

## Membership

The Tribunal may be composed of nine full-time members, including a Chairperson and two Vice-Chairpersons, who are appointed by the Governor in Council for a term of up to five years that is renewable once. A maximum of five additional members may be temporarily appointed. The Chairperson is the Chief Executive Officer responsible for the assignment of members and for the management of the Tribunal's work. Members come from a variety of educational backgrounds, careers and regions of the country.

## Organization

There are currently 7 Tribunal members assisted by a permanent staff of 87 persons. Its principal officers are the Secretary, responsible for corporate management, public relations, dealings with other government departments and other governments, and the court registry functions of the Tribunal; the Director General of the Research Branch responsible for the investigative portion of inquiries, for the economic and financial analysis of firms and industries and for other fact finding required for Tribunal inquiries; and the General Counsel, responsible for the provision of legal services.

---

---

## **Consultations**

Through the Tribunal/Canadian Bar Association Bench and Bar Committee, the Tribunal provides a forum to promote discussion with the bar on issues of importance. The committee also includes representatives from the trade consulting community. The Tribunal consults with bar associations, representatives of industries and others that appear or are likely to appear before the Tribunal to exchange views on new procedures being considered by the Tribunal prior to their distribution as guidelines or practice notices. The Tribunal also briefs federal government departments and trade associations on its procedures.

## **Judicial Review and Appeals to the Federal Court of Canada**

Any person affected by Tribunal findings or orders under section 43, 44 or 76 of *SIMA* can request judicial review by the Federal Court of Canada, for instance, on grounds of alleged denial of natural justice and error of fact or law. Similarly, any person affected by Tribunal procurement orders or determinations under the *CITT Act* can request judicial review by the Federal Court of Canada. Lastly, Tribunal appeal orders and decisions, under the *Customs Act*, *SIMA* or the *Excise Tax Act*, can be appealed to the Federal Court of Canada.

## **Judicial Review to NAFTA Binational Panel**

Tribunal findings, orders or recommendations under section 43, 44 or 76 of *SIMA* involving goods from the United States and Mexico may be reviewed by a *NAFTA* binational panel.

## **WTO Dispute Resolution**

Governments that are members of the WTO may challenge Tribunal injury findings or orders in dumping and countervailing duty cases before the WTO dispute settlement bodies. This is initiated by intergovernmental consultations.

---

## Organization

### CHAIRPERSON

Pierre Gosselin

### VICE-CHAIRPERSONS

Patricia M. Close  
Richard Lafontaine

### MEMBERS

Zdenek Kvarda  
James A. Ogilvy  
Ellen Fry  
Meriel V. M. Bradford

### SECRETARIAT

**Secretary**  
Michel P. Granger

### RESEARCH BRANCH

**Executive Director of Research**  
Ronald W. Erdmann\*

**Director General**  
John A. Greig

### LEGAL SERVICES BRANCH

**General Counsel**  
Reagan Walker

\* Special assignment.

---

## Legislative Mandate

Section	Authority
<b><i>CITT Act</i></b>	
18	Inquiries on Economic, Trade or Commercial Interests of Canada by Reference from the Governor in Council
19	Inquiries Into Tariff-related Matters by Reference from the Minister of Finance
19.01	Safeguard Inquiries Concerning Goods Imported from the United States and Mexico
19.02	Mid-term Reviews of Safeguard Measures and Report
20	Safeguard Inquiries Concerning Goods Imported Into Canada and Inquiries Into the Provision, by Persons Normally Resident Outside Canada, of Services in Canada
23	Safeguard Complaints by Domestic Producers
23(1.01) and (1.02)	Safeguard Complaints by Domestic Producers Concerning Goods Imported from the United States and Mexico
30.08 and 30.09	Safeguard Measures
30.11	Complaints by Potential Suppliers in Respect of Designated Contracts
30.21 to 30.26	Safeguard Inquires Concerning Market Disruption, Trade Diversion and Market Disruption Extension regarding Goods Originating in the People's Republic of China at the Request of either the Government or a Domestic Producer
<b><i>SIMA</i></b>	
33 and 37	Advice Regarding Reference to the Tribunal
34(2) and 35(3)	Preliminary Injury Inquiry
37.1	Preliminary Determination of Injury
42	Inquiries With Respect to Injury Caused by the Dumping and Subsidizing of Goods
43	Findings of the Tribunal Concerning Injury
44	Recommencement of Inquiry (on Remand from the Federal Court of Canada or a Binational Panel)
45	Public Interest
46	Advice to the CBSA
61	Appeals of Re-determinations of the CBSA Made Pursuant to Section 59 Concerning Whether Imported Goods Are Goods of the Same Description as Goods to Which a Tribunal Finding Applies, Normal Values and Export Prices or Subsidies



---

## Legislative Mandate of the Tribunal (cont'd)

Section	Authority
76	Reviews of Findings of Injury Initiated by the Tribunal or at the Request of the CBSA or Other Interested Persons
76.01	Interim Reviews of Orders by the Tribunal
76.02	Reviews of Orders by the Tribunal on Referral Back and Re-hearing
76.03	Expiry Reviews
76.1	Reviews of Findings of Injury Initiated at the Request of the Minister of Finance
89	Rulings on Who Is the Importer

### ***Customs Act***

60.2	Application for an extension of time to request a re-determination or a further re-determination
67	Appeals of Decisions of the CBSA Concerning Value for Duty and Origin and Classification of Imported Goods
67.1	Requests for Time Extension to File Notices of Appeal
68	Appeals to the Federal Court of Canada
70	References of the CBSA Relating to the Tariff Classification or Value for Duty of Goods

### ***Excise Tax Act***

81.19, 81.21, 81.22, 81.23, 81.25 and 81.33	Appeals of Assessments and Determinations of the Minister
81.32	Requests for Extension of Time for Objection or Appeal

### ***Softwood Lumber Products Export Charge Act***

18	Appeals of Assessments and Determinations of the Minister
----	---

### ***Energy Administration Act***

13	Declarations Concerning the Amount of Oil Export Charge
----	---

---

## CHAPTER III

### DUMPING AND SUBSIDIZING INJURY INQUIRIES AND REVIEWS

#### Process

Under *SIMA*, the CBSA may impose anti-dumping and countervailing duties if domestic producers are injured by imports of goods into Canada:

- at prices lower than sales in the home market or lower than the cost of production (dumping), or
- that have benefited from certain types of government grants or other assistance (subsidizing).

The determination of dumping and subsidizing is the responsibility of the CBSA. The Tribunal determines whether such dumping or subsidizing has caused “material injury” or “retardation” or is threatening to cause material injury to a domestic industry.

#### Preliminary Injury Inquiries

A Canadian producer or an association of Canadian producers begins the process of seeking relief from alleged injurious dumping or subsidizing by making a complaint to the CBSA. If the CBSA initiates a dumping or subsidizing investigation, the Tribunal initiates a preliminary injury inquiry under subsection 34(2) of *SIMA*. The Tribunal seeks to make all interested parties aware of the inquiry. It issues a notice of commencement of preliminary injury inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested persons.

In the inquiry, the Tribunal determines whether the evidence discloses a “reasonable indication” that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury. The primary evidence is the information received from the CBSA and submissions from parties. The Tribunal seeks the views of parties on what are the like goods and which domestic producers comprise the domestic industry. In most cases, it does not issue questionnaires or hold a public hearing. The Tribunal completes its inquiry within 60 days.

If the Tribunal finds that there is a reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, it makes a determination to that effect, and the CBSA continues the dumping or subsidizing investigation. If there is no reasonable indication that the dumping or

---

### **Preliminary Injury Inquiries Completed in the Fiscal Year**

subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, the Tribunal terminates the inquiry, and the CBSA terminates the dumping or subsidizing investigation. The Tribunal issues reasons no later than 15 days after its determination.

The Tribunal completed six preliminary injury inquiries in the fiscal year. In each inquiry, the Tribunal determined that there was a reasonable indication of material injury caused by dumped imports. In *Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Steel Plate* (PI-2003-002) and *Stainless Steel Wire* (PI-2003-004), the Tribunal issued requests for information on matters to be addressed in the inquiry. In Inquiry No. PI-2003-002, the Tribunal also held a public hearing.

Table 1 summarizes the Tribunal's preliminary injury inquiry activities during the fiscal year.

### **Advice Given Under Section 37 of *SIMA***

When the CBSA decides not to initiate an investigation because the evidence does not disclose a reasonable indication that the dumping or subsidizing of the goods has caused injury or retardation, or threatens to cause injury, the CBSA or the complainant may, under section 33 of *SIMA*, refer the matter to the Tribunal for an opinion as to whether or not the evidence before the CBSA discloses a reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry.

Section 37 of *SIMA* requires the Tribunal to render its advice within 30 days. The Tribunal makes its decision, without holding a public hearing, on the basis of the information before the CBSA when the decision regarding initiation was reached.

There were no references under section 33 of *SIMA* during the fiscal year.

### **Final Injury Inquiries**

If the CBSA makes a preliminary determination of dumping or subsidizing, the Tribunal commences a final injury inquiry under section 42 of *SIMA*. The CBSA may levy provisional duties on imports from the date of the preliminary determination. The CBSA continues his investigation to a final determination of dumping or subsidizing.

As in a preliminary injury inquiry, the Tribunal seeks to make all interested parties aware of its inquiry. It issues a notice of commencement of inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

---

---

In conducting final injury inquiries, the Tribunal requests information from interested parties, receives representations and holds public hearings. The Tribunal's staff carries out extensive research for each inquiry. The Tribunal sends questionnaires to domestic producers, importers, purchasers and foreign producers. Based primarily on questionnaire responses, the Tribunal's staff prepares a report that focuses on the factors that the Tribunal considers in arriving at decisions regarding material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry. The report becomes part of the case record and is made available to counsel and parties.

Parties participating in the proceedings may conduct their own cases or be represented by counsel. Confidential or business-sensitive information is protected in accordance with provisions of the *CITT Act*.

The *Special Import Measures Regulations* prescribe factors that the Tribunal may consider in its determination of whether the dumping or subsidizing of goods has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry. These factors include, among others, the volume of dumped or subsidized goods, the effects of the dumped or subsidized goods on prices and the impact of the dumped or subsidized goods on production, sales, market shares, profits, employment and utilization of production capacity.

The Tribunal holds a public hearing about 90 days after the commencement of the inquiry, usually starting just before the CBSA makes a final determination of dumping or subsidizing. At the public hearing, domestic producers attempt to persuade the Tribunal that the dumping or subsidizing of goods has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry. Importers and exporters challenge the domestic producers' case. After cross-examination by parties and questioning by the Tribunal, each side has an opportunity to respond to the other's case and to summarize its own. In many inquiries, the Tribunal calls witnesses who are knowledgeable about the industry and market in question. Parties may also seek exclusions from a Tribunal finding of material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry.

The Tribunal must issue its finding within 120 days from the date of the preliminary determination by the CBSA. It has an additional 15 days to issue a statement of reasons explaining its finding. A Tribunal finding of material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry is the legal authority for the CBSA to impose anti-dumping or countervailing duties.

---

---

**Final Injury  
Inquiries  
Completed in the  
Fiscal Year**

***Carbon Steel Pipe  
Nipples, Threaded  
Couplings and  
Adaptor Fittings***

*NQ-2002-004*

*Finding: Injury  
(July 16, 2003)*

The Tribunal completed three final injury inquiries in the fiscal year. They concerned *Carbon Steel Pipe Nipples, Threaded Couplings and Adaptor Fittings* (NQ-2002-004), *Structural Tubing* (NQ-2003-001) and *Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Steel Plate* (NQ-2003-002). In 2002, the estimated values of the Canadian markets for these goods were, respectively, \$20 million, \$360 million and \$450 million.

This inquiry concerned dumped imports from China. Canvil, A Division of Mueller Canada Ltd. (Canvil), constituted the domestic industry. The Tribunal found that pipe fittings produced by the domestic industry were “like goods” to the subject goods.

Between 2000 and 2002, there was a surge in the volume of imports of the subject goods from China. They increased more than fivefold, rising by a further 17 percent in the first quarter of 2003. Their market share increased fourfold, while the share of the market held by Canvil declined substantially and imports from non-subject countries were displaced. The Tribunal did not accept the proposition that Canvil did not sell or pursue direct sales to all segments of the market. The Tribunal found that the subject goods competed with Canvil’s goods and displaced its sales at all trade levels.

The Tribunal found that, between 2000 and the first quarter of 2003, the average resale prices of the subject goods declined sharply, from 10 to 30 percent below Canvil’s prices. Because of the prices of the subject goods, Canvil was unable to implement a surcharge to offset rising costs. In sum, the Tribunal found that the price of the dumped imports from China both undercut and suppressed the price of like goods by the domestic industry and that, although other factors may have made some contribution, price was the main driving factor behind the surge in imports from China.

The evidence showed that Canvil’s production, sales volumes, sales revenues and market shares declined significantly between 2000 and 2002. Canvil operated at low and decreasing capacity utilization levels and began losing money on both a gross margin and net income basis after 2000. These losses increased continuously and significantly through the first quarter of 2003. Canvil’s better financial results on its export sales to the United States, where prices were better than in Canada, further reinforced the Tribunal’s view that Canvil’s problems were caused by the surge in heavily dumped imports from China since 2000.



---

---

**Structural Tubing***NQ-2003-001**Finding: Injury  
(December 23, 2003)*

This inquiry concerned dumped structural tubing from the Republic of Korea (Korea), the Republic of South Africa (South Africa) and the Republic of Turkey (Turkey). Atlas Tube Inc., Copperweld Corporation, Novamerican Steel Inc., Welded Tube of Canada, Bull Moose Tube Limited, IPSCO Inc. (IPSCO), Prudential Steel Ltd. and Bolton Steel Tube Co. Ltd. together accounted for all domestic production and constituted the domestic industry. The Tribunal found that the structural tubing produced by the domestic industry constituted like goods to the subject goods. The Tribunal was satisfied that, taking into account the conditions of competition, it was appropriate to make an assessment of the cumulative effect of the dumped goods from all the subject countries.

In 2000, only the subject imports from Korea were present in the domestic market, with a market share of 1 percent. From the second half of 2002, imports from South Africa and Turkey entered the market, and the volume of imports from Korea increased, resulting in a dramatic increase in the volume of subject imports and in their market share at the expense of the domestic industry. The Tribunal attributed part of the decline in domestic shipments to a modest slowdown in market demand and to advance purchasing by a large buyer in anticipation of rising prices for structural tubing in the second half of 2002. However, neither of these factors could explain the nature and extent of the market disruption that occurred. The Tribunal concluded that the surge in the volume of imports of the subject goods caused a significant decline in domestic production and sales.

The Tribunal noted that rising prices of hot-rolled steel in the first half of 2002 led to sharply higher prices for structural tubing. A growing spread had also developed between the prices of hot-rolled steel sheet/hollow structural sections in North America and those in Europe and Asia, causing some purchasers to turn to foreign sources of supply. As a consequence, the subject imports began arriving in substantial volumes in the second half of 2002 when domestic prices were peaking. The industry had little choice but to lower its prices. However, the prices of the subject imports fell even further. While recognizing that some of the price decline could be attributed to the market slowdown and declining prices for hot-rolled steel sheet, the Tribunal found that prices would not have declined as steeply and rapidly had it not been for the dumping. The Tribunal found that the prices of the dumped imports had undercut and suppressed the prices of the like goods.

The Tribunal noted that the industry was profitable in the years 2000 and 2001 when the subject imports were present in only small volumes. Although the industry had its most profitable year in 2002, the effect of the dumped imports became greater in the last three months of 2002. This downward trend accelerated in the first half of 2003 and, by the second quarter, all the major



**Hot-rolled Carbon  
Steel Plate and High-  
strength Low-alloy  
Steel Plate**

*NQ-2003-002*

*Finding: Injury  
(January 9, 2004)*

producers experienced losses in net income, as unit sales declined more rapidly than unit costs. The preponderance of evidence established that the subject imports were the main reason the industry performed so poorly. The Tribunal found that the injury suffered was material.

This inquiry concerned dumped imports from Bulgaria, the Czech Republic and Romania. The domestic industry consisted of Algoma Steel Inc., Stelco Inc. (Stelco) and IPSCO. The Tribunal found that there was one class of like goods and that imports of the subject goods from the subject countries could be cumulated.

During the Tribunal's period of inquiry, the volume of dumped imports increased quickly, becoming a significant competitive factor. They quadrupled their share of the market between 2000 and 2002, declining somewhat in the first half of 2003 to the same market share that they had in the first half of 2002. In a shrinking market, the domestic industry's sales dropped at a faster rate than the overall market declined, and the domestic industry's market share fell from 73 percent in 2000 to 59 percent during the first half of 2003. Domestic production of plate dropped by nearly 21 percent over the period of inquiry. While domestic producers' prices were consistently higher than the average prices of the subject imports, they were never able to sell plate at a price that would deliver a positive return at the gross profit level. The financial performance of the domestic industry was negative throughout the Tribunal's period of inquiry. In this atmosphere of deteriorating prices and falling sales, Stelco decided, in the first quarter of 2003, to suspend its production of plate rather than continue to produce and sell at a loss.

In the Tribunal's view, the domestic industry's steady loss in sales volume and market share, accompanied by deteriorating financial performance, constituted material injury. The Tribunal concluded that the substantial volumes and very low prices of dumped plate from Bulgaria, the Czech Republic and Romania had caused material injury to the domestic producers in the form of price erosion, price suppression and reduced profitability.

The Tribunal reviewed the effects of other factors, such as world pricing, domestic market conditions and producer-customer relationships. The Tribunal found that part of the decline in prices could be attributable to these other factors, but concluded that it was the dumping of the subject goods that had caused material injury to the domestic industry. With regard to the growing volume of imports from the United States, the Tribunal noted that they were sold at or above Canadian prices and were not disruptive to the market.

The Tribunal granted a product exclusion for plate in thicknesses greater than 4 inches.

---

---

## **Final Injury Inquiries in Progress at the End of the Fiscal Year**

There was one inquiry in progress at the end of the fiscal year: *Wood Venetian Blinds and Slats* (NQ-2003-003) respecting dumped imports from China and Mexico.

Table 2 summarizes the Tribunal's final injury inquiry activities during the fiscal year.

## **Public Interest Inquiry Under Section 45 of *SIMA***

Following a finding of injury, the Tribunal notifies all interested parties that any submissions requesting an inquiry must be filed within 45 days. It may initiate, either after a request from an interested person or on its own initiative, a public interest inquiry following a finding of injury caused by dumped or subsidized imports. It may decide that there are reasonable grounds to consider that the imposition of part or all of the duties may not be in the public interest. It then conducts a public interest inquiry pursuant to section 45 of *SIMA*. The result of this inquiry may be a report to the Minister of Finance recommending that the duties be reduced and by how much. The Tribunal received no requests for public interest inquiries during the fiscal year.

## **Importer Ruling**

Under section 89 of *SIMA*, the CBSA may request the Tribunal to rule on the question as to which of two or more persons is the importer of goods on which anti-dumping or countervailing duties are payable. If the Tribunal identifies as the importer a person other than the one specified by the CBSA, it may reconsider its original finding of material injury under section 91.

There was one request for an importer ruling in the fiscal year. On July 25, 2003, the CCRA requested a ruling on the identity of an importer in Canada of bicycles that were subject to the Tribunal's order issued on December 9, 2002, in Review No. RR-2002-001. The Tribunal held a public hearing on October 27, 2003. On March 11, 2004, the Tribunal ruled that Kent International Inc. was the importer in Canada of the said goods.

## **Interim Reviews**

The Tribunal may review its findings of injury or orders at any time, on its own initiative or at the request of the Minister of Finance, the CBSA or any other person or government (section 76.01 of *SIMA*). It commences an interim review where one is warranted and determines if the finding or order (or any aspect of it) should be rescinded or continued to its expiry date, with or without amendment.

An interim review may be warranted where there is a reasonable indication that new facts have arisen or that there has been a change in the circumstances that led to the finding or order. For example, since the finding or order, the domestic industry may have ceased production of like goods or foreign subsidies

---

---

### Interim Reviews Completed in the Fiscal Year

may have been terminated. An interim review may also be warranted where there are facts that, although in existence, were not put into evidence during the previous review or inquiry and were not discoverable by the exercise of reasonable diligence at that time.

The Tribunal received one request for an interim review during the fiscal year. It determined that a review was warranted. It also determined that reviews were warranted in the case of three requests for interim reviews that were under consideration at the end of the previous fiscal year.

The Tribunal completed four interim reviews in the fiscal year.

On November 28, 2003, the Tribunal completed interim reviews concerning *Hot-rolled Carbon Steel Plate* (RD-2002-006, RD-2002-007 and RD-2002-008) of: its order made on May 17, 1999, in Review No. RR-98-004, continuing its finding made on May 17, 1994, in Inquiry No. NQ-93-004; its orders made on January 10, 2003, in Review No. RR-2001-006, continuing its findings made on October 27, 1997, in Inquiry No. NQ-97-001; and its finding made on June 27, 2000, in Inquiry No. NQ-99-004. The applicant, Wirth Steel, A General Partnership, requested the interim reviews for the exclusion of thick steel plate. On May 7, 2003, the Tribunal determined that interim reviews were warranted. On November 28, 2003, the Tribunal decided not to amend the finding and orders to exclude the product for which an exclusion had been requested.

On November 19, 2003, the Tribunal received a request for an interim review of its order made on September 3, 2003, in Expiry Review Nos. RR-2002-003 and RR-2002-004 concerning *Stainless Steel Round Bar Products*. The applicant, Edro Speciality Steels Inc., requested the review for the exclusion of "RoyAlloy", a specialty product. On December 23, 2003, the Tribunal determined that an interim review was warranted. On January 26, 2004, it amended the order to exclude the product for which an exclusion had been requested, as well as any equivalent product.

### Interim Reviews in Progress at the End of the Fiscal Year

There were no interim reviews in progress at the end of the fiscal year.

Table 3 summarizes the Tribunal's interim review activities during the fiscal year.

### Expiry Reviews

Subsection 76.03(1) of *SIMA* provides that a finding or order expires after five years, unless an expiry review has been initiated. No later than 10 months before the expiry date of the order or finding, the Secretary publishes a notice of

---

---

expiry in the *Canada Gazette*. The notice invites persons and governments to submit their views on whether the order or finding should be reviewed and gives direction on the issues that should be addressed in the submissions. The Tribunal initiates a review of the order or finding, as requested, if it determines that such a review is warranted. It then issues a notice of review and notifies the CBSA of its decision. The notice of expiry review is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

During the fiscal year, the Tribunal issued seven notices of expiry. It decided that expiry reviews were warranted in four cases and initiated reviews.

In Expiry No. LE-2003-002, *12-Gauge Shotshells*, the Tribunal decided that a review was not warranted of its order made on June 22, 1999, in Review No. RR-98-005, continuing its finding made on June 22, 1994, in Inquiry No. NQ-93-005. The order is scheduled to expire on June 21, 2004.

In Expiry No. LE-2003-004, *Black Granite Memorials*, the Tribunal received no request for a review of its order made on July 19, 1999, continuing its finding made on July 20, 1994, in Inquiry No. NQ-93-006. The Tribunal decided not to initiate a review, and the order is scheduled to expire on July 18, 2004.

In Expiry No. LE-2003-007, *Concrete Reinforcing Bar*, the Tribunal had not yet decided, at the end of the fiscal year, if a review was warranted of its finding made on January 12, 2000, in Inquiry No. NQ-99-002.

The purpose of an expiry review is to determine whether anti-dumping or countervailing duties remain necessary. There are two phases in an expiry review. The first phase is the investigation by the CBSA to determine whether there is a likelihood of resumed or continued dumping or subsidizing if the finding or order expires. If the CBSA determines that such likelihood exists with respect to any of the goods, the second phase is the Tribunal's inquiry into the likelihood of injury or retardation. If the CBSA determines that such likelihood does not exist for any of the goods, the Tribunal does not consider those goods in its subsequent determination of the likelihood of injury and issues an order rescinding the order or finding with respect to those goods.

The Tribunal's procedures in expiry reviews are similar to those in final injury inquiries.

Upon completion of an expiry review, the Tribunal issues an order with reasons, rescinding or continuing a finding or order, with or without amendment. If a finding or order is continued, it remains in force for a further five years, unless a review has been initiated and the finding or order is rescinded. If the finding or order is rescinded, imports are no longer subject to anti-dumping or countervailing duties.



---

---

## Expiry Reviews Completed in the Fiscal Year

In the fiscal year, the Tribunal completed three expiry reviews, all of which had been commenced in the previous fiscal year.

On April 28, 2003 the Tribunal rescinded its finding in *Prepared Baby Foods* (RR-2002-002) respecting dumped imports from the United States.

On September 3, 2003, the Tribunal continued, with amendment, its finding in *Stainless Steel Round Bar* (RR-2002-003 and RR-2002-004) respecting dumped imports from the Federal Republic of Germany (Germany), France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei and the United Kingdom, and its finding made on June 18, 1999, in Inquiry No. NQ-98-003, respecting dumped imports from Korea.

On November 17, 2003, the Tribunal rescinded its order in *Preformed Fibreglass Pipe Insulation* (RR-2002-005) respecting dumped imports from the United States.

## Expiry Reviews in Progress at the End of the Fiscal Year

Four expiry reviews were in progress at the end of the fiscal year. They were reviews of the findings or orders in: *Carbon Steel Plate* (RR-2003-001) respecting dumped imports from Italy, Korea, Spain and Ukraine; *Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products* (RR-2003-002) respecting dumped imports from France, Romania, the Russian Federation and the Slovak Republic (the CBSA determined on January 22, 2004, that there was no likelihood of continued or resumed dumping from France); *Corrosion-resistant Steel Sheet Products* (RR-2003-003) respecting dumped imports from Brazil, Germany, Japan, Korea and the United States; and *Cold-rolled Steel Sheet Products* (RR-2003-004) respecting dumped imports from Belgium, the Russian Federation, the Slovak Republic and Turkey.

Table 4 summarizes the Tribunal's expiry review activities during the fiscal year. Table 5 lists Tribunal findings and orders in force as of March 31, 2004.

## Judicial or Panel Review of *SIMA* Decisions

Table 6 lists the Tribunal's decisions under section 43, 44 or 76 of *SIMA* that were before the Federal Court of Canada for judicial review or for review by a binational panel in the fiscal year.

## WTO Dispute Resolution

There are no Tribunal findings or orders before the dispute settlement bodies of the WTO.

---

---

**TABLE 1****Preliminary Determinations of Injury Issued Under Subsection 37.1(1) of *SIMA***

<b>Preliminary Injury Inquiry No.</b>	<b>Product</b>	<b>Country</b>	<b>Date of Determination</b>	<b>Determination</b>
PI-2003-001	Structural Tubing	Korea, South Africa and Turkey	July 21, 2003	Injury
PI-2003-002	Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Steel Plate	Bulgaria, Czech Republic and Romania	August 12, 2003	Injury
PI-2003-003	Wood Venetian Blinds and Slats	Mexico and China	January 20, 2004	Injury
PI-2003-004	Stainless Steel Wire	Chinese Taipei, India, Korea, Switzerland and United States	January 20, 2004	Injury
PI-2003-005	Steel Fuel Tanks	China and Chinese Taipei	February 17, 2004	Injury
PI-2003-006	Frozen Self-rising Pizza	United States	March 2, 2004	Injury



---

**TABLE 2****Findings Issued Under Section 43 of *SIMA* and Inquiries Under Section 42 of *SIMA* in Progress at Year-end**

Inquiry No.	Product	Country	Date of Finding	Finding
NQ-2002-004	Carbon Steel Pipe Nipples, Threaded Couplings and Adaptor Fittings	China	July 16, 2003	Injury
NQ-2003-001	Structural Tubing	Korea, South Africa and Turkey	December 23, 2003	Injury
NQ-2003-002	Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Steel Plate	Bulgaria, Czech Republic and Romania	January 9, 2004	Injury
NQ-2003-003	Wood Venetian Blinds and Slats	China and Mexico		

---

**TABLE 3****Orders Issued Under Section 76.01 of *SIMA***

Review or Request No.	Product	Country	Date of Order/Decision	Order/Decision
RD-2002-006	Hot-rolled Carbon Steel Plate	Italy, Korea, Spain and Ukraine	November 28, 2003	Order continued
RD-2002-007	Hot-rolled Carbon Steel Plate	China, South Africa and Russian Federation	November 28, 2003	Orders continued
RD-2002-008	Hot-rolled Carbon Steel Plate	Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine	November 28, 2003	Finding continued
RD-2003-001	Stainless Steel Round Bar Products	Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei, United Kingdom and Korea	January 26, 2004	Order amended

---

**TABLE 4****Orders Issued Under Section 76.03 of *SIMA* and Expiry Reviews in Progress at Year-end**

Review No.	Product	Country	Date of Order	Order
RR-2002-002	Prepared Baby Foods	United States	April 28, 2003	Finding rescinded
RR-2002-003	Stainless Steel Round Bar	Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei and United Kingdom	September 3, 2003	Finding continued, with amendment
RR-2002-004	Stainless Steel Round Bar	Korea	September 3, 2003	Finding continued, with amendment
RR-2002-005	Preformed Fibreglass Pipe Insulation	United States	November 17, 2003	Order rescinded
LE-2003-002	12-gauge Shotshells	Czech Republic and Hungary	August 29, 2003	Review not warranted
RR-2003-001	Carbon Steel Plate	Italy, Korea, Spain and Ukraine		
RR-2003-002	Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products	France, Romania, Russian Federation and Slovak Republic		
RR-2003-003	Corrosion-resistant Steel Sheet Products	Brazil, Germany, Japan, Korea and United States		
RR-2003-004	Cold-rolled Steel Sheet Products	Belgium, Russian Federation, Slovak Republic and Turkey		

# TABLE 5

## SIMA Findings and Orders in Force as of March 31, 2004

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product <sup>1</sup>	Country	Related Decision No. and Date
RR-98-004	May 17, 1999	Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Plate	Italy, Korea, Spain and Ukraine	NQ-93-004 (May 17, 1994)
RR-98-005	June 22, 1999	12-gauge Shotshells	Czech Republic and Hungary	NQ-93-005 (June 22, 1994)
NQ-98-004	July 2, 1999	Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products	France, Romania, Russian Federation and Slovak Republic	RD-2002-003 (January 17, 2003)
RR-98-006	July 19, 1999	Black Granite Memorials and Black Granite Slabs	India	NQ-93-006 (July 20, 1994)
RR-98-007	July 28, 1999	Corrosion-resistant Steel Sheet Products	Brazil, Germany, Japan, Korea and United States	NQ-93-007 (July 29, 1994)
NQ-99-001	August 27, 1999	Cold-rolled Steel Sheet Products	Belgium, Russian Federation, Slovak Republic and Turkey	
NQ-99-002	January 12, 2000	Concrete Reinforcing Bar	Cuba, Korea and Turkey	
RR-99-002	March 20, 2000	Subsidized Canned Ham	Denmark and Netherlands	RR-94-002 (March 21, 1995) RR-89-003 (March 16, 1990) GIC-1-84 (August 7, 1984)
NQ-99-003	May 1, 2000	Iodinated Contrast Media	United States (including the Commonwealth of Puerto Rico)	
RR-99-003	May 1, 2000	Women's Boots	China	RR-94-003 (May 2, 1995) NQ-89-003 (May 3, 1990)
RR-99-004	June 5, 2000	Carbon Steel Welded Pipe	Korea	RR-94-004 (June 5, 1995) RR-89-008 (June 5, 1990) ADT-6-83 (June 28, 1983)

1. For a complete product description, refer to the most recent finding or order.

## Findings and Orders in Force (cont'd)

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Country	Related Decision No. and Date
NQ-99-004	June 27, 2000	Carbon Steel Plate	Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine	
NQ-2000-001	August 1, 2000	Dishwashers and Dryers	United States (WCI and Whirlpool)	RD-2002-005 (March 19, 2003)
RR-99-005	September 13, 2000	Whole Potatoes	United States	RR-94-007 (September 14, 1995) RR-89-010 (September 14, 1990) CIT-16-85 (April 18, 1986) ADT-4-84 (June 4, 1984)
NQ-2000-002	October 27, 2000	Stainless Steel Round Bar	Brazil and India	
RR-99-006	November 3, 2000	Refined Sugar	United States, Denmark, Germany, Netherlands, United Kingdom and European Union	NQ-95-002 (November 6, 1995)
NQ-2000-004	December 8, 2000	Waterproof Footwear and Bottoms	China	
NQ-2000-006	May 2, 2001	Garlic, Fresh or Frozen	China and Vietnam	
NQ-2000-007	June 1, 2001	Concrete Reinforcing Bar	Indonesia, Japan, Latvia, Republic of Moldova, Poland, Chinese Taipei and Ukraine	
RR-2000-002	July 24, 2001	Carbon Steel Welded Pipe	Argentina, India, Romania, Chinese Taipei, Thailand and Brazil	RR-95-002 (July 25, 1996) NQ-91-003 (January 23, 1992) NQ-90-005 (July 26, 1991)
NQ-2001-001	August 17, 2001	Flat Hot-rolled Steel Sheet and Strip	Brazil, Bulgaria, China, Chinese Taipei, India, Macedonia, South Africa, Ukraine and Yugoslavia	
NQ-2001-003	December 27, 2001	Leather Footwear with Metal Toe Caps	China	
RR-2001-001	March 20, 2002	Fresh Garlic	China	NQ-96-002 (March 21, 1997)

## Findings and Orders in Force (cont'd)

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Country	Related Decision No. and Date
RR-2001-005	October 18, 2002	Waterproof Rubber Footwear	China	RR-97-001 (October 20, 1997) RR-92-001 (October 21, 1992) R-7-87 (October 22, 1987) ADT-2-82 (April 23, 1982) ADT-4-79 (May 25, 1979)
RR-2001-006	January 10, 2003	Hot-rolled Carbon Steel Plate	Mexico, China, South Africa and Russian Federation	NQ-97-001 (October 27, 1997)
RR-2002-001	December 9, 2002	Bicycles and Frames	Chinese Taipei and China	RR-97-003 (December 10, 1997) NQ-92-002 (December 11, 1992)
NQ-2002-003	March 4, 2003	Xanthates	China	
NQ-2002-004	July 16, 2003	Carbon Steel Pipe Nipples, Threaded Couplings and Adaptor Fittings	China	
NQ-2003-001	December 23, 2003	Structural Tubing	Korea, South Africa and Turkey	
NQ-2003-002	January 9, 2004	Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Steel Plate	Bulgaria, Czech Republic and Romania	
RR-2002-003 and RR-2002-004	September 3, 2003	Stainless Steel Round Bar	Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei United Kingdom and Korea	RD-2003-001 (January 26, 2004) NQ-98-003 (June 18, 1999) NQ-98-001 (September 4, 1998)



---

---

## TABLE 6

### *SIMA* Cases Before the Federal Court of Canada

Case No.	Product	Country of Origin	Forum	File No./Status
RR-2002-002	Baby Food	United States	FC	A—280—03
GC-2001-001	Steel Goods	Global Safeguard	FC	A—458—02 Appeal discontinued (November 7, 2003)

**Notes:** FC — Federal Court of Canada

---

---

# CHAPTER IV

## APPEALS

### Introduction

The Tribunal hears appeals from decisions of the CBSA under the *Customs Act* and *SIMA* or of the Minister under the *Excise Tax Act*. It hears appeals relating to the tariff classification and value for duty of goods imported into Canada and relating to the origin of goods imported from the United States, Mexico and Chile under the *Customs Act*. It also hears and decides appeals concerning the application, to imported goods, of a Tribunal finding or order concerning dumping or subsidizing and the normal value or export price or subsidy of imported goods under *SIMA*. Under the *Excise Tax Act*, a person may appeal to the Tribunal the Minister's decision about an assessment or determination of federal sales tax or excise tax.

The Tribunal strives to be informal and accessible. However, there are certain procedures and time constraints that are imposed by law and by the Tribunal. For example, the appeal process is set in motion with a notice (or letter) of appeal, in writing, sent to the Secretary of the Tribunal within the time limit specified in the act under which the appeal is made.

### Application for an Extension of Time

A person may make an application to the CBSA for an extension of the prescribed time period to request a re-determination or further re-determination of origin, tariff classification, value for duty or marking of any goods under section 60 of the *Customs Act*. If the CBSA refuses the application, or if 90 days have elapsed after the application was made and the CBSA has not notified the person of its decision, the person may apply to the Tribunal to have the application granted.

Table 1 of this chapter lists the decisions concerning such applications rendered in the fiscal year.

### Rules

Under the *Rules*, the person launching the appeal (the appellant) normally has 60 days to submit to the Tribunal a document called a "brief". Generally, the brief states under which act the appeal is launched, gives a description of the goods in issue and an indication of the points at issue between the appellant and the Minister or the CBSA (the respondent) and states why the appellant believes that the respondent's decision is incorrect. A copy of the brief must also be given to the respondent.

---

---

The respondent must also comply with time and procedural constraints. Normally, within 60 days after having received the appellant's brief, the respondent must provide the Tribunal and the appellant with a brief setting forth his position. The Secretary of the Tribunal then contacts both parties in order to schedule a hearing. Hearings are generally conducted before Tribunal members in public. The Tribunal publishes a notice of the hearing in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to attend. Depending on the complexity and precedential nature of the matter at issue, appeals will be heard by a panel of one or three members. Persons may intervene in an appeal by specifying the nature of their interest in the appeal and by indicating the reason for intervening and how they may assist the Tribunal in the resolution of the appeal.

## Hearings

An individual may present a case before the Tribunal in person, or be represented by legal counsel or by any other representative. The respondent is generally represented by counsel from the Department of Justice.

Hearing procedures are designed to ensure that the appellant and the respondent are given a full opportunity to make their case. They also enable the Tribunal to have the best information possible to make a decision. As in a court, the appellant and the respondent can call witnesses, and these witnesses are questioned under oath or affirmation by the opposing parties, as well as by Tribunal members, in order to test the validity of their evidence. When all the evidence is gathered, parties may present arguments in support of their respective position.

The Tribunal, on its own initiative or on the request of the appellant or the respondent, may decide to hold a hearing by way of written submissions. In that case, it publishes a notice of the hearing in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to participate. In the notice, the Tribunal establishes the manner and timing for filing the submissions and the requirement, if appropriate, for the parties to file an agreed statement of facts.

The Tribunal also hears appeals by way of electronic transmission, either by teleconference or videoconference.

Teleconference hearings are used mainly to dispose of preliminary motions and jurisdictional issues where witnesses are not required to attend or give evidence.

Videoconference hearings are used as an alternative to holding hearings in locations across Canada or requiring parties from outside Ontario or Quebec to present themselves at the Tribunal's premises in Ottawa. The procedures are very similar to hearings held before the Tribunal at its premises. However, the

**Appeals  
Considered**

**Summary of  
Selected  
Decisions**

Tribunal requires that written materials, exhibits, aids to argument, etc., be filed with the Tribunal prior to the videoconference hearing.

Usually, within 120 days of the hearing, the Tribunal issues a decision on the matters in dispute, including the reasons for its decision.

If the appellant, the respondent or an intervener disagrees with the Tribunal’s decision, the decision can be appealed to the Federal Court of Canada.

During the fiscal year, the Tribunal heard 80 appeals, of which 77 related to the *Customs Act* and 3 to the *Excise Tax Act*. Decisions were issued in 89 cases, of which 74 were heard during the fiscal year.

Decisions on Appeals				
Act	Allowed	Allowed in Part	Dismissed	Total
<i>Customs Act</i>	61	1	16	78
<i>Excise Tax Act</i>	1	-	9	10
<i>SIMA</i>	1	-	-	1

Table 2 of this chapter lists the appeal decisions rendered in the fiscal year.

Of the many cases heard by the Tribunal in carrying out its appeal functions, several decisions stand out, either because of the particular nature of the product in issue or because of the legal significance of the case. Brief summaries of a representative sample of such appeals follow, two of which were heard under the *Customs Act*, one under *SIMA* and one under the *Excise Tax Act*. These summaries have been prepared for general information purposes only and have no legal status.

---

***Simms Sigal &  
Co. Ltd.  
v.  
Commissioner of the  
CCRA***

*AP-2001-016*

*Decision:  
Appeal allowed  
(May 27, 2003)*

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from a re-determination of the CCRA dated June 21, 2001. The issue in this appeal was whether payments made by the importer of women's clothing, Simms Sigal & Co. Ltd. (Simms Sigal), pursuant to a distribution agreement with the U.S. vendor were part of the transaction value of the goods for the purposes of determining their value for duty.

Simms Sigal argued that the distribution fee paid to the producer in the United States should not be added to the selling price of the goods. The President of Simms Sigal testified that, in the event that the U.S. vendor was unable to provide a specific service at any time, Simms Sigal was not obliged to pay the distribution fee. He also testified that the distribution fee was treated as a marketing expense and not a cost of sales and, therefore, should be excluded from the transaction value of the goods.

The CCRA argued that Simms Sigal would not have been able to purchase the imported goods in the absence of the distribution agreement and, hence, the payment of the distribution fee was a condition of sale that was inseparable from the purchase agreement. In the alternative, the CCRA argued that the distribution fee constituted proceeds of a subsequent resale of the goods and had to therefore be added to the "price paid or payable" in accordance with subparagraph 48(5)(a)(v) of the *Customs Act*.

The Tribunal found that the distribution fee was not part of the price paid or payable for the goods. The evidence indicated that the price that Simms Sigal paid for the imported goods included all amounts in respect of the goods. The distribution fee was not a payment made in respect of the goods, as it related to rights and services of value to Simms Sigal that were separate from the purchase price of the goods.

Similarly, the Tribunal found that the distribution fee was not to be added to the transaction value of the goods according to subparagraph 48(5)(a)(v) of the *Customs Act*. The fact that the distribution fee was calculated as a percentage of net sales did not mean that the vendor had a right to receive any part of the proceeds of the resale of the goods as payment for those goods.

For these reasons, the appeal was allowed.



**M & M Footwear Inc.  
v.  
Commissioner of the  
CCRA**

AP-2001-070

*Decision:  
Appeal allowed  
(May 8, 2003)*

This was an appeal under section 61 of *SIMA* from a series of re-determinations of the CCRA that women's waterproof boots imported by M & M Footwear Inc. (M & M) from China were of the same description as the goods to which the Tribunal's findings in Inquiry No. NQ-89-003 .

In Inquiry No. NQ-89-003, the Tribunal ordered the imposition of anti-dumping duties on women's boots from China, except for plastic footwear with uppers not fixed to the sole nor assembled by stitching or with tops assembled by stitching if the upper is moulded near the ankle and is free of stitching or fastenings below that level.

The issue in this appeal was whether footwear with outer soles and stitched uppers made of exterior nylon that covered a polyvinyl chloride layer and was attached by injection moulding were goods of the same description.

M & M contended that the requirement that the outer soles and uppers be made of rubber or plastic was met, as the uppers were made of nylon, which is a plastic. The CCRA argued that, as the nylon had been further manufactured into textile form, it excluded the goods in issue from the definition.

M & M also argued that the part of the definition that excluded footwear with tops assembled by stitching if the upper is moulded in the vicinity of the ankle and is free of stitching below that level applied to two-piece boots with a stitched upper attached to the sole by injection moulding. It submitted that the requirement not to have stitching must be linked to the intent of the exclusion not to cover waterproof plastic footwear. In the case of the goods in issue, M & M submitted that the stitching did not impair the waterproof quality.

The Tribunal determined that nylon is a plastic. The fact that it had been further transformed into a textile was, in the Tribunal's view, irrelevant.

Moreover, the Tribunal found that the fact that parts of the uppers of the goods in issue were assembled together by stitching did not preclude them from meeting the requirements of the definition. In the Tribunal's view, there was indication that the Tribunal, in Inquiry No. NQ-89-003, had intended to exclude the goods in issue from the scope of its definition. Furthermore, the Tribunal found that it was not relevant that the goods in issue were not free of stitching below the ankle level because that part of the definition concerned a different type of waterproof plastic footwear within the overall ambit of the definition.

Consequently, the Tribunal found that the goods met the definition set out in Inquiry No. NQ-89-003 and, consequently, were excluded from the findings.

For these reasons, the appeal was allowed.



**Praxair Canada Inc.**  
**v.**  
**Minister of National**  
**Revenue**

AP-2002-104

*Decision:*  
*Appeal dismissed*  
*(September 23, 2003)*

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* from a decision of the Minister dated March 7, 2002. In that decision, a claim by Praxair Canada Inc. (Praxair) for a refund of federal sales tax attributable to co-operative advertising allowances was denied, on the ground that the issue was not raised in Determination No. TOR-57201 within the limitation period and that, therefore, Praxair was statute-barred from filing the appeal. The parties requested a preliminary ruling by the Tribunal on this issue, which was considered in accordance with sections 6 and 23.1 of the *Rules*.

Although it did not file a notice of objection explicitly mentioning Determination No. TOR-60848, Praxair submitted that it was not statute-barred from filing the appeal, arguing that the notice of objection that it served on the Minister in relation to Determination No. TOR-57201 was sufficient to cover the co-operative advertising allowances that were the subject of the appeal.

According to the Tribunal, the *Excise Tax Act* sets out very precise steps to be followed by a taxpayer when claiming a refund. The right of appeal to the Tribunal is available to a party when, following a notice of determination, a notice of objection is served. In this instance, the evidence on record showed that Praxair did not serve a notice of objection to Determination No. TOR-60848. The Tribunal was of the view that Determination No. TOR-57201, which dealt with performance allowances, did not address the issue of deductibility of co-operative performance allowances, which was the issue that Praxair was seeking to have examined by the Tribunal.

The Tribunal was of the view that Praxair could not claim that the inclusion of the abbreviation “etc.” in its notice of objection to Determination No. TOR-57201 in any way constituted an objection to something that was decided by an entirely different determination, i.e. Determination No. TOR-60848. The Tribunal also noted that Praxair’s notice of objection mentioned only Determination No. TOR-57201 and made no reference whatsoever to Determination No. TOR-60848. Parliament had not given the Tribunal the power to remedy this deficiency.

Consequently, the appeal was dismissed.

**Bernard Chaus Inc.**

EP-2003-001

*Order:*  
*Application granted*  
*(December 4, 2003)*

This was the first time that the Tribunal handled an application made under section 60.2 of the *Customs Act* for an extension of time to make an application to the CCRA for a further re-determination of origin, tariff classification or value for duty.

The CCRA had made a re-determination of the value for duty on clothing imported by Bernard Chaus Inc. (Chaus), which resulted in a higher assessment.

---

---

Chaus filed a letter with the CCRA with a view to appealing, but the formal request for a further re-determination was not made until two days after the 90-day time limit. The CCRA refused the application for being late and also refused a subsequent application under section 60.1 of the *Customs Act* for an extension of time to make a request for a further re-determination as it had not been made as soon as circumstances permitted. Chaus then applied for an extension of time to the Tribunal under section 60.2.

The Tribunal considered whether Claus met all four tests for the application to succeed.

Firstly, the Tribunal noted that the application had been made within one year of the time allowed to make a request under section 60.1, thus meeting the requirement of paragraph 60.2(4)(a).

Secondly, the Tribunal accepted Mr. Chaus's letter and authorization to the CCRA as evidence of his *bona fide* intention to make a request for re-determination within the 90-day period prescribed under subparagraph 60.2(4)(b)(i).

Thirdly, the Tribunal found that it would be just and equitable under subparagraph 60.2(4)(b)(ii) to grant the application because Claus demonstrated that it would be unfair for it to potentially pay a much higher assessment as a result of missing the deadline by only two days. According to the Tribunal, this was "a minor, technical breach of the *Act*" that called for relief, especially in light of the fact that the CCRA took a long time, i.e. three years, to make the initial re-determination.

Lastly, the Tribunal was satisfied that Chaus's application to the CCRA was made as soon as circumstances permitted within the meaning of subparagraph 60.2(4)(b)(iii). During the 92 days that elapsed between the CCRA's re-determination and Claus's application to the CCRA for an extension of time, Chaus ceased Canadian operations, sought professional advice, notified the CCRA of the grounds for its request for a further re-determination, carefully reconsidered the strategy proposed by its advisors and sought a second opinion. For the Tribunal, in the circumstances, Chaus demonstrated that it had prepared the application and presented it to the CCRA as early as it could reasonably be expected.

Therefore, the Tribunal granted the application.

---

---

**TABLE 1****Decisions Rendered Under Section 60.2 of the *Customs Act***

Application No.	Applicant	Date of Decision	Decision
EP-2003-001	Bernard Chaus Inc.	December 4, 2003	Application granted
EP-2003-002	Agripack	February 16, 2004	Application granted
EP-2003-005	Codd Import Export (7) Inc.	February 18, 2004	Application denied
EP-2003-006	Ingram Micro Inc.	March 31, 2004	Application granted
EP-2003-007	Gordon Grandison	March 31, 2004	Application granted

## TABLE 2

### Appeal Decisions Rendered Under Section 67 of the *Customs Act*, Section 81.19 of the *Excise Tax Act* and Section 61 of *SIMA*

Appeal No.	Appellant	Date of Decision	Decision
<b>Customs Act</b>			
AP-99-114, AP-99-115 and AP-2000-008	Suzuki Canada Inc. and Canadian Kawasaki Motors Inc.	May 2, 2002	Appeals allowed
AP-2002-004	Asea Brown Boveri Inc.	May 16, 2003	Appeal dismissed
AP-2001-095	Supertek Canada Inc.	May 21, 2003	Appeal dismissed
AP-2001-016	Simms Sigal & Co. Ltd.	May 27, 2003	Appeal allowed
AP-2001-094	AAi.FosterGrant of Canada Co.	June 13, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-091	Asea Brown Boveri Inc.	July 2, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-022	Power Twins Performance Parts Ltd.	July 15, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-099	FHP/Atlantic Inc.	July 18, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-092	Richard Rusyn	August 5, 2003	Appeal dismissed
AP-2001-073, AP-2001-074 and AP-2001-084	Nokia Products Limited and Primecell Communications Inc.	August 5, 2003	AP-2001-074 and AP-2001-084 dismissed; AP-2001-073 allowed
AP-2002-103	Mon-Tex Mills Ltd.	September 23, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-009	Don L. Mills	September 26, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-038 to AP-2002-090	Pfizer Canada Inc.	October 9, 2003	Appeals allowed
AP-2002-095	Conair Consumer Products Inc.	October 20, 2003	Appeal dismissed
AP-2001-097	Sony of Canada Ltd.	February 3, 2004	Appeal allowed in part
AP-2002-096	Browns Shoe Shops Inc.	February 11, 2004	Appeal allowed
AP-2003-007	Black & Decker Canada Inc.	February 12, 2004	Appeal allowed
AP-2002-117	Puratos Canada Inc.	February 13, 2004	Appeal dismissed
AP-2003-008	PartyLite Gifts Ltd.	February 16, 2004	Appeal dismissed
AP-2002-111	BIONova Medical Inc.	February 24, 2004	Appeal dismissed
AP-2003-013	Franklin Mint Inc.	March 3, 2004	Appeal dismissed
AP-2002-023	Buffalo Inc.	March 11, 2004	Appeal allowed

## Appeal Cases Before the Federal Court of Canada (cont'd)

Appeal No.	Appellant	File No./Status
AP-2001-081	Wilton Industries Canada Limited	A—713—02 Application dismissed (September 23, 2003)
AP-2001-088	Wilton Industries Canada Limited	A—66—03 Application dismissed (January 21, 2004)
AP-2001-094	Aai FosterGrants of Canada Co.	A—396—03
AP-2002-005	P.L.B. Graphique Inc.	T—1331—03
AP-2002-006	Gray O'Rourke Sussmann Advertising Inc.	T—1334—03
AP-2002-007	King West Communications Inc.	T—1335—03
AP-2002-008	The Russo Group Inc.	T—1332—03
AP-2002-010	Corlab Inc.	T—1333—03
AP-2002-034 to AP-2002-037	Pierre Roy et Associés Inc. (Pierre Roy), for Lithochrome (1974) Inc. (in Bankruptcy), Le Groupe Lithochrome Inc. (in Bankruptcy), Filmographie P.F. Inc. (in Bankruptcy) and Opticouleur Inc. (in Bankruptcy)	A—88—04
AP-2002-095	Conair Consumer Products Inc.	A—557—03
AP-2002-103	Mon-Tex Mills Ltd.	A—579—03

# TABLE 3

## Appeal Cases Before the Federal Court of Canada<sup>1</sup>

Appeal No.	Appellant	File No./Status
AP-90-117	Artec Design Inc.	T—1556—92
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T—2957—94 Appeal dismissed (January 28, 2003)
AP-96-046 and AP-96-074	GFT Mode Canada Inc.	A—659—00, A—498—00 Appeals discontinued (July 22, 2002)
AP-97-137	Asea Brown Boveri Inc.	A—171—00 Appeal discontinued (May 1, 2001)
AP-99-039 and AP-99-058	Prolith Inc.	T—168—03
AP-99-062	Barney Printing Limited	T—1627—01
AP-2000-040	Sable Offshore Energy Incorporated	A—361—02 Appeal allowed (May 14, 2003)
AP-2000-051	Entrelec Inc.	A—270—03
AP-2001-004	Staz Communications Inc.	T—1529—03
AP-2001-007 to AP-2001-010	Star Choice Television Network Incorporated	A—67—03, A—68—03, A—69—03, A—70—03
AP-2001-070	M & M Footwear Inc.	A—339—03
AP-2001-081	Wilton Industries Canada Limited	A—713—02 Appeal dismissed (September 23, 2003)
AP-2001-088	Wilton Industries Canada Limited	A—66—03 Appeal dismissed (January 21, 2004)
AP-2002-034 to AP-2002-037	Pierre Roy et Associés Inc. (Pierre Roy), for Lithochrome (1974) Inc. (in Bankruptcy), Le Groupe Lithochrome Inc. (in Bankruptcy), Filmographie P.F. Inc. (in Bankruptcy) and Opticouleur Inc. (in Bankruptcy)	A—88—04
AP-2002-095	Conair Consumer Products Inc.	A—557—03
AP-2002-103	Mon-Tex Mills Ltd.	A—579—03

1. The Tribunal has made reasonable efforts to ensure that the information listed is complete. However, since the Tribunal does not participate in appeals to the Federal Court of Canada, it is unable to confirm that the list contains all appeals that were before the Federal Court of Canada.





---

---

## CHAPTER V

### ECONOMIC, TRADE AND TARIFF REFERENCES AND SAFEGUARD INQUIRIES

#### ECONOMIC, TRADE AND TARIFF REFERENCES

The *CITT Act* contains broad provisions under which the Government or the Minister of Finance may ask the Tribunal to conduct an inquiry on any economic, trade, tariff or commercial matter. In an inquiry, the Tribunal acts in an advisory capacity, with powers to conduct research, receive submissions and representations, find facts, hold public hearings and report, with recommendations as required, to the Government or the Minister of Finance.

#### SAFEGUARD INQUIRIES

Another responsibility of the Tribunal is to conduct inquiries to determine if Canadian producers are being seriously injured by increased imports of goods into Canada. The Tribunal may initiate import safeguard inquiries following a complaint by domestic producers. The Government may also direct the Tribunal to conduct import safeguard inquiries. Pursuant to an inquiry where the Tribunal determines that increased imports of the goods have caused, or are threatening to cause, serious injury to Canadian producers of like or directly competitive goods, the Government may apply import safeguard measures to assist those domestic producers.

The Government may also direct the Tribunal to conduct inquiries to determine if the provision, by persons normally resident outside Canada, of services in Canada is causing or threatens to cause injury to or retards the provision of any services in Canada by persons normally resident in Canada.

#### Safeguard Inquiries— Imports from China

The Tribunal may conduct inquiries to determine if increased imports of goods from China are causing or threatening to cause market disruption to domestic producers. It may also conduct inquiries to determine if any action affecting imports of goods from China into the market of another WTO country causes, or threatens to cause, a significant diversion of trade into Canada. It may initiate market disruption or trade diversion inquiries following a complaint by domestic producers. The Government may also direct the Tribunal to conduct market disruption or trade diversion inquiries. Pursuant to an inquiry where the Tribunal makes determinations of market disruption or trade diversion, the Government may apply import safeguard measures to assist domestic producers.



---

---

# CHAPTER VI

## PROCUREMENT REVIEW

### Introduction

Suppliers may challenge federal government procurement decisions that they believe have not been made in accordance with the requirements of the following agreements: Chapter Ten of *NAFTA*, Chapter Five of the *AIT*, the *AGP*, or the *Canada-Korea Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment*. The bid challenge portions of these agreements came into force on January 1, 1994, July 1, 1995, January 1, 1996, and September 1, 2001, respectively.

Any potential suppliers who believe that they may have been unfairly treated during the solicitation or evaluation of bids, or in the awarding of contracts on a designated procurement, may lodge a formal complaint with the Tribunal. A potential supplier with an objection is encouraged to attempt to resolve the issue first with the government institution responsible for the procurement. If this process is not successful or a supplier wishes to deal directly with the Tribunal, the complainant may ask the Tribunal to consider the case by filing a complaint within the prescribed time limit. Complainants may utilize the on-line procurement complaint form that can be found on the Tribunal's Web site under "Forms".

When the Tribunal receives a complaint, it reviews the submission against the criteria for filing. If there are deficiencies, the complainant is given an opportunity to correct these within the specified time limit. If the Tribunal decides to conduct an inquiry, the government institution and all other interested parties are sent a formal notification of the complaint and a copy of the complaint itself. An official notice of the complaint is also published on MERX and in the *Canada Gazette*. If the contract in question has not been awarded, the Tribunal may order the government institution to postpone awarding any contract pending the disposition of the complaint by the Tribunal, unless the government institution certifies that the procurement is urgent or that the delay would be contrary to the public interest.

After receipt of its copy of the complaint, the government institution responsible for the procurement files a Government Institution Report (GIR) responding to the allegations. The complainant and any intervener are sent a copy of the GIR and then have the opportunity to submit comments. Any comments made are forwarded to the government institution and other parties to the inquiry.

Copies of any other submissions or reports prepared for the inquiry are also circulated to all parties for their comments. Once this phase of the inquiry is completed, the Tribunal reviews the information collected and decides if a public hearing is necessary or if the case can be decided on the basis of the information on the record.

The Tribunal then determines whether the complaint is valid. If the complaint is found to be valid, the Tribunal may make recommendations to the government institution (such as re-tendering, re-evaluating or providing compensation). The government institution, as well as all other parties and interested persons, is notified of the Tribunal's decision. Recommendations made by the Tribunal in its determination are, by statute, to be implemented to the greatest extent possible.

The Tribunal may also award reasonable costs to the complainant or the responding government institution depending on the nature and circumstances of the case. The Tribunal recently published, on its Web site, a guideline for further streamlining the review process by recommending standard complaint costs to be awarded to either side, depending on the relative complexity of the case.

### Summary of Activities

	2002-2003	2003-2004
<b>NUMBER OF COMPLAINTS</b>		
Carried Over from Previous Fiscal Year	17	15
Received in Fiscal Year	74	83
Remanded	3	3
<b>Total</b>	<b>94</b>	<b>101</b>
<b>CASES RESOLVED</b>		
Withdrawn or Resolved by the Parties	11	8
Abandoned While Filing	1	-
<b>Subtotal</b>	<b>12</b>	<b>8</b>
<b>INQUIRIES NOT INITIATED</b>		
Lack of Jurisdiction	3	7
Late or Improper Filing	10	14
No Valid Basis/No Reasonable Indication of a Breach/Premature	19	27
<b>Subtotal</b>	<b>32</b>	<b>48</b>
<b>INQUIRY RESULTS</b>		
Dismissed	4	3
Complaint Not Valid	11	14
Complaint Valid or Valid in Part	20	15
Remand Decisions	1	2
<b>Subtotal</b>	<b>35</b>	<b>34</b>
<b>OUTSTANDING AT END OF FISCAL YEAR</b>	<b>15</b>	<b>11</b>

---

---

## Summary of Selected Determinations

**Montage-DMC  
eBusiness Services, A  
Division of AT&T  
Canada**

*PR-2003-013*

*Determination:  
Compliant Not Valid  
(September 12, 2003)*

During the fiscal year, the Tribunal issued 31 written determinations of its findings and recommendations (excluding the 3 cases that were dismissed), which related to 29 procurement complaints and 2 decisions that had been remanded to the Tribunal by the Federal Court of Canada. In 15 of the 29 non-remand written determinations, the complaints were determined to be valid or valid in part. Eleven cases were in progress or being filed at year-end. Table 1 at the end of this chapter summarizes these activities.

Of the cases investigated by the Tribunal in carrying out its procurement review functions, certain decisions stand out because of the legal significance of the cases. Brief summaries of a representative sample of such cases have been prepared for general information purposes only and have no legal status.

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Montage-DMC eBusiness Services, A Division of AT&T Canada (Montage) concerning a procurement by the CCRA for the provision of a licensing and support arrangement for business intelligence software.

Montage submitted that the CCRA violated the provisions of the *AIT*, *NAFTA* and the *AGP* by failing to properly apply the published evaluation criteria; including language in the evaluation criteria that was ambiguous or which allowed more than one reasonable interpretation; failing to follow the sequenced evaluation process identified in the tender documents; and conducting the evaluation in a manner that failed to ensure equal access to the procurement for all Canadian suppliers.

Montage requested that the awarded contract be terminated and that the bids be re-evaluated and, if its proposal was the highest-rated, that it be awarded the contract. In the alternative, Montage requested that it be compensated by an amount equal to its lost profit and lost opportunity and requested its bid preparation costs, as well as its costs relating to complaint proceedings.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *AIT*, *NAFTA* and the *AGP*, the Tribunal determined that the complaint was not valid. The Tribunal found no evidence that the CCRA failed to properly apply the evaluation criteria or that the criteria were ambiguous. The Tribunal found that the CCRA did follow the appropriate evaluation process and was unable to find any details pertaining to the allegation of not ensuring equal access to all Canadian suppliers. The Tribunal awarded the CCRA its reasonable costs incurred in relation to responding to the complaint.



---

***Dollco Printing  
(Dollco Corporation)***

*PR-2003-016*

*Determination:  
Compliant Valid  
(August 5, 2003)*

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Dollco Printing (Dollco Corporation) (Dollco) concerning a Request for a Supply Arrangement (RFSA) by the Department of Canadian Heritage (CH) for the supply of various printing services.

The Tribunal accepted only two of the five grounds for inquiry originally alleged by Dollco, namely: that CH improperly disqualified Dollco for inclusion in the supply arrangement; and that CH improperly interpreted the “Conflict of Interest Guidelines” used to support its decision to disqualify Dollco.

Dollco requested, as a remedy, that the bid that it submitted in response to the RFSA be evaluated and ranked on its merits.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *AIT*, the Tribunal determined that the complaint was valid. The Tribunal found that the RFSA failed to incorporate directly or by reference any clause relating to conflict of interest. In the absence of any definition of conflict of interest, CH left the RFSA with no explicit means of making suppliers aware of what CH considered to be a conflict of interest. It was, therefore, impossible for the Tribunal to determine what CH’s intention was at the time that the RFSA was issued with respect to conflict of interest. CH’s decision to disqualify Dollco was based on a criterion that was not clearly identified in the tender documents and, therefore, was in violation of the *AIT*. The Tribunal recommended that CH reinstate Dollco’s proposal and complete the evaluation process. In the alternative, the Tribunal recommended that any supply arrangements that had been awarded be cancelled and that the solicitation process be restarted with the appropriate instructions relating to conflict of interest. The Tribunal awarded Dollco its reasonable costs incurred in preparing and proceeding with the complaint.

***Goodfellow Cleaners***

*PR-2003-039*

*Determination:  
Complaint Valid  
(November 12, 2003)*

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Goodfellow Cleaners (Goodfellow) concerning a procurement by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC), on behalf of the Department of National Defence (DND), for the provision of dry cleaning and laundry services.

Goodfellow alleged that PWGSC had improperly re-tendered the procurement, contrary to the provisions of the *AIT*. It submitted that, prior to any contract award and before the solicitation process was formally cancelled, PWGSC had sought additional bids without cancelling the original requirement.

As a remedy, Goodfellow requested that PWGSC cancel the standing offer that was issued and that it be awarded instead to Goodfellow based on its

---

---

response to the Request for a Standing Offer (RFSO). It also requested its costs incurred in preparing and proceeding with the complaint.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *AIT*, the Tribunal determined that the complaint was valid. The Tribunal found that the RFSO did not provide for the cancellation and re-tender of the initial solicitation, nor did it clearly identify “fair value to the Crown” as a criterion that would be used in the evaluation of offers or the methods by which fair value to the Crown would be evaluated. The Tribunal recommended that PWGSC cancel the standing offer and issue it instead to Goodfellow based on its response to the initial solicitation. The Tribunal awarded Goodfellow its reasonable costs incurred in preparing and proceeding with the complaint.

**Marcomm Inc.**

PR-2003-051

Determination:  
Compliant Valid in Part  
(February 11, 2004)

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Marcomm Inc. (Marcomm) concerning a procurement by PWGSC for the supply and installation of cable distribution systems for voice and data in buildings occupied by DND within the National Capital Region.

Marcomm alleged that the winning bidder was not compliant with the mandatory criteria of the RFSO. It submitted that only its installation and design personnel had the required familiarity *and* experience with all the products specified in the Statement of Work (SOW) and that, therefore, PWGSC improperly awarded the standing offer to another company.

As a remedy, Marcomm requested that the standing offer be cancelled and issued instead to Marcomm. Alternatively, it requested that it be awarded costs for lost profit or lost opportunity for being denied the opportunity to perform the contract. Marcomm further requested its bid preparation costs and its costs incurred in relation to preparing and proceeding with the complaint.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *AIT*, the Tribunal determined that the complaint was valid in part. The Tribunal found that the RFSO clearly required that installation personnel be *familiar* with all the products listed in the SOW. The Tribunal also found that the RFSO did not require the proposed installers and designers to have *experience* with all the products listed in the SOW, as was alleged by Marcomm. The Tribunal noted that PWGSC evaluated all proposals consistently, albeit not according to the requirements of the RFSO, and that both companies, Marcomm and the winning bidder, had passed the mandatory and rated criteria portion of the RFSO. As this was the third attempt by the Crown to contract for this work, the Tribunal decided not to require PWGSC to re-tender the requirement. Instead, the Tribunal recommended that PWGSC offer Marcomm one half of the work, by value, that was to be performed under the solicitation. If PWGSC decided that

---

---

**Judicial Review of  
Procurement  
Decisions**

this would not be feasible, the Tribunal recommended that Marcomm be compensated by an amount equal to one half of the profit that it would have reasonably earned, had it been the sole holder of a standing offer in the solicitation. As the complaint was only valid in part, the Tribunal was of the view that both parties should be responsible for their own costs.

Table 2 lists the procurement decisions that were appealed to and/or decided by the Federal Court of Canada during the fiscal year.

**TABLE 1****Disposition of Procurement Complaints**

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2001-067R	Georgian College of Applied Arts and Technology	March 6, 2002	Decision rendered on November 3, 2003 Tribunal re-affirmed its original decision
PR-2002-015R	ZENON Environmental Inc.	July 12, 2002	Decision rendered on June 10, 2003 Remedy
PR-2002-069R	EDS Canada Ltd.	March 17, 2003	Remanded to the Tribunal
PR-2003-002R	EDUCOM TS Inc. and RAND IT Solutions	April 7, 2003	Remanded to the Tribunal
PR-2002-040	IBM Canada Limited, PricewaterhouseCoopers LLP and the Centre for Trade Policy and Law at Carleton University	November 26, 2002	Decision rendered on April 10, 2003 Complaint not valid
PR-2002-047	Brisk Corporation	December 10, 2002	Decision rendered on April 28, 2003 Complaint valid in part
PR-2002-051	Antian Professional Services Inc.	December 27, 2002	Decision rendered on April 2, 2003 Complaint not valid
PR-2002-055	Questcom Consulting Inc.	January 23, 2003	Decision rendered on April 14, 2003 Complaint dismissed
PR-2002-057	WorkLogic Corporation	January 28, 2003	Decision rendered on June 12, 2003 Complaint not valid
PR-2002-059	Panavideo Inc.	February 7, 2003	Decision rendered on May 13, 2003 Complaint not valid
PR-2002-060	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	February 7, 2003	Decision rendered on June 23, 2003 Complaint not valid
PR-2002-063	FELLFAB Limited	February 14, 2003	Decision rendered on June 13, 2003 Complaint dismissed
PR-2002-065	1252198 Ontario/Elite Painting	February 18, 2003	Decision rendered on April 10, 2003 Complaint dismissed
PR-2002-066	Berlitz Canada Inc.	February 25, 2003	Decision rendered on July 18, 2003 Complaint valid in part
PR-2002-069	EDS Canada Ltd.	March 17, 2003	Decision rendered on July 30, 2003 Complaint not valid
PR-2002-070	Prudential Relocation Canada Ltd.	March 17, 2003	Decision rendered on July 30, 2003 Complaint valid in part
PR-2002-073	Symbiotic International Consulting Services	March 27, 2003	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-2002-074	Consortium Genivar – M3E – Université d'Ottawa	March 27, 2003	Decision rendered on August 11, 2003 Complaint valid
PR-2003-001	Bajai Inc.	April 7, 2003	Decision rendered on July 7, 2003 Complaint not valid

## Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2003-002	EDUCOM TS Inc. and RAND IT Solutions	April 7, 2003	Decision rendered on August 12, 2003 Complaint not valid
PR-2003-003	Dycor Technologies Ltd.	April 8, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-004	Virtuel-Âge International Inc.	April 9, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-005	Ready John Inc.	April 9, 2003	Decision rendered on July 14, 2003 Complaint not valid
PR-2003-006	G. DiGiacomo Consulting Services	April 14, 2003	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-2003-007	Port Weller Dry Docks, a division of Canadian Shipbuilding & Engineering Ltd.	April 14, 2003	Decision rendered on July 14, 2003 Complaint not valid
PR-2003-008	LanStar Cable Networks Inc.	April 16, 2003	Not accepted for inquiry, not a potential supplier
PR-2003-009	Global Upholstery Co. Inc.	April 16, 2003	Complaint withdrawn
PR-2003-010	Bajai Inc.	April 17, 2003	Decision rendered on July 16, 2003 Complaint valid
PR-2003-011	Canadian Waste Services Inc.	April 22, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-012	WorkDynamics Technologies Incorporated	April 25, 2003	Complaint withdrawn
PR-2003-013	Montage-DMC eBusiness Services, A Division of AT&T Canada	April 30, 2003	Decision rendered on September 12, 2003 Complaint not valid
PR-2003-014	MHPM Project Managers Inc.	May 2, 2003	Not accepted for inquiry, premature
PR-2003-015	Patton Aircraft & Industries Limited	May 2, 2003	Decision rendered on July 31, 2003 Complaint valid
PR-2003-016	Dollco Printing (Dollco Corporation)	May 5, 2003	Decision rendered on August 5, 2003 Complaint valid
PR-2003-017	Celtic Tree Specialists Inc.	May 6, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-018	Victoria Shipyards Co. Ltd.	May 14, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-019	Sirius Consulting Group Inc.	May 20, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-020	L & C Canada Coastal Aviation Inc.	May 23, 2003	Not accepted for inquiry, premature
PR-2003-021	L & C Canada Coastal Aviation Inc.	June 6, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach



## Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2003-022	Travers Food Service Ltd.	June 6, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-023	MHPM Project Managers Inc.	June 6, 2003	Complaint withdrawn
PR-2003-024	Victoria Shipyards Co. Ltd.	June 11, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-025	St. Joseph Digital Solutions, a St. Joseph Corporation Company	June 17, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-026	Peter Cameron & Associates	June 19, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-027	Comprehensive Management Group Ltd.	June 19, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-028	Elytra Enterprises Inc.	June 20, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-029	Human Resource Systems Group Ltd.	June 27, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-030	Lemmex Group Inc.	June 27, 2003	Decision rendered on September 24, 2003 Complaint not valid
PR-2003-031	Lemmex Group Inc.	June 30, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-032	Polar Bear Corporate Education Solutions	July 9, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-033	Pro-Drive Marine Services	July 23, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-034	Acquaint Financial	July 24, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-035	Virtual Wave Inc.	July 25, 2003	Decision rendered on October 23, 2003 Complaint not valid
PR-2003-036	Virtual Wave Inc.	July 25, 2003	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-2003-037	IT/net Ottawa Inc.	July 29, 2003	Decision rendered on December 11, 2003 Complaint not valid
PR-2003-038	Marcomm Inc.	August 1, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-039	Goodfellow Cleaners	August 8, 2003	Decision rendered on November 12, 2003 Complaint valid
PR-2003-040	Koprash Investment Inc., O/A Sunlite Floor Cleaners	August 25, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-041	Atlantic Body Armor	August 27, 2003	Not accepted for inquiry, premature
PR-2003-042	Sanexen Services environnementaux Inc.	September 2, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-043	1091847 Ontario Limited	September 3, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach



## Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2003-044	Gelder, Gingras & Associates Inc.	September 10, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-045	Marathon Management Company	September 15, 2003	Complaint withdrawn
PR-2003-046	Earthwrite	September 17, 2003	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-2003-047	Southern California Safety Institute, Inc.	September 19, 2003	Decision rendered on December 22, 2003 Complaint valid in part
PR-2003-048	W.E. Canning Inc.	September 24, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-049	Halifax Shipyard	September 25, 2003	Complaint withdrawn
PR-2003-050	Advanced Business Interiors Inc.	September 26, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-051	Marcomm Inc.	September 29, 2003	Decision rendered on February 11, 2004 Complaint valid in part
PR-2003-052	Indeck Power Equipment Company	October 1, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-053	Haworth Ltd.	October 6, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-054	Ottawa Business Interiors Ltd.	October 8, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-055	K-W Leather Products Ltd.	October 10, 2003	Decision rendered on November 24, 2003 Complaint valid
PR-2003-056	DAC Aviation International Ltée	October 14, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-057	1091847 Ontario Ltd.	October 15, 2003	Not accepted for inquiry, not a potential supplier
PR-2003-058	Hike Metal Products Ltd.	October 23, 2003	Not accepted for inquiry, premature
PR-2003-059	Carsen Group Inc.	November 4, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-060	Inland Technologies Canada	November 7, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-061	Hike Metal Products Ltd.	November 10, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-062	Fisher, Foltz IRM Inc.	November 10, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-063	AME International	November 10, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-064	Winchester Division – Olin Corporation	November 19, 2003	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-065	The Powell Group - TPG Technology Consulting Ltd.	November 20, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-066	Market Research Associates Ltd.	November 27, 2003	Complaint withdrawn

## Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2003-067	IHS Solutions Limited	December 8, 2003	Decision rendered on March 8, 2004 Complaint valid
PR-2003-068	COFCO Credit Company LLC	December 11, 2003	Complaint withdrawn
PR-2003-069	AppDepot Web Services Inc.	December 18, 2003	Decision rendered on March 8, 2004 Complaint valid in part
PR-2003-070	CSI Consulting Inc.	December 19, 2003	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-071	Hickling Arthurs Low Corporation	December 22, 2003	Decision rendered on March 31, 2004 Complaint valid
PR-2003-072	1112076 Ontario Ltd. O/A Micro Market Business Centre	January 5, 2004	Complaint withdrawn
PR-2003-073	Canadyne Technologies Inc.	January 16, 2004	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-074	CSI Consulting Inc.	January 21, 2004	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-075	Fleetway Inc.	January 22, 2004	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-076	Bosik Vehicle Barriers Ltd.	February 6, 2004	Decision rendered on March 29, 2004 Complaint valid
PR-2003-077	StenoTran Services Inc.	February 11, 2004	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-078	Laerdal Medical Canada Ltd.	February 17, 2004	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-079	Foundry Networks Inc.	February 19, 2004	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-080	Forestell & Associates Human Resources Consulting	February 25, 2004	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-2003-081	Mitel Networks	March 10, 2004	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-082	Bosik Vehicle Barriers Ltd.	March 22, 2004	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-083	Bell Helicopters Textron Canada Limited	March 26, 2004	Being filed

**TABLE 2 (REVISED)****Procurement Cases Before the Federal Court of Canada**

<b>File No.</b>	<b>Complainant</b>	<b>Applicant</b>	<b>File No./Status</b>
PR-2000-018R	Xwave Solutions Inc.	Xwave Solutions Inc.	A—494—02 Application dismissed (September 20, 2003)
PR-2001-029	John Chandioux experts-conseils inc.	John Chandioux experts-conseils inc.	A—50—02 Application dismissed (March 23, 2004)
PR-2001-053	Fritz Starber Inc.	Fritz Starber Inc.	A—048—02 Application discontinued (May 6, 2003)
PR-2001-059	MaxSys Professionals & Solutions Inc.	Department of Public Works and Government Services	A—366—02 Application dismissed (May 7, 2003)
PR-2001-067	Georgian College of Applied Arts and Technology	Attorney General of Canada	A—505—02 Application allowed Referred back to Tribunal (May 2, 2003)
PR-2002-017	Cognos Incorporated and Core Software Corp.	Attorney General of Canada	A—720—02 Application dismissed (October 29, 2003)
PR-2002-020	InBusiness Systems Inc.	Attorney General of Canada	A—719—02 Application discontinued (August 5, 2003)
PR-2002-040	IBM Canada Limited, PricewaterhouseCoopers LLP and the Centre for Trade Policy and Law at Carleton University	IBM Canada Limited, PricewaterhouseCoopers LLP and the Centre for Trade Policy and Law at Carleton University	A—223—03 Application discontinued (July 7, 2003)
PR-2002-046	Installation Globale Normand Morin et Fils Inc.	Installation Globale Normand Morin et Fils Inc.	A—42—03 Application withdrawn (May 16, 2003)
PR-2002-050	Verint Technology Inc.	Verint Technology Inc.	A—1—03 Application discontinued (July 31, 2003)
PR-2002-053	Entreprise Marissa Inc.	Entreprise Marissa Inc.	A—101—03
PR-2002-057	WorkLogic Corporation	Attorney General of Canada	A—333—03 Application withdrawn (January 14, 2004)
PR-2002-060	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Attorney General of Canada	A—334—03
PR-2002-069	EDS Canada Ltd.	Attorney General of Canada	A—316—03 Application allowed (March 24, 2004)
PR-2002-070	Prudential Relocation Canada Ltd.	Royal LePage Relocation Services Limited	A—395—03 Application discontinued (September 29, 2003)

---

---

## Procurement Cases Before the Federal Court of Canada (cont'd)

File No.	Complainant	Applicant	File No./Status
PR-2003-007	Port Weller Dry Docks, a division of Canada Shipbuilding & Engineering Ltd.	Attorney General of Canada	A—458—03
PR-2003-015	Patlon Aircraft & Industries Limited	Attorney General of Canada	A—390—03
PR-2003-055	K-W Leather Products Ltd.	Attorney General of Canada	A—601—03
PR-2003-051	Marcomm Inc.	Marcomm Inc.	A—139—04



---

---

# CHAPTER VII

## TEXTILE REFERENCE

### Introduction

Pursuant to a reference from the Minister of Finance dated July 6, 1994, as last amended on January 13, 2004, the Tribunal is directed to investigate requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for use in their manufacturing operations and to make recommendations, in respect of those requests to the Minister of Finance, that would maximize net economic gains to Canada.

The terms of reference call for the Tribunal to provide to the Minister of Finance an annual status report on the investigation process. This chapter reports on the Tribunal's activities under the textile reference. Since 2003, it also serves to meet the requirement of an annual status report.

### Scope of the Reference

A domestic producer may apply for tariff relief on an imported textile input used, or proposed to be used, in its manufacturing operations. The textile inputs on which tariff relief may be requested are the fibres, yarns and fabrics of Chapters 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 and 60; certain monofilaments or strips and textile and plastic combinations of Chapter 39; rubber thread and textile and rubber combinations of Chapter 40; and products of textile glass fibres of Chapter 70 of the schedule to the *Customs Tariff*. The following yarns are not included in the textile reference:

Knitting yarns, solely of cotton or solely of cotton and polyester staple fibres, measuring more than 190 decitex, of Chapter 52 or subheading No. 5509.53 other than those used to make sweaters, having a horizontal self-starting finished edge and the outer surfaces of which are constructed essentially with 9 or fewer stitches per 2 centimetres (12 or fewer stitches per inch) measured in the horizontal direction.

### Types of Relief Available

The tariff relief that may be recommended by the Tribunal to the Minister of Finance ranges from the removal or reduction of tariffs on one or several, partial or complete, tariff lines, textile- and/or end-use-specific tariff provisions. In the case of requests for tariff relief on textile inputs used in the manufacture of women's swimsuits, co-ordinated beachwear and co-ordinated accessories only, the recommendation could include company-specific relief. The recommendation could be for tariff relief for either a specific or an indeterminate period of time.



<b>Process</b>	<p>Domestic producers seeking tariff relief must file a request with the Tribunal. Along with their request, producers must file either samples of the textile input for which tariff relief is being sought or a National Customs Ruling from the CBSA covering the input. If the Tribunal determines that the request is properly documented, it will conduct an investigation to determine if it should recommend tariff relief.</p>
<b>Filing and Notification of a Request</b>	<p>Upon receipt of a request for tariff relief, and before commencement of an investigation, the Tribunal issues a brief electronic notice on its Web site announcing the request. The minimum period of time for the notification of a request before the start of an investigation is 30 days.</p> <p>This notification is designed to increase transparency, identify potential deficiencies in the request, avoid unnecessary investigations, provide an opportunity for the domestic textile industry to contact the requester and agree on a reasonable domestic source of supply, inform other users of identical or substitutable textile inputs, prepare the domestic industry to respond to subsequent investigation questionnaires and give associations advance time for planning and consultation with their members.</p>
<b>Investigations</b>	<p>When the Tribunal is satisfied that a request is properly documented, it commences an investigation. A notice of commencement of investigation is sent to the requester, all known interested parties and any appropriate government department or agency, such as the Department of International Trade, the Department of Industry, the Department of Finance and the CBSA. The notice is also published in the <i>Canada Gazette</i>.</p> <p>Interested parties include all persons whose rights or pecuniary interests may be affected by the Tribunal's recommendations. Interested parties are given notice of the request and can participate in the investigation.</p> <p>To prepare a staff investigation report, the Tribunal's staff gathers information through such means as questionnaires and plant visits. Information is obtained from the requester and interested parties to determine whether the tariff relief sought will maximize net economic gains for Canada.</p> <p>In most cases, a public hearing is not required, and the Tribunal will dispose of the matter on the basis of the full written record, including the request, the staff investigation report and all submissions and evidence filed with the Tribunal. In cases where the written record is not sufficient to dispose of the matter, a public hearing is held.</p>

	<p>The procedures for the conduct of the Tribunal’s investigation envisage the full participation of the requester and all interested parties. A party, other than the requester, may file submissions, including evidence, in response to the properly documented request, the staff investigation report and any information provided by a government department or agency. The requester may subsequently file submissions with the Tribunal in response to the staff investigation report and any information provided by a government department, agency or other party.</p>
<b>Recommendations to the Minister of Finance</b>	<p>The Tribunal will normally issue its recommendations, with reasons, to the Minister of Finance within 120 days from the date of commencement of the investigation. In exceptional cases, where the Tribunal determines that critical circumstances exist, it will issue its recommendations within an earlier specified time frame.</p>
<b>Request for Review</b>	<p>Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief pursuant to a recommendation of the Tribunal, certain domestic producers may ask the Tribunal to commence an investigation for the purpose of recommending the renewal, amendment or termination of the order. A request for the amendment or termination of the order should specify what changed circumstances justify the request.</p>
<b>Review on Expiry</b>	<p>Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief subject to a scheduled expiry date, the Tribunal will, before the expiry date, issue a formal notice that the tariff relief provided by the order will expire unless the Tribunal issues a recommendation that tariff relief should be continued and the Minister of Finance implements the recommendation. The notice invites interested parties to file submissions for or against continuation of tariff relief.</p>

## Summary of Activities

### New Requests

	2002-2003	2003-2004
<b>Requests</b>		
Received	10	4
Withdrawn	1	1
Awaiting Initiation of Investigation	4	3
Investigations Completed During the Year	2	8
Investigations in Progress at Year-end	5	1
<b>Recommendations to Minister of Finance</b>		
Tariff Relief	2	7
No Tariff Relief	0	1
<b>Reports to Minister of Finance</b>	<b>2</b>	<b>8</b>
<b>Cumulative Totals (since 1994)</b>		
Requests Received	170	174
<b>Recommendations to Minister of Finance</b>		
Tariff Relief	94	101
No Tariff Relief	48	49

During the fiscal year, the Tribunal issued eight reports to the Minister of Finance that related to eight requests for tariff relief. At year-end, one request was under investigation, and three requests where the decision to initiate investigations was pending. Table 1 at the end of this chapter summarizes these activities.

In addition, during the period, the Tribunal issued one report to the Minister of Finance with respect to one review of an order for tariff relief. Table 2 provides information on this review.

The Tribunal also conducted two investigations for the purpose of reconsidering previously issued recommendations for tariff relief. At year-end, one of these investigations was still in progress. Table 3 provides information on these investigations.

## Effects

The implementation of Tribunal recommendations is made by adding new tariff items to the *Customs Tariff* or by issuing specific customs duty remission orders. Table 4 provides a summary of recommendations currently implemented by the Government. During the period from January 1 to December 31, 2003, the Tribunal estimates that these tariff items and remission orders covered imports

worth about \$195 million and provided tariff relief worth about \$25 million; for the comparable period in 2002, these amounts were about \$235 million and about \$31 million respectively.

As stated earlier, textile inputs on which tariff relief may be requested are limited to 12 chapters of the *Customs Tariff*. From January 1 to December 31, 2003, tariff relief principally affected textile inputs falling in 4 chapters: Chapter 51 ("Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric"); Chapter 52 ("Cotton"); Chapter 53 ("Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn"); and Chapter 54 ("Man-made filaments"). The percentage of total imports accounted for by the imports benefiting from tariff relief, falling in these 12 chapters, ranged from 0 to 20 percent. Overall, slightly less than 1 percent of total imports falling in the 12 chapters benefit from tariff relief. The following table provides a distribution of the imports, for calendar year 2003, benefiting from tariff relief, by *Customs Tariff* chapter.

#### Distribution of Imports by *Customs Tariff* Chapter

Chapter	Percentage
39	0.01
40	0.00
51	19.81
52	9.42
53	3.99
54	5.72
55	2.61
56	0.39
58	2.05
59	0.88
60	1.91
70	<u>0.08</u>
Weighted Average	<u>0.83</u>

Source: Statistics Canada.

<b>Program Review</b>	<p>At the end of fiscal year 2003-2004, the Tribunal was in the final stages of updating the <i>Textile Reference Guide</i>, which was last amended in 1996, and developing procedures for the electronic filing of requests for tariff relief.</p>
<b>Summary of Selected Recommendations</b>	<p>A summary of some of the Tribunal's recommendations issued during the fiscal year follows.</p>
<p><b>Ring-spun Yarns</b></p> <p><i>TA-2003-001</i></p> <p><i>Recommendation: Indeterminate tariff relief (November 3, 2003)</i></p>	<p>The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief as provided for ring-spun yarns by tariff item Nos. 5205.14.20, 5205.15.20, 5205.24.20, 5205.26.20, 5205.27.20, 5205.28.20, 5205.35.20, 5205.46.20, 5205.47.20, 5205.48.20, 5206.14.10, 5206.15.10, 5206.24.10, 5206.25.10, 5509.53.10, 5509.53.20, 5509.53.30 and 5509.53.40, be continued for an indeterminate period.</p> <p>The Tribunal held a hearing for this review to obtain further evidence and hear arguments in respect of two separate issues: (1) the availability of identical or substitutable ring-spun yarns from domestic producers and their comparability with the subject yarns; and (2) the impact on operations (i.e. the effects on sales, prices, profitability and employment) should the tariff relief be renewed.</p> <p>With respect to the availability of identical or substitutable <i>carded</i> ring-spun yarns measuring 190 decitex or less (31s and finer), the Tribunal determined that Atlantic Fine Yarns Inc. (Atlantic) was not yet in a position to provide carded ring-spun yarns in the finer counts of 32/1 and above. As far as the availability of identical or substitutable <i>combed</i> ring-spun yarns was concerned, the Tribunal noted that, based on the evidence, Atlantic was not in a position to supply such yarns, including those in the coarser range, i.e. 12s, 18s, 24s, required for use in the manufacture of children's knitted wear.</p> <p>Turning to the question of substitutability, the Tribunal was not convinced that carded ring-spun yarns were substitutable for combed ring-spun yarns. It concluded that Atlantic was not, as yet, able to respond to the specific requirements of the knitting industry for the subject yarns covered by the tariff relief order.</p> <p>In terms of impact on their operations, importers and users of the subject yarns argued that, should duties be re-imposed, their operations would be adversely affected, since they would not be able to pass on this extra expense to their customers in a competitive environment where the price, the biggest issue, is "king".</p> <p>On the basis of the information available, the Tribunal believed that tariff relief would continue to provide a degree of stability for users of the subject yarns</p>



---

---

and benefits in the form of reduced costs, thereby enabling them to maintain their competitive position in a very price-sensitive marketplace. It recommended to the Minister of Finance that the tariff relief, as provided for ring-spun yarns by the above tariff item numbers, be continued beyond December 31, 2003, for an indeterminate period.

**Peerless Clothing Inc.**

TR-2002-005

*Recommendation:*

*No tariff relief*

*(September 30, 2003)*

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief not be granted on importations, from all countries, of dyed, woven fabrics of polyester filament yarns, mixed with single yarns of polyester and cotton, of a weight not exceeding 170 g/m<sup>2</sup>, of subheading No. 5407.82, for use as pocketing in the manufacture of men's and boys' suits, jackets, blazers, vests (waistcoats) and trousers; and dyed, woven fabrics of polyester staple fibres, mixed solely with cotton, of a weight not exceeding 170 g/m<sup>2</sup>, of subheading No. 5513.21, for use as pocketing in the manufacture of men's and boys' suits, jackets, blazers, vests (waistcoats) and trousers.

In its analysis, the Tribunal took into consideration the fact that the subject fabrics are used as pocketing and do not demand the degree of sophistication required in producing fashion fabrics. In this context, the Tribunal was of the view that low volumes of production and sales of alleged identical or substitutable fabrics were not an overriding consideration in addressing the issue of the domestic industry's capability of producing pocketing. The Tribunal believed that Consoltex Inc. (Consoltex) had the required technology and skills to provide pocketing according to the requirements of Peerless Clothing Inc. (Peerless). With regard to Doubletex, the Tribunal found that it had provided sufficient evidence to demonstrate that it produces and distributes a wide variety of fabrics used as pocketing for all segments of the Canadian apparel industry, including the men's and boys' tailored clothing market.

In summary, the Tribunal found that the domestic textile industry produces fabrics substitutable for the subject fabrics and that the economic costs of granting tariff relief would be greater than the economic benefits of granting relief to Peerless and other importers of the subject fabrics. Because the removal of duties would result in tangible costs to the domestic textile industry, the Tribunal believed that tariff relief would not provide net economic gains for Canada. Therefore, the Tribunal recommended that tariff relief not be granted.



**C.S. Brooks Inc.**

*TR-2002-006*

*Recommendation:  
Indeterminate tariff relief  
(January 21, 2004)*

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief be granted, for an indeterminate period of time, on importations from all countries of plain woven fabrics, unbleached or bleached, containing 65 percent or more by weight of polyester fibres mixed solely with cotton, of a weight not exceeding 100 g/m<sup>2</sup> and a width of 183 cm or greater, of subheading No. 5407.91 or 5513.11, to be dyed or printed, for use in the manufacture of the following bedding products: comforters, duvets, pillow shams and bed skirts.

In response to concerns raised by Consoltex, the Tribunal noted that none of the four fabrics submitted as samples had any cotton content and, therefore, these fabrics did not conform to the definition of the subject fabrics. It further noted that Consoltex was not likely to lose sales if tariff relief was granted. Therefore, the Tribunal was of the view that any potential risk to Consoltex would be minimal.

Turning to the fabric samples provided by Sunshine Mills Inc. (Sunshine), the Tribunal noted that, based on the analysis carried out by the CCRA, they did not conform to the definition of the subject fabrics, in that they did not contain 65 percent or more of polyester fibres. However, slight changes in the composition of some of these fabrics would result in them falling within the scope of the definition of the subject fabrics. This led the Tribunal to believe that Sunshine had some capability of producing a substitutable product. On the other hand, Sunshine had not provided any evidence to support a conclusion of imminent production or potential to supply commercial quantities of fabrics in the Canadian marketplace that would be acceptable to C.S. Brooks Inc. (Brooks) and other potential buyers. Therefore, the Tribunal concluded that Sunshine had not demonstrated, to the Tribunal's satisfaction, that it would be able, in the foreseeable future, to supply identical or substitutable fabrics to Brooks and other potential buyers.

With regard to Les Tissages Sherbrooke Inc. (TSI), the Tribunal found that TSI had provided sufficient evidence to demonstrate that its production of 50P/50C fabrics that are used in the manufacture of sheets or pillowcases could be at risk, should tariff relief be granted. The Tribunal noted that Brooks was willing to accept a final product description that excluded sheets from the end-use provision. Given that TSI had the ability to supply 50P/50C fabrics and had shown, to the Tribunal's satisfaction, that it currently supplied such fabrics to the Canadian market, the Tribunal was of the view that tariff relief should not be provided for the subject fabrics for use in the manufacture of sheets and pillowcases.

With regard to the issue of net economic impact, the Tribunal saw no direct commercial costs as a result of the tariff relief requested by Brooks. On the basis of the information available to the Tribunal, tariff relief would provide yearly

---

benefits of approximately \$1 million to Brooks and other users of the subject fabrics. In addition, tariff relief would provide benefits to Brooks and other users in the form of reduced costs, which would enable them to better position themselves vis-à-vis imports of finished goods from Bangladesh, China, India and Pakistan. Tariff relief could also translate into benefits to the consumer in terms of lower prices.

## TABLE 1

### Disposition of Requests for Tariff Relief

Request No.	Requester	Textile Input	Date of Disposition	Status/Recommendations
TR-2002-001	Richlu Manufacturing Ltd.	Fabric	September 9, 2003	Indeterminate tariff relief
TR-2002-002	Peerless Clothing Inc.	Fabric	May 5, 2003	Indeterminate tariff relief
TR-2002-004	Cavalier Specialty Yarn Inc.	Fibre	May 28, 2003	Request withdrawn
TR-2002-005	Peerless Clothing Inc.	Fabric	September 30, 2003	No tariff relief
TR-2002-006	C.S. Brooks Inc.	Fabric	January 21, 2004	Indeterminate tariff relief
TR-2002-007	Peerless Clothing Inc.	Fabric	February 11, 2004	Indeterminate tariff relief
TR-2002-008	Tribal Sportswear Inc.	Fabric	October 20, 2003	Indeterminate tariff relief
TR-2002-009	Peerless Clothing Inc.	Fabric	Not yet initiated	
TR-2002-010	Ballin Inc.	Fabric	January 15, 2004	Indeterminate tariff relief
TR-2003-001	Tribal Sportswear Inc.	Fabric	February 18, 2004	Indeterminate tariff relief
TR-2003-002	Sunshine Mills Inc.	Yarn	Under investigation	
TR-2003-003	Peeless Clothing Inc.	Nonwoven	Not yet initiated	
TR-2003-004	Peeless Clothing Inc.	Fabric	Not yet initiated	

---

---

## TABLE 2

### Disposition of a Review of a Tariff Relief Order

Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Textile Input	Original Requester	Date of Disposition	Status/Recommendations
TA-2003-001	TE-2003-001 (TR-94-002)	Yarn	Kute-Knit Mfg. Inc.	November 3, 2003	Continuation of tariff relief

---

---

**TABLE 3****Disposition of Requests for Reconsideration**

Review No.	Original Review No.	Textile Input	Original Requester	Date of Disposition	Status/Recommendations
TA-2002-001A	TA-2002-001	Fabric Tulle Ribbons Padding	Les Collections Shan Inc.	May 26, 2003	Recommendation reaffirmed
TR-2002-010A	TR-2002-010	Fabric	Ballin Inc.	Under investigation	

# TABLE 4

## Tariff Relief Recommendations in Place

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-94-001		Canatex Industries (Division of Richelieu Knitting Inc.)	5402.41.12	Indeterminate
TR-94-004		Woods Canada Limited	5208.52.10	Indeterminate
TR-94-010		Palliser Furniture Ltd.	5806.20.10	Indeterminate
TR-94-012		Peerless Clothing Inc.	5309.29.20	Indeterminate
TR-94-013 and TR-94-016		MWVG Apparel Corp.	5208.42.20 5208.43.20 5208.49.20 5513.31.10 5513.32.10 5513.33.10	Indeterminate
TR-94-017 and TR-94-018		Elite Counter & Supplies	9943.00.00	Indeterminate
TR-95-003		Landes Canada Inc.	5603.11.20 5603.12.20 5603.13.20 5603.14.20 5603.91.20 5603.92.20 5603.93.20 5603.94.20	Indeterminate
TR-95-004		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5208.12.20 5208.52.20	Indeterminate
TR-95-005		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5513.11.10 5513.41.10	Indeterminate
TR-95-009		Peerless Clothing Inc.	5408.21.10 5408.21.20 5408.22.21 5408.22.30	Indeterminate
TR-95-010 and TR-95-034		Freed & Freed International Ltd. and Fen-nelli Fashions Inc.	5111.19.10 5111.19.20	Indeterminate
TR-95-011		Louben Sportswear Inc.	5408.31.10 5408.32.20	Indeterminate
TR-95-012		Perfect Dyeing Canada Inc.	5509.32.10	Indeterminate



## Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-95-013A		Doubletex	5208.11.30 5208.12.40 5208.13.20 5208.19.30 5208.21.40 5208.22.20 5208.23.10 5208.29.20 5209.11.30 5209.12.20 5209.19.30 5209.21.20 5209.22.10 5209.29.20	Indeterminate
TR-95-036		Canadian Mill Supply Co. Ltd.	5208.21.20	Indeterminate
TR-95-037		Paris Star Knitting Mills Inc.	5408.24.11 5408.24.91 5408.34.10 5516.14.10 5516.24.10	Indeterminate
TR-95-051		Camp Mate Limited	5407.41.10 5407.42.10 5407.42.20 5903.20.22	Indeterminate
TR-95-053 and TR-95-059		Majestic Industries (Canada) Ltd. and Caulfeild Apparel Group Ltd.	5802.11.10 5802.19.10 5802.19.20	Indeterminate
TR-95-056		Sealy Canada Ltd.	3921.19.10 5407.69.10 5407.73.10 5407.94.10 5516.23.10 5903.90.21 6005.34.20	Indeterminate
TR-95-057 and TR-95-058		Doubletex	5407.51.10 5407.61.95 5407.61.96 5407.69.10 5515.11.10 5516.21.10 5516.91.10	Indeterminate
TR-95-060		Triple M Fiberglass Mfg. Ltd.	7019.59.10	Indeterminate

## Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-95-061		Camp Mate Limited	6005.31.20 6005.32.20 6005.33.20 6005.34.30	Indeterminate
TR-95-064 and TR-95-065		Lady Americana Sleep Products Inc. and el ran Furniture Ltd.	6005.34.60 6005.44.20	Indeterminate
TR-96-003		Venture III Industries Inc.	5407.61.95 5407.61.96	Indeterminate
TR-96-004		Acton International Inc.	5906.99.21	Indeterminate
TR-97-001		Jones Apparel Group Canada Inc.	5407.91.10 5407.92.20 5407.93.10 5408.21.30 5408.22.40 5408.23.20 5408.31.30 5408.32.40 5408.33.10	Indeterminate
TR-97-002 and TR-97-003		Universal Manufacturing Inc.	5208.43.30 5513.41.20	Indeterminate
TR-97-006		Peerless Clothing Inc.	5407.51.30 5903.90.22 5903.90.23 5903.90.24 6005.31.30 6005.31.40 6005.32.30 6005.32.40 6005.33.30 6005.33.40 6005.34.40 6005.34.50	Indeterminate
TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 and TR-97-010		Blue Bird Dress of Toronto Ltd.	5407.51.20 5407.52.20 5407.61.94 5407.69.20	Indeterminate
TR-97-011		Australian Outback Collection (Canada) Ltd.	5209.31.20 5907.00.16	Indeterminate
TR-97-012		Ballin Inc.	5407.93.30 5516.23.20	Indeterminate
TR-97-014		Lenrod Industries Ltd.	5603.93.40	Indeterminate

## Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-97-015, TR-97-016 and TR-97-020		Helly Hansen Canada Ltd.	5903.20.24	Indeterminate
TR-98-001		Cambridge Industries	5608.19.20	Indeterminate
TR-98-002		Distex Inc.	6006.23.10	Indeterminate
TR-98-004, TR-98-005 and TR-98-006		Ladcal Investments Ltd., O/A Pintar Manufacturing Nour Trading House and T.S. Simms and Company Limited	5806.10.20	Indeterminate
TR-98-007		Cauffield Apparel Group Ltd.	5208.43.30	Indeterminate
TR-98-016		Peerless Clothing Inc.	5407.93.20	Indeterminate
TR-98-017		Jones Apparel Group Canada Inc.	5408.32.50 5408.33.20 5408.34.20	Indeterminate
TR-98-019		Tribal Sportswear Inc.	5209.12.30 5209.22.20 5209.32.10	Indeterminate
TR-99-002		Albany International Canada Inc.	5404.10.20	Indeterminate
TR-99-003/003A		Western Glove Works Ltd.	5209.31.30 5209.32.30	Indeterminate
TR-99-004		Peerless Clothing Inc.	5112.11.20 5112.11.30 5112.19.20 5112.19.30	Indeterminate
TR-99-005		Distex Inc.	6006.22.20	Indeterminate
TR-99-006		Colordé Inc.	5402.41.15	Indeterminate
TR-99-008		JMJ Fashions Inc.	5407.61.20	Indeterminate
TR-2000-001		Peerless Clothing Inc.	5408.22.22	Indeterminate
TR-2000-002		Majestic Industries (Canada) Ltd.	5802.19.30	Indeterminate
TR-2000-003		Tantalum Mining Corporation of Canada Limited	5911.40.10	Indeterminate
TR-2000-004		Ballin Inc.	5516.23.30 5516.93.20	Indeterminate
TR-2000-005		Peerless Clothing Inc.	5112.11.40 5112.19.40	Indeterminate

## Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-2000-006		Doubletex	5512.11.30 5512.19.20 5513.11.20 5513.12.10 5513.13.10 5513.19.10 5514.11.10 5514.12.10 5514.13.10 5514.19.10 9997.00.00	Indeterminate
TR-2000-007 and TR-2000-008		Scapa Tapes North America Ltd.	5208.21.50 5208.31.20	Indeterminate
TR-2001-001		Gibson Textile Dyers	5512.29.10	Indeterminate
TR-2001-002		Beco Industries Ltd.	5513.41.30	Indeterminate
TR-2002-001		Richlu Manufacturing Ltd.	5209.39.10	Indeterminate
TR-2002-002		Peerless Clothing Inc.	5602.10.20	Indeterminate
TR-2002-008		Tribal Sportswear Inc.	5515.11.20	Indeterminate
TA-98-001	TE-97-004 (TR-95-009)	Dyed woven fabrics of rayon and polyester	5408.31.20 5408.32.30	Indeterminate
TA-98-002	TE-97-003 (TR-94-009)	Vinex FR-9B fabric	5512.99.10	Indeterminate
TA-98-003	TE-98-001 (TR-95-014)	Woven cut warp pile fabrics	5801.35.10	Indeterminate
TA-2003-001	TE-2003-001 TE-2001-001 TE-98-002 (TR-94-002 and TR-94-002A)	Ring-spun yarns	5205.14.20 5205.15.20 5205.24.20 5205.26.20 5205.27.20 5205.28.20 5205.35.20 5205.46.20 5205.47.20 5205.48.20 5206.14.10 5206.15.10 5206.24.10 5206.25.10 5509.53.10 5509.53.20 5509.53.30 5509.53.40	Indeterminate



---

## PUBLICATIONS

<b>June 2003</b>	Annual Report for the Fiscal Year Ending March 31, 2003
<b>June 2003</b>	Bulletin—Vol. 15, No. 1*
<b>September 2003</b>	Bulletin—Vol. 15, No. 2*
<b>October 2003</b>	Departmental Performance Report for the Period Ending March 31, 2003
<b>November 2003</b>	Designation, Protection and Use of Confidential Information
<b>November 2003</b>	Guide to Making Requests for Product Exclusions
<b>November 2003</b>	Canadian Imports Affected by Anti-dumping and Countervailing Measures 1995-2002
<b>December 2003</b>	Bulletin—Vol. 15, No. 3*
<b>January 2004</b>	Guideline for Fixing Costs in Procurement Complaint Proceedings
<b>February 2004</b>	Trade Actions Database
<b>March 2004</b>	Procurement Review Process: A Descriptive Guide
<b>March 2004</b>	Bulletin—Vol. 15, No. 4*

\* Available only on the Tribunal's Web site.

Publications can be obtained by contacting the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0G7 (613) 993-3595, or they can be accessed on the Tribunal's Web site.







PUBLICATIONS

Juin 2003	Rapport annuel pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003
Juin 2003	Bulletin — vol. 15, n° 1*
Septembre 2003	Bulletin — vol. 15, n° 2*
Octobre 2003	Rapport ministériel sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 2003
Novembre 2003	Désignation, protection et utilisation des renseignements confidentiels
Novembre 2003	Guide relatif aux demandes d'exclusions de produits
Novembre 2003	Importations canadiennes visées par des mesures antidumping et des mesures compensatoires 1995-2002
Décembre 2003	Bulletin — vol. 15, n° 3*
Janvier 2004	Ligne directrice sur la fixation des frais dans une procédure de plainte portant sur un marché public
Février 2004	Base de données sur les mesures commerciales
Mars 2004	Guide du mécanisme d'examen des marchés publics
Mars 2004	Bulletin — vol. 15, n° 4*
Mars 2004	* Disponible seulement sur le site Web du Tribunal.

On peut se procurer ces publications en communiquant avec le secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7 (613) 993-3595, ou elles peuvent être téléchargées du site Web du Tribunal.



# Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-2000-007 et TR-2000-008	Scapa Tapes North America Ltd.	Indéterminée	5208.21.50 5208.31.20	
TR-2001-001	Gibson Textile Dyers Ltd.	Indéterminée	5512.29.10	
TR-2001-002	Beco Industries Ltd.	Indéterminée	5513.41.30	
TR-2002-001	Richlu Manufacturing Ltd.	Indéterminée	5209.39.10	
TR-2002-002	Vêtements Peerless Inc.	Indéterminée	5602.10.20	
TR-2002-008	Les vêtements de sports Tibal Inc.	Indéterminée	5515.11.20	
TA-98-001	TE-97-004 (TR-95-009) polyester	Indéterminée	5408.31.20 5408.32.30	
TA-98-002	(TR-97-003) (TR-94-009) Tissu Vinex FR-9B	Indéterminée	5512.99.10	
TA-98-003	TE-98-001 (TR-95-014) coupés	Indéterminée	5801.35.10	
TA-2003-001	TE-2003-001 TE-2001-001 TE-98-002 (TR-94-002 et TR-94-002A) anneaux	Indéterminée	5205.14.20 5205.15.20 5205.46.20 5205.47.20 5205.48.20 5206.14.10 5206.15.10 5206.24.10 5206.25.10 5509.53.10 5509.53.20 5509.53.30 5509.53.40	
TR-2000-006	Doubletex	Indéterminée	5512.11.30 5512.19.20 5513.11.20 5513.12.10 5513.13.10 5513.19.10 5514.11.10 5514.12.10 5514.13.10 5514.19.10 5517.00.00	

## Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-97-015, TR-97-016 et TR-97-020		Helly Hansen Canada Ltd.	5903.20,24	Indéterminée
TR-98-001		Carbidge Industries	5608.19,20	Indéterminée
TR-98-002		Distex Inc.	6006.23,10	Indéterminée
TR-98-004, TR-98-005 et TR-98-006		Ladecol Investments Ltd., s/n Pintar Manufacturing Nour Trading House et T.S. Simms and Company Limited	5806.10,20	Indéterminée
TR-98-007		Caultield Apparel Group Ltd.	5208.43,30	Indéterminée
TR-98-016		Vêtements Peerless Inc.	5407.93,20	Indéterminée
TR-98-017		Jones Apparel Group Canada Inc.	5408.32,50 5408.33,20 5408.34,20	Indéterminée
TR-98-019		Les Vêtements de sports Tribal Inc.	5209.12,30 5209.22,20 5209.32,10	Indéterminée
TR-99-002		Albany International Canada Inc.	5404.10,20	Indéterminée
TR-99-003/003A		Western Glove Works Ltd.	5209.31,30 5209.32,30	Indéterminée
TR-99-004		Vêtements Peerless Inc.	5112.11,20 5112.11,30 5112.19,20 5112.19,30	Indéterminée
TR-99-005		Distex Inc.	6006.22,20	Indéterminée
TR-99-006		Colordé Inc.	5402.41,15	Indéterminée
TR-99-008		JMJ Fashions Inc.	5407.61,20	Indéterminée
TR-2000-001		Vêtements Peerless Inc.	5408.22,22	Indéterminée
TR-2000-002		Les Industries Majestic	5802.19,30	Indéterminée
TR-2000-003		Tantalum Mining Corporation of (Canada) Ltée Canada Limited	5911.40,10	Indéterminée
TR-2000-004		Ballin Inc.	5516.23,30	Indéterminée
TR-2000-005		Vêtements Peerless Inc.	5112.11,40 5516.93,20 5112.19,40	Indéterminée



## Recommandations en vigueur (suite)

Demande n° / réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-95-061		Camp Mate Limited	6005.31.20 6005.32.20 6005.33.20 6005.34.30	Indéterminée
TR-95-064 et TR-95-065		Lady Americana Sleep Products Inc. et Ameublement et ran Ltée	6005.34.60 6005.44.20	Indéterminée
TR-96-003		Venture III Industries Inc.	5407.61.95	Indéterminée
TR-96-004		Action International Inc.	5906.99.21	Indéterminée
TR-97-001		Jones Apparel Group Canada Inc.	5407.91.10 5407.92.20 5407.93.10 5408.21.30 5408.22.40 5408.23.20 5408.31.30 5408.32.40 5408.33.10 5408.33.40	Indéterminée
TR-97-002 et TR-97-003		Manufacture Universelle Inc.	5208.43.30 5513.41.20	Indéterminée
TR-97-006		Vêtements Peerless Inc.	5407.51.30	Indéterminée
TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 et TR-97-010		Blue Bird Dress of Toronto Ltd.	5407.51.20 5407.52.20 5407.61.94 5407.69.20	Indéterminée
TR-97-011		Australian Outback Collection (Canada) Ltd.	5209.31.20 5907.00.16	Indéterminée
TR-97-012		Ballin Inc.	5407.93.30 5516.23.20	Indéterminée
TR-97-014		Les Industries Lenrod Ltée	5603.93.40	Indéterminée

## Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-95-013A		Doubletex	5208.11.30 5208.12.40 5208.13.20 5208.19.30 5208.21.40 5208.22.20 5208.23.10 5208.29.20 5209.11.30 5209.12.20 5209.19.30 5209.21.20 5209.22.10 5209.29.20	Indéterminée
TR-95-036		Canadian Mill Supply Co. Ltd.	5208.21.20	Indéterminée
TR-95-037		Bonneterie Parts Star Inc.	5408.24.11 5408.24.91 5408.34.10 5516.14.10 5516.24.10	Indéterminée
TR-95-051		Camp Mate Limited	5407.41.10 5407.42.10 5407.42.20 5903.20.22	Indéterminée
TR-95-053 et TR-95-059		Les Industries Majestic (Canada) Ltée et Cautield Apparel Group Ltd.	5802.11.10 5802.19.10 5802.19.20	Indéterminée
TR-95-056		Sealy Canada Ltd.	3921.19.10	Indéterminée
TR-95-057 et TR-95-058		Doubletex	5407.51.10 5407.61.95 5407.61.96 5407.69.10 5515.11.10 5516.21.10 5516.91.10	Indéterminée
TR-95-060		Triple M Fiberglass Mfg. Ltd.	7019.59.10	Indéterminée

# TABLEAU 4

## Recommandations d'allègement tarifaire en vigueur

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-94-001		Les Industries Canatex (division de Tricot Richelieu Inc.)	5402.41.12	Indéterminée
TR-94-004		Woods Canada Limited	5208.52.10	Indéterminée
TR-94-010		Palliser Furniture Ltd.	5806.20.10	Indéterminée
TR-94-012		Vêtements Peerless Inc.	5309.29.20	Indéterminée
TR-94-013 et TR-94-016		MMWG Apparel Corp.	5208.42.20	Indéterminée
TR-94-017 et TR-94-018		Elite Counter & Supplies	9943.00.00	Indéterminée
TR-95-003		Landes Canada Inc.	5603.11.20 5603.12.20 5603.13.20 5603.14.20 5603.91.20 5603.92.20 5603.93.20 5603.94.20	Indéterminée
TR-95-004	(1991) Inc.	Lingerie Bright Sleepwear	5208.12.20	Indéterminée
TR-95-005	(1991) Inc.	Lingerie Bright Sleepwear	5513.11.10 5513.41.10	Indéterminée
TR-95-009		Vêtements Peerless Inc.	5408.21.10 5408.22.20 5408.22.21 5408.22.30	Indéterminée
TR-95-010 et TR-95-034		Freed & Freed International Ltd. et Fen-nelli Fashions Inc.	5111.19.10 5111.19.20	Indéterminée
TR-95-011		Louben Sportswear Inc.	5408.31.10	Indéterminée
TR-95-012		Triturante Perfect Canada Inc.	5509.32.10	Indéterminée

# TABLEAU 3

Règlement des demandes de réexamen

Réexamen n°	Numéro du réexamen initial	Intrant textile	Demanderesse initiale	Date du règlement	Etat/recommandations
TA-2002-001A	TA-2002-001	Tissu Tulle Rubanerie Bourrage	Les Collections Shan Inc.	26 mai 2003	Recommandation confirmée
TR-2002-010A	TR-2002-010	Tissu	Ballin Inc.	En cours	

Tableau 2

Règlement d'un réexamen d'un décret d'allègement tarifaire

Explication n° (numéro de la demande initiale)	Intrant textile	Demanderesse initiale	Date du règlement	Etat/recommandations
TA-2003-001	TE-2003-001 (TR-94-002)	Fill Manufecture Kute-Knit Inc.	3 novembre 2003	Prorogation de l'allègement tarifaire

# Règlement des demandes d'allègement tarifaire

TABLEAU 1

Demande n°	Demanderesse	Intarant textile	Date du règlement	État/recommandations
TR-2002-001	Hichu Manufacturing Ltd.	Tissu	9 septembre 2003	Allègement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2002-002	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	5 mai 2003	Allègement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2002-004	Cavalier Specialty Yarn Inc.	Fibre	28 mai 2003	Demande retirée
TR-2002-005	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	30 septembre 2003	Aucun allègement
TR-2002-006	C. S. Brooks Inc.	Tissu	21 janvier 2004	Allègement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2002-007	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	11 février 2004	Allègement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2002-008	Les vêtements de sports Tribal Inc.	Tissu	20 octobre 2003	Allègement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2002-009	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	15 janvier 2004	Demande à l'étude
TR-2002-010	Ballin Inc.	Tissu	15 janvier 2004	Allègement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2003-001	Les vêtements de sports Tribal Inc.	Tissu	18 février 2004	Allègement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2003-002	Sunshine Mills Inc.	Fill	En cours	
TR-2003-003	Vêtements Peerless Inc.	Non tissé	Demande à l'étude	
TR-2003-004	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	Demande à l'étude	



production de tissus 50P/50C utilisée pour la confection de draps et de taies d'oreiller pourrait être en danger si l'allègement tarifaire était accordé. Le Tribunal a constaté que Brooks était disposée à accepter une description du produit final qui exclurait les draps de la disposition sur l'utilisation finale. Puisque TSI pouvait fournir des tissus 50P/50C et a montré, à la satisfaction du Tribunal, qu'elle offrait ces tissus sur le marché canadien, le Tribunal était d'avis que l'allègement tarifaire ne devrait pas être accordé pour les tissus en question devant servir à la confection de draps et de taies d'oreiller.

En ce qui concerne la question de l'incidence économique nette, le Tribunal ne croyait pas qu'il y aurait des coûts commerciaux directs associés à l'allègement tarifaire demandé par Brooks. D'après les renseignements fournis au Tribunal, l'allègement tarifaire entraînerait des avantages annuels d'environ 1 million de dollars pour Brooks et d'autres utilisateurs des tissus en question. De plus, Brooks et d'autres utilisateurs bénéficieraient aussi de l'allègement tarifaire sous forme de réduction des coûts, ce qui leur permettrait de mieux se positionner par rapport aux importations de produits finis provenant du Bangladesh, de Chine, d'Inde et du Pakistan. Les consommateurs pourraient aussi bénéficier de l'allègement tarifaire sous forme de réduction des prix.

En résumé, le Tribunal a conclu que la branche de production nationale de textiles produit des tissus substituables aux tissus en question et que les coûts économiques de l'allègement tarifaire dépasseraient les gains économiques si l'allègement tarifaire accordé à Peerless et aux autres importateurs des tissus en question. Étant donné que la suppression des droits entraînerait des coûts tangibles pour la branche de production nationale de textiles, le Tribunal était d'avis que l'allègement tarifaire ne procurerait pas de gains économiques nets pour le Canada. Par conséquent, le Tribunal a recommandé que l'allègement tarifaire ne soit pas accordé.

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances d'accorder un allègement tarifaire, pour une période indéterminée, sur les importations en provenance de tous les pays de tissus unis, non blanchis ou blanchis, contenant au moins 65 p. 100 selon le poids de fibres de polyester mélangées uniquement avec du coton, d'un poids n'excédant pas 100 g/m<sup>2</sup> et de 183 cm au moins de largeur, de la sous-position n° 5407.91 ou n° 5513.11, destinés à être teints ou imprimés, devant servir à la confection des produits de literie suivants : édredons, couettes, couvre-oreillers et volants de lit.

En réponse aux préoccupations exprimées par Consoltex, le Tribunal a remarqué qu'aucun des quatre échantillons de tissus ne renfermait de coton et que, par conséquent, ces tissus ne correspondaient pas à la définition des tissus en question. De plus, il a remarqué que Consoltex ne perdrait vraisemblablement pas de ventes si l'allègement tarifaire était accordé. Le Tribunal était donc d'avis que les risques que pourrait courir Consoltex seraient minimes.

En ce qui concerne les échantillons de tissus fournis par Sunshine Mills Inc. (Sunshine), le Tribunal a remarqué que, d'après l'analyse effectuée par l'ADRC, ils ne correspondaient pas à la définition des tissus en question, puisqu'ils ne renfermaient pas 65 p. 100 ou plus de fibres de polyester. De légères modifications de la composition de certains de ces tissus les feraient toutefois entrer dans la définition des tissus en question. Cela a amené le Tribunal à croire que Sunshine avait une certaine capacité de fabriquer un produit substituable. D'autre part, Sunshine n'avait pas fourni d'éléments de preuve permettant de conclure qu'elle était sur le point de fabriquer ou qu'elle pouvait fournir au marché canadien des quantités commerciales de tissus qui seraient acceptables par C.S. Brooks Inc. (Brooks) et par d'autres acheteurs éventuels. Le Tribunal a donc conclu que Sunshine n'avait pas prouvé, à la satisfaction du Tribunal, qu'elle pourrait dans un avenir proche offrir des tissus identiques ou substituables à Brooks et à d'autres acheteurs éventuels.

En ce qui concerne Les Tissages Sherbrooke Inc. (TSI), le Tribunal a conclu que TSI avait fourni suffisamment d'éléments de preuve montrant que sa

**C.S. Brooks Inc.**

TR-2002-006

Recommandation :  
Allègement tarifaire  
pour une période  
indéterminée  
(21 janvier 2004)

En ce qui a trait aux répercussions sur les entreprises, les importateurs et les utilisateurs des fils en question ont soutenu que le rétablissement des droits de douane aurait des conséquences défavorables sur les entreprises étant donné qu'elles ne pourraient pas refléter cette dépense supplémentaire à leurs clients dans un environnement concurrentiel où le prix, la question prédominante, est « roi ».

À la lumière des renseignements à sa disposition, le Tribunal était d'avis que l'allègement tarifaire continuerait d'assurer une certaine stabilité aux utilisateurs des fils en question et qu'ils en bénéficieraient sous forme de réduction des coûts, ce qui leur permettrait de maintenir leur position concurrentielle dans un marché très sensible aux prix. Il a recommandé au ministre des Finances de proroger après le 31 décembre 2003, pour une période indéterminée, l'allègement tarifaire octroyé sur certains fils produits par filature à anneaux par les numéros tarifaires ci-mentionnés.

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de ne pas accorder un allègement tarifaire sur les importations, en provenance de tous les pays, de tissus teints de fils de filaments de polyester, mélangés avec des fils simples de polyester et de coton, d'un poids n'excédant pas 170 g/m<sup>2</sup>, de la sous-position n° 5407.82, devant servir de doublure de poches pour la fabrication de complets, de vestons, de blazers, de gilets (vestes) et de pantalons pour hommes et pour garçons; tissus teints de fibres discontinues de polyester, mélangés uniquement avec du coton, d'un poids n'excédant pas 170 g/m<sup>2</sup>, de la sous-position n° 5513.21, devant servir de doublure de poches pour la fabrication de complets, de vestons, de blazers, de gilets (vestes) et de pantalons pour hommes et pour garçons.

Dans le cadre de son analyse, le Tribunal a tenu compte du fait que les tissus en question servent de doublure de poches et n'exigent pas le degré de perfection assimilable à la production des tissus de mode. Dans un tel contexte, le Tribunal était d'avis que de faibles volumes de production et de vente de tissus censément identiques ou substituables n'étaient pas un élément déterminant dans la question de la capacité de production de tissu pour doublure de poches de la branche de production nationale de textiles. Selon le Tribunal, Consoltex Inc. (Consoltex) disposait de la technologie et des compétences requises pour fournir du tissu devant servir de doublure de poches en fonction des exigences de vêtements (Peertless Inc. (Peertless)). Selon le Tribunal, Doubletex avait fourni suffisamment d'éléments de preuve pour montrer qu'elle produit et distribue une vaste gamme de tissus qui servent de doublure de poches dans tous les segments du secteur du vêtement canadien, y compris le marché des vêtements ajustés pour hommes et pour garçons.

**Vêtements Peertless Inc.**  
 TR-2002-005  
 Recommandation :  
 Aucun allègement  
 tarifaire  
 (30 septembre 2003)

À la fin de l'exercice 2003-2004, le Tribunal en était aux dernières étapes de la mise à jour du *Guide de la saisine sur les textiles*, celui-ci ayant été modifié la dernière fois en 1996, et de l'établissement des méthodes pour le dépôt électronique de demandes d'allègement tarifaire.

Un sommaire de quelques recommandations que le Tribunal a publiées au cours de l'exercice suit.

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de protéger, pour une période indéterminée, l'allègement tarifaire octroyé sur des fils produits par filature à anneaux par les numéros tarifaires 5205.14.20, 5205.15.20, 5205.24.20, 5205.26.20, 5205.27.20, 5205.28.20, 5205.35.20, 5205.46.20, 5205.47.20, 5205.48.20, 5206.14.10, 5206.15.10, 5206.24.10, 5206.25.10, 5209.33.10, 5209.53.20, 5209.53.30 et 5209.53.40.

Dans le cadre de ce réexamen, le Tribunal a tenu une audience afin d'obtenir d'autres éléments de preuve et d'entendre les arguments relatifs aux deux questions précises suivantes : 1) la disponibilité des fils produits par filature à anneaux identiques ou substituable en provenance de producteurs nationaux et leur comparabilité aux fils en question; 2) les répercussions sur le fonctionnement des entreprises (c.-à-d. l'effet sur les ventes, les prix, la rentabilité et la main-d'œuvre) si le décret d'allègement tarifaire était renouvelé.

En ce qui concerne la disponibilité des fils *cardés* produits par filature à anneaux, titrant 190 décitex ou moins (fils 31 ou plus fins), identiques ou substituable, le Tribunal a conclu que les Fils Fins Atlantique Inc. (Atlantique) n'était pas en mesure de fournir des fils cardés produits par filature à anneaux titrant 32/1 et plus. En ce qui concerne la disponibilité des fils *peignés* produits par filature à anneaux, identiques ou substituable, le Tribunal a fait observer que, à la lumière des éléments de preuve, Atlantique n'était pas en mesure de les fournir, y compris les fils plus gros, c.-à-d. les fils 12, 18 et 24, nécessaires à la fabrication de vêtements en bonneterie pour enfants.

Pour ce qui est de la question de la substituable, le Tribunal n'était pas persuadé qu'il était possible de substituer des fils cardés produits par filature à anneaux aux fils peignés produits par filature à anneaux. Il a conclu qu'Atlantique n'était pas pour l'instant en mesure de répondre aux besoins précis de la branche de production de tricot en ce qui concerne les fils produits par filature à anneaux visés dans le décret d'allègement tarifaire.

Réexamen du programme

Sommaires de quelques recommandations

Fils produits par filature à anneaux  
période indéterminée, l'allègement tarifaire octroyé sur des fils produits par filature à anneaux par les numéros tarifaires 5205.14.20, 5205.15.20, 5205.24.20, 5205.26.20, 5205.27.20, 5205.28.20, 5205.35.20, 5205.46.20, 5205.47.20, 5205.48.20, 5206.14.10, 5206.15.10, 5206.24.10, 5206.25.10, 5209.33.10, 5209.53.20, 5209.53.30 et 5209.53.40.

Recommandation :  
Allègement tarifaire pour une période indéterminée  
(3 novembre 2003)

### Distribution d'importations selon le chapitre du *Tarif des douanes*

Tel qu'il est mentionné ci-dessus, les intrants textiles pour lesquels on peut demander un allègement tarifaire sont limités à 12 chapitres du *Tarif des douanes*. Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2003, l'allègement tarifaire a touché principalement les intrants textiles de 4 chapitres : Chapitre 51 (« Laine, poils fins ou grossiers; fils et tissus de crin »; Chapitre 52 (« Coton »; Chapitre 53 (« Autres fibres textiles végétales; fils de papier et tissus de fils de papier »); Chapitre 54 (« Filaments synthétiques ou artificiels »). Le pourcentage des importations totales qui représentaient les importations bénéficiant d'un allègement tarifaire, de ces 12 chapitres, était de 0 à 20 p. 100. Dans l'ensemble, un peu moins de 1 p. 100 des importations totales des 12 chapitres bénéficient d'un allègement tarifaire. Le tableau suivant fournit une distribution des importations, pour l'année civile 2003, bénéficiant d'une allègement tarifaire, selon le chapitre du *Tarif des douanes*.

Chapitre	Pourcentage
39	0,01
40	0,00
51	19,81
52	9,42
53	3,99
54	5,72
55	2,61
56	0,39
58	2,05
59	0,88
60	1,91
70	0,08
Moyenne pondérée	0,83

Source: Statistique Canada



Nouvelles demandes

2002-2003 2003-2004

Demandes	Demandes reçues	10	4
	Demandes retirées	1	1
	En instance d'ouverture d'une enquête	4	3
	Enquêtes menées à terme pendant l'année	2	8
	Enquêtes en cours à la fin de l'année	5	1
	Recommandations au Ministre		
	Allegement tarifaire	2	7
	Aucun allegement tarifaire	0	1
	Rapports au Ministre	2	8
	Totaux cumulés (depuis 1994)	170	174
Recommandations au Ministre			
Demandes reçues	Allegement tarifaire	94	101
	Aucun allegement tarifaire	48	49

Au cours de l'exercice, le Tribunal a transmis huit rapports au ministre des Finances concernant huit demandes d'allègement tarifaire. À la fin de l'année, une demande faisait l'objet d'une enquête, et il y avait trois demandes pour lesquelles une enquête n'avait pas encore été ouverte. Le tableau 1 à la fin du présent chapitre résume ces activités.

De plus, pendant la période, le Tribunal a transmis un rapport au ministre des Finances concernant un réexamen de décret d'allègement tarifaire. Le tableau 2 fournit des renseignements concernant ce réexamen.

Le Tribunal a aussi mené deux enquêtes afin de réexaminer des recommandations antérieures d'allègement tarifaire. À la fin de l'exercice, une de ces enquêtes était toujours en cours. Le tableau 3 fournit des renseignements concernant ces enquêtes.

La mise en œuvre de recommandations du Tribunal est effectuée en ajoutant des nouveaux numéros tarifaires au *Tarif des douanes* ou en prenant des décrets spécifiques sur la remise de droits de douane. Le tableau 4 résume les recommandations mises en œuvre à ce jour par le gouvernement. Pendant la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2003, le Tribunal estime que ces numéros

Effets



intéressées afin de déterminer si l'allègement tarifaire demandé assurera des gains économiques nets maximaux au Canada.

Dans la majorité des cas, une audience publique n'est pas nécessaire, et le Tribunal statue sur la foi du dossier complet, y compris la demande, le rapport d'enquête du personnel et tous les exposés et éléments de preuve déposés auprès du Tribunal. Quand la quantité des renseignements au dossier est insuffisante pour résoudre la question, une audience publique est tenue.

La procédure élaborée pour le déroulement des enquêtes du Tribunal prévoit la pleine participation de la demanderesse et de toutes les parties intéressées. Une partie, autre que la demanderesse, peut déposer des observations, y compris des éléments de preuve, en réponse au dossier complet de la demande, au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministre ou un organisme gouvernemental. La demanderesse peut ensuite déposer des observations auprès du Tribunal en réponse au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministre gouvernemental, un organisme ou par toute autre partie.

#### Recommandations au ministre des Finances

Le Tribunal présente habituellement ses recommandations motivées au ministre des Finances dans les 120 jours suivant la date de l'ouverture de l'enquête. Dans les cas exceptionnels, lorsque le Tribunal détermine qu'il est en présence d'une situation d'urgence, il présente ses recommandations dans un délai plus bref.

#### Demande de réexamen

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un allègement tarifaire conformément à une recommandation du Tribunal, certains producteurs nationaux peuvent demander au Tribunal d'ouvrir une enquête afin de recommander le renouvellement, la modification ou l'annulation du décret. Une demande de modification ou d'annulation du décret doit préciser en quoi les circonstances justifiant la demande ont changé.

#### Examen relatif à l'expiration

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un allègement tarifaire pour une période déterminée, le Tribunal publiera, avant la date d'expiration, un avis officiel selon lequel l'allègement tarifaire prévu par le décret ne sera plus en vigueur à moins que le Tribunal ne fasse une recommandation de prorogation de l'allègement tarifaire et que le ministre des Finances ne mette cette dernière en œuvre. L'avis invite les parties intéressées à déposer des exposés pour ou contre la prorogation de l'allègement tarifaire.

<p>maillots de bain, de vêtements de plage coordonnés et d'accessoires coordonnés pour dames, la recommandation peut-elle être applicable à une entreprise en particulier. La recommandation peut porter sur un allègement tarifaire soit pour une période spécifique, soit pour une période indéterminée.</p> <p>Les producteurs nationaux qui demandaient un allègement tarifaire doivent déposer une demande auprès du Tribunal. Les producteurs doivent déposer, avec leur demande d'allègement tarifaire, des échantillons de l'intrant textile visé ou une décision nationale des douanes de l'ASFC sur l'intrant. Si le Tribunal détermine que le dossier de la demande est complet, il effectue une enquête afin de déterminer s'il doit recommander un allègement tarifaire.</p> <p>Sur réception d'une demande d'allègement tarifaire, et avant de procéder à l'ouverture d'une enquête, le Tribunal fait paraître, sur son site Web, un bref avis de réception de la demande. La notification d'une demande doit être faite au moins 30 jours avant l'ouverture de l'enquête.</p> <p>Une telle façon de faire est conçue pour augmenter la transparence, permettre de déceler l'existence de lacunes dans la demande, éviter les enquêtes inutiles, donner à l'industrie textile nationale l'occasion de communiquer avec la demanderesse et de convenir d'une source nationale raisonnable d'approvisionnement, informer les autres utilisateurs d'intrants textiles ou substituables, préparer les producteurs nationaux à répondre aux questionnaires d'enquête éventuels et donner aux associations un délai préalable de planification et de consultation de leurs membres.</p> <p>Lorsque le Tribunal estime que le dossier de la demande est complet, il ouvre une enquête. Un avis d'ouverture d'enquête est envoyé à la demanderesse, à toutes les parties intéressées connues et à tout ministère ou organisme gouvernemental pertinent, comme le ministère du Commerce international, le ministère de l'Industrie, le ministère des Finances et l'ASFC. L'avis est aussi publié dans la <i>Gazette du Canada</i>.</p> <p>Les parties intéressées comprennent toute personne pour qui les recommandations du Tribunal peuvent avoir une incidence sur les droits ou les intérêts financiers. Les parties intéressées sont avisées de la demande et peuvent participer à l'enquête.</p> <p>Pour préparer un rapport d'enquête du personnel, le personnel du Tribunal recueille de l'information au moyen de questionnaires et de visites des installations. Des renseignements sont obtenus de la demanderesse et des parties</p>	<p><b>Procédure</b></p> <p><b>Dépôt et notification d'une demande</b></p> <p><b>Enquêtes</b></p>
---	--

# CHAPITRE VII

## SAISINE SUR LES TEXTILES

Introduction

Conformément au mandat que lui a confié le ministre des Finances le 6 juillet 1994, et qui a été modifié la dernière fois le 13 janvier 2004, le Tribunal doit enquêter sur les demandes présentées par les producteurs nationaux qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur les intrants textiles importés dans le cadre de leurs activités de fabrication, puis formuler des recommandations, qui assuraient des gains économiques nets maximaux au Canada, au ministre des Finances concernant ces demandes.

En vertu de son mandat, le Tribunal doit fournir au ministre des Finances un rapport de situation annuel se rapportant au processus d'enquête. Ce chapitre fait rapport des activités du Tribunal en vertu de la saisine sur les textiles. Depuis 2003, il sert aussi à satisfaire à l'exigence de fournir un rapport de situation annuel.

Portée de la saisine

Un producteur national peut demander un allègement tarifaire sur un intrant textile importé qu'il utilise, ou qu'il compte utiliser, dans ses activités de production. Les intrants textiles pour lesquels un allègement tarifaire peut être demandé sont les fibres, les fils et les tissus visés aux Chapitres 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 et 60; certains monofilaments ou bandes et les combinaisons de textile et de plastique visés au Chapitre 39; les fils de caoutchouc et les combinaisons de textile et de caoutchouc visés au Chapitre 40; et les produits textiles de fibres de verre visés au Chapitre 70 de l'annexe du *Tarif des douanes*. Les fils suivants sont exclus de la portée de la saisine sur les textiles :

Fils à tricoter, constitués uniquement de fibres de coton ou uniquement de fibres discontinues de coton et de polyester, titrant plus de 190 décitex, du Chapitre 52 ou de la sous-position n° 5509.53, autres que ceux utilisés pour confectionner des chandails, présentant une lisière finie horizontale non cousue et dont les surfaces extérieures sont essentiellement constituées de 9 mailles ou moins par 2 cm (12 mailles ou moins par pouce) dans le sens horizontal.

Types d'allègement possibles

L'allègement tarifaire que le Tribunal peut recommander au ministre des Finances varie de l'élimination ou de la réduction des tarifs sur une ou plusieurs lignes tarifaires, totales ou partielles, à des dispositions tarifaires applicables à un textile ou à une utilisation finale déterminée. Seulement dans le cas de demandes d'allègement tarifaire sur les intrants textiles utilisés dans la confection de



# Causes concernant les marchés publics devant la Cour fédérale du Canada (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Demanderesse	Dossier n°/état
PR-2003-007	Port Weller Dry Docks, a division of Canada Shipbuilding & Engineering Ltd.	Procureur général du Canada	A-458-03
PR-2003-015	Patton Aircraft & Industries Limited	Procureur général du Canada	A-390-03
PR-2003-055	K-W Leather Products Ltd.	Procureur général du Canada	A-601-03
PR-2003-051	Marcomm Inc.	Marcomm Inc.	A-139-04

## TABLEAU 2 (RÉVISÉ)

### Causes concernant les marchés publics devant la Cour fédérale du Canada

Dossier n°	Partie plaignante	Demanderesse	Dossier n°/état
PR-2000-018R	Xwave Solutions Inc.	Xwave Solutions Inc.	A—494—02 Demande rejetée (20 septembre 2003)
PR-2001-029	John Chandioux experts-consults inc.	John Chandioux experts-consults inc.	A—50—02 Demande rejetée (23 mars 2004)
PR-2001-053	Fritz Starber Inc.	Fritz Starber Inc.	A—048—02 Demande abandonnée (6 mai 2003)
PR-2001-059	MaxSys Professionnels & Solutions Inc.	Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux	A—366—02 Demande rejetée (7 mai 2003)
PR-2001-067	Georgian College of Applied Arts and Technology	Procureur général du Canada	A—505—02 Demande admise Renvoyée au Tribunal (2 mai 2003)
PR-2002-017	Cognos Incorporated et Core Software Corp.	Procureur général du Canada	A—720—02 Demande rejetée (29 octobre 2003)
PR-2002-020	IBM Canada Limitée, PricewaterhouseCoopers LLP et le Centre for Trade Policy and Law à l'Université Carleton	Procureur général du Canada	A—719—02 Demande abandonnée (5 août 2003)
PR-2002-040	IBM Canada Limitée, PricewaterhouseCoopers LLP et le Centre for Trade Policy and Law à l'Université Carleton	IBM Canada Limitée, PricewaterhouseCoopers LLP et le Centre for Trade Policy and Law à l'Université Carleton	A—223—03 Demande abandonnée (7 juillet 2003)
PR-2002-046	Installation Globale Normand Morin et Fils Inc.	Installation Globale Normand Morin et Fils Inc.	A—42—03 Demande rejetée (16 mai 2003)
PR-2002-050	Verint Technology Inc.	Verint Technology Inc.	A—1—03 Demande abandonnée (31 juillet 2003)
PR-2002-053	Entreprise Marissa Inc.	Entreprise Marissa Inc.	A—101—03 Demande abandonnée (14 janvier 2004)
PR-2002-057	WorkLogic Corporation	Procureur général du Canada	A—333—03 Demande retirée (24 mars 2004)
PR-2002-060	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Procureur général du Canada	A—334—03 Demande admise (29 septembre 2003)
PR-2002-069	EDS Canada Ltd.	Procureur général du Canada	A—316—03 Demande abandonnée (29 septembre 2003)
PR-2002-070	Prudential Relocation Canada Ltd.	Royal LePage Relocation Services Limited	A—395—03 Demande abandonnée (29 septembre 2003)



## Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2003-066	Market Research Associates Ltd.	27 novembre 2003	Plainte retirée
PR-2003-067	IHS Solutions Limited	8 décembre 2003	Décision rendue le 8 mars 2004 Plainte fondée
PR-2003-068	COFCO Credit Company LLC	11 décembre 2003	Plainte retirée
PR-2003-069	AppDepot Web Services Inc.	18 décembre 2003	Décision rendue le 8 mars 2004 Plainte fondée en partie
PR-2003-070	CSI Consulting Inc.	19 décembre 2003	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-071	Hickling Arthurs Low Corporation	22 décembre 2003	Décision rendue le 31 mars 2004 Plainte fondée
PR-2003-072	1112076 Ontario Ltd. s/n Micro Market Business Centre	5 janvier 2004	Plainte retirée
PR-2003-073	Canadynne Technologies Inc.	16 janvier 2004	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-074	CSI Consulting Inc.	21 janvier 2004	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-075	Fleetway Inc.	22 janvier 2004	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-076	Bosik Vehicle Barriers Ltd.	6 février 2004	Décision rendue le 29 mars 2004 Plainte fondée
PR-2003-077	StenoTran Services Inc.	11 février 2004	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-078	Laerdal Medical Canada Ltd.	17 février 2004	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-079	Foundry Networks Inc.	19 février 2004	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-080	Forestall & Associates Human Resources Consulting	25 février 2004	Refus d'enquêter, ne vise pas un contrat spécifique
PR-2003-081	Mitel Networks	10 mars 2004	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-082	Bosik Vehicle Barriers Ltd.	22 mars 2004	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-083	Bell Helicopters Textron Canada Limited	26 mars 2004	En cours de dépôt

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2003-043	1091847 Ontario Limited	3 septembre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-044	Gelder, Gingras & Associates Inc.	10 septembre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-045	Marathon Management	15 septembre 2003	Plainte retirée
PR-2003-046	Earthwrite	17 septembre 2003	Refus d'enquêter, ne vise pas un contrat spécifique
PR-2003-047	Southern California Safety Institute, Inc.	19 septembre 2003	Décision rendue le 22 décembre 2003 Plainte fondée en partie
PR-2003-048	W.E. Canning Inc.	24 septembre 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-049	Halifax Shipyard	25 septembre 2003	Plainte retirée
PR-2003-050	Advanced Business Interiors Inc.	26 septembre 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-051	Marcomm Inc.	29 septembre 2003	Décision rendue le 11 février 2004 Plainte fondée en partie
PR-2003-052	Indeck Power Equipment Company	1 <sup>er</sup> octobre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-053	Harworth Ltd.	6 octobre 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-054	Ottawa Business Interiors Ltd.	8 octobre 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-055	K-W Leather Products Ltd.	10 octobre 2003	Décision rendue le 24 novembre 2003 Plainte fondée
PR-2003-056	DAC Aviation International Ltée	14 octobre 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-057	1091847 Ontario	15 octobre 2003	Refus d'enquêter, pas un fournisseur potentiel
PR-2003-058	Hike Metal Products Ltd.	23 octobre 2003	Refus d'enquêter, plainte prématurée
PR-2003-059	Carsen Group Inc.	4 novembre 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-060	Inland Technologies Canada	7 novembre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-061	Hike Metal Products Ltd.	10 novembre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-062	Fisher, Folia IRII Inc.	10 novembre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-063	AME International	10 novembre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-064	Winchester Division – Olin Corporation	19 novembre 2003	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-065	The Powell Group - TFG Technology Consulting Ltd.	20 novembre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2003-022	Travers Food Service Ltd.	6 juin 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-023	MHPM Project Managers Inc.	6 juin 2003	Plainte retirée
PR-2003-024	Victoria Shipyards Co. Ltd.	11 juin 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-025	St. Joseph Digital Solutions, a St. Joseph Corporation Company	17 juin 2003	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2003-026	Peter Cameron & Associates	19 juin 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-027	Comprehensive Management Group Ltd.	19 juin 2003	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2003-028	Elytra Enterprises Inc.	20 juin 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-029	Human Resource Systems Group Ltd.	27 juin 2003	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2003-030	Lemmex Group Inc.	27 juin 2003	Décision rendue le 24 septembre 2003 Plainte non fondée
PR-2003-031	Lemmex Group Inc.	30 juin 2003	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2003-032	Polar Bear Corporate Education Solutions	9 juillet 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-033	Pro-Drive Marine Services	23 juillet 2003	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2003-034	Acquaint Financial	24 juillet 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-035	Virtual Wave Inc.	25 juillet 2003	Décision rendue le 23 octobre 2003 Plainte non fondée
PR-2003-036	Virtual Wave Inc.	25 juillet 2003	Refus d'enquête, ne vise pas un contrat spécifique
PR-2003-037	ITnet Ottawa Inc.	29 juillet 2003	Décision rendue le 11 décembre 2003 Plainte non fondée
PR-2003-038	Marcomm Inc.	1 <sup>er</sup> août 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-039	Goodfellow Cleaners	8 août 2003	Décision rendue le 12 novembre 2003 Plainte fondée
PR-2003-040	Koprash Investment Inc. s/n Sunlite Floor Cleaners	25 août 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-041	Atlantic Body Armor	27 août 2003	Refus d'enquête, plainte prématurée
PR-2003-042	Sanexen Services environnementaux Inc.	2 septembre 2003	Refus d'enquête, dépôt tardif

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2003-002	EDUCOM TS Inc. et RAND IT Solutions	7 avril 2003	Décision rendue le 12 août 2003 Plainte non fondée
PR-2003-003	Dycoor Technologies Ltd.	8 avril 2003	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2003-004	Virtual-Age International Inc.	9 avril 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-005	Ready John Inc.	9 avril 2003	Décision rendue le 14 juillet 2003 Plainte non fondée
PR-2003-006	G. DiGiacomo Consulting Services	14 avril 2003	Refus d'enquête, ne vise pas un contrat spécifique
PR-2003-007	Port Weller Dry Docks, a division of Canadian Shipbuilding & Engineering Ltd.	14 avril 2003	Décision rendue le 14 juillet 2003 Plainte non fondée
PR-2003-008	LaStar Cable Networks Inc.	16 avril 2003	Refus d'enquête, pas un fournisseur potentiel
PR-2003-009	Global Upholstery Co. Inc.	16 avril 2003	Plainte retirée
PR-2003-010	Bajal Inc.	17 avril 2003	Décision rendue le 16 juillet 2003 Plainte fondée
PR-2003-011	Canadian Waste Services Inc.	22 avril 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-012	WorkDynamics Technologies Incorporated	25 avril 2003	Plainte retirée
PR-2003-013	Montage-DMC eBusiness Services, A Division of AT&T Canada	30 avril 2003	Décision rendue le 12 septembre 2003 Plainte non fondée
PR-2003-014	MHPM Project Managers Inc.	2 mai 2003	Refus d'enquête, plainte prématurée
PR-2003-015	Paton Aircraft & Industries Limited	2 mai 2003	Décision rendue le 31 juillet 2003 Plainte fondée
PR-2003-016	Dolico Printing (Dolico Corporation)	5 mai 2003	Décision rendue le 5 août 2003 Plainte fondée
PR-2003-017	Celtic Tree Specialists Inc.	6 mai 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-018	Victoria Shipyards Co. Ltd.	14 mai 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-019	Sinus Consulting Group Inc.	20 mai 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-020	L & C Canada Coastal Aviation Inc.	23 mai 2003	Refus d'enquête, plainte prématurée
PR-2003-021	L & C Canada Coastal Aviation Inc.	6 juin 2003	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction

# TABLEAU 1

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2001-067R	Georgian College of Applied Arts and Technology	6 mars 2002	Décision rendue le 3 novembre 2003 Tribunal a réaffirmé sa décision initiale
PR-2002-015R	ZENON Environmental Inc.	12 juillet 2001	Décision rendue le 10 juin 2003 Mesures correctives
PR-2002-069R	EDS Canada Ltd.	17 mars, 2003	Renvoyée au Tribunal
PR-2003-002R	EDUCOM TS Inc. et RAND IT Solutions	7 avril, 2003	Renvoyée au Tribunal
PR-2002-040	IBM Canada Limitée, PricewaterhouseCoopers LLP et le Centre for Trade Policy and Law à l'Université Carleton	26 novembre 2002	Décision rendue le 10 avril 2003 Plainte non fondée
PR-2002-047	La Corporation Brisk	10 décembre 2002	Décision rendue le 28 avril 2003 Plainte fondée en partie
PR-2002-051	Anlian Professional Services Inc.	27 décembre 2002	Décision rendue le 2 avril 2003 Plainte non fondée
PR-2002-055	Questcom Consulting Inc.	23 janvier 2003	Décision rendue le 14 avril 2003 Plainte rejetée
PR-2002-057	WorkLogic Corporation	28 janvier 2003	Décision rendue le 12 juin 2003 Plainte non fondée
PR-2002-059	Panavideo Inc.	7 février 2003	Décision rendue le 13 mai 2003 Plainte non fondée
PR-2002-060	Polars Inflatable Boats (Canada) Ltd.	7 février 2003	Décision rendue le 23 juin 2003 Plainte non fondée
PR-2002-063	FELLFAB Limited	14 février 2003	Décision rendue le 13 juin 2003 Plainte rejetée
PR-2002-065	1252198 Ontario/Elite Painting	18 février 2003	Décision rendue le 10 avril 2003 Plainte rejetée
PR-2002-066	Beritz Canada Inc.	25 février 2003	Décision rendue le 18 juillet 2003 Plainte fondée en partie
PR-2002-069	EDS Canada Ltd.	17 mars 2003	Décision rendue le 30 juillet 2003 Plainte non fondée
PR-2002-070	Prudential Re/ocation Canada Ltd.	17 mars 2003	Décision rendue le 30 juillet 2003 Plainte fondée en partie
PR-2002-073	Symbiotic International Consulting Services	27 mars 2003	Refus d'enquêter, ne vise pas un contrat spécifique
PR-2002-074	Consortium Genivar – M3E – Université d'Ottawa	27 mars 2003	Décision rendue le 11 août 2003 Plainte fondée
PR-2003-001	Bajal Inc.	7 avril 2003	Décision rendue le 7 juillet 2003 Plainte non fondée



dans l'ET, tel qu'il était allégué par Marcomm. Le Tribunal a fait observer que TPSCG avait évalué toutes les propositions de façon uniforme, bien qu'il ne l'ait pas fait selon les exigences de la DOC, et que les deux sociétés, Marcomm et le soumissionnaire retenu, avaient satisfait aux critères obligatoires et cotés de la DOC. Puisqu'il s'agissait d'une troisième tentative de la Couronne pour l'exécution de ce travail, le Tribunal a décidé de ne pas obliger TPSCG à recommander un nouvel appel d'offres. Comme solution de rechange, le Tribunal devait être accompli aux termes de l'invitation. Si TPSCG décidait que cela n'était pas possible, le Tribunal a recommandé que Marcomm soit indemnisée d'un montant égal à la moitié des profits qu'elle aurait raisonnablement gagnés si elle avait été le seul titulaire d'une offre à commandes dans le cadre de l'invitation. La plainte n'étant fondée qu'en partie, le Tribunal était d'avis que chaque partie devait assumer ses propres frais.

Le tableau 2 dresse une liste des décisions concernant les marchés publics interjetées en appel devant la Cour fédérale du Canada et sur lesquelles elle a statué au cours de l'exercice.



À titre de mesure corrective, Goodfellow a demandé que TPSCGC résilie l'offre à commandes qui avait été délivrée et que l'offre à commandes soit délivrée à Goodfellow en fonction de la réponse de cette dernière à la demande d'offre à commandes (DOC). De plus, elle a demandé le remboursement des frais qu'elle avait engagés pour la préparation et le traitement de la plainte.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*ACL*, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée. Le Tribunal a conclu que la DOC ne prévoyait pas l'annulation et le relancement de l'invitation initiale, n'indiquait pas clairement que la juste valeur pour l'Etat était un critère qui serait appliqué dans l'évaluation des soumissions et n'indiquait pas non plus les méthodes d'évaluation de la juste valeur pour l'Etat. Le Tribunal a recommandé que TPSCGC résilie l'offre à commandes et le délivre plutôt à Goodfellow en fonction de sa réponse à l'invitation initiale. Le Tribunal a accordé à Goodfellow le remboursement des raisonnables qu'elle avait engagés pour la préparation et le traitement de la plainte.

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par Marcomm Inc. (Marcomm) à l'égard d'un marché public passé par TPSCGC pour la fourniture et l'installation de câblage pour la transmission de la voix et des données devant servir à l'intérieur de bâtiments occupés par le MDN, dans la région de la capitale nationale.

Marcomm a allégué que le soumissionnaire retenu n'était pas conforme aux exigences obligatoires de la DOC. Elle a avancé que seul son personnel d'installation et de conception avait la connaissance et l'expérience requises de tous les produits énumérés dans l'énoncé de travail (ET) et que, par conséquent, TPSCGC avait incorrectement adjugé l'offre à commandes à une autre société.

À titre de mesure corrective, Marcomm a demandé que l'offre à commandes soit annulée et qu'elle soit plutôt attribuée à Marcomm. À titre de solution de rechange, elle a demandé que lui soit versée une indemnité en reconnaissance des profits ou de l'occasion qu'elle avait perdus en se voyant refuser l'occasion d'exécuter le contrat. Marcomm a également demandé le remboursement des frais raisonnables qu'elle avait engagés pour la préparation de sa réponse à l'appel d'offres et pour le traitement de la plainte.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*ACL*, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée en partie. Le Tribunal a conclu que la DOC exigeait clairement que le personnel d'installation *connaisse* l'installation de tous les produits énoncés dans l'ET. Le Tribunal a aussi conclu que la DOC n'obligeait pas les installateurs et les concepteurs proposés à avoir de l'*expérience* de tous les produits énumérés

**Marcomm Inc.**  
 PR-2003-051  
 Décision :  
 Plainte fondée en partie  
 (11 février 2004)

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par Dollco Printing (Dollco Corporation) (Dollco) à l'égard d'une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) du ministère du Patrimoine canadien (PC) pour la fourniture de divers services d'impression.

Le Tribunal n'a accepté de faire enquête qu'à l'égard de deux des motifs dans la plainte initiale de Dollco, à savoir : que PC avait incorrectement exclu Dollco de l'arrangement en matière d'approvisionnement; que PC avait incorrectement interprété les « lignes directrices relatives au conflit d'intérêts » dont il s'était servi pour appuyer sa décision d'exclure Dollco.

Dollco a demandé, à titre de mesure corrective, que la proposition qu'elle avait présentée en réponse à la DAMA soit évaluée et cotée en fonction de son bien-fondé.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'ACI, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée. Le Tribunal a conclu que la DAMA n'avait pas intégré directement, ni par renvoi, de clause relative au conflit d'intérêts. En l'absence de toute définition de conflit d'intérêts, PC n'avait donné à la DAMA aucune façon de faire connaître aux fournisseurs quelle était l'intention de PC en ce qui concerne un conflit d'intérêts. Il était donc impossible pour le Tribunal de déterminer quelle était l'intention de PC en ce qui concerne un conflit d'intérêts au moment où la DAMA avait été diffusée. La décision de PC de rejeter la soumission de Dollco était fondée sur un critère qui n'était pas clairement indiqué dans les documents d'appel de la proposition de Dollco et termine l'évaluation. Comme solution de rechange, le Tribunal a recommandé que les arrangements en matière d'approvisionnement soient annulés et que le processus recommence, les instructions et les dispositions relatives au conflit d'intérêts appropriées étant clairement indiquées. Le Tribunal a accordé à Dollco le remboursement des frais raisonnables qu'elle avait engagés pour la préparation et le traitement de la plainte.

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par Goodfellow Cleaners (Goodfellow) à l'égard d'un marché public passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC), au nom du ministère de la Défense nationale (MDN), pour la fourniture de services de blanchisserie et de nettoyage à sec.

Goodfellow a soutenu que TPSGC avait relancé le marché public de façon irrégulière, en contournant des dispositions de l'ACI. Elle a soutenu que, avant l'adjudication de tout contrat et avant l'annulation formelle de la procédure d'invitation à soumissionner, TPSGC avait demandé d'autres soumissions sans annuler la réquisition initiale.

**Dollco Printing  
(Dollco Corporation)**

PR-2003-016

Décision :  
Plainte fondée  
(5 août 2003)

**Goodfellow Cleaners**

PR-2003-039

Décision :  
Plainte fondée  
(12 novembre 2003)

Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu 31 décisions écrites faisant état de ses conclusions et recommandations (ne comprend pas les 3 plaintes qui ont été rejetées) à l'égard de 29 plaintes relatives aux marchés publics et de 2 décisions qui avaient été renvoyées au Tribunal par la Cour fédérale du Canada. En ce qui concerne 15 décisions parmi les 29 décisions écrites non renvoyées, il a été déterminé que la plainte était fondée en totalité ou en partie. Onze plaintes étaient à l'étude ou en cours de dépôt à la fin de l'exercice. Ces activités sont résumées dans le tableau 1 qui figure à la fin du présent chapitre.

Parmi les affaires qui ont fait l'objet d'enquêtes dans le cadre des fonctions du Tribunal relatives à l'examen des marchés publics, certaines décisions ont été marquant du fait de l'importance juridique des affaires. Des sommaires ont été préparés à titre d'information et n'ont aucun statut juridique.

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par Montage-DMC eBusiness Services, A Division of AT&T Canada (Montage), à l'égard d'un marché public passé par l'ADRC pour la fourniture d'un accord commercial.

Montage a soutenu que l'ADRC avait contrevenu aux dispositions de l'ACT, de l'ALÉNA et de l'AMMP pour les raisons suivantes : elle n'avait pas appliqué les critères d'évaluation qui étaient ambigus ou qui donnaient lieu à plus d'une interprétation raisonnable; elle n'avait pas suivi la séquence du processus d'évaluation énoncé dans les documents d'appel d'offres; elle n'avait pas assuré à tous les fournisseurs canadiens un accès égal au marché public.

Montage a demandé que le contrat adjugé soit résilié et que les propositions soient réévaluées et, si sa proposition était celle qui obtenait la plus haute cote, que le contrat lui soit adjugé. Subsidairement, Montage a demandé un dédommagement d'un montant égal à sa perte de profits et d'occasion, et le remboursement des frais qu'elle avait engagés pour répondre à l'appel d'offres ainsi que des frais relatifs à la procédure de plainte.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'ACT, de l'ALÉNA et de l'AMMP, le Tribunal a déterminé que la plainte n'était pas fondée. Le Tribunal n'a pas trouvé d'éléments de preuve pour montrer que l'ADRC n'avait pas appliqué correctement les critères d'évaluation ou que les critères étaient ambigus. Le Tribunal a conclu que l'ADRC avait suivi la séquence du processus d'évaluation et n'avait pas pu trouver de particularités quant à l'allégation que tous les fournisseurs canadiens n'avaient pas un accès égal. Le Tribunal a accordé à l'ADRC le remboursement des frais raisonnable qu'elle avait engagés pour répondre à la plainte.

## Sommaire des activités

Le Tribunal décide ensuite si la plainte est fondée ou non. Si la plainte est jugée fondée, le Tribunal peut faire des recommandations à l'égard de l'institution fédérale (nouvel appel d'offres, réévaluation des soumissions ou versement d'une indemnité). L'institution fédérale, ainsi que les autres parties et personnes intéressées, est avisée de la décision du Tribunal. Les recommandations que le Tribunal fait dans sa décision doivent, en vertu de la loi, être mises en œuvre dans toute la mesure du possible.

Le Tribunal peut aussi rembourser à la partie plaignante ou à l'intimé les frais raisonnables engagés, selon la nature et les circonstances de l'affaire. Le Tribunal a récemment publié, sur son site Web, une ligne directrice afin de rationaliser le processus de réexamen en recommandant le remboursement aux parties de frais standards relatifs à la plainte, selon la complexité relative de l'affaire.

### NOMBRE DE PLAINTES

Reportées du dernier exercice	17	94
Reçues au cours de l'exercice	74	3
Decisions renvoyées	2	101

### PLAINTES RÉGLÉES

Retirées ou réglées entre les parties	11	8
Abandonnées pendant le dépôt	1	-
Total partiel	12	8

### PAS D'ENQUÊTE

Absence de compétence	3	7
Dépôtées en retard	10	14
Aucun fondement valable	19	27
Total partiel	32	48

### RÉSULTATS DES ENQUÊTES

Rejetées	4	3
Plaintes non fondées	11	14
Plaintes fondées en totalité ou en partie	20	15
Decisions renvoyées	1	2
Total partiel	35	34

### EN SUSPENS À LA FIN DE L'EXERCICE

15	11
----	----



# CHAPITRE VI

## EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS

Les fournisseurs peuvent contester les décisions concernant la passation des marchés publics du gouvernement fédéral qui n'a pas été faite conformément aux exigences du chapitre 10 de l'*ALÉNA*, du chapitre cinq de l'*ACT*, de l'*AMP* ou de l'*Accord Canada-Corée sur les achats de matériel de télécommunications*. Les parties de ces accords qui traitent de contestations des offres sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le 1<sup>er</sup> juillet 1995, le 1<sup>er</sup> janvier 1996 et le 1<sup>er</sup> septembre 2001, respectivement.

Les fournisseurs potentiels, qui estiment ne pas avoir été traités équitablement au cours de l'appel d'offres, de l'évaluation des soumissions ou de l'adjudication des contrats pour un marché spécifique, peuvent déposer une plainte officielle auprès du Tribunal. Un fournisseur potentiel est invité à soulever, dans un premier temps, son opposition auprès de l'institution fédérale compétente. Si le fournisseur n'est pas satisfait de la réponse reçue ou s'il préfère s'adresser directement au Tribunal, il peut alors déposer une plainte auprès de ce dernier dans le délai prescrit. Les parties plaignantes peuvent utiliser la formule de plainte concernant un marché public en ligne qui se trouve sur le site Web du Tribunal sous la rubrique « Formules ».

Une fois la plainte déposée, le Tribunal l'examine en fonction des critères établis à cet effet. Si la plainte présente des lacunes, la partie plaignante est invitée à les corriger dans le délai prescrit. Si le Tribunal décide d'effectuer une enquête, il envoie à l'institution fédérale et à toutes les autres parties intéressées un avis de plainte officiel et une copie de la plainte. L'avis officiel est également publié sur *MERX* et dans la *Gazette du Canada*. Si le contrat en cause n'a pas encore été adjugé, le Tribunal peut ordonner à l'institution fédérale d'en reporter l'adjudication en attendant qu'il ait statué sur la plainte, à moins que l'institution fédérale ne certifie que l'acquisition est urgente ou qu'un retard pourrait être contraire à l'intérêt public.

Après avoir reçu une copie de la plainte, l'institution fédérale compétente dépose un rapport de l'institution fédérale (RIF) pour répondre aux allégations. Une copie du RIF est envoyée à la partie plaignante et à tout intervenant, qui ont la possibilité de présenter leurs observations. Le Tribunal transmet ces observations à l'institution fédérale et aux autres parties à l'enquête.

Des copies de tout autre exposé ou rapport préparé aux fins de l'enquête sont également envoyées aux parties afin d'obtenir leurs commentaires. Lorsque cette étape de l'enquête est terminée, le Tribunal étudie les renseignements recueillis et décide s'il y a lieu de tenir une audience.

vers le marché intérieur du Canada. Le Tribunal peut mener une enquête sur la désorganisation du marché ou le détournement des échanges à la suite d'une plainte déposée par un producteur national. Le gouvernement peut aussi charger le Tribunal de mener une enquête sur la désorganisation du marché ou le détournement des échanges. À la suite d'une enquête où le Tribunal conclut qu'il y a eu désorganisation du marché ou détournement des échanges, le gouvernement peut appliquer des mesures de sauvegarde afin d'aider les producteurs nationaux.



# CHAPITRE V

## SAISINES SUR LES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES, ET ENQUÊTES DE SAUVEGARDE

La Loi sur la TCCF renferme des dispositions générales aux termes desquelles le gouvernement ou le ministre des Finances peut demander au Tribunal de faire enquête sur des questions économiques, commerciales ou tarifaires. Dans le cadre d'une enquête, le Tribunal agit à titre consultatif, avec le mandat de faire des recherches, de recevoir les exposés et les observations, de trouver les faits, de tenir des audiences publiques et de présenter un rapport au gouvernement ou au ministre des Finances accompagné, au besoin, de recommandations.

Une autre des responsabilités du Tribunal est de faire enquête pour déterminer si les producteurs canadiens subissent un dommage grave en raison d'importations en quantités accrues de marchandises au Canada. Le Tribunal peut ouvrir une enquête de sauvegarde contre les importations à la suite d'une plainte des producteurs nationaux. Le gouvernement peut aussi ordonner au Tribunal de mener des enquêtes de sauvegarde contre les importations. À la suite d'une enquête où le Tribunal a déterminé que les importations accrues de marchandises ont causé, ou menacent de causer, un dommage grave aux producteurs canadiens de marchandises similaires ou directement concurrentes, le gouvernement peut mettre en œuvre des mesures de sauvegarde contre les importations pour aider ces producteurs nationaux.

Le gouvernement peut aussi ordonner au Tribunal de mener des enquêtes afin de déterminer si la prestation de services au Canada, par des personnes n'y résidant pas habituellement, cause ou menace de causer un dommage à la prestation de tout service par des personnes y résidant habituellement, ou qui peut la retarder.

Le Tribunal peut mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation accrue de marchandises en provenance de Chine a causé, ou menace de causer, une désorganisation du marché pour les producteurs nationaux. Il peut aussi mener des enquêtes afin de déterminer si toute mesure visant l'importation, sur le marché d'un autre pays membre de l'OMC, de marchandises en provenance de Chine, a causé, ou menace de causer, un important détournement des échanges

SAISINES SUR  
DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES,  
COMMERCIALES  
ET TARIFAIRES

ENQUÊTES DE  
SAUVEGARDE

Enquêtes de  
sauvegarde —  
importations en  
provenance de  
Chine



# TABLEAU 3

## Causes concernant les appels devant la Cour fédérale du Canada<sup>1</sup>

Appel n°	Appelante	Dossier de la Cour fédérale n°/état
AP-90-117	Artex Design Inc.	T—1556—92
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T—2957—94 Appel rejeté (28 janvier 2003)
AP-96-046 et AP-96-074	GFT Mode Canada Inc.	A—659—00, A—498—00 Appels abandonnés (22 juillet 2002)
AP-97-137	Asea Brown Boveri Inc.	A—171—00 Appel abandonné (1 <sup>er</sup> mai 2001)
AP-99-039 et AP-99-058	Proflith Inc.	T—168—03
AP-99-062	Barney Printing Limited	T—1627—01
AP-2000-040	Sable Offshore Energy Incorporated	A—361—02 Appel admis (14 mai 2003)
AP-2000-051	Entelec Inc.	A—270—03
AP-2001-004	Star Communications Inc.	T—1529—03
AP-2001-007 à AP-2001-010	Réseau de Télévision Star Choice Incorporated	A—67—03, A—68—03, A—69—03, A—70—03
AP-2001-070	Chaussures M & M Inc.	A—339—03
AP-2001-081	Wilton Industries Canada Limited	A—713—02 Appel rejeté (23 septembre 2003)
AP-2001-088	Wilton Industries Canada Limited	A—66—03 Appel rejeté (21 janvier 2004)
AP-2002-034 à AP-2002-037	Pierre Roy et Associés Inc. (Pierre Roy), pour Lithochrome Inc. (en faillite), Le Groupe Lithochrome Inc. (en faillite), Filmographie P.F. Inc. (en faillite) et Opticolleur Inc. (en faillite)	A—88—04
AP-2002-095	Conair Consumer Products Inc.	A—557—03
AP-2002-103	Les Industries Mon-Tex Ltée	A—579—03

1. Le Tribunal a fait des efforts valables pour s'assurer que l'information indiquée ci-dessus était complète. Néanmoins, puisque le Tribunal ne participe pas aux appels interjetés auprès de la Cour fédérale du Canada, il ne peut affirmer que la liste contient toutes les décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour fédérale du Canada.

# Causes concernant les appels devant la Cour fédérale du Canada (suite)

Appel n°	Appelante	Dossier de la Cour fédérale n°/état
AP-2001-081	Willton Industries Canada Limited	A-713-02
AP-2001-088	Willton Industries Canada Limited	A-66-03 Demande rejetée (23 septembre 2003)
AP-2001-094	A&I FosterGrants of Canada Co.	A-396-03
AP-2002-005	P.L.B., Graphique Inc.	T-1331-03
AP-2002-006	Gray O'Rourke Sussman Advertising Inc.	T-1334-03
AP-2002-007	King West Communications Inc.	T-1335-03
AP-2002-008	The Russo Group Inc.	T-1332-03
AP-2002-010	Corlab Inc.	T-1333-03
AP-2002-034 à AP-2002-037		
AP-2002-095	Conair Consumer Products Inc.	A-557-03
AP-2002-103	Les Industries Mon-Tex Liée	A-579-03
	Pierre Roy et Associés Inc. (Pierre Roy), pour Lithochrome (1974) Inc. (en faillite), Le Groupe Lithochrome Inc. (en faillite), Filmographie P.F. Inc. (en faillite) et Opticouleur Inc. (en faillite)	A-88-04

## TABLEAU 3 (RÉVISÉ)

### Causes concernant les appels devant la Cour fédérale du Canada<sup>1</sup>

Appel n°	Appelante	Dossier de la Cour fédérale n°/état
AP-90-117	Artex Design Inc.	T-2066-94
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T-2957-94
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T-2112-95 Demande rejetée (28 janvier 2003)
AP-96-046 et AP-96-074	GFT Mode Canada Inc.	A-659-00, A-498-00 (3 juin 2002) Demande rejetée
AP-97-137	Asea Brown Boveri Inc.	A-171-00 Demande abandonnée (22 juillet 2002)
AP-98-093 et AP-98-094	Cast Ternimis Inc.	T-1951-00 Demande abandonnée (1 <sup>er</sup> mai 2001)
AP-99-039 et AP-99-058	Profit Inc.	T-168-03 Demande admise (30 avril 2003)
AP-99-062	Barney Printing Limited	T-1627-01 Demande abandonnée (11 mars 2004)
AP-99-114, AP-99-115 et AP-2000-008	Suzuki Canada Inc. et Canadian Kawasaki Motors Inc.	A-358-03
AP-2000-034	Scott Paper Limited	T-1270-02
AP-2000-040	Sable Offshore Energy Incorporated	A-361-02 Demande admise (14 mai 2003)
AP-2000-051	Entelec Inc.	A-270-03
AP-2001-004	Star Communications Inc.	T-1529-03
AP-2001-007 à AP-2001-010	Réseau de Télévision Star Choice Incorporated	A-67-03, A-68-03, A-69-03, A-70-03
AP-2001-070	Chaussures M & M Inc.	A-339-03
AP-2001-071	Brecknell, Willis & Co.	A-93-03 Demande rejetée (27 février 2004)

1. Le Tribunal a fait des efforts valables pour s'assurer que l'information indiquée ci-dessus était complète. Néanmoins, puisque le Tribunal ne participe pas aux appels interjetés auprès de la Cour fédérale du Canada, il ne peut affirmer que la liste contient toutes les décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour fédérale du Canada.

## Décisions d'appels rendus (suite)

Appel n°	Appelante	Date de la décision	Décision
<i>Loi sur la taxe d'accise</i>			
AP-2002-006	Gray O'Flourke Sussman Advertising Inc.	1 <sup>er</sup> avril 2003	Appel rejeté
AP-2002-007	King West Communications Inc.	1 <sup>er</sup> avril 2003	Appel rejeté
AP-2002-008	The Russo Group Inc.	1 <sup>er</sup> avril 2003	Appel rejeté
AP-2002-010	Cortab Inc.	1 <sup>er</sup> avril 2003	Appel rejeté
AP-2002-005	P.L.B. Graphique Inc.	10 avril 2003	Appel rejeté
AP-2001-004	Staz Communications Inc.	22 mai 2003	Appel rejeté
AP-2002-104	Praxair Canada Inc.	23 septembre 2003	Appel rejeté
AP-2001-041	Les Promotions Atlantiques Inc.	17 décembre 2003	Appel rejeté
AP-2002-094	Consbec Inc.	24 février 2004	Appel admis
AP-2003-006	Les Produits de Tabac Tremblay Inc.	31 mars 2004	Appel rejeté
AP-2001-070	Chaussures M & M Inc.	8 mai 2003	Appel admis

## LMSI



## TABLEAU 2

Décisions d'appels rendues aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes*, de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* et de l'article 61 de la *LMSI*

Appel n°	Appelante	Date de la décision	Décision
----------	-----------	---------------------	----------

*Loi sur les douanes*

AP-99-114, AP-99-115 et AP-2000-008	Suzuki Canada Inc. et Les Moteurs Kawasaki Canadien Inc.	2 mai 2002	Appels admis
AP-2002-004	Asea Boverit Inc.	16 mai 2003	Appel rejeté
AP-2001-095	Supertek Canada Inc.	21 mai 2003	Appel rejeté
AP-2001-016	Simms Sigal & Co. Ltd.	27 mai 2003	Appel admis
AP-2001-094	Air FosterGrant of Canada Co.	13 juin 2003	Appel rejeté
AP-2002-091	Asea Brown Boverit Inc.	2 juillet 2003	Appel rejeté
AP-2002-022	Power Twins Performance Parts Liée	15 juillet 2003	Appel rejeté
AP-2002-099	FHP/Atlantic Inc.	18 juillet 2003	Appel rejeté
AP-2002-092	Richard Rusyn	5 août 2003	Appel rejeté
AP-2001-073, AP-2001-074 et AP-2001-084	Nokia Products Limited et Primecell Communications Inc.	5 août 2003	AP-2001-074 et AP-2001-084 rejetés; AP-2001-073 admis
AP-2002-103	Les Industries Mon-Tex Liée	23 septembre 2003	Appel rejeté
AP-2002-009	Don L. Mills	26 septembre 2003	Appel rejeté
AP-2002-038 à AP-2002-090	Pfizer Canada Inc.	9 octobre 2003	Appels admis
AP-2002-095	Conair Consumer Products Inc.	20 octobre 2003	Appel rejeté
AP-2001-097	Sony du Canada Liée	3 février 2004	Appel admis en partie
AP-2002-096	Chaussure Browns Inc.	11 février 2004	Appels admis
AP-2003-007	Black & Decker Canada Inc.	12 février 2004	Appels admis
AP-2002-117	Puratos Canada Inc.	13 février 2004	Appel rejeté
AP-2003-008	PartyLite Gifts Ltd.	16 février 2004	Appel rejeté
AP-2002-111	Bionova Medical Inc.	24 février 2004	Appel rejeté
AP-2003-013	Franklin Mint Inc.	3 mars 2004	Appel rejeté
AP-2002-023	Buffalo Inc.	11 mars 2004	Appel admis

TABLEAU 1

Décisions rendues aux termes de l'article 60.2 de la Loi sur les douanes

Demande n°	Demandeur	Date de la décision	Décision
EP-2003-001	Bernard Chaus Inc.	4 décembre 2003	Demande accueillie
EP-2003-002	Agnipack	16 février 2004	Demande accueillie
EP-2003-005	Codd Import Export (7) Inc.	18 février 2004	Demande rejetée
EP-2003-006	Ingram Micro Inc.	31 mars 2004	Demande accueillie
EP-2003-007	Gordon Grandison	31 mars 2004	Demande accueillie

L'ADRC avait effectué une révision de la valeur en douane relativement à des vêtements importés par Bernard Chaus Inc. (Chaus), ce qui avait donné une évaluation plus élevée. Chaus avait déposé une lettre auprès de l'ADRC en vue d'interjeter appel, mais la demande officielle de réexamen n'avait été faite que deux jours après le délai de 90 jours. L'ADRC avait rejeté la demande étant donné qu'elle était en retard et avait aussi refusé une demande ultérieure aux termes de l'article 60.1 de la *Loi sur les douanes* visant à obtenir une prorogation du délai de présentation d'une demande de réexamen étant donné qu'elle n'avait pas été présentée dès que possible. Chaus avait ensuite demandé au Tribunal une prorogation du délai aux termes de l'article 60.2.

Le Tribunal a décidé que Claus devait réussir les quatre tests pour qu'il puisse faire droit à la demande.

Premièrement, le Tribunal a fait valoir que la demande avait été présentée dans l'année suivant le délai prévu pour présenter une demande en vertu de l'article 60.1, ayant ainsi satisfait à l'exigence de l'alinéa 60.2(4)a). Deuxièmement, le Tribunal a accepté la lettre et l'autorisation de M. Chaus déposées auprès de l'ADRC comme preuve de son intention véritable de présenter une demande de réexamen dans le délai réglementaire de 90 jours en vertu du sous-alinéa 60.2(4)b)(i).

Troisièmement, le Tribunal a conclu qu'il serait juste et équitable en vertu du sous-alinéa 60.2(4)b)(ii) de faire droit à la demande parce que Claus avait établi qu'il serait injuste qu'elle risque de payer une évaluation beaucoup plus élevée pour ne pas avoir été en retard de deux jours seulement. Selon le Tribunal, il s'agissait d'« une infraction technique mineure à la *Loi* » qui justifiait une dispense, surtout à la lumière du fait que l'ADRC avait pris beaucoup de temps, c.-à-d. trois ans, pour rendre la première décision.

Dernièrement, le Tribunal était satisfait que la demande de Chaus avait été déposée auprès de l'ADRC dès que possible en vertu du sous-alinéa 60.2(4)b)(iii). Pendant la période de 92 jours qui s'était écoulée entre l'avis de décision de l'ADRC et la demande de Chaus auprès de l'ADRC en vue d'obtenir une prorogation du délai, Chaus avait mis fin à ses activités au Canada, avait demandé des conseils professionnels, avait avisé l'ADRC des motifs de sa demande de réexamen, avait soigneusement examiné de nouveau la stratégie proposée par ses conseillers et avait demandé une seconde opinion. Selon le Tribunal, compte tenu des circonstances, Chaus avait démontré qu'elle avait préparé la demande et l'avait présentée à l'ADRC dans un délai aussi raisonnable que possible.

Par conséquent, le Tribunal a fait droit à la demande.

Par conséquent, le Tribunal a conclu que les marchandises répondaient à la définition énoncée dans l'enquête n° NQ-89-003 et, par conséquent, étaient exclues des conclusions.

Pour ces raisons, l'appel a été admis.

L'appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une décision rendue par le ministre le 7 mars 2002. Dans cette décision, une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale imputable aux remises pour publicité collective présentée par Praxair Canada Inc. (Praxair) avait été refusée, pour le motif que la question n'avait pas été soulevée dans la détermination n° TOR-57201 dans le délai et que, par conséquent, il était interdit à Praxair d'interjeter appel. Les parties ont demandé que le Tribunal rende une décision d'abord sur cette question, conformément aux articles 6 et 23.1 des *Règles*.

Même si elle n'avait pas signifié un avis d'opposition précisant la détermination n° TOR-60848, Praxair a fait valoir qu'il ne lui était pas interdit d'interjeter appel et a soutenu que l'avis d'opposition signifié au ministre eu égard à la détermination n° TOR-57201 était suffisant pour couvrir les remises pour publicité collective qui faisaient l'objet de l'appel.

Selon le Tribunal, la *Loi sur la taxe d'accise* établit de façon très précise les étapes que le contribuable doit suivre pour demander un remboursement. Le droit d'interjeter appel auprès du Tribunal n'existe pour une partie que lorsque, à la suite d'un avis de décision, un avis d'opposition est signifié. En l'espèce, les éléments de preuve au dossier ont indiqué que Praxair n'avait pas signifié d'avis d'opposition à la détermination n° TOR-60848. Le Tribunal était d'avis que la détermination n° TOR-57201, qui portait sur les remises de rendement, ne traitait pas de la déductibilité des remises de rendement collectif, la question que Praxair voulait faire trancher par le Tribunal.

Le Tribunal était d'avis que Praxair ne pouvait prétendre que l'abréviation « etc. » dans son avis d'opposition à la détermination n° TOR-57201 constituait de quelque façon que ce soit une opposition à quelque chose qui avait été réglée dans une décision tout à fait distincte, c.-à-d. la détermination n° TOR-60848. Le Tribunal a aussi constaté que l'avis d'opposition de Praxair ne mentionnait que la détermination n° TOR-57201 et ne renvoyait absolument pas à la détermination n° TOR-60848. Le Parlement n'avait pas conféré au Tribunal le pouvoir de redresser cette lacune.

Par conséquent, l'appel a été rejeté.

**Praxair Canada Inc.**  
**c.**  
**Ministre du Revenu national**  
**AP-2002-104**  
**Décision :**  
**Appel rejeté**  
**(23 septembre 2003)**

L'appel a été interjeté aux termes de l'article 61 de la *LSI* à l'égard de plusieurs décisions rendues par l'ADRC voulant que des boîtes imperméables pour dames importées de Chine par Chaussures M & M Inc. (M & M) soient de même description que les marchandises visées par les conclusions que le Tribunal avait rendues dans le cadre de l'enquête n° NQ-89-003.

Dans le cadre de l'enquête n° NQ-89-003, le Tribunal a rendu une ordonnance prévoyant l'imposition de droits antidumping sur des boîtes pour femmes provenant de Chine, sauf sur les chaussures en plastique dont les femmes n'étaient pas fixées à la semelle ni assemblées par points ou dont l'empeigne était rattachée par points si l'empeigne était moulée près de la cheville et ne comportait pas de coutures ni d'attaches en-dessous de ce niveau. La question en litige dans l'appel consistait à déterminer si les chaussures comportant une semelle extérieure dont l'empeigne était faite d'une couche extérieure de nylon recouvrant une couche de polychlorure de vinyle et assemblée au moyen d'une procédé de moulage par injection étaient de même description.

M & M a soutenu que le critère que la semelle extérieure et l'empeigne soient de caoutchouc ou de plastique était satisfait, puisque l'empeigne était faite de nylon, qui est une matière plastique. L'ADRC a soutenu que, puisque le nylon avait fait l'objet d'un complètement d'ouvrage pour être présenté sous forme textile, elle excluait les marchandises en cause de la définition.

M & M a aussi soutenu que la partie de la définition qui excluait les chaussures dont l'empeigne était rattachée par points si l'empeigne était moulée près de la cheville et ne comportait pas de coutures en-dessous de ce niveau s'appliquait aux boîtes faites de deux pièces avec une empeigne cousue, fixée à la semelle par moulage par injection. Elle a soutenu que le critère de l'absence de couture devait être lié à l'objet voulu de l'exclusion, à savoir ne pas viser les chaussures imperméables en plastique. Dans le cas des marchandises en cause, M & M a soutenu que les coutures ne leur enlevaient pas leur caractère d'imperméabilité.

Le Tribunal est d'avis que le nylon est une matière plastique. Le fait que le nylon avait subi un complètement d'ouvrage qui l'avait transformé en une matière textile n'était pas pertinent selon le Tribunal.

De plus, le Tribunal a conclu que le fait que des parties du dessus des marchandises en cause étaient assemblées par des coutures ne les empêchait pas de répondre aux critères de la définition. Le Tribunal était d'avis qu'il y avait une indication que le Tribunal, dans le cadre de l'enquête n° NQ-89-003, avait eu l'intention d'exclure les marchandises en cause de la portée de sa définition. De plus, le Tribunal a conclu que le fait que les marchandises en cause n'étaient pas sans couture sous le niveau de la cheville n'était pas pertinent puisque cette partie de la définition comprenait un genre différent de chaussures imperméables en plastique comme tenu de la portée complète de la définition.



L'appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision rendue par l'ADRC le 21 juin 2001. La question en litige dans l'appel consistait à déterminer si les paiements effectués par l'importateur de vêtements pour femmes, Simms Sigal & Cie Ltée (Simms Sigal), en vertu d'un accord de distribution, au vendeur américain faisaient partie de la valeur transactionnelle des marchandises aux fins de la détermination de leur valeur en douane.

**Simms Sigal & Cie Ltée**  
**Commissaire de l'ADRC**  
 AP-2001-016  
 Appel admis  
 (27 mai 2003)  
 Décision :

Simms Sigal a soutenu que les frais de distribution payés au producteur aux États-Unis ne devaient pas être ajoutés au prix qu'elle avait payé pour les marchandises. Le président de Simms Sigal a témoigné que, advenant le cas où le vendeur américain ne pouvait pas fournir un service précis à un certain moment, Simms Sigal n'était pas tenue de payer les frais de distribution. Il a aussi témoigné que les frais de distribution étaient traités en tant que dépense de commercialisation et non en tant qu'élément du coût des marchandises vendues et qu'ils devaient donc être exclus de la valeur transactionnelle des marchandises. Selon l'ADRC, Simms Sigal n'aurait pas pu acheter les marchandises importées sans l'accord de distribution et, par conséquent, le versement des frais de distribution était une condition de vente qui ne pouvait être séparée de l'accord d'achat. Subsidiairement, l'ADRC a soutenu que les frais de distribution représentaient la valeur du produit d'une revente des marchandises et devaient donc s'ajouter au « prix payé ou à payer » en vertu du sous-alinéa 48(5)a)(v) de la *Loi sur les douanes*.

Le Tribunal a conclu que les frais de distribution ne faisaient pas partie du prix payé ou à payer pour les marchandises. Les éléments de preuve ont indiqué que le prix payé par Simms Sigal pour les marchandises importées incluait tous les montants versés en paiement des marchandises. Les frais de distribution n'étaient pas des versements effectués en paiement des marchandises, puisqu'ils se rapportaient à des droits et services qui représentaient une valeur pour Simms Sigal et qui étaient séparés du prix d'achat des marchandises.

Dans le même ordre d'idées, le Tribunal a conclu que les frais de distribution ne devaient pas être ajoutés à la valeur transactionnelle des marchandises en vertu du sous-alinéa 48(5)a)(v) de la *Loi sur les douanes*. Le fait que les frais de distribution étaient calculés en pourcentage du chiffre d'affaires net ne signifiait pas que le vendeur avait le droit de recevoir toute partie du produit de la revente des marchandises en tant que paiement desdites marchandises.

Pour les raisons susmentionnées, l'appel a été admis.



Des nombreuses causes entendues par le Tribunal dans le cadre de ses fonctions d'appel, plusieurs décisions se distinguent, que ce soit par la nature particulière du produit en cause ou par la portée juridique de la cause. On trouvera ci-après des sommaires d'un échantillon représentatif de tels appels, deux d'entre eux ayant été entendus aux termes de la *Loi sur les douanes*, un, aux termes de la *LMSI* et un, aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Ces sommaires ont été préparés uniquement à titre informatif et n'ont aucun statut juridique.

Le tableau 2 du présent chapitre donne une liste des décisions relatives aux appels, rendues au cours de l'exercice.

Loi	Admis	Admis en partie	Rejeté	Total
Loi sur les douanes	61	1	16	78
Loi sur la taxe d'accise	1	-	9	10
LMSI	1	-	-	1

Habituellement, le Tribunal rend une décision motivée sur les questions en litige dans les 120 jours suivant l'audience.

Si l'appelante, l'intimé ou un intervenant n'est pas d'accord avec la décision du Tribunal, il peut porter celle-ci en appel devant la Cour fédérale du Canada.

Au cours de l'exercice, le Tribunal a entendu 80 appels, dont 77 aux termes de la *Loi sur les douanes* et 3 aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Des décisions ont été rendues pour 89 causes, dont 74 ont été entendues au cours de l'exercice.

Les audiences tenues par vidéoconférence sont utilisées comme alternative aux audiences tenues dans des régions à travers le Canada ou à celles qui exigent que des parties demeurant à l'extérieur de l'Ontario ou du Québec se présentent dans les locaux du Tribunal, à Ottawa. La procédure est semblable à celle d'une audience tenue dans les locaux du Tribunal. Cependant, le Tribunal demande que les documents écrits, les pièces, le matériel pour l'argumentation, etc., soient déposés auprès du Tribunal avant la tenue de la vidéoconférence.

## Audiences

lesquels l'appelante croit que la décision de l'intimé est incorrecte. Une copie du mémoire doit également être remise à l'intimé.

L'intimé doit aussi respecter des délais et suivre une procédure établie. Habituellement, dans les 60 jours qui suivent la réception du mémoire de l'appelante, l'intimé doit remettre au Tribunal et à l'appelante un mémoire dans lequel sa position est énoncée. Le secrétaire du Tribunal communiquera ensuite avec les deux parties pour fixer la date d'audience. Les audiences se déroulent habituellement en public, devant des membres du Tribunal. Le Tribunal fait paraître un avis d'audience dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux autres personnes intéressées d'y assister. Selon la complexité des questions en litige et du précédent susceptible d'en découler, les appels seront entendus par un ou trois membres. Des personnes peuvent intervenir dans un appel en indiquant la nature de leur intérêt dans l'appel et la raison pour l'intervention et comment elles peuvent aider le Tribunal à résoudre l'appel.

Une personne peut défendre sa propre cause devant le Tribunal ou se faire représenter par un conseiller juridique ou par tout autre représentant. L'intimé est généralement représenté par un conseiller du ministère de la Justice.

La procédure à suivre au cours de l'audience a été établie de sorte que l'appelante et l'intimé puissent tous deux avoir l'occasion de présenter leurs arguments. Elle permet également au Tribunal d'obtenir les renseignements les plus justes pour prendre une décision. Tout comme dans une cour, l'appelante et l'intimé peuvent citer des témoins à comparaître, et ces témoins répondent, sous la foi du serment ou d'une affirmation solennelle, aux questions que leur pose la partie adverse ou les membres du Tribunal pour vérifier la validité de leur témoignage. Une fois tous les éléments de preuve présentés, les parties peuvent invoquer des arguments à l'appui de leur position respective.

Le Tribunal, de sa propre initiative ou à la demande de l'appelante ou l'intimé, peut décider de tenir une audience sur la foi d'exposés écrits. Dans un tel cas, il publie un avis d'audience dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux autres personnes intéressées d'y participer. Dans l'avis, le Tribunal établit la façon de procéder et le délai pour le dépôt des exposés et le besoin, s'il y a lieu, des parties de déposer un exposé conjoint des faits.

Le Tribunal tient également des audiences par voie électronique, que ce soit par conférence téléphonique ou par vidéoc conférence.

Les audiences tenues par conférence téléphonique sont utilisées principalement pour traiter les requêtes préliminaires et les questions de compétence, lorsque la présence ou la participation de témoins n'est pas requise.

# CHAPITRE IV

## APPELS

### Introduction

Le Tribunal entend les appels des décisions de l'ASFC aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la *LMSI* ou du ministre aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Il entend des appels concernant le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées au Canada ainsi que concernant l'origine de marchandises importées des États-Unis, du Mexique ou du Chili aux termes de la *Loi sur les douanes*. Le Tribunal entend et décide également des appels relatifs à l'application, à des marchandises importées, de conclusions ou d'une ordonnance du Tribunal concernant le dumping ou le subventionnement et la valeur normale ou le prix à l'exportation ou le subventionnement de marchandises importées aux termes de la *LMSI*. Aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*, une personne peut faire appel au Tribunal d'une décision du ministre concernant une cotisation ou une détermination de la taxe de vente fédérale ou de la taxe d'accise.

Le Tribunal essaie d'être informel et accessible. Cependant, il existe certaines procédures et certains délais imposés par la loi et par le Tribunal. Par exemple, un appel est interjeté par le dépôt d'un avis par écrit ou d'une lettre d'appel auprès du secrétaire du Tribunal dans le délai prévu par la loi aux termes de laquelle l'appel est interjeté.

Toute personne peut, aux termes de l'article 60 de la *Loi sur les douanes*, demander à l'ASFC de lui accorder une prorogation du délai prévu pour demander la révision ou le réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane, ou d'une décision sur la conformité des marques. Si l'ASFC rejette la demande ou si 90 jours se sont écoulés depuis la présentation de la demande et que l'ASFC ne l'a pas avisée de sa décision, la personne peut demander au Tribunal d'y faire droit.

Le tableau 1 du présent chapitre donne une liste des décisions relatives aux demandes, rendues au cours de l'exercice.

### Règles

Conformément aux *Règles*, la personne qui interjette appel (l'appelante) dispose habituellement de 60 jours pour déposer auprès du Tribunal un document appelé « mémoire ». En règle générale, le mémoire indique la loi aux termes de laquelle l'appel est interjeté, décrit les marchandises en cause et les points en litige entre l'appelante et le ministre ou l'ASFC (l'intimé) et les motifs pour



TABLEAU 6

Causes aux termes de la LMSI devant la Cour fédérale du Canada

Cause n°	Produit	Pays d'origine	Tribunal	Dossier n°/état
RR-2002-002	Aliments pour bœufs	États-Unis	CF	A-280-03
GC-2001-001	Produits de l'acier	Mesures de sauvegarde globales	CF	A-458-02

Appel abandonné  
(7 novembre 2003)

Nota : CF — Cour fédérale du Canada

## Conclusions et ordonnances en vigueur (suite)

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit	Pays	Numéro de la décision connexe et date
RR-2001-005	18 octobre 2002	Chaussures en caoutchouc imperméables	Chine	RR-97-001 (20 octobre 1997) RR-92-001 (21 octobre 1992) R-7-87 (22 octobre 1987) ADT-2-82 (23 avril 1982) ADT-4-79 (25 mai 1979)
RR-2001-006	10 janvier 2003	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Mexique, Chine, Afrique du Sud et Fédération de Russie	NQ-97-001 (27 octobre 1997) RR-97-003 (10 décembre 1997) NQ-92-002 (11 décembre 1992)
RR-2002-001	9 décembre 2002	Bicyclettes et cadres de bicyclettes	Taipei chinois et Chine	
NQ-2002-003	4 mars 2003	Xanthates	Chine	
NQ-2002-004	16 juillet 2003	Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone, manchons filetés et raccords d'adaptateur	Chine	
NQ-2003-001	23 décembre 2003	Tubes structuraux	Corée, Afrique du Sud et Turquie	
NQ-2003-002	9 janvier 2004	Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud	Bulgarie, République tchèque et Roumanie	
RR-2002-003 et RR-2002-004	3 septembre 2003	Barres rondes en acier inoxydable	Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suède, Taipei chinois, Royaume-Uni et Corée	RD-2003-001 (26 janvier 2004) NQ-98-003 (18 juin 1999) NQ-98-001 (4 septembre 1998)



## Conclusions et ordonnances en vigueur (suite)

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit	Pays	Numéro de la décision connexe et date
NQ-99-004	27 juin 2000	Tôles d'acier au carbone	Brésil, Finlande, Inde, Indonésie, Thaïlande et Ukraine	
NQ-2000-001	1 <sup>er</sup> août 2000	Lave-vaisselle et sècheuses	Etats-Unis (WCI et Whitpool)	FD-2002-005 (19 mars 2003)
RR-99-005	13 septembre 2000	Pommes de terre entières	Etats-Unis	RR-94-007 (14 septembre 1995) RR-89-010 (14 septembre 1990) CIT-16-85 (18 avril 1986) ADT-4-84 (4 juin 1984)
NQ-2000-002	27 octobre 2000	Barres rondes en acier inoxydable	Brésil et Inde	
RR-99-006	3 novembre 2000	Sucre raffiné	Etats-Unis, Danemark, Allemagne, Pays-Bas, Royaume-Uni et Union européenne	NQ-95-002 (6 novembre 1995)
NQ-2000-004	8 décembre 2000	Chaussures et semelles extérieures étanches	Chine	
NQ-2000-006	2 mai 2001	Ail, frais ou congelé	Chine et Vietnam	
NQ-2000-007	1 <sup>er</sup> juin 2001	Barres d'armature pour béton	Indonésie, Japon, Lettonie, République de Moldova, Pologne, Taipei chinois et Ukraine	
RR-2000-002	24 juillet 2001	Tubes soudés en acier au carbone	Argentine, Inde, Roumanie, Taipei chinois, Thaïlande et Brésil	RR-95-002 (25 juillet 1996) NQ-91-003 (23 janvier 1992) NQ-90-005 (26 juillet 1991)
NQ-2001-001	17 août 2001	Feuillards et tôles plats en acier, laminés à chaud	Brésil, Bulgarie, Chine, Taipei chinois, Inde, Macédoine, Afrique du Sud, Ukraine et Yougoslavie	
NQ-2001-003	27 décembre 2001	Chaussures en cuir avec embout protecteur en métal	Chine	
RR-2001-001	20 mars 2002	Ail frais	Chine	NQ-96-002 (21 mars 1997)

# TABLEAU 5

Conclusions et ordonnances aux termes de la *LMSt* en vigueur au 31 mars 2004

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit <sup>1</sup>	Pays	Numéro de la décision connexe et date
RR-98-004	17 mai 1999	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud et tôles d'acier allié résistant à faible teneur	Italie, Corée, Espagne et Ukraine	NQ-93-004 (17 mai 1994)
RR-98-005	22 juin 1999	Cartouches de fusils de calibre 12	République tchèque et Hongrie	NQ-93-005 (22 juin 1994)
NQ-98-004	2 juillet 1999	Produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud	France, Roumanie, Fédération de Russie et République slovaque	RD-2002-003 (17 janvier 2003)
RR-98-006	19 juillet 1999	Monuments commémoratifs faits de granit noir et tranches de granit noir	Inde	NQ-93-006 (20 juillet 1994)
RR-98-007	28 juillet 1999	Produits de tôle d'acier résistant à la corrosion	Brésil, Allemagne, Japon, Corée et Etats-Unis	NQ-93-007 (29 juillet 1994)
NQ-99-001	27 août 1999	Produits de tôle d'acier laminés à froid	Belgique, Fédération de Russie, République slovaque et Turquie	
NQ-99-002	12 janvier 2000	Barres d'armature pour béton	Cuba, Corée et Turquie	
RR-99-002	20 mars 2000	Jambon en conserve subventonné	Danemark et Pays-Bas	RR-94-002 (21 mars 1995) RR-89-003 (16 mars 1990) GIC-1-84 (7 août 1984)
NQ-99-003	1 <sup>er</sup> mai 2000	Opacifiants iodés	Etats-Unis (y compris le Commonwealth de Porto Rico)	
RR-99-003	1 <sup>er</sup> mai 2000	Bottes pour dames et souliers pour dames	Chine	RR-94-003 (2 mai 1995) NQ-89-003 (3 mai 1990)
RR-99-004	5 juin 2000	Tubes soudés en acier au carbone	Corée	RR-94-004 (5 juin 1995) RR-89-008 (5 juin 1990) ADT-6-83 (28 juin 1983)

1. Pour obtenir la description précise d'un produit, se reporter aux conclusions ou à l'ordonnance les plus récentes.

TABLEAU 4

Ordonances rendues aux termes de l'article 76.03 de la *LMSI* et réexamens relatifs à l'expiration en cours à la fin de l'exercice

Réexamen n°	Produit	Pays	Date de l'ordonnance	Ordonnance
RR-2002-002	Préparations alimentaires pour bébés	États-Unis	28 avril 2003	Conclusions annulées
RR-2002-003	Barres rondes en acier inoxydable	Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suède, Taipei chinois et Royaume-Uni	3 septembre 2003	Conclusions prorogées, avec modification
RR-2002-004	Barres rondes en acier inoxydable	Corée	3 septembre 2003	Conclusions prorogées, avec modifications
RR-2002-005	Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux	États-Unis	17 novembre 2003	Ordonnance annulée
LE-2003-002	Cartouches de fusils de calibre 12	République tchèque et Hongrie	29 août 2003	Réexamen non justifié
RR-2003-001	Tôles d'acier au carbone	Italie, Corée, Espagne et Ukraine		
RR-2003-002	Produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud	France, Roumanie, Fédération de Russie et République slovaque		
RR-2003-003	Produits de tôle d'acier résistant à la corrosion	Brésil, Allemagne, Japon, Corée et États-Unis		
RR-2003-004	Produits de tôle d'acier laminés à froid	Belgique, Fédération de Russie, République slovaque et Turquie		

TABLEAU 3

Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.01 de la LMSI

Réexamen n°	Produit	Pays	Date de l'ordonnance	Ordonnance
RD-2002-006	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Italie, Corée, Espagne et Ukraine	28 novembre 2003	Ordonnance prorogée
RD-2002-007	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Chine, Afrique du Sud et Fédération de Russie	28 novembre 2003	Ordonnances prorogées
RD-2002-008	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Brésil, Finlande, Inde, Indonésie, Thaïlande et Ukraine	28 novembre 2003	Conclusions prorogées
RD-2003-001	Barres rondes en acier inoxydable	Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suède, Taipei chinois, Royaume-Uni et Corée	26 janvier 2004	Ordonnance modifiée

TABLEAU 2

Conclusions rendues aux termes de l'article 43 de la LMS/et enquêtes menées aux termes de l'article 42 de la LMS/en cours à la fin de l'exercice

Enquête n°	Produit	Pays	Date des conclusions	Conclusions
NA-2002-004	Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone, manchons filetés et raccords d'adaptateur	Chine	16 juillet 2003	Dommage
NA-2003-001	Tubes structuraux	Corée, Afrique du Sud et Turquie	23 décembre 2003	Dommage
NA-2003-002	Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud	Bulgarie, République tchèque et Roumanie	9 janvier 2004	Dommage
NA-2003-003	Stores vénitiens et lamelles en bois	Chine et Mexique		

TABLEAU 1

Décisions provisoires de dommage rendues aux termes du paragraphe 37.1(1) de la LMSI

Enquête préliminaire de dommage n°	Produit	Pays	Date de la décision	Décision
PI-2003-001	Tubes structuraux	Corée, Afrique du Sud et Turquie	21 juillet 2003	Dommage
PI-2003-002	Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à chaud faible teneur, laminées à tôles d'acier allié résistant à	Bulgarie, République tchèque et Roumanie	12 août 2003	Dommage
PI-2003-003	Stores ventiliants et lamelles en bois	Mexique et Chine	20 janvier 2004	Dommage
PI-2003-004	Fils en acier inoxydable	Taipei chinois, Inde, Corée, Suisse et États-Unis	20 janvier 2004	Dommage
PI-2003-005	Réservoirs d'essence en acier	Chine et Taipei chinois	17 février 2004	Dommage
PI-2003-006	Pizzas autolevantes congelées	États-Unis	2 mars 2004	Dommage



Le 3 septembre 2003, le Tribunal a prorogé, avec modification, ses conclusions dans *Barres rondes en acier inoxydable* (RR-2002-003 et RR-2002-004) concernant les importations sous-évaluées en provenance de la République fédérale d'Allemagne (Allemagne), de France, d'Inde, d'Italie, du Japon, d'Espagne, de Suède, du Taipei chinois et du Royaume-Uni, et ses conclusions rendues le 18 juin 1999, dans le cadre de l'enquête n° NQ-98-003, concernant des importations sous-évaluées en provenance de Corée.

Le 17 novembre 2003, le Tribunal a annulé son ordonnance dans *L'isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux* (RR-2002-005) concernant des importations sous-évaluées en provenance des États-Unis.

Quatre réexamens relatifs à l'expiration étaient en cours à la fin de l'exercice. Ils visaient les conclusions ou les ordonnances rendues dans : *Tôles d'acier au carbone* (RR-2003-001) concernant des importations sous-évaluées en provenance d'Italie, de Corée, d'Espagne et d'Ukraine; *Produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud* (RR-2003-002) concernant des importations sous-évaluées en provenance de France, de Roumanie, de la Fédération de Russie et de la République slovaque (l'ASFC a déterminé le 22 janvier 2004 que la France ne causerait pas vraisemblablement une poursuite ou une reprise du dumping); *Produits de tôle d'acier résistant à la corrosion* (RR-2003-003) concernant des importations sous-évaluées en provenance du Brésil, d'Allemagne, du Japon, de Corée et des États-Unis; *Produits de tôle d'acier laminés à froid* (RR-2003-004) concernant des importations sous-évaluées en provenance de Belgique, de la Fédération de Russie, de la République slovaque et de Turquie.

Les activités du Tribunal eu égard aux réexamens relatifs à l'expiration effectuées au cours de l'exercice sont résumées au tableau 4. Les conclusions et les ordonnances du Tribunal en vigueur au 31 mars 2004 sont énumérées au tableau 5.

Le tableau 6 énumère les décisions rendues par le Tribunal aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la LMSI qui ont été soumises à la Cour fédérale du Canada pour faire l'objet d'un réexamen judiciaire ou à un groupe spécial binational pour faire l'objet d'une révision au cours de l'exercice.

Aucune des conclusions ou des ordonnances du Tribunal n'est présentement devant les instances d'appel de l'OMC.

conclusions rendues le 22 juin 1994, dans le cadre de l'enquête n° NQ-93-005, n'était pas justifié. L'ordonnance expirera le 21 juin 2004.

Dans le cadre de l'expiration n° LE-2003-004, *Monuments commémoratifs faits de gruit noir*, le Tribunal n'a pas reçu de demande de réexamen de son ordonnance rendue le 19 juillet 1999, prorogeant ses conclusions rendues le 20 juillet 1994, dans le cadre de l'enquête n° NQ-93-006. Le Tribunal a décidé de ne pas entreprendre un réexamen, et l'ordonnance expirera le 18 juillet 2004.

Dans le cadre de l'expiration n° LE-2003-007, *Barres d'armature pour béton*, le Tribunal n'avait pas encore décidé, à la fin de l'exercice, si un réexamen de ses conclusions rendues le 12 janvier 2000 dans le cadre de l'enquête n° NQ-99-002, était justifié.

L'objet d'un réexamen relatif à l'expiration est de déterminer si les droits antidumping ou compensateurs sont toujours nécessaires. Le réexamen relatif à l'expiration comporte deux étapes. La première étape est l'enquête de l'ASFC pour décider si l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement. Si l'ASFC décide qu'une telle poursuite ou reprise est vraisemblable à l'égard de certaines marchandises, la deuxième étape commence, à savoir l'enquête du Tribunal pour décider si l'expiration des conclusions causera vraisemblablement un dommage ou un retard. Dans le cas où l'ASFC détermine, à l'égard de certaines marchandises, qu'un tel dommage ou retard ne sera vraisemblablement pas causé, le Tribunal ne tient pas compte de ces marchandises dans sa décision subéquente sur la probabilité d'un dommage et rend une ordonnance en vue d'annuler l'ordonnance ou les conclusions à leur égard.

La procédure du réexamen relatif à l'expiration est semblable à celle de l'enquête définitive de dommage.

À la fin du réexamen relatif à l'expiration, le Tribunal rend une ordonnance avec motifs à l'appui, annulant ou prorogeant l'ordonnance ou les conclusions avec ou sans modifications. Dans le cas où le Tribunal les proroge, les conclusions ou l'ordonnance sont en vigueur pour une période supplémentaire de cinq ans, à moins qu'un réexamen ne soit entrepris et que les conclusions et l'ordonnance ne soient annulées. Si les conclusions ou l'ordonnance sont annulées, les droits antidumping ou compensateurs ne sont plus prélevés sur les importations.

Pendant l'exercice, le Tribunal a terminé trois réexamens relatifs à l'expiration qui avaient tous été entrepris au cours de l'exercice précédent.

Le 28 avril 2003, le Tribunal a annulé ses conclusions dans *Réparations alimentaires pour bébés* (RR-2002-002) concernant des importations sous-évaluées en provenance des États-Unis.

ses ordonnances rendues le 10 janvier 2003, dans le cadre du réexamen n° RR-2001-006, prorogéant ses conclusions rendues le 27 octobre 1997, dans le cadre de l'enquête n° NQ-97-001; ses conclusions rendues le 27 juin 2000, dans le cadre de l'enquête n° NQ-99-004. La requérante, Wirth Steel, A General Partnership, a demandé les réexamins intermédiaires pour l'exclusion de tôles d'acier épaissies. Le 7 mai 2003, le Tribunal a déterminé que des réexamins intermédiaires étaient justifiés. Le 28 novembre 2003, le Tribunal a décidé de ne pas modifier les conclusions et les ordonnances afin d'exclure le produit pour lequel une demande avait été faite.

Le 19 novembre 2003, le Tribunal a reçu une demande de réexamen intermédiaire de son ordonnance rendue le 3 septembre 2003, dans le cadre des réexamins relatifs à l'expiration n°s RR-2002-003 et RR-2002-004 concernant *Barres rondes en acier inoxydable*. La requérante, Edro Specialty Steels Inc., a demandé le réexamen pour l'exclusion de « RoyAlloy », un produit spécial. Le 23 décembre 2003, le Tribunal a déterminé qu'un réexamen intermédiaire était justifié. Le 26 janvier 2004, il a modifié l'ordonnance afin d'exclure le produit pour lequel une demande avait été faite, y compris tout produit équivalent.

Il n'y avait pas de réexamins intermédiaires en cours à la fin de l'exercice. Les activités du Tribunal relatives aux réexamins intermédiaires qu'il a menés au cours de l'exercice sont résumées au tableau 3.

Le paragraphe 76.03(1) de la *LMST* prévoit qu'une ordonnance ou des conclusions sont annulées après cinq ans, à moins qu'un réexamen relatif à l'expiration ne soit entrepris. Le secrétaire publie dans la *Gazette du Canada*, au plus tard 10 mois avant la date d'expiration de l'ordonnance ou des conclusions, un avis d'expiration. L'avis invite les personnes et les gouvernements à présenter des observations sur la question de savoir si l'ordonnance ou les conclusions doivent faire l'objet d'un réexamen et précise les points sur lesquels les renseignements fournis dans le mémoire doivent porter. Si une demande de réexamen est présentée et que le Tribunal est convaincu de son bien-fondé, le Tribunal procède à un tel réexamen. Lorsqu'il décide de procéder au réexamen, il fait publier un avis de réexamen et avise l'ASFC de sa décision. L'avis de réexamen relatif à l'expiration est publié dans la *Gazette du Canada* et une copie est envoyée à toutes les parties intéressées connues.

Le Tribunal a fait publier sept avis d'expiration au cours de l'exercice. Dans quatre cas, il a décidé que des réexamins relatifs à l'expiration étaient fondés et a entrepris des réexamins.

Dans le cadre de l'expiration n° LE-2003-002, *Cartouches de fusils de calibre 12*, le Tribunal a déterminé qu'un réexamen de son ordonnance rendue le 22 juin 1999, dans le cadre du réexamen n° RR-98-005, prorogéant ses

Aux termes de l'article 89 de la *LMSI*, l'ASFC peut demander au Tribunal de rendre une décision sur la question de savoir laquelle de deux personnes ou plus est l'importateur des marchandises faisant l'objet de droits antidumping ou compensateurs. Dans les cas où la personne qu'il considère comme l'importateur n'est pas celle que l'ASFC avait désignée, le Tribunal peut réexaminer ses conclusions initiales de dormmage sensible en vertu de l'article 91.

Au cours de l'exercice, le Tribunal a reçu une demande de décision sur l'identité de l'importateur. Le 25 juillet 2003, l'ADRC a demandé qu'une décision soit rendue sur l'identité de l'importateur au Canada de bicyclettes qui étaient assujetties à l'ordonnance rendue par le Tribunal le 9 décembre 2002 dans le cadre du réexamen n° RR-2002-001. Le Tribunal a tenu une audience publique le 27 octobre 2003. Le 11 mars 2004, le Tribunal a décidé que Kent International Inc. était l'importateur au Canada des dites marchandises.

Le Tribunal peut, de sa propre initiative ou à la demande du ministre des Finances, de l'ASFC, de toute autre personne ou d'un gouvernement, procéder à un réexamen (article 76.01 de la *LMSI*). Il entreprend un réexamen intermédiaire lorsqu'il est convaincu de son bien-fondé et détermine si les conclusions ou l'ordonnance (ou un de leurs aspects) doivent être annulées ou prorogées jusqu'à leur date normale d'expiration, avec ou sans modifications.

Le réexamen intermédiaire peut être justifié lorsqu'il existe une indication raisonnable de l'existence de changements ou faits postérieurs au prononcé de l'ordonnance ou des conclusions ou d'un changement des circonstances qui ont mené à l'ordonnance ou aux conclusions initiales. Par exemple, depuis le prononcé de l'ordonnance ou des conclusions, la branche de production nationale peut avoir mis fin à la production de marchandises similaires ou il peut avoir été mis fin à des subventions étrangères. Le bien-fondé d'un réexamen intermédiaire peut aussi s'appuyer sur des faits qui, bien que réels, ne pouvaient être connus lors du prononcé de l'ordonnance ou des conclusions par l'exercice d'une diligence raisonnable.

Le Tribunal a reçu une demande de réexamen intermédiaire au cours de l'exercice. Il a décidé qu'un réexamen était justifié. Il a aussi décidé que des réexamens étaient justifiés dans le cas de trois demandes de réexamen intermédiaire qui étaient à l'étude à la fin de l'exercice précédent.

Le Tribunal a terminé quatre réexamens intermédiaires au cours de l'exercice.

Le 28 novembre 2003, le Tribunal a terminé des réexamens intermédiaires concernant *Toiles d'acier au carbone laminées à chaud* (RD-2002-006, RD-2002-007 et RD-2002-008) afin de réexaminer : son ordonnance rendue le 17 mai 1999, dans le cadre du réexamen n° RR-98-004, proroguant ses conclusions rendues le 17 mai 1994, dans le cadre de l'enquête n° NQ-93-004;

**Décision sur l'identité de l'importateur**

**Réexamens intermédiaires**

**Réexamens intermédiaires terminés au cours de l'exercice**



l'enquête du Tribunal. Dans une telle conjoncture de recul des prix et des ventes, Stelco avait décidé, au premier trimestre de 2003, de suspendre sa production de tôles plutôt que de continuer à les produire et à les vendre à perte.

De l'avis du Tribunal, les pertes constantes de la branche de production nationale de son volume de ventes et de sa part du marché, en plus de son rendement financier négatif, constituaient un dommage sensible. Le Tribunal a conclu que les volumes importants et les très bas prix de tôles sous-évaluées provenant de Bulgarie, de la République tchèque et de Roumanie avaient causé un dommage sensible aux producteurs nationaux sous forme d'effritement des prix, de compression des prix et de baisse de rentabilité.

Le Tribunal a examiné l'incidence d'autres facteurs, tels que les prix mondiaux, la conjoncture du marché national et les relations producteur-client. Le Tribunal a reconnu qu'une partie de la baisse des prix pouvait être attribuable à ces autres facteurs, mais a conclu que c'était le dumping des marchandises en question qui avait causé un dommage sensible à la branche de production nationale. En ce qui concerne le volume croissant des importations provenant des États-Unis, le Tribunal a remarqué qu'elles avaient été vendues à des prix égaux ou supérieurs aux prix canadiens et n'avaient pas eu pour effet de perturber le marché.

Le Tribunal a accordé une exclusion de produit pour les tôles d'une épaisseur supérieure à 4 pouces.

Il y avait une enquête en cours à la fin de l'exercice : *Stores vénitiens et lamelles en bois* (NQ-2003-003) concernant les importations sous-évaluées en provenance de Chine et du Mexique.

Les activités du Tribunal relatives aux enquêtes définitives de dommage qu'il a menées au cours de l'exercice sont résumées au tableau 2.

**Enquêtes  
définitives de  
dommage en  
cours à la fin de  
l'exercice**  
**Enquête d'intérêt  
public aux termes  
de l'article 45 de la  
LMSI**

À la suite de conclusions de dommage, le Tribunal avise toutes les parties intéressées que tout exposé présentant une demande d'enquête doit être déposé dans les 45 jours. Il peut ouvrir, de sa propre initiative ou sur demande présentée par toute personne intéressée, une enquête d'intérêt public après rendu des conclusions de dommage causé par des importations sous-évaluées ou subventionnées. Le Tribunal peut décider, en se fondant sur des motifs raisonnables, que l'assujettissement des marchandises en cause à une partie ou au plein montant des droits prévus pourrait être contraire à l'intérêt public. Le cas échéant, il tient une enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la LMSI. À l'issue de l'enquête, le Tribunal peut transmettre au ministre des Finances un rapport énonçant son avis que les droits devraient être réduits ainsi que le niveau de réduction qu'il recommande. Le Tribunal n'a pas reçu de demande d'enquête d'intérêt public au cours de l'exercice.

Nord et ceux en Europe et en Asie, ce qui avait incité certains acheteurs à commencer à se tourner vers des sources d'approvisionnement étrangères. Par conséquent, d'importants volumes d'importations en question avaient commencé à arriver au deuxième semestre de 2002 au moment où les prix nationaux atteignaient leur sommet. La branche de production n'avait guère d'autre choix que de baisser ses prix. Cependant, les prix des importations en question avaient chuté d'avantage. Tout en recommandant qu'une partie du mouvement à la baisse des prix avaient été causé par le ralentissement du marché et la décroissance des prix des tôles en acier laminées à chaud, le Tribunal a conclu que les prix n'auraient pas baissé d'une manière aussi marquée et rapide qu'ils l'avaient fait, sans le dumping. Le Tribunal a conclu que les prix des importations sous-évaluées avaient sous-coté et comprimé les prix des marchandises similaires.

Le Tribunal a observé que la branche de production était exploitée à des niveaux rentables en 2000 et 2001 lorsque les importations en question n'étaient présentes qu'en faible quantité. Bien que l'année 2002 ait été l'année la plus rentable de la branche de production, l'incidence des importations sous-évaluées avait augmenté au cours des trois derniers mois de 2002. Cette tendance à la baisse s'était accélérée durant le premier semestre de 2003 de sorte que, au deuxième trimestre de 2003, tous les grands producteurs avaient subi d'importantes pertes de revenu net à cause des valeurs unitaires des ventes qui avaient chuté plus rapidement que les coûts unitaires. La prépondérance des éléments de preuve a établi que les importations en question étaient la principale raison pour laquelle la branche de production avait connu un rendement aussi médiocre. Le Tribunal a conclu que le dommage subi était un dommage sensible.

L'enquête concernait des importations sous-évaluées en provenance de Bulgarie, de la République tchèque et de Roumanie. La branche de production nationale était représentée par Algoma Steel Inc. (Stelco) et IPSCO. Le Tribunal a conclu qu'il y a avait une catégorie de marchandises similaires et que les importations des marchandises en question en provenance des pays visés pouvaient faire l'objet d'un cumul.

Pendant la période d'enquête du Tribunal, les volumes des importations sous-évaluées avaient augmenté rapidement et étaient devenus un facteur de concurrence important. Ils avaient quadruplé leur part du marché entre 2000 et 2002, mais avaient baissé quelque peu au premier semestre de 2003, détenant une part du marché comme au premier semestre de 2002. Sur un marché en rétrécissement, les ventes de la branche de production nationale avaient chuté plus rapidement que celles de l'ensemble du marché et, de ce fait, la part du marché de la branche de production nationale avait diminué, passant de 73 p. 100 en 2000 à 59 p. 100 au premier semestre de 2003. La production nationale des tôles avait chuté de presque 21 p. 100 au cours de la période d'enquête. Même si leurs prix étaient de façon constante plus élevés que les prix moyens des importations en question, les producteurs nationaux n'avaient jamais pu vendre des tôles à un prix suffisant pour dégager une marge bénéficiaire brute nette. Le rendement financier de la branche de production nationale a été négatif durant toute la période visée par

**Tôles d'acier au  
carbone et tôles  
d'acier allié résistant à  
faible teneur,  
laminées à chaud**  
NQ-2003-002

**Conclusions :**  
Domage  
(9 janvier 2004)



le prix des marchandises similaires de la branche de production nationale et que, bien qu'il y ait peut-être eu d'autres facteurs en présence, le prix était le facteur principal de l'augmentation soudaine des importations en provenance de Chine.

Les éléments de preuve ont montré que la production de Canvil, le volume de ses ventes, les revenus de ses ventes et sa part du marché avaient fléchi considérablement entre 2000 et 2002. Canvil fonctionnait à des niveaux faibles et décroissants d'utilisation de sa capacité et avait commencé à perdre de l'argent sur la base du revenu et sur la base de la marge bénéficiaire brute après 2000. Ces pertes avaient augmenté de façon continue et substantielle pendant le premier trimestre de 2003. Les résultats financiers améliorés de Canvil sur ses ventes à l'exportation aux États-Unis, où les prix étaient bien meilleurs qu'au Canada, a renforcé davantage l'avis du Tribunal que les problèmes de Canvil avaient été causés par l'augmentation subite d'importations très sous-évaluées en provenance de Chine depuis 2000.

L'enquête concernait des tubes structuraux sous-évalués en provenance de la République de Corée (Corée), de la République de l'Afrique du Sud (Afrique du Sud) et de la République Turque (Turquie). Atlas Tube Inc., Coperweld Corporation, Novamerica Steel Inc., Welded Tube of Canada, Bull Moose Tube Limited, IPSCO Inc. (IPSCO), Prudential Steel Ltd. et Bolton Steel Tube Co. Ltd. ensemble représentaient toute la production nationale et constituaient la branche de production nationale. Le Tribunal a conclu que les tubes structuraux de production nationale constituaient des marchandises similaires aux marchandises en question. Le Tribunal était convaincu que, compte tenu des conditions de concurrence, une évaluation des effets cumulatifs des marchandises en question sous-évaluées provenant de tous les pays visés était indiquée.

En 2000, seules les importations en question en provenance de Corée étaient présentes sur le marché national, détenant une part du marché de 1 p. 100. À partir du milieu de 2002, les importations en provenance d'Afrique du Sud et de Turquie ont pénétré le marché, et le volume des importations en provenance de Corée a augmenté, donnant lieu à une augmentation considérable du volume des importations en question et de leur part du marché aux dépens de la branche de production nationale. Selon le Tribunal, une partie de cette baisse des livraisons nationales était attribuable à un modeste ralentissement de la demande du marché et à l'accumulation des stocks d'un client important qui prévoyait une hausse des prix des tubes structuraux au deuxième semestre de 2002. Cependant, aucun de ces facteurs ne pouvait expliquer la nature et l'ampleur de la perturbation qu'avait subie le marché. Le Tribunal a conclu que l'augmentation subite du volume des importations des marchandises en question avait causé une importante baisse de la production nationale et des ventes nationales.

Le Tribunal a observé que les prix croissants de l'acier laminées à chaud au premier semestre de 2002 avaient mené à des prix extrêmement élevés de tubes structuraux. Un écart croissant avait commencé à se creuser entre les prix des tôles en acier laminées à chaud/sections structurales creuses en Amérique du

## **Tubes structuraux**

NQ-2003-001

Conclusions :

Domage

(23 décembre 2003)

Enquêtes  
définitives de  
dommage  
terminées au  
cours de  
l'exercice

**Raccords filetés de  
tuyaux en acier au  
carbone, manchons  
filetés et raccords  
d'adaptateur**

NO-2002-004

*Conclusions :*  
*Dommage*  
*(16 juillet 2003)*

interrogation par le Tribunal, chaque partie a l'occasion de répondre aux arguments de l'autre partie et de résumer ses propres arguments. Dans de nombreuses enquêtes, le Tribunal convoque des témoins qui sont bien informés sur la branche de production et sur le marché en cause. Des parties peuvent également chercher à obtenir des exclusions des conclusions, dans le cas où le Tribunal rend des conclusions de dommage sensible à une branche de production nationale. Le Tribunal doit rendre ses conclusions dans les 120 jours suivant la date de la décision provisoire de l'ASFC. Il dispose d'une période supplémentaire de 15 jours pour présenter un exposé des motifs de ses conclusions. Les conclusions de dommage sensible ou de retard, ou de menace de dommage sensible à une branche de production nationale, représentent l'autorité légale pour l'imposition de droits antidumping ou compensateurs par l'ASFC.

Le Tribunal a terminé trois enquêtes définitives de dommage au cours de l'exercice. Il s'agissait des enquêtes suivantes : *Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone, manchons filetés et raccords d'adaptateur* (NO-2002-004), *Tubes structuraux* (NO-2003-001) et *Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud* (NO-2003-002). En 2002, les marchés canadiens pour ces produits étaient évalués, respectivement, à 20 millions de dollars, 360 millions de dollars et 450 millions de dollars.

L'enquête concernait des importations sous-évaluées en provenance de Chine. Canvil, A Division of Mueller Canada Ltd. (Canvil), constituait la branche de production nationale. Le Tribunal a conclu que les raccords de tuyauterie similaires » aux marchandises en question.

Entre 2000 et 2002, il y a eu une augmentation importante du volume des importations des marchandises en question en provenance de Chine. Elles ont quintuplé, augmentant encore de 17 p. 100 pendant le premier trimestre de 2003. Leur part du marché a quadruplé, tandis que la part du marché détenue par Canvil a diminué de façon considérable et les importations en provenance de pays non visés ont été supplantées. Le Tribunal n'a pas accepté l'assertion selon laquelle Canvil n'avait pas effectué ou essayé d'effectuer des ventes directes auprès de tous les segments du marché. Le Tribunal a conclu que les marchandises en question faisaient concurrence aux produits de Canvil et ont supplanté ses ventes à tous les niveaux.

Le Tribunal a conclu que, entre 2000 et le premier trimestre de 2003, les prix de vente moyens des marchandises en question avaient baissé considérablement, passant de 10 à 30 p. 100 inférieurs à ceux de Canvil. À cause des prix des marchandises en question, Canvil n'avait pas pu appliquer une majoration pour couvrir l'augmentation de ses coûts. En résumé, le Tribunal a conclu que le prix des importations sous-évaluées en provenance de Chine avait sapé et comprimé

Lorsque l'ASFC rend une décision provisoire de dumping ou de subventionnement, le Tribunal fait ouvrir une enquête définitive de dommage aux termes de l'article 42 de la *LMSI*. L'ASFC peut imposer des droits provisoires sur les importations à compter de la date de la décision provisoire. L'ASFC poursuit son enquête jusqu'à ce qu'une décision définitive soit rendue à l'égard du dumping ou du subventionnement.

Comme pour une enquête préliminaire de dommage, le Tribunal essaie de s'assurer que toutes les parties intéressées sont informées de l'ouverture de l'enquête. Il fait donc publier un avis d'ouverture d'enquête dans la *Gazette du Canada* et en envoie une copie aux personnes qui, à sa connaissance, sont des parties intéressées.

Lorsqu'il mène une enquête définitive de dommage, le Tribunal demande des renseignements aux parties intéressées, reçoit des observations et tient des audiences publiques. Le personnel du Tribunal effectue des recherches poussées pour chacune des enquêtes. Le Tribunal envoie des questionnaires aux producteurs nationaux, aux importateurs, aux acheteurs et aux producteurs étrangers. Les données provenant des réponses aux questionnaires servent de fondement aux rapports du personnel, ces derniers mettant l'accent sur les facteurs dont le Tribunal doit tenir compte pour rendre des décisions concernant le dommage sensible ou le retard, ou la menace de dommage sensible à une branche de production nationale. Ce rapport devient une partie du dossier et est mis à la disposition des conseillers et des parties.

Les parties à la procédure peuvent défendre leur propre cause ou se faire représenter par des conseillers. Les renseignements confidentiels ou délicats d'un point de vue commercial sont protégés conformément aux dispositions de la *Loi sur le TCCE*.

Le Règlement sur les mesures spéciales d'importation prévoit des facteurs qui peuvent être examinés par le Tribunal lorsqu'il détermine si le dumping ou le subventionnement de marchandises a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale. Ces facteurs comprennent, entre autres, le volume des marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement, les effets qu'ont ces marchandises sur les prix et l'incidence des marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement sur la production, les ventes, la part du marché, les bénéfices, les emplois et l'utilisation de la capacité de production.

Le Tribunal tient une audience publique environ 90 jours après l'ouverture de l'enquête, celle-ci débutant normalement juste avant que l'ASFC rende une décision définitive de dumping ou de subventionnement. À l'audience publique, les producteurs nationaux essaient de convaincre le Tribunal que le dumping ou le subventionnement des marchandises a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale. La position des producteurs nationaux est alors contestée par les importateurs et les exportateurs. Après contre-interrogatoire par les parties et

**Enquêtes  
préliminaires de  
dommage  
terminées au  
cours de  
l'exercice**

**Avis donné aux  
termes de  
l'article 37 de la  
LMSI**

Si le Tribunal conclut que les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, il rend sa décision en ce sens et l'ASFC continue l'enquête de dumping ou de subventionnement. Si les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, le Tribunal fait alors clore l'enquête et l'ASFC met fin à l'enquête de dumping ou de subventionnement. Le Tribunal publie ses motifs dans les 15 jours suivant sa décision.

Le Tribunal a terminé six enquêtes préliminaires de dommage au cours de l'exercice. Dans chaque cas, le Tribunal a déterminé que les éléments de preuve indiquaient, de façon raisonnable, que les importations sous-évaluées avaient causé un dommage sensible. Dans *Toles d'acier au carbone et toles d'acier alliées résistant à faible teneur, laminées à chaud* (PI-2003-002) et dans *Fils en acier inoxydable* (PI-2003-004), le Tribunal a demandé des renseignements sur des questions à traiter lors de l'enquête. Dans l'enquête n° PI-2003-002, le Tribunal a aussi tenu une audience publique.

Les activités du Tribunal relatives aux enquêtes préliminaires de dommage qu'il a menées au cours de l'exercice sont résumées au tableau 1.

Lorsque l'ASFC décide de ne pas faire ouvrir d'enquête parce que les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, que le dumping ou le menace de causer un dommage, l'ASFC ou la partie plaignante peut, aux termes de l'article 33 de la LMSI, demander au Tribunal de se prononcer sur la question de savoir si les éléments de preuve dont dispose l'ASFC indiquent, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard ou sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale.

L'article 37 de la LMSI exige que le Tribunal donne son avis sur la question dans les 30 jours. Le Tribunal rend sa décision, sans tenir d'audience publique, en se fondant sur les renseignements dont disposait l'ASFC lorsque la décision concernant l'ouverture a été rendue.

Le Tribunal n'a pas reçu de demande d'avis aux termes de l'article 33 de la LMSI au cours de l'exercice.



# CHAPITRE III

## ENQUÊTES DE DOMMAGE ET DE MATIÈRE DE DUMPING ET DE SUBVENTIONNEMENT

### Processus

Aux termes de la *LMSI*, l'ASFC peut imposer des droits antidumping et compensateurs lorsqu'un dommage est causé aux producteurs nationaux par des marchandises importées au Canada, soit :

- à des prix inférieurs aux prix de vente sur le marché intérieur ou à des prix inférieurs au coût de production (dumping), ou
- qui ont été produites grâce à certains types de subventions gouvernementales ou à d'autres formes d'aide (subventionnement).

Les décisions concernant l'existence de dumping et de subventionnement relèvent de l'ASFC. Le Tribunal détermine si ce dumping ou ce subventionnement a causé un « dommage sensible » ou un « retard », ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale.

### Enquêtes préliminaires de dommage

Le processus débute lorsqu'un producteur canadien ou une association de producteurs canadiens demande redressement du préjudice dumping ou subventionnement dommageable en déposant une plainte auprès de l'ASFC. Si l'ASFC ouvre alors une enquête de dumping ou de subventionnement, le Tribunal procède à une enquête préliminaire de dommage aux termes du paragraphe 34(2) de la *LMSI*. Le Tribunal essaie de s'assurer que toutes les parties intéressées en sont informées. Il fait donc publier un avis d'ouverture d'enquête préliminaire de dommage dans la *Gazette du Canada* et en envoie une copie aux personnes qui, à sa connaissance, sont des parties intéressées.

Dans le cadre de l'enquête, le Tribunal détermine si les éléments de preuve indiquent, « de façon raisonnable », que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage. Il se fonde principalement sur les renseignements reçus de l'ASFC et les exposés reçus des parties. Le Tribunal tente d'obtenir l'opinion des parties et quels sont les producteurs nationaux qu'il comprend dans la branche de production nationale. Il ne distribue normalement pas de questionnaires et ne tient normalement pas d'audience et termine son enquête dans les 60 jours.

Article	Attributions
76	Réexamens des conclusions de dommage entrepris par le Tribunal ou à la demande de l'ASFC ou d'autres personnes intéressées
76.01	Réexamens intermédiaires
76.02	Réexamens sur renvoi d'ordonnances rendues par le Tribunal et nouvelles auditions
76.03	Réexamens relatifs à l'expiration
76.1	Réexamens des conclusions de dommage entrepris à la demande du ministre des Finances
89	Décisions sur l'identité de l'importateur
<b>Loi sur les douanes</b>	
60.2	Demande pour une prolongation du délai pour présenter une demande de réexamen
67	Appels de décisions de l'ASFC visant la valeur en douane et l'origine et le classement de marchandises importées
67.1	Demandes de prorogation du délai pour déposer des avis d'appel
68	Appels interjetés auprès de la Cour fédérale du Canada
70	Consultations demandées par l'ASFC relativement au classement tarifaire ou à la valeur en douane de marchandises
<b>Loi sur la taxe d'accise</b>	
81.19, 81.21, 81.22, 81.23, 81.25 et 81.33	Appels à l'égard de cotisations et de déterminations du ministre
81.32	Demandes de prolongation du délai pour opposition ou appel
<b>Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois-d'œuvre</b>	
18	Appels à l'égard de cotisations et de déterminations du ministre
<b>Loi sur l'administration de l'énergie</b>	
13	Déclarations des redevances d'exportation sur le pétrole



# Mandat législatif

Article	Attributions
---------	--------------

## Loi sur le TCCE

18	Enquêtes sur des questions touchant les intérêts économiques ou commerciaux du Canada sur saisine du gouverneur en conseil
19	Enquêtes sur les questions relatives aux tarifs douaniers sur saisine du ministre des Finances
19.01	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées des États-Unis et du Mexique
19.02	Examens à mi-période des mesures de sauvegarde et rapport
20	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant l'importation au Canada de marchandises et enquêtes sur la prestation de services au Canada par des personnes n'y résidant pas habituellement
23	Plaintes des producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde
23(1.01) et (1.02)	Plaintes des producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées des États-Unis et du Mexique
30.08 et 30.09	Mesures de sauvegarde
30.11	Plaintes des fournisseurs potentiels visant des contrats spécifiques
30.21 à 30.26	Enquêtes de sauvegarde relatives à la désorganisation du marché, au détournement des échanges et à la prorogation en cas de désorganisation du marché concernant des marchandises en provenance de la République populaire de Chine à la demande du gouvernement ou d'un producteur national
<b>LMSI</b>	
33 et 37	Avis concernant une saisine du Tribunal
34(2) et 35(3)	Enquête préliminaire de dommage
37.1	Décision provisoire de dommage
42	Enquêtes concernant le dommage causé par le dumping et le subventionnement de marchandises
43	Conclusions du Tribunal concernant le dommage
44	Reprise de l'enquête (sur renvoi de la Cour fédérale du Canada ou d'un groupe spécial binationnel)
45	Intérêt public
46	Avis donné à l'ASFC
61	Appels de réexamens de l'ASFC effectués en application de l'article 59 concernant la question de savoir si les marchandises importées sont de même description que les marchandises auxquelles s'appliquent les conclusions du Tribunal, les valeurs normales et les prix à l'exportation ou les subventions à l'exportation

PRÉSIDENT

Pierre Gosselin

VICE-PRÉSIDENTS

Patricia M. Close  
Richard Lafontaine

MEMBRES

Zdenek Kvarda  
James A. Ogilvy  
Ellen Fry  
Meriel V. M. Bradford

SECRÉTARIAT

Secrétaire  
Michel P. Granger

DIRECTION DE LA RECHERCHE

Directeur exécutif de la Recherche  
Ronald W. Erdmann\*

Directeur général  
John A. Greig

DIRECTION DES SERVICES JURIDIQUES

Avocat général  
Reagan Walker

\* Affection spéciale.

L'analyse économique et financière des entreprises et des industries ainsi que de la recherche des faits exigée dans le cadre des enquêtes du Tribunal; et l'avocat général, responsable de la prestation de services juridiques.

Par l'intermédiaire du Comité de la magistrature et du barreau (Tribunal/Association du Barreau canadien), le Tribunal fournit une tribune pour discuter des questions d'importance avec le Barreau. Le comité inclut également des experts-conseils en commerce. Le Tribunal tient des réunions avec des représentants d'associations d'avocats, des divers secteurs industriels et autres qui comparaitissent ou qui peuvent comparaître devant le Tribunal, et ce, afin d'échanger des opinions sur les nouvelles procédures considérées par le Tribunal avant qu'elles ne soient publiées sous forme de lignes directrices ou de notes de procédures. Le Tribunal tient aussi des séances d'information sur sa procédure à l'intention des ministères du gouvernement fédéral et des associations professionnelles.

Toute personne touchée par des conclusions ou des ordonnances du Tribunal aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la *LMSI* peut demander un réexamen judiciaire devant la Cour fédérale du Canada, par exemple, pour des motifs de préjudice dénis de justice naturelle et erreurs de fait ou de droit. De façon similaire, toute personne touchée par des ordonnances ou des décisions du Tribunal concernant les marchés publics rendues aux termes de la *Loi sur le TCCE* peut demander un réexamen judiciaire devant la Cour fédérale du Canada. Enfin, les décisions et les ordonnances du Tribunal concernant les appels, aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *LMSI* ou de la *Loi sur la taxe d'accise*, peuvent être portées en appel devant la Cour fédérale du Canada.

Les conclusions, les ordonnances ou les recommandations du Tribunal rendues aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la *LMSI* touchant les marchandises en provenance des États-Unis et du Mexique peuvent être réexaminées par un groupe binationnel formé en vertu de l'*ALÉNA*.

Les gouvernements membres de l'OMC peuvent contester devant les instances d'appel de l'OMC les conclusions de dommage ou les ordonnances rendues par le Tribunal dans des causes de droits antidumping et compensateurs. Ce processus est amorcé par des consultations intergouvernementales.

## Consultations

Réexamen  
judiciaire et  
appels devant la  
Cour fédérale du  
Canada

Réexamen  
judiciaire devant  
un groupe  
binationnel formé  
en vertu de  
l'*ALÉNA*

Règlement des  
différends selon  
l'OMC

## Mode de fonctionnement

Le Tribunal tient des audiences publiques dans le cadre de presque toutes les responsabilités qu'il assume. Celles-ci ont habituellement lieu dans les locaux du Tribunal à Ottawa (Ontario), mais, elles peuvent se tenir ailleurs au Canada, en personne ou par voie de vidéoconférence. Le Tribunal applique des règles et une procédure semblables à celles d'une cour de justice, mais d'une façon plus souple. La *Loi sur le TCCE* prévoit que les causes sont entendues en général par trois membres, de la manière « la plus efficace, la plus équitable et la plus expéditive » dans les circonstances. Le Tribunal peut citer des témoins à comparaitre et exiger des parties qu'elles produisent des renseignements. La *Loi sur le TCCE* renferme des dispositions qui protègent les renseignements confidentiels. Seuls les conseillers indépendants qui ont déposé un acte de déclaration et d'engagement de confidentialité peuvent avoir accès aux renseignements confidentiels. La protection de renseignements commercialement sensibles contre la divulgation non autorisée est, et continue d'être, d'une importance considérable pour le Tribunal. Dans ce contexte, le Tribunal, à la suite des consultations avec les parties intéressées, a publié une ligne directrice révisée à ce sujet intitulée « Désignation, protection et utilisation des renseignements confidentiels ».

Les décisions du Tribunal peuvent, selon le cas, être réexaminées ou portées en appel devant la Cour fédérale du Canada et, finalement, la Cour suprême du Canada, ou devant un groupe spécial binational formé en vertu de l'*ALÉNA* lorsqu'il s'agit d'une décision aux termes de la *LMSI* touchant les intérêts des membres de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) peuvent contester certaines des décisions du Tribunal auprès d'un groupe spécial de règlement des différends formé en vertu du *Mémorandum d'accord concernant les règles et procédures régissant le règlement des différends de l'OMC*.

## Membres

Le Tribunal peut compter neuf membres à plein temps, dont un président et deux vice-présidents, nommés par le gouvernement en conseil pour un mandat d'un plus cinq ans, qui peut être renouvelé une fois. Cinq membres supplémentaires, au plus, peuvent être nommés temporairement. Le président est le premier dirigeant et est responsable de l'affectation des membres et de la gestion des travaux du Tribunal. Les membres viennent de diverses régions et leurs antécédents scolaires et professionnels sont des plus variés.

## Organisation

Il y a présentement 7 membres du Tribunal qui peuvent compter sur l'appui d'un effectif de 87 employés permanents. Ses principaux agents sont le secrétaire, responsable de la gestion intégrée, des relations publiques, des échanges avec les autres ministères gouvernementaux et les gouvernements ainsi que des fonctions de greffier du Tribunal; le directeur général, Direction de la Recherche, chargé de

# CHAPITRE II

## MANDAT, ORGANISATION ET ACTIVITÉS

### Introduction

Le Tribunal est un tribunal administratif qui fait partie des mécanismes de recours commerciaux du Canada. Il est un organisme quasi judiciaire et indépendant qui assume ses responsabilités législatives de façon impartiale et autonome et relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances.

Les principaux documents législatifs régissant les travaux du Tribunal sont la *Loi sur le TCCE*, la *LMSI*, la *Loi sur les douanes*, la *Loi sur la taxe d'accise*, le *Règlement sur le TCCE*, le *Règlement sur les enquêtes du TCCE sur les marchés publics* et les *Règles du TCCE* (Règles).

### Mandat

Le mandat principal du Tribunal est le suivant :

- mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation de produits qui font l'objet de dumping ou de subventionnement a causé, ou menace de causer, un dommage sensible à une branche de production nationale;
- entendre les appels des décisions de l'ASFC aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la *LMSI* ou du ministre du Revenu national (le ministre) aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*;
- enquêter sur des plaintes déposées par des fournisseurs potentiels concernant les marchés publics fédéraux visés par l'ALENA, l'ACI, l'Accord sur les marchés publics (AMP) et l'Accord Canada-Corée sur les achats de matériel de télécommunications;
- enquêter sur des demandes présentées par des producteurs canadiens qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur des intrants textiles importés aux fins de production;
- mener des enquêtes d'une portée globale sur les mesures de sauvegarde relativement aux plaintes déposées par des producteurs nationaux qui soutiennent que l'augmentation des importations leur cause, ou menace de leur causer, un dommage grave;
- mener des enquêtes sur les mesures de sauvegarde relativement aux importations accrues en provenance de Chine;
- faire enquête et donner son avis sur des questions économiques, commerciales et tarifaires dont le gouvernement en conseil ou le ministre des Finances saisit le Tribunal.

Causes rapportées provenant du dernier exercice	Causes reçues pendant l'exercice	Total	Décisions rendues/ rapports publiés	Causes retraitées/non entreprises/ rejetées	Causes en suspens (au 31 mars 2004)
--	--	-------	--	--	---

ACTIVITÉS LIÉES À LA LMSI

Enquêtes préliminaires de dommage	-	6	6	6	-
Enquêtes	1	3	4	3	-
Enquêtes d'intérêt public	-	-	-	-	-
Demandes de réexamen intermédiaire	3	1	4	4	-
Expirations	-	1	1	1	-
Réexamens relatifs à l'expiration	4	4	8	4	-

APPELS

Loi sur les douanes	109	44	153	78	27
Loi sur la taxe d'accise	90	13	103	10	5
LMSI	3	-	3	1	-
Total	202	57	259	89	32

ENQUÊTES SUR LES  
QUESTIONS ÉCONOMIQUES,  
COMMERCIALES ET  
TARIFAIRES, ET LES  
MESURES DE  
SAUVEGARDE

Saisine sur les textiles	9	4	13	8	1
Demandes d'allègement tarifaire	4	4	8	4	1

Demandes de nouvel examen	1	1	2	1	-
Expirations	-	-	-	-	-
Réexamens	-	1	1	1	-
Questions économiques, commerciales et tarifaires	-	-	-	-	-
Enquêtes de sauvegarde	-	-	-	-	-
Portée globale	-	-	-	-	-
Importations en provenance de Chine	-	-	-	-	-

ACTIVITÉS LIÉES À  
L'EXAMEN DES MARCHÉS  
PUBLICS

Plaintes	15	86*	101	31**	59
----------	----	-----	-----	------	----

\* Sont incluses trois causes qui ont été renvoyées par la Cour fédérale du Canada.  
 \*\* Sont incluses des décisions dans deux causes qui avaient été renvoyées par la Cour fédérale du Canada.



tarifaire faisait l'objet d'une enquête et il y avait trois demandes pour lesquelles une enquête n'avait pas encore été ouverte.

Le 21 mars 2002, la gouverneure en conseil, sur recommandation du ministre des Finances et du ministre du Commerce international, conformément à l'alinéa 20a) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (Loi sur le TCCCE)*, a ordonné au Tribunal d'enquêter et de faire rapport sur l'importation de certaines marchandises de l'acier. Il a également été demandé au Tribunal de faire des recommandations sur les mesures correctives qui s'imposaient.

Tel qu'il a été ordonné par la gouverneure en conseil, le Tribunal a publié son rapport et ses recommandations le 19 août 2002. Le gouvernement a annoncé à l'été 2003 qu'il ne mettrait pas en œuvre les recommandations du Tribunal.

Le Tribunal a publié des décisions concernant 89 appels interjetés à l'égard de décisions rendues par l'ADRC aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *LMST*.

Le site Web du Tribunal constitue un service d'archives complet des avis, des décisions et des publications du Tribunal, de même que d'autres renseignements relatifs aux activités actuelles du Tribunal. Le Tribunal offre un service d'annonce pour aviser les abonnés de tout nouvel affichage sur le site Web du Tribunal. Les personnes inscrites peuvent choisir les domaines qui les intéressent. Le service permet aussi de s'inscrire, ou d'annuler son inscription à la liste de distribution, en direct. Ce service est gratuit.

Les avis et décisions du Tribunal sont aussi publiés dans la *Gazette du Canada*. Ceux qui concernent les plaintes relatives aux marchés publics sont également publiés sur MERX (le service électronique d'appel d'offres du Canada).

Toutes les enquêtes du Tribunal ont été terminées à temps, et les décisions ont été publiées dans les délais prévus par la loi. En ce qui concerne les appels interjetés à l'égard de décisions en matière de douanes et d'accise pour lesquels aucun délai législatif n'est prévu, le Tribunal publie habituellement, dans les 120 jours suivant l'audience, une décision sur la question en litige, y compris les motifs de sa décision.

**Enquête de  
sauvegarde**

**Appels**

**Accès aux avis,  
décisions et  
publications du  
Tribunal**

**Respect des  
délais législatifs  
(publication en  
temps opportun)**

**Saisine sur les questions commerciales et tarifaires**  
**Saisine sur les textiles**

Au cours de l'exercice, le Tribunal a remis huit rapports au ministre des Finances concernant sept demandes d'allègement tarifaire et un réexamen d'un décret d'allègement tarifaire. À la fin de l'exercice, une demande d'allègement

Au cours de l'exercice, le Tribunal a modifié sa publication intitulée *Guide du mécanisme d'examen des marchés publics*. Il a également modifié, à la suite de consultations avec des parties intéressées, les *Lignes directrices sur les frais dans une procédure portant sur un marché public* qui ont été publiées à nouveau sous le titre de *Ligne directrice sur la fixation des frais dans une procédure de plainte portant sur un marché public*. La nouvelle ligne directrice s'applique aux plaintes relatives aux marchés publics déposées après le 31 janvier 2004.

Le Tribunal a reçu 83 plaintes au cours de l'exercice. Le Tribunal a publié 31 décisions écrites afférentes à ses conclusions et à ses recommandations (ne comprend pas les 3 plaintes qui ont été rejetées). Treize d'entre elles concernaient des causes qui étaient en cours à la fin de l'exercice 2002-2003. Trois décisions ont été renvoyées au Tribunal.

Cette année est la 15<sup>e</sup> année du mécanisme indépendant chargé d'examiner les contestations des offres. Le 1<sup>er</sup> janvier 1989, la Commission de révision des marchés publics, qui relevait du Parlement par l'entremise de l'ancien ministre de la Consommation et des Affaires commerciales, a débuté en tant que tribunal quasi judiciaire et indépendant qui réglait des plaintes relatives aux marchés publics du gouvernement fédéral visés par l'*Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis*. En janvier 1994, le Tribunal, qui relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances, a acquis le mandat au moment de la mise en œuvre de l'*Accord de libre-échange nord-américain (ALENA)*. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1994, 588 plaintes relatives à des marchés publics passés par divers organismes fédéraux ont été déposées auprès du Tribunal.

Le commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) (maintenant le président de l'Agence des services frontaliers du Canada [ASFC]), aux termes du paragraphe 89(1) de la *LMIS*, a demandé au Tribunal de rendre une décision à savoir quel était l'importateur au Canada de bicyclettes originaires ou exportées du Taipei chinois et de la République populaire de Chine (Chine) qui étaient assujetties à l'ordonnance rendue par le Tribunal le 9 décembre 2002 dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n<sup>o</sup> RR-2002-001.

**Demande de décision à savoir quel est l'importateur**  
**Examen des marchés publics**

# CHAPITRE I

## FAITS SAILLANTS

### Membres

Le 15 septembre 2003, le mandat de M. James Angus Ogilvy en tant que membre du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a été renouvelé. Avant sa nomination en 1999, M. Ogilvy a occupé un poste au sein de la section du commerce du Department of International and Intergovernmental Relations de l'Alberta, où son travail comprenait les négociations, la gestion de différends et l'élaboration de politiques. Il a fait partie de la délégation de l'Alberta qui a négocié l'*Accord sur le commerce intérieur* (ACI) et, par la suite, a fait fonction de représentant de l'Alberta pour le commerce intérieur. De 1986 à 1993, il a occupé un poste au sein de la Liquor Control Board de l'Alberta, où, en sa qualité de directeur de la planification et de la politique, il représentait l'Alberta dans le cadre de différends liés au GATT en matière de vins, de spiritueux et de bière.

Au cours de sa carrière au sein du secteur privé, M. Ogilvy a occupé le poste de rédacteur principal, lettres et sciences humaines, pour la première édition historique de *L'encyclopédie du Canada*. Il a été chargé de cours à l'université Bishop's et à l'université de Toronto. Il détient un baccalauréat de l'université de Calgary ainsi qu'une maîtrise et un doctorat de l'université de Toronto.

### Direction générale

Le 19 février 2004, M. John A. Greig a été nommé directeur général, Direction de la Recherche, pour remplacer M. Ronald W. Erdmann. Le Tribunal profite de l'occasion pour reconnaître l'importante contribution de M. Erdmann au cours des 15 dernières années à l'élaboration et à la mise au point des techniques d'enquête du Tribunal.

Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu six décisions provisoires de dommage aux termes du paragraphe 37.1(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI)*. Le Tribunal a également rendu trois conclusions à la suite d'enquêtes de dommage aux termes de l'article 42 et trois ordonnances à la suite de réexamens aux termes de l'article 76.03. Le Tribunal a rendu quatre ordonnances à la suite de réexamens intermédiaires aux termes de l'article 76.01. À la fin de l'exercice, trois réexamens relatifs à l'expiration étaient en cours.

### Enquêtes et réexamens en matière de dumping et de subventionnement

Au cours de l'exercice, le Tribunal a publié le « Guide relatif aux demandes d'exclusions de produits » afin de faciliter le dépôt de demandes d'exclusions de produits dans le cadre d'enquêtes et de réexamens du Tribunal et afin d'assurer que les parties et le Tribunal ont tous les renseignements nécessaires pour traiter de la demande avant la tenue d'une audience publique ou la prise de décision à savoir si un réexamen intermédiaire doit être entrepris.



LISTE DES TABLEAUX

Chapitre I	Charge de travail	4
Chapitre II	Organisation	8
	Mandat législatif	9
Chapitre III	Décisions provisoires de dommage rendues aux termes du paragraphe 37.1(1) de la <i>LMSI</i>	22
	Conclusions rendues aux termes de l'article 43 de la <i>LMSI</i> et enquêtes menées aux termes de l'article 42 de la <i>LMSI</i> en cours à la fin de l'exercice	23
	Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.01 de la <i>LMSI</i>	24
	Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.03 de la <i>LMSI</i> et réexamens relatifs à l'expiration en cours à la fin de l'exercice	25
	Conclusions et ordonnances aux termes de la <i>LMSI</i> en vigueur au 31 mars 2004	26
	Causes aux termes de la <i>LMSI</i> devant la Cour fédérale du Canada	29
Chapitre IV	Décisions relatives aux appels	33
	Décisions rendues aux termes de l'article 60.2 de la <i>Loi sur les douanes</i>	38
	Décisions d'appels rendues aux termes de l'article 67 de la <i>Loi sur les douanes</i> , de l'article 81.19 de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> et de l'article 61 de la <i>LMSI</i>	39
	Causes concernant les appels devant la Cour fédérale du Canada	41
Chapitre VI	Sommaire des activités	46
	Règlement des plaintes concernant les marchés publics	51
	Causes concernant les marchés publics devant la Cour fédérale du Canada	56
Chapitre VII	Nouvelles demandes	62
	Distribution d'importations selon le chapitre du <i>Tarif des douanes</i>	63
	Règlement des demandes d'allègement tarifaire	68
	Règlement d'un réexamen d'un décret d'allègement tarifaire	69
	Règlement des demandes de réexamen	70
	Recommandations d'allègement tarifaire en vigueur	71





TABLE DES MATIÈRES

Chapitre I	Faits saillants	I
Chapitre II	Mandat, organisation et activités	5
Chapitre III	Enquêtes de domnage et réexamens en matière de dumping et de subventionnement	11
Chapitre IV	Appels	31
Chapitre V	Saisines sur les questions économiques, commerciales et tarifaires, et enquêtes de sauvegarde	43
Chapitre VI	Examen des marchés publics	45
Chapitre VII	Saisine sur les textiles	59
	Publications	77





Le 26 avril 2004

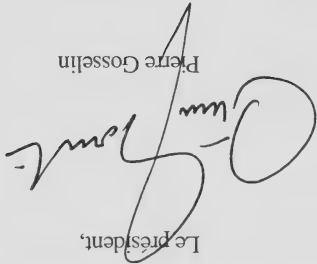
L'honorable Ralph E. Goodale, c.p., député  
Ministre des Finances  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre, pour dépôt à la Chambre des communes, conformément à l'article 41 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le rapport annuel du Tribunal pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Le président,

  
Pierre Gosselin

333 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario K1A 0G7  
Tel.: (613) 990-2432  
Fax.: (613) 990-2439  
www.cit-icce.gc.ca

333, avenue Laurier ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0G7  
Tel.: (613) 990-2432  
Télec.: (613) 990-2439  
www.icce-cit.gc.ca

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2004

Cat. n° F40-2004

ISBN 0-662-67911-3

ISSN 0846-6629

Accessible au site Web du Tribunal

au [www.tc.gc.ca](http://www.tc.gc.ca)

English copies also available  
on the Tribunal's Web site

at [www.citt-tc.gc.ca](http://www.citt-tc.gc.ca)

---

# **RAPPORT ANNUEL**

**POUR L'EXERCICE SE TERMINANT  
LE 31 MARS 2004**

**Tribunal canadien  
du commerce  
extérieur**





TRIBUNAL CANADIEN  
DU COMMERCE  
EXTÉRIEUR

Tribunal canadien du  
commerce extérieur  
Canadian International  
Trade Tribunal



Rapport annuel

2003-2004



Canadian International  
Trade Tribunal

Tribunal canadien du  
commerce extérieur

Gov't Publications

CA1  
FN100  
-A56

CANADIAN  
INTERNATIONAL  
TRADE TRIBUNAL

Annual Report 2004-2005

Canada



---

# **ANNUAL REPORT**

**FOR THE FISCAL YEAR ENDING  
MARCH 31, 2005**

**Canadian  
International  
Trade Tribunal**

---



© Minister of Public Works and Government Services Canada 2005

Cat. No. F40-2005  
ISBN 0-662-69018-4  
ISSN 0846-6629

Accessible on the Tribunal's Web site  
at [www.citt-tcce.gc.ca](http://www.citt-tcce.gc.ca)  
Exemplaires en français aussi disponibles  
sur le site Web du Tribunal  
au [www.tcce-citt.gc.ca](http://www.tcce-citt.gc.ca)



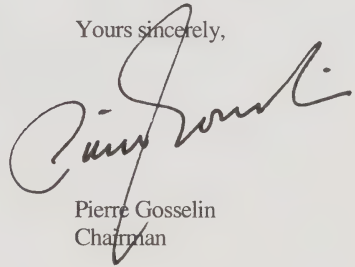
June 22, 2005

The Honourable Ralph E. Goodale, P.C., M.P.  
Minister of Finance  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

Dear Minister:

I have the honour of transmitting to you, for tabling in the House of Commons, pursuant to section 41 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal's annual report for the fiscal year ending March 31, 2005.

Yours sincerely,



Pierre Gosselin  
Chairman





---

---

# TABLE OF CONTENTS

<b>Chapter I</b>	Highlights	1
<b>Chapter II</b>	Mandate, Organization and Activities	5
<b>Chapter III</b>	Dumping and Subsidizing Injury Inquiries and Reviews	11
<b>Chapter IV</b>	Appeals	35
<b>Chapter V</b>	Economic, Trade and Tariff References and Safeguard Inquiries	45
<b>Chapter VI</b>	Procurement Review	51
<b>Chapter VII</b>	Textile Reference	63
	Publications	79

---



---

---

# LIST OF TABLES

<b>Chapter I</b>	Caseload	4
<b>Chapter II</b>	Organization	8
	Legislative Mandate	9
<b>Chapter III</b>	Preliminary Determinations of Injury Issued Under Subsection 37.1(1) of <i>SIMA</i>	26
	Findings Issued Under Section 43 of <i>SIMA</i> and Inquiries Under Section 42 of <i>SIMA</i> in Progress at Year-end	27
	Orders Issued Under Section 76.01 of <i>SIMA</i> and Requests for Interim Reviews Under Consideration at Year-end	28
	Orders Issued Under Section 76.03 of <i>SIMA</i> and Expiry Reviews in Progress at Year-end	29
	<i>SIMA</i> Findings and Orders in Force as of March 31, 2005	30
	<i>SIMA</i> Cases Before the Federal Court of Appeal, the Federal Court or a Binational Panel	33
<b>Chapter IV</b>	Decisions on Appeals	37
	Appeal Decisions Rendered Under Section 67 of the <i>Customs Act</i> and Section 81.19 of the <i>Excise Tax Act</i>	41
	Appeal Cases Before the Federal Court of Appeal or the Federal Court	42
<b>Chapter VI</b>	Summary of Activities	52
	Disposition of Procurement Complaints	57
	Procurement Cases Before the Federal Court of Appeal	61
<b>Chapter VII</b>	New Requests	66
	Distribution of Imports by <i>Customs Tariff</i> Chapter	67
	Disposition of Requests for Tariff Relief	71
	Disposition of Request for Reconsideration	72
	Tariff Relief Recommendations in Place	73

---



---

---

# CHAPTER I

## HIGHLIGHTS

### Members

On February 1, 2005, Ms. Ellen Fry was re-appointed to the position of Member of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal). Prior to joining the Tribunal, she was responsible for national management projects at the Client Driven Services Secretariat of the Department of Justice. Ms. Fry previously held the position of Director of Legal Services at the Department of Industry and the Department of the Environment where she managed legal work on trade issues. Ms. Fry also had experience working in a private law firm.

### Senior Staff

On June 21, 2004, Ms. Hélène Nadeau was appointed Secretary of the Tribunal, replacing Mr. Michel Granger who retired from the Public Service after a 14-year career with the Tribunal. The Tribunal would like to recognize Mr. Granger's important contribution to the work of the Tribunal. As Secretary, he brought the Tribunal into the 21st century through the application of modern technology, most notably, the use of an electronic administrative record, the relevant portions of which would be called up on individual computer monitors for Tribunal members, counsel and witnesses to see during the course of a hearing. These initiatives have expedited Tribunal hearings and other phases of its inquiries.

On May 10, 2004, Ms. Julia Ginley was appointed Director of Management Services. Ms. Ginley has spent 26 years in the Federal Public Service and brings with her a variety of experience, including information management, information technology, audit, evaluation, transition planning, industry development and anti-dumping investigation.

### Dumping and Subsidizing Inquiries and Reviews

In this fiscal year, the Tribunal issued three preliminary determinations of injury under subsection 37.1(1) of the *Special Import Measures Act (SIMA)*. The Tribunal also issued five findings following injury inquiries under section 42. The inquiry concerning *Outdoor Barbeques* was terminated following a determination of zero dumping margin by the Canada Border Services Agency (CBSA). The Tribunal issued five orders following reviews under section 76.03. The Tribunal issued three orders following interim reviews pursuant to section 76.01. The Tribunal initiated a public interest inquiry following an injury finding on stainless steel wire in an inquiry under section 42 and reported to the



---

---

Minister of Finance. At the end of the year, one inquiry and seven expiry reviews were in progress, and three requests for interim reviews were under consideration.

This fiscal year was one of the busiest years in the area of dumping and subsidizing inquiries and reviews, in terms of the number and complexity of cases. In *Fasteners* (NQ-2004-005), the Tribunal had to deal with more than 20,000 requests for product exclusions.

## **Procurement Review**

The Tribunal received 62 complaints during the fiscal year. The Tribunal issued 19 written determinations of its findings and recommendations. Ten of these determinations related to cases that were in progress at the end of fiscal year 2003-2004. One determination was remanded to the Tribunal.

In 2004-2005, the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) alone issued approximately 15,403 contracts valued at between \$25,000 and \$99.9 million, for a total value of \$11 billion. The nine determinations relating to complaints received in the fiscal year represented contracts valued at \$276.6 million, which represents, at most, 2.5 percent of the total value of contracts issued by PWGSC in 2004-2005 or 0.05 percent of the total number of contracts issued.

## **Trade and Tariff Reference**

The Tribunal completed one tariff reference during the fiscal year, and one was in progress at year-end. On May 19, 2004, the Tribunal was directed by the Minister of Finance to inquire into and report on the availability of certain textile inputs produced by Canadian textile manufacturers for use in the production of apparel. The Tribunal published its report on December 20, 2004. On January 10, 2005, the Tribunal was directed by the Minister of Finance to inquire into and report on the availability of fibres and yarns produced by Canadian manufacturers and on the availability of fabrics produced by Canadian manufacturers for use in the production of apparel contained in Chapters 39, 40, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60 and 70. At the end of the year, the preliminary information-gathering phase of the inquiry was completed, and the Tribunal published its staff report.

The Tribunal, pursuant to subsection 26(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act (CITT Act)*, commenced a global safeguard inquiry into the importation of bicycles, assembled or unassembled, and another global safeguard inquiry into the importation of finished painted bicycle frames. The proceedings of the two safeguard inquiries were combined.

---

---

**Textile Reference**

During the fiscal year, the Tribunal issued three reports to the Minister of Finance concerning three requests for tariff relief. At the end of the year, there was one request for which an investigation had not yet been initiated.

**Appeals**

The Tribunal issued decisions on 20 appeals from decisions of the CBSA or the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) (now the CBSA) and the Minister of National Revenue made under the *Customs Act* and the *Excise Tax Act*.

**Access to  
Tribunal Notices,  
Decisions and  
Publications**

The Tribunal's Web site provides an exhaustive repository of all Tribunal notices, decisions and publications, as well as other information relating to the Tribunal's current activities. The Tribunal offers a subscriber alert service that notifies subscribers of each new posting on the Tribunal's Web site. Subscribers can choose their areas of interest. The service also allows subscribers to register and deregister on-line. This service is available free of charge.

Tribunal notices and decisions are also published in the *Canada Gazette*. Those relating to procurement complaints are also published on MERX (Canada's electronic tendering service).

**Meeting Statutory  
Deadlines  
(Timeliness)**

All the Tribunal's inquiries were completed on time, and decisions were issued within the statutory deadlines. For appeals of customs and excise decisions that are not subject to statutory deadlines, the Tribunal usually issues, within 120 days of the hearing, a decision on the matter in dispute, including the reasons for its decision.

## Caseload

	Cases Brought Forward from Previous Fiscal Year	Cases Received in Fiscal Year	Total	Decisions/ Reports Issued	Cases Withdrawn/ Not Initiated/ Dismissed	Cases Outstanding (March 31, 2005)
<b>SIMA ACTIVITIES</b>						
Preliminary Injury Inquiries	-	3	3	3	-	-
Inquiries	1	6	7	5	1	1
Public Interest Inquiries	-	1	1	1	-	-
Requests for Interim Reviews	-	10	10	3*	-	3
Expiries	-	1	1	1	-	-
Expiry Reviews	4	8	12	5	-	7
<b>APPEALS</b>						
Extensions of Time						
<i>Customs Act</i>	2	2	4	4	-	-
<i>Excise Tax Act</i>	-	86	86	84	1	1
Decisions						
<i>Customs Act</i>	48	45	93	12	19	62
<i>Excise Tax Act</i>	88	15	103	8	6	89
SIMA	2	1	3	-	1	2
<b>ECONOMIC, TRADE, TARIFF AND SAFEGUARD INQUIRIES</b>						
Textile Reference						
Requests for Tariff Relief	4	1	5	3	1	1
Expiries	-	-	-	-	-	-
Reviews	-	-	-	-	-	-
Requests for Reconsideration	1	-	1	1	-	-
Economic, Trade and Tariff-related Matters	-	2	2	1	-	1
Safeguard Inquiries						
Global	-	2	2	-	-	2
Imports from the People's Republic of China	-	-	-	-	-	-
<b>PROCUREMENT REVIEW ACTIVITIES</b>						
Complaints	11	63**	74	19***	47	8

\* Five requests were combined and one decision was issued.

\*\* Includes one case that was remanded by the Federal Court of Appeal.

\*\*\* Includes decisions on three cases that had been remanded by the Federal Court of Appeal.

---

---

# CHAPTER II

## MANDATE, ORGANIZATION AND ACTIVITIES

### Introduction

The Tribunal is an administrative tribunal operating within Canada's trade remedies system. It is an independent quasi-judicial body that carries out its statutory responsibilities in an autonomous and impartial manner and reports to Parliament through the Minister of Finance.

The main legislation governing the work of the Tribunal is the *CITT Act*, *SIMA*, the *Customs Act*, the *Excise Tax Act*, the *Canadian International Trade Tribunal Regulations*, the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations* and the *Canadian International Trade Tribunal Rules (Rules)*.

### Mandate

The Tribunal's primary mandate is to:

- conduct inquiries into whether dumped or subsidized imports have caused, or are threatening to cause, material injury to a domestic industry;
- hear appeals from decisions of the CBSA made under the *Customs Act* and *SIMA* or of the Minister of National Revenue under the *Excise Tax Act*;
- conduct inquiries into complaints by potential suppliers concerning federal government procurement that is covered by the *North American Free Trade Agreement (NAFTA)*, the *Agreement on Internal Trade (AIT)*, the *Agreement on Government Procurement (AGP)* and the *Canada-Korea Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment*;
- conduct investigations into requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs used in production operations and to make recommendations to the Minister of Finance on the relative benefits to Canada of the request;
- conduct global safeguard inquiries into complaints by domestic producers that increased imports are causing, or threatening to cause, serious injury to domestic producers;
- conduct safeguard inquiries with respect to increased imports from the People's Republic of China (China); and

- 
- 
- conduct inquiries and provide advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance.

## **Method of Operation**

In carrying out most of its responsibilities, the Tribunal conducts inquiries with hearings that are open to the public. These are normally held at the Tribunal's offices in Ottawa, Ontario, although hearings may also be held elsewhere in Canada, in person or through videoconferencing. The Tribunal has rules and procedures similar to those of a court of law; however, these are not as formal or strict to facilitate access. The *CITT Act* states that hearings, generally conducted by a panel of three members, should be carried out as "informally and expeditiously" as the circumstances and considerations of fairness permit. The Tribunal has the power to subpoena witnesses and require parties to submit information. The *CITT Act* contains provisions for the protection of confidential information. Only independent counsel who have filed declarations and confidentiality undertakings may have access to confidential information. Protecting commercially sensitive information against unauthorized disclosure has been, and continues to be, of paramount importance to the Tribunal.

## **Membership**

The Tribunal may be composed of nine full-time members, including a Chairperson and two Vice-Chairpersons, who are appointed by the Governor in Council for a term of up to five years that is renewable once. The Chairperson is the Chief Executive Officer responsible for the assignment of members and for the management of the Tribunal's work. Members come from a variety of educational backgrounds, careers and regions of the country.

## **Organization**

There are currently 7 Tribunal members assisted by a permanent staff of 87 persons. Its principal officers are the Secretary, responsible for relations with the public and parties, and the court registry functions of the Tribunal; the Director General of the Research Branch, responsible for the investigative portion of inquiries, for the economic and financial analysis of firms and industries and for other fact finding required for Tribunal inquiries; the General Counsel, responsible for the provision of legal services; and the Director of Management Services, responsible for corporate management.

## **Consultations**

Through the Bench and Bar Committee (Tribunal-Canadian Bar Association), the Tribunal provides a forum to promote discussion with the bar on issues of importance. The committee also includes representatives from the trade consulting community. The Tribunal consults with bar associations, representatives of industries and others that appear or are likely to appear before the Tribunal to

---

---

exchange views on new procedures being considered by the Tribunal prior to their distribution as guidelines or practice notices. The Tribunal also briefs federal government departments and trade associations on its procedures.

**Judicial Review  
and Appeals to  
the Federal Court  
of Appeal**

Any person affected by Tribunal findings or orders under section 43, 44 or 76 of *SIMA* can request judicial review by the Federal Court of Appeal, for instance, on grounds of alleged denial of natural justice and error of fact or law. Similarly, any person affected by Tribunal procurement orders or determinations under the *CITT Act* can request judicial review by the Federal Court of Appeal. Lastly, Tribunal appeal orders and decisions, under the *Customs Act*, *SIMA* or the *Excise Tax Act*, can be appealed to the Federal Court of Appeal or the Federal Court.

**Judicial Review  
by NAFTA  
Binational Panel**

Tribunal findings, orders or recommendations under section 43, 44 or 76 of *SIMA* involving goods from the United States and Mexico may be reviewed by a *NAFTA* binational panel.

**WTO Dispute  
Resolution**

Governments that are members of the WTO may challenge Tribunal injury findings or orders in dumping and countervailing duty cases before the WTO dispute settlement bodies. This is initiated by intergovernmental consultations.



---

## Organization

### CHAIRPERSON

Pierre Gosselin

### VICE-CHAIRPERSONS

Patricia M. Close  
Richard Lafontaine

### MEMBERS

Zdenek Kvarda  
James A. Ogilvy  
Ellen Fry  
Meriel V. M. Bradford

### SECRETARIAT

**Secretary**  
Hélène Nadeau

### RESEARCH BRANCH

**Director General**  
John A. Greig

### LEGAL SERVICES BRANCH

**General Counsel**  
Reagan Walker

### MANAGEMENT SERVICES

**Director**  
Julia Ginley

---

---

## Legislative Mandate

---

Section	Authority
<b><i>CITT Act</i></b>	
18	Inquiries on Economic, Trade or Commercial Interests of Canada by Reference from the Governor in Council
19	Inquiries Into Tariff-related Matters by Reference from the Minister of Finance
19.01	Safeguard Inquiries Concerning Goods Imported from the United States and Mexico
19.02	Mid-term Reviews of Safeguard Measures and Report
20	Safeguard Inquiries Concerning Goods Imported Into Canada and Inquiries Into the Provision, by Persons Normally Resident Outside Canada, of Services in Canada
23	Safeguard Complaints by Domestic Producers
23(1.01) and (1.02)	Safeguard Complaints by Domestic Producers Concerning Goods Imported from the United States and Mexico
30.08 and 30.09	Safeguard Measures
30.11	Complaints by Potential Suppliers in Respect of Designated Contracts
30.21 to 30.26	Safeguard Inquires Concerning Market Disruption, Trade Diversion and Market Disruption Extension regarding Goods Originating in China at the Request of either the Government or a Domestic Producer
<b><i>SIMA</i></b>	
33 and 37	Advice Regarding Reference to the Tribunal
34(2) and 35(3)	Preliminary Injury Inquiry
37.1	Preliminary Determination of Injury
42	Inquiries With Respect to Injury Caused by the Dumping and Subsidizing of Goods
43	Findings of the Tribunal Concerning Injury
44	Recommencement of Inquiry (on Remand from the Federal Court of Appeal or a Binational Panel)
45	Public Interest
46	Advice to the CBSA
61	Appeals of Re-determinations of the CBSA Made Pursuant to Section 59 Concerning Whether Imported Goods Are Goods of the Same Description as Goods to Which a Tribunal Finding Applies, Normal Values and Export Prices or Subsidies

---

---

## Legislative Mandate of the Tribunal (cont'd)

Section	Authority
76	Reviews of Findings of Injury Initiated by the Tribunal or at the Request of the CBSA or Other Interested Persons
76.01	Interim Reviews of Orders by the Tribunal
76.02	Reviews of Orders by the Tribunal on Referral Back and Re-hearing
76.03	Expiry Reviews
76.1	Reviews of Findings of Injury Initiated at the Request of the Minister of Finance
89	Rulings on Who Is the Importer

### ***Customs Act***

60.2	Application for an extension of time to request a re-determination or a further re-determination
67	Appeals of Decisions of the CBSA Concerning Value for Duty and Origin and Classification of Imported Goods
67.1	Requests for Time Extension to File Notices of Appeal
68	Appeals to the Federal Court of Appeal
70	References of the CBSA Relating to the Tariff Classification or Value for Duty of Goods

### ***Excise Tax Act***

81.19, 81.21, 81.22, 81.23, 81.25 and 81.33	Appeals of Assessments and Determinations of the Minister of National Revenue
81.32	Requests for Extension of Time for Objection or Appeal

### ***Softwood Lumber Products Export Charge Act***

18	Appeals of Assessments and Determinations of the Minister of National Revenue
----	---

### ***Energy Administration Act***

13	Declarations Concerning the Amount of Oil Export Charge
----	---

---

# CHAPTER III

## DUMPING AND SUBSIDIZING INJURY INQUIRIES AND REVIEWS

### Process

Under *SIMA*, the CBSA may impose anti-dumping and countervailing duties if domestic producers are injured by imports of goods into Canada:

- at prices lower than sales in the home market or lower than the cost of production (dumping), or
- that have benefited from certain types of government grants or other assistance (subsidizing).

The determination of dumping and subsidizing is the responsibility of the CBSA. The Tribunal determines whether such dumping or subsidizing has caused “material injury” or “retardation” or is threatening to cause material injury to a domestic industry.

### Preliminary Injury Inquiries

A Canadian producer or an association of Canadian producers begins the process of seeking relief from alleged injurious dumping or subsidizing by making a complaint to the CBSA. If the CBSA initiates a dumping or subsidizing investigation, the Tribunal initiates a preliminary injury inquiry under subsection 34(2) of *SIMA*. The Tribunal seeks to make all interested parties aware of the inquiry. It issues a notice of commencement of preliminary injury inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested persons.

In the inquiry, the Tribunal determines whether the evidence discloses a “reasonable indication” that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury. The primary evidence is the information received from the CBSA and submissions from parties. The Tribunal seeks the views of parties on what are the like goods and which domestic producers comprise the domestic industry. In most cases, it does not issue questionnaires or hold a public hearing. The Tribunal completes its inquiry within 60 days.

If the Tribunal finds that there is a reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, it makes a determination to that effect, and the CBSA continues the dumping or subsidizing investigation. If there is no reasonable indication that the dumping or

---

---

## **Preliminary Injury Inquiries Completed in the Fiscal Year**

subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, the Tribunal terminates the inquiry, and the CBSA terminates the dumping or subsidizing investigation. The Tribunal issues reasons no later than 15 days after its determination.

The Tribunal completed three preliminary injury inquiries in the fiscal year. Table 1 summarizes the Tribunal's preliminary injury inquiry activities during the fiscal year.

## **Advice Given Under Section 37 of *SIMA***

When the CBSA decides not to initiate an investigation because the evidence does not disclose a reasonable indication that the dumping or subsidizing of the goods has caused injury or retardation, or threatens to cause injury, the CBSA or the complainant may, under section 33 of *SIMA*, refer the matter to the Tribunal for an opinion as to whether or not the evidence before the CBSA discloses a reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry.

Section 37 of *SIMA* requires the Tribunal to render its advice within 30 days. The Tribunal makes its decision, without holding a public hearing, on the basis of the information before the CBSA when the decision regarding initiation was reached.

There were no references under section 33 of *SIMA* during the fiscal year.

## **Final Injury Inquiries**

If the CBSA makes a preliminary determination of dumping or subsidizing, the Tribunal commences a final injury inquiry under section 42 of *SIMA*. The CBSA may levy provisional duties on imports from the date of the preliminary determination. The CBSA continues its investigation to a final determination of dumping or subsidizing.

As in a preliminary injury inquiry, the Tribunal seeks to make all interested parties aware of its inquiry. It issues a notice of commencement of inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

In conducting final injury inquiries, the Tribunal requests information from interested parties, receives representations and holds public hearings. The Tribunal's staff carries out extensive research for each inquiry. The Tribunal sends questionnaires to domestic producers, importers, purchasers and foreign producers. Based primarily on questionnaire responses, the Tribunal's staff prepares a report that focuses on the factors that the Tribunal considers in arriving

---

---

at decisions regarding material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry. The report becomes part of the case record and is made available to counsel and parties.

Parties participating in the proceedings may conduct their own cases or be represented by counsel. Confidential or business-sensitive information is protected in accordance with provisions of the *CITT Act*.

The *Special Import Measures Regulations* prescribe factors that the Tribunal may consider in its determination of whether the dumping or subsidizing of goods has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry. These factors include, among others, the volume of dumped or subsidized goods, the effects of the dumped or subsidized goods on prices and the impact of the dumped or subsidized goods on production, sales, market shares, profits, employment and utilization of production capacity.

The Tribunal holds a public hearing about 90 days after the commencement of the inquiry, usually starting once the CBSA has made a final determination of dumping or subsidizing. At the public hearing, domestic producers attempt to persuade the Tribunal that the dumping or subsidizing of goods has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry. Importers and exporters challenge the domestic producers' case. After cross-examination by parties and questioning by the Tribunal, each side has an opportunity to respond to the other's case and to summarize its own. In many inquiries, the Tribunal calls witnesses who are knowledgeable about the industry and market in question. Under certain circumstances, parties may seek exclusions from a Tribunal finding.

The Tribunal must issue its finding within 120 days from the date of the preliminary determination by the CBSA. It has an additional 15 days to issue a statement of reasons explaining its finding. A Tribunal finding of material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry is the legal authority for the CBSA to impose anti-dumping or countervailing duties.

The Tribunal completed five final injury inquiries in the fiscal year. They concerned *Wood Venetian Blinds and Slats* (NQ-2003-003), *Stainless Steel Wire* (NQ-2004-001), *Steel Fuel Tanks* (NQ-2004-002), *Frozen Self-rising Pizza* (NQ-2004-003) and *Fasteners* (NQ-2004-005). In 2003, the estimated values of the Canadian markets for these goods were, respectively, \$37 million, \$36 million, \$14 million, \$168 million and \$396 million. The final injury inquiry concerning *Outdoor Barbeques* (NQ-2004-004) was terminated.

**Final Injury  
Inquiries  
Completed in the  
Fiscal Year**



---

---

**Wood Venetian Blinds  
and Slats**

NQ-2003-003

*Finding: Injury/No injury  
(June 18, 2004)*

This inquiry concerned dumped imports from Mexico and China. The Tribunal found that there were three classes of goods: stock wood blinds (stock blinds), custom wood blinds (custom blinds) and wood slats (slats). The Tribunal was also of the view that domestically produced custom blinds were like goods to the subject custom blinds, that domestically produced slats were like goods to the subject slats, but that stock blinds were not like custom blinds.

The Tribunal found that the assembly of custom blinds using imported components constituted domestic production of custom blinds. However, the modification of imported stock blinds using cut-down machines in Canada did not constitute domestic production of stock blinds nor additional domestic production of custom blinds.

The Tribunal noted that there was no Canadian mass production of blinds in limited standard sizes and, therefore, no domestic stock blind industry. The Tribunal found that the domestic custom blind industry comprised the integrated producers, along with the fabricators, with the exception of Levolor Home Fashions Canada (Levolor) that imported from Mexico.

The Tribunal noted that Stores de Bois Montréal Inc. (SBM) and its supporters' average share of domestic production (excluding production by Levolor) was lower than 20 percent during the period of inquiry and could not reasonably be characterized as a major proportion of the domestic production of custom blinds. With respect to slats, the Tribunal found that the domestic slat industry was comprised of SBM, Trans UV and Les Stores A.T.S. Enr., which accounted for all known domestic slat producers.

The Tribunal terminated its inquiry in respect of custom blinds from China and stock blinds from Mexico, since there were no imports of such blinds from these countries. However, it found that the volume of dumped slats from China or Mexico was not negligible.

Since there was no stock blind industry in Canada, the Tribunal found that the dumping of stock blinds in Canada had not caused and was not threatening to cause injury and was not causing material retardation to the establishment of a domestic stock blind industry.

The Tribunal found that SBM and its supporters' production did not account for a major proportion of total domestic production of custom blinds. Therefore, the dumping of custom blinds in Canada had not caused injury and was not threatening to cause injury to the domestic custom blind industry.

The Tribunal found that there was a surge in the volume of subject slats that entered Canada directly from China and Mexico. In the Tribunal's view, the

---

---

subject slats competed with the like goods and had taken market share from the domestic producers, reduced their sales and restrained domestic production.

The Tribunal found that price was the main driving factor behind the surge in imports from the subject countries. It also found that the prices of the dumped “direct” imports caused lost sales to the domestic slat industry. With regard to the dumping of “indirect” imports from the United States originating in China, the Tribunal noted that, while the share of the market represented by their sales might, for the most part, be inaccessible to domestic slat producers, since fabricators were reluctant to purchase slats from potential competitors, it remained that these imports entered Canada at low prices, which allowed domestic fabricators to market custom blinds with good profit margins in competition with SBM.

With respect to the impact of the dumping on the domestic slat industry, the Tribunal concluded that it had underutilized its capacity, lost market share and revenues, experienced low returns on investment, and suffered other negative impacts on inventory and its financial performance. Accordingly, the Tribunal considered that the increasing volumes of imports at dumped prices from China and Mexico had caused injury to the domestic slat producers.

***Stainless Steel Wire***

*NQ-2004-001*

*Finding: Injury  
(July 30, 2004)*

This inquiry concerned dumped imports from the Republic of Korea (Korea), Switzerland and the United States, and subsidized imports from India. Central Wire Industries Ltd. (Central Wire) constituted the domestic industry. The Tribunal found that the stainless steel wire produced by the domestic industry were like goods to the subject goods.

Although there were several non-price factors at work in the market that played a role in explaining the displacement of domestic sales in 2003 by the subject goods, the main non-price factors that caused Central Wire to lose sales volume were the decline in market demand and the natural commercial behaviour of customers in seeking imports as a second source of supply. The Tribunal concluded that these two factors readily explained the gain in volume and market share by the subject countries.

The Tribunal found that the domestic industry experienced significant increases in material and other production costs between 2001 and 2003, which, in the normal course of events, it would have recovered by increasing its prices. The Tribunal noted that, starting in 2003, and increasing in 2004, the domestic industry experienced a significant shortfall in its ability to recover its increased costs. In the Tribunal’s view, the presence of the low-priced subject goods was the one factor that could reasonably explain why this problem occurred.

---

---

The Tribunal indicated that, although the dumping and subsidizing of the subject goods did not appear to contribute significantly to the loss of volume or market share by the domestic industry (and therefore did not contribute to the decline in its employment or capacity utilization), it did cause price suppression in the domestic market for stainless steel wire. In the Tribunal's view, this price suppression led directly to the erosion in financial performance, particularly in terms of gross margins, experienced by the domestic industry in 2003 and the first four months of 2004. The Tribunal was persuaded that this deterioration in financial performance caused by the dumping and subsidizing also played a significant part in leading to the reduction in investment and the reduced ability to raise capital.

The Tribunal granted a number of product exclusions for various stainless steel wire products.

**Steel Fuel Tanks**

NQ-2004-002

*Finding: No Injury  
(August 31, 2004)*

This inquiry concerned dumped imports from China and Chinese Taipei. The Tribunal found that domestically produced replacement fuel tanks were like goods to the subject goods. The domestic industry consisted of Spectra Premium Industries (SPI), the only manufacturer of replacement fuel tanks in Canada.

SPI's domestic sales dropped sharply in 2002, coinciding with a sharp decline in the overall market. In the Tribunal's view, while SPI lost market share in 2002 to the subject goods, the subject goods displaced a relatively small volume of SPI's sales. The bulk of the decline in SPI's sales resulted from the general market contraction in 2002.

The Tribunal found that SPI's prices eroded by only a small amount over the period of inquiry. The Tribunal also noted that, when the appreciation of the Canadian dollar from 2002 onwards was taken into account, the sharp decline in importers' purchasing costs of imports observed in 2003 was attributable more to exchange rates than to a deliberate effort by the foreign producers to reduce their selling prices in the Canadian market. The Tribunal also found that, where SPI experienced price suppression, it was minimal.

The Tribunal found that the cause of SPI's worsening performance in 2002 was the general market contraction, with the remainder of the injury attributable to other non-dumping factors. In the Tribunal's view, SPI's market behaviour, in particular its strategy of selling at all trade levels in the Canadian replacement fuel tank market and, in effect, competing with its own customers, was an important factor negatively affecting its performance.

---

---

The Tribunal also found that the dumped imports were not threatening to cause injury. It found that imports had maintained a stable market share since 2002 and that there had been no aggressive marketing in Canada by the foreign producers. Further, the Tribunal noted that the Chinese producers' market of choice was the United States. The Tribunal also noted that import prices were increasing in the first quarter of 2004.

***Frozen Self-rising  
Pizza***

*NQ-2004-003*

*Finding: No Injury  
(August 18, 2004)*

This inquiry concerned dumped imports from the United States. The domestic industry consisted of McCain Foods Limited (McCain). The Tribunal found that the frozen self-rising pizza produced by the domestic industry were like goods to the subject goods.

Just days prior to the hearing, McCain notified the Tribunal that it was withdrawing from participation in the proceedings and was withdrawing its case, its expert report and its reply brief. In the Tribunal's opinion, McCain's decision detracted from the probative value and persuasiveness of its complaint and remaining evidence.

The Tribunal reviewed the remaining written record and was not persuaded by the evidence therein that the domestic industry had suffered injury as a result of the dumped subject goods. As to the threat of injury, the Tribunal determined that the evidence did not disclose a change in circumstances that suggested that dumped imports might have a different effect in the future. Specifically, the evidence on the record did not indicate that there was any imminent major increase in U.S. frozen self-rising pizza shipments to Canada. By all accounts, the U.S. producers of frozen self-rising pizza were running at high rates of capacity utilization, and this was not likely to change in the near future.

***Outdoor Barbeques***

*NQ-2004-004*

*Finding: Inquiry  
Terminated  
(December 23, 2004)*

This inquiry concerned dumped and subsidized imports from China. The domestic industry consisted of Fiesta Barbeques Limited, Onward Manufacturing Company Limited and two smaller producers, CFM Corporation and Wolf Steel Limited.

On November 19, 2004, the CBSA notified the Tribunal that it had completed its final determination and terminated the investigation into the dumping and subsidizing of outdoor barbeques from China. Therefore, there was no finding issued by the Tribunal in this case.

---

---

***Fasteners***

*NQ-2004-005*

*Finding: Injury/No Injury  
(January 7, 2005)*

This inquiry concerned dumped and subsidized imports from China and dumped imports from Chinese Taipei. The Tribunal determined that the like goods should be divided into four classes: carbon steel screws, carbon steel nuts and bolts, stainless steel screws, and stainless steel nuts and bolts, and that these goods were like goods to the subject goods. Accordingly, it conducted separate analyses of injury for each class of goods.

In the case of stainless steel nuts and bolts, the Tribunal determined that, because the sole domestic producer that it considered constituted the domestic industry was no longer claiming injury or threat of injury, there was no injury or threat of injury.

The Tribunal determined that the volume of both dumped and subsidized imports of stainless steel screws from China was negligible and terminated its inquiry in respect of those goods.

The Tribunal considered that it was appropriate to make an assessment of the cumulative effect of the dumping and subsidizing of carbon steel screws and carbon steel nuts and bolts from China and Chinese Taipei.

Turning to carbon steel screws, the Tribunal found that Arrow Fasteners Ltd. (Arrow), Leland Industries Inc. (Leland), Ready Rivet & Fastener Ltd., Visqué Inc. and Westland Steel Products Ltd. (Westland) constituted the domestic industry.

The Tribunal found that the declines in domestic production, domestic sales and domestic market share seen during the period of inquiry resulted from the significant increase in the volume of carbon steel screws imported from the subject countries. It also found that the decline in selling prices of imports from the subject countries suppressed and eroded the selling prices of the domestic industry and, further, that the decline facilitated the significant increase in imports and sales of the subject carbon steel screws. Finally, the domestic industry's gross margin plummeted over the period of inquiry, and it experienced losses that the Tribunal considered material.

Turning to carbon steel nuts and bolts, the Tribunal found that the production of Infasco, Division of Ifastgroupe and Company, Limited Partnership (Ifastgroupe Inc., General Partner) (Infasco) and Leland constituted the domestic industry.

The Tribunal concluded that there was little net displacement of domestic production between 2001 and 2003, as the market remained essentially stable. In the first six months of 2004, domestic production and sales from domestic production grew, as did the domestic market. The domestic industry's selling prices fell continuously from 2001 to 2003, while selling prices for imports from



---

the subject countries rose. In the first six months of 2004, the domestic industry was able to increase its selling prices.

The Tribunal found that the worsening financial results in 2003 for Infasco, the largest domestic producer, were the result of its own particular circumstances and were not reflective of the market pressures faced by the domestic industry as a whole.

Based on the current state of the domestic industry and the market, the Tribunal was not convinced that the dumping and subsidizing of the subject carbon steel nuts and bolts threatened to cause injury. It did not take the increase in the volume of imports from the subject countries in the first six months of 2004 as evidence of a threat of injury because prices for the subject carbon steel nuts and bolts were also rising during that period.

Turning to stainless steel screws, the Tribunal found that Arrow, Leland and Westland constituted the domestic industry.

The Tribunal was of the view that the growth in the market for stainless steel screws during the period of inquiry was for the most part taken up by imports from Chinese Taipei and that the domestic industry did not suffer any price erosion from imports of stainless steel screws from Chinese Taipei during this period. A review of the domestic industry's selling prices revealed steady and substantial increases throughout the period of inquiry. Selling prices of imports from Chinese Taipei displayed the opposite trend.

The domestic industry suffered injury in terms of a diminution of its production, sales volume and market share. However, the Tribunal was not persuaded that imports from Chinese Taipei were responsible for the injury, in view of the fact that selling prices for imports from Chinese Taipei were greater than selling prices for domestic stainless steel screws.

The nearly twofold increase in sales of stainless steel screws from Chinese Taipei in the first six months of 2004 was viewed by the Tribunal as the most compelling evidence of a threat of injury. As well, despite worldwide increases in steel costs, the selling prices of imports of stainless steel screws from Chinese Taipei fell in the first quarter of 2004, extending the downward trend that they displayed throughout the period of inquiry.

A critical feature of the inquiry was the more than 20,000 individual requests for product exclusions.

The domestic industry consented to a number of product exclusion requests and, to the extent that the products were within the scope of the findings and



---

---

## **Final Injury Inquiries in Progress at the End of the Fiscal Year**

## **Public Interest Inquiry Under Section 45 of *SIMA***

consistent with the Tribunal's overall treatment of all other requests, it granted them. The Tribunal also excluded all products that the domestic industry did not produce or was not capable of producing. Finally, the Tribunal also granted an exclusion for collated screws.

There was one inquiry in progress at the end of the fiscal year, *Laminate Flooring* (NQ-2004-006). This inquiry concerns dumped imports from Austria, Belgium, China, France, Germany and Poland.

Table 2 summarizes the Tribunal's final injury inquiry activities during the fiscal year.

Following a finding of injury, the Tribunal notifies all interested parties that any submissions requesting an inquiry must be filed within 45 days. It may initiate, either after a request from an interested person or on its own initiative, a public interest inquiry following a finding of injury caused by dumped or subsidized imports. It may decide that there are reasonable grounds to consider that the imposition of part or all of the duties may not be in the public interest. It then conducts a public interest inquiry pursuant to section 45 of *SIMA*. The result of this inquiry may be a report to the Minister of Finance recommending that the duties be reduced and by how much.

The Tribunal received two requests for a public interest inquiry during the fiscal year following its findings in Inquiry No. NQ-2004-001, concerning stainless steel wire from Korea, Switzerland and the United States, and the subsidizing of such product from India. Further to these requests, the Tribunal initiated Public Interest Inquiry No. PB-2004-002.

On March 22, 2005, the Tribunal reported to the Minister of Finance that it was of the opinion that the continued imposition of the anti-dumping duty at a rate of up to 181 percent on belting wire and wireline from the United States was not in the public interest. The Tribunal recommended the reduction of the anti-dumping duty to a rate of 35 percent.

Furthermore, the Tribunal found no basis to conclude that the imposition of the anti-dumping duty and the countervailing duty in the full amount on other types of stainless steel round wire, or on the subject stainless steel round wire from the other subject countries, would not or might not be in the public interest.

---

---

## Importer Ruling

Under section 89 of *SIMA*, the CBSA may request the Tribunal to rule on the question as to which of two or more persons is the importer of goods on which anti-dumping or countervailing duties are payable. If the Tribunal identifies as the importer a person other than the one specified by the CBSA, it may reconsider its original finding of material injury under section 91.

There were no requests for an importer ruling in the fiscal year.

## Requests for Interim Reviews

The Tribunal may review its findings of injury or orders at any time, on its own initiative or at the request of the Minister of Finance, the CBSA or any other person or government (section 76.01 of *SIMA*). It commences an interim review where one is warranted and determines if the finding or order (or any aspect of it) should be rescinded or continued to its expiry date, with or without amendment.

An interim review may be warranted where there is a reasonable indication that new facts have arisen or that there has been a change in the circumstances that led to the finding or order. For example, since the finding or order, the domestic industry may have ceased production of like goods or foreign subsidies may have been terminated. An interim review may also be warranted where there are facts that, although in existence, were not put into evidence during the previous review or inquiry and were not discoverable by the exercise of reasonable diligence at that time.

The Tribunal received 10 requests for interim reviews during the fiscal year. It determined that reviews were warranted in 7 cases.

## Interim Reviews Completed in the Fiscal Year

The Tribunal completed seven interim reviews in the fiscal year.

On April 1, 2004, the Tribunal received a request for an interim review of its order made on September 3, 2003, in Expiry Review Nos. RR-2002-003 and RR-2002-004 (as amended by the order made by the Tribunal on January 26, 2004, in Interim Review No. RD-2003-001) concerning *Stainless Steel Round Bar Products* (RD-2004-001). The applicant, Hitachi Canadian Industries Limited, requested the review for the exclusion of five specific stainless steel round bar products. On June 21, 2004, the Tribunal determined that an interim review was warranted. On August 6, 2004, it amended the order to exclude the products for which exclusions had been requested, as well as an equivalent product.

On April 14, 2004, the Tribunal received a request for an interim review of its finding made on June 27, 2000, in Inquiry No. NQ-99-004 concerning *Hot-rolled Carbon Steel Plate* (RD-2004-002). The applicant, Anchor Lamina Inc., requested the review for the exclusion of desulphurized pressure vessel quality

---

carbon steel plate meeting certain specifications. On July 15, 2004, the Tribunal determined that an interim review was warranted. On August 23, 2004, it amended the finding to exclude the product for which an exclusion had been requested.

On September 24, 2004, the Tribunal received two requests from Sumitomo Canada Limited for an interim review of its finding made on October 27, 2000, in Inquiry No. NQ-2000-002, and its order made on September 3, 2003, in Review Nos. RR-2002-003 and RR-2002-004 (as amended by its order made on January 26, 2004, in Interim Review No. RD-2003-001, and its order made on August 6, 2004, in Interim Review No. RD-2004-001) concerning *Stainless Steel Round Bar* (Interim Review Nos. RD-2004-003 and RD-2004-004). On October 6, 2004, the Tribunal received a request from Corus Engineering Steels for an interim review of the order to exclude all subject goods originating in or exported from the United Kingdom (Interim Review No. RD-2004-005). On October 13, 2004, the Tribunal received a request from Velan Inc. for an interim review of the finding and the order to exclude all subject goods (Interim Review No. RD-2004-006). On November 15, 2004, the Tribunal received a request from Ugine Stainless & Alloys Inc. and Ugitech S.A. for an interim review of the order to exclude certain specific products exported by Ugitech from France and not produced in Canada, namely, certain stainless steel round bar made using the UGIMA® process (Interim Review No. RD-2004-007). The Tribunal decided to combine the five requests and, on December 8, 2004, the Tribunal determined that an interim review of both the finding and the order was warranted. On January 18, 2005, it rescinded the finding and the order.

## **Interim Reviews in Progress at the End of the Fiscal Year**

No interim reviews were in progress, and there were three requests for interim reviews under consideration at the end of the fiscal year.

Table 3 summarizes the Tribunal's interim review activities during the fiscal year.

## **Expiry Reviews**

Subsection 76.03(1) of *SIMA* provides that a finding or order expires after five years, unless an expiry review has been initiated. No later than 10 months before the expiry date of the order or finding, the Secretary publishes a notice of expiry in the *Canada Gazette*. The notice invites persons and governments to submit their views on whether the order or finding should be reviewed and gives direction on the issues that should be addressed in the submissions. The Tribunal initiates a review of the order or finding, as requested, if it determines that such a review is warranted. It then issues a notice of review and notifies the CBSA of its

---

---

decision. The notice of expiry review is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

During the fiscal year, the Tribunal issued 10 notices of expiry and initiated 8 expiry reviews, one of which (*Concrete Reinforcing Bar*) related to a notice of expiry issued in the previous fiscal year.

In Expiry No. LE-2004-001, *Canned Ham*, the Tribunal received no request for a review of its order made on March 20, 2000, in Review No. RR-99-002, continuing, with amendment, its order made on March 21, 1995, in Review No. RR-94-002, continuing, without amendment, its order made on March 16, 1990, in Review No. RR-89-003, continuing, without amendment, the findings of the Anti-dumping Tribunal in its report made on August 7, 1984, in Inquiry No. GIC-1-84. The Tribunal decided that a review of its order was not warranted. The order expired on March 19, 2005.

In Expiry No. LE-2004-002, *Iodinated Contrast Media*, the Tribunal received no request for a review of its finding made on May 1, 2000, in Inquiry No. NQ-99-003. The Tribunal decided not to initiate a review. The finding is scheduled to expire on April 29, 2005.

In Expiry No. LE-2004-008, *Stainless Steel Round Bar*, the Tribunal was not satisfied that a review of its finding made on October 27, 2000, in Inquiry No. NQ-2000-002 was warranted. The finding is scheduled to expire on October 26, 2005.

The purpose of an expiry review is to determine whether anti-dumping or countervailing duties remain necessary. There are two phases in an expiry review. The first phase is the investigation by the CBSA to determine whether there is a likelihood of resumed or continued dumping or subsidizing if the finding or order expires. If the CBSA determines that such likelihood exists with respect to any of the goods, the second phase is the Tribunal's inquiry into the likelihood of injury or retardation. If the CBSA determines that such likelihood does not exist for any of the goods, the Tribunal does not consider those goods in its subsequent determination of the likelihood of injury and issues an order rescinding the order or finding with respect to those goods.

The Tribunal's procedures in expiry reviews are similar to those in final injury inquiries.

Upon completion of an expiry review, the Tribunal issues an order with reasons, rescinding or continuing a finding or order, with or without amendment. If a finding or order is continued, it remains in force for a further five years, unless a review has been initiated and the finding or order is rescinded. If the

## Expiry Reviews Completed in the Fiscal Year

finding or order is rescinded, imports are no longer subject to anti-dumping or countervailing duties.

In the fiscal year, the Tribunal completed five expiry reviews, four of which had been commenced in the previous fiscal year.

On May 17, 2004, the Tribunal rescinded its order in *Carbon Steel Plate* (RR-2003-001) respecting dumped imports from Italy, Korea, Spain and Ukraine.

On June 30, 2004, the Tribunal rescinded its finding in *Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products* (RR-2003-002) respecting dumped imports from France, Romania, the Russian Federation and the Slovak Republic.

On July 27, 2004, the Tribunal rescinded its orders in *Corrosion-resistant Steel Sheet Products* (RR-2003-003) respecting dumped imports from Brazil, Germany, Japan, Korea and the United States.

On August 26, 2004, the Tribunal rescinded its findings in *Cold-rolled Steel Sheet Products* (RR-2003-004) respecting dumped imports from Belgium, the Russian Federation, the Slovak Republic and Turkey.

On January 11, 2005, the Tribunal rescinded its finding in *Concrete Reinforcing Bar* (RR-2004-001) respecting dumped imports from Cuba, Korea and Turkey.

## Expiry Reviews in Progress at the End of the Fiscal Year

Seven expiry reviews were in progress at the end of the fiscal year. They were reviews of the findings or orders in: *Women's Boots* (RR-2004-002) respecting dumped imports from China; *Carbon Steel Welded Pipe* (RR-2004-003) respecting dumped imports from Korea; *Hot-rolled Carbon Steel Plate* (RR-2004-004) respecting dumped and subsidized imports from Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine; *Whole Potatoes* (RR-2004-006) respecting dumped imports from the United States; *Refined Sugar* (RR-2004-007) respecting dumped and subsidized imports from the United States, Denmark, Germany, the Netherlands, the United Kingdom and the European Union; and *Waterproof Footwear and Bottoms* (RR-2004-008) respecting dumped imports from China. With regard to *Dishwashers and Dryers* (RR-2004-005) respecting dumped imports from the United States, on March 17, 2005, the CBSA determined that the expiry of the findings made on August 1, 2000, in Inquiry No. NQ-2000-001, as amended on March 19, 2003, in Interim Review No. RD-2002-005, was unlikely to result in the continuation or resumption of dumping.



---

---

**Judicial or Panel  
Review of *SIMA*  
Decisions**

As a result of the CBSA's determination, on March 18, 2005, the Tribunal sent a letter to interested parties advising them that, without further consideration of the matter, it planned to issue, on July 29, 2005, an order rescinding its findings made in Inquiry No. NQ-2000-001, as amended.

On March 22, 2005, Electrolux Home Products, Inc. and Electrolux Canada Corp., the successors and assigns of White Consolidated Industries, Inc. (collectively Electrolux), filed a motion requesting the Tribunal to issue an order rescinding the above-noted findings effective March 17, 2005. Electrolux also asked the Tribunal, in the alternative, pursuant to section 76.01 of *SIMA*, for the immediate initiation of an interim review of the findings.

Table 4 summarizes the Tribunal's expiry review activities during the fiscal year. Table 5 lists Tribunal findings and orders in force as of March 31, 2005.

**WTO Dispute  
Resolution**

Table 6 lists the Tribunal's decisions under section 43, 44 or 76 of *SIMA* that were before the Federal Court of Appeal or the Federal Court for judicial review or for review by a binational panel in the fiscal year.

There are no Tribunal findings or orders before the dispute settlement bodies of the WTO.

**International  
Assistance**

As a major player in Canada's trade remedies system, the Tribunal is often called upon to provide assistance to countries seeking to implement trade remedies or to countries negotiating to become members of the WTO. In 2004-2005, the Tribunal provided assistance to representatives from Vietnam and Tunisia. Discussions were held with Costa Rica.



---

**TABLE 1****Preliminary Determinations of Injury Issued Under Subsection 37.1(1) of *SIMA***

Preliminary Injury Inquiry No.	Product	Country	Date of Determination	Determination
PI-2004-001	Outdoor Barbeques	China	June 11, 2004	Injury
PI-2004-002	Fasteners	China and Chinese Taipei	June 28, 2004	Injury
PI-2004-003	Laminate Flooring	Austria, Belgium, China, France, Germany and Poland	December 3, 2004	Injury

---

---

**TABLE 2****Findings Issued Under Section 43 of *SIMA* and Inquiries Under Section 42 of *SIMA* in Progress at Year-end**

<b>Inquiry No.</b>	<b>Product</b>	<b>Country</b>	<b>Date of Finding</b>	<b>Finding</b>
NQ-2003-003	Wood Venetian Blinds and Slats	China and Mexico	June 18, 2004	Injury/No injury
NQ-2004-001	Stainless Steel Wire	Korea, Switzerland, United States and India	July 30, 2004	Injury
NQ-2004-002	Steel Fuel Tanks	China and Chinese Taipei	August 31, 2004	No injury
NQ-2004-003	Frozen Self-rising pizza	United States	August 18, 2004	No injury
NQ-2004-004	Outdoor Barbeques	China	December 23, 2004	Inquiry terminated
NQ-2004-005	Fasteners	China and Chinese Taipei	January 7, 2005	Injury/No injury
NQ-2004-006	Laminate Flooring	Austria, Belgium, China, France, Germany and Poland		In progress

**TABLE 3****Orders Issued Under Section 76.01 of *SIMA* and Requests for Interim Reviews Under Consideration at Year-end**

Review or Request No.	Product	Country	Date of Order	Order
RD-2004-001	Stainless Steel Round Bar Products	Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei, United Kingdom and Korea	August 6, 2004	Order amended
RD-2004-002	Hot-rolled Carbon Steel Plate	Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine	August 23, 2004	Finding amended
RD-2004-003 to RD-2004-007	Stainless Steel Round Bar	Brazil, India, Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei, United Kingdom and Korea	January 18, 2005	Finding and order rescinded
RD-2004-008	Waterproof Rubber Footwear	China		Under consideration
RD-2004-009	Fasteners	China and Chinese Taipei		Under consideration
RD-2004-010	Dishwashers and Dryers	United States		Under consideration

**TABLE 4****Orders Issued Under Section 76.03 of SIMA and Expiry Reviews in Progress at Year-end**

Review No.	Product	Country	Date of Order	Order
RR-2003-001	Carbon Steel Plate	Italy, Korea, Spain and Ukraine	May 17, 2004	Order rescinded
RR-2003-002	Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products	France, Romania, Russian Federation and Slovak Republic	June 30, 2004	Finding rescinded
RR-2003-003	Corrosion-resistant Steel Sheet Products	Brazil, Germany, Japan, Korea and United States	July 27, 2004	Orders rescinded
RR-2003-004	Cold-rolled Steel Sheet Products	Belgium, Russian Federation, Slovak Republic and Turkey	August 26, 2004	Findings rescinded
RR-2004-001	Concrete Reinforcing Bar	Cuba, Korea and Turkey	January 11, 2005	Finding rescinded
LE-2004-008	Stainless Steel Round Bar	Brazil and India	January 18, 2005	Review not warranted
RR-2004-002	Women's Boots	China		In progress
RR-2004-003	Carbon Steel Welded Pipe	Korea		In progress
RR-2004-004	Hot-rolled Carbon Steel Plate	Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine		In progress
RR-2004-005	Dishwashers and Dryers	United States		In progress
RR-2004-006	Whole Potatoes	United States		In progress
RR-2004-007	Refined Sugar	United States, Denmark, Germany, Netherlands, United Kingdom and European Union		In progress
RR-2004-008	Waterproof Footwear and Bottoms	China		In progress

# TABLE 5

## SIMA Findings and Orders in Force as of March 31, 2005

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product <sup>1</sup>	Country	Related Decision No. and Date
NQ-99-003	May 1, 2000	Iodinated Contrast Media	United States (including the Commonwealth of Puerto Rico)	
RR-99-003	May 1, 2000	Women's Boots	China	RR-94-003 (May 2, 1995) NQ-89-003 (May 3, 1990)
RR-99-004	June 5, 2000	Carbon Steel Welded Pipe	Korea	RR-94-004 (June 5, 1995) RR-89-008 (June 5, 1990) ADT-6-83 (June 28, 1983)
NQ-99-004	June 27, 2000	Carbon Steel Plate	Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine	
NQ-2000-001	August 1, 2000	Dishwashers and Dryers	United States (WCI and Whirlpool)	RD-2002-005 (March 19, 2003)
RR-99-005	September 13, 2000	Whole Potatoes	United States	RR-94-007 (September 14, 1995) RR-89-010 (September 14, 1990) CIT-16-85 (April 18, 1986) ADT-4-84 (June 4, 1984)
RR-99-006	November 3, 2000	Refined Sugar	United States, Denmark, Germany, Netherlands, United Kingdom and European Union	NQ-95-002 (November 6, 1995)
NQ-2000-004	December 8, 2000	Waterproof Footwear and Bottoms	China	
NQ-2000-006	May 2, 2001	Garlic, Fresh or Frozen	China and Vietnam	
NQ-2000-007	June 1, 2001	Concrete Reinforcing Bar	Indonesia, Japan, Latvia, Republic of Moldova, Poland, Chinese Taipei and Ukraine	

1. For a complete product description, refer to the most recent finding or order.

## Findings and Orders in Force (cont'd)

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Country	Related Decision No. and Date
RR-2000-002	July 24, 2001	Carbon Steel Welded Pipe	Argentina, India, Romania, Chinese Taipei, Thailand and Brazil	RR-95-002 (July 25, 1996) NQ-91-003 (January 23, 1992) NQ-90-005 (July 26, 1991)
NQ-2001-001	August 17, 2001	Flat Hot-rolled Steel Sheet and Strip	Brazil, Bulgaria, China, Chinese Taipei, India, Macedonia, South Africa, Ukraine and Yugoslavia	
NQ-2001-003	December 27, 2001	Leather Footwear with Metal Toe Caps	China	
RR-2001-001	March 20, 2002	Fresh Garlic	China	NQ-96-002 (March 21, 1997)
RR-2001-005	October 18, 2002	Waterproof Rubber Footwear	China	RR-97-001 (October 20, 1997) RR-92-001 (October 21, 1992) R-7-87 (October 22, 1987) ADT-2-82 (April 23, 1982) ADT-4-79 (May 25, 1979)
RR-2001-006	January 10, 2003	Hot-rolled Carbon Steel Plate	Mexico, China, South Africa and Russian Federation	NQ-97-001 (October 27, 1997)
RR-2002-001	December 9, 2002	Bicycles and Frames	Chinese Taipei and China	RR-97-003 (December 10, 1997) NQ-92-002 (December 11, 1992)
NQ-2002-003	March 4, 2003	Xanthates	China	
NQ-2002-004	July 16, 2003	Carbon Steel Pipe Nipples, Threaded Couplings and Adaptor Fittings	China	
NQ-2003-001	December 23, 2003	Structural Tubing	Korea, South Africa and Turkey	
NQ-2003-002	January 9, 2004	Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Steel Plate	Bulgaria, Czech Republic and Romania	
NQ-2003-003	June 18, 2004	Wood Venetian Blinds and Slats	China and Mexico	



---

---

## Findings and Orders in Force (cont'd)

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Country	Related Decision No. and Date
NQ-2004-001	July 30, 2004	Stainless Steel Wire	Korea, Switzerland, United States and India	
NQ-2004-005	January 7, 2005	Fasteners	China and Chinese Taipei	

## TABLE 6

### **SIMA Cases Before the Federal Court of Appeal, the Federal Court or a Binational Panel**

Case No.	Product	Country of Origin	Forum	File No./Status
RR-2002-002	Prepared Baby Foods	United States	FCA	A—280—03 Appeal dismissed (May 26, 2004)
MP-2003-001	Bicycles	Chinese Taipei and China	FC	T—755—04 Appeal discontinued (May 4, 2004)
NQ-2003-03	Wood Venetian Blinds and Slats	Mexico and China	FCA	A—382—04 Appeal withdrawn (September 17, 2004)
			BP	CDA-MEX-2004-1904-01 Appeal withdrawn (February 23, 2005)
NQ-2004-002	Fuel Tanks	China and Chinese Taipei	FCA	A—527—04
NQ-2004-005	Fasteners	China and Chinese Taipei	FCA	A—46—05 A—47—05 A—48—05 A—49—05 A—50—05

**Notes:** FCA—Federal Court of Appeal  
FC—Federal Court  
BP—Binational Panel



---

---

# CHAPTER IV

## APPEALS

### Introduction

The Tribunal hears appeals from decisions of the CBSA under the *Customs Act* and *SIMA* or of the Minister of National Revenue under the *Excise Tax Act*. It hears appeals relating to the tariff classification and value for duty of goods imported into Canada and relating to the origin of goods imported from the United States, Mexico and Chile under the *Customs Act*. It also hears and decides appeals concerning the application, to imported goods, of a Tribunal finding or order concerning dumping or subsidizing and the normal value or export price or subsidy of imported goods under *SIMA*. Under the *Excise Tax Act*, a person may appeal to the Tribunal the Minister of National Revenue's decision about an assessment or determination of federal sales tax or excise tax.

The Tribunal strives to be informal and accessible. However, there are certain procedures and time constraints that are imposed by law and by the Tribunal. For example, the appeal process is set in motion with a notice (or letter) of appeal, in writing, sent to the Secretary of the Tribunal within the time limit specified in the act under which the appeal is made.

### Rules

Under the *Rules*, the person launching the appeal (the appellant) normally has 60 days to submit to the Tribunal a document called a "brief". Generally, the brief states under which act the appeal is launched, gives a description of the goods in issue and an indication of the points at issue between the appellant and the Minister of National Revenue or the CBSA (the respondent) and states why the appellant believes that the respondent's decision is incorrect. A copy of the brief must also be given to the respondent.

The respondent must also comply with time and procedural constraints. Normally, within 60 days after having received the appellant's brief, the respondent must provide the Tribunal and the appellant with a brief setting forth his position. The Secretary of the Tribunal then contacts both parties in order to schedule a hearing. Hearings are generally conducted before Tribunal members in public. The Tribunal publishes a notice of the hearing in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to attend. Depending on the complexity and precedential nature of the matter at issue, appeals will be heard by a panel of one or three members. Persons may intervene in an appeal by specifying the nature of their interest in the appeal and by indicating the reason for intervening and how they may assist the Tribunal in the resolution of the appeal.

---

## Hearings

An individual may present a case before the Tribunal in person, or be represented by legal counsel or by any other representative. The respondent is generally represented by counsel from the Department of Justice.

Hearing procedures are designed to ensure that the appellant and the respondent are given a full opportunity to make their case. They also enable the Tribunal to have the best information possible to make a decision. As in a court, the appellant and the respondent can call witnesses, and these witnesses are questioned under oath or affirmation by the opposing parties, as well as by Tribunal members, in order to test the validity of their evidence. When all the evidence is gathered, parties may present arguments in support of their respective position.

The Tribunal, on its own initiative or on the request of the appellant or the respondent, may decide to hold a hearing by way of written submissions. In that case, it publishes a notice of the hearing in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to participate. In the notice, the Tribunal establishes the manner and timing for filing the submissions and the requirement, if appropriate, for the parties to file an agreed statement of facts.

Usually, within 120 days of the hearing, the Tribunal issues a decision on the matters in dispute, including the reasons for its decision.

If the appellant, the respondent or an intervener disagrees with the Tribunal's decision, the decision can be appealed to the Federal Court of Appeal or the Federal Court.

## Extensions of Time

Under section 60.2 of the *Customs Act*, a person may apply to the Tribunal for an extension of time to file a request for a re-determination or a further re-determination with the President of the CBSA. Such an application may be granted by the Tribunal after either the President has refused an application under section 60.1 or 90 days have elapsed after the application was made and the person has not been notified of the President's decision. Under section 67.1, a person may make an application to the Tribunal for an extension of time within which to file a notice of appeal with the Tribunal. During the fiscal year, the Tribunal issued four orders under the *Customs Act*, all of which granting an extension of time.

Under section 81.32 of the *Excise Tax Act*, a person may apply to the Tribunal for an order extending the time for serving a notice of objection with the Minister of Finance under section 81.15 or 81.17 or for filing a notice of appeal with the Tribunal under section 81.19. During the fiscal year, the Tribunal issued 84 orders granting extensions of time. One request was abandoned, and one request was outstanding at the end of the fiscal year.

## Appeals Considered

During the fiscal year, the Tribunal heard 17 appeals, of which 10 related to the *Customs Act* and 7 to the *Excise Tax Act*. Decisions were issued in 20 cases, of which 12 were heard during the fiscal year.

### Decisions on Appeals

Act	Allowed	Allowed in Part	Dismissed	Total
<i>Customs Act</i>	4	1	7	12
<i>Excise Tax Act</i>	1	-	7	8

Table 1 of this chapter lists the appeal decisions rendered in the fiscal year.

## Summary of Selected Decisions

Of the many cases heard by the Tribunal in carrying out its appeal functions, several decisions stand out, either because of the particular nature of the product in issue or because of the legal significance of the case. Brief summaries of a representative sample of such appeals follow, two of which were heard under the *Customs Act* and one under the *Excise Tax Act*. In addition, a summary of an application for an extension of time is included. These summaries have been prepared for general information purposes only and have no legal status.

### **Agri-Pack v. Commissioner of the CCRA**

AP-2003-010

*Decision:*  
*Appeal allowed in part*  
*(November 2, 2004)*

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from a decision of the CCRA regarding the tariff classification of eight kinds of onion bags imported by Agri-Pack.

Agri-Pack contended that, in accordance with Rule 1 of the *General Rules for the Interpretation of the Harmonized System (General Rules)*, the goods should be classified as “made up nets of man-made textile materials” within the meaning of heading No. 56.08. Agri-Pack added that the goods could not be classified in heading No. 63.05 since they would be excluded by the *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System (Explanatory Notes)*, which state that “this sub-Chapter does not include: . . . Made up nets of heading 56.08.”

The CBSA argued that the goods were excluded from heading No. 56.08 by the *Explanatory Notes*, which state: “Made up nets of this heading are **restricted** to those nets not covered more specifically by other headings”. The CBSA argued that the goods fit squarely within the text of heading No. 63.05, since they



were “[s]acks and bags, of a kind used for the packing of goods”, and alluded to the fact that, while containing onions, they are shipped, stored in warehouses and offered for sale in grocery stores, a process that could take weeks.

The Tribunal determined that heading No. 63.05 more specifically described the goods and that heading No. 56.08 could not cover the goods by reason of the *Explanatory Notes*. In addition, the Tribunal took note of the fact that the goods are commonly known as bags, not nets. While it was true that the *Explanatory Notes* to heading No. 56.08 include “net shopping bags and similar carrying nets (e.g., for tennis balls or footballs)”, the Tribunal was of the view that the goods were not of a similar kind.

The Tribunal also considered whether the goods could be classified under tariff item No. 9903.00.00, which would allow the goods to be imported with tariff relief. As a preliminary matter, the Tribunal decided that it was not bound in law by the CBSA’s administrative practice to make tariff relief available only where the above tariff item aptly describes the “end use” of the imported article. The Tribunal went on to find that all but one kind of bag should be classified under the above tariff item.

Therefore, the appeal was allowed in part.

**Les Produits Laitiers  
Advidia Inc.  
v.  
Commissioner of the  
CCRA**

AP-2003-040

*Decision:  
Appeal allowed  
(March 8, 2005)*

This was another appeal under section 67 of the *Customs Act*. The issue here was whether the product was properly classified in heading No. 04.04 as consisting of natural milk constituents not elsewhere specified or included, as determined by the CBSA, or should be classified in heading No. 35.01 as casein or No. 35.04 as “other protein substances not elsewhere specified or included”, as claimed by Les Produits Laitiers Advidia Inc. (Advidia).

As a preliminary matter, Advidia submitted that the CBSA should bear the onus of proving that the classification was correct, since it had contradicted its own administrative policy and failed to disclose new facts justifying a change in position. However, the Tribunal found that the CBSA had disclosed enough information for Advidia to know the case that it had to meet. Therefore, the onus of proof remained Advidia’s to bear.

With respect to the substantive basis of the appeal, Advidia argued that the product was covered by both Chapters 4 and 35 and that, therefore, by virtue of Rule 3 of the *General Rules*, it should be classified under the more specific heading. According to Advidia, this was either heading No. 35.01 or heading No. 35.04.

**713460 Ontario Ltd.  
O/A Heirloom Clock  
Company  
v.  
Minister of National  
Revenue**

AP-2003-035

*Decision:  
Appeal allowed  
(August 13, 2004)*

The CBSA and the Dairy Farmers of Canada—intervening in the appeal—argued that the classification issue could be resolved by resorting to Rule 1 of the *General Rules* alone, since the product was composed of nothing but natural milk constituents within the meaning of heading No. 04.04. The CBSA argued that the product could not be classified in heading No. 35.01, since it was not a casein, nor in heading No. 35.04, because heading No. 04.04 was more specific.

The Tribunal decided that it must look beyond the terms of heading No. 04.04, even if the product fit squarely within it, because the heading only applies to “products consisting of natural milk constituents . . . not elsewhere specified or included”. Therefore, the task facing the Tribunal was to determine whether either of the headings suggested by Advidia more specifically covered the product than does heading No. 04.04. As it were, the Tribunal found that heading No. 35.04 provides the most specific description of the product.

Therefore, the appeal was allowed.

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* from a decision of the Minister of National Revenue confirming an assessment for unpaid excise taxes. The hearing was held by way of written submissions. The issue was whether Heirloom Clock Company (Heirloom) was a manufacturer of clocks and, if so, whether it should collect and remit excise tax on its sales of grandfather clocks.

Heirloom argued that it was not a clock manufacturer because, although it installed the clock mechanism and the hands of the dial, it did not install the pendulum and weights. According to Heirloom, all these components are necessary to give “clock movement” to a grandfather clock. Therefore, the end product that it sells is not functional and cannot be considered a clock.

The Minister of National Revenue argued that Heirloom was a clock manufacturer because installing the mechanism and the hands of the dial puts a clock movement into a clock, rendering it functional. The Minister of National Revenue relied on a “ruling card”, which provided partly that, if clock components are imported in knocked down condition from the same source, in equal quantity, they will be regarded as clocks.

The Tribunal was of the view that the clock movement of a grandfather clock consists of all the moving parts, including the pendulum and weights, and the movement of a clock is what renders it functional. Since the primary function of a clock is to keep time, the Tribunal was of the opinion that Heirloom had to install all the components of a grandfather clock in the clock cabinet to be considered the manufacturer. Furthermore, the Tribunal was of the opinion that an

---

---

administrative interpretation found in a ruling card, such as the one referred to by the Minister of National Revenue, should not override a clear provision of the *Excise Tax Act*. For these reasons, the Tribunal concluded that the relevant legislative provisions could not be interpreted to mean that excise tax should be collected and remitted on the sales of unassembled clocks that are not functional.

Therefore, the appeal was allowed.

**IPSCO Inc.**  
EP-2004-006

Order:  
Application granted  
(February 11, 2005)

This was only the second time that the Tribunal dealt with an application under section 60.2 of the *Customs Act* for an extension of time to make a request to the CBSA for a further re-determination.

IPSCO Inc. (IPSCO) had imported a pipe mill welding system used to manufacture electric resistance weld pipe. The CCRA assigned separate tariff classifications to the welding system and a component annealing system. This determination was re-affirmed by the CCRA, leading IPSCO to request a further re-determination along with a request for an extension of time to file the request under section 60.1 of the *Customs Act*. The CCRA advised IPSCO that the requests were filed late. After IPSCO filed additional information in support of the requests, the CBSA denied the request for an extension of time on the basis that it would not be just and equitable to other importers to grant the application.

When IPSCO appealed to the Tribunal for an extension of time under section 60.2 of the *Customs Act*, the Tribunal considered whether IPSCO met all four tests in the section. Firstly, the Tribunal noted that the application had been made within the one-year limit for making a request under section 60.1. Secondly, the Tribunal found that IPSCO had a *bona fide* intention to make the request to the CCRA on time, but had missed the deadline by just one day. Thirdly, in the Tribunal's opinion, it would be just and equitable to grant the application, since the CCRA's decision would have a significant impact on IPSCO, the goods were custom made and, as such, others would be not be unfairly disadvantaged by the extension, and it would not have been equitable for IPSCO to lose its opportunity to argue its case because its request was just one day late. Lastly, the Tribunal found that IPSCO's application to the CCRA was made as soon as circumstances permitted in light of the relative complexity of the matter and a potentially relevant Federal Court of Appeal decision that was rendered after the CCRA's re-determination.

Therefore, the Tribunal granted the application.

---

**TABLE 1****Appeal Decisions Rendered Under Section 67 of the *Customs Act* and Section 81.19 of the *Excise Tax Act***

Appeal No.	Appellant	Date of Decision	Decision
<b><i>Customs Act</i></b>			
AP-2003-030	Johnson & Johnson Inc.	April 28, 2004	Appeal allowed
AP-2003-020	Alliance Ro-Na Home Inc.	May 25, 2004	Appeal allowed
AP-2003-025	Canmade Furniture Products Inc.	June 2, 2004	Appeal dismissed
AP-2002-115 and AP-2003-029	Newtech Beverage Systems Ltd.	June 3, 2004	Appeals dismissed
AP-2003-031	Agilent Technologies Canada Inc.	August 25, 2004	Appeal dismissed
AP-2003-014	Carl DeFrance	September 9, 2004	Appeal dismissed
AP-2002-113	Excelsior Foods Inc.	September 23, 2004	Appeal dismissed
AP-2003-010	Agri-Pack	November 2, 2004	Appeal allowed in part
AP-2002-116	Black & Decker Canada Inc.	November 3, 2004	Appeal allowed
AP-2004-005	Ken Mitivier	November 24, 2004	Appeal dismissed
AP-2003-040	Les Produits Laitiers Advidia Inc.	March 8, 2005	Appeal allowed
<b><i>Excise Tax Act</i></b>			
AP-2002-097	Pièces d'autos usagées RTA (1986) Inc.	April 21, 2004	Appeal dismissed
AP-2003-035	713460 Ontario Ltd. o/a Heirloom Clock Company	August 13, 2004	Appeal allowed
AP-2004-008	Brenda Restoule	October 21, 2004	Appeal dismissed
AP-2004-015	Magnum Transport Inc.	January 28, 2005	Appeal dismissed
AP-2002-034 to AP-2002-037	Pierre Roy et Associés Inc. for Lithochrome (1974) Inc. (in Bankruptcy), Le Groupe Lithochrome Inc. (in Bankruptcy), Filmographie P.F. Inc. (in Bankruptcy) and Opticouleur Inc. (in Bankruptcy)	March 31, 2005	Appeals dismissed

## TABLE 2

### Appeal Cases Before the Federal Court of Appeal or the Federal Court<sup>1</sup>

Appeal No.	Appellant	File No./Status
AP-90-117	Artec Design Inc.	T—2066—94
AP-99-062	Barney Printing Limited	T—1627—01
AP-99-114, AP-99-115 and AP-2000-008	Suzuki Canada Inc. and Canadian Kawasaki Motors Inc.	A—358—03 Application allowed (April 2, 2004)
AP-2000-034	Scott Paper Limited	T—1270—02
AP-2000-051	Entrelec Inc.	A—270—03 Application dismissed (April 19, 2004)
AP-2001-004	Staz Communications Inc.	T—1529—03 Application dismissed (November 10, 2004)
AP-2001-007 to AP-2001-010	Star Choice Television Network Incorporated	A—67—03, A—68—03, A—69—03, A—70—03 Applications dismissed (April 13, 2004)
AP-2001-070	M & M Footwear Inc.	A—339—03 Application dismissed (April 28, 2004)
AP-2001-094	Aai FosterGrants of Canada Co.	A—396—03 Application allowed (July 14, 2004)
AP-2002-005	P.L.B. Graphique Inc.	T—1331—03
AP-2002-006	Gray O'Rourke Sussmann Advertising Inc.	T—1334—03
AP-2002-007	King West Communications Inc.	T—1335—03
AP-2002-008	The Russo Group Inc.	T—1332—03
AP-2002-010	Corlab Inc.	T—1333—03
AP-2002-034 to AP-2002-037	Pierre Roy et Associés Inc. (Pierre Roy), for Lithochrome (1974) Inc. (in Bankruptcy), Le Groupe Lithochrome Inc. (in Bankruptcy), Filmographie P.F. Inc. (in Bankruptcy) and Opticouleur Inc. (in Bankruptcy)	A—55—04 A—88—04 Applications discontinued (November 4, 2004)
AP-2002-095	Conair Consumer Products Inc.	A—557—03 Application dismissed (September 1, 2004)
AP-2002-097	Pièces d'autos usagées RTA (1986) Inc.	T—816—04

1. The Tribunal has made reasonable efforts to ensure that the information listed is complete. However, since the Tribunal does not participate in appeals to the Federal Court of Appeal or the Federal Court, it is unable to confirm that the list contains all appeals that were before the Federal Court of Appeal and the Federal Court.

---

---

## Appeal Cases Before the Federal Court of Appeal or the Federal Court (cont'd)

Appeal No.	Appellant	File No./Status
AP-2002-103	Mon-Tex Mills Ltd.	A—579—03 Application allowed (October 15, 2004)
AP-2002-113	Excelsior Foods Inc.	A—675—04
AP-2002-116	Black & Decker Canada Inc.	A—33—05
AP-2003-008	PartyLite Gifts Ltd.	A—252—04
AP-2003-010	Agri-Pack	A—34—05
AP-2003-035	713460 Ontario Ltd. o/a Heirloom Clock Company	T—2203—04





---

# CHAPTER V

## ECONOMIC, TRADE AND TARIFF REFERENCES AND SAFEGUARD INQUIRIES

### ECONOMIC, TRADE AND TARIFF REFERENCES

The *CITT Act* contains broad provisions under which the Government or the Minister of Finance may ask the Tribunal to conduct an inquiry on any economic, trade, tariff or commercial matter. In an inquiry, the Tribunal acts in an advisory capacity, with powers to conduct research, receive submissions and representations, find facts, hold public hearings and report, with recommendations as required, to the Government or the Minister of Finance.

### SAFEGUARD INQUIRIES

Another responsibility of the Tribunal is to conduct inquiries to determine if Canadian producers are being seriously injured by increased imports of goods into Canada. The Tribunal may initiate import safeguard inquiries following a complaint by domestic producers. The Government may also direct the Tribunal to conduct import safeguard inquiries. Pursuant to an inquiry where the Tribunal determines that increased imports of the goods have caused, or are threatening to cause, serious injury to Canadian producers of like or directly competitive goods, the Government may apply import safeguard measures to assist those domestic producers.

The Government may also direct the Tribunal to conduct inquiries to determine if the provision, by persons normally resident outside Canada, of services in Canada is causing or threatens to cause injury to or retards the provision of any services in Canada by persons normally resident in Canada.

### Safeguard Inquiries— Imports from China

The Tribunal may conduct inquiries to determine if increased imports of goods from China are causing or threatening to cause market disruption to domestic producers. It may also conduct inquiries to determine if any action affecting imports of goods from China into the market of another WTO country causes, or threatens to cause, a significant diversion of trade into Canada. It may initiate market disruption or trade diversion inquiries following a complaint by domestic producers. The Government may also direct the Tribunal to conduct market disruption or trade diversion inquiries. Pursuant to an inquiry where the Tribunal makes determinations of market disruption or trade diversion, the Government may apply import safeguard measures to assist domestic producers.

---

---

**Tariff References  
Completed in the  
Fiscal Year or in  
Progress at  
Year-End**

***Availability of  
Domestic Textiles for  
the Production of  
Apparel in Canada***

*MN-2004-001*

*(December 20, 2004)*

The Tribunal completed one tariff reference during the fiscal year, and one was in progress at year-end.

On May 19, 2004, the Tribunal was directed by the Minister of Finance to inquire into and report on the availability of textile inputs produced by Canadian textile manufacturers for use in the production of apparel.

The yarn and fabric inputs subject to the inquiry were those classified under 151 statistical codes found in Chapters 51 to 60 (excluding Chapter 57) of the *Customs Tariff*. Imports of these textile inputs for use in the manufacture of apparel were valued at \$329 million in 2003, with \$39 million in duty collected. For the first six months of 2004, these amounts were \$156 million and \$17 million respectively.

The purpose of this inquiry was to obtain information on textile inputs not currently produced in Canada to assist the Minister of Finance in implementing tariff reductions with an approximate value of \$26.75 million to the apparel industry over the next three years. The Tribunal was directed to report on Canadian manufacturers' domestic and export sales of the subject textile inputs, by apparel and non-apparel uses, and on the relative value of those domestic textile sales compared with the value of imports of the same textile inputs used in Canadian apparel production. Further, where the Tribunal determined that there were sales of domestically produced textile inputs for apparel manufacture in Canada, the Tribunal was directed to provide a more detailed product description of those textile inputs, where required, and to report on the significance of those sales to domestic textile manufacturers.

The Tribunal felt that Canadian textile manufacturers were the best placed to provide the most complete and accurate information concerning the matters on which the Tribunal was directed to report. Consequently, the Tribunal focused its initial efforts on obtaining the required information from them. During this phase of the inquiry, the Tribunal sent producers' questionnaires to 81 textile manufacturers. Thirty-one firms identified themselves as suppliers of textile inputs for the production of apparel; however, only 2 textile manufacturers submitted complete responses to the questionnaire; partial responses were received from 2 additional firms.

As textile manufacturers provided very little information in response to the questionnaire, the Tribunal was forced to look at other options to fulfil its

---

---

mandate. First, it conducted a telephone survey of importers, based on Statistics Canada data, to determine whether some subject textile inputs were available from domestic sources. Second, it reviewed available export data to determine if they could give an indication as to whether some of the subject textile inputs were made in Canada. It then conducted a review of its own textile reference files. Finally, when it became clear that these alternative approaches would not yield a significant amount of useful data, the Tribunal surveyed over 200 large apparel producers to obtain information on their purchases of the subject domestically produced textile inputs. The information gathered by the Tribunal from this source was, by its nature, less comprehensive than that which could have been provided by textile manufacturers. The Tribunal published an interim report on the results of its inquiry on October 28, 2004. The report was distributed to parties and posted on the Tribunal's Web site.

The Tribunal also sought the views of interested parties on the findings contained in its interim report. It received little new information on the textile inputs reported upon, but where it did, that information was incorporated into its final report. The Canadian Textiles Institute submitted that the information collected during the inquiry was only a "snapshot" of the situation and did not provide an accurate reflection of what textile inputs are available from Canadian producers and of the industry's capabilities. The Canadian Apparel Federation submitted that the results of the Tribunal's inquiry established that there is very little production in Canada of textile inputs for apparel end use and that Canadian apparel manufacturers use and need imported textile inputs for the vast majority of their textile input requirements.

Because of the limitations of the available data, the Tribunal was not in a position to report on certain of the items identified in the terms of reference. However, based on the best information available, the Tribunal determined that, during the period from January 1, 2003, to June 30, 2004, 37 subject textile inputs out of the 151 considered in the inquiry were available from domestic production. For 19 out of the 37 subject statistical codes, the value of domestic purchases was more than 10 percent of the value of imports in 2003 and/or the first six months of 2004. The major portions of domestic purchases, in terms of value, consisted of textiles classified in Chapter 51 (Wool and Woven Fabric), i.e. 33 percent in 2003 and 30 percent in the first six months of 2004, and in Chapter 60 (Knitted or Crocheted Fabrics), i.e. 42 percent in 2003 and 48 percent in the first six months of 2004. Duty collected on imports of the subject textile inputs under the 114 statistical codes for which there was no reported domestic production amounted to over \$17.8 million in 2003 and \$7.5 million in the first six months of 2004.

The Tribunal's report was published on December 20, 2004.

---

**Availability of Textile  
Inputs Produced in  
Canada**

MN-2004-002

On January 10, 2005, the Tribunal was directed by the Minister of Finance to inquire into and report on the availability of fibres and yarns produced by Canadian manufacturers and on the availability of fabrics produced by Canadian manufacturers for use in the production of apparel. When imported, these textile inputs fall in Chapters 39, 40, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60 or 70 of the *Customs Tariff*. The Minister of Finance indicated that, to minimize adverse effects on current domestic production, it was his intention to retain tariffs on fibres, yarns and fabrics where domestic suppliers can demonstrate production in Canada. The Tribunal completed the preliminary information gathering phase of the inquiry on March 31, 2005, and plans to issue its report by June 30, 2005.

On January 20, 2005, a notice of commencement of inquiry was sent to more than 150 firms with an invitation to complete a producers' questionnaire.

**Global Safeguard  
Inquiries  
Commenced in  
the Fiscal Year**

The Tribunal commenced two global safeguard inquiries during the fiscal year.

**Bicycles and Finished  
Painted Bicycle  
Frames**

GS-2004-001

On November 22, 2004, the Canadian Bicycle Manufacturers Association (CBMA) submitted a complaint to the Tribunal requesting that it initiate a global safeguard inquiry into the importation of bicycles, assembled or unassembled, with a wheel diameter greater than 15 inches or 38.1 centimetres, and finished painted bicycle frames, assembled or unassembled.

On January 11, 2005, upon consideration of the complaint and the additional information provided by the CBMA, the Tribunal determined that the complaint was properly documented.

On February 10, 2005, the Tribunal commenced a global safeguard inquiry. In its statement of reasons, the Tribunal noted that the complaint alleged threat of injury to the domestic producers of bicycles by imported finished painted bicycle frames. It did not allege injury or threat of injury to the domestic producers of finished painted bicycle frames by imported finished painted bicycle frames. The Tribunal indicated that, in these circumstances, it only had the jurisdiction to inquire into the threat of injury to the production of bicycles by imported finished painted frames if bicycles are "like or directly competitive goods" in relation to finished painted bicycle frames. The Tribunal signalled that it would be seeking submissions on this issue.

In a letter dated February 17, 2005, the CBMA expressed its view that bicycles and finished painted bicycle frames were not "like goods". In its



---

---

response of February 24, 2005, the Tribunal then indicated that, if the CBMA wished the Tribunal to inquire into whether imported finished painted bicycle frames had caused or threatened to cause serious injury to domestic producers of finished painted bicycle frames, it would have to file a properly documented complaint on that matter, including information and data to support its allegations of injury to domestic producers of finished painted bicycle frames.

***Finished Painted  
Bicycle Frames***

GS-2004-002

On March 3, 2005, pursuant to subsection 23(1) of the *CITT Act*, the CBMA submitted a complaint requesting that the Tribunal initiate a global safeguard inquiry into the importation of finished painted bicycle frames, assembled or unassembled.

On March 24, 2005, the Tribunal determined, pursuant to subsection 25(1) of the *CITT Act*, that the complaint was properly documented and was satisfied that the conditions listed in subsection 26(1) were present. Therefore, on the same day, the Tribunal commenced an inquiry into the complaint.

***Decision to Combine  
Safeguard Inquiries***

***Bicycles and Finished  
Painted Bicycle  
Frames***

GS-2004-001 and  
GS-2004-002

On March 24, 2005, the Tribunal decided, pursuant to rule 6.1 of the *Rules*, to combine the proceedings of Safeguard Inquiry No. GS-2004-002 with those of Safeguard Inquiry No. GS-2004-001.

The purpose of the inquiries is to determine whether the goods subject to the inquiries are being imported into Canada from all sources in such increased quantities and under such conditions as to be a principal cause of serious injury, or threat thereof, to domestic producers of like or directly competitive goods.





---

---

# CHAPTER VI

## PROCUREMENT REVIEW

### Introduction

Suppliers may challenge federal government procurement decisions that they believe have not been made in accordance with the requirements of the following agreements: Chapter Ten of *NAFTA*, Chapter Five of the *AIT*, the *AGP*, or the *Canada-Korea Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment*. The bid challenge portions of these agreements came into force on January 1, 1994, July 1, 1995, January 1, 1996, and September 1, 2001, respectively.

Any potential suppliers who believe that they may have been unfairly treated during the solicitation or evaluation of bids, or in the awarding of contracts on a designated procurement, may lodge a formal complaint with the Tribunal. A potential supplier with an objection is encouraged to attempt to resolve the issue first with the government institution responsible for the procurement. If this process is not successful or a supplier wishes to deal directly with the Tribunal, the complainant may ask the Tribunal to consider the case by filing a complaint within the prescribed time limit. Complainants may utilize the on-line procurement complaint form that can be found on the Tribunal's Web site.

When the Tribunal receives a complaint, it reviews the submission against the criteria for filing. If there are deficiencies, the complainant is given an opportunity to correct these within the specified time limit. If the Tribunal decides to conduct an inquiry, the government institution and all other interested parties are sent a formal notification of the complaint and a copy of the complaint itself. An official notice of the complaint is also published on MERX and in the *Canada Gazette*. If the contract in question has not been awarded, the Tribunal may order the government institution to postpone awarding any contract pending the disposition of the complaint by the Tribunal, unless the government institution certifies that the procurement is urgent or that the delay would be contrary to the public interest.

After receipt of its copy of the complaint, the government institution responsible for the procurement files a Government Institution Report (GIR) responding to the allegations. The complainant and any intervener are sent a copy of the GIR and then have the opportunity to submit comments. Any comments made are forwarded to the government institution and other parties to the inquiry.

Copies of any other submissions or reports prepared for the inquiry are also circulated to all parties for their comments. Once this phase of the inquiry is completed, the Tribunal reviews the information collected and decides if a public hearing is necessary or if the case can be decided on the basis of the information on the record.

The Tribunal then determines whether the complaint is valid. If the complaint is found to be valid, the Tribunal may make recommendations to the government institution (such as re-tendering, re-evaluating or providing compensation). The government institution, as well as all other parties and interested persons, is notified of the Tribunal's decision. Recommendations made by the Tribunal in its determination are, by statute, to be implemented to the greatest extent possible.

The Tribunal may also award reasonable costs to the complainant or the responding government institution depending on the nature and circumstances of the case. The Tribunal publishes, on its Web site, a guideline for further streamlining the review process by recommending standard complaint costs to be awarded to either side, depending on the relative complexity of the case.

### Summary of Activities

	2003-2004	2004-2005
<b>NUMBER OF COMPLAINTS</b>		
Carried Over from Previous Fiscal Year	15	11
Received in Fiscal Year	83	62
Remanded	3	1
<b>Total</b>	<b>101</b>	<b>74</b>
<b>CASES RESOLVED</b>		
Withdrawn or Resolved by the Parties	8	6
Abandoned While Filing	-	3
<b>Subtotal</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
<b>INQUIRIES NOT INITIATED</b>		
Lack of Jurisdiction	7	2
Late or Improper Filing	14	16
No Valid Basis/No Reasonable Indication of a Breach/Premature	27	20
<b>Subtotal</b>	<b>48</b>	<b>38</b>
<b>INQUIRY RESULTS</b>		
Complaints Dismissed	3	-
Complaints Not Valid	14	6
Complaints Valid or Valid in Part	15	10
Remand Decisions	2	3
<b>Subtotal</b>	<b>34</b>	<b>19</b>
<b>OUTSTANDING AT END OF FISCAL YEAR</b>	<b>11</b>	<b>8</b>

---

---

## Summary of Selected Determinations

In 2004-2005, the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) alone issued approximately 15,403 contracts valued at between \$25,000 and \$99.9 million, for a total value of \$11 billion. The nine determinations relating to complaints received in the fiscal year represented contracts valued at \$276.6 million, which represents at the most 2.5 percent of the total value of contracts issued by PWGSC in 2004-2005 or 0.05 percent of the total number of contracts issued.

During the fiscal year, the Tribunal issued 19 written determinations of its findings and recommendations, which related to 16 procurement complaints and 3 decisions that had been remanded to the Tribunal by the Federal Court of Appeal. In 10 of the 16 non-remand written determinations, the complaints were determined to be valid or valid in part. Eight cases were in progress or being filed at year-end. Table 1 at the end of this chapter summarizes these activities.

Of the cases investigated by the Tribunal in carrying out its procurement review functions, certain decisions stand out because of the legal significance of the cases. Brief summaries of a representative sample of such cases have been prepared for general information purposes only and have no legal status.

### ***Beals, Lalonde & Associates***

*PR-2004-009*

*Determination:  
Complaint valid  
(July 27, 2004)*

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Beals, Lalonde & Associates (Beals) concerning a procurement by the Department of Justice (DOJ) for a summative evaluation of the DOJ's Youth Justice Renewal Initiative.

Beals submitted that its proposal was not evaluated in accordance with the criteria contained in the Request for Proposal (RFP). More specifically, it alleged that the rating grid used by the evaluation team introduced rating criteria not included in the RFP.

Beals requested that it be compensated for the time and effort that it expended in preparing its proposal. It also requested that a directive be issued to all contracting officers that tender documents must clearly identify the criteria to be used in the evaluation of bids and the methods of weighting and evaluating the criteria, as required by the *AIT*.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *AIT*, the Tribunal determined that the complaint was valid. The Tribunal found that, with the exception of rated criterion 8.2.1, the rating grid did not deviate from what the Tribunal would reasonably expect a bidder to anticipate regarding each criterion. In the case of rated criterion 8.2.1, the Tribunal found that the rating grid provided additional information that was not

---

---

evident when compared to the contents of the RFP. The Tribunal found that Beals did not suffer prejudice as a result of the DOJ's breach of the *AIT*. The Tribunal also found that the evidence did not indicate that the DOJ was acting in bad faith and, consequently, the Tribunal did not recommend a remedy in this case. The Tribunal believed that its decision would serve as sufficient notice to the DOJ regarding clearly identified evaluation criteria. The Tribunal awarded Beals its reasonable costs incurred in preparing and proceeding with the complaint, which costs were to be paid by the DOJ. The Tribunal's indication of the level of complexity for this complaint was Level 1, and its indication of the amount of the cost award was \$1,000.

**Danbar Enterprises**

PR-2004-036

Determination:  
Complaint not valid  
(January 18, 2005)

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Danbar Enterprises (Danbar) concerning a procurement by PWGSC on behalf of the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) for the supply of vehicular closed-circuit video equipment (VCCVE).

Danbar submitted that PWGSC and the RCMP biased certain technical specifications in the Request for Standing Offer (RFSO) in favour of Mobile-Vision, Inc.'s System 7™, thereby unjustly limiting the bidding process. Specifically, these requirements were that any system proposed by a supplier must include a tape counter, a two-key system to secure the VCR vault, a flashing alphanumeric stamp on the video display, automatic illumination intensity control for the overhead console display, camera zoom control located in the overhead console and the automatic shut-off of the speaker if the in-car microphone is activated. Danbar requested that the RFSO be modified by changing the disputed mandatory requirements to desirable options.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *AIT*, the Tribunal determined that the complaint was not valid. The Tribunal found that, while it would have been preferable if the specifications had been drafted in terms of performance criteria rather than descriptive or design criteria, the evidence did not indicate any bias in the minds of PWGSC or RCMP officials in favour of Mobile-Vision, Inc.'s System 7™ at the time when the specifications were prepared. The Tribunal did not consider that Danbar was unjustifiably excluded from tendering. The Tribunal awarded PWGSC its reasonable costs incurred in responding to the complaint, which costs were to be paid by Danbar. The Tribunal's preliminary indication of the level of complexity for this complaint was Level 2, and its preliminary indication of the amount of the cost award was \$2,400.

---

**CAE Inc.**

**PR-2004-007**

**Determination:  
Complaint not valid  
(September 7, 2004)**

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by CAE Inc. (CAE) concerning a procurement by PWGSC on behalf of the Department of National Defence (DND) for the provision of a CF-18 Advanced Distributed Combat Training System.

CAE submitted that PWGSC and DND failed to ensure that the tendering procedures gave equal access to the procurement and were applied in a non-discriminatory manner, in violation of the applicable trade agreements.

CAE requested that the Tribunal recommend that PWGSC terminate the contract with Bombardier Inc. (Bombardier) and award the contract to CAE. In the alternative, CAE requested that the Tribunal recommend that the procurement process be terminated and that a new, open, fair and transparent procurement process that fully accords with the trade agreements be undertaken. In the further alternative, CAE requested that the Tribunal recommend that PWGSC compensate CAE for its bid preparation costs and its lost profit. In addition, CAE requested its reasonable costs incurred in preparing and proceeding with the complaint.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of *NAFTA*, the *AIT* and the *AGP*, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

The Tribunal found that, with respect to CAE's allegation that there was a reasonable apprehension of bias as a result of the relationship of one of the evaluators with Bombardier, CAE should have raised this basis for a complaint at an earlier stage of the process and was out of time to complain, and, as such, the Tribunal did not have jurisdiction to inquire into this ground of complaint. Regarding CAE's allegation that two of the evaluators formed a preference for the Bombardier product as a result of their pre-RFP visits to the bidders, which resulted in bias in the evaluation process, the Tribunal found that this ground of complaint was not valid, since neither the documents nor the evidence indicated any bias. With respect to CAE's allegation that there was bias in the evaluation process because these two evaluators had a greater influence regarding the pre-RFP demonstrations than the other evaluators who had not attended those demonstrations, the Tribunal found that CAE should reasonably have known at the time the RFP was issued that the evaluators who attended the pre-RFP demonstrations could be expected to have greater influence in this context. Accordingly, the Tribunal found that this allegation was not filed within the time frame required by the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations* and, therefore, it did not have jurisdiction to inquire into this ground of complaint. Regarding CAE's allegation that a number of comments by two evaluators in their evaluators' notes were evidence of actual bias in scoring



---

---

## Judicial Review of Procurement Decisions

the bids, the Tribunal found this ground of complaint not valid, as they did not necessarily indicate bias on the part of the two evaluators. With respect to CAE's allegation that the report of the HFE Group might be biased for reasons indicated in CAE's confidential argument and that the report of the HFE Group was used improperly by the evaluators, the Tribunal found that these grounds of complaint were not valid, since, first, the evidence did not indicate actual bias and that the circumstances described in the allegation merely reflected normal commercial behaviour and, secondly, since the evidence did not indicate that PWGSC and DND used the report of the HFE Groups in a manner that was inconsistent with the RFP.

The Tribunal awarded PWGSC its reasonable costs incurred in responding to the complaint, which costs were to be paid by CAE. The Tribunal's indication of the level of complexity for this complaint was Level 3, and its indication of the amount of the cost award was \$4,100.

Table 2 lists the procurement decisions that were appealed to and/or decided by the Federal Court of Appeal during the fiscal year.

**TABLE 1****Disposition of Procurement Complaints**

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2002-069R	EDS Canada Ltd.	March 17, 2003	Order issued on August 5, 2004
PR-2003-002R	EDUCOM TS Inc. and RAND IT Solutions	April 7, 2003	Order issued on July 26, 2004
PR-2003-005R	Ready John Inc.	April 9, 2003	Decision rendered on July 20, 2004 Complaint valid
PR-2003-064	Winchester Division – Olin Corporation	November 19, 2003	Decision rendered on April 2, 2004 Complaint not valid
PR-2003-070	CSI Consulting Inc.	December 19, 2003	Decision rendered on May 3, 2004 Complaint valid in part
PR-2003-073	Canadyne Technologies Inc.	January 16, 2004	Decision rendered on April 14, 2004 Complaint valid
PR-2003-075	Fleetway Inc.	January 22, 2004	Decision rendered on April 21, 2004 Complaint valid
PR-2003-077	StenoTran Services Inc.	February 11, 2004	Decision rendered on June 28, 2004 Complaint valid in part
PR-2003-078	Laerdal Medical Canada Ltd.	February 17, 2004	Decision rendered on May 17, 2004 Complaint valid in part
PR-2003-079	Foundry Networks Inc.	February 19, 2004	Complaint withdrawn
PR-2003-082	Bosik Vehicle Barriers Ltd.	March 22, 2004	Decision rendered on May 6, 2004 Complaint not valid
PR-2003-083	Bell Helicopters Textron Canada Limited	March 26, 2004	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2004-001	CVDS Inc.	April 1, 2004	Decision rendered on June 30, 2004 Complaint not valid
PR-2004-002	International Infrared Camera Sales & Leasing Ltd.	April 7, 2004	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2004-003	Marathon Management Company (division of Marathon Watch Company Ltd.)	April 12, 2004	Complaint withdrawn
PR-2004-004	Bell Mobility	April 15, 2004	Decision rendered on July 14, 2004 Complaint not valid
PR-2004-005	International Infrared Camera Sales & Leasing Ltd.	April 16, 2004	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-006	Marathon Management Company (division of Marathon Watch Company Ltd.)	April 20, 2004	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2004-007	CAE Inc.	April 22, 2004	Decision rendered on September 7, 2004 Complaint not valid

## Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2004-008	CAE Inc.	April 23, 2004	Decision rendered on September 7, 2004 Complaint valid in part
PR-2004-009	Beals, Lalonde & Associates	April 28, 2004	Decision rendered on July 27, 2004 Complaint valid
PR-2004-010	L-3 Communications Spar Aerospace	May 14, 2004	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-011	Winnipeg Audio-Visual Services Inc.	May 20, 2004	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2004-012	Stratos Wireless Inc.	May 20, 2004	Complaint withdrawn
PR-2004-013	Flag Connection Inc.	May 31, 2004	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-014	J. Molson & Associates	June 1, 2004	Decision rendered on August 24, 2004 Complaint valid
PR-2004-015	Centre for Public Management Inc.	June 14, 2004	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-016	Roger F.X. Marentette	June 21, 2004	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-017	Advanced Presentation Products Inc.	June 24, 2004	Abandoned while filing
PR-2004-018	Med-Eng Systems Inc.	July 13, 2004	Not accepted for inquiry, premature
PR-2004-019	Dynamic Maintenance Ltd.	July 16, 2004	Not accepted for inquiry, premature
PR-2004-020	Good Vibrations Engineering Ltd.	July 19, 2004	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-2004-021	Cantox Environmental Inc.	July 21, 2004	Not accepted for inquiry, premature
PR-2004-022	Sterling Resources International Company	July 21, 2004	Not accepted for inquiry, premature
PR-2004-023	DAC Aviation International Ltée	July 22, 2004	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2004-024	Genesis Communications Inc.	July 28, 2004	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-025	Grant E. Cameron	August 4, 2004	Complaint withdrawn
PR-2004-026	Michel Drapeau	August 6, 2004	Not accepted for inquiry, premature
PR-2004-027	Market Research Associates Ltd.	August 10, 2004	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2004-028	Sallie & Associates Consultants	August 11, 2004	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-029	Synerworks Research Metatek Inc.	August 23, 2004	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-030	Brymark Promotions Inc.	August 25, 2004	Not accepted for inquiry, premature
PR-2004-031	Sovereign Sedan and Limousine	August 25, 2004	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2004-032	KnowTech Solutions Inc.	August 26, 2004	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach

## Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2004-033	Brymark Promotions Inc.	September 2, 2004	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2004-034	DJC Security Design	September 29, 2004	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-035	Sweetman Consulting Associates	October 7, 2004	Not accepted for inquiry, premature
PR-2004-036	DANBAR Enterprises	October 20, 2004	Decision rendered on January 18, 2005 Complaint not valid
PR-2004-037	Ville Marie Holding Limited	October 22, 2004	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-038	TireeRankin JV	October 29, 2004	Decision rendered on January 27, 2005 Complaint valid
PR-2004-039	Trust Business Systems	November 9, 2004	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-040	St. Joseph Corporation	November 15, 2004	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2004-041	Agusta Westland International Limited	November 17, 2004	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-042	Canal Marine, Division of Canadian Shipbuilding & Engineering Ltd.	November 23, 2004	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2004-043	Barada Consulting Inc.	November 26, 2004	Not accepted for inquiry, no jurisdiction
PR-2004-044	Roger F. X. Marentette	November 30, 2004	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2004-045	Trust Business Systems	December 16, 2004	Complaint withdrawn
PR-2004-046	Veritaaq Technology House Inc.	December 23, 2004	Decision rendered on March 23, 2005 Complaint valid in part
PR-2004-047	Interfax Systems Inc.	January 14, 2005	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-048	Keystone Supplies Company	January 21, 2005	Abandoned while filing
PR-2004-049	Sallie & Associates Consultants	January 24, 2005	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-050	Med-Emerg International Inc.	January 31, 2005	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2004-051	ProSpect Scientific	February 11, 2005	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2004-052	Everest VIT, Inc.	February 11, 2005	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2004-053	SIM Office Products	February 15, 2005	Abandoned while filing
PR-2004-054	Envoy Relocation Services	February 18, 2005	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2004-055	GMA Cover Corp.	March 1, 2005	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2004-056	Interfax Systems Inc.	March 18, 2005	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-057	Shaddy International Marketing	March 21, 2005	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2004-058	Trust Business Systems	March 22, 2005	Accepted for inquiry, case in progress

---

## Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2004-059	Trust Business Systems	March 22, 2005	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2004-060	Trust Business Systems	March 22, 2005	Complaint withdrawn
PR-2004-061	MTS All Stream/Call Net/Telus	March 23, 2005	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2004-062	Albatross Aviation Services	March 30, 2005	Being filed

**TABLE 2****Procurement Cases Before the Federal Court of Appeal**

File No.	Complainant	Applicant	File No./Status
PR-2001-067R	Georgian College of Applied Arts and Technology	Attorney General of Canada	A—561—03 Application allowed (September 8, 2004)
PR-2002-053	Entreprise Marissa Inc.	Entreprise Marissa Inc.	A—101—03 Application dismissed (May 19, 2004)
PR-2002-060	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Attorney General of Canada	A—334—03 Application allowed (April 4, 2004)
PR-2003-005	Ready John Inc.	Ready John Inc./Department of Public Works and Government Services	A—372—03 Application allowed (June 8, 2004) A—433—03 Application dismissed (June 8, 2004)
PR-2003-007	Port Weller Dry Docks, a division of Canada Shipbuilding & Engineering Ltd.	Attorney General of Canada	A—458—03 Application allowed (April 16, 2004)
PR-2003-015	Patlon Aircraft & Industries Limited	Attorney General of Canada	A—390—03 Application discontinued (March 26, 2004)
PR-2003-050	Advanced Business Interiors Inc.	Advanced Business Interiors Inc.	A—544—03 Application dismissed (June 11, 2004)
PR-2003-051	Marcomm Inc.	Marcomm Inc.	A—139—04 Application discontinued (June 14, 2004)
PR-2003-053	Haworth Ltd.	Haworth Ltd.	A—545—03 Application dismissed (June 11, 2004)
PR-2003-055	K-W Leather Products Ltd.	Attorney General of Canada	A—601—03 Application discontinued (April 20, 2004)
PR-2003-064	Winchester Division—Olin Corporation	Winchester Division—Olin Corporation	A—232—04 Application dismissed (March 10, 2005)
PR-2003-070	CSI Consulting Inc.	Attorney General of Canada	A—299—04
PR-2003-073	Canadyne Technologies Inc.	Attorney General of Canada	A—267—04
PR-2003-075	Fleetway Inc. and Lancaster Aviation Inc.	Attorney General of Canada	A—274—04 Application discontinued (October 22, 2004)
PR-2004-013	Flag Connection Inc.	Flag Connection Inc.	A—358—04



---

---

## Procurement Cases Before the Federal Court of Appeal (cont'd)

File No.	Complainant	Applicant	File No./Status
PR-2004-037	Ville Marie Holding Limited	Ville Marie Holding Limited	A—684—04 Application withdrawn (January 28, 2005)
PR-2004-054	Envoy Relocation Services	Envoy Relocation Services	A—134—05

---

# CHAPTER VII

## TEXTILE REFERENCE

### Introduction

Pursuant to a reference from the Minister of Finance dated July 6, 1994, as last amended on January 13, 2004, the Tribunal is directed to investigate requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for use in their manufacturing operations and to make recommendations, in respect of those requests to the Minister of Finance, that would maximize net economic gains to Canada.

The terms of reference call for the Tribunal to provide to the Minister of Finance an annual status report on the investigation process. This chapter reports on the Tribunal's activities under the textile reference. Since 2003, it also serves to meet the requirement of an annual status report.

### Scope of the Reference

A domestic producer may apply for tariff relief on an imported textile input used, or proposed to be used, in its manufacturing operations. The textile inputs on which tariff relief may be requested are the fibres, yarns and fabrics of Chapters 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 and 60; certain monofilaments or strips and textile and plastic combinations of Chapter 39; rubber thread and textile and rubber combinations of Chapter 40; and products of textile glass fibres of Chapter 70 of the schedule to the *Customs Tariff*. The following yarns are not included in the textile reference:

Knitting yarns, solely of cotton or solely of cotton and polyester staple fibres, measuring more than 190 decitex, of Chapter 52 or subheading No. 5509.53 other than those used to make sweaters, having a horizontal self-starting finished edge and the outer surfaces of which are constructed essentially with 9 or fewer stitches per 2 centimetres (12 or fewer stitches per inch) measured in the horizontal direction.

### Types of Relief Available

The tariff relief that may be recommended by the Tribunal to the Minister of Finance ranges from the removal or reduction of tariffs on one or several, partial or complete, tariff lines, textile- and/or end-use-specific tariff provisions. In the case of requests for tariff relief on textile inputs used in the manufacture of women's swimsuits, co-ordinated beachwear and co-ordinated accessories only, the recommendation could include company-specific relief. The

---

---

recommendation could be for tariff relief for either a specific or an indeterminate period of time.

#### **Process**

Domestic producers seeking tariff relief must file a request with the Tribunal. Along with their request, producers must file either samples of the textile input for which tariff relief is being sought or a National Customs Ruling from the CBSA covering the input. If the Tribunal determines that the request is properly documented, it will conduct an investigation to determine if it should recommend tariff relief.

#### **Filing and Notification of a Request**

Upon receipt of a request for tariff relief, and before commencement of an investigation, the Tribunal issues a brief electronic notice on its Web site announcing the request. The minimum period of time for the notification of a request before the start of an investigation is 30 days.

This notification is designed to increase transparency, identify potential deficiencies in the request, avoid unnecessary investigations, provide an opportunity for the domestic textile industry to contact the requester and agree on a reasonable domestic source of supply, inform other users of identical or substitutable textile inputs, prepare the domestic industry to respond to subsequent investigation questionnaires and give associations advance time for planning and consultation with their members.

#### **Investigations**

When the Tribunal is satisfied that a request is properly documented, it commences an investigation. A notice of commencement of investigation is sent to the requester, all known interested parties and any appropriate government department or agency, such as the Department of International Trade, the Department of Industry, the Department of Finance and the CBSA. The notice is also published in the *Canada Gazette*.

Interested parties include all persons whose rights or pecuniary interests may be affected by the Tribunal's recommendations. Interested parties are given notice of the request and can participate in the investigation.

To prepare a staff investigation report, the Tribunal's staff gathers information through such means as questionnaires and plant visits. Information is obtained from the requester and interested parties to determine whether the tariff relief sought will maximize net economic gains for Canada.

---

---

In most cases, a public hearing is not required, and the Tribunal will dispose of the matter on the basis of the full written record, including the request, the staff investigation report and all submissions and evidence filed with the Tribunal. In cases where the written record is not sufficient to dispose of the matter, a public hearing is held.

The procedures for the conduct of the Tribunal's investigation envisage the full participation of the requester and all interested parties. A party, other than the requester, may file submissions, including evidence, in response to the properly documented request, the staff investigation report and any information provided by a government department or agency. The requester may subsequently file submissions with the Tribunal in response to the staff investigation report and any information provided by a government department, agency or other party.

**Recommendations to  
the Minister of  
Finance**

The Tribunal will normally issue its recommendations, with reasons, to the Minister of Finance within 120 days from the date of commencement of the investigation. In exceptional cases, where the Tribunal determines that critical circumstances exist, it will issue its recommendations within an earlier specified time frame.

**Request for Review**

Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief pursuant to a recommendation of the Tribunal, certain domestic producers may ask the Tribunal to commence an investigation for the purpose of recommending the renewal, amendment or termination of the order. A request for the amendment or termination of the order should specify what changed circumstances justify the request.

**Review on Expiry**

Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief subject to a scheduled expiry date, the Tribunal will, before the expiry date, issue a formal notice that the tariff relief provided by the order will expire unless the Tribunal issues a recommendation that tariff relief should be continued and the Minister of Finance implements the recommendation. The notice invites interested parties to file submissions for or against continuation of tariff relief.

## Summary of Activities

### New Requests

	2003-2004	2004-2005
<b>Requests</b>		
Received	4	1
Withdrawn	1	1
Awaiting Initiation of Investigation	3	1
Investigations Completed During the Year	8	3
Investigations in Progress at Year-end	1	0
<b>Recommendations to Minister of Finance</b>		
Tariff Relief	7	3
No Tariff Relief	1	0
<b>Reports to Minister of Finance</b>	<b>8</b>	<b>3</b>
<b>Cumulative Totals (since 1994)</b>		
Requests Received	174	175
<b>Recommendations to Minister of Finance</b>		
Tariff Relief	101	104
No Tariff Relief	49	49

During the fiscal year, the Tribunal issued three reports to the Minister of Finance that related to three requests for tariff relief. At year-end, a decision to initiate investigation was pending with regard to one request. Table 1 at the end of this chapter summarizes these activities.

The Tribunal also conducted one investigation for the purpose of reconsidering a previously issued recommendation for tariff relief. Table 2 provides information on this investigation.

## Effects

The implementation of Tribunal recommendations is made by adding new tariff items to the *Customs Tariff* or, occasionally, by issuing specific customs duty remission orders. Table 3 provides a summary of recommendations currently implemented by the Government. During the period from January 1 to December 31, 2004, the Tribunal estimates that these tariff items and remission orders covered imports worth about \$191 million and provided tariff relief worth about \$24 million; for the comparable period in 2003, these amounts were about \$195 million and about \$25 million respectively.

As stated earlier, textile inputs on which tariff relief may be requested are limited to 12 chapters of the *Customs Tariff*. From January 1 to

December 31, 2004, tariff relief principally affected textile inputs falling in 3 chapters: Chapter 51 (“Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric”); Chapter 52 (“Cotton”); and Chapter 54 (“Man-made filaments”). The percentage of total imports accounted for by the imports benefiting from tariff relief, falling in these 12 chapters, ranged from 0 to 26 percent. Overall, slightly less than 1 percent of total imports falling in the 12 chapters benefit from tariff relief. The following table provides, for calendar year 2004, a distribution of the imports benefiting from tariff relief, by *Customs Tariff* chapter.

#### Distribution of Imports by *Customs Tariff* Chapter

Chapter	Percentage
39	0.01
40	0.00
51	25.66
52	10.07
53	2.41
54	5.13
55	2.37
56	0.35
58	2.56
59	1.01
60	1.62
70	<u>0.15</u>
Weighted Average	<u>0.79</u>

Source: Statistics Canada.

#### Summary of Selected Recommendations

A summary of two of the Tribunal’s recommendations issued during the fiscal year follows.

#### ***Sunshine Mills Inc.***

*TR-2003-002*

*Recommendation:  
Indeterminate tariff relief  
(August 6, 2004)*

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief be granted, for an indeterminate period of time, on importations from all countries of cotton yarn (other than sewing thread), single, solely of cotton, combed, not put up for retail sale, ring-spun, unbleached, measuring less than 166 decitex, of subheading No. 5205.24, 5205.26 or 5205.27, for use in the manufacture of woven fabrics. The Tribunal further recommended that the tariff relief be retroactive to October 2, 2003.



---

---

The Tribunal noted that no domestic yarn producer, other than Atlantic Fine Yarns Inc. (Atlantic), opposed Sunshine Mills Inc.'s (Sunshine) request for tariff relief. Although Atlantic indicated that it could convert part of its production capacity to produce identical or substitutable yarns, it provided no commercial information on the yarns that could be produced. Moreover, it provided no evidence that it had taken action to produce identical or substitutable yarns. In this regard, the Tribunal noted that Atlantic admitted that it was "not able to offer weaving yarns in ring spun carded or combed" and that it had "no intentions of producing" fine count, combed, ring-spun, 100 percent cotton yarns. The Tribunal was of the view that production of such yarns at Atlantic was not imminent and that Atlantic was not at that time in a position to supply commercial quantities of identical or substitutable yarns.

Regarding Atlantic's statement that Sunshine was unable to meet the standard commercial conditions that apply to all its customers, thereby preventing Atlantic from producing identical or substitutable yarns in Canada, the Tribunal was of the view that, in all likelihood, some form of commercially acceptable alternative arrangement could have been established by Atlantic and Sunshine. In this regard, the Tribunal noted that Sunshine had clearly concluded satisfactory credit arrangements with foreign suppliers to obtain the subject yarn.

Although the government would forgo the corresponding duty revenues, which were estimated to be over \$750,000 annually, prior to any duty drawback, the Tribunal did not believe that there were likely to be any direct commercial costs to Atlantic associated with the removal of the customs duty on the importation of the subject yarn. On the basis of the information provided to the Tribunal, tariff relief would provide yearly benefits to users of the subject yarn, particularly Sunshine, in the form of reduced costs, which could translate into an improvement of their competitive position in the Canadian and U.S. markets, as well as benefits in terms of employment in New Brunswick, and lower prices for downstream users and consumers. In summary, the Tribunal found that the tariff relief requested by Sunshine would provide net economic gains for Canada.

***Ballin Inc.***

*TR-2002-010A*

*Recommendation:  
Indeterminate tariff relief  
(August 10, 2004)*

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief be granted as soon as possible, for an indeterminate period of time, on importations, from all countries, of woven fabrics of viscose rayon staple fibres mixed mainly or solely with polyester filaments, polyester staple fibres and elastomeric monofilaments, dyed or of yarns of different colours, of a weight of 200 g/m<sup>2</sup> or more, with a value for duty of \$6/m<sup>2</sup> or more, indexed annually to compensate for inflation, of subheading No. 5516.22 or 5516.23, for use in the manufacture of men's dress trousers.

---

---

This recommendation was further to a request from Ballin Inc. (Ballin) that the Tribunal reconsider its recommendation made to the Minister of Finance on January 15, 2004 (Request No. TR-2002-010), with respect to the goods described above, but with a different value for duty (\$10/m<sup>2</sup> rather than \$6/m<sup>2</sup>). Ballin made its request for reconsideration because, after the issuance of the Tribunal's recommendation, it reviewed the information that it had submitted to the Tribunal and discovered that it contained errors.

Based on its examination of the record, the Tribunal was of the view that neither Consoltex Inc. (Consoltex) nor Doubletex produced any fabrics that were substitutable for the subject fabrics and that a \$6/m<sup>2</sup> minimum value-for-duty parameter would unlikely have an economic impact on domestic producers. Although some of Consoltex's fabrics, i.e. the polyester/rayon/lycra blends, had a similar technical description to that of the subject fabrics, it was evident to the Tribunal that they had not undergone the finishing processes that distinguished the subject fabrics from those of Consoltex. Moreover, the only end product that was produced with the subject fabrics and sold by Ballin was men's trousers, whereas Consoltex's polyester /rayon/lycra fabrics were produced mainly for the ladies' wear market, although it was capable of producing fabrics for men's casual pants and jackets. In its previous investigation, the Tribunal also concluded that Doubletex had failed to provide convincing evidence to support a conclusion of imminent production or of potential to supply a fabric according to Ballin's requirements and in adequate commercial quantities. The Tribunal noted that Doubletex did not provide additional information concerning the reconsideration of the Tribunal's recommendation to the Minister of Finance and did not participate at the hearing that was called by the Tribunal.

The Tribunal noted that Ballin used the subject fabrics to produce men's high-end dress trousers and did not intend to produce men's shorts or women's clothing with the subject fabrics in the near future. Consequently, the Tribunal had information on which to base an estimate of the net economic benefit only with respect to men's dress trousers and not other types of apparel. In this regard, the Tribunal also took note of Consoltex's concerns with respect to the need to narrow the product description as much as possible. Therefore, the Tribunal was of the view that the end-use provision of the product description should be restricted to men's dress trousers.

Based on the new information provided by Ballin, it was the Tribunal's view that tariff relief would provide significant yearly benefits of at least \$50,000 to the apparel industry and, potentially, to consumers. This level of tariff relief would provide benefits to users of the subject fabrics in the form of reduced costs, which could translate into an improvement of their competitive position in the Canadian and U.S. markets, as well as benefits to the consumer in terms of lower prices. As

---

---

the Tribunal was of the view that there were no domestic fabrics identical to or substitutable for the subject fabrics, the Tribunal did not believe that, with a specified floor price of \$6/m<sup>2</sup>, indexed annually to compensate for inflation, coupled with a narrowing of the end-use provision to men's dress trousers, there would likely be any direct commercial costs associated with the removal of the customs duty on the importation of the subject fabrics. The only cost was the tariff revenues forgone by the government. In summary, the Tribunal found that the tariff relief would provide net economic gains to Canada.

---

---

**TABLE 1****Disposition of Requests for Tariff Relief**

Request No.	Requester	Textile Input	Date of Disposition	Status/Recommendations
TR-2002-009	Peerless Clothing Inc.	Fabric	August 26, 2004	File closed
TR-2003-002	Sunshine Mills Inc.	Yarn	August 6, 2004	Indeterminate tariff relief
TR-2003-003	Peeless Clothing Inc.	Nonwoven	August 30, 2004	Indeterminate tariff relief
TR-2003-004	Peeless Clothing Inc.	Fabric	August 25, 2004	Indeterminate tariff relief
TR-2004-001	Tricots Liesse (1983) Inc.	Yarn		Not yet initiated

---

## TABLE 2

### Disposition of a Request for Reconsideration

Review No.	Original Request No.	Textile Input	Requester	Date of Disposition	Status/Recommendations
TR-2002-010A	TR-2002-010	Fabric	Ballin Inc.	August 10, 2004	Recommendation of January 15, 2004 (TR-2002-010) reaffirmed with amendments

# TABLE 3

## Tariff Relief Recommendations in Place

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-94-001		Canatex Industries (Division of Richelieu Knitting Inc.)	5402.41.12	Indeterminate
TR-94-004		Woods Canada Limited	5208.52.10	Indeterminate
TR-94-010		Palliser Furniture Ltd.	5806.20.10	Indeterminate
TR-94-012		Peerless Clothing Inc.	5309.29.20	Indeterminate
TR-94-013 and TR-94-016		MWG Apparel Corp.	5208.42.20 5208.43.20 5208.49.20 5513.31.10 5513.32.10 5513.33.10	Indeterminate
TR-94-017 and TR-94-018		Elite Counter & Supplies	9943.00.00	Indeterminate
TR-95-003		Landes Canada Inc.	5603.11.20 5603.12.20 5603.13.20 5603.14.20 5603.91.20 5603.92.20 5603.93.20 5603.94.20	Indeterminate
TR-95-004		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5208.12.20 5208.52.20	Indeterminate
TR-95-005		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5513.11.10 5513.41.10	Indeterminate
TR-95-009		Peerless Clothing Inc.	5408.21.10 5408.21.20 5408.22.21 5408.22.30	Indeterminate
TR-95-010 and TR-95-034		Freed & Freed International Ltd. and Fen-nelli Fashions Inc.	5111.19.10 5111.19.20	Indeterminate
TR-95-011		Louben Sportswear Inc.	5408.31.10 5408.32.20	Indeterminate
TR-95-012		Perfect Dyeing Canada Inc.	5509.32.10	Indeterminate



## Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-95-013A		Doubletex	5208.11.30 5208.12.40 5208.13.20 5208.19.30 5208.21.40 5208.22.20 5208.23.10 5208.29.20 5209.11.30 5209.12.20 5209.19.30 5209.21.20 5209.22.10 5209.29.20	Indeterminate
TR-95-036		Canadian Mill Supply Co. Ltd.	5208.21.20	Indeterminate
TR-95-037		Paris Star Knitting Mills Inc.	5408.24.11 5408.24.91 5408.34.10 5516.14.10 5516.24.10	Indeterminate
TR-95-051		Camp Mate Limited	5407.41.10 5407.42.10 5407.42.20 5903.20.22	Indeterminate
TR-95-053 and TR-95-059		Majestic Industries (Canada) Ltd. and Caulfeild Apparel Group Ltd.	5802.11.10 5802.19.10 5802.19.20	Indeterminate
TR-95-056		Sealy Canada Ltd.	3921.19.10 5407.69.10 5407.73.10 5407.94.10 5516.23.10 5903.90.21 6005.34.20	Indeterminate
TR-95-057 and TR-95-058		Doubletex	5407.51.10 5407.61.95 5407.61.96 5407.69.10 5515.11.10 5516.21.10 5516.91.10	Indeterminate
TR-95-060		Triple M Fiberglass Mfg. Ltd.	7019.59.10	Indeterminate

## Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-95-061		Camp Mate Limited	6005.31.20 6005.32.20 6005.33.20 6005.34.30	Indeterminate
TR-95-064 and TR-95-065		Lady Americana Sleep Products Inc. and el ran Furniture Ltd.	6005.34.60 6005.44.20	Indeterminate
TR-96-003		Venture III Industries Inc.	5407.61.95 5407.61.96	Indeterminate
TR-96-004		Acton International Inc.	5906.99.21	Indeterminate
TR-97-001		Jones Apparel Group Canada Inc.	5407.91.10 5407.92.20 5407.93.10 5408.21.30 5408.22.40 5408.23.20 5408.31.30 5408.32.40 5408.33.10	Indeterminate
TR-97-002 and TR-97-003		Universal Manufacturing Inc.	5208.43.30 5513.41.20	Indeterminate
TR-97-006		Peerless Clothing Inc.	5407.51.30 5903.90.22 5903.90.23 5903.90.24 6005.31.30 6005.31.40 6005.32.30 6005.32.40 6005.33.30 6005.33.40 6005.34.40 6005.34.50	Indeterminate
TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 and TR-97-010		Blue Bird Dress of Toronto Ltd.	5407.51.20 5407.52.20 5407.61.94 5407.69.20	Indeterminate
TR-97-011		Australian Outback Collection (Canada) Ltd.	5209.31.20 5907.00.16	Indeterminate
TR-97-012		Ballin Inc.	5407.93.30 5516.23.20	Indeterminate
TR-97-014		Lenrod Industries Ltd.	5603.93.40	Indeterminate

## Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-97-015, TR-97-016 and TR-97-020		Helly Hansen Canada Ltd.	5903.20.24	Indeterminate
TR-98-001		Cambridge Industries	5608.19.20	Indeterminate
TR-98-002		Distex Inc.	6006.23.10	Indeterminate
TR-98-004, TR-98-005 and TR-98-006		Ladcal Investments Ltd., O/A Pintar Manufacturing Nour Trading House and T.S. Simms and Company Limited	5806.10.20	Indeterminate
TR-98-007		Caulfeild Apparel Group Ltd.	5208.43.30	Indeterminate
TR-98-016		Peerless Clothing Inc.	5407.93.20	Indeterminate
TR-98-017		Jones Apparel Group Canada Inc.	5408.32.50 5408.33.20 5408.34.20	Indeterminate
TR-98-019		Tribal Sportswear Inc.	5209.12.30 5209.22.20 5209.32.10	Indeterminate
TR-99-002		Albany International Canada Inc.	5404.10.20	Indeterminate
TR-99-003/003A		Western Glove Works Ltd.	5209.31.30 5209.32.30	Indeterminate
TR-99-004		Peerless Clothing Inc.	5112.11.20 5112.11.30 5112.19.20 5112.19.30	Indeterminate
TR-99-005		Distex Inc.	6006.22.20	Indeterminate
TR-99-006		Colorid Inc.	5402.41.15	Indeterminate
TR-99-008		JMJ Fashions Inc.	5407.61.20	Indeterminate
TR-2000-001		Peerless Clothing Inc.	5408.22.22	Indeterminate
TR-2000-002		Majestic Industries (Canada) Ltd.	5802.19.30	Indeterminate
TR-2000-003		Tantalum Mining Corporation of Canada Limited	5911.40.10	Indeterminate
TR-2000-004		Ballin Inc.	5516.23.30 5516.93.20	Indeterminate
TR-2000-005		Peerless Clothing Inc.	5112.11.40 5112.19.40	Indeterminate

## Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-2000-006		Doubletex	5512.11.30 5512.19.20 5513.11.20 5513.12.10 5513.13.10 5513.19.10 5514.11.10 5514.12.10 5514.13.10 5514.19.10 9997.00.00	Indeterminate
TR-2000-007 and TR-2000-008		Scapa Tapes North America Ltd.	5208.21.50 5208.31.20	Indeterminate
TR-2001-001		Gibson Textile Dyers	5512.29.10	Indeterminate
TR-2001-002		Beco Industries Ltd.	5513.41.30	Indeterminate
TR-2002-001		Richlu Manufacturing Ltd.	5209.39.10	Indeterminate
TR-2002-002		Peerless Clothing Inc.	5602.10.20	Indeterminate
TR-2002-006		C.S. Brooks Inc.	5407.91.20 5513.11.30	Indeterminate
TR-2002-007		Peerless Clothing Inc.	5408.22.50 5408.23.30	Indeterminate
TR-2002-008		Tribal Sportswear Inc.	5515.11.20	Indeterminate
TR-2002-010/010A		Ballin Inc.	5516.22.10 5516.23.40	Indeterminate
TR-2003-001		Tribal Sportswear Inc.	5208.39.20 5209.32.40 5209.39.20 5209.52.10 5209.59.10	Indeterminate
TR-2003-002		Sunshine Mills Inc.	5205.24.30 5205.26.30 5205.27.30	Indeterminate
TR-2003-003		Peerless Clothing Inc.	5603.92.40	Indeterminate
TR-2003-004		Peerless Clothing Inc.	5903.90.23	Indeterminate
TA-98-001	TE-97-004 (TR-95-009)	Dyed woven fabrics of rayon and polyester	5408.31.20 5408.32.30	Indeterminate
TA-98-002	TE-97-003 (TR-94-009)	Vinex FR-9B fabric	5512.99.10	Indeterminate

## Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TA-98-003	TE-98-001 (TR-95-014)	Woven cut warp pile fabrics	5801.35.10	Indeterminate
TA-2003-001	TE-2003-001 TE-2001-001 TE-98-002 (TR-94-002 and TR-94-002A)	Ring-spun yarns	5205.14.20 5205.15.20 5205.24.20 5205.26.20 5205.27.20 5205.28.20 5205.35.20 5205.46.20 5205.47.20 5205.48.20 5206.14.10 5206.15.10 5206.24.10 5206.25.10 5509.53.10 5509.53.20 5509.53.30 5509.53.40	Indeterminate

---

## PUBLICATIONS

<b>April 2004</b>	Canadian Imports Affected by Anti-dumping and Countervailing Measures 1995-2003
<b>June 2004</b>	Annual Report for the Fiscal Year Ending March 31, 2004
<b>October 2004</b>	Departmental Performance Report for the Period Ending March 31, 2004

Publications can be obtained by contacting the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0G7 (613) 993-3595, or they can be accessed on the Tribunal's Web site.



On peut se procurer ces publications en communiquant avec le secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7 (613) 993-3595, ou elles peuvent être téléchargées du site Web du Tribunal.

PUBLICATIONS	
Avril 2004	Importations canadiennes visées par des mesures antidumping et des mesures compensatoires 1995-2003
Juin 2004	Rapport annuel pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004
Octobre 2004	Rapport ministériel sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 2004

# Recommandations en vigneur (suite)

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TA-98-003	TE-98-001 (TR-95-014)	Velours par la chaîne tissés coupés	5801.35.10	Indéterminée
TA-2003-001	TE-2003-001 (TR-94-002 et TR-94-002A) TE-98-002 TE-2001-001	Fils produits par filature à anneaux	5205.14.20 5205.15.20 5205.24.20 5205.26.20 5205.27.20 5205.28.20 5205.35.20 5205.46.20 5205.47.20 5205.48.20 5206.14.10 5206.15.10 5206.24.10 5206.25.10 5509.53.10 5509.53.20 5509.53.30 5509.53.40	Indéterminée

## Recommandations en vigueur (suite)

Demande n° réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-2000-007 et	TR-2000-008	Scapa Tapes North America Ltd.	5208,21.50 5208,31.20 5512,11.30 5512,19.20 5513,11.20 5513,12.10 5513,13.10 5513,19.10 5514,11.10 5514,12.10 5514,13.10 5514,19.10 9997,00.00	Indéterminée
TR-2001-001	TR-2001-002	Gibson Textile Dyers	5512,29.10	Indéterminée
TR-2001-002	TR-2001-002	Beco Industries Ltd.	5513,41.30	Indéterminée
TR-2002-001	TR-2002-001	Richlu Manufacturing Ltd.	5209,39.10	Indéterminée
TR-2002-002	TR-2002-002	Vêtements Peerless Inc.	5602,10.20	Indéterminée
TR-2002-006	TR-2002-006	C.S. Brooks Inc.	5407,91.20	Indéterminée
TR-2002-007	TR-2002-007	Vêtements Peerless Inc.	5408,22.50 5513,11.30	Indéterminée
TR-2002-008	TR-2002-008	Les vêtements de sports	5515,11.20 5408,23.30	Indéterminée
TR-2002-010/010A	TR-2002-001	Ballin Inc.	5516,22.10 5516,23.40	Indéterminée
TR-2003-001	TR-2003-001	Les vêtements de sports	5208,39.20 5209,32.40 5209,39.20 5209,52.10 5209,59.10	Indéterminée
TR-2003-002	TR-2003-002	Sunshine Mills Inc.	5205,24.30 5205,26.30 5205,27.30	Indéterminée
TR-2003-003	TR-2003-004	Vêtements Peerless Inc.	5603,92.40	Indéterminée
TR-2003-004	TR-2003-004	Vêtements Peerless Inc.	5903,90.23	Indéterminée
TA-98-001	TE-97-004 (TR-95-009)	Tissus teints de rayonne et de polyester	5408,31.20	Indéterminée
TA-98-002	TE-97-003 (TR-94-009)	Tissu Vinex FR-9B	5512,99.10	Indéterminée

## Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-97-015, TR-97-016 et TR-97-020		Helly Hansen Canada Ltd.	5903.20.24	Indéterminée
TR-98-001		Cambridge Industries	5608.19.20	Indéterminée
TR-98-002		Distex Inc.	6006.23.10	Indéterminée
TR-98-004, TR-98-005 et TR-98-006		Ladcal Investments Ltd., s/n Pintar Manufacturing Nour Trading House et T.S. Simms and Company Limited	5806.10.20	Indéterminée
TR-98-007		Caulfield Apparel Group Ltd.	5208.43.30	Indéterminée
TR-98-016		Vêtements Peerless Inc.	5407.93.20	Indéterminée
TR-98-017		Jones Apparel Group Canada Inc.	5408.32.50 5408.33.20 5408.34.20	Indéterminée
TR-98-019		Les Vêtements de sports Tribal Inc.	5209.12.30 5209.22.20 5209.32.10	Indéterminée
TR-99-002		Albany International Canada Inc.	5404.10.20	Indéterminée
TR-99-003/003A		Western Glove Works Ltd.	5209.31.30 5209.32.30	Indéterminée
TR-99-004		Vêtements Peerless Inc.	5112.11.20 5112.11.30 5112.19.20 5112.19.30	Indéterminée
TR-99-005		Distex Inc.	6006.22.20	Indéterminée
TR-99-006		Coloride Inc.	5402.41.15	Indéterminée
TR-99-008		JMJ Fashions Inc.	5407.61.20	Indéterminée
TR-2000-001		Vêtements Peerless Inc.	5408.22.22	Indéterminée
TR-2000-002		Les Industries Majestic (Canada) Ltée	5802.19.30	Indéterminée
TR-2000-003		Tantalum Mining Corporation of Canada Limited	5911.40.10	Indéterminée
TR-2000-004		Ballin Inc.	5516.23.30	Indéterminée
TR-2000-005		Vêtements Peerless Inc.	5112.11.40 5112.19.40	Indéterminée

## Recommandations en vigueur (suite)

Demande n° / réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-95-061		Camp Male Limited	6005,31.20	Indéterminée
			6005,32.20	
			6005,33.20	
			6005,34.30	
TR-95-064 et TR-95-065		Lady Americana Sleep Products Inc. et Arneublement el ran Ltée	6005,34.60	Indéterminée
			6005,44.20	
TR-96-003		Venture III Industries Inc.	5407,61.95	Indéterminée
TR-96-004		Action International Inc.	5906,99.21	Indéterminée
TR-97-001		Jones Apparel Group Canada Inc.	5407,91.10	Indéterminée
			5407,92.20	
			5407,93.10	
			5408,21.30	
			5408,22.40	
			5408,23.20	
			5408,31.30	
			5408,32.40	
			5408,33.10	
TR-97-002 et TR-97-003		Manufacture Universelle Inc.	5208,43.30	Indéterminée
			5513,41.20	
TR-97-006		Vêtements Peerless Inc.	5407,51.30	Indéterminée
			5903,90.22	
			5903,90.23	
			5903,90.24	
			6005,31.30	
			6005,31.40	
			6005,32.30	
			6005,32.40	
			6005,33.30	
			6005,33.40	
			6005,34.40	
			6005,34.50	
TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 et TR-97-010		Blue Bird Dress of Toronto Ltd.	5407,51.20	Indéterminée
			5407,52.20	
			5407,61.94	
			5407,69.20	
TR-97-011		Australian Outback Collection (Canada) Ltd.	5209,31.20	Indéterminée
			5907,00.16	
TR-97-012		Ballin Inc.	5407,93.30	Indéterminée
			5516,23.20	
TR-97-014		Les Industries Lenrod Ltée	5603,93.40	Indéterminée

## Recommandations en vigueur (suite)

Demande n° réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/Intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-95-013A	Doubltex	5208, 11.30	Indéterminée	
TR-95-036	Canadian Mill Supply Co. Ltd.	5208, 21.20	Indéterminée	
TR-95-037	Bonneterie Paris Star Inc.	5408, 24.11	Indéterminée	
TR-95-051	Camp Mate Limited	5407, 41.10 5407, 42.10 5407, 42.20 5903, 20.22	Indéterminée	
TR-95-053 et TR-95-059	Les Industries Majestic (Canada) Ltée et Cauffield Apparel Group Ltd.	5802, 11.10 5802, 19.10 5802, 19.20	Indéterminée	
TR-95-056	Sealy Canada Ltd.	3921, 19.10 5407, 69.10 5407, 73.10 5407, 94.10 5516, 23.10 5903, 90.21 6005, 34.20	Indéterminée	
TR-95-057 et TR-95-058	Doubltex	5407, 51.10 5407, 61.95 5407, 61.96 5407, 69.10 5515, 11.10 5516, 21.10 5516, 91.10	Indéterminée	
TR-95-060	Triple M Fiberglass Mfg. Ltd.	7019, 59.10	Indéterminée	



# TABLEAU 3

## Recommandations d'allègement tarifaire en vigueur

Demande n°/réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-94-001		Les Industries Canatex (division de Tricot Richelieu Inc.)	5402.41.12	Indéterminée
TR-94-004		Woods Canada Limited	5208.52.10	Indéterminée
TR-94-010		Palliser Furniture Ltd.	5806.20.10	Indéterminée
TR-94-012		Vêtements Peerless Inc.	5309.29.20	Indéterminée
TR-94-013 et TR-94-016		MWG Apparel Corp.	5208.42.20 5208.43.20 5208.49.20 5513.31.10 5513.32.10 5513.33.10	Indéterminée
TR-94-017 et TR-94-018		Elite Counter & Supplies	9943.00.00	Indéterminée
TR-95-003		Landes Canada Inc.	5603.11.20 5603.12.20 5603.13.20 5603.14.20 5603.91.20 5603.92.20 5603.93.20 5603.94.20	Indéterminée
TR-95-004		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5208.12.20	Indéterminée
TR-95-005		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5208.52.20 5513.11.10 5513.41.10	Indéterminée
TR-95-009		Vêtements Peerless Inc.	5408.21.10 5408.21.20 5408.22.21 5408.22.30	Indéterminée
TR-95-010 et TR-95-034		Freed & Freed International Ltd. et Fen-nell Fashions Inc.	5111.19.10 5111.19.20	Indéterminée
TR-95-011		Louben Sportswear Inc.	5408.31.10	Indéterminée
TR-95-012		Teinturerie Perfect Canada Inc.	5509.32.10 5408.32.20	Indéterminée

Age Group	Percentage
18-24	10%
25-34	20%
35-44	25%
45-54	20%
55-64	15%
65-74	10%
75-84	5%
85+	5%

TR-2002-010A	TR-2002-010	Tissu	Ballin Inc.	10 août 2004	Recommandation du 15 janvier 2004 (TR-2002-010) confirmée avec modifications
Réexamen n°	Numéro de la demande initiale	Intrant textile	Demanderesse	Date du règlement	État/recommandations

Demande n°	Demanderesse	Intrant textile	Date du règlement	Etat/recommandations
TR-2002-009	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	26 août 2004	Dossier fermé
TR-2003-002	Sunshine Mills Inc.	Fill	6 août 2004	Allègement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2003-003	Vêtements Peerless Inc.	Non tissé	30 août 2004	Allègement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2003-004	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	25 août 2004	Allègement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2004-001	Tricots Liesse (1983) Inc.	Fill		Demande à l'étude

Règlement des demandes d'allègement tarifaire

TABEAU 1

Le Tribunal a constaté que Ballin utilisait les tissus en question pour confectionner des pantalons du soir haut de gamme pour hommes et n'avait pas l'intention de s'en servir dans un avenir rapproché pour confectionner des shorts pour hommes et des vêtements pour dames. Par conséquent, le Tribunal ne disposait pour estimer les avantages économiques nets que de renseignements sur les pantalons du soir pour hommes et non sur d'autres types de vêtements. À cet égard, le Tribunal a pris également bonne note des préoccupations de Consoltex relatives à la nécessité de restreindre autant que possible la description du produit. Le Tribunal était donc d'avis que, dans la description du produit, la mention relative à l'utilisation finale devrait être limitée aux pantalons du soir pour hommes.

Compte tenu des nouveaux renseignements fournis par Ballin, le Tribunal était d'avis que l'allègement tarifaire offrirait des avantages importants d'au moins 50 000 \$ par année au secteur des vêtements et peut-être aux consommateurs. Ce niveau d'allègement tarifaire profiterait aux utilisateurs des tissus en question sous forme de coûts réduits, qui se traduiraient en une amélioration de la position concurrentielle sur les marchés au Canada et aux États-Unis ainsi qu'en avantages pour le consommateur, en termes de prix abordables. Étant d'avis qu'il n'existait pas de tissus nationaux identiques ou substituables aux tissus en question, le Tribunal ne croyait pas que des coûts commerciaux directs soient associés à la suppression des droits de douane sur l'importation des tissus en question, si le prix plancher était fixé à 6 \$/m<sup>2</sup>, qu'il était indexé chaque année en fonction de l'inflation et qu'il était associé à un rétrécissement de la mention relative à l'utilisation finale, qui ne porterait que sur les pantalons du soir pour hommes. En résumé, le Tribunal a conclu que l'allègement tarifaire se traduirait en gains économiques nets pour le Canada.

utilisateurs en aval. En résumé, le Tribunal a conclu que l'allègement tarifaire demandé par Sunshine offrirait des gains économiques nets pour le Canada.

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances d'accorder des que possible un allègement tarifaire, pour une période indéterminée, sur les importations, en provenance de tous les pays, de tissus en fibres discontinues de rayonne viscose mélangées principalement ou uniquement avec des filaments de polyester, des fibres discontinues de polyester et des mono-filaments élastométriques, teints ou en fils de différentes couleurs, d'un poids égal ou supérieur à 200 g/m<sup>2</sup>, dont la valeur en douane, indexée chaque année en fonction de l'inflation, est d'au moins 6 \$/m<sup>2</sup>, des sous-positions n° 5516.22 ou 5516.23, et devant servir à la confection de pantalons du soir pour hommes.

Cette recommandation faisait suite à une demande de Ballin Inc. (Ballin) que le Tribunal réexamine sa recommandation au ministre des Finances en date du 15 janvier 2004 (demande n° TR-2002-010), concernant les marchandises décrites ci-haut, mais avec une valeur en douane différente (10 \$/m<sup>2</sup> plutôt que 6 \$/m<sup>2</sup>). Ballin a demandé un réexamen de sa décision parce que, à la suite de la recommandation du Tribunal, elle avait revu les renseignements qu'elle avait présentés au Tribunal et avait découvert qu'ils renfermaient des erreurs.

En s'appuyant sur son examen du dossier, le Tribunal était d'avis que ni Consoflex Inc. (Consoflex) ni Doubletex ne produisait de tissus substituables aux tissus en question et qu'un paramètre de 6 \$/m<sup>2</sup> pour la valeur en douane minimale n'aurait vraisemblablement pas d'incidence économique sur les producteurs nationaux. Bien que la description technique de certains des tissus de Consoflex, à savoir les mélanges de polyester/rayonne/lycra, soit semblable à celle des tissus en question, il était évident, selon le Tribunal, qu'ils n'avaient pas subi de processus d'appariement similaire à celui qui avait été effectué sur les tissus en question. En outre, les seuls produits finis fabriqués à partir des tissus en question et vendus par Ballin étaient des pantalons pour hommes, alors que les tissus de polyester/rayonne/lycra de Consoflex étaient produits surtout pour le marché des vêtements pour dames, bien qu'elle ait pu produire des tissus servant à la confection de pantalons et de vestons décontractés pour hommes. Dans l'enquête précédente, le Tribunal avait également conclu que Doubletex n'avait pas réussi à prouver de façon concluante qu'elle était sur le point de produire ou qu'elle pourrait offrir un tissu respectant les exigences de Ballin, et cela, en quantités commerciales adéquates. Le Tribunal a constaté que Doubletex n'avait pas fourni de renseignements supplémentaires à propos du réexamen par le Tribunal de la recommandation au ministre et qu'elle n'avait pas participé à l'audience du Tribunal.

**Ballin Inc.**  
TR-2002-010A  
Recommandation :  
Allègement tarifaire  
pour une période  
indéterminée  
(10 août 2004)

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances d'accorder, pour une période indéterminée, un allègement tarifaire sur les importations, en provenance de tous les pays, de fils de coton (autres que les fils à coudre), simples, uniquement de coton, peignés, non conditionnés pour la vente au détail, produits par filature à anneaux, écrus, titrant moins de 166 décitex, de la sous-position n° 5205.24, 5205.26 ou 5205.27, devant servir à la fabrication de tissus. Le Tribunal a recommandé en outre que cet allègement tarifaire soit rétroactif au 2 octobre 2003.

Le Tribunal a remarqué qu'aucun producteur national de fils, sauf Les Fils Fins Atlantique Inc. (Atlantique), ne s'est opposé à la demande d'allègement tarifaire de Sunshine Mills Inc. (Sunshine). Bien qu'Atlantique ait dit pouvoir convertir une partie de sa capacité de production pour fabriquer des fils identiques ou substituables, elle n'a présenté aucun renseignement commercial sur les fils qui pourraient être produits. En outre, elle n'a pas établi qu'elle avait pris des mesures pour produire des fils identiques ou substituables. Le Tribunal a noté à ce sujet qu'Atlantique a admis « ne pas pouvoir offrir de fils à tisser, peignés ou cardés, produits par filature à anneaux » [traduction] et « n'avoir aucune intention de produire » [traduction] par filature à anneaux des fils faits entièrement de coton, peignés et à titre fin. Le Tribunal était donc d'avis que la production de ce genre de fils n'était pas imminente à Atlantique et qu'Atlantique ne pouvait à ce moment-là fournir de quantités commerciales de fils identiques ou substituables.

En ce qui concerne l'affirmation d'Atlantique selon laquelle Sunshine ne pouvait respecter les conditions commerciales courantes qui s'appliquent à tous ses clients, ce qui empêche Atlantique de produire des fils identiques ou substituables au Canada, le Tribunal était d'avis que, selon toute probabilité, Atlantique et Sunshine auraient pu en arriver à un arrangement de rechange quelconque acceptable sur le plan commercial. Le Tribunal a remarqué à ce sujet que Sunshine avait, de toute évidence, conclu des ententes de crédit satisfaisantes avec des fournisseurs étrangers pour obtenir les fils en question.

Quoique le gouvernement doive renoncer aux recettes correspondant aux droits de douane, estimées à plus de 750 000 \$ par année, avant le drawback des droits, le Tribunal ne croyait pas que la suppression des droits de douane sur l'importation des fils en question était susceptible d'occasionner à Atlantique des coûts commerciaux directs. D'après les renseignements fournis au Tribunal, l'allègement tarifaire offrirait des avantages annuels aux utilisateurs des fils en question, surtout à Sunshine, sous forme de réduction des coûts, qui se traduiraient par une amélioration de leur position concurrentielle sur les marchés du Canada et des États-Unis, ainsi que des avantages en ce qui concerne l'emploi au Nouveau-Brunswick et la réduction des prix pour les consommateurs et les



Tel qu'il est mentionné ci-dessus, les intrants textiles pour lesquels on peut demander un allègement tarifaire sont limités à 12 chapitres du *Tarif des douanes*. Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2004, l'allègement tarifaire a touché principalement les intrants textiles de 3 chapitres : Chapitre 51 (« Laine, poils fins ou grossiers; fils et tissus de crin »; Chapitre 52 (« Coton »); Chapitre 54 (« Filaments synthétiques ou artificiels »). Le pourcentage des importations totales qui représentaient les importations bénéficiant d'un allègement tarifaire, de ces 12 chapitres, était de 0 à 26 p. 100. Dans l'ensemble, un peu moins de 1 p. 100 des importations totales des 12 chapitres bénéficiaient d'un allègement tarifaire. Le tableau suivant fournit, pour l'année civile 2004, une distribution des importations bénéficiant d'un allègement tarifaire, selon le chapitre du *Tarif des douanes*.

**Distribution d'importations selon le chapitre du Tarif des douanes**

Chapitre	Pourcentage
39	0,01
40	0,00
51	25,66
52	10,07
53	2,41
54	5,13
55	2,37
56	0,35
58	2,56
59	1,01
60	1,62
70	0,15
Moyenne pondérée	0,79

Source: Statistique Canada.

Un sommaire de deux recommandations que le Tribunal a publiées au cours de l'exercice suit.

**Sommaires de quelques recommandations**

Nouvelles demandes

2003-2004      2004-2005

Demandes

Demandes reçues	4	1
Demandes retirées	1	1
En instance d'ouverture d'une enquête	3	1
Enquêtes menées à terme pendant l'année	8	3
Enquêtes en cours à la fin de l'exercice	1	0

Recommandations au ministre des Finances

Allegement tarifaire	7	3
Aucun allegement tarifaire	1	0

Rapports au ministre des Finances

Demandes reçues	174	104
Allegement tarifaire	101	49
Aucun allegement tarifaire	74	10

Totaux cumulés (depuis 1994)

Recommandations au ministre des Finances

Au cours de l'exercice, le Tribunal a transmis trois rapports au ministre des Finances concernant trois demandes d'allègement tarifaire. À la fin de l'exercice, il y avait une demande pour laquelle une enquête n'avait pas encore été ouverte. Le tableau 1 à la fin du présent chapitre résume ces activités.

Le Tribunal a aussi mené une enquête afin de réexaminer une recommandation antérieure d'allègement tarifaire. Le tableau 2 fournit des renseignements concernant cette enquête.

Effets

La mise en œuvre de recommandations du Tribunal est effectuée en ajoutant des nouveaux numéros tarifaires au *Tarif des douanes* ou parfois en présumant des décrets spécifiques sur la remise de droits de douane. Le tableau 3 résume les recommandations mises en œuvre à ce jour par le gouvernement. Pendant la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2004, le Tribunal estime que ces numéros tarifaires et ces décrets ont visé des importations d'une valeur d'environ 191 millions de dollars et ont permis un allègement tarifaire d'une valeur d'environ 24 millions de dollars; pour la période comparable en 2003, ces montants étaient d'une valeur d'environ 195 millions de dollars et d'une valeur d'environ 25 millions de dollars respectivement.

installations. Des renseignements sont obtenus de la demanderesse et des parties intéressées afin de déterminer si l'allègement tarifaire demandé assurera des gains économiques nets maximaux au Canada.

Dans la majorité des cas, une audience publique n'est pas nécessaire, et le Tribunal statue sur l'affaire sur la foi du dossier complet, y compris la demande, le rapport d'enquête du personnel et tous les exposés et éléments de preuve déposés auprès du Tribunal. Quand la quantité des renseignements au dossier est insuffisante pour résoudre la question, une audience publique est tenue.

La procédure élaborée pour le déroulement des enquêtes du Tribunal prévoit la pleine participation de la demanderesse et de toutes les parties intéressées. Une partie, autre que la demanderesse, peut déposer des observations, y compris des éléments de preuve, en réponse au dossier complet de la demande, au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministre ou un organisme gouvernemental. La demanderesse peut ensuite déposer des observations auprès du Tribunal en réponse au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministre gouvernemental, un organisme ou par toute autre partie.

## Recommandations au ministre des Finances

Le Tribunal présente habituellement ses recommandations motivées au ministre des Finances dans les 120 jours suivant la date de l'ouverture de l'enquête. Dans les cas exceptionnels, lorsque le Tribunal détermine qu'il est en présence d'une situation d'urgence, il présente ses recommandations dans un délai plus bref.

## Demande de réexamen

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un allègement tarifaire conformément à une recommandation du Tribunal, certains producteurs nationaux peuvent demander au Tribunal d'ouvrir une enquête afin de recommander le renouvellement, la modification ou l'annulation du décret. Une demande de modification ou d'annulation du décret doit préciser en quoi les circonstances justifiant la demande ont changé.

## Examen relatif à l'expiration

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un allègement tarifaire pour une période déterminée, le Tribunal publiera, avant la date d'expiration, un avis officiel selon lequel l'allègement tarifaire prévu par le décret ne sera plus en vigueur à moins que le Tribunal ne fasse une recommandation de prorogation de l'allègement tarifaire et que le ministre des Finances ne mette cette dernière en œuvre. L'avis invite les parties intéressées à déposer des exposés pour ou contre la prorogation de l'allègement tarifaire.

d'allègement tarifaire sur les intrants textiles utilisés dans la confection de maillots de bain, de vêtements de plage coordonnés et d'accessoires coordonnés pour dames, la recommandation peut-elle être applicable à une entreprise en particulier. La recommandation peut porter sur un allègement tarifaire soit pour une période spécifique, soit pour une période indéterminée.

Les producteurs nationaux qui demandaient un allègement tarifaire doivent déposer une demande auprès du Tribunal. Les producteurs doivent déposer leur demande d'allègement tarifaire, des échantillons de l'intrant textile visé ou une décision nationale des douanes de l'ASFC sur l'intrant. Si le Tribunal détermine que le dossier de la demande est complet, il effectue une enquête afin de déterminer s'il doit recommander un allègement tarifaire.

Sur réception d'une demande d'allègement tarifaire, et avant de procéder à l'ouverture d'une enquête, le Tribunal fait paraître, sur son site Web, un bref avis de réception de la demande. La notification d'une demande doit être faite au moins 30 jours avant l'ouverture de l'enquête.

Une telle façon de faire est conçue pour augmenter la transparence, permettre de déceler l'existence de lacunes dans la demande, éviter les enquêtes inutiles, donner à l'industrie textile nationale l'occasion de communiquer avec la demanderesse et de convenir d'une source nationale raisonnable d'approvisionnement, informer les autres utilisateurs d'intrants textiles identiques ou substituables, préparer les producteurs nationaux à répondre aux questionnaires d'enquête éventuels et donner aux associations un délai préalable de planification et de consultation de leurs membres.

Lorsque le Tribunal estime que le dossier de la demande est complet, il ouvre une enquête. Un avis d'ouverture d'enquête est envoyé à la demanderesse, à toutes les parties intéressées connues et à tout ministère ou organisme gouvernemental pertinent, comme le ministère du Commerce international, le ministère de l'Industrie, le ministère des Finances et l'ASFC. L'avis est aussi publié dans la *Gazette du Canada*.

Les parties intéressées comprennent toute personne pour qui les recommandations du Tribunal peuvent avoir une incidence sur les droits ou les intérêts financiers. Les parties intéressées sont avisées de la demande et peuvent participer à l'enquête.

Pour préparer un rapport d'enquête du personnel, le personnel du Tribunal recueille de l'information au moyen de questionnaires et de visites des

Enquêtes

Dépôt et notification d'une demande

Procédure

SAISINE SUR LES TEXTILES

CHAPITRE VII

Conformément au mandat que lui a confié le ministre des Finances le 6 juillet 1994, et qui a été modifié la dernière fois le 13 janvier 2004, le Tribunal doit enquêter sur les demandes présentées par les producteurs nationaux qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur les intrants textiles importés dans le cadre de leurs activités de fabrication, puis formuler des recommandations, qui assureraient des gains économiques nets maximaux au Canada, au ministre des Finances concernant ces demandes.

En vertu de son mandat, le Tribunal doit fournir au ministre des Finances un rapport de situation annuel se rapportant au processus d'enquête. Ce chapitre fait rapport des activités du Tribunal en vertu de la saisine sur les textiles.

Depuis 2003, il sert aussi à satisfaire à l'exigence de fournir un rapport de situation annuel.

Un producteur national peut demander un allègement tarifaire sur un intrant textile importé qu'il utilise, ou qu'il compte utiliser, dans ses activités de production. Les intrants textiles pour lesquels un allègement tarifaire peut être demandé sont les fibres, les fils et les tissus visés aux Chapitres 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 et 60; certains monofilaments ou bandes et les combinaisons de textile et de plastique visés au Chapitre 39; les fils de caoutchouc et les combinaisons de textile et de caoutchouc visés au Chapitre 40; et les produits textiles de fibres de verre visés au Chapitre 70 de l'annexe du *Tarif des douanes*. Les fils suivants sont exclus de la portée de la saisine sur les textiles :

Fils à tricoter, constitués uniquement de fibres de coton ou uniquement de fibres discontinues de coton et de polyester, titrant plus de 190 décitex, du Chapitre 52 ou de la sous-position n° 5509.53, autres que ceux utilisés pour confectionner des chandails, présentant une lisière finie horizontale non cousue et dont les surfaces extérieures sont essentiellement constituées de 9 mailles ou moins par 2 cm (12 mailles ou moins par pouce) dans le sens horizontal.

L'allègement tarifaire que le Tribunal peut recommander au ministre des Finances varie de l'élimination ou de la réduction des tarifs sur une ou plusieurs lignes tarifaires, totales ou partielles, à des dispositions tarifaires applicables à un textile ou à une utilisation finale déterminée. Seulement dans le cas de demandes

Types d'allègement possibles

Portée de la saisine

Introduction

# Causes concernant les marchés publics devant la Cour d'appel fédérale (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Demanderesse	Dossier n°/état
PR-2004-013	Flag Connection Inc.	Flag Connection Inc.	A-358-04
PR-2004-037	La Société de Gestion Ville Marie Limitée	La Société de Gestion Ville Marie Limitée	A-684-04
PR-2004-054	Envoy Relocation Services	Envoy Relocation Services	A-134-05
			Demande retirée (28 janvier 2005)



TABLEAU 2

Causes concernant les marchés publics devant la Cour d'appel fédérale

Dossier n°	Partie plaignante	Demanderesse	Dossier n°/état
PR-2001-067R	Georgian College of Applied Arts and Technology	Procureur général du Canada	A—561—03 Demande admise (8 septembre 2004)
PR-2002-053	Entreprise Marissa Inc.	Entreprise Marissa Inc.	A—101—03 Demande rejetée (19 mai 2004)
PR-2002-060	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Procureur général du Canada	A—334—03 Demande admise (4 avril 2004)
PR-2003-005	Ready John Inc.	Ready John Inc./ Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux	A—372—03 Demande admise (8 juin 2004)
PR-2003-007	Port Weller Dry Docks, a division of Canada Shipbuilding & Engineering Ltd.	Procureur général du Canada	A—458—03 Demande admise (16 avril 2004)
PR-2003-015	Pallon Aircraft & Industries Limited	Procureur général du Canada	A—390—03 Demande abandonnée (26 mars 2004)
PR-2003-050	Advanced Business Interiors Inc.	Advanced Business Interiors Inc.	A—544—03 Demande rejetée (11 juin 2004)
PR-2003-051	Marcomm Inc.	Marcomm Inc.	A—139—04 Demande abandonnée (14 juin 2004)
PR-2003-053	Haworth Ltd.	Haworth Ltd.	A—545—03 Demande rejetée (11 juin 2004)
PR-2003-055	K-W Leather Products Ltd.	Procureur général du Canada	A—601—03 Demande abandonnée (20 avril 2004)
PR-2003-064	Winchester Division—Olin Corporation	Winchester Division—Olin Corporation	A—232—04 Demande rejetée (10 mars 2005)
PR-2003-070	CSI Consulting Inc.	Procureur général du Canada	A—299—04 Demande rejetée (22 octobre 2004)
PR-2003-073	Canadyne Technologies Inc.	Procureur général du Canada	A—267—04 Demande rejetée (22 octobre 2004)
PR-2003-075	Fleetway Inc. et Lancaster Aviation Inc.	Procureur général du Canada	A—274—04 Demande rejetée (22 octobre 2004)

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2004-058	Trust Business Systems	22 mars 2005	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2004-059	Trust Business Systems	22 mars 2005	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2004-060	Trust Business Systems	22 mars 2005	Plainte retirée
PR-2004-061	MTS All Stream/Call Net/Telus	23 mars 2005	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2004-062	Albatross Aviation Services	30 mars 2005	En cours de dépôt

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2004-033	Brymark Promotions Inc.	2 septembre 2004	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2004-034	DJC Security Design	29 septembre 2004	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2004-035	Sweetman Consulting Associates	7 octobre 2004	Refus d'enquêter, plainte prématurée
PR-2004-036	DANBAR Enterprises	20 octobre 2004	Décision rendue le 18 janvier 2005 Plainte non fondée
PR-2004-037	La Société de Gestion Ville Marie Limitée	22 octobre 2004	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2004-038	TreeRankin JV	29 octobre 2004	Décision rendue le 27 janvier 2005 Plainte fondée
PR-2004-039	Trust Business Systems	9 novembre 2004	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2004-040	St. Joseph Corporation	15 novembre 2004	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2004-041	Agusta Westland International Limited	17 novembre 2004	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2004-042	Canal Marine, Division of Canadian Shipbuilding & Engineering Ltd.	23 novembre 2004	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2004-043	Barada Consulting Inc.	26 novembre 2004	Refus d'enquêter, aucune compétence
PR-2004-044	Roger F. X. Marenlette	30 novembre 2004	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2004-045	Trust Business Systems	16 décembre 2004	Plainte retirée
PR-2004-046	Vertaag Technology House Inc.	23 décembre 2004	Décision rendue le 23 mars 2005 Plainte fondée in partie
PR-2004-047	Interfax Systems Inc.	14 janvier 2005	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2004-048	Keystone Supplies Company	21 janvier 2005	Plainte abandonnée pendant le dépôt
PR-2004-049	Sallie & Associates Consultants	24 janvier 2005	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2004-050	Med-Emerg International Inc.	31 janvier 2005	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2004-051	Prospect Scientific	11 février 2005	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2004-052	Everest VIT, Inc.	11 février 2005	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2004-053	SIM Office Products	15 février 2005	Plainte abandonnée pendant le dépôt
PR-2004-054	Envoy Relocation Services	18 février 2005	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2004-055	GMA Cover Corp.	1 <sup>er</sup> mars 2005	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2004-056	Interfax Systems Inc.	18 mars 2005	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2004-057	Shaddy International Marketing	21 mars 2005	Refus d'enquêter, dépôt tardif

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2004-008	CAE Inc.	23 avril 2004	Décision rendue le 7 septembre 2004 Plainte fondée en partie
PR-2004-009	Beals, Lalonde & Associates	28 avril 2004	Décision rendue le 27 juillet 2004 Plainte fondée
PR-2004-010	L-3 Communications Spar Aerospace	14 mai 2004	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2004-011	Winnipeg Audio-Visual Services Inc.	20 mai 2004	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2004-012	Stratos Wireless Inc.	20 mai 2004	Plainte retirée
PR-2004-013	Flag Connection Inc.	31 mai 2004	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2004-014	J. Moison & Associates	1 <sup>er</sup> juin 2004	Décision rendue le 24 août 2004 Plainte fondée
PR-2004-015	Centre for Public Management Inc.	14 juin 2004	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2004-016	Roger F.X. Marenthie	21 juin 2004	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2004-017	Advanced Presentation Products Inc.	24 juin 2004	Plainte abandonnée pendant le dépôt
PR-2004-018	Med-Eng Systems Inc.	13 juillet 2004	Refus d'enquête, plainte prématurée
PR-2004-019	Dynamic Maintenance Ltd.	16 juillet 2004	Refus d'enquête, plainte prématurée
PR-2004-020	Good Vibrations Engineering Ltd.	19 juillet 2004	Refus d'enquête, ne vise pas un contrat spécifique
PR-2004-021	Canlox Environmental Inc.	21 juillet 2004	Refus d'enquête, plainte prématurée
PR-2004-022	Sterling Resources International Company	21 juillet 2004	Refus d'enquête, plainte prématurée
PR-2004-023	DAC Aviation International Ltée	22 juillet 2004	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2004-024	Genesis Communications Inc.	28 juillet 2004	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2004-025	Grant E. Cameron	4 août 2004	Plainte retirée
PR-2004-026	Michel Drapeau	6 août 2004	Refus d'enquête, plainte prématurée
PR-2004-027	Market Research Associates Ltd.	10 août 2004	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2004-028	Sallie & Associates Consultants	11 août 2004	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2004-029	Syneworks Research Metatek Inc.	23 août 2004	Refus d'enquête, dépôt tardif
PR-2004-030	Brymark Promotions Inc.	25 août 2004	Refus d'enquête, plainte prématurée
PR-2004-031	Sovereign Sedan and Limousine	25 août 2004	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2004-032	KnowTech Solutions Inc.	26 août 2004	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction

# TABLEAU 1

## Règlement des plaintes concernant les marchés publics

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2002-069R	ECS Canada Ltd.	17 mars 2003	Ordonnance rendue le 5 août 2004
PR-2003-002R	EDUCOM TS Inc. et RAND IT Solutions	7 avril 2003	Ordonnance rendue le 26 juillet 2004
PR-2003-005R	Ready John Inc.	9 avril 2003	Décision rendue le 20 juillet 2004
PR-2003-064	Winchester Division – Olin Corporation	19 novembre 2003	Décision rendue le 2 avril 2004 Plainte non fondée
PR-2003-070	CSI Consulting Inc.	19 décembre 2003	Décision rendue le 3 mai 2004 Plainte fondée en partie
PR-2003-073	Canadyne Technologies Inc.	16 janvier 2004	Décision rendue le 14 avril 2004 Plainte fondée
PR-2003-075	Fleetway Inc.	22 janvier 2004	Décision rendue le 21 avril 2004 Plainte fondée
PR-2003-077	StenoTran Services Inc.	11 février 2004	Décision rendue le 28 juin 2004 Plainte fondée en partie
PR-2003-078	Laerdal Medical Canada Ltd.	17 février 2004	Décision rendue le 17 mai 2004 Plainte fondée en partie
PR-2003-079	Foundry Networks Inc.	19 février 2004	Plainte retirée
PR-2003-082	Bosik Vehicle Barriers Ltd.	22 mars 2004	Décision rendue le 6 mai 2004 Plainte non fondée
PR-2003-083	Bell Helicopters Textron Canada Limited	26 mars 2004	Refus d'enquêteur, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2004-001	CVDS Inc.	1 <sup>er</sup> avril 2004	Décision rendue le 30 avril 2004 Plainte non fondée
PR-2004-002	International Infrared Camera Sales & Leasing Ltd.	7 avril 2004	Refus d'enquêteur, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2004-003	Marathon Management Company (division of Marathon Watch Company Ltd.)	12 avril 2004	Plainte retirée
PR-2004-004	Bell Mobile	15 avril 2004	Décision rendue le 14 juillet 2004 Plainte non fondée
PR-2004-005	International Infrared Camera Sales & Leasing Ltd.	16 avril 2004	Refus d'enquêteur, dépôt tardif
PR-2004-006	Marathon Management Company (division of Marathon Watch Company Ltd.)	20 avril 2004	Refus d'enquêteur, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2004-007	CAE Inc.	22 avril 2004	Décision rendue le 7 septembre 2004 Plainte non fondée

**Examens  
judiciaires des  
décisions  
concernant les  
marchés publics**

Le tableau 2 dresse une liste des décisions concernant les marchés publics portées en appel devant la Cour d'appel fédérale et/ou sur lesquelles elle a statué au cours de l'exercice.

Le Tribunal a accordé à TPSCG le remboursement des frais raisonnables qu'il avait engagés pour répondre à la plainte, ces frais devant être payés par CAE. L'indication provisoire du degré de complexité de cette plainte donnée par le Tribunal était le degré 3, l'indication provisoire du montant de l'indemnisation était de 4 100 \$.

Concernant l'allégation de CAE par rapport à l'existence de partialité dans la procédure d'évaluation du fait que ces deux évaluateurs avaient une plus grande influence, en ce qui a trait aux démonstrations préalables à la DP, que celle des autres évaluateurs qui n'avaient pas assisté à ces démonstrations, le Tribunal a conclu que CAE aurait vraisemblablement dû avoir découvert au moment de la diffusion de la DP qu'il était à prévoir que l'influence des évaluateurs présents aux démonstrations préalables à la DP soit plus grande dans ce contexte. Par conséquent, cette allégation n'ayant pas été présentée dans les délais prescrits par le *Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal a conclu qu'il n'avait pas compétence pour enquêter sur ce motif de plainte. Concernant l'allégation de CAE que divers commentateurs de deux évaluateurs dans leurs notes établissaient l'existence d'une partialité réelle dans la notation des soumissions, le Tribunal était d'avis que ce motif de plainte n'était pas fondé, puisqu'ils n'indiquaient pas nécessairement la partialité des deux évaluateurs. Concernant l'allégation de CAE que le rapport de HFE pourrait être partiel pour les motifs énoncés dans sa plaidoirie confidentielle et que les évaluateurs avaient utilisé le rapport de HFE d'une manière irrégulière, le Tribunal a conclu que ces motifs de plainte n'étaient pas fondés, du fait, premièrement, que les éléments de preuve n'indiquaient pas l'existence d'une partialité réelle et que les circonstances décrites dans cette allégation reflétaient simplement un comportement commercial normal et, deuxièmement, du fait qu'il ne ressortait pas des éléments de preuve que TPSCG et le MDN s'étaient servis du rapport de HFE d'une manière contraire à la DP.



préparées. Il n'a pas estimé que Danbar avait été exclue de façon injustifiable du processus d'appel d'offres. Le Tribunal a accordé à TPSGC le remboursement des frais raisonnables qu'il avait engagés pour répondre à la plainte, ces frais devant être payés par Danbar. L'indication provisoire du degré de complexité de cette plainte donnée par le Tribunal était le degré 2, l'indication provisoire du montant de l'indemnisation était de 2 400 \$.

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par CAE Inc. (CAE) concernant un marché public passé par TPSGC au nom du ministère de la Défense nationale (MDN) pour la fourniture d'un système avancé d'entraînement au combat réparti du CF-18.

CAE a allégué que TPSGC et le MDN n'avaient pas fait en sorte que la procédure de passation du marché public donne un accès égal au marché public et soit appliquée d'une façon non discriminatoire, en violation des accords commerciaux applicables.

CAE a demandé que le Tribunal recommande à TPSGC de résilier le contrat passé avec Bombardier Inc. (Bombardier) et de l'adjuger à CAE. À titre de mesure corrective de rechange, CAE a demandé que le Tribunal recommande qu'il soit mis fin à la procédure de passation du marché public et qu'une nouvelle procédure de passation du marché public, ouverte, équitable, transparente et pleinement conforme aux accords commerciaux, soit lancée. À titre d'autre mesure corrective de rechange, CAE a demandé que le Tribunal recommande à TPSGC de l'indemniser en reconnaissance des frais qu'elle avait engagés pour la préparation de sa soumission et du profit qu'elle avait perdu. De plus, CAE a demandé le remboursement de frais raisonnables qu'elle avait engagés pour la préparation et le traitement de la plainte.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*ALÉNA*, de l'*ACI* et de l'*AMP*, le Tribunal a décidé que la plainte n'était pas fondée.

Le Tribunal a conclu que, eu égard à l'allégation de CAE qu'il existait une crainte raisonnable de partialité du fait de la relation entre un des évaluateurs et Bombardier, CAE aurait dû soulever ce motif de plainte à un moment plus tôt du processus et qu'il était trop tard pour déposer une plainte et il n'avait donc pas compétence pour enquêter sur ce motif de plainte. Concernant l'allégation de CAE que deux des évaluateurs avaient développé une préférence à l'endroit du produit de Bombardier par suite de leurs visites préalables à la DP auprès des soumissionnaires, ce qui avait entaché la procédure d'évaluation de partialité, le Tribunal a conclu que ce motif de plainte n'était pas fondé, puisque ni les documents ni la preuve ne donnaient lieu de croire à une partialité quelconque.

**CAE Inc.**

PR-2004-007

Décision :

Plainte non fondée  
(7 septembre 2004)

Le Tribunal a conclu que, sauf pour ce qui est du critère coté 8.2.1, il n'y avait pas d'écart entre le barème de notation applicable à ces critères et l'interprétation que le Tribunal s'attendrait raisonnablement qu'un soumissionnaire donne à chacun d'eux. En ce qui touche le critère coté 8.2.1, le Tribunal a estimé que le barème de notation fournissait des renseignements supplémentaires qui n'étaient pas évidents au regard du contenu de la DP. Il a conclu que Beals n'avait pas subi de préjudice par suite de la violation de l'*ACI* par le MJ. De plus, le Tribunal a conclu que la preuve n'indiquait pas que le MJ agissait de mauvaise foi et, par conséquent, n'a pas recommandé en l'espèce de mesure corrective. Il était d'avis que sa décision représenterait un avis suffisant au MJ concernant des critères d'évaluation clairement indiqués. Le Tribunal a accordé à Beals le remboursement des frais raisonnables qu'elle avait engagés pour la préparation du le traitement de la plainte, ces frais devant être payés par le MJ. L'indication du degré de complexité de cette plainte donnée par le Tribunal était le degré 1, et l'indication du montant de l'indemnisation était de 1 000 \$.

Le Tribunal a rendu une décision eu égard à une plainte déposée par Danbar Enterprises (Danbar) concernant un marché public passé par TPSCG au nom de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) pour la fourniture d'un système vidéo en circuit fermé pour véhicule (SVCVF).

Danbar a allégué que TPSCG et la GRC avaient rédigé de façon partielle certaines spécifications techniques de la demande d'offre à commandes (DOC) en faveur du System 7<sup>MC</sup> de Mobile-Vision, Inc., restreignant ainsi injustement le processus d'appel d'offres. Plus précisément, en conformité avec ces exigences, tout système proposé par un fournisseur devait comprendre un compieur de défillement de bande, un système à deux clés pour verrouiller le coffre pour magnétoscope, une estampe alphanumérique clignotante sur l'affichage vidéo, une commande automatique de l'intensité d'illumination pour la console d'affichage surélevée, une commande de zoom de la caméra située dans la console surélevée et une désactivation automatique des haut-parleurs quand le microphone intérieur de la voiture est activé. Danbar a demandé que la DOC soit modifiée en remplaçant les exigences obligatoires contestées par des options souhaitables.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*ACI*, le Tribunal a décidé que la plainte n'était pas fondée. Le Tribunal était d'avis que, même s'il avait été préférable que ces spécifications aient été rédigées en termes de conception, la preuve n'indiquait pas qu'il y avait eu un parti pris dans l'esprit des agents de TPSCG ou de la GRC en faveur du System 7<sup>MC</sup> de Mobile-Vision, Inc. au moment où les spécifications avaient été

**Danbar Enterprises**  
PR-2004-036  
Décision :  
Plainte non fondée  
(18 janvier 2005)

En 2004-2005, le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) a lui seul adjugé environ 15 403 contrats ayant une valeur se situant entre 25 000 \$ et 99,9 millions de dollars, pour une valeur totale de 11 milliards de dollars. Les neuf décisions concernant des plaintes reçues au cours de l'exercice représentaient des contrats ayant une valeur de 276,6 millions de dollars, ce qui représente tout au plus 2,5 p. 100 de la valeur totale des contrats adjugés par TPSGC en 2004-2005 ou 0,05 p. 100 du nombre total des contrats adjugés.

Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu 19 décisions écrites faisant état de ses conclusions et recommandations à l'égard de 16 plaintes relatives aux marchés publics et de 3 décisions qui avaient été renvoyées au Tribunal par la Cour d'appel fédérale. En ce qui concerne 10 décisions parmi les 16 décisions écrites non renvoyées, il a été déterminé que la plainte était fondée ou fondée en partie. Huit plaintes étaient à l'étude ou en cours de dépôt à la fin de l'exercice. Ces activités sont résumées dans le tableau 1 qui figure à la fin du présent chapitre.

Parmi les affaires qui ont fait l'objet d'enquêtes dans le cadre des fonctions du Tribunal relatives à l'examen des marchés publics, certaines décisions ont été marquant du fait de l'importance juridique des affaires. Des sommaires ont été préparés à titre d'information et n'ont aucun statut juridique.

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par Beals, Lalonde & Associates (Beals) concernant un marché public passé par le ministère de la Justice (MJ) relativement à une évaluation sommative de l'Initiative sur le renouvellement du système de justice pour les jeunes du MJ.

Beals a allégué que sa proposition n'avait pas été évaluée conformément aux critères énoncés dans la demande de propositions (DP). Plus précisément, elle a allégué que le barème de notation utilisé par l'équipe d'évaluation comportait des critères d'évaluation non mentionnés dans la DP.

Beals a demandé à être indemnisée pour le temps et les efforts consacrés à la préparation de sa proposition. En outre, elle a demandé qu'on donne à tous les agents de négociation des contrats la directive que les documents d'appel d'offres doivent indiquer clairement les critères qui seront appliqués dans l'évaluation des soumissions ainsi que les méthodes de pondération et d'évaluation des critères, comme l'exige l'ACI.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'ACI, le Tribunal a décidé que la plainte était fondée.

## Sommaire des activités

Le Tribunal décide ensuite si la plainte est fondée ou non. Si la plainte est jugée fondée, le Tribunal peut faire des recommandations à l'égard de l'institution fédérale (nouvel appel d'offres, réévaluation des soumissions ou versement d'une indemnité). L'institution fédérale, ainsi que les autres parties et personnes intéressées, est avisée de la décision du Tribunal. Les recommandations que le Tribunal fait dans sa décision doivent, en vertu de la loi, être mises en œuvre dans toute la mesure du possible.

Le Tribunal peut aussi rembourser à la partie plaignante ou à l'intimé les frais raisonnables engagés, selon la nature et les circonstances de l'affaire. Le Tribunal publie, sur son site Web, une ligne directrice afin de rationaliser le processus de réexamen en recommandant le remboursement aux parties de frais standards relatifs à la plainte, selon la complexité relative de l'affaire.

### NOMBRE DE PLAINTES

Reportées du dernier exercice	15	11
Reçues au cours de l'exercice	83	62
Décisions renvoyées	3	1
<b>Total</b>	<b>101</b>	<b>74</b>

### PLAINTES RÉGLÉES

Retirées ou réglées entre les parties	8	6
Abandonnées pendant le dépôt	-	3
<b>Total partie</b>	<b>8</b>	<b>9</b>

### PAS D'ENQUÊTE

Absence de compétence	7	2
Dépôts tardifs ou incorrects	14	16
Aucun fondement valable/Aucune indication d'une infraction/Plainte prématurée	27	20
<b>Total partie</b>	<b>48</b>	<b>38</b>

### RÉSULTATS DES ENQUÊTES

Plaintes Rejetées	3	-
Plaintes non fondées	14	6
Plaintes fondées ou fondées en partie	15	10
Décisions renvoyées	2	3
<b>Total partie</b>	<b>34</b>	<b>19</b>
<b>EN SUSPENS À LA FIN DE L'EXERCICE</b>	<b>11</b>	<b>8</b>



# CHAPITRE VI

## EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS

Les fournisseurs peuvent contester les décisions concernant la passation des marchés publics du gouvernement fédéral qui n'a pas été faite conformément aux exigences du chapitre 10 de l'*ALÉNA*, du chapitre cinq de l'*ACT*, de l'*AMP* ou de l'*Accord Canada-Corée sur les achats de matériel de télécommunications*. Les parties de ces accords qui traitent des contestations des offres sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994, le 1<sup>er</sup> juillet 1995, le 1<sup>er</sup> janvier 1996 et le 1<sup>er</sup> septembre 2001, respectivement.

Les fournisseurs potentiels, qui estiment ne pas avoir été traités équitablement au cours de l'appel d'offres, de l'évaluation des soumissions ou de l'adjudication des contrats pour un marché spécifique, peuvent déposer une plainte officielle auprès du Tribunal. Un fournisseur potentiel est invité à soulever, dans un premier temps, son opposition auprès de l'institution fédérale compétente. Si le fournisseur n'est pas satisfait de la réponse reçue ou s'il préfère s'adresser directement au Tribunal, il peut alors déposer une plainte auprès de ce dernier dans le délai prescrit. Les parties plaignantes peuvent utiliser la formule de plainte concernant un marché public en ligne qui se trouve sur le site Web du Tribunal.

Une fois la plainte déposée, le Tribunal l'examine en fonction des critères établis à cet effet. Si la plainte présente des lacunes, la partie plaignante est invitée à les corriger dans le délai prescrit. Si le Tribunal décide d'effectuer une enquête, il envoie à l'institution fédérale et à toutes les autres parties intéressées un avis de plainte officiel et une copie de la plainte. L'avis officiel est également publié sur MEXX et dans la *Gazette du Canada*. Si le contrat en cause n'a pas encore été adjugé, le Tribunal peut ordonner à l'institution fédérale d'en reporter l'adjudication en attendant qu'il ait statué sur la plainte, à moins que l'institution fédérale ne certifie que l'acquisition est urgente ou qu'un retard pourrait être contraire à l'intérêt public.

Après avoir reçu une copie de la plainte, l'institution fédérale compétente dépose un rapport de l'institution fédérale (RIF) pour répondre aux allégations. Une copie du RIF est envoyée à la partie plaignante et à tout intervenant, qui ont la possibilité de présenter leurs observations. Le Tribunal transmet ces observations à l'institution fédérale et aux autres parties à l'enquête. Des copies de tout autre exposé ou rapport préparé aux fins de l'enquête sont également envoyées aux parties afin d'obtenir leurs commentaires. Lorsque cette étape de l'enquête est terminée, le Tribunal étudie les renseignements recueillis et décide s'il y a lieu de tenir une audience.

Le 3 mars 2005, aux termes du paragraphe 23(1) de la *Loi sur le TCCE*, la CBMA a déposé une plainte dans laquelle elle demandait au Tribunal d'ouvrir une enquête de sauvegarde globale liée à l'importation de cadres de bicyclettes peints et finis, assemblés ou non assemblés.

Le 24 mars 2005, le Tribunal a déterminé, aux termes du paragraphe 25(1) de la *Loi sur le TCCE*, que le dossier de la plainte était complet et il était convaincu que les conditions énumérées au paragraphe 26(1) étaient présentes. Par conséquent, il a ouvert une enquête cette même journée.

Le 24 mars 2005, le Tribunal a décidé, aux termes de l'article 6.1 des *Règles*, de joindre la procédure de l'enquête de sauvegarde n° GS-2004-002 et celle de l'enquête de sauvegarde n° GS-2004-001.

Les enquêtes ont pour but de déterminer si les marchandises visées sont importées au Canada, de toutes provenances, en quantité tellement accrue et dans des conditions telles que leur importation constitue ou menace de constituer une cause principale du dommage grave aux producteurs nationaux de marchandises similaires ou directement concurrentes.

**Cadres de bicyclettes peints et finis**

GS-2004-002

**Décision de joindre les procédures**

**Bicyclettes et cadres de bicyclettes peints et finis**

GS-2004-001 et GS-2004-002



Enquêtes de sauvegarde globale entreprises au cours de l'exercice	Bicyclettes et cadres de bicyclettes peints et finis
<p>Le Tribunal a entrepris deux enquêtes de sauvegarde globale au cours de l'exercice.</p>	<p>Le 22 novembre 2004, la Canadian Bicycle Manufacturers Association (CBMA) a déposé une plainte dans laquelle elle demandait au Tribunal d'ouvrir une enquête de sauvegarde globale liée à l'importation de bicyclettes, assemblées ou non assemblées, dont le diamètre des roues est supérieur à 15 pouces ou 38,1 centimètres, et de cadres de bicyclettes peints et finis, assemblés ou non assemblés.</p> <p>Le 11 janvier 2005, après examen de la plainte et du complètement d'information fourni par la CBMA, le Tribunal a déterminé que le dossier de la plainte était complet.</p> <p>Le 10 février 2005, le Tribunal a entrepris une enquête de sauvegarde globale. Dans son exposé des motifs, le Tribunal a constaté que la plainte alléguait qu'il existait une menace de dommage aux producteurs nationaux de bicyclettes causé par les cadres de bicyclettes peints et finis importés. Elle n'alléguait pas de dommage ou de menace de dommage aux producteurs nationaux de cadres de bicyclettes peints et finis causé par des cadres de bicyclettes peints et finis importés. Le Tribunal a indiqué que, dans les circonstances, il n'avait compétence pour faire enquête sur la menace de dommage à la production de bicyclettes par les importations de cadres de bicyclettes peints et finis que si les bicyclettes étaient des marchandises « similaires ou directement concurrentes » par rapport aux cadres de bicyclettes peints et finis. Le Tribunal a fait savoir qu'il tenterait d'obtenir des exposés à cet égard.</p> <p>Dans une lettre datée du 17 février 2005, la CBMA a fait savoir que les bicyclettes et les cadres de bicyclettes peints et finis n'étaient pas des « marchandises similaires ». Dans sa réponse datée du 24 février 2005, le Tribunal a indiqué que, si la CBMA souhaitait que le Tribunal fasse enquête sur la question de savoir si les cadres de bicyclettes peints et finis avaient causé ou menaçaient de causer un dommage grave aux producteurs nationaux de cadres de bicyclettes peints et finis, elle devrait déposer à cet égard une plainte dont le dossier était complet, y compris les renseignements et les données à l'appui de ses allégations de dommage aux producteurs nationaux de cadres de bicyclettes peints et finis.</p>

fabricants canadiens et les capacités de la branche de production. La Fédération canadienne du vêtement a soutenu que les résultats de l'enquête du Tribunal démontraient que l'il y a très peu de production au Canada d'intrants textiles pour utilisation finale dans les vêtements et que les fabricants de vêtements canadiens utilisent des intrants textiles importés pour combler la grande majorité de leurs besoins d'intrants textiles.

Étant donné la disponibilité restreinte de données, le Tribunal n'était pas en mesure de faire rapport sur certains des éléments énoncés dans le mandat. Cependant, d'après les meilleurs renseignements disponibles, le Tribunal a déterminé que, au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier 2003 au 30 juin 2004, 37 intrants textiles visés des 151 faisant l'objet de l'enquête étaient disponibles à partir de la production nationale. En ce qui a trait à 19 des 37 codes statistiques visés, la valeur des achats nationaux représentait plus de 10 p. 100 de la valeur des importations en 2003 et/ou au cours des six premiers mois de 2004. Les principales portions des achats au pays, en termes de valeur, étaient formées de textiles classés au chapitre 51 (Laine et tissus), c.-à-d. 33 p. 100 en 2003 et 30 p. 100 au cours des six premiers mois de 2004, et au chapitre 60 (Étoffes de bonneterie), c.-à-d. 42 p. 100 en 2003 et 48 p. 100 au cours des six premiers mois de 2004. Les droits de douane perçus sur les importations d'intrants textiles visés dans les 14 codes statistiques pour lesquels il n'y avait pas de production nationale rapportée représentaient plus de 17,8 millions de dollars en 2003 et 7,5 millions de dollars au cours des six premiers mois de 2004.

Le rapport du Tribunal a été publié le 20 décembre 2004.

Le 10 janvier 2005, le ministre des Finances a ordonné au Tribunal de mener une enquête sur la disponibilité de fibres et de fils produits par des fabricants canadiens de même que sur la disponibilité de tissus produits par des fabricants canadiens et devant servir à la production de vêtements. Lorsqu'ils sont importés, ces intrants textiles sont classés dans les chapitres 39, 40, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60 ou 70 du *Tarif des douanes*. Le ministre des Finances a indiqué que, afin de minimiser les retombées négatives sur la production nationale actuelle, il avait l'intention de maintenir les droits de douane sur les fibres, fils et tissus lorsque les fournisseurs nationaux pouvaient démontrer que ces marchandises étaient produites au Canada. Le Tribunal a mené à bonne fin l'étape de collecte et d'analyse préliminaires des données de l'enquête le 31 mars 2005 et prévoit publier son rapport au plus tard le 30 juin 2005.

Le 20 janvier 2005, un avis d'ouverture d'enquête a été envoyé à plus de 150 sociétés leur demandant de remplir le questionnaire à l'intention des producteurs.

**Disponibilité  
d'intrants textiles  
produits au Canada**  
MN-2004-002

Canada. En outre, si le Tribunal jugeait qu'il y avait des ventes d'intrants textiles produits au pays servant à la fabrication de vêtements au Canada, il était ordonné au Tribunal de fournir au besoin une description plus détaillée des marchandises à l'égard de ces intrants textiles et de faire rapport sur l'importance de ces ventes pour les fabricants de textiles canadiens.

Selon le Tribunal, les fabricants de textiles canadiens étaient les mieux placés pour fournir les renseignements les plus complets et précis concernant les questions dont a été saisi le Tribunal. Par conséquent, le Tribunal a concentré ses efforts au départ pour obtenir les renseignements requis auprès d'eux. Au cours de cette étape de l'enquête, le Tribunal a fait parvenir un questionnaire à l'intention des producteurs à 81 fabricants de textiles. De ce nombre, 31 entreprises se sont qualifiées de fournisseurs d'intrants textiles servant à la fabrication de vêtements. Cependant, seulement 2 producteurs de textiles ont soumis des réponses complètes au questionnaire; des réponses partielles ont été reçues de 2 autres entreprises.

Puisque les fabricants de textiles ont fourni très peu de renseignements en réponse au questionnaire, le Tribunal a été contraint d'envisager d'autres options pour pouvoir exercer son mandat. Premièrement, il a mené un sondage téléphonique auprès d'importateurs, en se fondant sur les données de Statistique Canada, pour déterminer si certains intrants textiles visés étaient disponibles auprès de sources canadiennes. Deuxièmement, il a examiné les données disponibles sur les exportations pour déterminer si elles pouvaient donner une indication que certains intrants textiles visés étaient produits au Canada. Ensuite, le Tribunal a procédé à un examen de ses propres dossiers de saisine sur les textiles. Enfin, lorsqu'il est devenu évident que ces différentes méthodes ne produiraient pas suffisamment de données utiles, le Tribunal a mené un sondage auprès de plus de 200 fabricants importants de vêtements dans le but d'obtenir des renseignements sur leurs achats d'intrants textiles produits au pays. Les renseignements recueillis par le Tribunal de cette façon étaient, de par leur nature, moins complets qu'ils ne l'auraient été s'ils avaient été fournis par des fabricants de textiles. Le Tribunal a publié un rapport provisoire sur les résultats de son enquête le 28 octobre 2004. Le rapport a été distribué aux parties et affiché sur le site Web du Tribunal.

Le Tribunal a aussi demandé le point de vue des parties intéressées sur les conclusions que renfermait son rapport provisoire. Il a reçu très peu de nouveaux renseignements sur les intrants textiles qui faisaient l'objet de commentaires, mais le cas échéant, ces renseignements ont été incorporés à son rapport final. L'Institut canadien des textiles a soutenu que les renseignements recueillis au cours de l'enquête ne constituaient qu'une « image instantanée » de la situation et ne reflétait pas précisément quels intrants textiles sont disponibles auprès de

Saisines sur des questions tarifaires menées à bonne fin au cours de l'exercice ou en cours à la fin de l'exercice

Disponibilité de textiles nationaux servant à la production de vêtements au Canada

MN-2004-001

(20 décembre 2004)

Chine, a causé, ou menace de causer, un important détournement des échanges vers le marché intérieur du Canada. Le Tribunal peut mener une enquête sur la désorganisation du marché ou le détournement des échanges à la suite d'une plainte déposée par un producteur national. Le gouvernement peut aussi charger le Tribunal de mener une enquête sur la désorganisation du marché ou le détournement des échanges. À la suite d'une enquête où le Tribunal conclut qu'il y a eu désorganisation du marché ou détournement des échanges, le gouvernement peut appliquer des mesures de sauvegarde afin d'aider les producteurs nationaux.

Le Tribunal a mené à bonne fin une saisine sur des questions tarifaires au cours de l'exercice, et il y en avait une en cours à la fin de l'exercice.

Le 19 mai 2004, le ministre des Finances a ordonné au Tribunal de mener une enquête sur la disponibilité de certains intrants textiles auprès des fabricants de textiles canadiens et servant à la fabrication de vêtements, puis de faire rapport sur la question.

Les intrants de fils et de tissus faisant l'objet de l'enquête étaient ceux classés en vertu de 151 codes statistiques qui figurent aux chapitres 51 à 60 (à l'exclusion du chapitre 57) du *Tarif des douanes*. Les importations de ces intrants textiles servant à la fabrication de vêtements étaient évaluées à 329 millions de dollars en 2003, les droits de douane perçus se chiffrant à 39 millions de dollars. Pour les six premiers mois de 2004, ces montants étaient de 156 millions de dollars et 17 millions de dollars respectivement.

Cette enquête avait pour but d'obtenir des renseignements à l'égard d'intrants textiles qui n'étaient pas produits au Canada à ce moment afin d'aider le ministre des Finances à mettre en œuvre les réductions tarifaires qui représenteraient une valeur approximative de 26,75 millions de dollars pour l'industrie du vêtement au cours des trois prochaines années. Il était ordonné au Tribunal de faire rapport sur les ventes nationales et les exportations des intrants textiles visés des fabricants canadiens, selon les utilisations à des fins de fabrication de vêtements, et sur la valeur relative de ces ventes nationales de textiles servant à la fabrication de vêtements au importations des mêmes intrants textiles servant à la fabrication de vêtements au



# CHAPITRE V

## SAISINES SUR LES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES, ET ENQUÊTES DE SAUVEGARDE

*La Loi sur le TCCB* renferme des dispositions générales aux termes desquelles le gouvernement ou le ministre des Finances peut demander au Tribunal de faire enquête sur des questions économiques, commerciales ou tarifaires. Dans le cadre d'une enquête, le Tribunal agit à titre consultatif, avec le mandat de faire des recherches, de recevoir les exposés et les observations, de trouver les faits, de tenir des audiences publiques et de présenter un rapport au gouvernement ou au ministre des Finances accompagné, au besoin, de recommandations.

Une autre des responsabilités du Tribunal est de faire enquête pour déterminer si les producteurs canadiens subissent un dommage grave en raison d'importations en quantités accrues de marchandises au Canada. Le Tribunal peut ouvrir une enquête de sauvegarde contre les importations à la suite d'une plainte des producteurs nationaux. Le gouvernement peut aussi ordonner au Tribunal de mener des enquêtes de sauvegarde contre les importations. À la suite d'une enquête où le Tribunal a déterminé que les importations accrues de marchandises ont causé, ou menacent de causer, un dommage grave aux producteurs canadiens de marchandises similaires ou directement concurrentes, le gouvernement peut mettre en œuvre des mesures de sauvegarde contre les importations pour aider ces producteurs nationaux.

Le gouvernement peut aussi ordonner au Tribunal de mener des enquêtes afin de déterminer si la prestation de services au Canada, par des personnes n'y résidant pas habituellement, cause ou menace de causer un dommage à la prestation de tout service par des personnes y résidant habituellement, ou qui peut la retarder.

Le Tribunal peut mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation accrue de marchandises en provenance de Chine a causé, ou menace de causer, une désorganisation du marché pour les producteurs nationaux. Il peut aussi mener des enquêtes afin de déterminer si toute mesure visant l'importation, sur le marché d'un autre pays membre de l'OMC, de marchandises en provenance de

SAISINES SUR  
DES QUESTIONS  
ÉCONOMIQUES,  
COMMERCIALES  
ET TARIFAIRES

ENQUÊTES DE  
SAUVEGARDE

Enquêtes de  
sauvegarde en  
importations en  
provenance de  
Chine

**Causes concernant les appels devant la Cour d'appel fédérale ou la Cour fédérale (suite)**

Appel n°	Appelante	Dossier n°/état
AP-2002-103	Les Industries Mon-Tex Ltée	A-579-03 Demande admise (15 octobre 2004)
AP-2002-113	Excelisior Foods Inc.	A-675-04
AP-2002-116	Black & Decker Canada Inc.	A-33-05
AP-2003-008	PartyLite Gifts Ltd.	A-252-04
AP-2003-010	Agri-Pack	A-34-05
AP-2003-035	713460 Ontario Ltd. s/n Heilloom Clock Company	T-2203-04



TABLEAU 2

Causes concernant les appels devant la Cour d'appel fédérale<sup>1</sup>

Appel n°	Appelante	Dossier n°/état
AP-90-117	Artec Design Inc.	T—2066—94
AP-99-062	Barney Printing Limited	T—1627—01
AP-99-114, AP-99-115 et AP-2000-008	Suzuki Canada Inc. et Les Moteurs Kawasaki Canadien Inc.	A—358—03
AP-2000-034	Scott Paper Limited	T—1270—02
AP-2000-051	Entelec Inc.	A—270—03
		Demande rejetée (19 avril 2004)
AP-2001-004	Staz Communications Inc.	T—1529—03
		Demande rejetée (10 novembre 2004)
AP-2001-007 à	Réseau de Télévision Star Choice Incorporated	A—67—03, A—68—03, A—69—03, A—70—03
		Demandes rejetées (13 avril 2004)
AP-2001-070	Chaussures M & M Inc.	A—339—03
		Demande rejetée (28 avril 2004)
AP-2001-094	Aai FosterGrants of Canada Co.	A—396—03
		Demande admise (14 juillet 2004)
AP-2002-005	P.L.B. Graphique Inc.	T—1331—03
AP-2002-006	Gray O'Rourke Sussmann Advertising Inc.	T—1334—03
AP-2002-007	King West Communications Inc.	T—1335—03
AP-2002-008	The Russo Group Inc.	T—1332—03
AP-2002-010	Corlab Inc.	T—1333—03
AP-2002-034 à	Pierre Roy et Associés Inc. (Pierre Roy), pour Lithochrome (1974) Inc. (en faillite), Le Groupe Lithochrome Inc. (en faillite), Filmographie P.F. Inc. (en faillite) et Opticouleur Inc. (en faillite)	A—88—04
		Demandes abandonnées (4 novembre 2004)
AP-2002-095	Conair Consumer Products Inc.	A—557—03
		Demande rejetée (1 <sup>er</sup> septembre 2004)
AP-2002-097	Pièces d'auto usagées RTA (1986) Inc.	T—816—04

1. Le Tribunal a fait des efforts valables pour assurer que l'information indiquée ci-dessus était complète. Néanmoins, puisque le Tribunal ne participe pas aux appels interjetés auprès de la Cour d'appel fédérale et de la Cour fédérale, il ne peut affirmer que la liste contient toutes les décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour d'appel fédérale et la Cour fédérale.

# TABLEAU 1

Décisions d'appels rendues aux termes de l'article 67 de la Loi sur les douanes et de l'article 81.19 de la Loi sur la taxe d'accise

Appel n°	Appelante	Date de la décision	Décision
----------	-----------	---------------------	----------

## Loi sur les douanes

AP-2003-030	Johnson & Johnson Inc.	28 avril 2004	Appel admis
AP-2003-020	Alliance Ro-Na Home Inc.	25 mai 2004	Appel admis
AP-2003-025	Canmade Furniture Products Inc.	2 juin 2004	Appel rejeté
AP-2002-115 et AP-2003-029	Newtech Beverage Systems Ltd.	3 juin 2004	Appels rejetés

AP-2003-031	Agilent Technologies Canada Inc.	25 août 2004	Appel rejeté
AP-2003-014	Carl DeFrance	9 septembre 2004	Appel rejeté
AP-2002-113	Excelsior Foods Inc.	23 septembre 2004	Appel rejeté
AP-2003-010	Agri-Pack	2 novembre 2004	Appel admis en partie
AP-2002-116	Black & Decker Canada Inc.	3 novembre 2004	Appel admis
AP-2004-005	Ken Milvier	24 novembre 2004	Appel rejeté
AP-2003-040	Les Produits Laitiers Advidia Inc.	8 mars 2005	Appel admis

## Loi sur la taxe d'accise

AP-2002-097	Pièces d'auto usagées RTA (1986) Inc.	21 avril 2004	Appel rejeté
AP-2003-035	713460 Ontario Ltd. s/n Heitloom Clock Company	13 août 2004	Appel admis
AP-2004-008	Brenda Restoule	21 octobre 2004	Appel rejeté
AP-2004-015	Magnum Transport Inc.	28 janvier 2005	Appel rejeté
AP-2002-034 à AP-2002-037	Pierre Roy et Associés Inc. pour Lithochrome (1974) Inc. (en faillite), Le Groupe Lithochrome Inc. (en faillite), Filmographie P.F. Inc. (en faillite) et Opticouleur Inc. (en faillite)	31 mars 2005	Appels rejetés

a attribué des classements tarifaires distincts au système de soudage et à l'élément système de recuit. Cette décision a été confirmée par l'ADRC, donnant lieu à la demande de réexamen d'IPSCO et à une demande de prorogation du délai de présentation d'une demande en vertu de l'article 60.1 de la *Loi sur les douanes*. L'ADRC a avisé IPSCO que les demandes avaient été présentées en retard. Après qu'IPSCO eut déposé les renseignements supplémentaires à l'appui des demandes, l'ASFC a rejeté la demande de prorogation du délai au motif qu'il ne serait pas juste et équitable pour les autres importateurs de faire droit à la demande.

Lorsque IPSCO a interjeté appel en vue d'obtenir une prorogation du délai en vertu de l'article 60.2 de la *Loi sur les douanes*, le Tribunal a examiné la question de savoir si IPSCO satisfaisait aux quatre tests énoncés audit article. Premièrement, le Tribunal a conclu que la demande avait été présentée dans l'année suivant le délai prévu pour présenter une demande en vertu de l'article 60.1. Deuxièmement, il a conclu qu'IPSCO avait véritablement l'intention de présenter une demande à l'ADRC dans le délai prévu, mais qu'elle l'avait présentée une journée en retard. Troisièmement, selon le Tribunal, il serait juste et équitable de faire droit à la demande, étant donné que la décision de l'ADRC aurait une incidence considérable sur IPSCO, les marchandises étaient faites sur mesure et, par conséquent, d'autres ne seraient pas désavantagées si la prorogation était accordée, et il n'aurait pas été équitable pour IPSCO de perdre l'occasion de se défendre parce que la demande n'avait qu'un jour de retard. Le Tribunal a conclu que la demande d'IPSCO avait été présentée à l'ADRC dès que possible compte tenu de la complexité relative de l'affaire et d'une décision de la Cour d'appel fédérale rendue à la suite du réexamen de l'ADRC qui pourrait bien être pertinente.

Par conséquent, le Tribunal a fait droit à la demande.

Il s'agissait d'un appel interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une décision rendue par le ministre du Revenu national qui avait pour effet de confirmer la cotisation pour taxes d'accise impayées. Une audience sur pièces a été tenue. La question en litige consistait à déterminer si Heirloom Clock Company (Heirloom) était réputée fabricant d'horloges et, le cas échéant, si elle devait percevoir et remettre la taxe d'accise sur ses ventes d'horloges de parquet.

Heirloom a soutenu qu'elle n'était pas un fabricant d'horloges, étant donné que, même si elle installait les mécanismes d'horloge et les aiguilles du cadran, elle n'installait pas le pendule et les poids. Selon Heirloom, tous ces composants sont nécessaires pour donner le « mouvement d'horloge » à l'horloge de parquet. Par conséquent, le produit final qu'elle vend n'est pas fonctionnel et ne peut être considéré comme une horloge.

Le ministre du Revenu national a soutenu que Heirloom était un fabricant d'horloges, étant donné que placer le mécanisme et les aiguilles du cadran dans une horloge est équivalent à insérer un mouvement dans une horloge, rendant celle-ci fonctionnelle. Il a invoqué la « fiche de décision », qui prévoyait en partie que, si les composants d'horloge sont importés dans un état démonté d'une même source, en quantité égale, ils seront considérés comme des horloges.

Selon le Tribunal, le mouvement d'une horloge de parquet se compose de toutes les pièces mobiles, y compris le pendule et les poids, et que c'est le mouvement qui la rend fonctionnelle. Étant donné que la fonction première d'une horloge est d'indiquer l'heure, le Tribunal était d'avis que Heirloom devait avoir installé tous les composants d'une horloge de parquet dans le cabinet d'horloge pour être réputée fabricant. En outre, il était d'avis qu'une interprétation administrative qui se trouve sur une fiche de décision, comme celle invoquée par le ministre du Revenu national, ne peut l'emporter sur une disposition claire de la *Loi sur la taxe d'accise*. Pour ces motifs, le Tribunal a conclu que les dispositions législatives pertinentes ne pouvaient être interprétées comme signifiant que la taxe d'accise devait être perçue et remise sur les ventes d'horloges non assemblées qui ne sont pas fonctionnelles.

L'appel a donc été admis.

Ce n'était que la deuxième fois que le Tribunal traitait d'une demande présentée en vertu de l'article 60.2 de la *Loi sur les douanes* en vue d'obtenir une prorogation du délai de présentation d'une demande de réexamen à l'ASFC. IPSCO Inc. (IPSCO) avait importé un système de soudage pour tuyauterie devant servir à la fabrication de tuyaux soudés par résistance électrique. L'ADRC

**S/N Heirloom Clock Company**  
**Ministre du Revenu national**  
AP-2003-035

Décision :  
Appel admis  
(13 août 2004)

IPSCO Inc.  
EP-2004-006  
Ordonnance :  
Demande agréée  
(11 février 2005)

**Les Produits Laitiers**  
**Advitia Inc.**  
**Commissionnaire de**  
**l'ADRC**  
AP-2003-040  
**Décision :**  
Appel admis  
(8 mars 2005)

Il s'agissait d'un autre appel interjeté aux termes de l'article 67 de la Loi sur les douanes. La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si le produit était correctement classé dans la position n° 04.04 comme produit constant en composants naturels du lait, non dénommés ni compris ailleurs, comme l'avait déterminé l'ASFC, ou devrait être classé dans la position n° 35.01 comme caséine ou dans la position n° 35.04 comme matières protéiques, non dénommés ni compris ailleurs, comme l'avait soutenu Les Produits Laitiers Advitia Inc. (Advitia).

À titre de question préliminaire, Advitia a soutenu que l'ASFC devait porter le fardeau de la preuve du bien-fondé du classement, étant donné qu'elle ne s'était pas conformée à sa propre politique administrative et n'avait pas divulgué de nouveaux faits justifiant un changement de position. Cependant, le Tribunal a conclu que l'ASFC avait divulgué suffisamment de renseignements pour qu'Advitia connaisse la défense qu'elle devait affronter. Par conséquent, le fardeau de la preuve incombat toujours à Advitia.

En ce qui a trait à la question de fond de l'appel, Advitia a soutenu que le produit était dénommé dans les chapitres 4 et 35 et que, en vertu de la Règle 3 des *Règles générales*, il devait donc être classé dans la position la plus spécifique. Selon Advitia, il s'agissait de la position n° 35.01 ou de la position n° 35.04.

L'ASFC et les Producteurs Laitiers du Canada — qui est l'intervenante dans l'appel — ont soutenu que la question du classement pouvait être tranchée par l'application de la seule Règle 1 des *Règles générales*, puisque le produit se composait de rien d'autre que de composants naturels du lait au sens de la position n° 04.04. L'ASFC a soutenu que le produit ne pouvait pas être classé dans la position n° 35.01, étant donné qu'il ne s'agissait pas de caséine, ni dans la position n° 35.04, parce que la position n° 04.04 était plus spécifique.

Le Tribunal a décidé qu'il devait aller au-delà des termes de la position n° 04.04, même si le produit entre manifestement dans sa portée, puisque la position ne s'applique qu'aux « produits consistant en composants naturels du lait [...] non dénommés ni compris ailleurs ». Par conséquent, la question que le Tribunal devait trancher était celle de savoir si l'une ou l'autre des positions proposées par Advitia couvrait le produit plus spécifiquement que ne le fait la description n° 04.04. Ainsi, le Tribunal a conclu que la position n° 35.04 donne la description la plus spécifique du produit.

L'appel a donc été admis.



Il s'agissait d'un appel interjeté aux termes de l'article 67 de la Loi sur les douanes à l'égard d'une décision rendue par l'ADRC concernant le classement tarifaire de huit sortes de sacs à oignons importés par Agri-Pack.

Agri-Pack a soutenu que, conformément à la Règle 1 des Règles générales pour l'interprétation du système harmonisé (Règles générales), les marchandises devraient être classées comme « filets confectionnés en matières textiles synthétiques ou artificielles » au sens de la position n° 56.08. Elle a ajouté que les marchandises ne pouvaient pas être classées dans la position n° 63.05, étant donné qu'elles étaient exclues par les Notes explicatives du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (Notes explicatives), qui disent que « ce Sous-Chapitre, notamment, ne comprend pas : [...] Les filets confectionnés du n° 56.08 ».

L'ASFC a soutenu que les marchandises étaient exclues par les Notes explicatives de la position n° 56.08, qui stipulent ce qui suit : « Parmi les articles confectionnés, **ne sont rangés ici que** ceux qui ne sont pas visés d'une manière plus spécifique dans d'autres positions de la Nomenclature. » Elle a prétendu que les marchandises correspondent exactement au texte de la position n° 63.05, étant donné qu'il s'agissait de « [s]acs et sachets d'emballage » et elle a fait allusion au fait que, lorsqu'ils contiennent des oignons frais, ils sont expédiés, entreposés, puis mis en vente dans des épiceries, processus qui peut prendre des semaines.

Le Tribunal a déterminé que la position n° 63.05 décrait de façon la plus spécifique les marchandises et que la position n° 56.08 ne pouvait pas comprendre les marchandises en raison des Notes explicatives. En outre, il a constaté qu'on parle de sacs et non de filets. Bien qu'il soit vrai que les Notes explicatives de la position n° 56.08 comprennent « les filets à provisions et les filets similaires (servant au transport de balles ou ballons de sport, par exemple) », le Tribunal était d'avis que les marchandises n'étaient pas d'espèce similaire.

Le Tribunal a également examiné la question de savoir si les marchandises pouvaient être classées dans le numéro tarifaire 9903.00.00, ce qui permettrait d'importer les marchandises sans allègement tarifaire. À titre de question préliminaire, il a décidé qu'il n'était pas légitimement tenu par la pratique administrative de l'ASFC de rendre l'allègement tarifaire applicable seulement dans le numéro tarifaire ci-dessus qui comprend une description correcte de l'« utilisation finale » de l'article importé. Il a par la suite conclu que tous les sacs, à l'exception d'une sorte de sacs, devraient être classés dans le numéro tarifaire ci-dessus.

L'appel a donc été admis en partie.



Sommaire de  
décisions  
choisies

Causes  
examinées

Tribunal. Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu quatre ordonnances en vertu de la *Loi sur les douanes*, dans lesquelles il a accordé une prorogation.

Aux termes de l'article 81.32 de la *Loi sur la taxe d'accise*, une personne peut présenter au Tribunal une demande en vue d'obtenir une ordonnance de prorogation du délai pour signifier un avis d'opposition au ministre des Finances en vertu de l'article 81.15 ou 81.17 ou pour interjeter appel auprès du Tribunal en vertu de l'article 81.19. Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu 84 ordonnances dans lesquelles il a accordé une prorogation. Une demande a été abandonnée, et une demande était en suspens à la fin de l'exercice.

Au cours de l'exercice, le Tribunal a entendu 17 appels, dont 10 aux termes de la *Loi sur les douanes* et 7 aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Des décisions ont été rendues pour 20 causes, dont 12 ont été entendues au cours de l'exercice.

Décisions relatives aux appels

Loi	Admis	Admis en partie	Rejeté	Total
Loi sur les douanes	4	1	7	12
Loi sur la taxe d'accise	1	-	7	8

Le tableau 1 du présent chapitre donne une liste des décisions relatives aux appels, rendues au cours de l'exercice.

Des nombreuses causes entendues par le Tribunal dans le cadre de ses fonctions d'appel, plusieurs décisions se distinguent, que ce soit par la nature particulière du produit en cause ou par la portée juridique de la cause. On trouvera ci-après des sommaires d'un échantillon représentatif de tels appels, deux d'entre eux ayant été entendus aux termes de la *Loi sur les douanes* et un, aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. De plus, un sommaire d'une demande de prorogation de délai est inclus. Ces sommaires ont été préparés uniquement à titre informatif et n'ont aucun statut juridique.

## Audiences

litige et du précédent susceptible d'en découler, les appels seront entendus par un ou trois membres. Des personnes peuvent intervenir dans un appel en indiquant la nature de leur intérêt dans l'appel et la raison pour l'intervention et comment elles peuvent aider le Tribunal à résoudre l'appel.

Une personne peut défendre sa propre cause devant le Tribunal ou se faire représenter par un conseiller juridique ou par tout autre représentant. L'intimé est généralement représenté par un conseiller du ministère de la Justice.

La procédure à suivre au cours de l'audience a été établie de sorte que l'appelante et l'intimé puissent tous deux avoir l'occasion de présenter leurs arguments. Elle permet également au Tribunal d'obtenir les renseignements les plus justes pour prendre une décision. Tout comme dans une cour, l'appelante et l'intimé peuvent citer des témoins à comparaître, et ces témoins répondent, sous la foi du serment ou d'une affirmation solennelle, aux questions que leur posent la partie adverse ou les membres du Tribunal pour vérifier la validité de leur témoignage. Une fois tous les éléments de preuve présentés, les parties peuvent invoquer des arguments à l'appui de leur position respective.

Le Tribunal, de sa propre initiative ou à la demande de l'appelante ou l'intimé, peut décider de tenir une audience sur la foi d'exposés écrits. Dans un tel cas, il publie un avis d'audience dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux autres personnes intéressées d'y participer. Dans l'avis, le Tribunal établit la façon de procéder et le délai pour le dépôt des exposés et le besoin, s'il y a lieu, des parties de déposer un exposé conjoint des faits.

Habituellement, le Tribunal rend une décision motivée sur les questions en litige dans les 120 jours suivant l'audience.

Si l'appelante, l'intimé ou un intervenant n'est pas d'accord avec la décision du Tribunal, il peut porter celle-ci en appel devant la Cour d'appel fédérale ou la Cour fédérale.

## Prorogation de délais

Aux termes de l'article 60.2 de la *Loi sur les douanes*, une personne peut présenter au Tribunal une demande de prorogation du délai de présentation d'une demande de réexamen ou de révision au président de l'ASFC. Le Tribunal peut faire droit à une telle demande soit après le rejet de la demande de réexamen en vertu de l'article 60.1 par le président, soit à l'expiration d'un délai de 90 jours suivant la présentation de la demande, si le président n'a pas avisé cette personne de sa décision. Aux termes de l'article 67.1, une personne peut présenter au Tribunal une demande de prorogation du délai pour interjeter appel auprès du

# CHAPITRE IV

## APPELS

### Introduction

Le Tribunal entend les appels des décisions de l'ASFC aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la *LMSI* ou du ministre du Revenu national aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Il entend des appels concernant le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées au Canada ainsi que concernant l'origine de marchandises importées des États-Unis, du Mexique ou du Chili aux termes de la *Loi sur les douanes*. Le Tribunal entend et décide également des appels relatifs à l'application, à des marchandises importées, de conclusions ou d'une ordonnance du Tribunal concernant le dumping ou le subventionnement et la valeur normale ou le prix à l'exportation ou le subventionnement de marchandises importées aux termes de la *LMSI*. Aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*, une personne peut faire appel au Tribunal d'une décision du ministre du Revenu national concernant une cotisation ou une détermination de la taxe de vente fédérale ou de la taxe d'accise.

Le Tribunal essaie d'être informel et accessible. Cependant, il existe certaines procédures et certains délais imposés par la loi et par le Tribunal. Par exemple, un appel est interjeté par le dépôt d'un avis par écrit ou d'une lettre d'appel auprès du secrétaire du Tribunal dans le délai prévu par la loi aux termes de laquelle l'appel est interjeté.

### Règles

Conformément aux *Règles*, la personne qui interjette appel (l'appelant) dispose habituellement de 60 jours pour déposer auprès du Tribunal un document appelé « mémoire ». En règle générale, le mémoire indique la loi aux termes de laquelle l'appel est interjeté, décrit les marchandises en cause et les points en litige entre l'appelant et le ministre du Revenu national ou l'ASFC (l'intimé) et les motifs pour lesquels l'appelant croit que la décision de l'intimé est incorrecte. Une copie du mémoire doit également être remise à l'intimé.

L'intimé doit aussi respecter des délais et suivre une procédure établie. Habituellement, dans les 60 jours qui suivent la réception du mémoire de l'appelant, l'intimé doit remettre au Tribunal et à l'appelant un mémoire dans lequel sa position est énoncée. Le secrétaire du Tribunal communique ensuite avec les deux parties pour fixer la date d'audience. Les audiences se déroulent habituellement en public, devant des membres du Tribunal. Le Tribunal fait paraître un avis d'audience dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux autres personnes intéressées d'y assister. Selon la complexité des questions en



TABLEAU 6

Causes aux termes de la *LMSI* devant la Cour d'appel fédérale, la Cour fédérale ou un groupe spécial binal

Cause n°	Produit	Pays d'origine	Tribunal	Dossier n°/état
RR-2002-002	Préparations alimentaires pour bébés	Etats-Unis	CAF	A-280-03 Appel rejeté (26 mai 2004)
MP-2003-001	Bicyclettes	Taipei chinois et Chine	CF	T-755-04 Appel abandonné (4 mai 2004)
NQ-2003-03	Stores vénitiens et lamelles en bois	Mexique et Chine	CAF	A-382-04 Appel abandonné (17 septembre 2004)
			GSB	CDA-MEX-2004-1904-01 Appel abandonné (23 février 2005)
NQ-2004-002	Réservoirs d'essence	Chine et Taipei chinois	CAF	A-527-04
NQ-2004-005	Pièces d'attache	Chine et Taipei chinois	CAF	A-46-05 A-47-05 A-48-05 A-49-05 A-50-05

Nota : CAF — Cour d'appel fédérale  
CF — Cour fédérale  
GSB — Groupe spécial binal

## Conclusions et ordonnances en vigueur (suite)

Reexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit	Pays	Numéro de la décision connexe et date
NQ-2003-002	9 janvier 2004	Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud	Bulgarie, République tchèque et Roumanie	
NQ-2003-003	18 juin 2004	Stores ventiliants et lamelles en bois	Chine et Mexique	
NQ-2004-001	30 juillet 2004	Fils en acier inoxydable	Corée, Suisse, États-Unis et Inde	
NQ-2004-005	7 janvier 2005	Pièces d'attache	Chine et Taipei chinois	



## Conclusions et ordonnances en vigueur (suite)

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit	Pays	Numéro de la décision connexe et date
RR-2000-002	24 juillet 2001	Tubes soudés en acier au carbone	Argentine, Inde, Roumanie, Taipei chinois, Thaïlande et Brésil	RR-95-002 (25 juillet 1996) NQ-91-003 (23 janvier 1992) NQ-90-005 (26 juillet 1991)
NQ-2001-001	17 août 2001	Feuillards et tôles plats en acier, laminés à chaud	Brésil, Bulgarie, Chine, Macédoine, Afrique du Sud, Ukraine et Yougoslavie	
NQ-2001-003	27 décembre 2001	Chaussures en cuir avec embout protecteur en métal	Chine	
RR-2001-001	20 mars 2002	All frais	Chine	NQ-96-002 (21 mars 1997)
RR-2001-005	18 octobre 2002	Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables	Chine	RR-97-001 (20 octobre 1997) RR-92-001 (21 octobre 1992) R-7-87 (22 octobre 1982) ADT-2-82 (23 avril 1982) ADT-4-79 (25 mai 1979)
RR-2001-006	10 janvier 2003	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Mexique, Chine, Afrique du Sud et Fédération de Russie	NQ-97-001 (27 octobre 1997) RR-97-003 (10 décembre 1997) NQ-92-002 (11 décembre 1992)
RR-2002-001	9 décembre 2002	Bicyclettes et cadres de bicyclettes	Taipei chinois et Chine	
NQ-2002-003	4 mars 2003	Xanthates	Chine	
NQ-2002-004	16 juillet 2003	Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone, manchons filetés et raccords d'adaptateur	Chine	
NQ-2003-001	23 décembre 2003	Tubes structuraux Corée, Afrique du Sud et Turquie	Turquie	

TABLEAU 5

Conclusions et ordonnances aux termes de la LMSI en vigueur au 31 mars 2005

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit <sup>1</sup>	Pays	Numero de la décision connexe et date
NQ-99-003	1 <sup>er</sup> mai 2000	Opacifiants iodés	Etats-Unis (y compris le Commonwealth de Porto Rico)	RR-94-003 (2 mai 1995) NQ-89-003 (3 mai 1990) RR-94-004 (5 juin 1995) RR-89-008 (5 juin 1990) ADT-6-83 (28 juin 1983)
RR-99-004	5 juin 2000	Tubes soudés en acier au carbone	Corée	
NQ-99-004	27 juin 2000	Tôles d'acier au carbone	Brazil, Finlande, Inde, Indonésie, Thaïlande et Ukraine	
NQ-2000-001	1 <sup>er</sup> août 2000	Lave-vaisselle et sècheuses	Etats-Unis (WCI et Whirlpool)	RD-2002-005 (19 mars 2003)
RR-99-005	13 septembre 2000	Pommes de terre entières	Etats-Unis	RR-94-007 (14 septembre 1995) RR-89-010 (14 septembre 1995) CIT-16-85 (18 avril 1986) ADT-4-84 (4 juin 1984)
RR-99-006	3 novembre 2000	Sucre raffiné	Etats-Unis, Danemark, Royaume-Uni et Union européenne	NQ-95-002 (6 novembre 1995)
NQ-2000-004	8 décembre 2000	Chaussures et semelles extérieures étanches	Chine	
NQ-2000-006	2 mai 2001	Ail, frais ou congelé	Chine et Vietnam	
NQ-2000-007	1 <sup>er</sup> juin 2001	Barres d'armature pour béton	Indonésie, Japon, Lettonie, République de Moldova, Pologne, Taipei chinois et Ukraine	

1. Pour obtenir la description précise d'un produit, se reporter aux conclusions ou à l'ordonnance les plus récentes.

# TABLEAU 4

Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.03 de la LMSI et réexamens relatifs à l'expiration en cours à la fin de l'exercice

Réexamen n°	Produit	Pays	Date de l'ordonnance	Ordonnance
RR-2003-001	Tôles d'acier au carbone	Italie, Corée, Espagne et Ukraine	17 mai 2004	Ordonnance annulée
RR-2003-002	Produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud	France, Roumanie, Fédération de Russie et République slovaque	30 juin 2004	Conclusions annulées
RR-2003-003	Produits de tôle d'acier résistant à la corrosion	Brésil, Allemagne, Japon, Corée et États-Unis	27 juillet 2004	Ordonnances annulées
RR-2003-004	Produits de tôle d'acier laminés à froid	Belgique, Fédération de Russie, République slovaque et Turquie	26 août 2004	Conclusions annulées
RR-2004-001	Barres d'armature pour béton	Cuba, Corée et Turquie	11 janvier 2005	Conclusions annulées
LE-2004-008	Barres rondes en acier inoxydable	Brésil et Inde	18 janvier 2005	Réexamen non justifié
RR-2004-002	Boîtes pour dames	Chine		En cours
RR-2004-003	Tubes soudés en acier au carbone	Corée		En cours
RR-2004-004	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Brésil, Finlande, Inde, Indonésie, Thaïlande et Ukraine		En cours
RR-2004-005	Lave-vaisselle et sècheuses	États-Unis		En cours
RR-2004-006	Pommes de terre entières	États-Unis		En cours
RR-2004-007	Sucre raffiné	États-Unis, Danemark, Allemagne, Pays-Bas, Royaume-Uni et l'Union européenne		En cours
RR-2004-008	Chaussures et semelles extérieures étanches	Chine		En cours

TABLEAU 3

Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.01 de la LMSI et demandes de réexamens intermédiaires à l'étude à la fin de l'exercice

Réexamen n°	Produit	Pays	Date de l'ordonnance	Ordonnance
RD-2004-001	Produits de barres rondes en acier inoxydable	Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suède, Taipei chinois, Royaume-Uni et Corée	6 août 2004	Ordonnance modifiée
RD-2004-002	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Bresil, Finlande, Inde, Indonésie, Thaïlande et Ukraine	23 août 2004	Conclusions modifiées
RD-2004-003 à RD-2004-007	Barres rondes en acier inoxydable	Bresil, Inde, Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suède, Taipei chinois, Royaume-Uni et Corée	18 janvier 2005	Conclusions et ordonnance annulées
RD-2004-008	Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables	Chine		A l'étude
RD-2004-009	Pièces d'attache	Chine et Taipei chinois		A l'étude
RD-2004-010	Lave-vaisselle et sècheuses	Etats-Unis		A l'étude

TABLEAU 2

Conclusions rendues aux termes de l'article 43 de la LMS/ et enquêtes menées aux termes de l'article 42 de la LMS/ en cours à la fin de l'exercice

Enquête n°	Produit	Pays	Date des conclusions	Conclusions
NQ-2003-003	Stores vénitiens et lamelles en bois	Chine et Mexique	18 juin 2004	Dommage/Aucun dommage
NQ-2004-001	Fils en acier inoxydable	Corée, Suisse, États-Unis et Inde	30 juillet 2004	Dommage
NQ-2004-002	Réservoirs d'essence en acier	Chine et Taipei chinois	31 août 2004	Aucun dommage
NQ-2004-003	Pizzas autotélevantes congelées	États-Unis	18 août 2004	Aucun dommage
NQ-2004-004	Barbecues pour l'extérieur	Chine	23 décembre 2004	Enquête close
NQ-2004-005	Pièces d'attache	Chine et Taipei chinois	7 janvier 2005	Dommage/Aucun dommage
NQ-2004-006	Planchers laminés	Autriche, Belgique, Chine, France, Allemagne et Pologne		En cours

Décisions provisoires de dommage rendues aux termes du paragraphe 37.1(1) de la LMSI

TABLEAU 1

Enquête préliminaire de dommage n°	Produit	Pays	Date de la décision	Décision
PI-2004-001	Barbecues pour l'extérieur	Chine	11 juin 2004	Dommage
PI-2004-002	Pièces d'attache	Chine et Taipei chinois	28 juin 2004	Dommage
PI-2004-003	Planchers laminés	Autriche, Belgique, Chine, France, Allemagne et Pologne	3 décembre 2004	Dommage



19 mars 2003, dans le cadre du réexamen intermédiaire n° RD-2002-005, ne causerait vraisemblablement pas la poursuite ou la reprise du dumping.

Etant donné la décision de l'ASFC, le 18 mars 2005, le Tribunal a fait parvenir une lettre aux parties intéressées les avisant qu'il tenait la question pour réglée et qu'il avait l'intention de rendre, le 29 juillet 2005, une ordonnance annulant les conclusions qu'il avait rendues dans le cadre de l'enquête n° NQ-2000-001, telles qu'elles avaient été modifiées.

Le 22 mars 2005, Electrolux Home Products, Inc. et Electrolux Canada Corp., les successeurs et ayants droits de White Consolidated Industries, Inc. (collectivement Electrolux), ont déposé une requête auprès du Tribunal lui demandant de rendre une ordonnance en vue d'annuler les conclusions susmentionnées à compter du 17 mars 2005. Electrolux a aussi demandé au Tribunal, à titre subsidiaire, aux termes de l'article 76.01 de la *LMSI*, d'ouvrir immédiatement un réexamen intermédiaire des conclusions.

Les activités du Tribunal eu égard aux réexamens relatifs à l'expiration effectués au cours de l'exercice sont résumées au tableau 4. Les conclusions et les ordonnances du Tribunal en vigueur au 31 mars 2005 sont énumérées au tableau 5.

Le tableau 6 énumère les décisions rendues par le Tribunal aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la *LMSI* qui ont été soumises à la Cour d'appel fédérale ou la Cour fédérale pour faire l'objet d'un réexamen judiciaire ou à un groupe spécial binationnal pour faire l'objet d'une révision au cours de l'exercice.

Aucune conclusion ou ordonnance du Tribunal n'est présentement devant les instances d'appel de l'OMC.

Puisqu'il fait partie des mécanismes de recours commerciaux du Canada, le Tribunal fournit souvent de l'aide à des pays qui cherchent à appliquer des recours commerciaux ou à des pays qui négocient en vue de devenir membres de l'OMC. En 2004-2005, le Tribunal a aidé des représentants du Vietnam et de la Tunisie. Des discussions ont eu lieu avec le Costa Rica.

**Réexamen  
judiciaire ou  
révision par un  
groupe spécial  
des décisions  
rendues en vertu  
de la *LMSI***  
**Règlement des  
différends selon  
l'OMC**  
**Aide  
internationale**

Réexamens  
relatifs à  
l'expiration menés  
à bonne fin au  
cours de  
l'exercice

Pendant l'exercice, le Tribunal a mené à bonne fin cinq réexamens relatifs à l'expiration, dont quatre avaient été entrepris au cours de l'exercice précédent.

Le 17 mai 2004, le Tribunal a annulé l'ordonnance qu'il avait rendue dans *Tôles d'acier au carbone* (RR-2003-001) concernant des marchandises sous-évaluées importées de l'Italie, de la Corée, de l'Espagne et de l'Ukraine.

Le 30 juin 2004, le Tribunal a annulé les conclusions qu'il avait rendues dans *Produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud* (RR-2003-002) concernant des marchandises sous-évaluées importées de la France, de la Roumanie, de la Fédération de Russie et de la République slovaque.

Le 27 juillet 2004, le Tribunal a annulé les ordonnances qu'il avait rendues dans *Produits de tôle d'acier résistant à la corrosion* (RR-2003-003) concernant des marchandises sous-évaluées importées du Brésil, de l'Allemagne, du Japon, de la Corée et des Etats-Unis.

Le 26 août 2004, le Tribunal a annulé les conclusions qu'il avait rendues dans *Produits de tôle d'acier laminés à froid* (RR-2003-004) concernant des marchandises sous-évaluées importées de la Belgique, de la Fédération de Russie, de la République slovaque et de la Turquie.

Le 11 janvier 2005, le Tribunal a annulé les conclusions qu'il avait rendues dans *Barres d'armature pour béton* (RR-2004-001) concernant des marchandises sous-évaluées importées de Cuba, de la Corée et de la Turquie.

Sept réexamens relatifs à l'expiration étaient en cours à la fin de l'exercice. Ils visaient les conclusions ou les ordonnances rendues dans : *Bottes pour dames* (RR-2004-002) concernant des marchandises sous-évaluées importées de la Chine; *Tubes soudés en acier au carbone* (RR-2004-003) concernant des marchandises sous-évaluées importées de la Corée; *Tôles d'acier au carbone laminées à chaud* (RR-2004-004) concernant des marchandises sous-évaluées et

subventionnées importées du Brésil, de la Finlande, de l'Inde, de l'Indonésie, de la Thaïlande et de l'Ukraine; *Pommes de terre entières* (RR-2004-006) concernant des marchandises sous-évaluées importées des Etats-Unis; *Sucre raffiné* (RR-2004-007) concernant des marchandises sous-évaluées et subventionnées importées des Etats-Unis, du Danemark, de l'Allemagne, des Pays-Bas, du

Royaume-Uni et de l'Union européenne; *Chaussures et semelles extérieures étanches* (RR-2004-008) concernant des marchandises sous-évaluées importées de la Chine. Pour ce qui est de *Lave-vaisselle et sècheuses* (RR-2004-005) concernant des marchandises sous-évaluées importées des Etats-Unis, l'ASFC a déterminé, le 17 mars 2005, que l'expiration des conclusions rendues le 1<sup>er</sup> août 2000 dans le cadre de l'enquête n° NQ-2000-001, modifiées le

rendue le 20 mars 2000, dans le cadre du réexamen n° RR-99-002, prorogant, avec modification, son ordonnance du 21 mars 1995, dans le cadre du réexamen n° RR-94-002, prorogant, sans modification, son ordonnance du 16 mars 1990, dans le cadre du réexamen n° RR-89-003, prorogant, sans modification, les conclusions du Tribunal antidumping dans son rapport du 7 août 1984, dans le cadre de l'enquête n° GIC-I-84. Le Tribunal a décidé qu'un réexamen de son ordonnance n'était pas justifié. L'ordonnance a pris fin le 19 mars 2005.

Dans le cadre de l'expiration n° LB-2004-002, *Opacifiants iodes*, le Tribunal n'a reçu aucune demande de réexamen des conclusions qu'il avait rendues le 1<sup>er</sup> mai 2000, dans le cadre de l'enquête n° NQ-99-003. Il a décidé de ne pas procéder à un réexamen. Les conclusions doivent prendre fin le 29 avril 2005.

Dans le cadre de l'expiration n° LB-2004-008, *Barres rondes en acier inoxydable*, le Tribunal n'était pas convaincu qu'un réexamen des conclusions qu'il avait rendues le 27 octobre 2000, dans le cadre de l'enquête n° NQ-2000-002, était justifié. Les conclusions doivent prendre fin le 26 octobre 2005.

L'objet d'un réexamen relatif à l'expiration est de déterminer si les droits antidumping ou compensateurs sont toujours nécessaires. Le réexamen relatif à l'expiration comporte deux étapes. La première étape est l'enquête de l'ASFC pour décider si l'ordonnance ou des conclusions causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement. Si l'ASFC décide qu'une telle poursuite ou reprise est vraisemblable à l'égard de certaines marchandises, la deuxième étape commence, à savoir l'enquête du Tribunal pour décider si l'expiration des conclusions causera vraisemblablement un dommage ou un retard. Dans le cas où l'ASFC détermine, à l'égard de certaines marchandises, qu'un tel dommage ou retard ne sera vraisemblablement pas causé, le Tribunal ne tient pas compte de ces marchandises dans sa décision subséquente sur la probabilité d'un dommage et rend une ordonnance en vue d'annuler l'ordonnance ou les conclusions à leur égard.

La procédure du réexamen relatif à l'expiration est semblable à celle de l'enquête définitive de dommage.

À la fin du réexamen relatif à l'expiration, le Tribunal rend une ordonnance avec motifs à l'appui, annulant ou prorogant l'ordonnance ou les conclusions avec ou sans modification. Dans le cas où le Tribunal les proroge, les conclusions ou l'ordonnance sont en vigueur pour une période supplémentaire de cinq ans, à moins qu'un réexamen ne soit entrepris et que les conclusions ou l'ordonnance ne soient annulées. Si les conclusions ou l'ordonnance sont annulées, les droits antidumping ou compensateurs ne sont plus prélevés sur les importations.

intermédiaire de l'ordonnance en vue de faire exclure toutes les marchandises en question originaires ou exportées du Royaume-Uni (réexamen intermédiaire n° RD-2004-005). Le 13 octobre 2004, le Tribunal a reçu de Velan Inc. une demande de réexamen intermédiaire des conclusions et de l'ordonnance en vue de faire exclure toutes les marchandises en question (réexamen intermédiaire n° RD-2004-006). Le 15 novembre 2004, le Tribunal a reçu d'Ugine Stainless & Alloys Inc. et Ugitech S.A. une demande de réexamen intermédiaire de l'ordonnance en vue de faire exclure certains produits exportés par Ugitech de France et non produits au Canada, notamment certaines barres rondes en acier inoxydable produites au moyen du procédé UGIMA® (réexamen intermédiaire n° RD-2004-007). Le Tribunal a décidé de réunir les cinq demandes et, le 8 décembre 2004, il a décidé qu'un réexamen intermédiaire des conclusions et de l'ordonnance était justifié. Le 18 janvier 2005, il a annulé les conclusions et l'ordonnance.

Il n'y avait pas de réexamens intermédiaires en cours à la fin de l'exercice et trois demandes de réexamens intermédiaires étaient à l'étude.

Les activités du Tribunal relatives aux réexamens intermédiaires qu'il a menés au cours de l'exercice sont résumées au tableau 3.

**Réexamens  
intermédiaires en  
cours à la fin de  
l'exercice**

**Réexamens  
relatifs à  
l'expiration**

Le paragraphe 76.03(1) de la *LMSI* prévoit qu'une ordonnance ou des conclusions sont annulées après cinq ans, à moins qu'un réexamen relatif à l'expiration ne soit entrepris. Le secrétaire publie dans la *Gazette du Canada*, au plus tard 10 mois avant la date d'expiration de l'ordonnance ou des conclusions, un avis d'expiration. L'avis invite les personnes et les gouvernements à présenter des observations sur la question de savoir si l'ordonnance ou les conclusions doivent faire l'objet d'un réexamen et précise les points sur lesquels les renseignements fournis dans le mémoire doivent porter. Si une demande de réexamen est présentée et que le Tribunal est convaincu de son bien-fondé, le Tribunal procède à un tel réexamen. Lorsqu'il décide de procéder au réexamen, il fait publier un avis de réexamen et avise l'ASFC de sa décision. L'avis de réexamen relatif à l'expiration est publié dans la *Gazette du Canada* et une copie est envoyée à toutes les parties intéressées connues.

Le Tribunal a fait publier 10 avis d'expiration au cours de l'exercice et a entrepris des réexamens relatifs à l'expiration dans 8 cas, dont un cas (*Barres d'armature pour béton*) se rapportait à un avis d'expiration publié au cours de l'exercice précédent.

Dans le cadre de l'expiration n° LE-2004-001, *Jambon en conserve*, le Tribunal n'a reçu aucune demande de réexamen de l'ordonnance qu'il avait



mis fin à des subventions étrangères. Le bien-fondé d'un réexamen intermédiaire peut aussi s'appuyer sur des faits qui, bien que réels, ne pouvaient être connus lors du prononcé de l'ordonnance ou des conclusions par l'exercice d'une diligence raisonnable.

Le Tribunal a reçu 10 demandes de réexamens intermédiaires au cours de l'exercice. Il a décidé que des réexamens étaient justifiés dans 7 cas.

Le Tribunal a mené à bonne fin sept réexamens intermédiaires au cours de l'exercice.

## Réexamens intermédiaires menés à bonne fin au cours de l'exercice

Le 1<sup>er</sup> avril 2004, le Tribunal a reçu une demande de réexamen intermédiaire de l'ordonnance qu'il avait rendue le 3 septembre 2003, dans le cadre des réexamens relatifs à l'expiration n<sup>os</sup> RR-2002-003 et RR-2002-004 (modifiée par l'ordonnance rendue par le Tribunal le 26 janvier 2004, dans le cadre du réexamen intermédiaire n<sup>o</sup> RD-2003-001) concernant *Produits de barres rondes en acier inoxydable* (RD-2004-001). La requérante, Hitachi Canadian Industries Limited, a demandé le réexamen en vue de faire exclure cinq produits particuliers de barres rondes en acier inoxydable. Le 21 juin 2004, le Tribunal a décidé qu'un réexamen était justifié. Le 6 août 2004, il a modifié l'ordonnance de façon à exclure les produits pour lesquels une demande d'exclusion avait été présentée, ainsi qu'un produit équivalent.

Le 14 avril 2004, le Tribunal a reçu une demande de réexamen intermédiaire des conclusions qu'il avait rendues le 27 juin 2000, dans le cadre de l'enquête n<sup>o</sup> NQ-99-004, concernant *Toles d'acier au carbone laminées à chaud* (RD-2004-002). La requérante, Anchor Lamina Inc., a demandé le réexamen en vue de faire exclure les toles d'acier au carbone désulfurées pour appareil à pression qui répondaient à certaines exigences. Le 15 juillet 2004, le Tribunal a décidé qu'un réexamen intermédiaire était justifié. Le 23 août 2004, il a modifié des conclusions de façon à exclure le produit pour lequel une demande d'exclusion avait été présentée.

Le 24 septembre 2004, le Tribunal a reçu de Sumitomo Canada Limited deux demandes de réexamen intermédiaire des conclusions qu'il avait rendues le 27 octobre 2000, dans le cadre de l'enquête n<sup>o</sup> NQ-2000-002, et de l'ordonnance qu'il avait rendue le 3 septembre 2003, dans le cadre des réexamens n<sup>os</sup> RR-2002-003 et RR-2002-004 (modifiée par l'ordonnance rendue le 26 janvier 2004, dans le cadre du réexamen intermédiaire n<sup>o</sup> RD-2003-001, et l'ordonnance qu'il avait rendue le 6 août 2004, dans le cadre du réexamen intermédiaire n<sup>o</sup> RD-2004-001) concernant *Barres rondes en acier inoxydable* (réexamens intermédiaires n<sup>os</sup> RD-2004-003 et RD-2004-004). Le 6 octobre 2004, le Tribunal a reçu de Corus Engineering Steels une demande de réexamen

Le Tribunal a reçu deux demandes d'enquêtes d'intérêt public au cours de l'exercice à la suite de ses conclusions dans le cadre de l'enquête n° NQ-2004-001, concernant les fils en acier inoxydable en provenance de la Corée, de la Suisse et des États-Unis, et le subventionnement de tels produits en provenance de l'Inde. À la suite de ces demandes, le Tribunal a ouvert l'enquête d'intérêt public n° PB-2004-002.

Le 22 mars 2005, le Tribunal a fait rapport au ministre des Finances qu'il était de l'avis que l'imposition soutenue des droits antidumping au taux atteignant 181 p. 100 sur les fils pour courroies et les câbles métalliques en provenance des États-Unis était contraire à l'intérêt public. Le Tribunal a recommandé une réduction des droits antidumping à un taux de 35 p. 100.

De plus, le Tribunal n'a trouvé aucune raison de conclure que l'imposition des droits antidumping et droits compensateurs au plein montant sur les autres fils ronds en acier inoxydable, ou sur les fils ronds en acier inoxydable en question en provenance des autres pays visés, serait ou pourrait être contraire à l'intérêt public.

Aux termes de l'article 89 de la *LMST*, l'ASFC peut demander au Tribunal de rendre une décision sur la question de savoir laquelle de deux personnes ou plus est l'importateur des marchandises faisant l'objet de droits antidumping ou compensateurs. Dans les cas où la personne qu'il considère comme l'importateur n'est pas celle que l'ASFC avait désignée, le Tribunal peut réexaminer ses conclusions initiales de dommage sensible en vertu de l'article 91.

Au cours de l'exercice, le Tribunal n'a pas reçu de demande de décision sur l'identité de l'importateur.

Le Tribunal peut, de sa propre initiative ou à la demande du ministre des Finances, de l'ASFC, de toute autre personne ou d'un gouvernement, procéder à un réexamen (article 76.01 de la *LMST*). Il entreprend un réexamen immédiat lorsqu'il est convaincu de son bien-fondé et détermine si les conclusions ou l'ordonnance (ou un de leurs aspects) doivent être annulées ou prorogées jusqu'à leur date normale d'expiration, avec ou sans modifications.

Le réexamen immédiat peut être justifié lorsque il existe une indication raisonnable de l'existence de changements ou faits postérieurs au prononcé de l'ordonnance ou des conclusions ou d'un changement des circonstances qui ont mené à l'ordonnance ou aux conclusions initiales. Par exemple, depuis le prononcé de l'ordonnance ou des conclusions, la branche de production nationale peut avoir mis fin à la production de marchandises similaires ou il peut avoir été

**Demandes de  
réexamens  
immédiates**

**Décision sur  
l'identité de  
l'importateur**



Selon le Tribunal, l'élément de preuve le plus convaincant de l'existence d'une menace de dommage était l'augmentation de presque du double des ventes de vis en acier inoxydable en provenance du Taipei chinois au cours des six premiers mois de 2004. De plus, malgré les augmentations des coûts de l'acier à l'échelle internationale, les prix de vente des vis en acier inoxydable importés du Taipei chinois avaient baissé au cours du premier trimestre de 2004, prolongeant la tendance à la baisse affichée durant toute la période visée par l'enquête.

Un élément critique de l'enquête a été la présentation de plus de 20 000 demandes d'exclusion de produit.

La branche de production nationale a consenti à un certain nombre de demandes d'exclusion de produit et, dans la mesure où les produits entraient dans la portée d'application des conclusions et en conformité avec la méthode générale que le Tribunal a appliquée à l'étude de toutes les autres demandes, il les a accueillies. En outre, le Tribunal a exclu tous les produits que la branche de production nationale ne produisait pas ou n'était pas en mesure de produire. Enfin, il a également accordé une exclusion à l'égard des vis sur bande.

Il y avait une enquête en cours à la fin de l'exercice, *Planchers laminés* (NQ-2004-006). L'enquête concerne des importations sous-évaluées en provenance de l'Autriche, de la Belgique, de la Chine, de la France, de l'Allemagne et de la Pologne.

Les activités du Tribunal relatives aux enquêtes définitives de dommage qu'il a menées au cours de l'exercice sont résumées au tableau 2.

## Enquêtes définitives de dommage en cours à la fin de l'exercice

### Enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la LMSI

À la suite de conclusions de dommage, le Tribunal avise toutes les parties intéressées que tout exposé présentant une demande d'enquête doit être déposé dans les 45 jours. Il peut ouvrir, de sa propre initiative ou sur demande présentée par toute personne intéressée, une enquête d'intérêt public après avoir rendu des conclusions de dommage causé par des importations sous-évaluées ou subventionnées. Le Tribunal peut décider, en se fondant sur des motifs raisonnables, que l'assujettissement des marchandises en cause à une partie ou au plein montant des droits prévus pourrait être contraire à l'intérêt public. Le cas échéant, il tient une enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la LMSI. À l'issue de l'enquête, le Tribunal peut transmettre au ministre des Finances un rapport énonçant son avis que les droits devraient être réduits ainsi que le niveau de réduction qu'il recommande.

Le Tribunal a conclu qu'il y avait eu très peu de déplacement net de la production nationale entre 2001 et 2003, étant donné que le marché était demeuré essentiellement stable. Au cours des six premiers mois de 2004, la production nationale et les ventes à partir de la production nationale avaient affiché une croissance, tout comme le marché national. Les prix de vente de la branche de production nationale avaient chuté continuellement de 2001 à 2003, tandis que les prix de vente des importations en provenance des pays visés avaient augmenté. Au cours des six premiers mois de 2004, la branche de production nationale avait pu augmenter ses prix de vente.

Le Tribunal a conclu que la détérioration des résultats financiers en 2003 d'Infasco, le plus grand producteur national, résultait de ses propres circonstances particulières et ne reflétait pas les pressions du marché exercées sur l'ensemble de la branche de production nationale.

Compte tenu de l'état actuel de la branche de production nationale et du marché, le Tribunal n'était pas convaincu que le dumping et le subventionnement des écrous et boulons en acier au carbone en question menaçaient de causer un dommage. Il ne considérait pas l'augmentation du volume des importations en provenance des pays visés au cours des six premiers mois de 2004 comme une preuve de menace de dommage car les prix des écrous et boulons en acier au carbone en question affichaient également une croissance durant cette période. En ce qui a trait aux vis en acier inoxydable, le Tribunal a conclu que la branche de production nationale se composait d'Arrow, Leland et Westland.

Selon le Tribunal, la croissance du marché des vis en acier inoxydable durant la période visée par l'enquête était en majeure partie absorbée par les importations en provenance du Taipei chinois et la branche de production nationale n'avait pas souffert d'effritement des prix à cause des importations de vis en acier inoxydable en provenance du Taipei chinois durant cette période. L'examen des prix de vente de la branche de production nationale a révélé des augmentations soutenues et importantes durant la période visée par l'enquête. Les prix de vente des importations en provenance du Taipei chinois ont affiché une tendance inverse.

La branche de production nationale a subi un dommage en termes de baisse de sa production, de son volume de vente et de sa part de marché. Cependant, le Tribunal n'était pas convaincu que les importations en provenance du Taipei chinois avaient causé le dommage étant donné que les prix de vente des importations en provenance du Taipei chinois étaient plus élevés que les prix de vente des vis en acier inoxydable de production nationale.

Cette enquête portait sur des marchandises sous-évaluées et subventionnées importées de la Chine et sur des marchandises similaires importées du Taipei chinois. Le Tribunal a déterminé que les marchandises similaires pouvaient être divisées en quatre catégories: les vis en acier au carbone, les écrous et boulons en acier au carbone, les vis en acier inoxydable et les écrous et boulons en acier inoxydable; il a également déterminé que ces marchandises étaient des marchandises similaires aux marchandises en question. Par conséquent, il a procédé à une analyse de dommage distincte relativement à chaque catégorie de marchandises.

Dans le cas des écrous et boulons en acier inoxydable, le Tribunal a conclu que, étant donné que le seul producteur national qui, selon lui, constituait la branche de production nationale ne prétendait plus avoir subi un dommage ou être menacé de dommage, il n'y avait pas de dommage ou de menace de dommage.

Le Tribunal a conclu que le volume de vis en acier inoxydable sous-évaluées et subventionnées importées de la Chine était négligeable et a mis fin à son enquête à l'égard de ces marchandises.

Le Tribunal a jugé qu'il y avait lieu d'évaluer les effets cumulatifs du dumping et du subventionnement des vis en acier au carbone et des écrous et boulons en acier au carbone en provenance de la Chine et du Taipei chinois.

En ce qui a trait aux vis en acier au carbone, le Tribunal a conclu que la branche de production nationale se composait d'Arrow Fasteners Ltd. (Arrow), Leland Industries Inc. (Leland), Ready Rivet & Fastener Ltd., Visque Inc. et Westland Steel Products Ltd. (Westland).

Le Tribunal a conclu que les baisses de production nationale, de ventes nationales et de part du marché détenue par la branche de production nationale constatées durant la période visée par l'enquête avaient été causées par l'augmentation importante du volume de vis en acier au carbone importées des pays visés. Il a également conclu que la baisse des prix de vente des importations provenant des pays visés avait causé une suppression et un effritement des prix de vente de la branche de production nationale et, de plus, qu'elle avait favorisé l'augmentation importante des importations et des ventes des vis en acier au carbone en question. Enfin, la marge brute de la branche de production nationale a chuté au cours de la période visée par l'enquête et la branche a subi des pertes qui, selon le Tribunal, étaient sensibles.

En ce qui a trait aux écrous et boulons en acier au carbone, le Tribunal a conclu que la branche de production nationale se composait d'Infasco, division de la Société en commandite Ifastigroupe (Ifastigroupe Inc., le commandité) (Infasco), et Leland.

Le Tribunal a également conclu que les importations sous-évaluées ne menaçaient pas de causer un dommage. Il a conclu que la part de marché détenue par les importations était demeurée stable depuis 2002 et qu'il n'y avait pas eu de commercialisation agressive au Canada de la part des producteurs étrangers. En outre, le Tribunal a fait remarquer que le marché de choix des producteurs chinois était les États-Unis. Il a également fait remarquer que les prix des importations avaient augmenté au premier semestre de 2004.

Cette enquête portait sur des marchandises sous-évaluées importées des États-Unis. La branche de production nationale consistait de McCain Foods Limited (McCain). Le Tribunal a conclu que les pizzas autolevantes congelées produites par la branche de production nationale étaient des marchandises similaires aux marchandises en question.

Quelques jours avant l'audience, McCain a avisé le Tribunal qu'elle se désistait de la procédure et retirait sa cause, son rapport d'expert et son mémoire en réponse. Selon le Tribunal, la décision de McCain enlevait de leur force probante et de leur caractère convaincant à sa plainte et aux éléments de preuve restants.

Le Tribunal a examiné le reste du dossier écrit et n'était pas convaincu par les éléments de preuve qui s'y trouvaient que la branche de production nationale avait subi un dommage résultant des marchandises en question sous-évaluées. Eu égard à la menace de dommage, il a déterminé que les éléments de preuve n'avaient pas révélé de changements de circonstances indiquant que les importations sous-évaluées poutraient avoir des effets différents dans l'avenir. Plus particulièrement, les éléments de preuve au dossier n'indiquaient pas une augmentation importante et imminente des expéditions de pizzas autolevantes congelées en provenance des États-Unis vers le Canada. Au dire de tous, les producteurs de pizzas autolevantes congelées des États-Unis opéraient à un taux d'utilisation de la capacité élevé, et cet état de choses ne changerait vraisemblablement pas dans un avenir rapproché.

Cette enquête portait sur des marchandises sous-évaluées et subventionnées importées de la Chine. La branche de production nationale se composait de Fiesta Barbeques Limited, Onward Manufacturing Company Limited et deux producteurs de plus petite taille, soit CFM Corporation et Wolf Steel Limited. Le 19 novembre 2004, l'ASFC a avisé le Tribunal qu'elle avait pris sa décision définitive et avait mis fin à l'enquête portant sur le dumping et le subventionnement de barbecues pour l'extérieur en provenance de la Chine. Par conséquent, le Tribunal n'a pas rendu de conclusions dans cette affaire.

**Pizzas autolevantes congelées**

NQ-2004-003

Conclusions : Aucun

dommage  
(18 août 2004)

**Barbecues pour l'extérieur**

NQ-2004-004

Conclusions : Enquête  
close  
(23 décembre 2004)



à l'effritement du rendement financier, particulièrement en termes de marges brutes, de la branche de production nationale en 2003 et aux quatre premiers mois de 2004. Le Tribunal était convaincu que cette détérioration du rendement financier causée par le dumping et le subventionnement avaient également joué un rôle important dans le sens de la diminution de l'investissement et de la capacité de réunir des capitaux.

Le Tribunal a accordé un certain nombre d'exclusions en ce qui a trait à divers produits de fils en acier inoxydable.

Cette enquête portait sur des marchandises sous-évaluées importées de la Chine et du Taipei chinois. Le Tribunal a conclu que les réservoirs d'essence destinés au marché de remplacement de production nationale étaient destinés au marché de remplacement de production nationale étaient destinés aux marchandes similaires aux marchandes en question. La branche de production nationale consistait de Spectra Premium Industries (SPI), le seul fabricant de réservoirs d'essence destinés au marché de remplacement au Canada.

Les ventes nationales de SPI avaient accusé un recul marqué en 2002, qui coïncidait avec le repli marqué de l'ensemble du marché. Selon le Tribunal, même si SPI avait perdu une part de marché en 2002 à cause des marchandes en question, ces marchandes avaient déplacé un volume relativement faible des ventes de SPI. La majeure partie de la baisse des ventes de SPI survenue en 2002 avait été causée par le rétrécissement du marché en général.

Le Tribunal a conclu qu'il y avait eu uniquement un faible effritement des prix de SPI durant la période visée par l'enquête. Il a également constaté que, compte tenu de l'appréciation du dollar canadien à partir de 2002, la baisse marquée des coûts d'achat des marchandes importées par les importateurs constatée en 2003 était davantage attribuable aux taux de change qu'à un effort délibéré des producteurs étrangers pour réduire leurs prix de vente sur le marché canadien. Le Tribunal a également conclu que, lorsque SPI avait été confrontée à une compression des prix, cette compression était minime.

Le Tribunal a conclu que la cause de la détérioration du rendement de SPI en 2002 était le rétrécissement général du marché, le reste du dommage étant attribuable à d'autres facteurs étrangers au dumping. Selon le Tribunal, le comportement de SPI sur le marché, en particulier sa stratégie de vendre à tous les niveaux de circuit de distribution sur le marché canadien de réservoirs d'essence destinés au marché de remplacement et, en fait, livrant concurrence à ses propres clients, était un facteur important qui avait influé de façon négative sur son rendement.

**Réservoirs d'essence en acier**

NQ-2004-002

Conclusions : Aucun

dommage (31 août 2004)

Canada à des prix bas, ce qui avait permis aux fabricants nationaux de commercialiser des stores sur mesure en réalisant des marges de profit intéressantes en livrant concurrence à SBM.

En ce qui a trait à l'incidence du dumping sur la branche de production nationale de lamelles, le Tribunal a conclu que cette dernière avait sous-utilisé sa capacité, avait perdu une part du marché et des recettes, avait obtenu de faibles rendements sur ses investissements et avait vu ses stocks et son rendement financier subir d'autres effets négatifs. Par conséquent, il a jugé que l'augmentation des volumes d'importations à des prix sous-évalués en provenance de la Chine et du Mexique avait causé un dommage aux producteurs nationaux de lamelles.

### **Fils en acier inoxydable**

NQ-2004-001

### **Conclusions :**

*Dommage*

(30 juillet 2004)

Même si plusieurs facteurs hors-prix opéraient sur le marché et avaient joué un rôle dans le déplacement des ventes nationales par les marchands en question en 2003, les principaux facteurs hors-prix qui avaient freiné le volume des ventes étaient le repli de la demande du marché et le comportement normal des clients qui s'étaient tournés vers une seconde source d'approvisionnement. Le Tribunal a conclu que ces deux facteurs expliquaient directement les gains de volume et de part de marché par les pays visés.

Le Tribunal a conclu que la branche de production nationale avait connu d'importantes augmentations des coûts des matières et des autres coûts de production entre 2001 et 2003, qu'elle aurait, dans une conjoncture normale, recouvré en augmentant ses prix. Il a constaté que, à compter de 2003, et encore plus en 2004, la branche de production nationale n'avait pu, par une marge importante, recouvrer ses coûts accrus. Selon le Tribunal, la présence des marchands en question à bas prix était le facteur qui, à lui seul, pouvait expliquer raisonnablement l'émergence de ce problème.

Le Tribunal a indiqué que, même si le dumping et le subventionnement des marchandises en question ne semblaient pas contribuer d'une manière notable à la perte de volume ou de part de marché de la branche de production nationale (et n'avait donc pas contribué à la baisse de l'emploi ou de l'utilisation de la capacité), ils avaient comprimé les prix sur le marché nationale des fils en acier inoxydable. Selon le Tribunal, cette compression des prix avait mené directement



Le Tribunal a remarqué que la part moyenne de la production nationale de Stores de Bois Montréal Inc. (SBMI) et des parties en appui (exception faite de la production de Levolor) était inférieure à 20 p. 100 au cours de la période visée par l'enquête et ne pouvait être raisonnablement considérée comme une proportion majeure de la production nationale des stores sur mesure. En ce qui a trait aux lamelles, il a conclu que la branche de production nationale des lamelles se composait de SBMI, Trans UV et Les Stores A.T.S. Enr., qui représentaient tous les producteurs nationaux connus de lamelles.

Le Tribunal a mis fin à son enquête en ce qui a trait aux stores sur mesure provenant de la Chine et aux stores standard provenant du Mexique étant donné qu'il n'y avait pas d'importations de tels stores en provenance de ces pays. Cependant, il a conclu que le volume de lamelles sous-évaluées provenant de la Chine ou du Mexique n'était pas négligeable.

Étant donné qu'il n'y avait pas de branche de production de stores standard au Canada, le Tribunal a conclu que le dumping de stores standard au Canada n'avait pas causé et ne menaçait pas de causer un dommage et n'avait pas causé un retard sensible de la mise en production d'une branche de production nationale de stores standard.

Le Tribunal a conclu que la production de SBMI et des parties en appui ne représentait pas une proportion majeure de la production collective nationale des stores sur mesure. Par conséquent, le dumping de stores sur mesure au Canada n'avait pas causé un dommage et ne menaçait pas de causer un dommage à la branche de production nationale de stores sur mesure.

Le Tribunal a conclu qu'il y avait eu une augmentation subite du nombre de lamelles en question entrées directement au Canada en provenance de la Chine et du Mexique. Selon le Tribunal, les lamelles en question étaient entrées en concurrence avec les marchandises similaires et s'étaient appropriées une part du marché des producteurs nationaux, réduisant leurs ventes et freinant la production nationale.

Le Tribunal a conclu que le prix était le principal facteur déterminant à l'origine de l'augmentation subite des importations en provenance des pays visés. Il a également conclu que les prix des marchandises sous-évaluées importées « directement » avaient contribué à diminuer les ventes de la branche de production nationale de lamelles. En ce qui a trait au dumping des marchandises importées « indirectement » des États-Unis, originaires de la Chine, le Tribunal a constaté que, même si la part du marché représentée par leurs ventes était, dans une large mesure, inaccessible aux producteurs nationaux de lamelles, étant donné que les fabricants étaient réticents à acheter des lamelles auprès de concurrents possibles, il en demeurait que ces importations étaient entrées au

sur la branche de production et sur le marché en cause. Dans certaines circonstances, des parties peuvent chercher à obtenir des exclusions des conclusions du Tribunal.

Le Tribunal doit rendre ses conclusions dans les 120 jours suivant la date de la décision provisoire de l'ASFC. Il dispose d'une période supplémentaire de 15 jours pour présenter un exposé des motifs de ses conclusions. Les conclusions de dommage sensible ou de retard, ou de menace de dommage sensible à une branche de production nationale, représentent l'autorité légale pour l'imposition de droits antidumping ou compensateurs par l'ASFC.

Le Tribunal a mené à bonne fin cinq enquêtes définitives de dommage au cours de l'exercice. Il s'agissait des enquêtes suivantes : *Stores vénitiens et lamelles en bois* (NQ-2003-003); *Fils en acier inoxydable* (NQ-2004-001); *Réservoirs d'essence en acier* (NQ-2004-002); *Pizzas autolevantes congelées* (NQ-2004-003); *Pièces d'attache* (NQ-2004-005). En 2003, les marchés canadiens pour ces produits étaient évalués, respectivement, à 37 millions de dollars, 36 millions de dollars, 14 millions de dollars, 168 millions de dollars et 396 millions de dollars. Le Tribunal a mis fin à l'enquête définitive de dommage concernant les *Barbecues pour l'extérieur* (NQ-2004-004).

Cette enquête concernait des importations sous-évaluées en provenance du Mexique et de la Chine. Le Tribunal a conclu qu'il existait trois catégories de marchandises : les stores vénitiens en bois standard (stores standard), les stores vénitiens en bois sur mesure (stores sur mesure) et les lamelles en bois (lamelles). Le Tribunal était aussi d'avis que les stores sur mesure produits au pays étaient des marchandises similaires aux stores sur mesure en question, que les lamelles fabriquées au pays étaient des marchandises similaires aux lamelles en question, mais que les stores standard n'étaient pas similaires aux stores sur mesure.

Le Tribunal a conclu que l'assemblage de stores sur mesure à partir de composants importés représentait de la production nationale de stores sur mesure. Cependant, les modifications de stores standard importés à l'aide de machines de coupe au Canada ne constituaient pas de la production nationale de stores standard ni de la production nationale supplémentaire de stores sur mesure.

Le Tribunal a remarqué qu'il n'y avait pas de stores canadiens fabriqués en série dans un choix limité de dimensions standard, et qu'il n'y avait donc pas de branche de production nationale de stores standard. Il a conclu que la branche de production nationale des stores sur mesure se composait des producteurs intégrés et des fabricants, à l'exception de Levolor Home Fashions Canada (Levolor) qui importait des marchandises du Mexique.

**Enquêtes définitives de dommage menées à bonne fin au cours de l'exercice**

**Stores vénitiens et lamelles en bois**  
 NQ-2003-003  
 Conclusions :  
 Dommage/Aucun (18 juin 2004)

Comme pour une enquête préliminaire de dommage, le Tribunal essaie de s'assurer que toutes les parties intéressées sont informées de l'ouverture de l'enquête. Il fait donc publier un avis d'ouverture d'enquête dans la *Gazette du Canada* et en envoie une copie aux personnes qui, à sa connaissance, sont des parties intéressées.

Lorsqu'il mène une enquête définitive de dommage, le Tribunal demande des renseignements aux parties intéressées, reçoit des observations et tient des audiences publiques. Le personnel du Tribunal effectue des recherches poussées pour chacune des enquêtes. Le Tribunal envoie des questionnaires aux producteurs nationaux, aux importateurs, aux acheteurs et aux producteurs étrangers. Les données provenant des réponses aux questionnaires servent de fondement aux rapports du personnel, ces derniers mettant l'accent sur les facteurs dont le Tribunal doit tenir compte pour rendre des décisions concernant le dommage sensible ou le retard, ou la menace de dommage sensible à une branche de production nationale. Ce rapport devient une partie du dossier et est mis à la disposition des conseillers et des parties.

Les parties à la procédure peuvent défendre leur propre cause ou se faire représenter par des conseillers. Les renseignements confidentiels ou délicats d'un point de vue commercial sont protégés conformément aux dispositions de la *Loi sur le TCCE*.

Le *Règlement sur les mesures spéciales d'importation* prévoit des facteurs qui peuvent être examinés par le Tribunal lorsqu'il détermine si le dumping ou le subventionnement de marchandises a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale. Ces facteurs comprennent, entre autres, le volume des marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement, les effets qu'ont ces marchandises sur les prix et l'incidence des marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement sur la production, les ventes, la part du marché, les bénéfices, les emplois et l'utilisation de la capacité de production.

Le Tribunal tient une audience publique environ 90 jours après l'ouverture de l'enquête, celle-ci débutant normalement une fois que l'ASFC a rendu une décision définitive de dumping ou de subventionnement. À l'audience publique, les producteurs nationaux essaient de convaincre le Tribunal que le dumping ou le subventionnement des marchandises a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale. La position des producteurs nationaux est alors contestée par les importateurs et les exportateurs. Après contre-interrogatoire par les parties et interrogation par le Tribunal, chaque partie a l'occasion de répondre aux arguments de l'autre partie et de résumer ses propres arguments. Dans de nombreuses enquêtes, le Tribunal convoque des témoins qui sont bien informés

Si le Tribunal conclut que les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, il rend sa décision en ce sens et l'ASFC continue l'enquête de dumping ou de subventionnement. Si les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, le Tribunal fait alors clore l'enquête et l'ASFC met fin à l'enquête de dumping ou de subventionnement. Le Tribunal publie ses motifs dans les 15 jours suivant sa décision.

Le Tribunal a mené à bonne fin trois enquêtes préliminaires de dommage au cours de l'exercice. Les activités du Tribunal relatives aux enquêtes préliminaires de dommage qu'il a menées au cours de l'exercice sont résumées au tableau 1.

Lorsque l'ASFC décide de ne pas faire ouvrir d'enquête parce que les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement des marchandises a causé un dommage ou un retard ou menace de causer un dommage, l'ASFC ou la partie plaignante peut, aux termes de l'article 33 de la *LMST*, demander au Tribunal de se prononcer sur la question de savoir si les éléments de preuve dont dispose l'ASFC indiquent, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale.

L'article 37 de la *LMST* exige que le Tribunal donne son avis sur la question dans les 30 jours. Le Tribunal rend sa décision, sans tenir d'audience publique, en se fondant sur les renseignements dont disposait l'ASFC lorsque la décision concernant l'ouverture a été rendue.

Le Tribunal n'a pas reçu de demande d'avis aux termes de l'article 33 de la *LMST* au cours de l'exercice.

Lorsque l'ASFC rend une décision provisoire de dumping ou de subventionnement, le Tribunal fait ouvrir une enquête définitive de dommage aux termes de l'article 42 de la *LMST*. L'ASFC peut imposer des droits provisoires sur les importations à compter de la date de la décision provisoire. L'ASFC poursuit son enquête jusqu'à ce qu'une décision définitive soit rendue à l'égard du dumping ou du subventionnement.

**Enquêtes  
préliminaires de  
dommage menées  
à bonne fin au  
cours de  
l'exercice**

**Avis donné aux  
termes de  
l'article 37 de la  
*LMST***

**Enquêtes  
définitives de  
dommage**



# CHAPITRE III

## ENQUÊTES DE DOMMAGE ET RÉEXAMENS EN MATIÈRE DE DUMPING ET DE SUBVENTIONNEMENT

### Processus

Aux termes de la *LMSI*, l'ASFC peut imposer des droits antidumping et compensateurs lorsqu'un dommage est causé aux producteurs nationaux par des marchandises importées au Canada, soit :

- à des prix inférieurs aux prix de vente sur le marché intérieur ou à des prix inférieurs au coût de production (dumping), ou
- qui ont été produites grâce à certains types de subventions gouvernementales ou à d'autres formes d'aide (subventionnement).

Les décisions concernant l'existence de dumping et de subventionnement relèvent de l'ASFC. Le Tribunal détermine si ce dumping ou ce

subventionnement a causé un « dommage sensible » ou un « retard », ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale.

Le processus débute lorsqu'un producteur canadien ou une association de

producteurs canadiens demande redressement du préjudice dumping ou subventionnement dommageable en déposant une plainte auprès de l'ASFC. Si l'ASFC ouvre alors une enquête de dumping ou de subventionnement, le Tribunal procède à une enquête préliminaire de dommage aux termes du

paragraphe 34(2) de la *LMSI*. Le Tribunal essaie de s'assurer que toutes les parties intéressées en sont informées. Il fait donc publier un avis d'ouverture d'enquête préliminaire de dommage dans la *Gazette du Canada* et en envoie une copie aux personnes qui, à sa connaissance, sont des parties intéressées.

Dans le cadre de l'enquête, le Tribunal détermine si les éléments de preuve indiquent, « de façon raisonnable », que le dumping ou le subventionnement a

causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage. Il se fonde principalement sur les renseignements reçus de l'ASFC et les exposés reçus des parties. Le Tribunal tente d'obtenir l'opinion des parties sur la question de savoir quelles sont les marchandises similaires et quels sont les producteurs nationaux compris dans la branche de production nationale. Il ne distribue normalement pas de questionnaires et ne tient normalement pas d'audience et termine son enquête dans les 60 jours.

### Enquêtes préliminaires de dommage

Article	Attributions
76	Réexamens des conclusions de dommage entrepris par le Tribunal ou à la demande de l'ASFC ou d'autres personnes intéressées
76,01	Réexamens intermédiaires d'ordonnances du Tribunal
76,02	Réexamens sur renvoi d'ordonnances rendues par le Tribunal et nouvelles auditions
76,03	Réexamens relatifs à l'expiration
76,1	Réexamens des conclusions de dommage entrepris à la demande du ministre des Finances
89	Décisions sur l'identité de l'importateur
<b>Loi sur les douanes</b>	
60,2	Demande pour une prolongation du délai pour présenter une demande de réexamen
67	Appels de décisions de l'ASFC visant la valeur en douane et l'origine et le classement de marchandises importées
67,1	Demandes de prorogation du délai pour déposer des avis d'appel
68	Appels interjetés auprès de la Cour d'appel fédérale
70	Consultations demandées par l'ASFC relativement au classement tarifaire ou à la valeur en douane de marchandises
<b>Loi sur la taxe d'accise</b>	
81,19, 81,21, 81,22, 81,23, 81,25 et 81,33	Appels à l'égard de cotisations et de déterminations du ministre du Revenu national
81,32	Demandes de prolongation du délai pour opposition ou appel
<b>Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois-d'œuvre</b>	
18	Appels à l'égard de cotisations et de déterminations du ministre du Revenu national
<b>Loi sur l'administration de l'énergie</b>	
13	Déclarations des redevances d'exportation sur le pétrole



Article	Attributions
---------	--------------

Loi sur le TCCE

18 Enquêtes sur des questions touchant les intérêts économiques ou commerciaux du Canada sur saisine du gouverneur en conseil

19 Enquêtes sur les questions relatives aux tarifs douaniers sur saisine du ministre des Finances

19.01 Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées des États-Unis et du Mexique

19.02 Examen à mi-période des mesures de sauvegarde et rapport

20 Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant l'importation au Canada de marchandises et enquêtes sur la prestation de services au Canada par des personnes n'y résidant pas habituellement

23 Plaintes des producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde

23(1.01) et (1.02) Plaintes des producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées des États-Unis et du Mexique

30.08 et 30.09 Mesures de sauvegarde

30.11 Plaintes des fournisseurs potentiels visant des contrats spécifiques

30.21 à 30.26 Enquêtes de sauvegarde relatives à la désorganisation du marché, au détournement des échanges et à la prorogation en cas de désorganisation du marché concernant des marchandises en provenance de la Chine à la demande du gouvernement ou d'un producteur national

LMSI

33 et 37 Avis concernant une saisine du Tribunal

34(2) et 35(3) Enquête préliminaire de dommage

37.1 Décision provisoire de dommage

42 Enquêtes concernant le dommage causé par le dumping et le subventionnement de marchandises

43 Conclusions du Tribunal concernant le dommage

44 Reprise de l'enquête (sur renvoi de la Cour d'appel fédérale ou d'un groupe spécial binationnel)

45 Intérêt public

46 Avis donné à l'ASFC

61 Appel de réexamens de l'ASFC effectués en application de l'article 59 concernant la question de savoir si les marchandises importées sont de même description que les marchandises auxquelles s'appliquent les conclusions du Tribunal, les valeurs normales et les prix à l'exportation ou les subventions à l'exportation

PRÉSIDENT

Pierre Gosselin

VICE-PRÉSIDENTS

Patricia M. Close  
Richard LaFontaine

MEMBRES

Zdeněk Kvarda  
James A. Ogilvy  
Ellen Fry  
Meriel V. M. Bradford

SECRÉTARIAT

Secrétaire  
Hélène Nadeau

DIRECTION DE LA RECHERCHE

Directeur général  
John A. Greig

DIRECTION DES SERVICES JURIDIQUES

Avocat général  
Reagan Walker

SERVICES DE GESTION

Directeur  
Julia Ginley

Par l'intermédiaire du Comité de la magistrature et du barreau (Tribunal-Association du Barreau canadien), le Tribunal fournit une tribune pour discuter des questions d'importance avec le Barreau. Le comité inclut également des experts-consults en commerce. Le Tribunal tient des réunions avec des représentants d'associations d'avocats, des divers secteurs industriels et autres qui comparatisent ou qui peuvent comparative devant le Tribunal, et ce, afin d'échanger des opinions sur les nouvelles procédures considérées par le Tribunal avant qu'elles ne soient publiées sous forme de lignes directrices ou de notes de procédures. Le Tribunal tient aussi des séances d'information sur sa procédure à l'intention des ministères du gouvernement fédéral et des associations professionnelles.

Toute personne touchée par des conclusions ou des ordonnances du Tribunal aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la *LMST* peut demander un réexamen judiciaire devant la Cour d'appel fédérale, par exemple, pour des motifs de prétendus dénis de justice naturelle et erreurs de fait ou de droit. De façon similaire, toute personne touchée par des ordonnances ou des décisions du Tribunal concernant les marchés publics rendues aux termes de la *Loi sur le TCCE* peut demander un réexamen judiciaire devant la Cour d'appel fédérale. Enfin, les décisions et les ordonnances du Tribunal concernant les appels, aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *LMST* ou de la *Loi sur la taxe d'accise*, peuvent être portées en appel devant la Cour d'appel fédérale ou la Cour fédérale.

Les conclusions, les ordonnances ou les recommandations du Tribunal rendues aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la *LMST* touchant les marchandises en provenance des États-Unis et du Mexique peuvent être réexaminées par un groupe binationnel formé en vertu de l'*ALÉNA*.

Les gouvernements membres de l'OMC peuvent contester devant les instances d'appel de l'OMC les conclusions de dommage ou les ordonnances rendues par le Tribunal dans des causes de droits antidumping et compensateurs. Ce processus est amorcé par des consultations intergouvernementales.

**Réexamen  
judiciaire devant  
un groupe  
binationnel formé  
en vertu de  
l'ALÉNA**

**Règlement des  
différends selon  
l'OMC**

**Réexamen  
judiciaire et  
appels devant la  
Cour d'appel  
fédérale**

**Consultations**

## Mode de fonctionnement

### Membres

### Organisation

- mener des enquêtes sur les mesures de sauvegarde relativement aux importations accrues en provenance de la République populaire de Chine (Chine);
- faire enquête et donner son avis sur des questions économiques, commerciales et tarifaires dont le gouverneur en conseil ou le ministre des Finances saisit le Tribunal.

Le Tribunal tient des audiences publiques dans le cadre de presque toutes les responsabilités qu'il assume. Celles-ci ont habituellement lieu dans les locaux du Tribunal à Ottawa (Ontario), mais elles peuvent se tenir ailleurs au Canada, en personne ou par voie de vidéoconférence. Le Tribunal applique des règles et une procédure semblables à celles d'une cour de justice; cependant, celles-ci sont appliquées d'une façon plus souple afin de faciliter l'accès. *La Loi sur le TCCF* prévoit que les causes sont entendues en général par trois membres, de la manière « la plus efficace, la plus équitable et la plus expéditive » dans les circonstances. Le Tribunal peut citer des témoins à comparaitre et exiger des parties qu'elles produisent des renseignements confidentiels. *La Loi sur le TCCF* renferme des dispositions qui protègent les renseignements confidentiels. Seuls les conseillers indépendants qui ont déposé un acte de déclaration et d'engagement de confidentialité peuvent avoir accès aux renseignements confidentiels. La protection de renseignements commerciaux sensibiles contre la divulgation non autorisée est, et continue d'être, d'une importance considérable pour le Tribunal.

Le Tribunal peut compter neuf membres à plein temps, dont un président et deux vice-présidents, nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat d'au plus cinq ans, qui peut être renouvelé une fois. Le président est le premier dirigeant et est responsable de l'affectation des membres et de la gestion des travaux du Tribunal. Les membres viennent de diverses régions et leurs antécédents scolaires et professionnels sont des plus variés.

Il y a présentement 7 membres du Tribunal qui peuvent compter sur l'appui d'un effectif de 87 employés permanents. Ses principaux agents sont le secrétaire, responsable des relations avec le public et les parties, ainsi que des fonctions de greffier du Tribunal; le directeur général, Direction de la recherche, chargé de l'analyse économique et financière des entreprises et des industries ainsi que de la recherche des faits exigée dans le cadre des enquêtes du Tribunal; l'avocat général, responsable de la prestation de services juridiques; et le directeur, Services de gestion, responsable de la gestion intégrée.

# CHAPITRE II

## MANDAT, ORGANISATION ET ACTIVITÉS

### Introduction

Le Tribunal est un tribunal administratif qui fait partie des mécanismes de recours commerciaux du Canada. Il est un organisme quasi judiciaire et indépendant qui assume ses responsabilités législatives de façon impartiale et autonome et relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances.

Les principaux documents législatifs régissant les travaux du Tribunal sont la *Loi sur le TCCF*, la *LMST*, la *Loi sur les douanes*, la *Loi sur la taxe d'accise*, le *Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics* et les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* (Règles).

### Mandat

Le mandat principal du Tribunal est le suivant :

- mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation de produits qui font l'objet de dumping ou de subventionnement a causé, ou menace de causer, un dommage sensible à une branche de production nationale;
- entendre les appels des décisions de l'ASFC aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la *LMST* ou du ministre du Revenu national aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*;
- enquêter sur des plaintes déposées par des fournisseurs potentiels concernant les marchés publics fédéraux visés par l'*Accord de libre-échange nord-américain (ALENA)*, l'*Accord sur le commerce intérieur (ACI)*, l'*Accord sur les marchés publics (AMP)* et l'*Accord Canada-Corée sur les achats de matériel de télécommunications*;
- enquêter sur des demandes présentées par des producteurs canadiens qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur des intrants textiles importés aux fins de production et de faire des recommandations au ministre des Finances quant aux bénéfices relatifs qui en découleraient pour le Canada;
- mener des enquêtes d'une portée globale sur les mesures de sauvegarde relativement aux plaintes déposées par des producteurs nationaux qui soutiennent que l'augmentation des importations leur cause, ou menace de leur causer, un dommage grave;

Causes rapportées provenant du dernier exercice	Causes reçues pendant l'exercice	Total	Décisions rendues/ rapports publiés	Causes retraitées/non entreprises/ suspens (au 31 mars 2005)
--	--	-------	--	--

ACTIVITÉS LIÉES À LA LMSI

Enquêtes préliminaires de dormmage

Enquêtes

Enquêtes d'intérêt public

Demandes de réexamens

Intermédiaires

Expirations

Réexamens relatifs à l'expiration

APPELS

Prorogations du délai

Loi sur les douanes

Loi sur la taxe d'accise

Décisions

Loi sur les douanes

Loi sur la taxe d'accise

LMSI

ENQUÊTES SUR LES

QUESTIONS ÉCONOMIQUES,  
COMMERCIALES ET  
TARIFAIRES, ET LES

MESURES DE SAUVEGARDE

Saisine sur les textiles

Demandes d'allègement tarifaire

Expirations

Réexamens

Demandes de nouvel examen

Questions économiques,  
commerciales et tarifaires

Enquêtes de sauvegarde

Portée globale

Importations en provenance de la  
République populaire de Chine

ACTIVITÉS LIÉES À

L'EXAMEN DES MARCHÉS  
PUBLICS

Plaintes

11 63\*\* 74 19\*\* 47 8

\* Cinq demandes ont été regroupées et une décision a été rendue.

\*\* Est incluse une cause qui a été renvoyée par la Cour d'appel fédérale.

\*\*\* Sont incluses des décisions dans trois causes qui avaient été renvoyées par la Cour d'appel fédérale.



sa sauvegarde globale liée à l'importation de bicyclettes, assemblées ou non assemblées, et une autre enquête de sauvegarde globale liée à l'importation de cadres de bicyclettes peints et finis. Ces deux procédures de sauvegarde ont été combinées.

Au cours de l'exercice, le Tribunal a remis trois rapports au ministre des Finances concernant trois demandes d'allègement tarifaire. À la fin de l'exercice, il y avait une demande pour laquelle une enquête n'avait pas encore été ouverte.

Le Tribunal a rendu des décisions concernant 20 appels interjetés à l'égard de décisions rendues par l'ASFC ou l'Agences des douanes et du revenu du Canada (ADRC) (maintenant l'ASFC) et le ministre du Revenu national aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la *Loi sur la taxe d'accise*.

Le site Web du Tribunal constitue un service d'archives complet des avis, des décisions et des publications du Tribunal, de même que d'autres renseignements relatifs aux activités actuelles du Tribunal. Le Tribunal offre un service d'annonce pour aviser les abonnés de tout nouvel affichage sur le site Web du Tribunal. Les personnes inscrites peuvent choisir les domaines qui les intéressent. Le service permet aussi de s'inscrire, ou d'annuler son inscription à la liste de distribution, en direct. Ce service est gratuit.

Les avis et décisions du Tribunal sont aussi publiés dans la *Gazette du Canada*. Ceux qui concernent les plaintes relatives aux marchés publics sont également publiés sur MBRX (le service électronique d'appel d'offres du Canada).

Toutes les enquêtes du Tribunal ont été terminées à temps, et les décisions ont été rendues dans les délais prévus par la loi. En ce qui concerne les appels interjetés à l'égard de décisions en matière de douanes et d'accise pour lesquels aucun délai législatif n'est prévu, le Tribunal rend habituellement, dans les 120 jours suivant l'audience, une décision sur la question en litige, y compris les motifs de sa décision.

**Respect des  
délais législatifs  
(publication en  
temps opportun)**

**Accès aux avis,  
décisions et  
publications du  
Tribunal**

**Appels**

**Saisine sur les  
textiles**

## Examen des marchés publics

### Saisine sur les questions commerciales et tarifaires

rèxamens intermédiaires aux termes de l'article 76.01. Le Tribunal a ouvert une enquête d'intérêt public à la suite de conclusions de dommage concernant les fils en acier inoxydable au cours d'une enquête en vertu de l'article 42 et a soumis son rapport au ministre des Finances. À la fin de l'exercice, une enquête et sept r  xamens relatifs à l'expiration étaient en cours, et trois demandes de r  xamens intermédiaires étaient à l'étude.

Le présent exercice a été une année de pointe dans le domaine des enquêtes et des r  xamens concernant le dumping et le subventionnement, compte tenu du nombre et de la complexité des cas. Dans *Pièces d'attache* (NQ-2004-005), le Tribunal devait considérer plus de 20 000 demandes d'exclusions de produits.

Le Tribunal a reçu 62 plaintes au cours de l'exercice. Le Tribunal a rendu 19 décisions écrites afférentes à ses conclusions et à ses recommandations. Dix d'entre elles concernaient des causes qui étaient en cours à la fin de l'exercice 2003-2004. Une décision a été renvoyée au Tribunal.

En 2004-2005, le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC)    lui seul a adjugé environ 15 403 contrats ayant une valeur se situant entre 25 000 \$ et 99,9 millions de dollars, pour une valeur totale de 11 milliards de dollars. Les neuf décisions concernant des plaintes reçues au cours de l'exercice représentaient des contrats ayant une valeur de 276,6 millions de dollars, ce qui représente tout au plus 2,5 p. 100 de la valeur totale des contrats adjugés par TPSGC en 2004-2005 ou 0,05 p. 100 du nombre total des contrats adjugés.

Le Tribunal a mené à bonne fin une saisine tarifaire au cours de l'exercice, et une saisine était en cours à la fin de l'exercice. Le 19 mai 2004, le ministre des Finances a ordonné au Tribunal de mener une enquête sur la disponibilité de certains intrants textiles auprès de fabricants canadiens et servant à la fabrication de vêtements, puis de faire rapport sur la question. Le Tribunal a publié son rapport le 20 décembre 2004. Le 10 janvier 2005, le ministre des Finances a ordonné au Tribunal de mener une enquête sur la disponibilité de fibres et de fils auprès de fabricants canadiens et sur la disponibilité de tissus auprès de fabricants canadiens et servant à la fabrication de vêtements contenus dans les chapitres 39, 40, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60 et 70, puis de faire rapport sur la question.    la fin de l'exercice, le volet préliminaire de l'enquête, c-  d, la collecte d'information, a été mené à bonne fin, et le Tribunal a publié son rapport du personnel.

Le Tribunal, aux termes du paragraphe 26(1) de la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (*Loi sur le TCCE*), a ouvert une enquête de

# CHAPITRE I

## FAITS SAILLANTS

### Membres

Le 1<sup>er</sup> février 2005, M<sup>me</sup> Ellen Fry a été nommée à nouveau au poste de membre du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal). Avant de se joindre au Tribunal, elle était responsable des projets de gestion nationaux du Secrétariat des services axés sur le client du ministère de la Justice. M<sup>me</sup> Fry occupait auparavant le poste de directeur des Services juridiques au ministère de l'Industrie et au ministère de l'Environnement où elle dirigeait le travail judiciaire touchant des questions de nature commerciale. M<sup>me</sup> Fry a également pratiqué le droit dans le secteur privé.

### Direction générale

Le 21 juin 2004, M<sup>me</sup> Hélène Nadeau a été nommée au poste de secrétaire du Tribunal et a remplacé M. Michel Granger qui a pris sa retraite de la Fonction publique à la suite d'une carrière de 14 ans au Tribunal. Le Tribunal aimerait souligner l'importante contribution de M. Granger au travail du Tribunal. En tant que secrétaire, il a permis au Tribunal de franchir le seuil du 21<sup>e</sup> siècle en appliquant la technologie moderne, en particulier, l'utilisation d'un dossier administratif électronique, dont les sections pertinentes seraient affichées sur des écrans d'ordinateur individuels de façon à permettre aux membres du Tribunal, aux conseillers et aux témoins de les voir lors d'une audience. Ces initiatives ont accéléré les audiences et d'autres volets des enquêtes du Tribunal.

Le 10 mai 2004, M<sup>me</sup> Julia Ginley a été nommée au poste de directeur des Services de gestion. M<sup>me</sup> Ginley travaille au sein de la Fonction publique fédérale depuis 26 ans et possède beaucoup d'expérience, y compris dans les domaines de la gestion de l'information, de la technologie de l'information, de la vérification, de l'évaluation, de la planification de la transition, du développement de l'industrie et d'enquêtes antidumping.

### Enquêtes et réexamens en matière de dumping et de subventionnement

Au cours du présent exercice, le Tribunal a rendu trois décisions provisoires de dommage aux termes du paragraphe 37.1(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI)*. Le Tribunal a également rendu cinq conclusions de la suite d'enquêtes de dommage aux termes de l'article 42. Le Tribunal a mis fin à l'enquête concernant les *Barbecues pour l'exportateur* à la suite d'une décision de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) indiquant une marge de dumping de zéro. Le Tribunal a rendu cinq ordonnances à la suite de réexamens aux termes de l'article 76.03. Le Tribunal a rendu trois ordonnances à la suite de



# LISTE DES TABLEAUX

Chapitre I	Charge de travail	4
Chapitre II	Organisation	8
	Mandat législatif	9
Chapitre III	Décisions provisoires de dommage rendues aux termes du paragraphe 37.1(1) de la <i>LMSI</i>	28
	Conclusions rendues aux termes de l'article 43 de la <i>LMSI</i> et enquêtes menées aux termes de l'article 42 de la <i>LMSI</i> en cours à la fin de l'exercice	29
	Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.01 de la <i>LMSI</i> et demandes de réexamens intermédiaires à l'étude à la fin de l'exercice	30
	Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.03 de la <i>LMSI</i> et réexamens relatifs à l'expiration en cours à la fin de l'exercice	31
	Conclusions et ordonnances aux termes de la <i>LMSI</i> en vigueur au 31 mars 2005	32
	Causes aux termes de la <i>LMSI</i> devant la Cour d'appel fédérale, la Cour fédérale ou un groupe spécial binationnel	35
Chapitre IV	Décisions relatives aux appels	39
	Décisions d'appels rendues aux termes de l'article 67 de la <i>Loi sur les douanes</i> et de l'article 81.19 de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i>	44
	Causes concernant les appels devant la Cour d'appel fédérale ou la Cour fédérale	45
Chapitre VI	Sommaire des activités	54
	Règlement des plaintes concernant les marchés publics	59
	Causes concernant les marchés publics devant la Cour d'appel fédérale	63
Chapitre VII	Nouvelles demandes	68
	Distribution d'importations selon le chapitre du <i>Tarif des douanes</i>	69
	Règlement des demandes d'allègement tarifaire	73
	Règlement d'une demande de réexamen	74
	Recommandations d'allègement tarifaire en vigueur	75





TABLE DES MATIÈRES

Chapitre I	Faits saillants	1
Chapitre II	Mandat, organisation et activités	5
Chapitre III	Enquêtes de dommage et réexamens en matière de dumping et de subventionnement	11
Chapitre IV	Appels	37
Chapitre V	Saisines sur les questions économiques, commerciales et tarifaires, et enquêtes de sauvegarde	47
Chapitre VI	Examen des marchés publics	53
Chapitre VII	Saisine sur les textiles	65
	Publications	81





Canadian International  
Trade Tribunal

Tribunal canadien du  
commerce extérieur

Le 22 juin 2005

L'honorable Ralph E. Goodale, c.p., député  
Ministre des Finances  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6  
Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre, pour dépôt à la Chambre des communes, conformément à l'article 41 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le rapport annuel du Tribunal pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Le président,

Pierre Gosselin

333 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario K1A 0G7  
Tel.: (613) 990-2432  
Fax.: (613) 990-2439  
www.cit-tcc-gc.ca

333, avenue Laurier ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0G7  
Tel.: (613) 990-2432  
Télé.: (613) 990-2439  
www.tcc-cit-gc.ca

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2005

Cat. n° F40-2005  
ISBN 0-662-69018-4  
ISSN 0846-6629  
Accessible au site Web du Tribunal  
au [www.tc.gc.ca](http://www.tc.gc.ca)  
English copies also available  
on the Tribunal's Web site  
at [www.citt-tc.gc.ca](http://www.citt-tc.gc.ca)

---

**Tribunal canadien  
du commerce  
extérieur**

**POUR L'EXERCICE SE TERMINANT  
LE 31 MARS 2005**

**RAPPORT ANNUEL**

---





TRIBUNAL CANADIEN  
DU COMMERCE  
EXTÉRIEUR

Canadian International  
Trade Tribunal

Tribunal canadien du  
commerce extérieur



# Rapport annuel

2004-2005









